

انتشارات دانشگاه پنجاب

بسمائے اعانتہ اعلیٰ حضرت مجاہدین شاہنشاہ ایران

# مدارالافاضل

تالیف

اللہ داد شیخی سرمنہدی ابن اسداعلماء علیہ السیر السمرندی

مؤلف بسال ۱۰۰۱ ہجری قمری

بامقابلہ نسخ متعدد خطی و تصحیح و توضیح

مجلد اول

باہتمام

دکتر محمد باقر

استاد دانشگاه پنجاب و رئیس فتمت فارسی

لاہور - ۱۳۳۷ شمسی





تمثال مبارک علیحضرت ہمایون محمد رضا شاہ پہلوئی  
شاہنشاه ایران

این کتاب یکی از سلسله انتشارات  
دانشگاه پنجاب، لاہور (پاکستان)

است

که از محل کوکب سالانہ اعطای از طرف قرین الشرف  
اعلیٰ حضرت یون محمد صا شاہ پہلوی

شاہنشاہ معارف پرور ایران

تہیہ و در دسترس دانشمندان قرار داده میشود۔

عطیہ شاہانہ مخصوص ترویج و تحقیق

در زبان و ادبیات فارسی

و تخریص و تصحیح و طبع متون فارسی غیر منتشرہ مہمہ

میباشد و ازین حیث

ذات شاہانہ را بر ہمہ اہل فضل و دانش

نفعی عظیم است۔





اهرام

بپاس خدمات و قدرشناسی از زحمات پیوستگی

جناب  
آقای علی صفر حکمت

در راه نشر و توسعه زبان و ادبیات فارسی

در داخل و خارج ایران

این مجلد هدیه می شود

محمد باقر



مقدمه

## شیخ الله داد فیضی سرهندی

راجع بمؤلف این لغتنامه بجز آنچه از نوشته‌های خود او بدست می‌آید اطلاعات زیادی در دست نیست - پدرش ملقب باسد العلماء و موسوم بعلیشیر مرد دانشمندی بوده که نظام‌الدین احمد مؤلف طبقات اکبری نیز از جمله شاگردان وی بشمار می‌آمده است - شیخ الله داد در ناحیه سرهند متولد شده و در آنجا قریه‌ای بعنوان "مدد معاش" در اختیار می‌داشت - یعنی بفرمان سلطان وقت مادام العمر از درآمد محصول آن قریه معاش مینموده است -

نام او را بسیاری از مستشرقین اله‌داد نوشته اند، ولی خود او اسمش را الله داد ذکر میکند - همچنانکه در بیت زیرین گفته است :

کجا یارای شعر و شاعری بوده است در مدحش  
اگر فیضی نمی‌بخشید الله‌داد فیضی را

باری فیضی بخدمت شیخ فرید بخاری که بعدها لقب مرتضی خان یافت در آمد و این شخص دارای سمت بخشی الملکی بود - بقرار معلوم فیضی غالباً بهمراه وی میرفته و در کتاب تاریخی که بنام اکبر نامه نوشته تصریح میکند که آن کتاب را بدستور شیخ فرید برشته تحریر

## ب

در آورده است - فیضی تحریر کتاب مزبور را در سی و ششمین سال حیات خویش آغاز نموده و بطوریکه از اظهارات خود وی برمیآید تا آنزمان "عمر را بخوشی و لذات و هوسهای عادی میگذرانیده است"، -

فیضی مدعی است که در تحریر و تنظیم کتاب همایون شاهی (که بیشتر بنام تذکرة الواجهات معروف است) با مهتر جوهر همکاری نموده و چون امپراطور اکبر از این امر مطلع گردیده در عین تصویب این عمل قصد خود را دائر بترجمه بعضی از آثار هندی بفارسی بقلم فیضی اظهار داشته است -

فیضی مثنوی عاشقانه‌ای نیز بنام ناز و نیاز نوشته است -

### مدارالافاضل

این لغتنامه را شیخ فیضی در عهد سلطنت جلال‌الدین محمد اکبر شاه امپراطور هندوستان بتاريخ هفتم ذی‌الحجه ۱۰۰۱ هجری (۳ سپتامبر ۱۵۹۳ میلادی) باتمام رسانیده و ماده تاریخ آنرا بشرح ذیل برشته نظم کشیده است :

چو این نامه را خامه تیزرو  
پایان رساند از سر اختتام  
پی سال تاریخ او از قضا  
خرد گفت فیضی بگو "فیض عام"،

مؤلف در مقدمه کتاب میگوید با آنکه بعضی کتب لغت بفارسی موجود بوده کتابی که حاجت طلاب را کاملاً رفع کند تا آنزمان فراهم نگردیده بود و باین جهت عده‌ای از دوستان وی گردآوردن

## ج

لغتنامه کاملی را از او خواستار گردیده و بقبول این خدمت وادارش کردند - شیخ فیضی در تالیف لغتنامه مدارالافاضل بکتاب لغت فارسی و عربی که ذیلاً نام برده میشود مراجعه و از آنها استفاده فراوان کرده است :

### ۱- الصراح من الصحاح

این کتاب خلاصه مشهوری است از لغتنامه معروف جوهری (متوفی بسال ۳۹۳ هجری = ۱۰۰۲ میلادی) بنام صحاح که ابوالفضل محمد بن عمر بن خالد المدعو بجمال قرشی آنرا تلخیص نموده و معانی فارسی لغات را بر آن افزوده است - کار ابوالفضل محمد بسال ۶۸۱ (۱۲۸۲ میلادی) در کاشغر پایان رسید و مشارالبیه در سال ۷۰۰ هجری (۱۳۰۰ میلادی) پاکتویس نسخه اصلی الصراح را تکمیل نمود -

### ۲ - مهذب الاسماء

این کتاب مجموعه ایست از اسمای عربی با شرح و تفسیر آنها - مؤلف آن محمود بن عمر بن محمود بن منصور القاضي افرنجی السنجرى است و خود مجموعه مزبور دارای بیست و هشت کتاب میباشد که هر کتابی نیز مشتمل بر سه بابست -

### ۳ و ۴ - تاجین

الف: تاج المصادر مشتمل بر مصادر عربی و شرح آنها بفارسی که مؤلف آن ابو جعفر احمد بن علی المعری الیهیقي (متولد در حدود

سال ۴۷۰ هجری و متوفی بسال ۵۴۴ هجری = ۱۰۷۷ الی ۱۱۴۹ میلادی) است -

ب - تاج الاسامی - لغتنامه‌ایست از عربی بفارسی که نام مؤلف آن در هیچ جا ذکر نشده ولی فریزر در فهرست خود آنرا بدون ذکر مآخذ و سندی بزمخشری (ابوالقاسم محمد بن عمر متوفی بسال ۵۳۸ هجری) نسبت داده است - تنظیم لغات در این کتاب بترتیب الفباء است بطوریکه حرف اول تشکیل باب میدهد و حرف آخر تشکیل فصل -

## ۵ - نصاب الصبیان

لغتنامه منظوم عربی بفارسی تألیف ابونصر فارابی مسعود مخصوص نوآموزان که مشهور خاص و عام است - مؤلف این کتاب ظاهراً در حدود سنه ۶۱۷ هجری شهرت و معروفیت تامی داشته است -

## ۶ - ادات الفضلاء

مؤلف این لغتنامه قاضی خان بدر محمد از اهالی دهلی است و در دنبال اسم خود علاوه میکند المعروف بدهاروال -

این لغتنامه در سال ۸۲۲ یعنی بیش از بیست سال پس از فتح دهلی بوسیله تیمور نوشته شده و بیشتر صورت مجموعه‌ای از لغات را دارد تا یک کتاب لغت جامع - قسمت اول آن شامل کلمات فارسی و قسمت دوم شامل عباراتست و کلمات بترتیب الفباء تنظیم گردیده است - و در بیان معانی کلمات مثالی وارد نمیشود -

## ۷ - شرفنامه ابراهیمی

لغتنامه‌ایست از ابراهیم قوام (قوامی) فاروقی که آنرا فرهنگ ابراهیمی و شرفنامه احمد منیری نیز خوانده‌اند (از لحاظ نسبت دادن آن بهارف و صوفی معروف شیخ شرف الدین احمد بن یحیی منیری<sup>۱</sup> - این کتاب بین سنه ۸۶۲ و ۸۷۹ هجری (۱۴۵۸ تا ۱۴۷۵ میلادی) در زمان ابوالمظفر باربک شاه از اسرای بنگال تألیف شده است -

درین لغتنامه معانی کلمات بتفصیل بیان شده و از شعرای معروف شواهد کافی ذکر گردیده است - کتاب شرفنامه دارای چندین باب و هر بابی شامل فصول است و در آن کلمات بترتیب حروف اول و آخر آنها تنظیم نموده‌اند - معانی کلمات ترکی نیز در آخر هر فصل داده شده است -

## ۸ - تحفة السعاده اسکندری<sup>۲</sup>

این کتاب لغتنامه‌ایست از فارسی بفارسی، شامل کلیه لغات عمده که در شعر فارسی بکار میرود اعم از کلمات اصیل فارسی یا دری و پهلوی سغدی و عربی و ترکی -

۱ - شیخ را از آنجهت منیری گویند که ساکن شهر منیر (واقع در ۲۵/۳۹ درجه عرض شمالی و ۸۴/۵۵ درجه طول شرقی) در نزدیکی رودخانه سون بوده است (رجوع شود مجله انجمن آسیای بنگال، مجلد ۱۴، جزو اول، ص ۱۳۸ و کتاب جهان نمای دنیا چاپ تأییمز، ص ۵۹ -) - چند سطری که ذیلاً از خاطرات بابر نقل میشود بخوبی نشان میدهد که در زمان آن بادشاه رودخانه سون از نزدیکی شهر منیر میگذشته (۱۵۲۹ میلادی) : "چون خبر رسید که رودخانه سون چندان دور نیست برای دیدن آن بدانسوی رهسپار شدیم - قدری پائین‌تر در مسیر این رودخانه درختانی دیده میشود که میگویند تعلق بآبادی منیر (بقیه پاورقی زیر صفحه و)



مؤلف آن محمود بن شیخ ضیاء یا (ضیاء الدین محمد) است کہ کار لغتنامہ را در سال ۹۱۶ ہجری (۱۵۱۰ میلادی) بپایان رسانیدہ و آنرا بنام سلطان اسکندر شاہ یا سکندر لودی تالیف نمودہ است۔ اسکندر شاہ از ۸۹۴ تا ۹۲۳ ہجری (۱۴۸۹ تا ۱۵۱۷ میلادی) سلطنت کردہ است۔

ترتیب لغات در این کتاب بر حسب الفباء و بالوجہ بحروف اول و آخر کلمات است۔ و لغتنامہ دارای بیست و نہ باب میباشد کہ ہر

(بقیۃ پاورقی صفحہ ۵)

است (رجوع شود بترجمہ ارسکین جلد ۲ صفحہ ۳۹۵)۔ با آنکہ ارسکین و بیل و بعضی از مورخان دیگر اسم ناحیہ مزبور منیر Maner داده اند و آقای عطا کریم برق ساکن پتنہ کہ دانشیار دانشگاه کلکتہ است نیز ہمین تلفظ را از زبان اہل محل تایید میکنند، معہذا مؤلف شرفنامہ آنرا منیر میخواند و این تلفظ وی در ابیات زیرین کاملاً آشکار است :

مغیثِ جهان سرور منیر است      کہ خاک در روضہ اش عنبر است  
سراپا کہ مملو ز درّ دریست      شرفنامہ احمد منیر یست  
(رجوع شود بشرفنامہ ، برگ ۳)

جناب آقای قاضی عبدالودود، یکی از فضیلائی نامور ہند، طی نامہ ای ہنگارندہ این مقدمہ مینویسند: فرزند علی، صوفی منیری، شاگرد غالب اپنی کتاب ذریعہ دولت میں لکھتے ہیں: ”منیر، بفتح اول و ثالث و سکون ثانی و رابع ہے اور اب کثرت استعمال سے بفتح میم و کسر نون و یای مجهول مشہور ہے اور ہجھم میں بضم میم بولتے ہیں چنانچہ استاد اسد اللہ خان غالب دہلوی، خدا ان کی مغفرت کرے، خط میں جو لکھتے تھے، میم کو پیش دیتے تھے“ (فرزند علی صوفی منیری یکی از شاگردان غالب در تالیفش ذریعہ دولت مینویسد: ”منیر بفتح اول و ثالث و سکون ثانی و رابع۔ حالا بعلمت کثرت استعمال بفتح میم و کسر نون و یای مجهول معروف است و در ناحیہ غربی بضم میم تلفظ میکنند۔ چنانچہ مرحوم استاد اسد اللہ خان غالب دہلوی، خداش بیامرزد طی ناسہا میم مضموم استعمال کردہ بود“):

۲۔ مؤلف مدار الافاضل کلمہ آخر از نام این کتاب را بہر دو شکل یعنی اسکندری و سکندری ضبط کردہ است۔

بابی نیز دو فصل دارد یکی شامل کلمات ساده یا مفردات و دیگری شامل عبارات و کلمات مرکبه یا مرکبات -

## ۹- مؤید الفضلاء

این کتاب لغتنامه بسیار نفیسی است که شیخ محمد بن شیخ لاد دهلوی آنرا گردآورده و بنا بقول بلوخرمان (Contributions، ص ۹) در سال ۹۲۵ هجری (۱۵۱۹ میلادی) بپایان رسانیده است - درین لغتنامه معانی کلیه لغات و عبارات شاهنامه و خمسة نظامی و شش قطعه از اشعار سنائی و دیوان خاقانی و انوری و ظهیر و عبهری و حافظ و سلمان و سعدی و غیرهم شرح داده شده است و آن دارای چند کتاب و ابواب و فصول مختلف است -

## ۱۰- قنیه الفتیان

این کتاب را شیخ صدرالدین بن بدرالدین بنا بتقاضای خواهرزاده خود تالیف نموده است - قنیه الفتیان دارای ۲۱۳ بیت شعر است و اول و آخر آن بترتیب ازین قرار است :

حمد ایزد را که داد او بنده را طبع روان  
تا که در سلک بیان آورد نظمی چون جمان  
(قنیه الفتیان، برگ ۱)

کرد انشا صدر بدر قنیه الفتیان که هست  
در لغت نزدیک اهل فضل گنج شایگان

تا که گوید از صمیم دل دعای جان او  
 هر که آرد در نظر این نظم را از انس و جان  
 (قنیة الفتیان، برگ ۶ ب)

از آنچه نگارنده این مقدمه بیان کرده خوانندگان محترم توجه خواهند فرمود که لغتنامه‌های مذکور فوق که صاحب مدارالافاضل بدانها اشاره میکند همه موجود و در کتبخانه‌های معروف جهان محفوظند - اما علاوه بر آنها ذیلاً فهرست دیگری داده میشود که دران چند لغتنامه عربی و فارسی و ترکی که غالباً مورد استناد شیخ الله داد فیضی است ذکر شده است - نگارنده تا کنون توفیق آنرا نیافته است که کتب مزبور را و لو بصورت نسخه خطی در کتابخانه‌ها بدست بیاورد - اینک فهرست دوم :

۱ - زفان گویا<sup>۱</sup>

۲ - فرهنگ تبختری

۳ - حل لغات الشعراء

۱ - بنا بقول پرفسور محمود شیرانی مؤلف این کتاب ملا رشید برادر جد ابراهیم قوام فاروقی صاحب شرفنامه<sup>۲</sup> ابراهیمی است و تاریخ تالیف آن ۷۷۳ هجری (۱۳۷۱ میلادی) میباشد - (رجوع شود به پنجاب میں اردو، ص ۲۷۳) لیکن صاحب فرهنگ جهانگیری نام مؤلف را بدر الدین ذکر کرده (رجوع شود به فرهنگ جهانگیری، مجلد اول، ص ۵) و نام کتاب را نیز بیک صورت دیگر یعنی جهان توپیا برای زفان گویا آورده است که آنرا پنج بخشی یا هفت بخشی هم خوانده اند - جناب آقای علی اصغر حکمت نام کتاب را بصورت جهان پویا و نام مؤلف آنرا بدر الدین ذکر کرده اند (رجوع شود بنامه<sup>۳</sup> فرهنگستان، جلد اول، شماره ۶، مؤرخ سال ۱۳۲۴ هجری شمسی)

این سه کتاب بانضمام منابع دیگری که ذیلاً بدانها اشاره میشود مورد استفاده مؤلفین دو لغتنامه مؤید الفضلاء و تحفة السعادة اسکندری بوده است و مؤلف مدار نسبت بهر دو مؤلف مذکور تکریم و احترام فراوان مرعی میدارد :

### ۱- نصیب‌الولدان

### ۲- دستور و خلاصه پارسى از ضمير

### ۳- دستور و فرهنگ فخر<sup>۱</sup> قواس

### ۴- فرهنگ علمى<sup>۲</sup>

### ۵- قنية الطالبين<sup>۳</sup>

۱- مولانا فخرالدین مبارک غزنوی قواس یکی از شعراء و لغت نویسان معروف زمان علاءالدین خلجی (۷۱۵-۶۹۵ هجری مطابق با ۱۲۹۵-۱۳۱۵ میلادی) بوده است (رجوع شود به پنجاب میں اردو، ص ۲۴۲ و تاریخ فرشته، مجلد اول، ص ۲۱۴ و تاریخ فیروز شاہی، ص ۳۶۰) نام او را آقای سعید نفیسی، استاد دانشگاه تهران، در مقدمه برهان قاطع (جلد اول، صفحه ۷۴) فخری غواص ذکر کرده ولی جناب آقای علی اصغر حکمت او را بنام مبارک شاه غزنوی مشهور بفخر قواس خوانده اند (نامه فرهنگستان، جلد اول، شماره ۶ - سال ۱۳۲۴ هجری شمسی) -

۲- جناب آقای استاد سعید نفیسی نام این کتاب را در مقدمه ای که بر برهان قاطع نوشته فرهنگ عالمی ذکر کرده است (رجوع شود برهان قاطع، مجلد اول، ص ۷۴) -

۳- جناب آقای استاد شیرانی نام مؤلف را قاضی شاه ابن باب داده است (رجوع شود به پنجاب میں اردو، ص ۲۸۱) -

۶ - مؤلف الفوائد

۷ - لسان الشعراء

۸ - طب حقایق الاشياء

۹ - فرهنگ علی نیک پی

شاید بسیاری از این کتب دیگر در جایی موجود نباشد - بعض دیگر از آنها را در کتابخانه های معروف اروپایی میتوان بدست آورد -

اینک نگارنده بطور اختصار نسخ خطی مدار الافاضل را که فعلاً موجود و در کتابخانه های جهان محفوظ است توصیف مینماید :

۱ - کتابخانه دانشگاه پنجاب، لاهور (پاکستان) : شماره

API ۱۳ مؤرخ ۱۰۹۱ هجری/۱۶۸۰ میلادی -

۲ - کتابخانه دیوان هند، لندن : شماره ۲۴۳۸ - مؤرخ

۱۱۰۶ هجری/۱۶۹۴ م و

معیوبست -

۳ - دانشگاه پیشاور، کتابخانه دانشکده اسلامیة (پاکستان) :

شماره ۱۳۰۲ - مؤرخ ۱۰۰۹ هجری/۱۶۰۰ میلادی -

۴ - کتابخانه موزه بریتانیا، لندن : شماره ADD. ۶۶۴۳ مؤرخ

۱۱۸۵ هجری/۱۷۷۱ میلادی -

۵ - کتابخانه بودلین، اکسفرد : شماره - فریزر Fraser ۴۷ - بدون

تاریخ - شماره ۱۱ Caps. Or. B. مؤرخه ۱۲۰۴ هجری

۱۷۸۹ میلادی -

۶ - کتابخانه 'عمومی شرقی'، بانکپور : شماره ۷۹۵ (باحتمال قوی بخط خود مؤلف است) -

۷ - کتابخانه 'بوهار'، بردوان (هندوستان) شماره ۲۴۵ - تاریخ ندارد و ظاهراً متعلق بقرن نوزدهم است -

۸ - کتابخانه 'آستانه' قدس رضوی، مشهد : شماره ۴۴ نسخ خطی لغتنامه‌های ایرانی، تاریخ ندارد -

۹ - کتابخانه 'نگارنده' : شماره ۵۰، سده یازدهم -

۱۰ - کتابخانه 'اکادمی علوم تاجیک'، ستالین آباد (شوروی) : شماره ۵۴۴ - بدون تاریخ -

۱۱ - کتابخانه 'اکادمی علوم تاجیک' : ستالین آباد (شوروی)

شماره ۱۹۹۸، مورخ ۲ ربیع الاول، ۱۱۲۱ هجری قمری -

هنگام تصحیح و طبع مدار الافاضل اینجانب خوشبختانه چهار نسخه

شماره ۱ و ۲ و ۳ و ۹ را بانضمام یک نسخه میکروفلمی از شماره ۴ در

اختیار داشتم - بطوریکه ملاحظه خواهند فرمود - شماره ۳ قدیمترین نسخه

ایست که در دسترس بنده قرار گرفته است و باحتمال قوی این نسخه

در زمان حیات خود مؤلف نوشته شده است ولی باید دانست که صحت

آن بیای قدمتش نمیرسد - بنا بر این ملاحظات اینجانب نسخه دانشگاه

پنجاب در اساس کار خود قرار داده و در اشاره بنسخ دیگر بنحو زیرین

عمل نموده ام :

۱ - نسخه خطی متعلق بکتابخانه بدیوان هند، لندن = ۱

۲ - نسخه خطی متعلق بکتابخانه بموزه بریتانیه = ۲

۳ — نسخه خطی متعلق بکتابخانه دانشگاه پیشاور = پ

۴ — نسخه خطی متعلق بکتابخانه نگارنده = ل

## ترجمه مدار الافاضل بزبان اردو

در کتابخانه دیوان هند، لندن یک نسخه خطی ترجمه مدار الافاضل بزبان اردو در سه جلد موجود است که تا حرف "ش" میرسد - اطلاعات زیرین در این باره از آیه فهرست نگار معروف است :

### شماره ۷۶۷

جلد اول از ترجمه اردو مدار الافاضل که بدون دیباچه از حرف الف آغاز گردیده بحرف ج میرسد و تقریباً یک چهارم تمام کتاب را شامل است - تاریخ کتاب ۲۲ رمضان ۱۱۸۷ هجری (۷ دسامبر ۱۷۷۳ میلادی) -

### شماره ۱۶۵۰

جلد دوم همان ترجمه اردو که از حرف ح شروع و با حرف ش ختم میشود -

تاریخ کتاب ۱۱ محرم ۱۱۸۸ هجری است (۲۴ مارس ۱۷۷۴ میلادی) و در بلده مقصود آباد برای مستر چاندلر نوشته شده است -

### شماره ۱۵۰۳

جلد سوم از همان ترجمه اردو که بحرف ص شروع شده و با حرف کی خاتمه میپذیرد -

تاریخ کتاب، ۷ ربیع الثانی ۱۱۸۸ هجری (۱۷ ژوئن ۱۷۷۴) است

و آنرا همان کاتب جلد دوم مذکور فوق در مقصود آباد برای همان  
مستر چاندلر نوشته است -

## ترتیب لغات در مدارالافاضل

کتاب مدارالافاضل اصلاً در ۲۸ بابست که هر بابی از آن یکی  
از حروف الف باء اختصاص دارد و مؤلف در آن لغات را بترتیب الفباء  
و با ترجمه بحرف اول و آخر هر واژه‌ای گرد آورده است - بعلاوه لغات  
عربی نیز بهمان کیفیت و ترتیب قبل از لغات فارسی و لغات ترکی بعد از  
کلمات فارسی جمع آوری شده است - این ترتیب باعث زحمت است و  
بآسانی نمیتوان کتاب را مورد استفاده قرار داد - بدین جهت اینجانب  
ترتیب مزبور را بهم زده آنرا مطابق با اصول جدید لغتنامه‌ها  
نموده‌ام تا هر کس بتواند از آن فائده‌ای ببرد - البته بر اثر این اقدام  
ترتیب کلمات فارسی و عربی و ترکی بهم خورده ولی در عوض آن نظم  
الفبای مراعات گردیده است، در صورتیکه در اصل کتاب لغات مزبور  
تحت عنوان عربی (ع) و فارسی (ف) و ترکی (ت) می‌آید -

فیز باید دانست که در اصل کتاب کلماتی که با حروف زیرین  
شروع میشود بهم آمیخته است :

۱ — الف و همزه

۲ — ب و پ (بای تازی و بای پارسی)

۳ — ج و چ (جیم تازی و جیم پارسی)

۴ — ز و ژ (زای تازی و زای پارسی)

۵ — ک و گ (کاف تازی و کاف پارسی)



این واژه‌ها نیز در چاپ حاضر مطلقاً بر طبق الفباء تنظیم یافته است -

همچنین اصطلاحات و عباراتی که با کلمه "این"، شروع میشود بالوجه بقسمت اصلی اصطلاح یا عبارت مصطلح مطابق حروف الفباء ترتیب داده شده است مثلاً دو اصطلاح :

"این عیسی هر درد"، یا "این هفت رصد"، را از باب الف برداشته و بترتیب بباب ع و باب ه انتقال داده ام بدینقرار :

(این) عیسی هر درد - (این) هفت رصد -

گاهگاهی مؤلف مدار در برابر واژه‌ای با اشاره بواژه پیشین مینویسد "مثله"، یعنی نظیر آنست و مرادش ازین تعبیر اینست که واژه بعدی از لحاظ معنی یا حرکات مانند واژه ماقبل خود میباشد - از انجائیکه در این چاپ تازه ترتیب لغات تغییر یافته لذا بر حسب ضرورت در هر جا که حاجت باشاره نسبت بواژه پیشین بوده است این کار بصورت تبصره یا ورق انجام یافته تا آنکه کلیه اشارات نسخه اصلی از لحاظ ارتباط معانی و حرکات لغات مختلف محفوظ بماند -

کلماتیکه میان [ ] دیده میشود کلماتی است که از طرف

نگارنده این مقدمه نوشته شده است -



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رب یسر

وتمم بالخیر

ای نام تو ورد هر زبانی دگر است<sup>۱</sup>

وز<sup>۲</sup> هر دهنی کام و بیانی دگر است

نام تو مدار عالم آمد برحق<sup>۳</sup>

زان نام ترا نام و نشانی دگر است

مدار افاضل روزگار و مختار اخبار<sup>۴</sup> نکته گذار در مبدا هر کار و در مطلع  
هر گفتار به حمد و ثناء آفریدگار عز شانه و جل برهانه است که نوع انسانرا  
از سائر اجناس بفضیلت نطق رنگارنگ و بمراتب<sup>۵</sup> خرد و فرهنگ  
مختار<sup>۶</sup> ساخت و علم علم آدم الاسباء کلمات بر فراز ملک و ملکوت بر افراخت  
و در مکتب ارشاد و هدایت از مرتبه تعلیم و تلمذ بدرجه تعلیم و استادی  
ثم انبأهم باسائهم رسانید و بهمین قدر تعلیم و تعلیم بموجب  
قل هل یستوی الذین یعلمون و الذین لا یعلمون او را  
مشرف و مکرم بر ملائکه گردانید، تا بلغات مختلفه و کلمات مؤتلفه که چون  
جواهر زواهر و لآلی متلألی از حقه های افواه اسافل و اعالی بتواتر و توالی  
بیرون می آیند صرف ذکر او نمایند و الحق که ذکر ذاکران بهر لغت

---

۱ - فقط در متن نسخه (پ) این ذکر شده است که این دو بیت از آثار مؤلف است، در نسخ دیگر سخنی از آن نیست.

۲ - در (پ)

۳ - الحق (الف)

۴ - اختیار (پ)

۵ - بهریت (پ)

۶ - ممتاز (پ)

و زبان <sup>۱</sup> راجع بهمان ذات مستجمع صفاتست :

هر کس بزبانی سخن عشق تو گوید

مطرب<sup>۲</sup> بسرود و غم عاشق بترانه

و صلوات صلوات فائز البرکات و مدحات زاهر اللمعات بانواع  
لوائح تسلیات بعدد اللغات و الکلمات بآن افصح عرب و عجم و سر<sup>۳</sup> دبستان  
نون و القلم المبعوث بجوامع الکلم سخن سراى و مَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَى  
رهنای مَاضِلْ صَاحِبُكُمْ وَاغَاوَى صلی الله علیه و سلم و آله و اصحابه  
و احبابه و عترته اجمعین -

اما بعد میگوید فقیر حقیر مقر بتقصیر معتکف زاویه خمول و  
درمندی الله داد فیضی بن اسد العلماء علیشیر السرهندی که چون  
علم لغت تاج جمیع علوم است و صراح و مهذب تمام فنون و مؤید الفضلاء  
است و ادات بلغاء و علی الخصوص (ورق ۲) درین ایام که فضلاء انام  
به اشعار اساتذہ کرام و کتب تواریح و انشاء میل تمام پیدا کرده اند  
و در حل لغات ایات دقیقه و در تحقیق لسان الشعراء سعی و جد  
مینمایند بنا برآن بخاطر فاتر این قاصر خطوط کرده که کتابی درین فن  
که محتوی السنه<sup>۴</sup> متنوعه باشد تالیف یابد بنوعیکه جامع جمیع کتب  
مشهوره و ناسخ<sup>۵</sup> تمام نسخ معروفه باشد - هر چند از تواتر حوادث ایام

۱ - بیان (پ)

۲ - عاشق بسرود غم و مطرب به ترانه (ب و پ) -

۳ - پیر (ا) دیر (ب و پ)

۴ - ناطق (حاشیه)

پور ملک عبد الرحمان بن ملجم قاتل حضرت علی کرم الله وجهه پور مرغ علی السلام بچم بکسری  
 تازی و فتح جمیع بایس بنار محرام بشا کم بکسرتن و در تخت ریت بکسرت سکون دوم طفلی  
 و بجای لام کاغذی نیز گذار فی التحفه بزوم معروف و مهای شراب و خوشی بزوم برزاده مایه  
 بزوم بیای بایس بوزن مذکور و رای بایس نیز اندوه بدن معنی است و بایس رویتو همیشه بزوم  
 باشم در اندوه در در کرم فزان باشم بحر خوارزم در یاکست خورد بدخیم وزن تقسیم گرفته روی بیم  
 کشتن و رنج بند و کسم ستاره برج سیوم جو د پالنه مقصم نام کی از خلفا و عرب اما مورو  
 مقصم است بسم بیای تازی بوزن پسم سبب سوما که با مادی بر کشتیها نشینند فردی  
 فرماید سه چون مورو بد سبز کس بوی من همه در و کبر تنست بران بوی سرتیم بحر خصم  
 دریای سکران بام چشم ملک چشم عرب انرا چشمن کونید سبک چشم مرومک دیده حکمان چشم  
 منده و قطرات اشک با دریای چشم شیطان دجال و هر کوری که یک چشم باشد بستر تازی  
 بستم پیر تیغ بزخم تازیانه فتح کنم بایرم پانهم و جام و معنی بای مزبسته رحم عورت  
 که از اوان باز ماند بایرم بفتح یکیم و سیوم عید بایرم است یا نیت بقیم بضم یکیم و کس دوم  
 بمعنی نیت النون مع بون بفتح فراق و جدایی و بضم نام معانی بین بفتح منده معنی  
 یان نوعی از درخت در مویست و درخت کهنه و نیز در مویست و درختی است مانند سرو و قیل  
 خوشبوی است سوختنی فارسیان بمعنی خداوند در اخر کلمه ارند چنانچه جهان مان و مریز  
 و در لغات و درختی خوشه و در جای دیگر آورده و درختی است که کل و برک او خوشبوی  
 بچم انرا پد مشک خونه و در تخت ریت و درخت خوشبو که از روی روشن چکانند و انرا  
 و من البان کونید و ان نوی است از عطاست استاده آهویس بایس بکسرت  
 بیندخت که کز خاک حن آید غریه مان را بنین بفتیس جمع آن بنان بضم نکت  
 در لغات جمع تان بمعنی مذکور بنیان بضم بنیاد و بنای ان بنون و بنین بضم بنان  
 بنان بکسرت جمع بنه که مذکور خواهد شد بدن بفتیش تن مردم و تنه حام و زره کوه



و تراکم نوائب شهرور و اعوام آتش شوق منطقی و آب طبیعت جامد و منتفی بود و دل غمدیده و خاطر محنت کشیده بآن مساحت نمی نمود، اما چون بعضی از اجله اصحاب و برخی از اعزّه احباب که کمال ارتباط و اختلاط باین احقر الطلاب داشتند درین باب سعی و در تالیف این کتاب داعی شدند، ناگزیر راه گریز ننماد، بالضرورت در تتبع و تفحص جمیع کتب این فن گردید -

پس لغات تازی از صراح و مذهب الاسماء و تاجین و قنیة الفتیان و نصاب الصبیان و شروح آن رقم یافت و لغات پارسی و دری و پهلوی و ترکی آنچه از کتب متقدمین پیدا شده اند چنانچه زفان گویا<sup>۱</sup> که او را پنج بخشی نیز گویند و ادات الفضلاء و تبختری و حل لغات الشعراء و شرفنامه<sup>۲</sup> ابراهیمی و از کتب متأخرین تحفة السعادت اسکندری<sup>۳</sup> و مؤید الفضلاء که این هر دو کتاب خصوص مؤید الفضلاء بسیار خوب واقع شده و در غایت جامعیت است، چنانچه مؤلفش در تعریف آن کتاب گفته که این نسخه کافی و شافی است برای خواندن و سبق گفتن شاه نامه فردوسی طوسی و خمسة خواجه نظامی و سته سنائی و دواوین خاقانی و انوری و ظهیر و عبهری و حافظ و سلمان و سعدی و خسرو و جز آن،

۱ - زفانگویا و جهان بویا مشهور بهفت بخشی تصنیف بدرالدین (فرهنگ

جهانگیری) -

۲ - سکندری (۱)

و هر دو آن کتاب منقولند اند از کتب معتمده و معتبره چنانچه لغات تازی از صراح و تاجین و نصیب الولدان و دستور و خلاصهٔ پارسی از ضمیر و دستور و فرهنگ فخر قواس<sup>۱</sup> و علمی و علی نیک پی و شرح مخزن و قنیة الطالبین و مؤید الفوائد و لسان الشعراء و طب حقائق الاشیاء - باوجود این همه جامعیت احتیاج بسیار بفرهنگهای دیگر میافتاد و فی الواقع مشکلات بیشمار از جایهای دیگر میگشاد و پس متوکل علی الله ادهم قلم را بامداد مداد در مضمار آن سواد جولان داد و چون تالیف بود جمع آن بخاطر سهل نبود، خواست که تک در تک در حال بی توقف و ملال گوی از میدان ببرد - بعد از شروع در آن تحقیق الفاظ و اوزان آن و تصحیح اعراب و بیان آن سنگ راه میگردد و در تشخیص آن چندان محنت کشید و کوشید و چندان جان کندید که من دانم و جان من :

جان کنده ام که گشت میسر وصال دوست

بیداد را خیال که آسان برآمده است

و چون مدار افاضل روزگار بر آن دید این کتاب را مدار الافاضل

نامید و به ترتیب حروف تهجی بر بیست و هشت باب و در هر بابی بترتیب همان حروف مرتب گردانید و اکثر الفاظ متناسبه را پهلوی یکدیگر رقم کرده تا زود سبب حصول مقصود گردد - و کلمات عربیه را چون افضل اللغات است مقدم ساخت و او را بعلامت عین و بعد آن

۱ - مولانا مبارکشاه غزنوی مشهور بفخر قواس (فرهنگ جهانگیری)







فارسی را بفا و ترکی را بتا معلم گردانیده و در ضمن بعضی کلمات که محتاج مستشهدات بودند باشعار اساتذہ مؤکد و مؤید نموده و در بعضی جا اشعار باشعار خود بذکر لمؤلفہ نیز کرده هر چند میدانست که استشهاد از کلام غیری می باشد اما بواسطه اتباع بعضی از سلف اختیار افتاد - و بنا برین مقدمات مسلم است که نظر بجمعیت این همه نسخ گویم که این مجموعه من کافیت و وافی و الا نظر بواقع ادعائیت و لافی بجهت آنکه جمع جمیع کتب لغات و ضبط تمام کلمات متعذرو متعسر است - اما بهر حال این مجموعه من بمراتب زیادت برتر از آنست و در تهذیب و حسن ترتیب بهتر از آن - مامول از ارباب فضل و کمال و مسئول از اصحاب کرم و افضال آنکه چون نسیان بر انسان طاریست اگر بر هفوات و زلات این فقیر حقیر مقرر بتقصیر اطلاع یابند پدیدهی اغماض بپوشند و حتی الامکان در اصلاح آن کوشند - و هو الہادی الی سبیل الرشاد والسداد ومنہ المبدء والیہ المعاد -



بغير تميز فردوسی - نو دادی مراد است بر جادوان  
 سخت پر تو کردی جوان - پیر - کسریای پارسین  
 زلف و باز آمدن و معنی قول نیز شاهنامه - پیر - سنان  
 نشان راهیت کمال و تیر مدیه شاه است چو به با و داد  
 هر دو پاری معروف و طری موی و کیا هست که اورا ملتی بچان میگویند  
 و عرب لیل و شفق و تنقیه خوانند و هند کاس بل نامند و  
 بیای تازی بوزن مذکور حروف و هوا محبت و طمع و خوی و پیر  
 و آرزو مندی شاهنامه - ترا بویه خست سهراب خواست تلت  
 خواست سام تیرم کیست - قوت - بتای قوتانیه انچه در درو نقره  
 که دارند و شتر بچه خورد و با و پاری بونه - بول و تازی گیاه صا  
 بختری گوید که لغوی است فردوسی - هر آن تیر گزشت - آید بدر  
 رمان شدوی بونه مانند زتا و تونه - بهر دو تازی فرشت کوزه  
 بر آب - بوزن کربنه نام مبارز ایرانی - پیر - بفتح پای

یادی



## باب الالف

آب آتش پرور (ف) تیغ آبدار  
و مصقول -

آب آتش رنگ (ف) می سرخ -  
آب آتش شد (ف) در شور و  
غضب شد و یا آب گرم شد -

آب آتش نما (ف) می سرخ -  
آب آتشین و آب میگون (ف)  
اشک عاشقان و می سرخ و خون -

آب آذر<sup>۲</sup> آسا (ف) مثله - ۳  
آب آذر و آب احمر و آب  
یاقوت دار (ف) می انگوری و  
می خرما و نیز می سرخ -

آب آسیا (ف) آسیایی که بزور  
آب گردد -

آباد (ف) معروف و آفرین -

[آبادان] رک: آبدان -

آبادانیدن (ف) ستوده و ستوده  
آمدن -

آئین (ف) بدم، رسم و نهاد و در  
حل لغاتست بمعنی آرایش و عادت -

آئین جمشید (ف) رسم جمشید  
و نوایی و لحنی -

آئینه و آینه (ف) معروف ،  
عرب آنرا مرآت و هند آنرا آرسی  
خوانند -

آئینه چرخ (ف) آفتاب -

آئینه یوسفان بینش (ف)<sup>۱</sup>  
آفتاب -

آب (ف) معروف و مدت ماندن  
آفتاب در برج اسد و قیل در برج  
اسد و قیل در عقرب، رومیان یکماه  
شمردند و آنرا آب ماه و آبان خوانند  
و اهل هند بهادون و بمعنی آبروی  
و رونق و جاه و فیض و عطا و رواج و  
رحمت و تیزی و روح و شراب خالص  
و نیز بمعنی طریق و شکل -

۱ - آئینه یوسفان وش (مؤید)

۲ - آب اوژاسا (پ)

۳ - رک: آب آتش نما -

**آبان** (ف) مدت ماندن آفتاب در برج عقرب و آنرا آبان ماه نیز گویند و اهل هند **پهاگن** گویند و نیز یازدهم روز از ماه چنانکه در قطعه مؤلف مذکور شد و قیل ماه کذا فی الادات ۱ -

**آب اندام** (ف) صافی او -

**آب انگور** (ف) می -

**آب او برد** (ف) یعنی رونق و طراوت و جاء او برد و او را خحل کرد -

**آبار** (ف) بحد، جنسی از سرب که آنرا سرب سوخته گویند، چنانکه درین بیت است :

کمر از لعل و بقم دارد و تاج از مرجان  
قصب از شوشه پولاد و عروق از آبار

**آب ارغوانی و آب شنگرفی** (ف) می سرخ -

**آب از جگر بخشم** (ف) بمعنی غنا دهم -

**آب افسرده** (ف) پیاله‌ی بلور و تیغ و امثال آن -

۱ - آبان - ف - سه معنی دارد -

اول - فرشته ایست که بر آهمن موکل است و تدبیر امور مصالحی که در ماه آبان و روز آبان واقع شود بدو متعلق بود -

دوم - ماه هشتم بود از سال شمسی و آن مدت ماندن نیراعظم است در برج کژدم - حکیم خاقانی فرماید :

گرچه در غربت ز بی آبی شکسته خاطر

ز آتش خاطر بآبان ضویران آورده ام

ناصر خسرو علوی :

آن روز که هول آن بریزاند نور از مه و ز آفتاب رخشانی

و ز چرخ ستارگان فرو ریزد چون برگ رزان ز باد آبانی

سوم - نام روز دهم است از هر ماه شمسی و بموجب قاعده کلیه که نزد پارسیان مقرر است که چون نام روز با نام ماه موافق آید آن روز را عید گیرند - درین روز حاجت از امیران و سلاطین و بزرگان خواستن مبارک و نیک دانند و اهل هند آنرا ماه پهاگن نامند (فرهنگ آئند راج) -

آبان (از آب āp اوستا و āpi پارسی باستان و آب āp پهلوی بمعنی آب)، در اوستا بارها "آپ" بمعنی فرشته نگهبان آب استعمال شده و همه جا بصیغه جمع آمده - نام هشتمین ماه سال و دهمین روز ماه نیز "آبان" بصیغه جمع بجا مانده، یعنی پاسبانی این ماه و این روز بایزد آبها سپرده شد - در پهلوی نیز چنانکه از بندهشن برمیآید نام ماه و روز مزبور āpān است -

(فرهنگ ایران باستان ۶۹-۶۹، آثار الباقیه ۳۶ و ۴۰ و Nbyerg ii ۳۱)

حاشیه برهان از دکتر محمد معین -



# باب السابع مع الغیر

بائع لام کو زیر اور چہ نہایت کو پہچی اور صاحب شرع کہتی ہیں آدمی کو احتلام خود  
یعنی خواب میں عورت کو دیکھی اور اسکی سات ملی اور نشان اسکا از زمین پوی یا عورت  
حیض آوی او بیت رہی اور چ سکندری کی ہی پالا کہ شاخ کاوسی لکیری سی بناوین اور  
تین نقطہ کی اور لام کو زیر نام ایک شہر کا ہی طرف شمال کی اور چ محل لغات کی ہی باپی پارس  
اور لام کو پیش طاس لکری کا سات اسکی شراب پیوین

بازنخ زیر زای نقطہ وار کو معنی نامندہ ہندی ممکنہ

بائع پہنچی والا اور اصطلاح صاحب معانی وہ کی بات لائق مقام کی کہی  
بازنخ نشتر کا مارنی والا اور گہوری کی

بازنخ مشہور اور چ موتیکی یہ فطیح فصل عربی لکھا ہی اور نقل کیا ہی افنی جگہ بہ نسبت  
درخت میوہ دار کی اور کل دار کی اور سبزی کی اور سوای اسکی برخلاف بوستان و  
و گلستان کی و منجی بہشت ہی آیا ہی

بازنخ زیر سی باپی تین نقطہ کی نویسنده اور ماسثورہ سی کچی کا کہ اوپر سر تھلی کی کاتین  
ہندی  
لکری

نہ



و اشک عاشقان -	آب او بریز (ف) یعنی رونق و
آب بدل میشود (ف) سردی که	جاه او ببر و سیه روی و شرمنده و
دردل می افتد -	بی نور کن -
آب بقم شد (ف) سرخ شد -	آباء علوی (ع) کواکب سبعة -
آب پیسگران (ف) رونق سی و	آبائی (ع) بمعنی پدران من ،
شش پیکر که منجبان وجوه خوانند -	پارسایان چیزی را گویند که در
آبت زیرگاه است (ف) یعنی	ولایت بر ساغری اسپ از جنس جامدی
رونق تو خس پوش است -	محمل و سقرلاط و جز آن اندازند،
	لمؤلف :
آبیین <sup>۱</sup> (ف) بمد و ثای مثلثه بر وزن	بدرگردیده رکاب و کهکشان همچون قطاس
آب چین، نام پدر فریدون بادشاه	از شفق آبائی وزین پوش گشته سرخ قام
ایران -	آب باد رنگ (ف) خون

۱ - آبتین (برهان) گویند نام پدر فریدون فرخ بوده، در فرهنگ جهانگیری با بای مکسور و تای فوقانی و یای معروف آورده، رشیدی بسکون با و کسر تا نوشته و صاحب برهان بکسر ثالث و رابع بوزن عابدین دانسته و گفته بسکون ثالث و بتقدیم رابع بر ثالث نیز دیده شده علی ای حال نسبش بجمشید جم می پیوندد اما پسر زاده جمشید نخواهد بود، حمد الله مستوفی در تاریخ گزیده خود نوشته که فیما بین فریدون و جمشید هفت پشت فاصله بوده است و نام هر یک از آنها برنگهای گاوان بوده، و ابوریحان احمد بیرونی خوارزمی صاحب آثارالباقیه که از معارف فضلاء بوده کتابش الآن در نزد فقیر حاضر است و بر صحت قول گزیده برهان شده چه نام و رنگ آنها را هم نوشته مثل گاو زرد و گاو سیاه و گاو دیزه بهر صورت بعضی گویند آبتین در پارسی ژند بمعنی پیدا شده است، ازین قرار معنی پیدا شده از آب خواهد بود چنانکه گفته اند خراتین یعنی کرم پیدا شده از خره یعنی گل و لژن و خراطین معرب آن و در فرهنگ دساتیر که ترجمه فرزندگان پارسی است و باسمه او را از هندوستان بایران آورده اند و اینک حاضر است نوشته آبتین بر وزن کاتبین نام پدر فریدون و بمعنی کامل النفس و نیکوکارست، خاقانی شیروانی گفته :

خاصه میمرغ کیست جز پدر روستم  
قاتل ضحاک کیست جز پسر آبتین (فرهنگ آنند راج)  
در اوستا athvoya نام پدر فریدون است و بنابراین صحیح "آبتین"،  
است که ناسخان در رسم الخط آنرا به "آبتین" تبدیل کرده اند، اما در  
سانسکریت aptiyā با تقدیم بای پارسی بر تا آمده "پارتولمه ۳۲۳" و بنابراین  
آبتین نیز محلی پیدا کند طبری "افریدون بن اثفیان" ج ۱ ص ۹۹، بیرونی  
"اثفیان"، "آثارالباقیه ۲۲۶"، مجمل التواریخ و القصص، ص ۲۶ "اثفیل =  
اثفیان" - شاهنامه "آبتین" - (دکتر محمد معین، حاشیه برهان) -

معنی اول است این بیت های  
هایون :

چو در آتش لاله افتاد. مشک

دم از آتش تر زن و آب خشک

**آب خضر** (ف) بکسر ضاد و  
سکون آن، آب حیات و حیات ابدی  
و علم لدنی، مؤید معنی اولست  
این بیت :

در کلک تو سر غیب مضمّر

در لفظ تو آب خضر مدغم

**آب خفته** (ف) آب بسته و ژاله  
و برف -

**آب خوار آتشین** (ف) شراب  
خوار و خونخوار -

**آبخور** (ف) با پای موقوف و واو  
معدوله، مقام آب خوردن که عرب

آنها منهل و مورد خوانند و هندش  
گهات و آبخور نیز گویند، چنانکه  
متضمن هر دو لفظ است این دو بیت  
کمال سپاهانی :

اینک بسی نماند که در عدل دور تو  
بزغاله از دهانه شیر آبخور کند

هر کجا باز سر رایت تو سایه فگند  
کبک و شاهین بهم آیند سوی آبخور

**آب خورشید** (ف) بمعنی آب  
حیات و این معنی مجازی است و از  
قبیل ذکر مسبب و اراده مسبب است  
زیرا که نزد حکما همین آفتاب موثر  
است برای حیات حیوانات و آفتاب تجلی  
روح است و ماه ظهور نفس -

**آب جامه** (ف) پیاله و آوند  
شراب، در ابراهیمی معنی جام و  
آوند نیز آمده -

**آب جگر** (ف) خون و گریه ی  
غمناکان -

**آب چرا** (ف) بمد و جیم فارسی،  
خوردنی انسان و پریان و وحوش و  
طیور و جز آن -

**آب حرام** (ف) شراب و نیز  
کنایت از عشق و محبت است، لیکن  
آب حرام از آن گفته اند که زاهدان  
ازو محروم اند کذا فی المؤید و این  
معنی اخیر هیچ لطفی ندارد و موافق  
معنی اول خواجه حافظ :

ترسم که صرفه ای نبرد روز باز خواست  
نان حلال شیخ ز آب حرام ما

**آب حیوان** (ف) آب حیات و آب  
خضر نیز، گویند پارسیان بسکون با  
استعمال کرده اند -

**آب خاطر** (ف) رونق و روشنی  
خاطر و نیز صفای فکر و فکر صائب -

**آب خرابات** (ف) بمد، شراب -

**آب خزان** (ف) بمعنی باران خزان -

**آب خشک** (ف) پیاله ی بلورین و  
آبکینه و آبی مجرد پی خوردن، مؤید

آبدانی (ف) مختصر آبادانی -

آب در جگر (ف) مستی و تونگری -

آب در جگر ندارد (ف) یعنی

بغایت مفلس است و بجای آب، آهی

نیز گویند -

آب در جوی (ف) دولت و

عظمت و فیروزی و پیغمی در ذات

و فرماندهی -

آب در جوی تست (ف) یعنی

دولت و اقبال در دست تست -

آب دست (ف) بمد، وضو و

استنجا بآب و شیرین کار و پاکدست

و زاهد پاک -

آبدستان (ف) آفتابه و ابریق -

آب دندان (ف) تیزی و تابش

دندان و ضعف و مشقت و نیز میوه

امرود و در ابراهیمی است بمعنی

ضعیف و مفت آید و نیز بمعنی سحر و

گناه و در حل لغاتست بمعنی زبون و

مغلوب، مؤید معنی اولست این بیت

انوری :

نسیم او که صدف را بآب دندان کشت

زالال خضر ز دندان مار بکشاید

آب خوست (ف) بفتح خا و واو،

جزیره را گویند که در میان دریاها

بزرگ باشد، مؤید این معنی بیت

است، عنصری :

تنی چند از موج دریا بجست

رسیدند نزدیک این آب خوست

آب خوش خوردن (ف)

باضافت، هان آب خوش و بموقوف

آسودن و راحت یافتن -

آب خیز (ف) با بای موقوف،

موج آب که آنرا خیز آب و نره آب و

کوهه آب نیز گویند ۱ -

آبدار (ف) نام گیاهی است و

مروارید، اول جنس و نو و تیغ بران

و مثل آن و در اداتست بمعنی تروتازه

و روشن -

آبدان (ف) بمد، مختصر آبادان،

معروف و نیز نشیبی که درو آب قرار

گیرد و عرب غدیر خوانند و آوند آب

و نیز چیزی که آب در آن نگاه دارند،

مستعمل بر معنی دوم است این بیت

بوستان :

فتد تشنه در آبدان عمیق

که داند که میراب میرد غریق

۱ - زمینی باشد که هر جای آنرا اندک بکنند آب برآید و در بعضی فرهنگها طغیان آب که آنرا خیز آب نیز گویند و در بعضی موج آب که بلند شود، اوحدی گفته :

اندرین آب خیز نوح تویی

و اندرین دامگه فتوح تویی

(فرهنگ آند راج) -

صفت نسیم است که صدف را به براقه  
دندان کشته است و باد نرم او آبیحات  
از دندان مار بکشد و بتائید معنی  
مفت نیز انوری :

آب دندان حریفی آوردی  
رایگان از تو کی تواند جست

یعنی مفت حریفی آوردی و مؤید معنی  
ضعیفست این بیت سلمان :

دست زر بخت ازان کان در دهان انداخت خاک  
بهر پر دل را حریفی آب دندان یافته  
یعنی دست تو بحر را حریف ضعیف  
یافته است -

آب ده دست (ف) باضافت ،  
حضرت رسالت پناه و نیز آنکه آرایش  
صدر ازو باشد و آنکه جاه صدر ازو  
ببفزاید و نیز رونق ده سخاوت -

آب دیده جام (ف) می و جرعه می -  
آب راه (ف) گذر آب هرجا که  
باشد یعنی سیل -

آب رجب (ف) رونق و رواج  
ماه رجب و زر -

آب رزان (ف) می انگوری -  
آب رسانید (ف) بگریست -

آب رکناباد (ف) چشمه ایست در  
رکناباد و آن چشمه در شیراز

واقع است چنانچه خواجه حافظ می فرماید :  
بده ساقی می باقی که در جنت نخواهی یافت  
کنار آب رکناباد و گلگشت مصلا را  
آب رکنی (ف) همان آب رکناباد  
که نمازگاه شیراز در آنجاست -

آب رنگ (ف) تری و تازگی و  
بواو عطف رنگیست از سپیده و شنکرف  
که بر روی مالند آنرا گلگونه نیز  
گویند، موافق این معنی خواجه حافظ :  
ز عشق ناتمام ما جمال یار مستغنی است  
بآب و رنگ و خال و خط چه حاجت روی زیبا را

آبرود (ف) بمد و قصر ، در  
سکندریست بوزن افزود ، سنبل که  
هندش بالچهر گویند -

آب زده (ف) بمعنی گرد فرو نشاندن  
و تسکین داده، مفلسی گوید :

در انتظار خیال تو مفلسی شب و روز  
درون خانه ی دل را بدیده آب زده

آب زر (ف) می زعفرانی -

آب زن (ف) آرام ده و نیز  
حوض خرد -

آب زهره (ف) می و صبح و  
تابش او -

آبس<sup>۱</sup> (ف) بمد و کسر بای ابجد،  
نام شهریست -

۱ - و در عربی ابس بالفتح جای درشت و شکستن و خوار و حقیر کردن - (مؤید) -

آب سفید (ف) علتی است که در چشم پیدا آید حکای هند مویا بند گویند -

[آب سیاه] رک - آب سیه -

آب سیر (ف) بفتح سین مهمله ، خوش رفتار از اسب و مانند آن -

آب سیر آتش نعل (ف) اسب تند و تیز -

آب سیه (ف) آب طوفان و نام رودیست از ساوه ۱ -

آبشتنگاه (ف) بمد و کاف فارسی و شین معجمه ، قدجا و خلوت خانه و قیل بمعنی جای نهفته کذا فی الادات ، در تبختریست این لفظ مرکب از آبستن و گاه است و در اصل آب شستن گاه بود و بواسطه کثرت استعمال سین مهمله حذف کردند چنانچه درین بیت است از استاد :

نه همی باز شناسند عبیر از سرگین

نه گلستان بشناسند ز آبشتنگاه

آب شد (ف) یعنی شرمند شد و بگذاخت -

آب شقایق (ف) می و خون سرخ -

آب شناسان کار (ف) قانون گویان

آب سبجه (ف) رونق تسبیح -

آب سبک (ف) هاضم و گوارا -

آبست (ف) بفتح یکم و کسر دوم و بمد نیز ، حامله و نهفت جا -

آبستن (ف) بمد و قصر و بکسر با ، نهفته و حامله ، خاقانی فرماید :

مریم آبستن است لعل تو از بوسه ، باش  
تا بخدایی شود عیسی تو متهم  
در مؤید است بشین معجمه ، نهفته و

جای چیز نهفته هم ازین مرکب است آبستنگاه بمعنی جای نهفته و قدمجا و خلوت خانه -

آبستن فریاد خوان (ف) بربط و آن ستاریست -

آبسته (ف) بمد و سین مهمله و قیل بشین معجمه کذا فی الادات و در مؤید است بمعنی آسته و در قنیه بمعنی زهدان که بتازیش رحم خوانند آورده و در شرفنامه بمعنی جاسوس کردار و چاپلوس است و آنرا آبسته و بسته نیز گویند و در مؤید ایشه بوزن شیشه بدین معنی گفته است ، استاد :

در کوی تو چو ایشه همیگردم ای نگار  
دزدیده تا به بینم مگرت بیام بر

آب سرد (ف) آب تلخ و اشک تلخ که از اندوه آید و نیز بمعنی شراب -

۱ - بکسر ثالث ، مخفف آب سیاه است که شراب انگوری و علت کوری و غیره باشد - (برهان) -

آب فتنه شد (ف) بمعنی فتنه فرو  
شد -

آبق (ع) بمد و کسر بای ابجد،  
گریز پای -

آب کار (ف) باضافه، رونق و  
رواج و آبروی و فرمان دهی و با  
بای موقوف بوزه گر و نیز شراب خوار -

آب کار بردن (ف) بی آب و بی  
وقر و بی حرمت کردن -

آب کامه (ف) آشامیست ترش و  
نیز نام داروی ۲ -

آب کبود (ف) نام دریایی است  
بحدود مشرق در شهر چین و آنرا بجوی  
عظیم و بجوی اخضر و بحر محیط نیز  
خوانند، گویند هر شب عورات ناهیده  
از آن آب بیرون آیند و در دامن کوه  
بازی کنند و چون آفتاب بر آید در  
آب روند -

آب کند (ف) بمد و بای موقوف،  
آن مفاک که از سیلاب در زمین افتد  
و در بعضی فرهنگ بمعنی آبگیر است -

آب گردنده (ف) آسمان -

آب گفته من (ف) طراوت و  
تازگی انشاء من -

و قواعد دانان و قیل حقیقت دانان و  
ماهران در کار آب -

آب شور (ف) معروف و اشک  
گرم که از غم آید -

آب صفت باش (ف) بمعنی  
کثیرالنفع و نیز بمعنی متواضع و  
لطیف باش -

آب طبرستان (ف) چشمه ایست  
روان بر کوهی اگر بانگ بر وی  
زنند بایستد چون فریادزن پنهان شود  
باز روان شود اگر صد بار چنین کنند  
چنان شود -

آب طبریه (ف) چشمه ایست که  
هفت سال روان باشد و هفت سال  
خشک و سبب آن هیچکس را معلوم  
نیست -

آب طرب (ف) می -

آب عرق (ف) گلاب -

آب عشرت (ف) مثله ۱ -

آب غمام (ف) باران و رونق و  
هوای ابر -

آب غوره (ف) شیرۀ انگور خام -

آب فتنه تیره (ف) یعنی رونق و  
جاه فتنه تیره -

۱ - رک : آب خرابیت -

۲ - نام داروی که بهندی کانجی گویند (مؤید)



آب لعل (ف) می سوخ و اشک  
خونین -

آبله (ع) بر وزن آبره مملو و بسکون  
باء نادان -

آبله (ف) بدم، نام عطی است که  
بر تن خردان بر آید و آمس که در  
پایها و غیر آن افتد و بقصر معروف -

آبله<sup>۱</sup> رخ فلک (ف) ستارگان -

آبله<sup>۲</sup> روز (ف) آفتاب -

آب مرغان (ف) تفرج گاه است  
در شیراز که سعد و هایون را همانجا  
عشق شده چنانکه درین بیت است از  
فاتح القلوب :

دیگر نروم بآب مرغان

دیگر نخورم کباب مرغان

آب مروارید (ف) رونق و روشنی  
او -

آب مریم (ف) شیرهی انگور و  
صلاح و چاه مریم -

آب منجمد (ف) تیغ و ستان و  
امثال آن و پیاله‌ی آب ، آبگینه و بلور -

آب منقذ (ف) <sup>۲</sup> مظه و نیز بمعنی  
می -

آب من و جلال من (ف) یعنی  
جاه من و جلال من -

[آب میگون] رک : آب آتشین -

آب گوشت (ف) شوربای گوشت -  
آبگون (ف) نام آبیست که از  
خوارزم می آید و چون بقلزم نزدیک  
شود آبگون گویند -

(این) آب گون پل (ف) فلک -

آبگون صدف (ف) آفتاب و قیل  
آسان -

آبگون طارم (ف) آسان -

آبگون قفص (ف) آسان -

آبگیر (ف) بدم و کسر کاف پارسی  
موقوف، نشیبی که درو آب باران  
جمع شود و آنرا آژیر و آبدان و زی  
نیز گویند، و در حل لغاتست آبدان  
از هر نوع که باشد عرب غدیر  
خوانند -

آبگینه (ف) بکاف پارسی، العاس و  
نیز شیشه -

آبگینه<sup>۱</sup> حلی (ف) شیشه ایست از  
حلب، لطیف -

آبگینه<sup>۲</sup> خانه (ف) عرش و کرسی  
و افلاک و شیشه خانه و تابه‌خانه -

آبگینه<sup>۳</sup> شامی (ف) شیشه سپید در  
غایت صفا -

آبگینه<sup>۴</sup> طارم (ف) مثله ۱ -

۱ - رک : آبگون طارم -

۲ - رک : آب منجمد -

آبیاری (ف) بفتح ، جامگی و نام  
جامه -

آب یخ (ف) شربت و آب سرد -  
آبید (ف) بفتح یکم و سوم ،  
سرشک آتش -

آپور و آپور (ف) در سکندریست  
هر دو بمد و در اول بای پارسی ،  
خشت پخته ، گویند گچ آپور کرده  
یعنی بالای خشت گچ کرده و در  
مؤید است و ابراهیمی و جایی دیگر  
از سکندریست آگور بکاف پارسی باین  
معنی است و در لسان الشعراء بروزن  
مامور مصحح است -

آت (ت) بمد، گوشت و بغیر مد، اسپ  
و در مؤید است بمد و قصر اما بدین  
معنی مشهور نیست -

آتش (ف) معروف و قوت قلمست  
و رونق و رواج و گرانی نرخوا -

[آتش آذر بایگان] رک :  
آتش آذر بایگان -

آتش آذر بایگان و آذر بادگان  
(ف) هر دو با کاف پارسی ، نام ولایتی  
که اردشیر بابکان آنجا آتشکده بنا  
کرده بود -

آتش ازو یافتند (ف) رونق  
و گرمی ازو [یافتند] -

آب میم (ف) نام دریایی -

آب نار (ف) معروف و شراب -

آب ناردان (ف) مثله ۱ -

آب نافع (ف) می -

آب نبات (ف) شربت و قیل  
شراب و قیل رونق رستنی و تازگی  
آن و نیز شیرۀ رستنی -

آبنوس (ع) در سکندریست بمد و  
غیر مد، چوبیست سیاه معروف  
گران بها، در پارسی نیز همین لفظ گویند -

آبنوسی شاخ (ف) بمد ، نای و  
شه نای -

آب و آتش (ف) کنایت از  
حلم و غضب است و در اداتست  
بمعنی غضب و لطف مزاج -

آب و آتش زای (ف) آب  
چشم غمناکان و می سرخ -

[آبور] رک : آپور -

آب و سنگم (ف) جاه و وقرمن -

آب و گل (ف) قالب بشر -

آب و گل را آستن دهد (ف)  
یعنی زمین را حامنه و نامیه گرداند -

آبی (ف) بمد، رنگ معصفر -

[آبی] رک : آبی -

آتش توبه سوز (ف) کنایت از شراب است -

آتش جام زبقی (ف) می سرخ که در پیاله‌ی بلور و جام نقره باشد -

آتش حجر (ف) آتشی که از سنگ بیرون آید ، چنانکه چقمق و جواهر سرخ -

آتش خاطر (ف) روشنی آن و طبع نیز و سخنه‌ی سوزناک و حرارت آمیز -

آتش خوار (ف) حرام خوار و رشوت خوار و خورنده آتش و نیز نام جانوری که او را کبک گویند و تذرو نیز خوانند -

آتش خواری (ف) حرام خواری و رشوت خواری و میخواری -

آتش خورشید (ف) نور آفتاب و گرمی و سوز او و در شرح مخزن به معنی سوز دل و جرأت آن است و نیز ظهور انوار الهی -

آتش زد و آتش زد (ف) ترک کرد و در غضب آورد و بقرار کرد و نیز سوخت و افروخت -

آتش دل (ف) سوز دل و محبت -  
آتش دوزخ علف (ف) تیغ -

آتش افروزنه (ف) چیزی که بدان آتش افروزند و بحذف الف دوم نیز -

آتش بان (ف) دیوان -

آتش بجان (ف) غم و شور و شوق بجان -

آتش بنشاند (ف) اشتها برد و نیز فتنه را فرونشاند و غصه دور کرد -

آتش بهار (ف) رونق آن -

آتش بی باد (ف) رونق ظلم و گرمی بازار او و نیز بمعنی می -

آتش بیداد (ف) رواج ظلم و نیز آتش ظلم و قیل از بیداد ظالم مراد است -

آتش بی دود (ف) می و آفتاب و زر و غضب -

آتش بی زبانه (ف) می انگوری و لعل آتشین و عقیق و یاقوت سرخ -

آتش پای (ف) بقرار و نیز در صفت اسب تیز پای واقع میشود -

آتش پر آب (ف) می انگوری و اشک خونین و اشک گرم غمزدگان -

آتش تابنده (ف) آفتاب و طشت -

آتش تر (ف) لب لعل و می سرخ -

آتش صبح (ف) آفتاب و گرمی و روشنایی آن -

آتش صلیب (ف) آفتاب -

آتش طبع (ف) تیزی طبع -

[آتش فروز نه] رک: آتش افروز نه -

آتش قند (ف) سرخی لب و شراب -

آتش قندیل (ف) رونق و رواج قندیل -

آتشک (ف) کرمیست خرد سبز گون در شب چون اخگر نماید، شب تاب نیز گویند و نیز زخمیست که کودکانرا پیدا میشود - هندش لوت<sup>۲</sup> گویند -

آتش کار (ف) خشمگین و شتاب رو و مطبوع و بدکار -

آتش کاو (ف) بکاف نازی، چوبی که بان در تنور و جز آن آتش بگردانند -

آتشکده (ف) آنجا که آتش افروزند بجهت پرستش -

آتشکده بهرام (ف) برج حمل -

آتش گون (ف) نام گلیست سرخ مانند آتش -

آتش ده آب پیکرانرا (ف) یعنی رونق سی و شش پیکر جنوبی و شمالی و شرق و غربی را محو کرده -

آتش دهقان (ف) آتشی که دهقانان در گاه زنند بجهت آنکه چون بازار شود گاه نو بر آید، خاقانی:

فلک چون آتش دهقان زبان کین کشد بر من که بر ملک منجم هست مساحی و دهقانی  
آتش روحانیان (ف) جرم ملائک - (همین)

آتش روز (ف) گرمی و روشنایی او -  
آتش زر (ف) رونق و رواج او -  
آتش زنه (ف) آلتی که ازان آتش بر آید او را چمقی نیز گویند -

آتش سرد (ف) می لعل و کنایت از لب معشوق -

آتش سودا (ف) گرمی طبع و تیزی فکر و محبت -

آتش سیال (ف) مثله ۱ -

آتش سیماب (ف) آفتاب -

آتش شجر (ف) می سرخ و شراب انگور و آتشی که بموسی علیه السلام از دور نموده بود و کل انار و هر گل که سرخ باشد -

۱ - رک: آب لعل -

2. *luta*. A kind of cutaneous disease (said to be produced from moisture from a spider), 'spider-lick' (Platts)

آتشین زبان (ف) تیز زبان -

آتشین زمزم (ف) آفتاب -

آتشین سخن (ف) طاعن و طراد  
و غضب و عتاب کننده -

آتشین صدف (ف) مثله ۴ بمعنی  
اول -

آتشین کاسه (ف) مثله ۵ -

آتشین مار (ف) آه گرم و زبانه  
آتش و نیز جنسی است از هوایی مانند  
ستاره و لیکن بجای ستاره مانند مار بچکان  
میکشایند ، کذا فی الموفید -

آتشین هفت ازدها (ف) سبع سیاره -

آتوات (ت) بدم، گوشت و بغیر مد ،  
اسب و در مؤید است آت بدم و قصر  
اسب اما بدین معنی مشهور نیست -

آتیشن (ف) نام کریمی که در  
اشعار سوزنی ذکرش بسیار است ۶ -

آثال (ع) بدم و ثانی مثله ، بزرگی  
(همین) و بضم ، نام کوه و نام مردی -

آجله (ع) بدم و کسر جیم ،  
آنجهان و موعود -

آتش گه (ف) مثله ۱ -

آتش لباس (ف) سرخ پوش -

آتش مجسم (ف) تیغ و جمع  
اسلحه -

آتش موسی و آتش موسی  
(ف) آتشی که موسی علیه السلام را  
برکوه طور نموده بودند و نیز کنایت از می -  
آتش نثار (ف) اشک خونین و  
اشک غمزدگان -

آتش نعل (ف) مثله ۲ -

آتش نیسان (ف) رونق بهار -

آتش و آب (ف) تیغ و امثال آن  
و نیز کنایت از شراب تیز و پیاله بلوری -

آتش وادی ایمن (ف) یعنی نور  
حق تعالی -

آتش هندی (ف) تیغ -

آتشین داغ (ف) داغ آتشین -

آتشین دواج (ف) شفق و می -

آتشین را (ف) معنی شیطانرا یا  
جنیانرا ۳ -

۱ - رک : آتش کده -

۲ - رک : آب سیر آتش نعل -

۳ - جنیانرا (پ) -

۴ - رک : آهگون صدف -

۵ - رک : آتش تابنده -

۶ - برای این کلمه شاهدی یافته نشد -

آخریان (ف) بمد و قصر ، کالا  
و رخت کاله نیز گویند و بکسر خا ،  
ضد اولیان -

آخرین آیتی (ف) نیز بدین معنی ۴ -  
آخرین حرف (ف) تقدیر و  
عاقبت -

آخشیش (ف) بمد و یای پارسی ،  
بوزن آبریز ، باهمتا و ضد یک طبع از  
طبائع خلق که آنرا عرب عنصر  
خوانند - در مؤید الفضلاء این لفظ در  
فصل جیم تازی آورده و فصل جیم پارسی  
جدا نوشته و در پنج بخشی (زبان گویا)  
در بخش جیم پارسی آورده چنانچه در  
مؤید هم بآن اشارت رفته و دلیل  
قویست بر جیم تازی آید - در سکندر  
نامه در قافیه مزج انداخته چنانکه  
مذکور میشود ، مؤید معنی اول است  
این بیت که از تبختریت ، استاد :  
عالم از عدل ابو اسحاق گشت است آن چنان  
کز جهان برخاست رسم گفت و گوی آخشیش  
و موافق معنی ثانیست این بیت  
سکندر نامه :

تویی گوهر آمای چار آخشیش  
مسلسل کنان گوهران در مزج

آچار (ف) بمد و قصر ، معروف ۱ -  
آخ (ف) بمد ، آواز خیو انداختن  
از درون کام -

آخال ۲ (ف) بمد ، بجه افکنده ،  
عرب آنرا سقط خوانند -

آختن و آهیختن (ف) بمد ،  
بیرون کشیدن و بر آوردن -

آخته و آهیخته (ف) بفتح و مد ،  
بیرون کشیده و قیل بضم اول ،  
کشیده و بر آورده ، شیخ سعدی :

ای که شمشیر جفا بر سر ما آخته ای  
صلح کردیم که ما را سر پیکار تو نیست  
آخته قد و آهیخته قد (ف) مثله ۳ -

[آخچه] رک : آخچه -

آخر و آخور (ف) جای بستن  
سپان و جای آب و کاه خوردن ایشان  
عرب اصطبل خوانند ، موافق لفظ  
اول است :

صحن و دملیز سرا پرده او اوج و حوض  
اشب و ادهم کردهمین آخر او لیل و نهار  
آخر دست (ف) داو آخر نرد و  
قار و نیز صف نعال و عاقبت کار -

- ۱ - زمین پست و بلند و آمیزش و آمیخته و آچاریدن و امر و فاعل از آن  
و ترشیا و مرباها را هم بواسطه آنکه از چند چیز آمیخته شده اند آچار گویند -
- ۲ - بر وزن پامال ، چیزهای افکندنی و بیکار و سقط باشد مانند پوست  
میوه ها و تراشه چوب و خس و خاشاک و خاک روبه و امثال آن - (قاطع برهان)  
(فرهنگ نوبهار)
- ۳ - رک : اراشته قد -
- ۴ - رک : اولین آیتی -

آدینده (ف) با دال موقوف ،  
قوس قزح که آنرا کمان رستم گویند -

آذ آوازه (ف) بلند آوازه -

آذر (ف) بذال معجمه و مد ،  
آتش و نام رمضان و ایام جشن مغان  
که آن مدت ماندن آفتاب است در  
هرج قوس ، هند پوش خوانند و آنرا  
آذر ماه نیز گویند و مؤید معنی اول  
است این بیت سلمان :

آذر نبرد آب رخ آذر و کانون  
و از درد سر دود امان داد جهانرا  
آذر برزین (ف) نام سردی پهلوان  
و آتشکده و بمعنی آتش بر زین یعنی  
در سواری گرم ، از بد مذهبان یعنی  
از طائفه افلاکیان که خیر و شر را  
از فلک دانند ۱ -

آذر بویه (ف) بیخ زعفران و  
بعضی بدال مهمله خوانند -

آخور چرب (ف) آنجا که فراخی  
عیش و کثرت علف باشد -

آخور خشک (ف) آخور بی آب  
و علف -

آخور سنگین (ف) کنایت از  
مقام بی نفع است -

آداک (ف) بدم ، خشکی میان دریا  
که عرب جزیره خوانندش -

[آذربویه] رک : آذربویه -

آدرخش (ف) آتشی که از  
آسمان افتد ، عرب صاعقه خوانند و  
سرما باشد که ازو بیم هلاک باشد -

آدم (ع) بدم ، معروف و در  
دستور است بمعنی سیاه رنگ و در تاج  
و صراح بمعنی گندم گون است و در  
حل لغاتست ، اشتر سفید و آهوی  
سفید که خطها دارد بزرنگ خاک -

۱ - نام آتشکده ششم است که در فارس برزین نام ، شخصی از خلفاء ابراهیم  
زردشت ساخته بود ، و بعضی گویند روزی کیخسرو سواره می رفت ناگاه صدای  
رعدی بهم رسید چنان مهیب که کیخسرو خود را از اسب انداخت در آن  
اثناء صاعقه افتاد و بر زین اسب او خورد و زین افروخته گردید دیگر نگذاشتند  
که آن آتش فرو نشیند و همانجا آتشکده ای ساختند و آذر برزین نام کردند -  
(برهان)

آذر برزین همان آذر مهر برزین است که فرهنگ نویسان دوبار (آذر مهر -  
Atur - Burzin - Mitr یاد کرده اند - آذر برزین مهر در پهلوی  
(یعنی آتش مهر بالنده) نام یکی از سه آتشکده مهم ایران عهد ساسانی  
است که بتصریح تفسیر پهلوی نیایش در ریوند ایالت خراسان جای داشته  
و پکشاورزان اختصاص داشته است -

(مزدیسنا ، ۲۱۵ - ۱۹)

گردد و در شب زبون گردد ، چنانکه  
درین بیت است از تاج مآثر :

ز آب دیده خصم تو زعفران روید  
کجا ز آذر تیغ تو روید آذرگون  
آذر ماه (ف) همان که در آذر  
گذشت -

آذر می دخت (ف) نام دختر  
پرویز شاه که شش ماه ملک راند -

آذرنگ (ف) بمد و قصر و کاف  
پارسی ، دمار و هلاک و ریخ و در  
شرفنامه ابراهیمیت بذال معجمه بمعنی  
روشن نیز آمده برین معنی ، فردوسی :

فروغی هدید آمد از هر دو سنگ  
دل سنگ گفت از فروغ آذرنگ  
و موافق معنی اول است این بیت :

بی آذرنگ باشد هر لنگ از عصا  
فروغون لنگ را ز عصا آمد آذرنگ  
در تبختریت بر وزن بادرنگ یدال  
مهمله و معجمه بمعنی اول و بزای  
معجمه و بمد ، خیاب سبز خام و در  
حل لغاتست آذرنگ بمد و زای اول  
معجمه و دوم مهمله ، غمی سخت و  
محتی صعب -

آذر همایون (ف) نام دخترک  
ساحره از نسل سام که در سپاهان  
خادمی آتشکده میکرد آخر پیش  
اسکندر اسلام آورده و بلیناس حکیم او را

آذر بیجان و آذر باجان (ف)  
با ذال مضموم ، همان معنی ا ، در  
تبختریت که این هر دو لفظ معرب  
آن دو الفاظ مذکورند -

آذر پرست (ف) بمد و بای  
پارسی ، آتش پرست -

آذر فروز (ف) آتش فروزنده و  
یا امر به او و نیز نام مرغیست که  
عرب آنرا ققنس خوانند -

آذر گشسپ (ف) بمد و ضم کاف و  
شین معجمه و مهمله و بای پارسی ،  
آتشکده بود در بلخ که سکندر آنرا  
خراب کرده و گنجهایی که در آن  
بود برد ، و نام واضح رسم آتش  
پرستی و در حل لغاتست بمعنی آتش  
پرست و آنرا آذر گشاسپ و آذر گشسپ  
بجمع شین معجمه و مهمله نیز و مؤید  
لفظ اخیر است این بیت شاهنامه :

سواری بکردار آذر گشسپ  
ز کابل سوی شام شد بر سه اسب

آذر گون (ف) نام گلیست سرخ  
و زرد و روم آنرا آذریون نیز گویند  
و صاحب مؤید بمعنی سمندر نیز نقل  
کرده و گویند نوعی از بایونه است ،  
شکوفه اش برنگ زر ماند و درمیان  
شکوفه او چیز است که برنگ مشک  
مشابه است و شکوفه او بجانب آفتاب



آرایش خورشید (ف) نام نوایی  
و لعنی و نیز خطی که بر رخ خویان  
پدید آید -

چو زد آرایش خورشید راهی  
در آرایش بدی خورشید ماهی  
آرت (ف) استخوانهای بلند در  
بندگاه بازو که آنرا ارنج گویند -  
[آرتاله] رک : آردهاله -

آرد (ف) بمد و فتح و رای مهمله،  
تواند و برای موقوف بوزن دارد،  
معروف که عرب آنرا دقیق خوانند  
و بدین معنی بقصر نیز آمده، کذا  
فی شرفنامه -

آردابه (ف) آردی که باب در  
شوریا اندازند -

[آرداله] رک : آردهاله -  
آردبیز (ف) با دال موقوف،  
غریبال که هندش چهلنی گویند -  
[آرد روغن] رک : آردی  
روغن -

آردستان (ف) بمد و غیر مد، نام  
ولایتی که انار آنجا معروف است و  
اورا اردسته نیز گویند ۲ -

بحباله خود آورده، بلیناس جادو لقب  
شد -

آذری (ع) جامه ایست منسوب  
بآذربائیجان -

[آذریون] رک : آذرگون -  
آذیش (ف) بمد و یای پارسی،  
آتش، چنانکه درین بیت است،  
انوری :

گر کند چوب آستان تو حکم  
شحنه چوبها شود آذیش  
آذین (ف) بمد بوزن آمین، کذا فی  
التعنه و در تبخترست بمد و کسر  
ذال معجمه، آرایش و قبهای که  
بدان شهر بیاریند کذا فی الابراهیمی :

بنوروز جهان بنگر نو آئین  
ز لاله بسته جمله کوه آذین  
آرا (ف) بمد، امر آرایش و آرائنده  
و بمعنی اخیر در ترکیب مستعمل  
است، چنانچه مجلس آرا و سخن آرا -

آرام خماک (ف) حلم بشر و قرار  
و ثبات زمین -

آرایش (ف) معروف و نام نوایی  
و آنچه بجهت زینت رخساره و پیشانی  
عروس بمالند -

۱ - آذیش بکسر ثالث و سکون تحتانی و شین قرشت، چوبی را گویند که  
بر آستانه در خانه استوار کنند - و بمعنی ریزه چوب و خس و خاشاک هم  
آمده است - (برهان)

āzish, A door sill; chips, rubbish. (Steingass)

۲ - بالفتح با دال مکسور، نام ولایتی ست از ولایتهای بالا دست و آنجا  
انارهای خوب میشوند، کذا فی العلمی - (مؤید الفضلاء)

خرمای سیاه ، مؤید معنی اول این بیت تاج مآثر :

یکی به تیر فگندن بسان ارش بنوک  
یکی بتیغ دریدن بسان رستم زر  
و موافق معنی دوم است این بیت  
سکندر نامه :

سنانش یکی نیزه سی ارش  
باب جگر یافته پرورش  
اما عجب که ارش و پرورش  
بفتحین بکسر را قافیه ساخته اما  
مستقیم در کلام خود امثال این  
بسیار دارند -

آرغده (ف) بمد بروزن ناکرده و  
بغیر مد ، جنگ آور و خشم آلوده -

آرمده (ف) بمد و فتح رای مهمله  
و سکون هم ، آرمیده -

آرمیدن (ف) بمد ، معروف و نیز  
ساکنان و ناجیان شدن -

آرن (ت) بمد ، آرنج -

آرنگ (ف) بمد و رای مهمله ،  
معنی پنداری و کوتاه -

آروغ (ف) بمد ، معروف که  
هندش د کار خوانند و بمد و غیر واو  
نیز ، مؤید معنی اولست این بیت  
سکندر نامه :

همیشه لب مرد بسیار خوار  
در آروغ بد باشد از ناگوار  
موافق لفظ دوم است این بیت کمال  
سپاهانی :

گهرد چو صبح آرخ از قرص آفتاب  
آنرا که تو بخوان کرم میهمان کنی

آردن (ف) بوزن نaron ، و در  
ابراهیمی است بمد و قصر ، آلتی  
است که بجهت صفای روغن و غیره  
مانند کفگیر و آنرا پالان و پالون  
و پالونه کلمه بیای پارسی نیز گویند  
و هند پونه و در ادات بمعنی نیک -

آردهاله (ف) نام طعمی است که  
در ایام قحط از آرد سازند و او را  
آرتاله و آرداله نیز گویند -

آرده کنجد (ف) بمد و قصر ،  
مالیده ایست از کنجد که با رطب  
و دوشاب خورند -

آردی روغن (ف) حلوای تر و  
آرا آرد روغن نیز گویند -

آرزوانه (ف) آنچه آرزو کنند -

آرزوم (ف) بمد ، نام شهر است ،  
حکیم فرماید :

تبریز غم فزود مرا و آرزوم هست  
کین غم بآرزوم و بارمن در آورم  
آرستن (ف) بمد و قصر ، توانستن -

آرش (ف) بمد ، نام سلاحدار  
طهماسب شاه که تیر حکمت راست  
کبره بود ، بغیر مد بوزن فرش ،  
مسافت دو دست چون فراز کنند و  
بازو ، نام پسر کیقباد و برادر او و  
بغیر همزه نیز در تبختر است بفتحین  
ساق دست از طرف آرنج یا بغل و

آزاده (ف) پیر و ولی و صالح و  
حلال زاده، همان آزاد -

آزادی (ف) بدم، معروف و بمعنی  
شکر، چنانکه فردوسی :

گر آزادی تو به یزدان کنم  
وگر پیش یزدان پرستان کنم

آزار (ف) بدم، معروف و مدت  
ماندن آفتاب در حوت، هندش چیست  
گویند و آن اول ماه ربیع است -

آزاریدن (ف) همان آزدن و قیل  
با زای معجمه پارسى، آمیختن و بتازی  
زمک -

آزدن (ف) بدم و قصر، رنگ  
کردن و خلانیدن سوزن -

آزده (ف) معروف و خلانیدن  
سوزن -

آزر (ف) بدم و زای معجمه، نام  
پدر ابراهیم علیه السلام که تاریخ نام  
داشت و آنرا آزر بت تراش گویند و  
نیز کج طبع -

آزدن (ف) بدم، معروف و در  
مؤید است بضم زای معجمه غلط  
است زیرا که مختصر آزاریدن است -

آزرده پشت (ف) بدم، پیری که  
کوز پشت شده باشد -

آرون (ف) بفتح و مد، صفت‌های  
خوب -

آریدن (ف) برای مهمله، رنگ  
کردن و آراستن و بزای معجمه نیز -

آز (ف) بدم، حرص و امل و طلب  
و خواهش سخت، چنانچه موافق این  
معنی یتى است از کمال سپاهانی :

میان پنبه و آتش کسی چو جمع نکرد  
چه میکنی سر خود پنبه زار و آتش آز

آزاد (ف) معروف و در دستور  
سرو و سوسن که یک شاخ راست  
رسته باشد و بمعنی علجده و جدا و  
نام درختی که هندش بکاین گویند  
چنانکه در آزاد درخت خواهد آمد و در

زبان گویا و مؤید است و درخت نیب  
نیز و هر که از تعلقات دنیوی وارسته  
باشد گویند آزاد مرد است و نیز  
بمعنی سخی، در تبخترست جنسی از  
درخت سرو و نام گلی که ازان گلاب  
سازند و آنرا آزاد گل نامند -

آزاد درخت (ف) درختی معروف  
که عرب آنرا علقم و هند بکاین گویند  
و سرو نیز -

آزاد میوه (ف) نام حلوائی است  
که از پسته و مغز بادام و نخود  
سازند و آنرا هفت رنگ نیز گویند -

شفقت و در استعمال بمعنی امان نیز آمده -

**آزرنگ** (ف) بدم و زای اول معجمه و دوم مهمله ، غمی سخت و محنتی صعب -

**آزغ و آزوغ** (ف) بزای معجمه ، در سکندری و مؤید و پنج بخشی است آنچه از درخت خرما ببرند ، و در ادات در محل غین عین مهمله آورده است -

**آزور** (ف) بدم ، نیک حریص و این لفظ مرکب آمده چنانچه رنجور و گنجور ، مستشهد این بیت است از کمال سپاهانی :

دهان تیر چنان باز مانده از بی چیست  
اگر نه شد بجگر گوشه عدوت آزور

**آزیدن** (ف) همان آزدن و قیل با زای پارسی ، آمیختن و رنگ کردن - و در تبختر نیست نزدیک نزدیک سوراخ کردن -

**آزیغ** (ف) با یای فارسی ، سردیی که از کسی در دل افتد از سخن ناشائسته و یا از دهشت و بغیر یا نیز و در بعضی فرهنگست نفرت بود که از قول و فعل کسی در دل کسی افتد -

**آزرم** (ف) در سکندریست بدم و فتح زای معجمه ، انصاف و عدل و جانب حق نگاهداشتن و اصلاح و شرم و آهستگی و خشم و گناه و جنگ و نرمی و در مؤید و ابراهیمی بفتح اول و ضم سوم مذکور است و برین تحقیق مشکل میشود که اگر از سوم رای مهمله خوانند در هیچ وزنی ازین اشعار راست نمی آید و اگر زای معجمه خواسته باشند سوم نیست مگر موافق عروضیان که ممدود را دو حرف اعتبار کرده اند موافق تصحیح اول است این بیت سکندر نامه :

یکایک همه لشکر از شرم شاه  
نکشتند یکذره ز آزرَم شاه  
موافق معنی عدل و داد است این بیت مخزن اسرار :

ای ملک آزرَم تو کم دیده ام  
و ز تو همه سال مَتم دیده ام  
و در مؤید است از دستور بمعنی نیکی و در بعضی فرهنگ بمعنی مهر و

۱ - در پارسی باستان (کتیبه بیستون ، ستون ۳ بند ۱۲) **araika** از ریشه **right** بمعنی دشمن (**Hubschmann**) آزیغ سردیی باشد که از کسی در دل کسی افتد (لغت فرس) - آزیغ بکسر ثالث و سکون تحتانی و غین نقطه دار ، کینه و عداوت باشد - (برهان) تصحیف آزیغ است - (دکتر محمد معین در برهان) آزیغ ممدود با زای و یای پارسی ، سردیی که از کسی در دل افتد - (مؤید) آزیغ ییای معروف بر وزن تازیغ ، عداوت و نفرت - تصحیف آزیغ بزای معجمه است چنانچه خواهد آمد - خسروانی گفته :

کازیغ ز من بدل گرفته (فرهنگ آنند راج)

در میان دو خشت باشد، عرب آنرا  
ملاط گویند.

آژندیدن (ف) بزای پارسی، گل  
در میان دو خشت آگندن.

آژیخ (ف) بزای پارسی، چرک  
چشم، آنرا کینج چشم نیز گویند.

[آژیر] رک : آژیر.

آژیراک (ف) بمد و زای پارسی  
اول، بانگ سواران.

آژیریدن (ف) بزای پارسی،  
هشیار کردن و بانگ زدن.

آژینه (ف) بزای پارسی، منقار  
آسیا که بدان دندانۀ سنگ آسیا تیز  
کنند آسیازنه نیز گویند.

آس (ع) بمد، در تاجست نام  
درخت مورد و آنرا بزرگتر در عالم نیست،  
در بهار آن شگوفه آرد و هر که بو  
کند بخسپد احتلام آرد و نیز مختصر  
آسیا و امر باس کردن غله و امرود،  
در ابراهیمی است ریحان خوشبوی و

آژخ' (ف) بمد و زای پارسی،  
گوشت پاره، بلند و سیاه، بحدف  
الف نیز، آنکه او را عرب ثؤلول  
گویند و هند مسّا نامند.

آژده (ف) بمد و فتح زای پارسی،  
رنگ کرده و نزدیک نزدیک سوراخ،  
بغیر مد نیز و در حل لغاتست بمد، جامه  
طرب نگنده زده، عرب مضربه بضم  
اول و تشدید بر را خوانند،  
موافق معنی ثانی است این بیت  
شاهنامه :

بداعی جگر شان کنی آژده  
که بخشایش آرند دام و دده  
و بمعنی خلانیدن سوزن نیز، انوری :

بادام وار چشم حسود تو آژده  
و از ناله باز مانده دهان همچو پسته باد  
[آژکهن] رک : آژکهن.

آژکهن (ف) بزای پارسی، کاهل  
و بیکار :

بدل ربودن مردی و شاطری ای مه  
پیوسه دادن جان پدر بس آژکهن  
آژند (ف) بمد و قصر و زای  
پارسی، گل میانه آب و گلی که

۱ - آژخ و آژخ و آژخ و آژخ و ژخ و زخ و زوخ هم یکیست، و آن علتی  
باشد که آدمی و اسب را بهم میرسد که دانه های گوشتی سخت بر اعضا برمی آید  
بقدر گندم یا نخود یا مابین آنها، و درد نمیکند و امروزه زگیل گویند.

(نوروز نامه مجتبی مینوی ۹۹-۱۰۰)

مبارک بدین معنی پارسی است -

آسا (ف) بدم، برای سه معنی آمده: یکی معنی مانند چنانکه گویند جم آسا و خور آسا و دوم بمعنی فازه که اعجان او را خمیازه خوانند و عربان ژو باء و هندش جماهی<sup>۱</sup> و سوم بمعنی آسایش چنانکه دلاسا و خاطر آسا و بعضی فرق کرده اند که بدم آسایش و مانند و بغیر مد فازه -

آسان (ف) معروف و در مؤید است نیز تاههای رسن، کذا فی الصراح، بدین تحقیق می باید که این لفظ تازی باشد ۲ -

آسای (ف) آساینده -

آستان (ف) معروف و او را آستانه و ستان نیز گویند، لمولف:

بکویش میرود فیضی که بوسد آستان او چودزدان نیم شب از پاسبان آهسته آهسته آستان عدم (ف) دنیا و مرگ -

آستان فنا (ف) کنایت از این جهان -

آستانه<sup>۲</sup> گردون (ف) آسان، دنیا -

آستن (ف) بدم، مختصر از آستین، چنانچه کمال سپاهان فرماید: بیای حیرت ازین در بدان همیگردید گرفته آستش دست فکر هر جایی آستن پوستین (ف) بمعنی عیب است -

آستی (ف) بدم، مختصر آستین و بقصر و سکون سین، بمعنی هستی و بدم و شین معجمه، معروف -

آستیم (ف) بوزن و معنی آستین معروف -

آستین بر افشاند (ف) عطا کرد و خوش شد و رقص کرد و نیز بمعنی غضب شد -

آستین بر چیدن و برزدن (ف) ساخته و مستعد شدن بر کاری -

آستین بر زرد و آستین مالید (ف) مستعد و ساخته شد و آستین مالید، متضمن هر دو معنی است این بیت ظهیر:

چو سنبل تو سر از برگ یاسمین بر زد  
غمّت بریختن خونم آستین بر زد

۱ - جنبهائی (پ) -

۲ - آسان (ع) ج، اسن، رشته های رسن و دوال (لغت نامه) - آسان - رشته و ریسمان و تاه (فرهنگنامه پارسی) اسن، بضمّتین، تاه رسن، آسان ج (صراح) -

آسمان را زمین میکند (ف) یعنی بی سپر میکند و یا از روی کثرت غبار میگویند، چنانکه در سکندر نامه :  
زمین شش شد و آسمان گشت هشت  
آسمان صفت (ف) یعنی قادر بر همه چیز -

آسمانه (ف) سقف و آنرا اشکوب نیز گویند چنانچه گذشت و هان آسان، کمال فرماید :

ز تنگنای زمینم هزار آسیب است  
برای عیش فراخ آسمانه میجویم  
[آسه] رک : آسه -

آسه (ف) بر وزن کاسه، کشت راست کرده بجهت زراعت -

آسیاب (ف) هان آب آسیا مذکور [آسیازنه] رک : آژینه -

آسیب (ف) بدم، پرتو و دو تن را که یکدیگر دوش بدوش و پهلوی به پهلوی زور رسد - عرب آنرا صدمه خوانند و هند دهکه و سرگشته و مدهوش، در حل لغاتست بمعنی نکبت نیز -

آستین رفته<sup>۱</sup> (ف) ترشی است کذا فی زفانگویا -

آستین فشاندن (ف) ترک گفتن و انکار کردن و نیز بمعنی رقص کردن -

آستین نهادن (ف) چیزی را ملک ساختن -

آستینه (ف) بیضه مرغ و آنرا تخم مرغ نیز گویند -

آسغده (ف) بفتح همزه و غین معجمه بر وزن آزرده، هیزم نیم سوخته<sup>۲</sup> و قیل بغیر مد، چنانکه درین بیت استاد :

اسغده همچو درمیان تنور  
ایستاده میان گرمابه

آسگون (ف) بدم، نام ولایتی و قیل شهری<sup>۳</sup> -

آسمان برین (ف) آسان هفتم و قیل عرش -

آسمان دره (ف) آنکه شبشب مانند راه در آسان پدید آید، آنرا کاه کشان نیز گویند -

آسمان را زمین کردن (ف) یعنی بی سپر و زیر کردن -

۱ - آستین رفته - (ل)

۲ - *asugde* "half-burnt firewood" (Asadi, p. 26 ; Vullers, i, pp. 36, 98), misspellings : آسفته ، اسفد ، اسفده ، اسفره betrays its sogdian origin when compared with the genuine Persian word *sukhte*. (Henning)

۳ - نام دریای خزرست که نام دریای گیلان باشد و نام ولایتی هم هست -

آسینه (ف) متحیر و شوریده سر و دیوانه مزاج :

آسینه سر چو گاو خراسم که چشم بند  
نگذاردم که چشم بروغن در آورم  
آسینه سر (ف) آشفته و سرگشته -  
آسینه (ف) نام زن فرعون، آسه  
بحدف یا نیز، بعضی آن را در  
فصل عربی نبشته -

آش (ف) بمد، آشام از هر جنس که باشد -

آش آلوده (ف) آشی که از آلو سازند -

آشام (ف) بمد، آشامنده طعام و آشامیدن در مؤید و ابراهیمی بغیر مد نیز آمده، کمال سپاهان فرماید :

پناه سوی قناعت همی برم زان قوم  
که اهل خانه خود را اشام می ندهند  
آشام مزور (ف) آبی که بعد از  
فاته های بسیار دهند -

آشامیدن (ف) بمد، فرو بردن آب و غیره -

آش تنویر (ف) آش اردینه که به بیار دهند و آنرا مزور نیز گویند -

آشتینه (ف) بشین معجمه، همان که بسین مهمله گذشت -

آش حکیمی (ف) مثله ۲ -

آش خلیل (ف) آش عدس که در روم روزه بنام ابراهیم علیه السلام نگه میدارند و در آن روز میپزند -

آش خلیل الله (ف) آش عدس که در روضه ایشان می پزند -

آش دقیق (ف) آشی که از آرد و برنج سازند -

آش دقیقی (ف) نوعی از آش آردینه -

آش رنگ (ف) بمد و قصر و کاف پارسی، گیاهست بصورت مردم، گویند هر که او را بکند بمیرد و در اداتست که در ختن روید آنرا

مردم گیا نیز خوانند و در طب است هند لکھمنا گویندش - صاحب مؤید برین سخن دارد که این لکھمنا داروی دیگر است که برای پسر شدن کار می آید با شیر ماده گاو بخورند و آن خاصیت که مذکور شد درو نیست، صاحب شرفنامه گوید که من او را بسیار در ولایت بهار دیده ام چنین نیست، بیخ او را چیزی مشابه بصورت آدمی هست و بمعنی هر جانور نیز -

آش زیره (ف) آشی که از زیره سازند -



**[آشوفتن]** رک : آشفتن -

**آشوفته** (ف) بواو پارسی ، همان  
آشفته معروف -

**آشه** (ف) بمد و شین معجمه ، صمغ  
اشتر خاره -

**آشیان** (ف) و آنرا آشیانه و نشیم  
و نشیمن نیز گویند -

**[آشیمه]** رک : اشیمه -

**آصال** (ع) بمد ، جمع اصیل و  
بمعنی نزدیک فرو شدن آفتاب -

**آصف** (ف) بمد ، نام وزیر سلیمان  
علیه السلام و او یکی از علما  
بنی اسرائیل بود پسر برخیا نام -

**آغار** (ف) بمد و غیر مد ، زمین  
که درو نم و آب رفته باشد و نیک  
سرشته بود و بمعنی وغا و حرکت  
چنانکه گویند **بد آغار** بمعنی  
بد حرکت و در حل لغاتست بمعنی  
چیزی بهم پیوسته و نم گرفته از آب  
یا از خون بر آمده ، استاد :

عقیق گاه شد آب زمین ز بس کز خون  
بروی دشت بیابان فرو شد ست آغار

**آغار** (ت) درخت -

**[آغاردن]** رک : آغاریدن -

**آشفتن** (ف) در ابراهیمی است  
**آشوفتن** بواو پارسی نیز ، بمعنی  
شوریدن و جنبیدن ، آشویدن نیز  
ازین است -

**آشفته رومیان** (ف) انگشت  
افروخته -

**آشفته مغز** (ف) پریشان -

**آش مویز** (ف) آشی که از مویز  
سازند -

**آشنا** (ف) بدو معنی معروف است ،  
اما در آشنای آب بترک الف اول نیز  
آمد و متحمل هر دو معنی است این  
بیت لمولف :

باب دو دهنده کنم آشنایی  
که در آشنایی بود روشنایی  
**آشناه** (ف) بمعنی آشنا کردن در  
آب و آنرا **اشنا و شنا و شناه** نیز  
گویند ، چنانچه درین بیت است از  
شاهنامه :

بزرگان بدانیش بیابند راه  
ز دریاگذر نیست بی آشناه

**آشوب** (ف) شور و غوغا و قیل  
فتنه -

**[آشویدن]** رک : آشفتن -

**آشوردن** (ف) خمیر کردن -

چنانچه درین بیت است از شیخ سعدی :

مگر تنگ دستت فراموش شد

که دستت در آغوش آغوش شد

آفاق (ع) بفتح و مد، جمع افق

بضمین، کرانه جهان و اسب خوش

آینده -

آفتاب (ف) بسه معنی آمده، یکی

معروف، دوم بمعنی روز چنانچه گویند

هر آفتاب یعنی هر روز، سوم بمعنی

آفت آب و در شرفنامه است و نیز

بمعنی شراب و مؤید این معنی است

بیت انوری :

در جشن آسمان وش تو ریخته نیاز

ساقی ماه روی تو در ساغر آفتاب

آفتاب اختر پنجم (ف) ستاره

مریخ -

آفتاب برکوه رفت (ف) وقت

مرگ یا زوال دولت رسید، در

تبعتر است آفتاب بر دیوار رفت

مثله -

آفتاب پرست (ف) بای دوم

پارسی، معروف و کل نیافر، و در

شرفنامه است هر کل کبود و نام

جانور است که عرب حربا و هند گرگت

خوانند و او را فارسیان بوقلمون نیز

آغاریدن و آگاردن (ف) هر دو

بمد و قصر، فرو شدن نم بر زمین و

نیک سرشتن و حرکت کردن -

آغاز (ف) بمد، نخست و بمعنی که

در زای مهمله گذشت -

آغازه (ف) بمد و قصر و غین و

زای معجمتین، نوعی از ساز کفشگر -

آغالیدن (ف) بر شورانیدن کسی

را -

آغرده (ف) بوزن آورده، جامه‌ی

نازک و تنگ و پاره پاره -

آغشتن (ف) ترک کردن و آلوده

شدن -

آغشته (ف) بمد و کسر غین معجمه،

آمیخته و آلوده و بغیر مد و بفتح

غین نیز -

[آغشته] رک : آگشته -

آغل (ف) بمد و ضم غین معجمه،

شبانگاه گوسپندان -

آغلانیدن (ف) سخت بر شورانیدن

هر دو بمد و قصر -

[آغنده] رک : آگنده

آغو (ت) بمد، دهن -

آغوش (ف) بمد و واو پارسی،

کنار و معنی بنده و پرستار و کنیزک،

آفرین (ف) بدو معنی معروف  
اما بمعنی آفریننده بی ترکیب استعمال  
نیافته، چنانکه گویند جهان آفرین و  
نیز بمعنی دعای نیک :

مژده عالم را ز عالم آفرین آورده‌اند  
زانکه شه را از خلیفه آفرین آورده‌اند  
آفی (ع) بحد و کسر دوم، مردی  
که در بزرگی نهایت رسیده باشد -  
[آفگانه] رک : افگانه -

آفل (ع) بحد و کسر فا فرو شونده -  
آفند (ف) بر وزن آگند، خصومت و  
جنگ و در قنیه بفتح تین است و نیز  
نام شهری و مؤید معنی اول است این  
بیت استاد :

آورده پیامی که نباید چو خوری می  
مستک شوی و عربده آغازی و آفند  
[آفچه] رک : اخچه -

آفسنقر (ف) بحد و ضم سین مهمله  
و قاف دوم، سپید و آفتاب و روز، در  
شرفنامه بمعنی شکره سپید آورده و  
داخل الفاظ ترکی کرده و نیز سنقر  
سپید و سنقر سیاه گویند و بدین  
معنی قراسنقر ترکیب آرند و آن  
جانوریست و گویند شکره ایست و  
آن بر دو نوع است سیاه و سپید و  
ترکان غلامان را بدین معنی خوانند -

گویند و قیل نام درختی که هندش  
هلهل خوانند -

آفتاب پرستک (ف) مثله ۱ ، و  
بمعنی شیرک -

آفتاب دولت (ف) بخت و اقبال  
با آنکه دولتی همچو آفتاب روشنیست -

آفتاب زرد (ف) خربزه و  
می زعفرانی -

آفتاب زرد رو (ف) خربزه -

آفتاب ساوه (ف) کنایت از سلمان  
مشهور است -

آفتاب سوار (ف) مردم  
صبح خیز -

آفتاب سواران (ف) مردان شب  
خیز -

آفتاب گردک (ف) بکاف اول پارسی  
مفتوح بفتح دال مهمله، و آنرا آفتاب  
پرست و بوقلمون نیز گویند و هندش  
گرگت -

آفتاب گیر (ف) بکسر کاف پارسی،  
سپر با دسته که بادشاهانرا بدو سایه  
کنند -

آفتاب وار (ف) سخی و اهل کرم  
و بی ریا که با هر کس برابر باشد -

**آکل (ع)** بدمد، خورنده و نیز بمعنی سلطان و در حل لغاتست بمعنی رعیت نیز -

**آگشته (ف)** بکسر کاف پارسی بدمد و قصر، در محکم بسته و بدین معنی

**آگشته** نیز گویند، استاد :

بوالحسن روز خوش چو بر من دید  
در آگشته را ربود کلید

**آگفت (ف)** بدمد و غیر مد و بکسر کاف و فتح آن، بلا و ریج و شدت و ناگهان - عنصری گوید :

شاه ادبی کن فلک بدخورا  
که آگفت رسانید رخ نیکورا  
گر گوی غلط کرد بچوگان بزنش  
ور اسب خطا کرد بمن بخش او را

**آک (ع)** روزی سخت گرم، کذا فی التاج و در صراحست سختی گرما، در مؤید است بدمد، بمعنی آفت و در تبخترست مقصور آگفت، شیخ سعدی :

عدوی تو که چو هیزم شکسته بود مدام  
تنور حادثه می سوزدش ز آتش آک  
**آکج (ف)** بخذف نون بر وزن آرد، کارد آهنین سرکژ که بر سر چوب بندند و از آن پاره های یخ از یخدان بکشند، از ادات معلوم شد که همان یک لفظ است اما فرق کرده اند باین که اگر کاف تازی است بمعنی اخیر است و بکاف پارسی بمعنی اول -

۱ - **آک - ف - بکاف** تازی دو معنی دارد اول عیب و عار بود لهذا اهل ایران ضحاک را ده آک خوانده اند و ده عیب برو اثبات کرده اند - حکیم سوزنی گوید :

بدین صفت که منم هر کجا فتم خیزم  
که آک ناید خود آک را من آرم آک

دوم آسیب و آفت - سوزنی گوید :

آکی نه رسید بر تو از من صد بار مر از تو رسید آک

و نیز آک برای نسبت و تشبیه بمعنی آید چون مفاک منسوب بفع که بمعنی عمیق است و ففاک بمعنی آبله مشابه بفع که بمعنی تب است - چون لفظ آک در آخر صیغه امر آید معنی حاصل بالمصدر دهد چون خوراک و سوزاک بمعنی خورش و سوزش - (فرهنگ آنندراج)

**آگفت - بفتح کاف** فارسی و سکون فا و تای قرشت، آزار و رنج و محنت و آفت را گویند و بکسر کاف فارسی نیز همین معنی دارد - (برهان)

بنالم از غم این روزگار و این آگفت  
که هر چه بر سبب شادی و نشاط برفت

سید ابو طالب از تاریخ بیهقی - (نعت نامه)

۲ - **رک : آگنج -**

اولاد و شرابی است که بامداد و شبانگاه خورند و بغیر مد و کسر الف، نام ولایت و در نصاب الصبیان است بمعنی پیمان و در شرح اوست بکسر و تشدید لام، خدای تعالی و خداوند و زینهار و همسایگی و یم و سوگند و خویشی و پیمان یعنی سوگند و مستعمل پارسایان بمعنی ماهی درم دار که آنرا **آل پشم** نیز گویند و آفت و رنگ سرخ و معصفر که آنرا **آل رنگ** گویند و چوبهای خیمه و آنکه در تابش آفتاب نیمروز بطلب آب گشته باشد و از دور آب نماید و نباشد و آنرا سراب و کور آب نیز گویند و اسب بور دبستان -

**آلاف** (ع) جمع آن ۲ و در صورت دوم الوف نیز آید -

**آلای** (ع) بفتح و مد، نعمتها، فارسیان بمعنی آلوده گویند ۳ -

**آلایش** (ف) بمد، معروف و عیب و خیانت -

**آلت** (ع) دست افزار و کنایت از عضو معروف -

**آلت شناس** (ف) سلاح دان -

**آگنج** (ف) با کاف پارسی، بوزن آگند، روده که پر از گوشتابه باشد، عرب آنرا **عصیب** خوانند و در پنج بخشی است که به برنج و جگر پر کرده در تنور بریان کنند و در سکندریست آنرا **جگر آگند** نیز گویند -  
**آگندن** (ف) بمد و کاف پارسی، بمعنی انباشتن -

**آگنده و آغنده** (ف) بکاف پارسی، پر کرده و آخور اسپان، موافق معنی اول است این بیت شاهنامه :

زده در پرو بر سر سیر ترک

دل آغنده و تن نهاده بمرگ

**آگنده گوش** (ف) آنکه کر شده باشد، بسبب پری یا پرکردن بچیزی ۱ -

**آگنه** (ف) بکاف پارسی بر وزن پاشنه، پنبه و پشم که در میان قبا و پالان باشد -

**[آگور]** (ف) رک : آپور -

**آگوش** (ف) بکاف پارسی، هان آغوش بمعنی اول -

**آگین** (ف) بمد و کاف فارسی، پر و مالا مال -

**آل** (ع) بمد، شخص، چیزی و

۱ - بمعنی آلوده دامن است که کنایه از گناهگار و عاصی باشد - (برهان)

۲ - رک : الف -

۳ - الإلّ، والإلّی، والألّی : النعمة ج آلاء - (المنجد)

[آمدن] رک : آمودن -

آماده (ف) ساخته برای کاری ،  
انوری :

چون دود سر از مطبخ دودی تو برآورد ،  
آماده تر از ابر بود زادن نم را  
آمارگیر و آماره گیر (ف) هر دو  
بمد و کاف پارسی و بغیر مد ، محاسب  
و نویسنده و او را امرگیر و  
روزگیر و اوارگیر نیز گویند -

[آماره] رک : اماره -

آماق (ت) بمد ، ملکها -

آمان (ع) بمد و قصر و در مؤید  
است بمد ، زینهار و بی بیمی اما بغیر  
مد مستعمل است ، چنانچه درین بیت  
میر شاهی :

این دم که در رکاب توام خون من بریز  
ترسم که مرگ امان ندهد تا دم دگر  
آمانیدن (ف) مثله ۲ -

آمای (ف) پر کننده -

آمخته (ف) مختصر آموخته -

آمده گیر (ف) یعنی آمده دان و یا  
آمدن قبول کن و از دلپذیر دعای  
تفاؤل -

آمرد (ف) بمد ، میوه اراک که  
هنوز پخته نباشد و در صراح بدین  
معنی امرد بفتح آمده است -

آلو (ف) بمد و قصر ، میوه خوش  
ترش ، در مؤید است بتشدید لام  
نیز -

آلوچه (ف) بفتح و تشدید لام و  
جیم پارسی ، همان آلو که گذشت -

آلودگان دهر (ف) دنیاداران بخیل  
و طالبان و محبان او بمعنی گناهکاران  
نیز -

آلوده دامن (ف) ملوث و گناهگار ،  
چنانکه خواجه حافظ فرماید :

گر من آلوده دامنم چه زیان

همه عالم گواه عصمت اوست

آلوی سیاه (ف) درختی که بارش  
سیاه و ترش بود ، هند آنرا جامن  
گویند -

آلی بالی (ف) نام میوه ایست که  
او را آلو بالو نیز گویند -

آماجگاه (ف) دنیا و نیز جای  
نشانه تیر -

آماج (ف) بمد و جیم پارسی ، نشانه  
تیر و آن توده خاک که بر آن نشانه  
بماند و نیز آلت برزگران و مزارعان و  
مشممل هر دو معنی است این  
بیت سوزنی :

بر کند روی زمین تیر تو در آماج گاه  
برزگر را کنده پنداری بآماج و کلند

آموختگان ازل (ف) انبیاء و اولیاء  
و قیل شعراء -

آمودن و آمادن (ف) پر کردن و  
آراستن و ساختن و آمیختن و زرینه  
مرصع -

آموده (ف) آراسته و تمام -

آمون (ف) نام آبیست معروف بر  
کنار خوارزم و هان که میان  
خراسان و ماوراءالنهر واقع است [آمو]  
و آموی نیز گویند -

آموی (ف) پر کرد (همین) -

[آموی] رک : آمون -

آمه (ف) سیاهی دان ، فارسیان

دوات و نیز عرب محبره خوانند -

آمیزه (ف) مردم دومی سیاه و  
سفید آمیخته ، در فخری بمعنی دومی  
است و با زای پارسی ، موزون کذا  
فی القتیبه -

آمیزه مو (ف) دومی ، عرب آنرا  
کهل خوانند -

آمیغ (ف) بمد و یای پارسی ،  
آمیخته و آمیزش -

آمین (ع) بمد و قصر ، معروف ،  
صاحب مؤید نقل کرده که مغرب  
همین است یعنی همین میخواهم یا

آمرغ (ف) بمد و فتح میم و ضم  
آن نیز ، قدر و قیمت و محل اوج نیز  
بهمن معنی آمده چنانکه گذشت و  
مؤید این معنی این بیت :  
نداند دل آمرغ پیوند دوست  
از آنکه که با دوست کارش نکوست  
و اندک چیزی -

آمر نون والقلم (ف) بمد ،  
حق تعالی و اگر در نعت افتد آن سرور  
علیه الصلوة والسلام مراد دارند -

آمل (ف) بمد و ضم میم ، نام  
شهری که حالا شریف آملی در  
ملازمت اکبر شاه از آنجاست و  
کتاب ظهور ترشح در قالب حقائق  
ازو مترشح میشود -

آمله (ف) میوه که هندش اوله  
گویند -

آمنه (ع) بکسر میم ، نام والده آن  
سرور و او را ایمنه باماله نیز گویند و  
بفتح میم ، پشتواره هیزم و بغیر مد  
نیز ، سلمان :

در وضع حمل ایمنه از بهر امن خلق  
وضع نهاده خوش که به از وضع مریمست  
هزار آمنه هیزم ز کوه خشک همه  
نهاده اند بانبار من چو انبارم  
آمو (ف) هان آمون که میآید و  
قیل زمینی است میانه ی جیحون و فرات -

همین میباید -

آن (ع) بمعنی زمان -

آن (ف) بمد ، حرفیست برای اشارت  
بعید و مستعمل در اشارات معهود  
شده چنانکه عقل و نمک ، مؤید  
این معنی خواجه حافظ :

شاهد آن نیست که مویی و میانی دارد  
بنده طلعت آن باش که آنی دارد  
آنان (ف) بمد ، جمع آن بمعنی  
آنکسان -

آن با و تا شکن (ف) کنایت از  
بت شکن است که آن ابراهیم خلیل  
الله علیه السلام است -

آنت (ت) بمد و کسر نون ، سوگند ،  
در سکندریست بفتح و کسر نون ،  
ترکان گوسپند را گویند و عرب شات  
گویند -

آنسته (ف) وزن دانسته بفتح و  
کسر نون ، بیخ گیاه خوشبو آنرا  
مشکک نیز گویند و عرب سهد و هند  
موتها خوانند -

آنفاً (ع) بفتح و کسر دوم ، بمعنی  
اکنون -

آنک (ع) بمد و ضم نون ، در  
نصابست سرب که هندش سیسه نامند ،  
در زفان گویاست بمعنی مس و روی

گداخته و قیل بمعنی آبله که بر اندام  
برآید ، کذا فی الشرفنامه و التبختری ، و  
در تاج بدین معنی -

آو (ف) بمد ، شیرازیان آب را گویند  
و بفتح واو اول نام شهری (همین) -

آوا (ف) بمد ، مختصر آواز - خاقانی :

ازین سراچه و اورنگ بی وفا بگسل  
بارغوان ده رنگ و بارغون آوا

آواره (ف) بمد و قصر ، دیوان  
حساب و دور و سرگشته شدن از جایی  
و در بعضی فرهنگ بمعنی دیوان است  
در حل لغاتست بمعنی خرده آهن که  
در وقت سوراخ کردن از نعل بیفتد و  
نیز دیوان خانه ای که آنجا ملوک  
نشینند بدین معنی استاد :

همی فزونی جوید آواره بر افلاک  
که تو بطالع میمون درون نهادی پای  
در تبختریست بمد ، پریشان و تباه و  
بغیر مد نیز بمعنی اول مذکور -

آوخ (ف) بمد و واو هر دو بفتح ،  
بمعنی دریغا که عرب وا حسرتا گویند -

آور (ف) بمد و بفتح ، یقین و نیاز  
و آورنده و صاحب و بدین معنی ترکیب  
استعمال یافته ، چنانکه دلاور و جنگ  
آور بغیر مد بمعنی حساب و آواره -



از منصور شیرازی :

برای توشه شب خوشه ثریا را  
قمر ز گوشه کوهان ثور کرد آونگ  
در سکندریست بمعنی آویزان و آویخته -

**آونگان** (ف) بدم و کسر واو بکاف  
پارسی ، آویزان و آویخته -

**آوه** (ف) بدم ، نام شهری -

**آویشن** (ف) بر وزن گاوین ، نام  
گیاه است که بزلف خویان ماند ،  
عرب آنرا **معتر** خوانند -

**آه آتشین** (ف) آه گرم و دردناک -

**[آهخته]** رک : آخته -

**آهرمن** (ف) بدم و قصر ، نام  
دیویست معروف و گویند دیویست  
که بالای فلک رود و شهاب او را  
بسوزد و نیز دیو مطلق و طایفه ثنویه  
گویند که آهرمن خالق شر و ظلم  
است و یزدان خالق خیر و نور ، مؤید  
این قول است ، از تاج مآثر :

گر آن دو عارض رخشان ز فعل یزدانست  
ز فعل اهرمنست این دو زلف چوگان زن  
بدین دلیل همین معنی درست کنند  
که خیر هست ز یزدان و شر ز آهرمن

**آهسته رای** (ف) دانا و بی شتاب -

**آوردگاه** (ف) بکاف پارسی ، جای  
جنگ ، عرب آنرا **معركة** گویند و  
بعضی بضم واو خوانند -

**آورده** (ف) بدم و بفتح و ضم واو ،  
معروف و کارزار و حمله و کوشش  
و قیل جنگ و مبارزت و کوشش تمام  
در پنج بخشی آرند ، بهمین معنی است  
در ابراهیمی و او را **پیکار** و **فرخاش** و  
رزم و ناورد و نبرد نیز گویند -

**آوردیدن** (ف) بدم ، حمله کردن -

**آوره** (ف) بدم و قصر ، هان  
ابره معروف -

**آوند** (ف) بدم و قیل بفتحین ،  
معروف و تخت و شطرنج و بمعنی نخست  
و بکسر واو مشهور است و در حل  
لغاتست بمعنی **آونگ** که مذکور  
خواهد شد -

**آونگ** (ف) بدم و کاف پارسی ، رسی  
که یکسر او بجای سرودم او بجای دیگر  
بندند تا خوشه های انگور و امثال آن  
برو اندازند و عرب آنرا **معلق** و هند  
نلکمی گویند ، چنانچه درین بیت ظهیر  
فاریابی :

تویی که خوشه ی پروین بر آن رواق بلند  
ز بهر نعل جلال تو بسته اند آونگ

آه عنبرین (ف) آه سوزناک -

آهک (ف) بوزن آفت ، چونه  
صدف ، و جز آن کذا فی السکندری و  
در تبختریت بمد و مؤید این بیت  
شیخ سعدی :

بدست آهک تفته کردن خمیر  
به از دست بر سینه پیش امیر  
موافق همین تحقیق است این بیت  
تاج مآثر :

زمین از ملاقات طوفان تیغش  
همان خاصیت یافت کز آب آهک

آهنج (ف) بوزن آهنک ، انداختن  
چنانکه گویند باهنج یعنی بانداز نیز  
بمعنی اندازه و در لسان الشعراء بمعنی  
اول است ، صاحب مؤید از قنیه بمعنی  
پوشیده نقل کرده است و در قنیه  
آهنجیدن بمعنی کشیدن گفته و این  
مشتق ازوست ، میباید بمعنی کشیدن  
باشد و مؤید این معنی بیت شاهنامه :  
که آن ترک در جنگ نر ازدهاست  
دم آهنج در کینه ابر بلاست  
آهن جفت (ف) آنکه زمین را  
بدان کشت کار کنند ، هندش پهباله  
گویند -

آهنجه (ف) بمد و جیم پاری و  
تازی ، پهناکش جامه که جولاهه  
دارد ، هندش تر گویند ۲ -

آهنجیدن (ف) انداختن -

آهن ربا (ف) سنگی که آهن را  
بخود کشد - عرب آنرا مقناطیس و  
هند چومک گویند و در شرفنامه است  
گویند لعاب روزه دار و خون میش  
خاصیتش را دور کند -

آهن سنجر بخورد و زخم سکه  
سنجر نخورد (ف) به سیاست نه  
پیوست و زخمه سلاسل بکشید -

آهن کرمی (ف) سندان -

آهنک (ف) قصد و آواز نرم و  
سرود و موافق این معنی ظهیر  
فاریابی :

چو زهره وقت صبح از افق بسازد چنگ  
زمانه تیز کند ناله مرا آهنک  
آهن گاو (ف) آلت آهنی  
قلبه رانان هندش پهباله گویند -

آهنین آشیان (ف) منقل که  
مذکور خواهد شد -

۱ - وجه تسمیه آنکه چون آب بر آن باشند بخاری مانند آه از آن برخیزد  
سوزنی : کس چو ز دنیا نبرد سیم و زر

۲ - و آن چوبی است که طول آن موافق عرض جامه ایست که می بافند  
و آنرا در وقت بافندگی بر دو کنار جامه بند کنند - و بعضی گویند ریسمانی  
باشد که جولاهگان در آخر کار بندند و در سقف خانه بند کنند - (برهان)

آهنین جان (ف) جان سخت و سختی کش و مرد دلاور -

آهنین جگر (ف) مبارز، سخت دل -

آهو (ف) بمد، معروف و نیز بمعنی عیب و در حل لغاتست بمعنی فریاد و نیز مؤید دوم است بیت شاهنامه -

چه فرماید چپست نهروی من  
تو دانی هنرهای و آهوی من

آهوان بزم (ف) ساقیان و شاهدان و ستارگان -

آهو بره (ف) معروف و آفتاب و عشوقه -

آهو پایا (ف) بیای پارسی، نوعی ز عمارات که آنرا مقرنس نیز گویند -  
آهو پرست (ف) طالب آهو و نکاری آن -

آهوگان (ف) بفتح واو و کاف پارسی، آهو برکان و در مؤید از شرح وزن نقل کرده بکاف و ترکیب ضای کان آهو و مراد ازان باغ داشته - نیز گفته که این تکلف است -

آهون (ف) بر وزن هامون، سوراخی که در دیوار دزدان در زنند :

بن باره سر تا سر آهون زدند  
نکو باره بر روی هامون زدند

و در سکندریست بمعنی ثقب زن و دزد نیز آورده -

آهو[ی] او شد (ف) یعنی صید او و مطیع او شد -

آهوی تر (ف) کنایت از ابری که سپید و سیاه بهم آمیخته باشد -

آهوی حرم (ف) آن آهوی که کرد مکه معظمه است و صید آن حرام است -

آهوی خاور (ف) آفتاب -

آهوی ختن (ف) ماه و قیل آفتاب -

آهوی ختن گرد (ف) آفتاب -

آهوی زرین (ف) آفتاب -

آهوی سیمین (ف) ساق سپید پوست -

آهوی شیرافکن (ف) چشم شاهد و ساق -

آهوی کاسک توام (ف) بمعنی اسیر و گرفتار پیاله توام و مثله -

آهوی فلک (ف) آفتاب و برج حمل -

۱ - آهوهای - بابای پارسی بالف کشیده و بتحانی زده - خانه هش پهلوی را گویند و خانه مقرنس و کچ بری را نیز گفته اند - (برهان)  
ای مبارک بنای آهوهای  
آهوی در تو نافریده خدای  
(ابوالفرج رونی)

آهه (ع) ناله ، پارسیان بحذف های  
اخیر بدین معنی استعمال کرده اند ۱ -

آهیانه (ف) بر وزن ماهیانه، کاسه  
سر و قیل کام که هند آنرا تالو  
خوانند ، در مؤید است آنجایی که از  
سر کودک می جنبد و قیل بمعنی  
موی است -

آهیخت (ف) بحد ، بمعنی انداخت  
و کشید -

[آهیختن] رک : آختن -

[آهیخته] رک : آخته -

آی (ع) جمع آیت بمعنی نشانی و  
حرفهای قرآنی ، در سکندریست بمعنی  
آه و ماه -

آیا (ع) کلمه نداست و فارسیان در  
محل تنبیه استعمال کنند و بحد در محل  
امید و بمعنی شاید چنانچه مضمون این  
بیت شاهد است ، خواجه حافظ :

آنانکه خاک را بنظر کیما کنند  
آیا بود که گوشه چشمی بها کنند  
آیات (ع) بحد ، جمع آیت  
معروف و نشانی -

آیاق (ت) بحد ، همان ایاغ مذکور ،  
خواجو کرمانی :

چون لب آیاق برب می نهد همچون قدح  
جان بلب میامدم از حسرت آیاق او

آیان (ف) بحد ، شب دراز -

آیت الایام (ع) کنایت از مهر  
و ماه است و معنی صنعی او نشانی  
روزها -

آیت مقصود (ف) کنایت از  
اطیعوا الله الخ -

آیندگان (ف) موجودات -

[آینه] رک : آئینه -

آینه آسمان (ف) مثله ۲ -

آینه بند آسمان (ف) یعنی آسمان  
آفتاب آرد -

آینه پیل (ف) بمعنی جرس او و نیز  
آینه ای که در برگستان پیل بجهت  
مهابت او وصل می کنند ، مؤید  
معنی اول است این بیت سکندر نامه :

شغبهای آئینه پیل مست  
همی شانه بر پشت پیلان شکست ۳

آینه خاکیان (ف) ذات آدم علیه  
السلام و نیز دل آدمیان و قیل ذات  
حق تعالی -

آینه خاوری (ف) آفتاب -

آینه زانو (ف) استخوان مدور که  
بر سر زانو جنبان باشد -

آینه سحر (ف) آفتاب -

۱ - (آه و آه و آه و آه و آه) کلمه توجع - (المنجد)

۲ - رک : آینه گردان -

۳ - گسست - (فرهنگ آند راج)

آینه گردان (ف) آفتاب -

آیه (ع) معروف و نشان -

آییز (ف) بید و زای پارسی،  
سرکشی آتش و نام گیاهی که آنرا  
بومادران گویند، قیل سرشک و  
شرار آتش -

اُتلاف (ع) ساز وار و فراهم  
آمدن -

اُثمه (ع) بفتح یکم بکسر دوم و  
به تشدید، جمع امام و در عرف علماء و  
مشائخ و قضات و امثال آنرا گویند -

اُئناس (ع) الفت گرفتن -

اُئی (ت) پس فردا -

اُییل (ف) در سکندریست نام خداست  
و بیت المقدس و معنی اول بزبان  
عربی است یا سریانی و در تبخترست  
بوزن هان ایل که گذشت مصحح بمعنی  
دوم ایلیاست که مذکور خواهد شد -

اب (ع) بفتح، پدر -

ابا (ع) بکسر، سر بر زدن و  
بفارسی نانخورش چنانچه درین بیت

آینه سکندری (ف) نام آینه ایست  
که چون اسکندر فیلقوس اسکندریه  
در سرحد فرنگ بنا کرد برای دفع  
شر فرنگیان مناره بنا کرد و آینه  
حکمت و طلسم ساخت - دیده بانان  
استعداد آمدن آن جهات میدیدند چون  
دو مرتبه مقهور شدند و دید بانان  
غافل شدند فرنگیان آمده او را در آب  
انداختند و آن شهر را خراب ساختند،  
چون سکندر باز آمد ارسطو باز حکمتی  
انگیخته که آینه غریق از دریا جبهیده  
و بر سر مناره نشست، دیگر غالب  
نیامدند و تلمیح همین قصه است که  
از آفتاب مراد داشته این بیت خاقانی:  
چشمه خضر ساز لب از لب جام گوهری  
کز ظلمات بهر چیست آینه سکندری  
و نیز نام کتاب خسرو دهلوی که  
در جواب سکندر نامه است -

آینه شش جهت (ف) دل حضرت  
رسالت پناه یا اصحاب کهف و نیز  
مشاهده -

آینه طالعت درویشان (ف) دل  
ایشان و قیل روی ایشان و قیل  
اضافت بیانیه است -

۱ - اباء، سرباز زدن اندرکاری (تاج المصادر بیهقی)، فرو گذاشتن طاعت  
(مصادر زوزنی) در بیت ذیل بهر دو معنی اخیر آمد:

ز حکم تو آنکس که آرد ابا

جوین نانش بادا همان بی ابا

ابراهیم فاروقی (لغت نامه)

است، کمال سپاهانی :

روزی که از برای غذای روان عقل  
از خوان خاطر تو زهرگون ابا پزند  
و بفتح ، بمعنی با که بتازی مع  
گویند چنانچه درین بیت فردوسی است :

ابا شهر یاران لشکر شکن  
چهارباخت این روزگار کهن

ابابیل<sup>۱</sup> (ع) جمع ابول ، کلهی  
مرغان بعد از آن غالب آمده بر پرندگان  
که اصحاب فیل را هلاک ساختند  
و در حل لغاتست بمعنی گروه گروه -

اباحت (ع) مباح گردانیدن چیزی

اباشه (ع) بضم ، حیاتی آمیخته  
از هر جنس پارسیان بزیادت واو و  
ترک ها نیز بدین معنی استعمال کرده -

اباض (ع) جمع آن ۲ -

اباغلِس (ع) درختی است که  
شگوفه‌ی او آنچه لاجوردی باشد بیرون  
آمدن مقعد را فایده دهد و آنچه برنگ  
سرخ بود مضر است بیرون آمدن مقعد  
را زیادت کند و در مؤید است و آنرا  
ابا کیرا نیز گویند -

ابا غورس (ع) نام حکیمی -

ابا غورش (ق) گذر دشتی -

ابافت (ف) جامه بت و سفت و  
نرم و باریک و قیل سطر ، بمد نیز -  
اباق (ع) گریختن -

ابا گلو برو ابا گلو گیر (ف) تنعم  
دنیا و شادی که بر فوت دشمن کنند  
و بمعنی نانخورش گلو برنده و گلو گیر -

ابالب (ف) بفتح ، اقطاع یافتن ،  
در ابراهیمی ترکی گفته است -

ابا محمد (ع) کنیت آدم علیه  
السلام در بهشت بود -

ابتداء با سمک الا علا (همین) (ع)  
آغاز میکنم بنام تو که بلند است -

ابتداع (ع) بکسر ، سر نو پیدا  
آوردن -

ابتر (ت) زین -

ابتغا (ع) طلب کردن -

امتلا [ء] (ع) پری و بدهضمی -

ابتلاع (ع) بلام بمعنی فرو بردن ۳ -

ابتلال (ع) بکسر ، تر شدن -

ابتهاج و ابهاج (ع) بکسر ،

شادمان شدن -

۱ - ابابیل : فرق، جمع بلا واحد - (القاموس) -

ابابیل : فرق، جمع لا واحد له - (المنجد) -

۲ - رک : ابض - آفض : زمانه ، آفاض جمع (منتهی الارب) -

۳ - Swallowing (Johnson) -

**[ابخال] (ع) (رک: ایجال) بخیل**

یافتن

**ابخر (ع) بفتح ، گنده دهن -**

**ابداع (ع) نو پیدا کردن -**

**ابدال (ع) آن هفت تن که ایشان**

را بدلها خوانند و قیل چهل تن و

بکسر بدل کردن چیزی را بجیزی -

**ابدان ۲ (ف) خیلخانه و آنرا خاندان**

و دودمان نیز گویند و بمعنی سزاوار

و مستحق -

**ابد شهر (ف) نام رودی و**

شهری ۳ -

**ابدع (ع) نیز بدین معنی م -**

**ابدی و ازلی (ع) بمعنی همیشه**

اما در اصطلاح ابد آنکه نهایت ندارد

و ازل آنرا گویند که ابتداء ندارد -

**ابر (ف) بفتح معروف و مرد ضد**

زن و مؤید این معنی است

سکندر نامه :

از آن ابر عاصی چنان ریزم آب

که نارد دگر دست بر آفتاب

**ابتهال (ع) بکسر ، بزاری دعا**

کردن و گرد آمدن ، در مؤید است

زاری کردن و در حل لغاتست بمعنی

لغت کردن یکدیگر را -

**ابجاز (ف) بر وزن افکار با جیم ابجد ،**

وعده راست کردن و نام ولایتی از

ترکستان ، در سکندریست بکسر و

سکون با نام شهری از ترسایان

فرنگ و در مؤید است و آنرا انجاز

بنون و جیم نیز گویند ۱ -

**[ایجال] (ع) (رک: ایجال) بسنده**

کردن -

**ابجد تجرید نبشتم (ف) یعنی از**

خودی و مزاحمت نفس بیرون آمدم و

مجرد گشتم -

**ابجل (ف) بادشاه جابلسا ، در**

سکندری این لفظ را داخل الفاظ

ترکی آورده -

**ابچی (ت) بفتح ، زن -**

**ابحات (ع) بفتح جمع بحث ،**

بمعنی کاقتن -

1 - *anjāz, Fulfilling a promise. anjār, Name of a country. (Steingass)*

۲ - ابدان (آ) هر دو صورت بتائید شواهد محتاج است - (لغت نامه)

۳ - در مؤید الفضلاء گوید نام رودی و نام شهری است و ظاهراً تصحیف

ابر شهر باشد - نام باستانی نیشاپور و معدن فیروزه بدانجاست - (لغت نامه)

۴ - رک : اسرع -

کرمان و نام زر تشت مصنف کتاب  
ژند و در ابراهیمیست که او از بلخ  
بود -

ابر سگانه (ف) در سکندریست  
بکسر سین مهمله و کاف پارسی، ابر  
سیاه، در ادات همچنین یافته و در  
مؤید ابر رکابی، غالباً تحریف خواهد  
بود و معنی سگانه ۳ در باب سین  
مذکور خواهد شد -

ابر سنبل گون (ف) ابر سیاه -  
ابرش (ف) اسب پرخال بهر رنگ  
و در اشعار بر مطلق اسب استعمال  
یافته :

بگفتا در ره من طرفه سنگ است  
که در وی ابرش تدبیر لنگ است  
ابرش خورشید (ف) آسمان -

ابرص (ع) پیس - (همین)

ابرض (ع) کرفش -

ابر طوروش (ف) معنی ترکیبی  
ابری که همچو کوه طور است و  
مصطلح اسب بزرگ هیکل و غضب -

یعنی ازان مرد گنه گار چنان آبرویش  
ریزم که دیگر دست بر آفتاب نیارد -

ابر آزار (ف) ابر بهاری و مستشهد  
این در ضمن ابر آزاری مذکور  
میشود -

ابر آزاری (ف) ابر بهار را گویند  
چنانکه خواجه حافظ :

ابر آزاری برآمد باد نوروژی وزید  
وجه می میخواهم و مطرب، که میگوید رسید  
ابراج (ع) یعنی جمع برج بضم  
یکی از دوازده بخش فلک و مشهور  
بروج است -

ابرار (ع) جمع بر بکسر، (همین)  
نیکو کاران ۲ -

ابراز (ع) بکسر، ظاهر کردن -

ابراق (ع) سرزنش کردن و  
آسمان با برق شدن -

ابرام (ع) سخت یافتن و ستوه  
کردن، بمعنی عیب نیز -

ابراهیم (ع) پیغامبری معروف و  
نام پسر آن سرور و نام کوهیست در

abri āzur, November clouds (Steingass) - ۱

۲ - بر (barr) (۲) ص - A. Pious, Virtuous, good [ج = ابرار

(abrar)] (فرهنگ فارسی انگلیسی) ص - حییم -

۳ - سگانه - بکسر، سیاهی که چرم گوان از آهن و قند سازند هندش کات  
گویند - (مدارالافاضل)

۴ - ابرض : تصحیف همان ابرص با مهمله است که گذشت و کرفش را  
بتازی سام ابرص و ابو بریص، میگویند - سام ابرص : دویة تعرف بابی بریص -  
(المنجد)



ا برهه (ف) بفتح یکم و سوم ، نام مردی که کلاه کلیسیا بر آورده کذافی الشر فنامه و قصه اش در مشارق و شرح آن مذکور است، و در سکندریست ابرهه و ابره بر وزن اشهر، نام سر لشکر اصحاب فیل که قیل محمود نام داشت و نیز اوره قبا، مؤید لفظ ابره است این بیت، ظمیر فرماید :

روزی که باز قهر تو پرواز میکند  
در جنگ او عقاب فلک همچو ابره است  
و در مؤید ابره بر وزن اشهر آنچه  
مذکور شد و ابرهه بفتح یکم و سوم  
نام مردی که قصه اش مشهور و  
مذکور است -

ا بریر (ف) بوزن برگیر، زر خالص و  
در مؤید در باب زای معجمه نیز بهمین  
معنی آورده -

ا بریز (ع) زر خالص -  
ا بریسم (ع) بفتح و کسر با (همین) و  
بسین مهمله و ضم آن، معروف و آن  
معرب ابریشم است -

ا بریشم (ف) به شین معجمه، همان  
ا بریسم مذکور و او را ا بریشم بحذف  
همزه و ا فریشم نیز گویند، کذا فی  
المؤید -

ا برقوه (ف) بفتح ، نام شهری که  
در آنجا چنار بزرگ میشود و در مؤید  
بفتحین -

[ا بر کهن] رک : ابر مرده -  
ا بر مرده (ف) نام داروی است که  
اگر او را در آب اندازند آب را بنوردد  
و او را ابر کهن نیز گویند و عرب  
اسفنج چنانکه گذشت -

ا بر نیسان (ف) باران که در سرما  
بیارد و نیز مرکب ابر بهاری -  
ا برو (ف) معروف و برو بضمین  
ازو -

ا برو زد (ف) رضا داد -  
ا برو زند (ف) رضا دهد و اشارت  
ببرو کند :

چشم تو به بخشیدن صد گنج گهر  
ا برو زند و گره بر ابرو نژد  
ا برو فراخ (ف) خوش و خندان  
روی -

ا بروی زال زر (ف) ماه نو -  
ا بره (ع) بکسرتین، سوزن و تیزی  
و نیش کژدم ۱ -

[ا بره] رک : ابرهه -  
ا بره (ف) بوزن مسکه، همان اوره قبا -

۱ - الأبرة : مسلة الحديد، جمع ابر و آبار - (القاموس)

ابرة، جمع ابر : Needle - (الفرائد الدریه)

ابلق (ع) بکسر تین، شتر -	ابریق (ع) بکسر، آبدستان و شمشیری که تابنده بود -
ابلاغ (ع) بکسر، رسانیدن -	ابسال (ع) بیای ابجد، خود را بهلاکی سپردن و رسوا داشتن و گرو کردن و حرام کردن -
ابلغ (ت) زن حامله -	ابست (ف) بر وزن الفت، رستی است -
ابلج (ع) نیکو روی و کشاده ابرو -	ابض (ع) بضم و سکون با، روزگار اباض جمع آن -
ابلج (ع) متکبر -	ابطح (ع) رود فراخ که درو سنگریزه بود، اباطیح جمع آن ۲ -
ابلق (ع) دو رنگ یکی سپید و دیگر هر رنگ که باشد -	ابعاد ثلثه (ع) طول و عرض و عمق جهان -
ابلق الله (ت) بفتح همزه و هر دو لام نیز، پس قفا -	ابعاض (ع) بعین مهمله جمع بعض -
ابلق ایام (ف) زمانه -	ابغث (ع) بفتح و غین معجمه، گرد رنگ و نام مرغیست ۳ -
ابلق چرخ روزگار (ف) یعنی شب و روز -	ابغض (ع) غضب کرده شده تر -
ابلق غم منی (ف) در اداتست بمعنی برخورد و برخوردار منی و ایام خرمی و در سکندری بجای غم عمر آورده بمعنی روزگار عمر خوش و فرح بخش و خرم و در فرهنگی	ابقع (ع) زاغ سیاه -
ابلق عمر منی بدین معنی یافته -	ابکار (ع) جمع بکر، و بکر معروف بکسر همزه، بامداد کردن -
ابلوچ (ف) وزن محمود بیجم پارسی، شربت است از قند سفید و قیل بواو پارسی و آن حلوائیست مانند قرص	ابکم (ع) گنگ -

- ۱ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون سین بی نقطه و فوقانی - (برهان قاطع)  
 ۲ - البطيعة والبطحاء والابطح مسيل واسع فيه دقاق الحصى، ج ابطح و بطاح و بطائح - (القاموس)  
 ۳ - Dusty, inclining to be brown or dusky colour, a sort of bird. (Johnson)

آفتاب بغایت نرم، فارسیان قند از ابلوچ کرده اند و آنرا با خود هم تشبیه کرده اند -

ابلیس (ع) بمعنی نوید و معروف -

ابن آوا (ع) جانورست کوچک

مانند روباه کذا فی الصراح و در مؤید است بمعنی شغال -

ابنای دهر و ابنای عصر (ع) همزادان و هم عهد و اهل روزگار و آنرا ابنای روزگار نیز گویند -

ابن الله (ع) عیسی علیه السلام و قیل عزیر -

ابن السحاب (ع) باران -

[ابنانج] زک : بنانج

ابن سلام (ع) نام شوهر لیلی، کذا فی المؤید، مخفی نماند که از لیلی و مجنون ملا عبد الله هانفی معلوم میشود که ابن سلام پسری داشت که باو نکاح لیلی بسته بودند -

ابن سیرین (ع) نام معبری چنان که در بیت است از انوری :

خواب شیرین بداندیش تو خوش خندانست  
کابن سیرین قضا دم زند اندر تاویل

ابن عرس (ع) بکسر عین مهمله، راسو که هندش نیولا گویند -

ابن العنب (ع) می انگوری -

ابن غمام (ع) سرما کذا فی شرح النصاب -

ابن الماء (ع) مرغ آبی -

ابن المزنت (ع) ماه نو -

ابن المقله (ع) نام واضع این خط، میگویند بسبب جرمی که ازو واقع آمده حاکم وقت دستش پیرید، در خواب بعرض آن سرور صلی الله علیه وسلم رسانید فرموده اند بشامت آنکه خط کوفه را تغیر دادی، کمال فرماید :

مردم چشم این مقله وقت  
بنده آن خط چو عنبر شد

و شیخ سعدی فرماید :

کاش ابن مقله بودی در حیات  
تا بمالیدی خطش بر مقلتین

صاحب مؤید گوید که مرا از یکی ساعت که در کناره دریایی علامت پایهای جانور پدید آمده بود ازان خط استخراج کرده اند -

۱ - نام واضع خط ثلث و غیره (مؤید و فرهنگ آند راج) از شمس اللغات و کشف و صاحب غمات آورده که ابن مقله نام مردی خطاط که بتاریخ سه صد و ده هجری از معقلی و کوفی و غیر آن شش خط اختراع نموده برای هر حرف طرز خاص قرار داده و اسامی آن شش خط این است : ثلث و توقیع و معقلی و نسخ و ریحان و رقا - بعد ازان بمرور ایام استادان دو خط دیگر یکی تعلیق از رقا و توقیع دوم نستعلیق از نسخ و تعلیق استنباط نموده اند - (فرهنگ آند راج) -

ابوالحیل (ع) بکسر حای مهمله،  
سوسار -

ابوالخصب (ع) گوشت وقیل آب -

ابوالخضر (ع) تره -

ابوالشفا (ع) شکر -

ابوالطمع (ع) خداوند طمع و نیز  
کنایه از مردی طامع مشهور -

ابوالعجیب (ع) آنچه شکفت تر  
باشد و کنایت از بازیگر -

ابوالعلا (ع) پالوده و نام شاعر  
فصیح عرب -

ابوالعیزار<sup>۲</sup> (ع) بفتح عین مهمله  
و زای معجمه، مرغ دراز گردن که  
همیشه در آب بود و ماهی گیرد -

ابوالغیاب (ع) آب -

ابوالغیاث (ع) شراب وقیل آب -

ابوالفضل (ع) بمعنی خداوند فضل  
و نام کارکن سلطان محمود -

ابوالمجد (ع) وقیل امجد نام  
پیغمبر ما و نیز نام شاعری -

ابوالمضاء (ع) اسپ -

ابوالملیح (ع) چکاوک یعنی  
سرخاب -

ابن ملجم (ع) کنایت از  
عبدالرحمن بن ملجم قاتل حضرت علی  
کرم الله وجهه -

ابن وایل (ع) سحبان بن وایل که  
بغایت فصیح بود، گویند تا یکسال  
یک حکایت گفتی و عبارت مکرر  
نیامودی متضمن آن اسم است این  
بیت سلمان :

تا قلزم عطایت چون آل آل برمک  
در معرض ملامت ای وای ابن وایل  
ابنی (ت) ضد او ۱ -

ابن یامین و ابن یعین (ع)  
برادر عینی یوسف علیه السلام و نیز  
ابن یعین شاعر است معروف -

[ابن یعین] رک : ابن یامین -

ابوالبشر (ع) کنیت آدم علیه  
السلام -

ابوالبنات (ع) پدر دختران و نام  
پشمینه‌ی نرم چنانکه نوعی از سقرلاط  
را گویند -

ابوالحرکه (ع) وطی و جماع زن -

ابوالحیا (ع) کنایت از امیر  
المؤمنین عثمان است -

۱ - رک : اجبی -

۲ - نام دیگر سبطیر است - (لغت نامه) -

ابورغال (ع) بکسر رای و عین  
مهمله یا غین معجمه ، نام مردی -

ابوزرجمهر (ف) وزیر نوشیروان  
و آنرا بزرجمهر و بوزرجمهر نیز  
گویند -

ابوزنه (ع) به تشدید نون ،  
کنیت بوزنه معروف -

ابوزید (ع) نام شاطری و واضح  
مقام حریری -

ابو سریح (ع) نام سرود گویی -  
ابوشه (ف) نام عمه شاپور که در  
مقام اصطرخ بود و در دستور بدین  
معنی با نون است ۳ -

ابو طیب (ع) عطر فروش -

ابو عاصم (ع) کنیت صحابیست  
که عرب آنرا کنیه ذوالسویق ۴ نیز  
خوانند -

ابو علی (ع) نام حکیمی پسر سینا  
وزیر فخرالدوله پادشاه ری و نیز نام  
طیبی و نیز نام شاعری که او را  
ابوعلی دقاق گفتند -

ابوقلمون (ف) کرفس دشتی بحذف  
همزه نیز و نیز جامه ایست رومی

ابوالمهنا (ع) شراب -

ابوالمیجنا (ع) کنایت از  
امیرالمؤمنین علی است -

ابوبکر (ع) معروف و نام مدوح  
شیخ سعدی :

که سعدی که گوی بلاغت ربود  
در ایسام بوبکر بن سعد بود

ابو تراب (ع) کنیت شاه مردان  
علی -

ابو تمام و ابوتم (ع) نام صحابه  
(همین) انصاری که قرار او مشهور بود -

ابو جاد (ع) ایجد -

ابو جبان (ع) نام زاهد توریت  
خوان و عالم ایشان و نیز کنایت از  
مرد غردل -

ابوجعاد (ع) کنیت گرگ -

ابو خلسا (ع) تره ایست که خر و  
جز آن بخورد و خواب افزاید ۱ -

ابودراس<sup>۲</sup> (ع) نام کنیز و کنیت  
فرج زن -

۱ - ابو جلسا - (پ)

۲ - ابودراس (آ د) شرم زن (المزهر) - (لغت نامه)

۳ - در مؤید انوشه و اتوشه بتای قرشت بدین معنی آورده است -

۴ - سویق پست که بهندی ستو گویند -

گذاشتن و بسته کردن و بیرون آوردن زمین نبات بهیلمی را و بهیلمی نوع است از خار و گویند جودر است و بمعنی انگشت نر ۳ -

**ابمیت** (ع) بضم و بتشدید با ، بزرگی و بزرگواری -

**ابمهد** ۳ (ف) بفتح و ضم ثالث ، نام داروی که آنرا اورس نامند و هاؤ بیر نیز گویند -

**ابهلم** (ع) بوزن و معنی عرعر و قیل درخت آبنوس و در مؤید است درختی که او را ابرس خوانند و هندش هاؤ بیر و بدین معنی ابهد بدال نیز گذشت -

**ابهول** (ف) هان اصل السوس مذکور -

**ابی** (ع) پدر من و بمده ، سر باز زننده ، فارسیان بمعنی جانوران آبی و میوه ای ه که عرب سفرجل خوانند استعمال کرده اند -

بغایت لطیف و در مؤید است مرغیست بر کوه پر رنگ چون شب در آید آتش نماید و آوازی سخت نیکو دارد و نیز گفته سبز جانوریست از حربا قدری بزرگ که در صبح برنگی و درمیانه روز برنگی دیگر و شب برنگی دیگر نماید ، گویند شخصی سیاهی آورده بود چنین بود ، و در شرفنامه است کنیت حرباست که پارسی آفتاب پرست گویند چنانکه گذشت -

**ابوقیس** ۱ (ع) بکسر قاف ، شغال - **ابومره** (ع) بضم میم ، کنیت ابلیس -

**ابون** (ف) راسن ، در مؤید از طب نقل کرده ، بمعنی چینه ۲ -

**ابویحی** (ع) کنیت ملک الموت - **ابویقظان** (ع) بقاف و ظای معجمه ، خروس -

**ابهام** (ع) بیای نقطه ، [ابجد] مجهول

۱ - سگ - کلب - شغال - ابو وائل - حمدونه - بوزینه - (لغت نامه)

۲. **Elecampane, ginger.** (Johnson) راسن - زنجبیل شامی - (لغت نامه) ابون و راسن و زنجبیل شامی و **elecampane** چیز یکی است اما برای "چینه" شاهدی یافته نشد - گمان می رود که این تصحیف است (م - ب) -

۳ - ابهام - بالكسر ، انگشت نرگه مذکر آید (منتهی الارب) -

۴ - ابهل - صفت **Sabina** نوعی از عرعر و سرو کوهی و کوکلان و ورس و ارس و اورس و صاحب غیاث اللغات گوید : ابهل تخم سروکوهی است که بهندی هاؤ بیر نامند - (لغت نامه)

۵ - نوعی از انگور کبود نیم رنگ و میوه معروف و بدین معنی فارسی ماوراءالنهرست و آنرا در خراسان بهی و در فارس و عراق به گویند و (فرهنگ آنند راج) بعربی سفرجل خوانند -

ایبار<sup>۱</sup> (ف) نوعی از جامه -

ایبر<sup>۲</sup> (ف) سرشک آتش و قیل بدین معنی بزای پارسی است -

ایض (ع) سفیدتر و هرچه سفید باشد و در شرح نصاب اسب و شمشیر و جوانی و نام کوهیست -

اییق (ف) نام داروی موی ریزی و در حل لغاتست ابنوق نام داروی مذکور که بکدوی تلخ استعمال کنند -

اییل<sup>۳</sup> (ع) سر زاهدان ترسا، اییلون جمع آن -

اییل الاییلین<sup>۴</sup> (ع) کنایت از حضرت عیسی علیه السلام و معنی اییل مذکور شد -

[ایون] رک : افیون -

ایون (ف) بباي پارسی، داروی بیهوشی که آنرا در شراب اندازند -

ات (ف) بفتح، بمعنی تو و آنرا در مرکبات استعمال کنند چنانچه بنده ات -

اتا (ت) بفتح، در سکندریست

بکسر، پدر، بضم، تلخه -

اتابک (ف) بفتح، ادب آموز کودکان و گوشه گیر کمانرا ازینجا گرفته اند و گویند لقب پادشاهان شیراز، و در شرفنامه است سبب آنکه سعد زنگی اتابک سلطان سنجر بود

شبی در حالت مستی سعد زنگی و سه نفر دیگر را پادشاهی داد، بعد وفات ایشان پادشاه شدند و بر خود همان لقب قدیم مستقیم داشتند و اطلاق لفظ پادشاه بر برادر زاده های سلطان کردند -

اتان (ع) ماده خر، در شرح نصابست و سنگ گازران که در میان آب باشد -

اتب<sup>۵</sup> (ع) بکسر، دواج یعنی قبا و دواج کف -

اتباع (ع) بکسر و تشدید، پس روی کردن و در پی فرستادن و رسیدن بکسی و در سخن دو لفظ پی یکدیگر آوردن که بیک سجع باشند چون خس و بس و بفتح و تخفیف جمع تابع -

۱ - مؤلف برهان قاطع "ایاری" نوشته و غالباً تصحیف است -

۲ - آیز و اییز و آید و آید و آیر و آیز و آیز و صور دیگر همه مصحف این کلمه اند (لغت نامه)

۳ - اییل - زاهد ترسایان و کان یسمی عیسی علیه السلام اییل الاییلین - (صراح)

۴ - اییل الاییلون - (۱)

۵ - رک : افیون -

۶ - جامه ای که از میان قواره برگیرند و در گردن اندازند بی آستین و بی گریبان (لغت نامه)

اتبج <sup>۱</sup> (ف) بضم تین، دام -	اتقان (ع) بکسر، کاری محکم کردن -
اتحاف (ع) تحفه دادن -	اتک (ت) بفتح تین، دامن، کذا فی المؤید و در شرفنامه و درسکندرست -
اتراک (ع) جمع ترک بضم -	اتلاف (ع) هلاک گردانیدن -
اترت (ف) بضم یکم و سوم، نام بادشاهی -	اتلیکان <sup>۳</sup> (ت) بکسر، پروردگار -
اتساع (ع) به تشدید، فراخی -	اتماچی (ت) بفتح و جیم پارسی، دلال -
اتسیز <sup>۲</sup> (ف) بفتح یکم و کسر سوم، بادشاه خوارزم ممدوح رشید و طواط، گویند زخشری نیز در آن دور بوده، در طبقات ناصرست امام الرشید و طواط کتاب حدایق السحر باسم او تصنیف کرده است، نامش جلال الدین اتسیز بن خوارزمشاه است -	اتمک (ت) بکسر م، نان -
در عهدی که در آن ایام بدرگاه سنجری بود او را با سلطان علاؤ الدین غوری جهانسوز بواسطه فضل محبت تام افتاد تا حدی که چون سلطان علاؤ الدین در تخت غور باز آمد خدای تعالی پسری بخشید اتسیز نام کرد -	[اتوشه] رک: ابوشه -
	اتوک (ت) بفتح، موزه -
	اته (ت) بضم، پدرنسی -
	اتی <sup>۵</sup> (ت) هفت -
	اثاث (ع) بفتح ثای اول، رخت خانه -
	اثام (ع) بثای مثله، عقوبت و نام وادی است در دوزخ -
	اثبات (ع) بجا داشتن و نبشتن نام در دیوان و ثابت کردن -

۱ - ترکی (مؤید)

۲ - اتسیز (بفتح اول) ترکی بمعنی بی نام - اتسیز (بکسر اول) بمعنی بی گوشت و لاغر است (Courteill) - مرکب از آت = آد بمعنی نام و سز، ادات سلب، مجموع کلمه بمعنی بی نام است و این تفاؤلی است ماندن و نمردن کودک را در بلاد ترکستان و کلمه دوم مرکب از ات بمعنی گوشت و سز ادات سلب (لغت نامه) -

۳ - ایلنگان (مؤید) ایلتنکان (شرفنامه)

۴ - بالفتح (مؤید و فرهنگ آنندراج)



سوم، احمق و دیوانه -

اثیث<sup>۳</sup> (ع) بشای اول نیز ،  
پر موی -

اثیر (ع) بر وزن خبیر، آسان ،  
دنیا و کره آتشین که عنصر اعلا ی  
عناصر اربعه است آنرا چرخ اثیر نیز  
گویند و قیل فلک الافلاک و بلندی  
هرچه باشد، در مؤید است آفتاب و  
سرشک آتش -

اثیم (ع) بزه کار و دروغ گوی -

اج (ف) بضم م، کدو -

اجاج (ع) بضم، شور و تلخ -

اجاره (ع) معروف و مزدوری  
و اجر گرفتن و رهن داشتن -

اجازه (ع) رخصت دادن، در  
تاج است بمعنی روا داشتن -

اجاعه (ع) گرسنه شدن ه -

اجام (ع) بکسر و فتح و بمد و

اجم بضمین جمع اجمه بمعنی بیشه ی شیر -

اجبی<sup>۶</sup> (ت) بالفتح، برادر کلان -

اثجل (ع) بشای مثلثه و بفتح جیم  
بزرگ شکم -

اثر (ع) بفتحین، نشان و نشان زخم  
و سنت نبوی و بکسر، پس و در حل  
لغاتست و گوهر و شمشیر و اثر بکسر  
نیز بمعنی نشان و روغن خالص آید -

اثفیه (ع) بشای مثلثه و تشدید،  
دیگ پایه کذا فی النصاب -

اثلث<sup>۱</sup> (ع) بشای مثلثه، خاک  
سنگ ریزه -

اثلثم (ع) بشای مثلثه، رخنه -

اثم (ع) بکسر همزه ، بمعنی  
بزه و زنا بوده و بمعنی می نیز آمده -

اثناء (ع) بشای مثلثه و نون، جمع  
ثنی بفتح، دو تا کردن و در شکستن  
لبهای دامن و آستین و بازگردانیدن و  
دوم شدن دیگری را، پاریسیان بمعنی  
میان استعمال کرده اند چنانچه گویند:  
درین اثنا -

اثول (ع) مثله ۲ بفتح یکم و

1. *Earth or stones or small fragments of either* (Johnson).

۲ - رک : اثجل

3. *asīs, luxuriant, entangled (as shrubs or hair)* (Johnson).

۴ - بفتح اول و سکون (برهان قاطع)

۵ - اجاعه، اجاعة: گرسنه کرد او را و گرسنه داشت - (منتهی الارب)

6. *Agabey, Elder brother.* (Hony)

چون قاضی سجل کند و یا صدر  
تصحیح نماید امضا گویند - صاحب  
مؤید گوید بمعنی وظیفه داران غلط  
است زیرا آنچه در صراح جرایه بکسر  
جیم باین معنی است و در شرح مخزن  
کم کن اجرا بمعنی مجرا آمده است -

**اجرام** (ع) بجیم، آسمانها و  
سیارات و ثوابت، صاحب مؤید گوید  
جمع جرم بکسر است و معنی آن تن  
و گونه و آواز است -

**اجرام چرخ** (ف) افلاک و  
کواکب -

**اجرام سماوی** (ع) ستارگان -

**اجره** (ف) نکه خارهای باز گونه  
دارد، هند چرخه ۳ گویند -

**اجزه** (ت) بضمتین، ارزان بها -

**اجسام** (ع) جمع جسم بکسر، تن -

**اجمع** (ت) تلخ و شور و ترش -

**اجفان** (ع) جمع جفن، پلک  
چشم و نیام شمشیر -

**اجل** (ع) مثله ۶ بمعنی مهلت،  
مرگ و موت -

**اجترا [ء]** (ع) دلیر کردن -

**اجترام** (ع) بجیم، گناه کردن  
بعای مهمله، حرمت داشتن -

**اجتماع** (ع) گرد آمدن و نام  
شکل پانزدهم از علم رمل بدین  
شکل  $\frac{1}{2}$  و در شرفنامه شکل  
چهاردهم گفته اما اول اصح است -

**اجتناب** (ع) جنب شدن و  
پرهیز کردن و دور شدن -

**اجتیاح** (ع) از بیخ بر کندن

**اجدان** (ع) بفتح یکم و تشدید  
سوم، روز و شب ۲ -

**اجداع** (ع) بریده بینی -

**اجادل** (ع) چرخ ۳، اجادل  
جمع آن -

**اجر** (ع) بفتح، پاداش و مزد  
و علوفه، و بضم جیم و تشدید را،  
خشت پخته -

**اجراء** (ع) بکسر و سکون جیم  
بمعنی راندن و مصطلح اهل حساب  
آنکه چون صاحب خرج را مجرا دهند  
و صحیح کنند گویند اجرا کرد چنانچه

# 1. Ruining, destroying, (Johnson).

۲ - الجدهدان و الأجَدان : الليل و النهار - (القاموس المحيط)

۳ - طائر شکاری است (فرهنگ آند راج)

## 4. The plant *Achyranthes aspera* (Platts).

## 5. *ujuz*, Cheap (Redhouse)

۶ - رک : اسل

آن کنند -

**اجهر** <sup>۳</sup> (ع) در پنج بخشی است بجم پارسی، دود اجوائن، بزرگ خراسانی گویند، در حل لغات اجمر جانوری است دریایی که بماهی ماند و از غلبه موجها در کنار افتد و در انتظار باز آمدن امواج در جای خود هلاک شود -

**اجمود** (ف) بوزن فرمود، اجوائن خراسانی و در بعضی طب است بمعنی کهور اجوائن، بمد نیز -

**اجموده** (ف) همان اجمود مذکور -

**اجمه** (ع) بفتح، بیشه‌ی شیر - (همین)

**اجناس** (ع) بفتح جمع جنس، و

مصطلح دفاتر اکبر شاهی و آن که

سپاهیان را سوای نقود در وجه علقه

ایشان دهند و از باس نیز گویند -

**اجنحه** (ع) جمع جناح، بازوهای

مرغان -

**اجهر** (ع) آنکه چشم او در

آفتاب خیرگی کند، و در مذهب

بروز کور گفته -

**اجیج** (ع) بفتح و جم دوم،

زبانہ زدن آتش - [زبانہ آتش]

**اجل** (ع) بمعنی بزرگ و در ابراهیمست بمعنی آروغ و بفتحین و بشدید، بزرگتر، بمد و کسر جم، آنجهان چنانکه عاجل عکس آن -

**اجل گیا** (ف) زهر -

**اجلواذ** (ع) بکسر یکم و سوم و بشدید واو، شتافتن شتر -

**اجله** (ع) بوزن اعزه، بزرگان -

**اجم** (ع) بفتحین، بیشه‌ی شیر - (همین)

**اجماج** (ت) بوزن الاس و در ابراهیمی است بضم، بهشت و در مؤید بخای معجمه جم اخیر حای مهمله نیز گفته -

**اجماع** (ع) عزم کردن و فراهم آمدن و اتفاق کردن بر چیزی -

**اجماج** (ف) بضم، همان ۲ که در جم گذشت -

**اجمال** (ع) جمله کردن و مجمل گردانیدن ضد تفصیل -

**اجمال التفصیل** (ع) معنی ترکیبی معلوم و مصطلح اهل معانی آنکه، کلام اول بر طریق اجمال آرند و بعد ازان بعباری دیگر تفصیل

۱ - بکسر کاف فارسی

۲ - رک : اجماع

۳ - اجمر : بخور کرد - (منتهی الارب) اجمر الثوب : بخور الطیب - (المنجد) -

[اچا کو] - رک : ایچکو -

احاطه (ع) گرد کردن و دانستن  
و در گرفتن -

احباء (ع) بفتح یکم و کسر دوم  
بشدید، دوستان -

احباب (ع) دوستان -

احبال (ع) جمع جبل بفتح تین، آبستن -

احتباس (ع) باز داشتن و  
باز داشته شدن -

احتراز (ع) پرهیز کردن، باماله  
نیز آمده -

احتراق (ع) سوختگی ستاره و غیر آن -

احترام (ع) (بحای مهمله، رک :  
اجترام) حرمت داشتن -

احتساب (ع) معروف و مردم  
چشم داشتن و در شمار آوردن -

احتشام (ع) شرم و یا هراس  
داشتن -

احتطام ۲ (ع) شکستن -

احتفال (ع) بقا، پاک داشتن  
و گرد آمدن -

احتلام (ع) معروف و بحای معجمه ،  
سخت گرم شدن و زبانه زدن آتش -

احتماء (ع) بکسر، خویشتن را  
از چیزی نگاهداشتن -

احتمال (ع) بار برداشتن و قبول  
کردن و در محل اشتباه نیز مستعمل  
است، چنانچه گویند احتمال دارد چنین  
باشد و بمعنی می شاید و میتواند -

احتمال (ع) حيله ساختن و  
حواله پذیرفتن -

احد (ع) بفتح تین، یکی و بضم تین  
نام کوهی و نام جنگی که در آن  
دندانهای مبارک حضرت رسالت پناه  
شهید شده بودند -

احداث (ع) بکسر، نوپیدا آوردن،  
بفتح ، جمع حدث بمعنی بی وضو -

احدب (ع) بحای مهمله، کوز -

احذل ۳ (ع) بفتح، بحای مهمله و  
ذال معجمه، بی مژه -

احراز (ع) در پناه گرفتن -

احرام (ع) بحای مهمله، در  
حرم شدن و در ماه حرام شدن و باز  
داشتن کسی را از چیزی و حرام کردن و در  
عرف شرح احرامی که در راه مکه بیندند -

احری (ع) بفتح و الف مقصوره،  
بمعنی سزاوار تر -

۱ - جبل بفتح تین بار شکم و جبلت المرأة و هی حبلی (صراح)

۲ - از این فعل باب افتعال یافته نشد - الحتم ، الکسر و خاص بالیابس -

حَطْمٌ یَحْطِمُهُ و حَطْمُهُ فَاَنْحَطَ و تَحْطِمُ - (القاموس المحيط)

۳ - حذل بالتحریک ، افتادن مژه (صراح)

**احقاد** (ع) جمع حقد بمعنی کینه  
**احقب** (ع) گورخیزی که تہی گاہ  
 او از هر دو طرف بود.

**احکام** (ع) استوار گردانیدن و  
 بفتح، جمع حکم.

**احلام** (ع) جمع حلم بضم، و  
 آن امریست که خواب شونده در  
 خواب ببیند که آن علامت بلوغ است  
**احمد حسن** (ع) نام وزیر سلطان  
 محمود سبکتگین و نیز سر لشکر دریا.

**احمد زمچی** (ع) یکی از سران  
 لشکر ابو مسلم مزوری است که  
 بسیار بهادری و جلالت نموده.

**احمر** (ع) بفتح یکم و سکون  
 دوم، سرخ و نام جانوری مانند سگ  
 در زمان سلوا شاه پیدا شده بود، بعد  
 ازان کسی ندیده و در تاج است  
 مردی بی صلاح و مرگ سخت  
 اما بدین معنی برای معجمه مصحح  
 است چنانکه گویند موت الانتظار  
 احمر کذا فی المؤید، در ابراهیمی و  
 سکندری است احمر ۲ بهای هوز معنی

**احساس** (ع) بکسر، دیدن و  
 دریافتن و بخای معجمه خست و  
 کمینگی کردن.

**احسنت** (ع) بفتح، در محل  
 شاد باش استعمال کنند و معنی صنعی  
 نیکوی کردی.

**احسن تقویم** (ع) روی خوب و در  
 بعضی تفسیر راست قامت و نیکو سیرت.

**احشا** (ع) بفتح، جمع حشا  
 درون تن کذا فی المؤید.

**احشام** (ع) بفتح، طایفه صحرائین  
 و جمع حشم و در بعضی فرهنگ  
 بمعنی اول یا خای معجمه نیز آمده.

**احص** (ع) بحای مہمله و تشدید  
 آخر، بد اختر ۱.

**احصاء** (ع) بکسر، حصر کردن،  
 شمردن و در حل لغاتست شمردن  
 بر سبیل اہتمام و دانستن و توانستن.

**احصف** (ع) اسطراب.

**احفاظ** (ع) بکسر، نگاهداشتن

**احق** (ع) بفتح، سزاوارتر و آن  
 اسپ است که پای در زمین ہانجا نهد که  
 دست نهد و آن اسپ که عرق نکند.

- ۱ - (احص) روزیکہ در آن آفتاب روشن و آسمان صاف باشد و شمشیر  
 بی جوهر و بد یمین و (رجل احص) سرد موی رفته از سر - (منتهی الارب)
- ۲ - احمر بر وزن احمر، شغال را گویند و آن جانوریست مانند سگ لیکن از  
 سگ کوچکتر است گویند در عہد کسری بہم رسیدہ و پیش از آن نبودہ -  
 (برہان قاطع)

جائور مذکور و نیز در مؤید است  
در فصل پارسی -

احمران (ع) گوشت و شراب -

احمض (ع) دلیر -

احمش (ع) باریک ساق -

احتاق (ت) بضم، سنگ و نیز  
بمعنی خوی -

احنف (ع) در صراحت نام  
مردیست که او را صخر نیز گویند  
و هم در صراحت صخر سنگ بزرگ  
و پسر عمرو برادر خنساء که آن نام  
زن مشاعر است -

احوی (ع) بمعنی درگیرنده تر -  
(همین)

احواج (ع) یعنی جمع حاجت -  
(همین)

احور (ع) نام ستاره مشتری و  
کسی که سفیدی چشم او سخت  
سفید و سیاهی سخت سیاه باشد -

احول (ع) گاز چشم یعنی آنکه  
یکی را دو بیند، لمؤلف :

احولا دورکن دوئی زنظر  
در ره عشق یار شو یکتا

و نیز سید جعفر سرهندی :

احول ار دید یکی دوچه عجب دو را چار  
دیدن چار دو یک کار همه کورانست

احیاء (ع) بکسر، زنده کردن -

احیاز (ع) بفتح و سکون های  
مهمله، بمعنی اطراف -

احیان (ع) جمع حین، زمانها  
و بمعنی عوام نیز آمده -

احیانا (ع) زمانی و گاهی از زمانها -

اخ (ع) برادر - فارسیان در محل  
آفرین استعمال کنند، اخ اخ همچو  
بع بع و مکرر گویند -

اخاذ (ع) بکسر، خوض و بفتح  
و تشدید، بسیار گیرنده -

اخبیه (ع) بغای معجمه و بفتح یکم  
و کسر سوم، ستاره ۲، نیز جمع خبیه -

أختا سهیل (ع) آن دو ستاره  
که عرب شعریان خوانند -

اختمام (ع) ختم کردن و آخرکار -

اختر (ف) فال نیک و ستاره‌ی نیک  
و طالع و نام منزلی از منازل ماه و علم و  
رایت و نام فرشته ایست که در عالم  
آمین گویان میگردد و هر دعایی که

۱ - احساق (مؤید)

۲ - الخباء : ما يعمل من وبر او صوف او شعر المسکن ج اخبیه - الخبیثه :  
ما خبیثی ج خبایا - (المنجد)

اختر سر سبز (ف) ستاره‌ی سعد و فال  
سعد و قیل سعید -

اختر شناس (ف) منجم -

اختر کاوان (ف) بکاف تازی،  
علم فریدون که قصه اش مذکور و  
مشهور است و در ضمن درفش کاویانی  
بتفصیل مذکور خواهد شد و او را  
اختر کاوانی و اختر کاویان و  
درفش کاوان و درفش کاویانی  
نیز گویند، چنانچه فردوسی در شاهنامه :

فروزنده تاج و تخت کیان

فروزنده اختر کاویان

[اختر کاوانی] رک : اختر کاوان

[اختر کاویان] رک : اختر کاوان

اختر هفتم (ف) زحل -

اختسان (ف) نام پادشاهی -

اختگان (ف) بفتح جمع اخته،

بمعنی آخورک و او را میرآخور نیز

گویند، چنانچه درین بیت استاد ۱ :

شب قضیم اختگانت ز ارتفاع سنبله  
میکنند حاصل بدوش کهکشان می آورد

اختل ۲ (ع) نام شاعری -

اختلاط (ع) بکسر، آمیختن -

بآمین او پیوسته باجابت میرسد  
موافق این معنی است :

هر آن فالی که از بازیچه برخواست  
چو اختر میگذشت آن فال شد راست

و مؤید بعضی ازان معنی این ابیات  
فردوسی :

بتازید گاید بنزد سپاه

چو ترکان بدیدند اختر براء

چنین گفت هومان که این اختر است

که نیروی ایران بدان اندر است

نکو اختر آن دان که دخترش نیست

چو دختر بود روشن اخترش نیست

در مؤید از لسان الشعراء است و یکی

ازان هفت ستاره هر که باشد و در

قیه بمعنی فال گیر و منجم است -

اختراص (ع) دروغ گفتن -

اختراع (ع) از خود پیدا کردن

و چیزی برانگیختن -

اختران تب زده (ف) ستاره‌هایی

که از غایت تابش در آب نمایند در

سکندریست ستاره‌های لرزان و گردان -

اختر دانش (ف) مشتری و

عطارد یا بمعنی اضافت بیانیه -

۱ - بالفتح جمع اخته که اسپ خایه کشیده را گویند چنانچه درین بیت

سلمان ساوجی :

شب قضیم اختگانت ز ارتفاع سنبله می کند حاصل بدوش کهکشان می آورد

۲ - اخطل نام مرده‌ی (صراح) لقب شاعری است مشهور در عرب -

(فرهنگ آند راج) -

معجمه نیز، بمعنی دیگر و بکسر خای  
معجمه، پیش و نهایت و تمام و بمعنی  
باز، در شرح مشارقت اول بمعنی  
پیدا آورنده موجود الاخر و آنکه همیشه  
باشد -

اخراج (ع) بیرون آوردن -

اخرس (ع) گنگ -

اخرف (ع) بفتح بریده گوش و  
آنکه هیچ کار نتواند کرد -

اخرم (ع) بوزن ابکم، بینی بریده -

اخزا [ء] (ع) بخا و زای معجمتین،  
خوار کردن و شدن -

اخش (ف) بفتح و سکون خای  
معجمه، قیمت -

اخشب (ع) بخاء و شین معجمه،  
کوه بلند و بزرگ -

اخشم (ع) بالفتح، آنکه بوی در  
نیابد، (کشف اللغات) -

اخشيجان (ف) با یای پارسی جمع  
آخشیج که مذکور شد -

اخص (ع) بخای معجمه، خاص، تر -

اخضر (ع) سبز و اسپ و نیز در  
حل لغات است بمعنی آب صاف -

اخطب (ع) خری که بر پشت

اختلاع (ع) بلام، مشتق از خلع،  
بیرون کردن جامه و جز آن و خلعت  
دادن -

اختلال (ع) خلل پذیر شدن -

[اختلام] (ع) بخای معجمه، سخت گرم  
شدن و زبانه زدن آتش -

اخته (ف) بوزن تخته، اسپ ۱ -

اختاء البقر (ع) پاچک دشتی -

اخچه (ف) بجیم پارسی، مهر و

درم که از نقره و زر سازند، اقچه

بضم و جیم پارسی، چیزی که در کشت

نصب کنند، هند. آنرا دهو که گویند

در ابراهیمیست همان اخچه مذکور،

آقچه با قاف و مد نیز، استاد :

شاهد طارم فلک رست ز دیو هفت سر

ریخت بهر دریچه ای اخچه زرشش سری

اخدب (ع) بخاء معجمه، دراز و

ابله -

اخدم (ع) بخای معجمه، آن

اسپ که پای وی بجای خلخال سفید

باشد -

اخدود (ع) بفتح، شگافهای

زمین و کوه -

اخذ (ع) بفتح، گرفتن -

آخر (ع) بفتح همزه و خای



او خطی سیاه بود و نام مرغیست  
سبز رنگ -

اخطل (ع) دراز گوش -

اخطی (ع) بفتح یکم و سوم ،  
نام شهرست منسوب بخویان -

اخفش (ع) نام مردی از آئمه<sup>۱</sup>  
لغت و نحو و قرائت ، در تاج است  
بمعنی ضعیف چشم و در حل لغاتست  
و نیز خرد چشم و بد بین ، در مؤید  
است شیرک -

اخگر (ف) انگشت سوزان و  
افروخته که بی زغال گردد و در مؤید  
است بمعنی آتش -

اخگورنه (ف) بفتح و زای پارسی  
و قیل کاف نیز پارسی ، همان انگله‌ی  
مذکور ۱ -

اخلاص (ع) دوستی بی آسب و  
بی ریا ، در تاج بمعنی سیرت نیکو و  
خالص است -

اخلاط (ع) بفتح ، جمع خلط که  
آن چهار طبع و بکسر ، خلط گردانیدن -

اخلاق (ع) جمع خلق بضم ،  
خوی و بفتحتین ، کهنه ، و بفتح اول

و کسر دوم ، خوش و خرم -

اخمسه (ف) بمد و قصر ، بر وزن  
مخمصه و بسین مهمله و معجمه ، شرابی  
مثل بگنی که از ارزن و جو سازند -

اخمص (ع) بفتح و خای معجمه ،  
آنجا که در زمین نشینند از پای (همین)  
و در صراح بمعنی باریکی کف پای است ۲ -

اخنوخ (ف) بر وزن فرتوت ، نام  
نوح علیه السلام و در تواریخ نام  
ادریس علیه السلام گفته -

اخی (ع) برادر من در تبختریست  
و در عرف صاحب مروت را گویند -  
اخیان تبریزی مشهور اند -

اخیار (ع) بفتح ، گزیدگان و آن  
هفت تنند از جمله سیصد و پنجاه و شش -

اخیروس (ف) گندم دشتی ،  
بشین معجمه نیز در تبختریست و  
تحقیق آنست که نباقی است که نزد  
آب بروید و سبزی سیاه و کوچک و  
گلی سفید دارد ، دانه او در ادویه<sup>۳</sup>  
چشم و گوش مستعمل است -

اخیره (ع) مثله ۳ و ضد نخست -

۱ - بر وزن یکسوزنه ، تکه  
آنها گویند -

۲ - صراح ، ص ۲۱۴ -

۳ - رک : آجله -

ادام (ع) بکسر، نانخورش -

ادب (ع) بفتح‌تین، فرهنگ و پاس و شگفت و نگاهداشتن حد هر چیز لمؤلف:

نیست کم لطفی تو بی چیزی  
گر شدم بی ادب ادب آموز ۱

ادب آموز کرد (ف) بلند قدر و  
نام آور شد -

ادب آواز کرد (ف) مثله ۲ -

ادبار (ع) پشت دادن و پشت  
ستور و پشتی کردن خداوند و ستور  
پشت ریش شدن و باد دبور بودن ۳ -

ادبس (ع) اسبی که نه یوز بود  
و نه کمیت بلکه دوشاب رنگ بود  
و بیشتر بیوز ماند، کذا فی القیة، و  
در تاج است اسب نیک سرخ -

ادیبر (ع) همان ادبارست باماله،  
فارسیان الف را یا نویسند -

ادراج (ع) نوردیدن و درآوردن،  
بفتح جمع درج -

ادرار (ع) انعام همیشگی و قیل  
روان شدن شیر، در حل لغات است  
فرو گذاشتن شیر و باران -

ادرالك (ع) دریافتن چیزی -

ادرم (ع) معروف، آنکه از پشم  
سازند و زیر زین باشد و در تاج است  
ادرم جای هموار -

ادریس (ع) نام پیغمبری معروف  
که او در بهشت پنهانی رفته و آن مشتق  
از دروس است بمعنی ناپدید شدن به  
نشان و قیل از درس است که بسیار  
درس علم گفتی -

ادریس خانه (ف) بهشت -

ادعو (ع) میخوانم من -

ادق (ت) ساق -

ادکن (ع) بفتح، خاک رنگ  
و این مشتق از دکنه است بضم د،  
رنگی که بسیاهی زند -

ادم (ع) بضم‌تین، جمع آن ۶ -

ادم (ت) بفتح‌تین، همان آدم علیه السلام -

ادمان (ع) پیوسته شراب خوردن  
در شرح هدایه است مدام آنکه  
شراب پیوسته خورد نه باین معنی  
است که در تمام اوقات بلکه هر گاه

۱ - فرما (ا)

۲ - رک : ادب آموز گرد -

۳ - ادبار : پشت دادن، ادبر البعیر : پشت ریش گردید ستور،  
ادبر الرجل : خداوند پشت ریش ستور شد - (منتهی الارب) -

۴ - اودلق (مؤید)

۵ - (صراج)

۶ - رک : ادام

بیابد بخورد و انکار نیارد -

ادویه گرم (ف) کنایت از حوائج دیگر -

ادهم (ع) اسپ سیاه و نیز نام پدر سلطان ابراهیم بادشاه بلخ چنانکه قصه اش مشهور است که سلطنت بلخ ترك داده و درویشی اختیار نموده و او را بر سلطان مذکور نیز اطلاق کنند، استاد :

سالکان اسلام گر آسان بدی  
هر کسی چون شبلی و ادهم شدی  
لمؤلف :

دنیی دون است زنی ییوفا  
زود چو ادهم بده او را طلاق

در حل لغات رنگ سیاه و بند چوبین که بر پای نهند نیز آمده و بنا بر دو معنی قبعثری که یکی از شعرای مشاهیر عرب بود از چنگ حجاج ظالم خلاص یافت، چنانکه منقول است که قبعثری در وقت غوره انگور با جمعی از ظرفا در باغی نشسته بود اتفاقاً نام حجاج در میان آمد، قبعثری گفت : اللهم سود وجهه، او اقطع عنقه، و اسقنی من دمه، یعنی بار خدایا سیاه گردان روی او را و یا بران گردان او را و بیاشامان مرا خون

او، چون این خبر بحجاج رسید باحضار قبعثری امر فرمود بعد از احضار تهدید و توبیخ بسیار نمود، قبعثری گفت که مراد من ازین کلام این بود که بار خدایا سیاه گردان این غوره انگور را تا بکنم خوشه او را و بیاشام شربت او را - بعد ازان حجاج از سر غضب گفت او را : لاهملک علی الادهم یعنی هر آینه سوارکنم ترا بر ادهم، مراد حجاج قید و بند بود قبعثری انتقال بمعنی دیگر نمود و گفت : مثل الامیر یحمل علی الادهم یعنی امثال بادشاه مرا بر اسب سیاه سوار کند، پس حجاج در سخن عاجز شده بر فطانت قبعثری تحسین نمود و خلعت و نعمت ارزانی فرمود کذا فی المطول الهروی -

ادیم (ع) در تاج است ظاهر هر چیزی گویند ادیم زهار یعنی بیاض او و روی هر چیز چنانکه بدین معنی مؤید است بیت بوستان :

ادیم زمین سفره عام اوست  
برین خوان یغما چه دشمن چه دوست  
فارسیان گویند پوستی است خوشبوی  
سرخ قام و در پنج بخشی است پوست

اذن الفار (ع) بفتحین و  
اذن الفار بضم یکم و سکون دوم،  
رستنی است که بر روی زمین گسترده  
شود و گل او بنفشه رنگ باشد و  
شاخهای او باریک بود و هر شاخی  
ازو مثلث بود برگهای او خرد مانند  
گوش موش و او را مرزنگوش نیز  
گویند هندش موسا کنی -

اذن الفاره (ع) همان که در را  
گذشت -

اذیال (ع) جمع ذیل، دامن،  
ذیول نیز جمع اوست -  
اذیه (ع) رنجاندن -

ار (ف) مختصر اگر و بمعنی یای  
عاطفه نیز، و اگر و گر نیز برای

از گویند که آن چرم بلغار ۱ و چرم  
سرخ است، درمؤید است بفتح ، [چرم]  
خوشبوی که هنگام طلوع سهیل آنرا  
رنگ و بوی حاصل می آید و آن دو  
نوع است ادیم یعنی و ادیم طایفی -  
ادیم پیکران (ف) شقایق بسیار -  
اذخر (ع) بکسر یکم و سوم،  
گیاه خوش -

اذفر (ع) در تاج است کنده بغل  
و مشک تیز بوی -

اذله (ع) بتشدید لام، سست دلان  
و خواران و جمع ذلیل -

اذن الحمار (ع) مثله ۲ گیاهی  
است که برگها مقدار بدستی عریض  
باشد و بیخ او از گزر بزرگتر باشد بمقدار  
ساعد و او را بخورند شیرین میباشد -

۱ - بلغار بر وزن گلزار - ف - شهری است مشهور، بعضی برآند که اصل آن  
بن غار بود که اسکندر وقت رفتن ظلمات حکم کرده بعضی اسباب و مردم دربن  
غاری تا مراجعت توقف کنند و بعد از مراجعت بهرور ایام شهری شده و بکثرت  
استعمال بلغار خوانده اند و رشیدی گوید که بلغار و بلغاک بمعنی ترکیبی شان  
بسیار غار بوده و بسیار غوغا بوده و صاحب قاموس گفته صحیح بلغر بی الف ،  
وجه صحت آنرا بیان نکرده - بهر صورت بلغار بترکستان است و بسردی هوا  
معروف و طوطی در آن شهر زنده نمی ماند ، ازین روی خاقانی گفته :

عدلش بدانسانمان شده کقلیم ما یکسان شده

سنقر به هندوستان شده طوطی ببلغار آمده

حکیم ناصر خسرو در صفت ترکان بلغاری و حسن ایشان گفته :

برون آرند ترکان را ز بلغار برای پرده مردم دریدن

و بمعنی چرم ادیم چنانکه مشهور است در کتب معتبره نیاورده اند اما کاتبی  
بدین معنی اشارتی کرده و بهله از چرم که باز داران در دست کنند آورده و  
بلغار نسبت داده چنانکه گفته : باز داران ترا بر بهله بلغار کل (فرهنگ آند راج)

۲ - رک : اذن الفار -

سفید چنانکه سلمان ساوجی میفرماید :

دید اربک در ایام تو شاهین شاهی  
کرد با شیر بدوران تو آرام آرام ۲

ارآن ۳ (ف) بفتح و تشدید، نام  
ولایتی معادن زر و نقره -

ارانب (ع) جمع آن ۴ -

اراوند (ف) بفتح ، یزبان پهلوی

دجله و در پنج بخشی است اراوند

بمعنی دیده و اروند دجله و نام کوه

و در اداتبت اروند بسه معنی اول

اوراوند دجله و در حل لغاتست

بمعنی تجربه و آزمایش نیز و در

اسکندری هر دو بیک معنی گفته اند

و در فرهنگی آورده اند بتقدیم واو

براء، نیز در حل لغاتست اروند بمعنی

بها و زیبا و پسندیده و در شاهنامه

است دجله، فردوسی :

اگر پهلوانی ندانی زبان

بتازی تو اروند را دجله خوان

ارایک (ع) جمع او بمعنی تختهای

آراسته -

عطف آمده و نیز مختصر ارّه، مستشهد  
معنی اول است ، این بیت شاهنامه  
فردوسی :

ستمکار خوانیمش ار دادگر

خردمند خوانیمش ار بی هنر

و موافق معنی ثانیست این بیت مؤلف

که در خاتمه کتاب ناز و نیاز واقع

است لمؤلف :

تکلف بر طرف درکار اینست

اگر اندک و گر بسیار اینست

و متضمن معنی ثالث است این بیت

شاهنامه فردوسی :

به یزدان که او داد آئین و فر

که برم میانش پیونده ار

ار (ت) بضم ، اسب خرمنج و

بکسر مرد -

اراریس (ع) جمع آن ۱ -

اراق (ع) ریختن آب -

اراک (ع) بفتح ، درخت شوره و

در تاج است بمعنی درخت مسواک

ارام (ع) بفتح ، جمع رثم ،

بزکوهی و آهودر پارسی معروف و

در حل لغاتست جمع رثم بمعنی آهوی

۱ - رک : اریس

۲ - دیده از کبک در ایام تو شاهی شاهین کرده باشید بدوران تو آرام آرام  
(بهار عجم)

۳ - رک : معجم البلدان و حدود العالم و نغمة الدهر -

۴ - رک : ارنب -

۵ - رک : اریکه -

ارباب (ع) مرادف اصحاب  
است بمعنی یاران -

ارباب قلوب (ع) صاحب‌دلان -

ارباح (ع) یعنی سودها و نفعها ،  
جمع ربح بکسر -

ارباض (ع) جمع ربح ، دیوار  
گردشهر -

اربعم صباح (ف) آن چهل صبح  
که بر طینت آدم گذشت -

اربعم صباح بدر (ف) آن چهل  
صبحی که خمیر آدم علیه السلام در  
آن شده -

اربغ (ت) بفتح با ، پاک -

اریان (ف) ملخ آب و آن نوعی  
از ماهی خرد است ۱ -

ارتجاج (ع) بتای قرشت و جیم  
اول نیز ، لرزیدن و جنبیدن -

ارتحال (ع) بجای مهمله ، کوچ  
کردن و روان شدن و در حل لغاتست  
بار از منزل برداشتن و بر پشت کسی  
نشستن و بجیم پارسی ، گرفتن و شعر به  
بدیهه گفتن و خطبه -

ارتضا [ء] (ع) بکسر ، خشنود شدن  
ارتعاب (ع) بعین مهمله ،  
ترسانیدن -

ارتعاش (ع) بکسر ، با خویش  
لرزیدن -

ارتفاع (ع) بلند شدن -

ارتق (ت) لاغر در ابراهیمی  
است ۲ -

ارتقا [ء] (ع) بر رفتن -

ارتقاب (ع) بقاف ، چشم داشتن

ارتکاب (ع) سوار شدن و اختیار  
کردن گناه و مانند آن -

ارتکام (ع) برهم نشستن -

ارتماض (ع) بکسر ، سوخته  
شدن از درد و اندوه و تباه شدن جگر  
رمضان ازینجاست -

ارتنگ (ف) بکاف پارسی ،  
نگارنامه مانی نقاش و قیل بجای تایی  
دو نقطه بزای معجمه و بسیاری از  
فضلاء بر اول کذا فی الادات و در

۱ - اریان ، بکسر اول و ثالث - ع - ملخ آبی که عرب جراد البحر  
و شیرازیان میگو بفتح میم خوانند و نمک سود خشک آنرا خورند و با برنج  
و روغن نیز پزند همانا عربی است - (فرهنگ آندراج)

۲ - بکسر یکم و سوم ، زیاده (مؤید) ارتقی بکسر یکم و سوم ، زیادت  
(شرفنامه) ارق بفتح یکم و کسر دوم ، لاغر - (مؤید و شرفنامه)

ارج (ف) بفتحین بوزن فرح،  
پرنده ایست که بان شکار کنند و بوزن  
حرج، قدر و قیمت و اندازه، ارجمند  
مرکب ازانست -

ارجاسپ (ف) بفتح و بای پارسی،  
نام پهلوان افراسیاب و نام پادشاه  
توران که بیست و نه پسر ترکستان  
شاه را در جنگ کشته و به آفرین را  
که دختر گشتاسپ بود اسیر کرده بود  
و در دژ روئین ۲ محبوس ساخته، آخر  
از پیش اسپندیار هزیمت خورد -

ارجل (ع) در مؤید است بضم  
جیم، مردی کلان و اسبی که پای  
وی سپید باشد و آنرا شوم پندارند و  
در سکندریست بوزن احمق بمعنی اخیر  
و در حل لغاتست بزرگ پای و بمعنی  
اسب مذکور، خسرو ملک سخنوری  
ملک الشعراء انوری اشهب و ادهم و  
ارجل را بر نهجی که باید در مطلع  
جمع کرده است و مؤید تصحیح  
صاحب سکندریست، انوری :

جرم خورشید چو از حوت در آید بحمل  
اشهب روز کند ادهم شب را ارجل  
ارجمند (ف) عزیز و بزرگ و در  
سکندریست حرکت برجم غلط است

سکندری بر چهار نوع آورده اورنگ  
و ارنگ و ارشنگ و ارتنگ  
و قیل ارزنگ نام پهلوان تورانی و  
نیز نام دیوی و در مؤید است که  
نام چادریست که درو همه نقشها  
نگاشته بود یعنی علم خانه، استاد :  
پادشاهان جهان راست ز تو چندان فرق  
کز نقوش ملکی تا بنقوش ارتنگ  
و در تبخترست بئای مثلثه نیز و  
در حل لغات به سه معنی آورده  
یکی صورتهای مانی که در چین کرده  
بود و دوم بمعنی بت خانه، سوم نام  
کتاب مانی و بدین معنی ارزنگ  
است، در سکندرنامه :

روان کرد کلک سیه رنگ را  
به برد آب مانی و ارزنگ را  
ارتو (ت) بضم، پوشش -

ارتوج (ت) بوزن فرسود، سبز -

ارتوقا (ت) بفتح، پای -

ارتیاح (ع) شاد شدن، و  
بخشودن و راحتمند شدن -

ارج (ع) بفتحین، خوشبو کذا  
فی النصاب و معنی دیگر در پارسی  
مذکور میشود -

۱ - بالفتح، پا و باریک تر (مؤید) پای گدا (مؤید، نسخه خطی  
نگارنده) پای (شرفنامه) -

۲ - روینه (برهان قاطع)

موئید معنی اول است این بیت کمال  
سپاهانی :

دارم از نعمت تو هر چیز  
اکنون هستم بارد محتاج  
اردپیل (ف) بفتح و بای پارسی ،  
نام شهر است بخد آذربایجان و قیل  
ببای تازی و مشهور همان اولست  
اگرچه در بعضی جا بواسطه قافیه  
اختیار کنند، چنانچه در بوستان :

یکی آهین پنجه در اردپیل  
همی بگذرانید بیلک ز بیل  
ارد جان (ف) نوعی از اسرار  
و اشکال نجوم -

[اردستان] رك : آردستان

[اردسته] رك : آردستان -

ارد شیر (ف) نام پسر شیرویه بن  
پرویز بادشاه ایران و نام پسر ساسان  
بن بهمن -

اردمز (ت) بکسر یکم و چهارم،  
بی هنر -

اردمه (ف) نام درختی ۲ -  
اردو (ف) بوزن گلبو، لشکر گاه ،  
چنانکه درین بیت است از استاد :  
یک شمه ابروی تو خورشید منور  
یک خیمه در اردوی تو گردون معلا  
اردوان (ف) بفتح همزه و

چنانکه از ضابطههایی که رقم یافته  
معلوم خواهد شد و در موئید است بی  
همتا و غالب و گرامی یعنی عزیز، در  
حل لغاتست بمعنی قیمتی نیز -

ارجو (ع) امید می دارم من -  
ارجوان (ع) بضم، ارغوان و  
گویند بنفشه سرخ و روشن -  
ارحل (ع) بجای مهمله، اسب  
سپید پشت -

ارخ (ع) بکسر یکم و سکون  
دوم، جانوریست در هند که آنرا  
کرگدن و در مجمل لغت آورده است -  
اراخ بکسر، بمعنی آدمی -

ارخط گل (ف) عرش -  
ارخم (ع) بخای معجمه، اسبی که  
همه سر او سپید بود -

ارخوق (ت) جوزا -  
ارد (ع) بفتح، نام قبیله و قیل  
نام شهری -

ارد (ف) بضم و فتح بوزن سرد ،  
همان آرد مذکور بمعنی اخیر و بیست  
و پنجم از ماه اردی بهشت، مقوی  
معنی ثانیست بضم این بیت شاهنامه :  
همی رفت سوی سیاوش گرد  
بماه سفیدار در روز ارد



دال و نیز بضم، نام بادشاهی از آل گشتاسپ -

**ارده بخرک (ف)** در ایراهیمی است بخرک ۱ نام میوه ایست و ارده بمعنی مالیده و در مؤید است بمد و قیل بغیر مد و بضم با، چنگال بادام کوهی و در سکندریست و آن چیز است که آنرا با دوشاب و رطب خورند چنانچه ارده کنجد که مذکور شد -

**ارده خرما (ف)** بفتح، چنگال خرما بمعنی مالیده -

**ارده دوشاب (ف)** بفتح و واو پارسی است، چنگال است یعنی مالیده که از آرد سازند و با دوشاب میخورند -

**اردی بهشت (ف)** بر وزن اسپی فرست، مدت ماندن آفتاب در برج ثور، فارسیان ماه شمرده باین نام خوانند و رومیان آبان و هندش چیت نامند و

نیز روزی از ماه چنانکه در ضمن اورمزد مذکور میشود - صاحب سکندری از فرهنگ حسینی و شیخ واجدی نقل کرده که بضم الف است و بفتح غلط است و در مؤید است بفتح الف و ضم آن اما آنچه الحال در محاورات مذکور میشود بفتح مشهور است -

**اردیگی ۳ (ت)** بکسر یکم و فتح سوم، هرنمند -

**ارذن (ف)** بضم سوم که ذال معجمه است، نام شهری از شام، مدفن یعقوب علیه السلام و چاهی که در آن یوسف علیه السلام بود در آنجا است و کنعان بدوازده فرسنگ از آنجا است

**ارز (ع)** بفتح یکم و ضم دوم بتشدید، بمعنی برنج و در شرح نصاب است بفتح همزه و ضم رای مهمله

۱ - بخرک بضم اول و سکون خای منقوطه و فتح رای مهمله و سکون کاف، نام میوه ایست که آنرا بادام کوهی می گویند و چوب آنرا بجهت میمنت عصا کنند - (هفت قلزم)

۲ - اوستا **Asha Vahishta** پهلوی **Urt vahisht Ashvahist** مرکب از دو جز: اول **arta** و **asha** بمعنی درستی و راستی: دوم و همیشه صفت عالی از صفت **veh** بمعنی به و خوب، پس کلمه مرکب بمعنی بهترین راستی است - اشا و همیشه یکی از اسشاسپندان است که نگهبانی دومین ماه و سومین روز باو سپرده است - وی در جهان مینوی نماینده پایی و تقدس و قانون آهور اسزد است و در جهان خاکی نگهبانی آتش بدو سپرده است -

(دکتر محمد معین: روز شماری، ۱۸ - ۱۹)

۳ - ارد مکی (شرفنامه)

ارزن (ع) نام درخت است سخت چوب و نام دشتی و بیارسی معروف، استاد :

دی محتسبی براه بگذشت  
بر دست گرفته چوب ارزن  
و بمعنی سوم لمولف :

طوطی طبع من شده بیشک  
قانع ای شه بارزن اندک

ارزن ریزه (ف) قطرات باران و جرعۀ می و شرارۀ آتش و کفگیر شراب -  
ارزن زرین (ف) جرعۀ می زعفرانی و حباب و ستارگان -

ارزه (ف) بر وزن پرده، کهگل و نام درختی، چلغوزه میوه اوست ۱ -  
ارزه (ف) بر وزن هزه، کاه گل و بلغتی نام درختی -

ارزیتون (ف) نام دختر پادشاه مغرب که در حباله بهرام گور بود -  
ارزیز (ف) قلعی خوب بتازیش رصاص خوانند، چنانچه بدین معنی واقعست در سکندر نامه :

مشو نرم گفتار با زبردست  
که ز الماس ارزیز گیرد شکست (همین)

و زای معجمه مشدده، برنج و دران پنج لغت است بکسر همزه و را و ضم همزه و را و تخفیف را - ارز بفتح یکم و سکون دوم، قدر و قیمت و عظمت و ارز بفتح اول و ضم دوم بزای مشدود و قیل بالتخفیف، برنج (کشف) -

ارز (ف) بفتح و سکون رای مهمله، قدر و عظمت و بها که عرب آنرا قیمت گویند و در مؤید است درخت نار و قیل درخت سرو و قیل صنوبر -

ارز و رز (ع) بضم رای مهمله و تشدید زا، و نیز بضم را و سکون و تخفیف زا، در شرح دیگر است و در روی لغاتست بفتح اول و سکون ثانی و ضم هر دو و ضم اول و سکون ثانی، درخت نار و مصدر بمعنی باهم آمدن و استوار شدن -

ارز (ت) بضمّتين، روزی -

ارزیز (ت) بکسرتين و بکسر چهارم، دریغ -

ارزلو (ت) بضمّتين، روزی شد -

۱ - بالفتح کاهگل و نیز نام درختی ست کذا فی الشرفنامه و فی القتیة درخت نار و قیل عرعر یعنی قسمی از سرو و نیز در قتیة است درخت چلغوزه که ارزه بر وزن لوزه صنوبر را گویند و فی حاشیة المصایح چلغوزه که آن بار درخت صنوبرست و در ادات مذکورست درختی ست که چلغوزه میوه اوست - (مؤید)

ارس (ف) بفتح تین، نام رودیست  
کناره آذربائیجان :

ای صبا گر بگزری بر ساحل رود ارس  
بوسه زن بر خاک آن وادی و مشکین کن نفس  
و در حل لغاتست بسکون دوم، آب چشم-  
ارساخ (ع) بفتح، جمع رسغ بضم،  
بندگاه دست و پای و باریکی پیوند  
سردست -

ارساخ (ت) زرده -

ارسطا (ف) بفتح تین، نام حکیمی  
که استادزاده و وزیر سکندر بود و  
در علم شاگرد افلاطون و او را  
ارسطاطالیس و ارسطور و ارسط  
نیز گویند چنانچه بیشتر در ضمن  
هر حرف او مذکور خواهد شد -

ارسطاطالیس (ف) هر دو طای  
مهمله، نام حکیم و ذکر آن در ارسطا  
گذشت -

ارسطو (ع) همان ارسطا که گذشت -  
ارسطوی (ف) همان ارسطا که  
گذشت -

ارسلان (ت) شیر و نیز نام پادشاه  
ایران -

ارسلن (ت) نیز الپ ارسلان

ببای پارسی هان ۱ معنی و نیز نام  
مبارزی -

ارسمندش (ف) بفتح اول و سوم  
و چهارم، نام حکیمی ندیم اسکندر -  
ارشده (ع) راه یافته تر و نام  
پهلوانی که علم تیر ازوست -

ارض (ع) زمین و ارضیات و  
اراض جمع آن -

ارطیون (ف) بفتح همزه و را،  
زیرک و دانا و کار دیده و نام مردی  
حکیم رومی -

ارعش (ع) لرزان دست -

ارغا (ف) بفتح، در تبخترست  
جوی و در مؤید الفضلاء است ارغا  
بفتح آب و مستشهد معنی اول است  
این بیت استاد :

شدم غرق هر دم پدرای خون

ز دیده روان شد دو ارغای خون

و در ابراهیمی است در بیان الفاظ  
ترکی بفتح اول و ارغاو زیاده واو  
نیز -

ارغاف (ف) بضم، جوی آب ۲ -

ارغام (ف) آبجوی -

ارغاو (ت) بفتح، جوی آب و آنرا

۱ - رک : ارسلان -

۲ - ارغاف و ارغام هر دو تصحیف 'ارغا' و 'ارغاب' و 'ارغاو' است که  
بمعنی نهر و جوی است (م - ب) -

بغیر او نیز گویند چنانچه گذشت -  
 ارغن و ارغنون (ف) بفتح اول و  
 ضم سوم، نوعی از سازهای رومیان  
 ساخته افلاطون، صاحب مؤید نقل  
 کرده که جمع آواز مزامیر مثل رباب و  
 چنگ و طنبور و بربط را گویند  
 و نیز چون هر آدمی از مرد و زن  
 پیر و جوان مزامیر مختلف و آوازهای  
 متنوعه یکبارگی ساز کنند و بنوازند  
 آنرا ارغنون نامند و گویند ساز و آواز  
 هفتاد دختر بکر که یک مرتبه  
 کنند، مؤلف این کتاب از فاضلی  
 شنیده که من در دکن دیده ام  
 سازبست که خانه ها و جحرها دارد  
 آوازش بغایت غریب است و از  
 رومیان است -

ارغنده (ف) بوزن فرخنده بفتح و  
 ضم غین معجمه، مردم دلیر و  
 خشنك، شاهنامه :

سرا پرده سبز دیدم بزرگ  
 سپاهی بکردار ارغنده گرگ  
 همایون سواری چو ارغنده شیر  
 توانا و چاپک عنان و دلیر

ارغوان (ف) در مؤید است گلیست  
 سرخ و قیل گیاهبست سرخ و صحیح  
 آنست که درختیست که شاخهایش  
 باریک چون مرجان میشود -

ارغوان تن (ف) مریج -  
 ارغون (ف) اصل ترکان واسپی که  
 از جایی ترکی و از جایی تازی بود -  
 ارقاغ (ع) بفتح، بغلهای دست  
 و ران -  
 ارفاق (ع) نفع رسانیدن و بچیزی  
 (همین) گرفتن -

ارفت (ت) بفتح اول، پشت -  
 ارفش (ت) بفتح اول و کسر  
 سوم، کاردان -

ارق (ت) بکسر اول و فتح دوم،  
 دور و بفتح اول و کسر دوم، لاغر -  
 ارقا (ت) بفتح، حجامتگاه -

ارقاق (ع) تنگ گردانیدن و  
 نیز بنده کردن -

ارقان (ع) آفتی که بکشب می  
 رسد و آنرا یرقان نیز گویند، در تاج  
 است آفت کشب و بیماری روده اما  
 یرقان شوریده مشهور به بیماری  
 چشم است که او را زرد می سازد،  
 هندش کنولباد ۴ گویند، چنانکه  
 درین بیت است از شاه طاهر دکنی:

ورنه با این همه رعنائی و شوخی از چیست  
 گاه در دیده نرگس یرقان گاه سبل

چنانچه مؤلف در تعریف باغ حافظ گفته ، لمؤلف :

زینسان که باغ راست طراوت زمان زمان  
ترسم که چون ارم شود از چشم ما نهان  
و در زاهدی است نام عادی و یا  
شهری و در تاج است سنگهای  
نشان راه -

ارمایل (ف) بکسر ، نام شهزاده  
برادر کرمائیل که حکایتش در باب کاف  
مذکور خواهد شد -

ارماح (ع) جمع رمح بضم نیزها -

ارماط<sup>۳</sup> (ع) بضم ، ارمال -

ارماق<sup>۴</sup> (ت) بضم ، زدن -

ارماک (ف) بضم ، همان ارمال  
که مذکور خواهد شد -

ارمال (ف) چوبیست خوشبو که  
بدار چینی سیاه ماند -

ارمان (ف) در سکندریست بوزن  
کرمان ، دریغ و حسرت و ایرمان  
بزیادت یا نیز درین لغت است و نیز نام  
شهری از ایران زمین سرحد توران -

ارقر (ت) بضم ، اسپ خرمنج  
و بکسر ، مرد و در مؤید است بمعنی  
نخجیر -

ارقش (ع) مارسفید و سیاه -

ارقم (ع) مارسفید و سیاه ، اراقم  
جمع آن -

ارقند (ف) نام کوهی است -

ارکاک (ت) بفتح ، انگشت -

ارکان (ع) جمع رکن ، گاهی ازین  
چهار طبع اراده کنند و گاهی چهار  
رکن عالم و امثال آن -

ارکیک (ت) بکسر یکم و سوم ،  
در ابراهیمیست بفتح سوم ، سرودا -

ارکون (ع) مهتر<sup>۲</sup> کذا فی  
حل اللغات است -

ارکی (ت) بکسر ، خواست کرد -

ارم (ع) بکسر یکم و فتح دوم ،  
نام مردی و نام باغ بهشت شداد که  
حق تعالی او را از غیرت از چشم مردم  
پنهان ساخته و او را بهشت هشتم گویند ،

۱ - سرد - (مؤید)

۲ - بیونانی بمعنی حاکم و افسر اعلی را گویند - (فرهنگ آند راج)

۳ - با میم بر وزن وطواط ، بلغت اهل یمن درخت کادی : (Johnson)  
kādi را گویند و آن درختیست مانند درخت خرما و کادی گل آن درخت است ،  
در نهایت خوشبوی و آن در ملک دکن بسیار است - (برهان)

۴ - بالضم - ت - بمعنی زدن - (فرهنگ آند راج)

ارمان و ایرمان خوار (ف)  
پشیمان، خوار -

ارمیت (ت) بفتح یکم و سوم ،  
آن مرد است ، بکسرتین ، کوچه -

ارمد (ع) بفتح ، صاحب درد  
چشم -

ارمد و آورد (ت) کبک دری -  
ارمغان (ف) بفتح ، بجای غین قاف  
نیز ، تحفه‌ای که از جایی بیارند و گویند  
در ابراهیمیست بفتح یکم و ضم سوم و از  
لسان الشعراء بوزن زرگران نقل کرده -

ارمغانی (ف) بفتح ، سوغاتی و تحفه‌ای  
که از جایی فرستند و غنیمت و یادگار  
و آنرا راه آورد نیز گویند و  
بجای غین قاف چنانکه در ارمغان نیز  
گذشت -

[ارمقان] رک - ارمغان - و آنرا  
ارمغان و ارمغانی و بجای غین قاف  
نیز گویند و در مؤید است که قاف  
تصحیف غین است و ره آورد نیز

گویند و عرب عراضه ، چنانکه درین  
بیت است از استاد :

من بعد ازین اگر بدیاری سفر کنم  
هیچ ارمغانی نبرم جز سلام دوست  
ارمک (ت) بفتح یکم و ضم سوم ،  
پشمینه و گویند پشمینه ایست اعلی از  
صوف سفید -

ارمل (ع) در حل لغاتست بمعنی  
بیوه و در تاج بمعنی مرد بی زن ،  
ارامل جمع آن در مؤید است -  
ارمله (ع) زن بیوه -

ارمن (ف) - بکسر یکم و فتح دوم ،  
نام ولایتی که ابریشم آنجا مشهور  
است و در سکندریست بوزن برمن -

ارمندا (ت) بکسر یکم و سوم  
و اود بضم و فتح دوم ، آری -  
ارمنیه (ف) بکسر ، نام شهری ۲ -

ارمیا (ف) - بضم یکم و کسر  
سوم ، نام خضر علیه السلام و قبلی  
اسم بلیاس ۳ بن ملکا -

ارمیس (ف) خاری است که از

۱ - اوت Evet = بلی (Redhouse)

۲ - شهریست معروف که آتشکده درخش آنجاست (برهان) ظاهراً درخش  
مصحف آذر جشش (آذر گشنسب) است (مزدیسنا ۱۹۹) و ارمنیه در اینجا نیز  
مصحف ارمنیه است (دکتر محمد معین در حاشیه برهان) -

۳ - بلیان بن ملکان برهان قاطع ، (۱۱۰ : ۱)

که هر روز تاثیر سه فصل دارد و همان  
اروند بمعنی اخیر در ابراهیمی است

**اروند و امرند و افرنگ و اورنگ**  
بمعنی اول بیک معنی اند -

**اروند اسپ** (ف) بفتح و بای  
پارسی، نام مردی -

**ارونده** (ف) بروزن در بنده، همان  
اروند مذکور بمعنی رود دجله -

**اروهی** (ت) بروزن در شهر، نام  
مرغیست -

**اروین** (ف) در حل لغاتست  
بمعنی تجربه -

**ارهاب** (ع) بکسر و سکون رای  
مهمله، ترسانیدن -

**ارهاط** (ع) جمع رھط، گروه -

**اره زبان** (ف) بمعنی تیز زبان -

**ارھنگ** (ف) بکاف پارسی، قصبه  
ایست از بدخشان مدفن سر مبارک  
شاه زاده حسین رضی الله عنه -

**اری** <sup>۳</sup> (ت) بفتح یکم و کسر  
دوم، زنبور در ابراهیمیست -

برگهای وی آنچه نرم باشد در ادویه  
بکار برند -

**ارمین** (ف) نام چهارمین کیقباد  
و برادر خرد کیکاؤس -

**ارن** <sup>۱</sup> (ف) آب -

**ارنب** <sup>۲</sup> (ع) بفتح یکم و سوم،  
خرگوش و در دستور بمعنی گور خراست،  
و نیز نام داروی است که هندش آنرا  
برمین گویند -

**ارنج** (ف) استخوان بلند میان  
بازو و ساعد و آنرا آرن نیز گویند و  
ارج (همین) مختصر ازو نیز بمعنی آزاد  
و نادان و بکسرتین بمعنی پیر زال -

**ارنج** <sup>۳</sup> (ف) بضم یکم و سوم، رشوت  
و قیل بفتح یکم و ضم دوم -

**ارنواز** (ف) نام زن ضحاک ماران  
که فریدون بعد کشتنش در حباله خود  
آورد -

**ارنه** (ت) بضم، میانه -

**اروند** (ف) در مؤید است فروزبایی  
و مهتری و نام کوهیست در راه همدان

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۲ - بی فروغت روز روشن هم شب است

بی پناهت شیر اسیر ارنب است

(مولوی)

۳ - ترکی (مؤید)

۳ - Ari, Bee (Hony.)

اریحا (ف) بر وزن مسیحا ،  
دیهی از دیده‌های شام -

اریحی (ت) سخی که از سخاوت  
پشیمان شود -

اریس (ع) بکسر و تشدید را ،  
برزگر -

اریش (ف) زیرک و هوشیار -  
اریغر (ت) بفتح ، ناپاک ، در مؤید  
در قطار زای معجمه آورده -

اریغر (ت) بفتح یکم و کسر  
دوم و چهارم ، همان که در رای مهمله  
گذشت ۱ -

اریق (ت) داس -

اریک (ع) بوزن شریک ، نام  
وادی در تاج است با زای معجمه و  
برای مهمله ، تخت آراسته و جراحی  
که گوشت نو بر آورده باشد و هنوز  
پوست نه پیوسته -

ازاء (ع) بکسر و زای معجمه ،  
برابر -

از آنجهانی (ف) آنکه از بیماری  
بسیار به شدت صحت یافته باشد ۲ -

ازار (ع) در صراح است منزر و  
شلوار و مانند آن و او را تهنند نیز  
گویند و در عرف عجم معروف -

ازار پا (ف) بکسر و رای موقوف  
و پای پارسی - هر چه در پای پوشند  
مانند شلوار -

ازار خرگاه (ف) بکسر ، خیمه‌ها  
و پرده خرگاه -

ازازدم (ف) هر دو زای معجمه ،  
غله لویا -

از الف آدم تا میم مسیح (ف)  
یعنی از آدم تا عیسی علیهما السلام -

ازای (ع) بکسر و بمد ، برابر ،  
چنانکه گویند ازای فلان یعنی برابر  
فلان و همراه او و بغیر مد نیز ، صاحب  
مؤید گوید ازای بکسر بمعنی تازیست  
و آنکه بمد خوانند تصحیف خواهد بود ۳ -

ازبر (ف) یاد که عرب حفظ  
خوانند و در ابراهیمی است و زبر بحذف  
الف و هون (همین) نیز بهمان معنی اند -

از بن گوش (ف) بمعنی بندگی

۱ - اریغر -

۲ - و معنی ترکیبی از آن عالمی است - (مؤید)

۳ - ازاء ککتاب : مقابل و برابر - (متهمی الارب)



ازدو (ف) بزای معجمه ، صمغ که  
هندش گوند گویند -

ازدواج (ع) جفت گردانیدن -

از دود تیره (ف) ابر سیاه و  
بخارات سیاه -

از دهان زاده (ف) کنایه از  
سخن و مرغ است از پوست بیرون آمده  
بمعنی کشف احوال کرده و ترک دنیا  
نموده و از خودی باز آمده -

از دهان مار بیرون آمده (ف)  
بمعنی راستی که هیچ کژی ندارد -

ازرق (ع) کبود و گریه چشم و  
آب صاف و شانه و نام خطی از خطوط  
جام جم ، بدین معنی اخیر پارسی است ،  
خاقانی :

باده در جام تا خط ازرق  
شعله در بحر اخضر اندازد

و در شرح نصابت و سبز چشم و  
شمشیر نیک روشن و نام شخصی که  
ازارقه منسوب باو هستند -

ازرک (ت) زردار -

ازرگر (ف) کهگل گر و او را  
اندیشگر نیز گویند و نیز اندیشه مند  
و متفکر -

و فرمان برداری و خدمتگاری بطوع  
و رغبت ، سلمان :

لالی سخنش گوهریست کز بن گوش  
غلام حلقه بگوش است لولوی عدنش  
نیست سرکش چو سرزلف تو آویز چو من  
از بن گوش بعشق تو در آورده سرامت  
از بی (ت) گذشت - (همین)

از تب (ف) در فرهنگ گلستانست  
بمعنی رنجش -

از تو کشاید فقا (ف) یعنی  
از تو مفاخرت کند -

از خر فتادن (ف) بمعنی مردن  
آمده است -

ازدب<sup>۱</sup> (ف) بفتح یکم و سوم ،  
مگیر و مکش و در سکندریست بوزن  
ابتر ، در ابراهیمی داخل ترکی آورده -

ازدحام (ع) زحمتها و انبوه کردن -  
از در (ف) همان اندر خورد مذکور  
و بزای پارسی نیز همان مذکور -

از دست دهر جست (ف) یعنی  
مرد و رحلت کرد -

از دست مگذار (ف) یعنی ضایع  
مگذار -

ازدم (ت) بوزن دردم ، هنر -

از صورت خواری بشست  
(ف) یعنی عزیز گردانید و بیاراست  
و در اداة الفضلاء هم بدین معنی بجای  
خواری خوشبوی نبشته است -  
ازفنداک! (ف) در حل لغاتست  
بمد ، قوس قزح -

ازکار دور (ف) بمعنی نالایق و  
بیکار -

از کعبه چو بگذری (ف) یعنی  
وری کعبه تصور کن -

از کلان (ف) یعنی از خلق آن -  
ازگاره (ف) - بکاف پارسی ، همان  
انگاره و در مؤید است بمعنی خزنده  
از شرم -

از گل او (ف) یعنی از کمال  
اطاعت و اتقیاد او بمعنی میانه او  
نیز آمده -

او گل باغش (ف) بمعنی نعیم  
جنات او -

ازل (ع) بفتح تین ، آنکه آغازش  
نباشد -

ازم (ف) بزای معجمه ، در تبخترست  
بمعنی فرزند -

ازم (ت) بفتح تین ، همان که در  
پارسی گذشت -

ازمل (ع) بزای معجمه ، آواز -  
ازمل (ف) بزای معجمه ، آواز  
چنانکه گذشت -

ازمه (ع) بشدید میم ، جمع زمام ،  
مهار -

ازمیم (ع) بکسر ، ماه که چون  
باریک شود و بآخر رسد -

از نقش گور خار بر رست (ف)  
یعنی تن مردم زار و نزار گشت ، صاحب  
مؤید گوید کنایت از کار زشت است -  
ازهار (ع) جمع زهر بفتح ،  
شگوفه -

ازهر (ع) سپید تر و آن سفیدی  
که بزرگی و سرخی زند و تابنده تر ،  
در مؤید است ماه و گاو دشتی ،  
در صراح است بمعنی سپیدی رو از کرم  
و جوانمردی و بمعنی روشن نیز -

از یاد مبر (ف) فراموش مکن -  
ازیب (ع) نشاط و پسر خوانده  
و دشمنی و ترس و باد نکباء که میان  
صبا و جنوب وزد و آن مهلک است -

اژدها (ف) با زای پارسی،  
نام بادشاهی که او را ضحاک ماران  
گفتندی -

اژدهای حمیری (ف) همان اژدها،  
لقب ضحاک -

اژدهای فلک (ف) - راس و ذنب  
و تنین فلک، لفظ تنین بکسر و تشدید  
مذکور خواهد شد -

[اژکهان] رک: آژکهن -

[اژکهن] رک: آژکهن -

اژنگ (ف) بزای و کاف پارسی،  
شکنج روی و اندام و بزای و کاف هر  
دو و کاف پارسی و مد نیز خوانند  
و نیز بمعنی میوه، مؤید معنی اولست  
این بیت سیف اسفرنگ:

راست شد از اثر عدل تو ایام چنانک  
در جبین شبنم از باد نیفتد آژنگ (?)  
و در تبخترست بزای پارسی بر وزن  
درنگ و نام والی مازندران که رستمش  
کشت -

اژول (ف) بفتح زا و واو هر دو  
پارسی، (همین) شتابی و برانگیخت  
بر کاری، در تبخترست بمد و ضم زای  
پارسی و اوژول بزیادت واو و افذول  
دیگر بقا لغتی و در سکندرست بضم

اژیرا (ف) بفتح الف و یای  
پارسی، بمعنی زیرا، ایرا بکسر نیز  
گویند -

اژیز (ف) بزای اول معجمه نیز،  
بانگ جوش ماکیان -

اژین (ف) معروف و بمعنی چنین  
نیز آمده، چنانچه درین بیت از سلمان:  
گر در خیبر بزور بازوی حیدر کشاد  
بس که اژین قلعه را سایه می در کشاد  
[اژده] رک: آژده -

اژدها (ف) مار بزرگ و او را اژدر  
و اژدرها بصیغه جمع از جهت بزرگی  
جثه نیز گویند - کذا فی التبختری  
چنانکه درین بیت است که میفرماید  
شیخ سعدی:

گرچه کس بی اجل نخواهد مرد  
تو مرو در دهان اژدرها  
عرب آنها ثعبان خوانند و در شاهنامه  
است بمعنی سلاطین ظالم چنانکه  
ضحاک و افراسیاب نیز علمی که  
بصورت اژدر بود، در بعضی فرهنگ  
بمعنی دلیر و تیغ مجازاً آنها اطلاق  
کرده اند چنانکه درین بیت است -  
فردوسی گوید:

شه چو بر رهگذر بلاها دید  
اژدها شد چو اژدها را دید

الف نیز در مؤید از لسان الشعراء بوزن  
ثلول نقل کرده -

اژولیدن (ف) آمیختن -

اژیر (ف) بزای پارسی، همان آبگیر  
که مذکور شد و زیرک و هوشمند  
و آماده کردن لشکر و بانگ  
زدن بجهت هشیاری لشکر و غلبه  
در حل لغاتست و پرهیزگار، موافق  
معنی لشکر و غلبه است این بیت  
شاهنامه :

سپه را بیارا و آژیر باش  
شب و روز با ترکش و تیر باش

اس (ت) بضم، عقل، در مؤید  
و ابراهیمی دو لفظ در ترکی آورده و در  
کتابهای دیگر در قطار پارسی -

اس (ت) پوستینی مؤئینه و خوردنی -  
اسادت (ع) - بالكسر، بالش -

اسار (ع) - بكسر، دوالی که  
چوب پالان بندند و رسی که اسیرانرا  
بدان بندند -

اسارون (ف) بضم، نام داروست -

اساری (ع) بضم، جمع آن ۱ -

اساس (ع) بفتح، بنیاد -

اساسه (ف) واپس نگریستن و قیل  
بگوشه چشم -

اساطیر (ع) انسانها، جمع آن  
چنانکه گذشت ۲ -

اساقت (ع) بكسر، دوال رکاب -

اساکیب (ع) جمع آن ۳ -

اسالیب (ع) جمع آن ۴ -

اسالیون (ف) بفتح، تخم کرفس  
کوهی، عرب ستر خوانند -

اسامه (ع) بضم، شیر -

اسامی (ع) جمع اسماء و این جمع  
اسم است بمعنی نام، بمد خطاست، چنانکه  
ظہیر فاریابی :

از دفتر اسامی القاب پندگانت  
اول ورق سپهر و دوم روزگار باد

اسامی (ع) بقصر، جمع اسماء  
که جمع اسم است و اسامی که ممدوده  
گویند این غلط است (کشف) -

۱ - رک : اسیر -

۲ - رک : اسطاره -

۳ - رک : اسکوب -

۴ - رک : اسلوب -

اسپرز (ف) بضم یکم و سوم، همان سپرز معروف، در اکثر فرهنگها این لفظ را در پارسی گفته اند و در زبان گویا و قنیه است که فقط ترکی است بمعنی میان فرج -

اسپرسف (ف) بفتح همزه و بای پارسی و ضم و سین مهمله دوم، میدان و او را اسپریس نیز گویند چنانچه خواهد آمد -

اسپرغم (ف) بکسر با بای پارسی، گیاهیست معروف، عرب آنرا ریحان خوانند و هندش سبزی خوانند، بحذف الف و بضم آن نیز آمده -

اسپرک (ف) بکسر و فتح بای پارسی، رنگ معروف و آنرا زریر خوانند و در ادات بمعنی خریزه است -

اسپروز (ف) بکسر و بای پارسی و در سکندریست بفتح واو پارسی، نام کوهی چنانکه در بیت از شاهنامه :

همی گفت کاؤس لشکر فروز  
برد گاه بر پیش کوه اسپروز

اسپری (ف) بآخر آمده، بکسر نیز بمعنی پایمال شدن -

اسپریس (ف) بفتح و ضم همزه و با و یا هر دو پارسی، میدان

اسامیس (ف) بابونه بری<sup>۱</sup> -

[اسان] رک : افسان -

اسباط (ع) جمع سبط بکسر، فرزند و در حل لغاتست بمعنی گروه نیز سبطان کنایت از حسن و حسین رضی الله عنهما و فرزندان یعقوب علیه السلام را نیز اسباط خوانند و اسباط بنی اسرائیل چون قبایل عرب -

اسباغ (ع) تمام گردانیدن و تمام آوردن وضو -

اسباناج (ف) و قیل اسفاناج بکسر، سبزی پالک -

اسبندارند (ف) مثله ۲ -

اسبوع (ع) بضم، هفته -

اسپ (ف) بیای پارسی، معروف و نام مهره شطرنج -

اسپ انگیز (ف) آهن بَن موزه که بان اسپ را تیز کنند، بتازیش مسمار خوانند و معنی ترکیبی معلوم -

اسپ چهارگامه ران (ف) یعنی اسپ چهار تکه بران -

اسپر (ف) بکسر، سپر، عرب آنرا معجن خوانند -

و قیل بکسر سوم در مؤید است، از فرهنگ فخر قواس بشین معجمه، از آنکه در قافیه کیش واقع شده است چنانکه درین بیت سکندرنامه:

نشانه نشانند بر اسپیش  
نکرده در آن کار با کس بکیش

اسپیش (ف) همان که در سین مهمله گذشت -

اسب عمر (ف) یعنی عمری که همچو اسب در رو است -

اسبغول (ف) بیای پارسی، تخمی که برای سردی خورند، در حل لغاتست غول در لغت گوش است و برگ او بگوش اسب می ماند، عرب آنرا بذرقطونا گویند -

اسبناخ (ف) بکسر و فتح بای پارسی، سبزه ایست پالک نام -

اسپند و سپند (ف) دانه ایست معروف -

اسپندیار (ف) پسر گشتاسپ شاه و در سکندریست همان اسفندیار، تاج مآثر:

روئین شده است چون تن اسفندیار خاک  
یا همچو رستم است بزه باد را که آن  
اسب نمه (ف) بفتح یکم و چهارم و بای سوم پارسی موقوف، برگستوان -

اسپنوی (ف) بکسر و بای پارسی، نام کنیزک بغایت جمیله و نیز بمعنی محبوب -

اسپور (ف) بضم، نهایت نادان و کژ و کج طبع و خالی ذهن و پرغضب -

اسب و فرزین نهد (ف) یعنی بطرح مهره اسب و فرزین شطرنج بیازد و ببرد مراد از غلبه است، بوستان:

کدامی که بر شیرنر زین نهد  
ابو زید را اسب و فرزین نهد

اسبه و اسپاه (ف) لشکر انبوه و او را سپه و سپاه نیز گویند -

اسپهان و سپاهان و اسفاهان (ف) نام شهری و نام نوایی و در سین نیز مذکور خواهد شد -

اسپید (ف) بکسر، لغتی است در سفید -

اسپیدار و اسفیدار (ف) بکسر، درختی است که بار ندارد و بحدف همزه نیز -

است (ف) بفتح، مختصر استر که عربش بغل خوانند و بمعنی سرین و نیز بمعنی کتاب مغان، در ابراهیمی بضم بدین معنی اخیر است، چنانچه این

معنی اول است این نیت هفت پیکر :

کردم استاخی که بود مرا  
دیو بازیچه ای نمود مرا

استاد سرای هفت رخشان (ف)

ستاره مشتری -

استار (ع) بفتح ، سیر که وزنش

بحسب اختلاف دیار مختلف است و نیز  
جمع ستر بمعنی پرده ، اساتیر جمع آن -

استاره (ف) بکسر ، همان ستاره

معروف و نیز رباب سه تاره -

استان برخاست (ف) یعنی از

کثرت رونق بلند شد یا از خرابی معدوم  
و مردود شد -

استان برخاست و افتاد (ف)

باضافت استان ، بمعنی دنیا -

استانه (ف) معروف و او را استان

و ستانه نیز گویند -

استبرق (ع) دیبای سبز ، در حل

لغاتست حریر سطر -

استبسال (ع) بکسر سین ، (همین)

تن بر مرگ نهادن و یا بر زخم -

استحداث (ع) طلب جدید کردن -

استحسان (ع) نیکو پنداشتن نیکو -

شمردن -

بیت شاهنامه مؤید اوست ، فردوسی :

شهنشاه ایران سر و بن بشیت  
بجایی خرامید با ژند و است

است (ع) بکسر ، حلقه دبر -

استئاس (ع) طلب الفت -

استا (ف) بکسر ، ستایش و ستانیدن

و امرستا و بفتح و ضم ، نام کتاب  
مغان که از اختراعات زرتشت است ،  
خاقانی :

اگر قیصر سگالد راز زرتشت

کنم زنده رسوم زند و استا

و آنرا تفسیر ژند گویند چنانچه زند استا  
و استا زند نیز گویند در ابراهیمی است

بفتح و ضم بمعنی مذکور و ستایش

و قیل بمعنی اخیر ستایش و آنرا است

بحذف الف نیز گویند و در حل

لغاتست استا بفتح بمعنی اخیر و پازند

و صحف ابراهیم و استا کتاب گبران

و بضم مختصر استاد -

استات (ف) بفتح ، چنانکه در

بعضی فرهنگ است ، اغلب آنست که

تصحیف استانست بنون بمعنی پیش در -

استاخ (ع) بفتح ، بن دندان -

استاخ (ف) بوزن و معنی گستاخ ،

بستاخ نیز درین لغت است ، موافق

فرهنگنامه ها همین نوعست اما در  
لسان الشعراء بجای دال کاف پارسی آورده -  
استخوان ژنگ (ف) همان  
استخوان ژند که در دال گذشت ، در  
اداست با کاف جز در لسان الشعراء  
نیاقم -

استدراج (ع) طلب درجه کردن  
و در اصطلاح متکلمان خارق عادت  
کافران را گویند چنانچه مومنانرا کرامت  
و در حل لغاتست نزدیک گردانیدن  
خدای تعالی بنده خود را بخشم و  
عقوبت خود -

استر (ف) بدو معنی معروف و استر  
جامه را بجهت ضرورت ببد نیز خوانند و  
بشین معجمه و ضم الف و تا ، معروف که  
عرب آنها را بعیر گویند از عراقین خاقانی :

با قفل زر است فرج استر

با مهره لعل گردن خر

استراحت (ع) راحت گرفتن -

استرده (ف) بمعنی سترده که  
مُحَلَّق باشد -

استرش (ف) بضم یکم و سوم ،  
سپاری که هندش پهل گویند ۱ -

استحفاظ (ع) طلب یاد داشتن -

استحقار (ع) حقیر داشتن -

استحواذ (ع) غالب آمدن -

استخاره (ع) طلب خیر کردن

و نیز دوگانه ای که برای خیریت کار  
ادا کنند -

استخوان (ف) معروف و خسته

خرما و پوست و گوشت و نام اسلحه  
و اصل و موافق معنی ثانی است این  
بیت سکندرنامه :

که از نطفه ای نیک بختی دهی

که از استخوانی درختی دهی

استخوان افشانده (ف) بمعنی ریخته

و در اداتست تخم خرما در زمین کاشته -

استخوان بزرگ (ف) بمعنی اصیل

و بزرگ -

استخوان در گلو (ف) کنایت

از مزاحمت و تشویش -

استخوان ربا (ف) نام پرند

ایست که او را هما گویند -

استخوان ژند (ف) پرند ایست

که استخوان خورد و آزار جانوری نکند،

عرب آنها را هما گویند، در اکثر

۱ - آهنی را گویند که زمین را بدان شیار کنند (برهان) و تخته

استرش را هند هل [ گاو آهنی ] نامند - (مؤید)



استعلا [ء] (ع) طلب بلندی کردن -

استفتاح (ع) بکسر، طلب کشایش

و پانزدهم روز از ماه رجب -

استفراغ (ع) طلب فراغ کردن

و در عرف کنایت از قی است -

استفسار (ع) بکسر، طلب هویدا

کردن -

استفضال (ع) نیکو جستن و

افزون آوردن از چیزی -

استقصاء (ع) نهایت کوشیدن -

استقیلا ۲ (ت) نام ترکی مبارز

افراسیاب -

استکراه (ع) ناپسندیدن -

استلام (ع) بوسه دادن حجر اسود

را بدست و جز آن -

استلذاذ (ع) لذت گرفتن -

استلواح (ع) تشنه شدن -

استناد (ع) پشت بپیزی باز گذاشتن

و پناه بکسی دادن -

استنباط (ع) بیرون آوردن چیزی

از آب و علم و آنچه بدان ماند -

استرقاق (ع) بنده گرفتن و نیکو

شدن -

استرون (ف) بفتح و کسر، زن

نازائنده عرب عقیم خوانند، بحذف همزه

نیز ۱ -

استره لیسید (ف) دلیری و جانبازی

کرد -

استسخار (ع) بخای معجمه،

اقسوس داشتن -

استسقا [ء] (ع) طلب باران و نیز

علتی است که هر چند آب خورد تشنگی

نرود او را هند جلندهر گویند -

استصراخ (ع) فریاد خواستن -

استظهار (ع) - طلب پستی کردن

و بمعنی تقویت نیز و طلب ظهور و یاری

خواستن و ازبرکردن بمعنی یاد کردن

کذا فی التاج -

استعجاب (ع) طلب عجب -

استعمار (ع) پنهان داشتن ترس

در دل -

استعفا [ء] (ع) طلب عفو کردن -

۱ - معنی ترکیبی آن استر مانند - (مؤید)

۲ - پهلوانی در لشکر افراسیاب - (لغت نامه)

چو او باز گشت استقیلا چو گرد بیامد که با شاه جوید نبرد

(شاهنامه)

استه (ف) معروف ۱ و قیل بمعنی  
بتخانه نیز -

[استه] رک - استوه -

استمهال (ع) نرم شدن شکم و  
طبیعت -

استمیدن (ف) لجاج و ستیزه کردن ،  
بحدف همزه نیز -

استیاق (ع) بسین مهمله ، راندن  
و بشین معجمه ، معروف -

استیشاق (ع) بشای مثلثه ، طلب  
اعتماد کردن -

استیحاش (ع) طلب وحشت -

استیصال (ع) از بیخ برکنندن -

استیقاظ (ع) بیدار شدن و  
طلب بیداری -

استیلا [ا] (ع) دست یافتن وغالب  
شدن -

استیم (ف) بکسر الف و تا و  
بیای پارسی ، سرمایی که بر ریش

بهایم زند و بیاماساند و بمیراند و  
در پنج بخشی و سکندریست ریمی

که از خون فراهم آید و درونش  
پر شود و نیز سردیی که از نظر ماه

بر ریش زند ، بحدف الف نیز -

استسناخ (ع) طلب نسخه کردن -

استنشاق (ع) بنون و شین معجمه ،  
آب در بینی کردن و نیز بو گرفتن  
به بینی -

استنصار (ع) یاری خواستن -

استنطاق (ع) طلب گویایی کردن  
و در حل لغاتست سخن با کسی گفتن -

استوا [ا] (ف) خط استواء و آن  
نزدیک حکماء خطیست موهوم در وسط  
آسمان که یک سر او بقطب شمالی و سر  
دیگر بقطب جنوبی پیوسته و آن در هر  
اقلیمی دیگر است -

استوده (ف) بمعنی ستوده ، بواو  
پارسی نیز -

استور (ف) بضم همان ستور  
معروف -

استوربان (ف) پرنده ایست که  
بتازی سمور گویند و بضم و رای موقوف  
دارنده ستوران -

استوه (ف) بواو پارسی ، تنگ  
آمده و کاهل شده ، استه و سته و ستوه  
نیز آمد -

استه (ف) بوزن و معنی خسته و  
آن خسته خرما و جز آن مراد است -

**اسرنج** (ف) بفتح ، شنگرف زاوی  
که هندش سندور خوانند و در بعض  
کتب اسرنج است بضم و در تبختری  
**اسونج** بواو است -

**اسروع** (ع) خطهایی که در کمان  
افتد و کرمک سرخ که در تره باشد -  
**اسره** (ت) بکسر یکم و فتح سوم ،  
ازان سوی -

**اسری** (ت) بکسر، یوز ۲ -

**اسست** (ف) سست -

**اسطاره** (ع) بکسر افسانه -

**اسطربلاب چهارم** (ف) آفتاب -

**اسطقس** (ف) بضم ، ماده هر  
چیزی ، رومیان یکی از عناصر اربعه  
را گویند چنانچه در اسطقسات  
خواهد آمد -

**اسطقسات** (ف) بزبان روم طبایع  
اربعه که آن حرارت و برودت و پیوست  
و رطوبت و عرب عناصر اربعه را گویند -

**اسطوخودوس** (ف) گیاهیست  
که هندش دهتوره گویند -

**اسحم** (ع) بسین و حای هر دو  
مهمله ، سیاه -

**اسخاط** (ع) جمع سخط بمعنی  
خشم و بکسر ، [به] خشم آوردن -

**اسد** (ع) بفتحین ، شیر و نام  
برجی و بضمین جمع آن -

**اسد الارض** (ع) تخم زیتون دشتی -

**اسد الله** (ع) بفتحین ، معنی صنعی  
او شیر خدا و این در اول لقب حمزه  
بود آخر لقب امیر مردان قرار یافت -

**اسرائین** (ف) - بوزن و معنی اسرائیل -

**اسرار زمین** (ف) - نباتات -

**اسراف** (ع) خرج بی محل -

**اسرپ** (ف) بضم الف و رای  
مهمله و بای فارسی ، آنکه عرب آنرا  
آنک و هند سیسا خوانند و سرب بهذف  
الف نیز -

**اسرع** (ع) شتابان و در نسخه  
طب است بمعنی خون سیاوشان که  
مذکور خواهد شد ۱ -

**اسرفه** (ت) حلقه بگوش -

**اسرک** (ت) بکسر یکم و سوم ،  
مست -

۱ - سرعت کننده و در نسخه طب بمعنی خون سیاوشان که هندش  
هیرا دوکھی و رنگپت و زنان اهل اردو خون خرابا نامند - ( مؤید )

۲ - Asri, Century (Hony.)

اسفندار و اسفندیار (ف) مدت  
ماندن آفتاب در برج حوت و آنرا  
فارسیان اسفندار ماه خوانند و نیز پنجم  
روز از ماه چنانچه در قطعه مؤلف در  
ضمن اورمزد خواهد آمد -

اسفندار مذ (ف) مدت ماندن آفتاب  
در حوت، بهند پهاگن گویند، کذا  
فی التحفه و تحقیق آنست که هندش چیت  
خوانند و آنرا اسفندارمذ ماه نیز خوانند -

اسفندیار (ف) بادشاه ملک فارس  
و در زمان گویاست نام بادشاهست که  
بعد سکندر چون پانصد و بیست و سه  
سال گذشت نوبت باو رسید و در  
شرفنامه است نام بادشاه ایران پسر اسفندیار  
او را بهمن نیز نام بود و اوهای دختر  
خود را بر حکم دین آتش پرستی در  
حباله خویش آورد و او را اردک شیر  
بابک نیز گویند، کذا فی المؤید -

اسفیداج (ف) بکسر و یای  
پارسی، سپیده و در بعضی نسخه طب  
سپیده ارزیز -

اسقاط (ع) افگندن -  
اسقز (ت) بفتح یکم و کسر  
سوم، هیچ کاری -

اسطوخودوش (ف) همان که  
در سین مهمله گذشت -

اسعاد (ع) بکسر و فتح، نیکبخت  
کردن و یاری نمودن -

اسعد (ف) در سکندریست بوزن اسرد،  
هیزم نیم سوخته -

[اسفده] رک : آسده -

اسغر (ف) بسین مهمله بوزن اشتر،  
خار پشت بزرگ که هر چند او را زننه  
بزرگ شود و مثالش مولوی در مثنوی  
گوید :

هست حیوانی که نامش اسغراست  
او بزخم چوب زفت و لمتراست  
(فرهنگ سروری)

اسف (ع) بفتح یکم و کسر دوم،  
غمگین -

اسفار (ع) بکسر، روشن کردن  
و بفتح، کتابها و سفرها -

[اسفاهان] رک : اسپهان -

اسفلاغ (ت) بفتح یکم و کسر دوم  
و چهارم، همکاره -

اسفنج (ف) بوزن و معنی اسپند  
و ابر مرده که در بیانها مذکور  
خواهد شد -

**اسقف (ع) بضم یکم و کسر**  
سوم ، غمگین و بغیر الف نیز ،  
زاهد ترسایان و قاضی ایشان و راهب  
زنجر پوش و پیشوای ایشان و نیز  
انجیل خوان ، خاقانی :

به بانگ زاری مولوزن دیر  
به بند آهن اسقف باعضا  
و قیل دانشمند ترسایان که خوش آواز  
باشد -

**اسقنقور (ف) بدوقاف و نون**  
و فتح همزه ، بیضه، نهنگ که در ریگ  
نهند و ماهی باریک ازو متولد شود  
و بعضی گویند خزنده ایست که بجهت  
قوت باه بکار برند کذا فی المؤید ، و در  
سکندرست و بعضی گویند ماهی است گرم  
مزاج بجهت قوت مذکور -

**اسقود (ف) سیر دشتی و آنرا**  
اسقوردیون نیز گویند -

**اسقوردیون (ف) بضم یکم و کسر**  
ششم و فتح هشتم ، سپرغم دشتی که  
آنرا سقور (همین) نیز گویند و در مؤید  
است سیر دشتی -

**اسقور و فریدون (ف) بفتح یکم**  
و هفتم و بضم سوم و پنجم و دهم  
و دیگر هشتم ، بیخ گذر رومی -  
**اسقولو (ف) قندا -**

**اسقولوفندیون (ف) بفتح یکم**  
و بضم سوم و پنجم و دوازدهم  
و بکسر هفتم ، مثله ۲، این اسامی  
نباتات لغت رومی است -

**اسقیل (ف) بکسر ، پیاز دشتی ، در**  
طب حقایق است پیاز موش که بتازیش  
بصل الفار خوانند -

**اسک (ف) بفتح و سین مهمله**  
بوزن ترک ، قاصدی و الاغی -

**اسکاف (ع) کفشگر و در شرح**  
نصایست و هر صانع را اسکاف گویند -

**اسکدار (ف) بضم و قیل الاغ که**  
معنی آن مذکور خواهد شد و او را  
اسکوار و سکوار نیز گویند ، در

براهیمی است بفتح یکم و ضم سوم :  
"فرستد بدو آفتاب اسکدار" ، اسکدار  
بفتح یکم و ضم سوم زاغ ، صاحب  
مؤید گوید شاید این تصحیف است -

- ۱ - اسقولو - قند کذا فی لغات الطب و یونانی گاو بحری را گویند  
و برومی قطاس خوانند - (مؤید)
- ۲ - رک : اسقور و فریدون -

اسکنان (ع) بکسر یکم و سوم ،  
دوکرانه فرج زن -

اسکنجبین (ف) چیز است که از  
سرکه و شهد و روغن کنجد و قیل  
آب یکجا کرده خورند ، بحذف همزه نیز  
و آنرا سرکنسگین نیز گویند -

اسکندر (ف) بفتح ، نام رستنی است  
برای دفع گند بوی دهن خورند و او  
را اسکندر روس نیز گویند چنانچه شرح  
در اسکندر روس مذکور خواهد شد  
و نیز نام ذوالقرنین ، اما بدین معنی  
بکسر مشهور است و بحذف الف نیز -  
اسکندر آباد (ف) شهر است جانب  
جنوب از بنای سکندر -

اسکندر روس (ف) بکسر ،  
بروایتی نام مادر ذوالقرنین و بروایتی  
نام پسر اسکندر و گویند نام داروی  
است چنانکه در سکندری گذشت و آنرا  
سکندر نیز گویند و قیل سیر بزبان روم ،  
در شاهنامه است که سکندر پسر داراب  
است و او را داراب اکبر گویند و  
مادرش ناهید دختر فیلقوس بود و او گنده

دهنی داشت برین جهت داراب او را  
بخانه پدرش فرستاد و او حامله بود ،  
برای دفع آن مرض اسکندر روس خورد  
نیکو شد ، بدین سبب نام پسر اسکنده  
نهاد ، کذا فی المؤید -

اسکندرون (ف) نام جزیره ایست  
که قبر اسکندر در آنجاست -

اسکندریه (ف) نام شهر است سرحد  
بعضی گویند از بنای سکندر فیلقوس است  
و بعضی گویند از سکندر دیگر -

اسکنه (ف) بکسر و سین مهمله  
که بتازیش بیرم و با شین معجمه ،  
آلت سوراخ چنانکه برما قیل اشکنه  
بشین معجمه و فتح کاف ، آلت شکستن ،  
در مؤید گفته است این قول درست است -  
اسکواب (ف) بمد و بغیر مد ،  
پوشش خانه -

اسکوب (ع) بضم ، ناودان -  
اسکون (ف) بوزن اکنون ، نام دریایی  
و قیل ولایتی غالباً این لفظ و آنچه بمد  
گذشت یکی خواهد بود ، والله اعلم -  
اسل (ع) بسین مهمله مثله ۲ ،

۱ - جور و جفا دروگری کان که بکار میکند  
بر دل و جان ما بتر ز اسکنه کار میکند

۲ - رک : اسل

مِعْشُوقَه' سعد که او را بنت اسماء گفتندی، خاقانی:

سخن به است که مانند ز مادر گیتی  
که یادگار هم اسماء بود نکو ز اسماء  
و نیز نام زن امیرالمومنین حسن که  
ایشانرا بزهر کشته و نیز نام دخترابی بکر  
راویه' حدیث و نام دختر عمیس<sup>۳</sup> که  
راویه' حدیث طلوع آفتابست بعد از  
غروب -

اسمارون (ف) نام داروی است<sup>۴</sup> -  
اسماط (ع) جمع سبط، رشته'  
مروارید در حل لغاتست بمعنی بکشا -

اسماعیل (ف) پیغامبری معروف  
و نام مردی صاحب مذهب ترسایان که  
نره اسب پرستندی، اسماعیلی بدو منسوب  
اند، صاحب مؤید گوید افغانان نیز  
اسماعیلی اند اما ایشان از اسماعیل  
پیغامبر علیه السلام میگویند والله اعلم  
بالحقیقت -

اسماعیل و اسماعیلی (ع)  
قربانی و نام طایفه‌ای که نره اسب پرستند

درخت بلند با خار و نیزه، در شرح  
نصابست بشای مثلثه، در درخت شور گز  
که مذکور خواهد شد -

اسلال<sup>۱</sup> (ع) دزدی و قیل رشوت -  
اسلار<sup>۲</sup> (ت) بفتح یکم و کسر سوم،  
بی اصل -  
اسلغ (ت) بفتح یکم و کسر سوم،  
با اصل -

اسلم (ت) بفتح، اسود -  
اسلو (ت) بضم، با عقل -  
اسلوب (ع) الف و لام هردو  
مضموم، راه و روش و گونه و طرز و نام  
حکیم و جنسی از طعام و قیل چیزی از  
اسناد حکما -

اسم (ع) نام و داغ در شرح  
نصابست و در آن سه لغت دیگر است،  
اسم بضم همزه و اسم بکسر سین و اسم  
بضم سین -

اسما (ع) بفتح، جمع اسم بمعنی  
نام و اسامی جمع مقصور است و نام

۱ - و فی الحدیث لا اخلال ولا اسلال و هذا یحتمل الرشوة و السرقة  
جمعاً - (صراح)

۲ - اسلار - (مؤید)

۳ - عمیس الخثعمیه، صحابه بود - (لغت لاهه)

۴ - اسمار - دواپی است که آنرا مورد گویند و بمری آس خوانند - (برهان)

اسود (ع) سیاه و مار بزرگ و سیاه دل -

اسود العین (ع) نام کوهی است و نیز بمعنی سیاه چشم -

اسودان (ع) خرما و آب و گویند شب و سنگ سیاه و بطریق تغلیب مار و کژدم اراده کنند -

اسوه (ع) بضم و کسر، پیشوایی در مهمات، در حل لغاتست بضم، ستره که در پیش امام نهند وقت نماز دیگر بمعنی برابری نیز آمده -

اسیر (ع) معروف -

اسیران خاک (ف) تن پروران و مردگان -

اسیر طبع (ف) گرفتار نفس آماره -  
اسیر طبع مخالف (ف) گرفتار نفس آماره -

اسیف (ف) مثله ۲ و در شرح نصابت بنده و مزدور را نیز گویند -

اش (ف) بفتح، بمعنی او او را چنانکه درین بیت حافظ:

میچکد شیر هنوز از لب همچون شکرش  
گرچه در شیوه گری هر مژه اش قتالیت

و در مؤید است که افغانان نیز اسماعیلی اند اما ایشان خود را از اسماعیل پیغمبر میگویند، موافق معنی دوم است این بیت لیلی مجنون:

اسماعیلی ز خود بسنجم  
اسماعیلی ام اگر نرنجم

اسماعین (ف) بوزن و معنی اسماعیل -

اسمر (ع) گندم گون و اسب پلنگ رنگ و در مؤید است المر بدین معنی -

اسمن (ت) بکسرتین، سلامت -

اسناد (ف) بکسر و ضم معروف و در صورت ضم بزیاده واو و بدال معجمه نیز آمده، در تبختریست بفتح، بیست و ششم روز از ماه، بکسر معروف و در مؤید بکسر و در تبختری بفتح گفته -

اسو (ع) بفتح و ضم همزه، بودن و ربایش و قیل بشین معجمه در شرفنامه اوسو با واو است -

اسواط (ع) جمع سوط، تازیانه -

اسواله (ت) بفتح تین، اسب -



و شیشه نیز گویند، مولوی در مثنوی فرماید :

آنکه در انبار ماند و صرفه کرد  
اشیشه و موش حوادث پاک خورد  
اشتاب (ف) بکسر ، همان  
شتاب معروف چنانکه اشکم و شکم -

اشتات (ع) بفتح ، جمع شتی  
بتشدید ، پراگنده و چیزهای مختلف -  
اشتر (ت) بکسر یکم و فتح دوم ،  
درون در مؤید است اشتر همان اعراب  
و معنی است -

اشتراک<sup>۱</sup> (ع) شریک گردانیدن -  
اشترخار<sup>۲</sup> (ف) درخت خاردار  
خوراک شتر که هندش جواسه گویند  
بحذف همزه نیز و او را اشترغار و  
شتر غوار و شتر غار نیز خوانند  
در مؤید است در باب زای معجمه نیز  
آورده است و در اداست اشترغار  
گیاهیست که از بیخ آن آچار سازند  
و در بعضی فرهنگهاست گیاهیست تلخ  
و در بعضی بیخ انگور خراسانی و او را  
در سرکه پرورده خورند ، مقوی معده  
و اشتها است و چرمش دیر گواراست

اش (ت) - بضم ، آهنگ -

اشارات (ع) جمع اشارت ، و  
نام کتاب ابو علی سینا و نیز نام  
کتاب اصول -

اشاره (ع) اشارت کردن بدست  
و یسر کذا فی التاج -

اشاق (ف) بضم ، خادم و غلام  
مثل و شاق که مذکور خواهد شد -

اشب (ع) بفتح و سکون شین  
معجمه ، عیب و ملامت کردن و در  
آمیختن بعضی به بعضی -

اشباح (ع) اجسام ضد ارواح به  
معنی تنها -

اشبال (ع) جمع شبل بکسر ،  
بچه شیر -

اشیشه (ف) با اول مکسور بثنائی  
زده و بای عجمی مکسور و همین منقوطة  
مفتوح ، کرمی باشد که اکثر و اغلب  
در فصل تابستان و هواهای گرم در  
پوستین و نمد و سقرلاط و صوف و دیگر  
پشمینه ها و گندم و دیگر غله ها بیفتند  
و تباه و ضایع سازد و آنرا سوس

۱ - اشراک (۱)

A prickly plant or grass, *Hedysarum alhagi* - ۲  
(Platts).

اشتهال (ع) بعین مهمله، در افروختن آتش و مجازاً بمعنی سپیدی فضاء نیز آمده و بغین معجمه مشغول شدن -

اشتهال (ع) (رک : اشتعال) مشغول شدن -

اشتی (ت) بضم یکم و سوم، شتالنگ ۱ -

اشتهک (ف) در حل لغاتست بوزن دستک، پارچه جامه که طفل را درو پیچند و در سکندریست بضم الف و فتح تا و فتح الف نیز، بتازیش قماط خوانند در مؤید است بفتح بمعنی مذکور و بدانچه خردانرا بدو بندند -

اشتلم (ف) الف و تا و لام هر سه بضم، ستم و چیزی از کسی بزور گرفتن و فریقین و شالمهنگ، شتلم بحذف همزه نیز مشتمل بر دو لفظ است بمعنی اول این بیت امیر خسرو دهلوی :

اشتلم میکند بسی در دین  
عفو فرما ز خسرو این شتلم

اشتمال (ع) - در گرفتن -

اشتو (ف) - در ابراهیمی است بفتح، انگشت دان، در اداتست بضم و قیل بفتح، انگشت آتش و در تبختر است

و نیز نام کافی است که ازان یا قوت سکندری آید کذا فی المؤید -

اشتردل (ف) غر دل -

اشتر غاز (ف) همان که در رای مهمله گذشت و گویند آن گیاهیست که از بیخ او آچار سازند :

ز حاسدان شتردل مدار مردی چشم  
که نیشکر نه برود ز بیخ اشترغاز  
اشتر گاو (ف) چهار پایه ای که عرب آنرا زرافه نامند، بحذف همزه نیز -

اشتر گاو پلنگ (ف) بهیمه وحشی که عرب آنرا زرافه خوانند و بعضی شتر گاو نیز گویند -

اشتر گیا (ف) نام گیاهی است که بتازیش سلیخه خوانند -

اشتر مرغ (ف) چهار پایه (همین) وحشی عرب نعام خوانند در مؤید است آن جانوریست که هم پر دارد و هم پای همچو اشتر و آتش خورد و آنرا اشتر گاو و اشتر پلنگ نیز گویند و در زفان گویاست شتر گاو که بتازیش زرافه خوانند و شرح در ضمن شتر مرغ در باب شین معجمه مذکور خواهد شد -

بوزن ابرو، انگشت دست، اشتوار نیز گویند -

اشتوا<sup>۱</sup> (ف) بضم یکم و سوم، انگشت و انگشتوانه -

[اشتوار] رک: اشتو -

اشته (ع) بضم، همین اشنان مذکور و قیل نوعی از سماروغ<sup>۲</sup> -

اشج (ع) شکسته سر و آنکه نشانی بر پیشانی دارد -

اشخار (ف) بکسر، آنچه گازران و رنگریزان بکار برند، هند ساجی و کهار گویندش و بحذف همزه نیز -

اشراط (ع) جمع شرط، بمعنی باد -  
اشراق (ع) برآمدن آفتاب و روشن و تابان شدن و آن وقتست معین برای نماز و آن نماز را اشراق نیز گویند -

اشعث (ع) بنای معجمه، گرد آلود، میخ چوبین، و نام مردی طماع در شبستان خیال ازو حکایتی آورده است که از اشعث طماع پرسیدند که تو از اصحاب کدام یکی را دوست داری؟

گفت: علی را - پرسیدند: بچه دلیل؟  
گفت: دلیلی دیگر نمیدانم، این قدر دائم که عین زر است ولی بمعنی مرا یعنی زر مراست و ازان من است -

اشعشه (ف) بمعنی شعاع - (همین)  
اشغال (ع) مشغول بودن و بهتر و سخت بودن کاری و بفتح جمع شغل و بعین مهمله شعله زدن -

اشقر (ع) اسب سرخ که بزرگی و سیاهی زند رخس و دم همرنگ او بود، در تاج است سرخ یکرنگ و قیل یک دیو پری را برده بود، ازان هر دو تناجی بصورت اسب آمد قوی و بادپا او را اشقر دیوزاد گفتندی، بعد ازان هراسبی که بصورتش بود اشقر نامند -

اشک (ف) بسین معجمه، معروف و نمی که بر زمین افتد و بر گیاه نشیند -  
اشکال (ع) بفتح جمع شکل و بکسر مشکل گردانیدن و کردن در تاج است پوشیدن<sup>۳</sup> و پوشیدگی بودن کذا فی المؤید -

۱ - بفتح اول بر وزن کد خدا، بمعنی اشتو است که زغال و زغال دان باشد - و بضم اول سبزه را گویند - (برهان قاطع)

۲ - رستنی باشد که آنرا خایه دیس گویند یعنی مانند خایه و همان رستنی است که در دیوارهای حمام و زمینهای نمناک بروید و آنرا کلاه دیو نیز گویند - (فرهنگ آئند راج)

۳ - اشکال - پوشیده شدن - (صراح)

**اشکبوس** (ف) باکاف موقوف و واو  
پارسی، نام مبارز لیکانی<sup>۱</sup> در تبخترست  
**اسکبوس** بسین اول مهمله، نیز  
شاهنامه:

بزد تیر بر سینۀ اشکبوس  
مپهر آن زمان دست وی داد بوس  
**اشک خوش نمک** (ف) بمعنی  
اشک پرسوز که از درد آید -

**اشک خون بقم** (ف) خون آلود  
اشک شور و گرم، اشک عاشقان و  
غمناکان -

**اشک داؤد** (ف) اشک بسیار و اشک  
اندوه -

**اشکسته** (ف) همان شکسته معروف -

**اشک شیرین** (ف) گریه شادی -

**اشکل** (ع) سرخ چشم و آن گوسپند  
که تهی گاه او سپید بود و بمعنی  
مشکل تر -

**اشکم** (ف) بکسر، همان شکم  
معروف، عرب بطن خوانند، چنانکه در  
هجو اسب واقع است، لمولف:

اشکمش آمد فراخ او را ز بطن مادرش  
شور پشته دارد از پشت پدر آن بد لگام

**اشکنبه** (ف) همان شکنبه معروف -

**[اشکنه]** رک: اسکنه -

**اشکوب** (ف) بفتح و ضم کاف و واو  
پارسی، آسمانه که غرب آنرا سقف  
خوانند و در شرفنامه تعبیر بپام کرده که  
عرب آنرا سطح گویند، صاحب مؤید  
این را نسبت بسهو کرده و تأیید از  
لسان الشعرا آورده که بمعنی سقف گفته  
و در مقدمه سیر مؤید آنست و بمد چنانکه  
درین بیت است:

آشکوب اولت سبع سموات طباق  
نقش درگاه تو طبتم فادخلوها خالدين  
**اشکیوان** (ف) بکسر و یای پارسی،

نام مقامی قریب بدو گروه از هری -

**اشل** (ع) مثله<sup>۲</sup> بی دست کذا  
فی النصاب و در شرح است خشک دست  
شدن -

**اشلاق** (ف) بفتح نیز بهمین<sup>۳</sup> معنی -

**اشلان** (ف) نام گیاهیست که او را  
هند مور سنگها گویند -

**[اشنا]** رک: آشناء -

**اشناد** (ف) بکسر یوزن ارشاد،

۱ - کشانی - (برهان) کیانی - (مؤید)

۲ - رک: ازل -

۳ - رک: ایلاق -

بیست و ششم روز از ماه ، بسین مهمله  
نیز -

اشنان (ع) بضم ، گیاهیست خوشبو  
که بعد از خوردن دست بشویند و قیل  
چیز است مانند صابون جامه سفید کند  
و قیل گیاهیست از جنس شور گیاه ازو  
شخار سازند -

اشنان الذئب<sup>۱</sup> (ع) نام گیاهی است  
معروف به پلنگ -

اشناور و اشناگر (ف) آشنا کننده  
در آب از الفاظ مرکب مستعمل است ،  
هر دو بحذف همزه نیز -

اشنود (ف) دوم روز از<sup>۲</sup> [فروردی] -  
اشنه (ف) گیاهی است خوشبوی ،  
هند چهریله خوانند -

اشول (ع) بازنده<sup>۳</sup> -  
اشهاد (ع) گواه گرفتن و حاضر  
آوردن ، در مؤید است و مذی از مرد  
جدا شدن -

اشهب (ع) بفتح و شین معجمه  
اسب گلگون بمعنی سرخ و رنگ سپیدی  
که بسیاهی زند و نیز نوعی از عنبر  
که مشرح در ضمن عنبر مذکور خواهد  
شد و در حل لغات است و نیز اشتر سفید  
و آب صاف -

اشهر (ع) بفتح ، مشهور تر ، و بضم  
سوم جمع شهر ، بمعنی ماه و مشهور  
نیز آمده -

اشهران (ع) بفتح ، طبل و علم -  
اشهر معلومات (ع) سه ماه و آن  
شوال و ذیقعه و ذی الحجه است -

اشهل (ع) - بشین معجمه ، میش  
چشم ، شهلا مؤنث او و شهل بضم  
یکم و سکون دوم جمع آن -

اشیاخ (ع) جمع شیخ ، بمعنی پیر -  
اشیاع (ع) جمع شیعه بکسر ، گروه -  
اشیخ (ت) بفتح و در مؤید است  
بکسرتین ، دیگ گلی -

۱ - اشنان - بضم اول بر وزن نقصان ، گیاهی باشد که بدان رخت  
شویند و بعد از طعام خوردن دست نیز بدان شویند و آنرا بعربی غاسول  
خوانند و چون آنرا بسوزانند اشخار شود -

۲ - رک : انبود -

۳ - اشول - بضم تین ، لغت نبطی است بمعنی رسنها بدانجهت که بآن

میچسباند -

اصابه (ع) رسیدن -	اشیل (ع) استوار و نیزه -
اصباغ (ع) جمع صیغ بکسر، رنگ و نانوختن -	اشیمه (ف) بقتح، آواز سم اسپ، که بتازی سهیل خوانند کذا فی الشرفنامه و او را اسیمه و شیمه و غرشت نیز گویند ۱ -
اصبح (ع) بسیار سپید و روشن ضد املح -	اصابع (ع) جمع آن ۲ -
اصبع (ع) بکسر، انگشت و نشان و اثر نیک و مصدر بمعنی راه نمودن بانگشت و اشارت کردن بانگشت از روی عیب و انگشت بر باردان نهادن تا آنچه در دست است در باردانی دیگر رود، کذا فی الشرح النصاب -	اصابع الجواری (ع) نوعی از انگور کوهی که او را انگشتان کنیزکان گویند چنانکه خواهد آمد -
اصبع (ع) اسب سپید و اسبی که سم و دمش سپید باشد -	اصابع الفتیات ۳ (ع) نام داروی است که آنرا فلجمشک گویند -
اصحاب الشمال (ع) آنکه نامه‌های اعمال ایشان بدست چپ دهند، ارباب الشمال نیز گویند -	اصابع اللصوص (ع) نام گیاهی است که هندش اتسن گویند و چورانگلی نیز و در بعضی طب است تعخم اسکنده ۴ -
اصحل (ع) بصاد و حای مهملتین، گرانی آواز ۶ -	اصابع الهموص (ع) بهمان ۵ معنی -
	اصابع صفر (ف) زردپویه، می باید که این لفظ تازی باشد -

۱ - آشیمه - ممدود، آواز اسپ و شیمه - (مؤید)

۲ - رک : اصبع -

۳ - Sweet Basil (Johnson).

۴ - *asgendh*, Name of a medicinal plant, *Physalis flenuora* (Platts).

۵ - رک : اصابع اللصوص -

۶ - صحل - گلو گرفتگی - (صراح) -

نیز در لغت اند کذا فی الشرفنامه  
در سکندریست **اصطخ** بفتح و حذف  
را نیز و مؤید معنی اول است این بیت  
سکندر نامه :

باصطرخ شد تاج بر سر نهاد  
بجای کیومرث بن کیقباد

**اصطرلاب** (ف) بضم ، ترازوی  
آفتاب و آن طاسی و حلقه ایست که  
بدان موازنه ساعات معلوم شود ، آنرا  
ارسطو و بلیناس حکیم پیش اسکندر  
از جام کیخسرو استخراج نموده اند ،  
از مؤید معلوم میشود بسین و صاد  
هر دو آمده ، چنانکه گفته اند اصطرلاب  
همان اسطرلاب و سطرلاب و صلاب  
بحذف الف نیز گویند و در زبان  
یونانی اسطر ترازو را گویند و لاب  
بمعنی آفتاب و قیل لاب نام حکیم  
واضع او و قیل نام پسر ارسطو و قیل  
نام ادريس عليه السلام و صحیح آنست  
که واضع او ارسطو است -

**اصطلاح المنطق** (ع) نام کتابیست  
در لغت -

**اصطناع** (ع) نیکوئی کردن -

**اصطیاد** (ع) شکار کردن -

**اصداغ** (ع) جمع صدغ بضم ،  
میان چشم و گوش از مردم و موی  
پیچه ۱ -

**اصر** (ع) بکسر ، زینهار یعنی عهد  
و گرانی و بزه ، آصار جمع آن -

**اصراخ** (ع) بفریاد رسیدن -

**اصرار** (ع) پیوسته بر گناه بودن -

**اصطباح** (ع) شراب بامداد خوردن -

**اصطبل** (ع) بکسر و سکون صاد  
مهمله و فتح طای مهمله و سکون  
بای ابجد ، آخور ستور که او را طویله  
و پایگاه نیز گویند و در مؤید است و  
قیل لیس بعربی و در حل لغاتست اصطبلات  
جمع آن -

**اصطخر** (ف) بکسر و ضم همزه  
و فتح طا برای مهمله ، نام شهری در  
بلاد پارس چنانکه در باب خای معجمه  
در ضمن اصطخر بتفصیل خواهد آمد -

**اصطرخ** (ف) بفتح و کسر و ضم  
الف ، شهریست از ولایت روم ، پای  
تخت دارا و لشکرگاه سلیمان علیه السلام -

**صطرخ** بغير همزه و **اصطخر** بتقدیم  
خا بر را و **صطرخ** بحذف الالف

اصـل (ع) صـاد و عین مهملتین ،  
خرد سرا -

اصـفاء (ع) بکسر ، گوش نهادن -

اصـفر (ع) زرد و اسب زرده -

اصـل الرجال (ع) بمعنی ثابت  
بنیاد و اصیل و نیز معنی قاعده و قانون  
و فضل ، گویند فلان از اصل نیست  
یعنی فضل نیست -

اصـل السوس<sup>۲</sup> (ع) کندر و  
سندروس نیز گویند و آن صمغیست  
مانند کهریا چون بآتش رسد بگدازد  
و بوی خوش دهد - (همین)

اصـل حیا (ف) همان ابوالحیا مذکور -  
اصـل داران پاک (ف) انبیا و اولیا  
و ملایک -

اصـلـع (ع) کل در مؤید است آنکه  
از میان سرش موی رفته باشد -

اصـل فساد جهان (ف) قوم مهتر  
نوح علیه السلام -

اصـم (ع) کـر و در حل لغاتست  
و ماری که افسون نه پذیرد و نیزه  
سخت -

اصـوب (ع) صواب تر -

اصـول (ع) جمع اصل و نیز نام  
علمی معروف و بمعنی ساز و در ملحقات  
نصابست بمعنی اشتران کلان -

اصـول فاخته (ف) نام صوقی است  
و ضربی از ضربهای فارسی -  
اصـید (ع) بادشاه و متکبر و کج  
گردن بمعنی متمرد -

اصـیل (ع) صاحب اصل ، بزرگ -

اضـاءة (ع) روشن کردن -

اضـاض (ع) پناه<sup>۳</sup> -

اضـاعه (ع) ضایع کردن -

اضـراق (ع) بکسر و ضاد معجمه ،  
مدهوش گشتن -

اضـطـجـاع (ع) بر پهلوی خفتن -

اضـغـاث (ع) بفتح خوابی که حقیقی  
نباشد و تعبیری ندارد و نیز دسته‌های  
گیاه -

اضـغـاث احلام (ع) خوابهای  
شوریده که آنرا تعبیر نتوان کرد -

اضـمـحـلال (ع) نیست شدن و ضائع  
شدن و پی گردانیدن و پیرایه یافتن -

اطـراد (ع) بکسر و تشدید، براندن -

۱ - صـل - مردم و شتر مرغ خرد مر و خر پشم‌ها ریخته - (صراح)

۲ - بفارسی بیخ مهبک و بهندی ملثهی گویند - (مؤید)

۳ - اضاض بالكسر پناه - (صراح)



**اطروش** (ع) بضم طای مهمله ،  
گران گوش کذا فی التاج و در نصابت  
بمعنی کر -

**اطفال باغ** (ف) نورستگی باغ و  
شاخهای نوخیزش -

**اطلاع** (ع) دیده ورشدن و گردانیدن -

**اطلال** (ع) بفتح و طای مهمله ،  
جمع طلل ، سرایهای کهنه ، در مهذب  
الاسماست طلل نشان سرابی که از بس  
ویرانه مانده بود ۱ -

**اطلس** (ع) معروف و گرگ زیره  
رنگ و گرگ ریخته مو ، مشعر و درم  
بی نقش و کرانه و چیزی کهنه و نام  
زنی شاهره که در عصر میر حسن بوده  
و مصطلح السحاقیه نان تنگ است -

**اطلس چرخ** (ف) فلک البروج  
و عرش -

**اطموط** (ع) نام داروی است هندش  
ستاور ۲ نامند -

**اطناب** (ع) پکسر ، مبالغه کردن  
در سخن و درازی -

**اطوام** (ع) ماهی است در دریا -  
**اطیب** (ع) نیکوتر و خوشبوتر -  
**اطیر** (ع) بفتح طای مهمله و یای دو  
نقطه ، گناه -

**اظفار** (ع) بظای معجمه ، نوعی از  
بوی خوش و نام شهری و جمع ظفر  
بضم ، ناخن -

**اظفار الطیب** (ع) نام داروی است  
که او را ناخن پریان و ناخن خوش نیز  
گویند و قیل جانوریست از حشرات دریا  
هند سنکه خوانند -

**اعاصر** (ع) جمع آن ۳ بمعنی اول -  
**اعبل** (ع) سنگ سفید ۳ -  
**اعتدال** (ع) برآستی و برابر شدن ،  
استاد :

هزار سروکه در حد اعتدال برآید  
بقامت نرسد گر هزار سال برآید  
و بذال معجمه ، سخت شدن گرما -

**اعتراف** (ع) اقرار کردن -  
**اعترال** (ع) گوشه گرفتن و کشیدن  
خود را -

**اعتساف** (ف) بی راه رفتن -

۱ - طلل ، بفتح تین ، اثر سرای و جای خراب شده (صراح)

۲ - A species of fattening plant or drug. (Platts).

۳ - رک : اعصار -

۴ - سنگ سفید (صراح)

**اعتصام (ع)** باز ایستادن و چنگ در زدن -

**اعجاز (ع)** عاجز یافتن و عاجز کردن و نیز بمعنی معجزه و نام کتابی -  
**اعجف (ع)** لاغر -

**اعجم (ع)** بسته زبان ، **اعاجم جمع** آن -

**اعجوبه (ع)** نوباوه -

**اعذار (ع)** جمع عذر ، بضم ، معروف و بکسر ، سهمانی ختنه و عذر آوردن و خداوند عذر گشتن و معذور داشتن -

**اعراب (ع)** بفتح ، اهل بادیه مفردش اعرابی نه عرب -

**اعرابی (ع)** در تاج است بفتح ، بمعنی بیابانی -

**اعراج (ع)** جمع عرج ، آن که لنکیش از دهک باشد -

**اعراض (ع)** بکسر و سکون عین مهمله ، روی گردانیدن و بفتح جمع عرض که آنچه قائم بغیر باشد چنانکه سیاهی و سفیدی و نیز گزند و بیماری و نیز جمع عرض بکسر بمعنی کالاً و رخت و بمعنی اول در عرف بفتح خوانند -

**اعراف (ع)** در حل لغاتست بفتح ، پرده ایست میان بهشت و دوزخ و اعراف ساکنان آن و امام زاهد فرموده که اعراف پلی باشد از مشک سفید و این موضع را بدان جهت اعراف گویند که ساکنان آن عارف باشند باحوال اهل بهشت و دوزخ و ساکنان آن انبیا یا شهدا یا افاضل مومنان باشند یا ملایکه بر صورت رجال و برین تقدیر بودن ایشان در اعراف دلیل فضل و کرامت ایشان باشد چه ایشان منازل خود در بهشت می بینند و ازان متلذذ میگردند و عذاب دوزخ را مشاهده میکنند و یخلاصی ازان مصون و محفوظ باشند و بعضی گفته اند در اعراف کسانی باشند که حسنات و سیئات ایشان برابر باشند یا یکی از مادر و پدر راضی باشند و دیگری نه یا موحدان باشند مقصر در عمل و برین جهت بودن ایشان در آنجا بجهت نقص ثواب ایشان باشد ، مؤید این معنی اخیر است این بیت از گلستان :

حوران بهشتی را دوزخ بود اعراف  
از دوزخیان پرس که اعراف بهشت است  
**اعرج (ع)** بفتح ، لنگ -

اعزاز (ع) عزیز و قوی کردن -

اعزل (ع) بوزن افضل ، مرد  
با سلاح و یکی از دو ستاره که سماک  
اعزل ۱ و سماک رامج ۲ گویند و اسب  
کژدم و ابر بی باران و بی تقاطر و در  
حل لغاتست مرد بی سلاح -

اعشی (ع) بفتح ، شب کوری  
(همین) و نام شاعری -

اعصار (ع) بکسر ، گردباد و  
بفتح ، جمع عصر زمانها -

اعصل (ع) بعین و صاد مهملتین،  
آنکه دهان و دندان کثر داشته باشد ۳ -

اعصم (ع) بعین و صاد مهمله ،  
آهوی دست و پا سپید ، اعصام جمع  
آن -

اعقاب (ع) بفتح ، پس آیندگان ،  
و بکسر ، پاداش بردن و از پی آوردن  
و تفویض و مجازات نیز -

اعقل (ع) بقاف ، ستوری که در  
پایش تا زانو کوفتی رسیده باشد ، در

مذهب الاسماست آنکه در پایش اندک  
زخمی رسیده باشد ۴ -

اعلام (ع) جمع علم بفتح ، نیزه  
و بکسر معروف -

اعلق ۵ (ت) بضم یکم و سوم  
بزغاله -

اعما (ع) بفتح ، نابینا -

اعمار (ع) بعمری دادن چیزی  
کسی را و چون سرای و زمین و جز آن  
و آنچنان باشد که مثل این سرای یا زمین  
تراست تا من زنده ام یا تو زنده ای -

اعمش (ع) ضد بصر و آنکه از  
چشم او اشک رود بعلتی -

اعنات (ع) در کار افکندن  
کسی را که ازان بیرون نتواند آمد و

مصطلح شعراء قافیه ای که بطریق لزوم  
ما لایلزم باشد چنانکه میم عمل و حمل  
زیرا چه قافیه بغیر آن نیز درستست  
چنانکه امل را قافیه اجل سازند -

اعوام (ع) جمع عام ، سالها -

۱ - Spica virginis

۲ - Arcturus (Johnson)

۳ - دندان کثر - (صراح)

۴ - عقاب - بالضم والتشدید ، لنگی ستور - (صراح)

۵ - اخلق - (مؤید)

اعوج (ع) یعنی کج و نام است  
بنی هلال -

اعوجاج (ع) کج شدن -

اعور (ع) یک چشم -

اعیان (ع) ذاتهای ثابت و صور  
علیه -

اغ (ت) بفتح ، دام پرند -

اغا (ت) بفتح ، برادر کلان و  
بمعنی صاحب نیز -

اغات (ع) بفتح و کسر ، عشقه  
که مذکور خواهد شد -

اجاج (ت) بفتحین ، درخت -

اغازیقون (ع) تخم زیتون دشتی -

اغافت (ع) نام گیاهی است که  
هند آنرا آکاس بیل ۲ خوانند -

اغافت (ع) درمؤید است همان  
که در تای گذشت بدو نقطه فوقانیه -

اغال (ف) بفتح ، تیز کردن برکاری ،  
درمؤید است و بشوریدن و فرود باز پرس  
و تکیه زدن و میان قوم بهم آوردن -

اغالش (ف) بمد و قصر ، شورش  
و کسی را بر شورانیدن بچنگ ، گویند

هر دو اغال کردند بمعنی یکدیگر  
بشوریدند -

اغانی سرای (ف) بکسر سین ،  
(همین) سرود گوی -

اغبر (ع) تیره رنگ و غبار آلوده -

اغبس (ع) بفتح و غین معجمه است ،  
سمندر و اشتر تیره رنگ و شب گرد ناک  
بی مهتاب و رنگی که خاکسترگون بود  
و در سکندریست بضم نیز -

اغتراب (ع) بغربت شدن -

اغتم (ع) بتای دو نقطه بالا ، آنکه  
سخن هویدا نگوید -

اغر (ت) بفتحین ، اندک دهان  
و بکسرتین معجمه ، زبان - این لفظ را در  
سکندری در باب زای معجمه نیز آورده -

اغراء (ع) - تیز کردن -

اگرام (ع) - سیاه و سفید و رمه  
بز و میش -

اغربغر (ف) - بوزن بشر شجر ،  
جگری که با روده پیه پیچیده سیخ کنند -

اغرغ (ت) - بفتح یکم و کسر  
سوم ، درد مند -

۱ - Common agarick (Johnson)

۲ - Air (اصطلاحات علمیّه) Air-Plant (Fallon) Cuscuta  
creeper (*Cuscuta reflena*) (Platts).

**اغلمش** (ت) نام بادشاهی از ترک -  
**اغلو ط** (ع) بضم ، مشکل و غلط -  
**اغلو طات** (ع) بضم و عین معجمه  
 مشکلات -

**اغماز** (ع) عیب و به تجربه  
 کردن و بزمین نشاندن و بعضی در  
 محل اهمال و ابطال نیز استعمال  
 کرده اند -

**اغماض** (ع) آسان فرا گرفتن  
 در معامله و چشم فرو خوابانیدن -

**اغواء** (ع) بی فرمانی کردن (همین)  
 و بیراه گردانیدن -

**اغول** (ف) مثله ۳ -

**اغول** (ف) رک : اغیل -

**اغیار** (ع) جمع غیر و قیل بمعنی  
 دشمنان و مخالفان محبوب و در اداتست  
 آنکه یار نباشد ، فارسیان این لفظ را  
 بجای مفرد استعمال کرده اند :

گرد کوی تو هر زمان اغیار  
 از برای چکار میگردد  
**اغیل** ۴ (ف) در سکندریست بمد ،

[به] گوشه چشم نگریستن و عرب بمعنی

**اغزل** (ع) بغین معجمه ، خخته  
 ناکرده ۱ و گویند فلانی در عیش اغزل  
 است یعنی در عیش فراخ است -

**اغری** (ت) بوزن نرمی ، دزد و  
 درم سنگ -

**اغز** (ت) همان که در رای مهمله  
 گذشت ۲ -

**اغزیرث** (ف) بکسر یکم و سوم  
 و پنجم ، نام برادر افراسیاب ، در مؤید  
 است پسر گشتاسپ شاه و در ابراهیمی  
 است پسر پشتگ شاه که قصه اش معروف  
 و مذکور است که بواسطه نفاق  
 کشته شد -

[اغشته] رک : آغشته -

**اغصان** (ع) جمع غصن بضم ،  
 شاخ درخت -

**اغل** (ت) بضم تین ، آدم علیه السلام -

**اغلاذ** (ع) بکسر ، شتافتن در رفتار -

**اغلاظ** (ع) درشت گفتن و بفتح ،  
 جمع غلط -

**اغلاق** (ع) در بسته آوردن کلام -

۱ - بی خخته - (صراح)

۲ - رک : اغر Ag<sup>h</sup>z, The month (Redhouse)

۳ - رک : آغل -

۴ - اغول - بر وزن ملول ، از روی خشم و قهر بگوشه چشم نگریستن  
 باشد - (برهان)

مؤید است بفتح زبان عوام است و نیز بمعنی دور شد و بضم و زیاده واو و بحذف همزه و کسر فا لغتی است -

**افتادن** (ف) بضم ، ضد برخاستن و دور شدن و بمعنی تواضع کردن نیز ، عوام بفتح خوانند ، در ابراهیمی است که اشباع اوفتادن دلیل تمام است بر ضم همزه -

**افتادن از دست افتادگان** (ف) بمعنی خراب شدن از دعای مظلومان -

**افتاده شو** (ف) بمعنی متواضع شو -  
**افتدستا** (ف) بدو تا نیز گویند ، در حل لغاتست که این زبان پهلوی است - افتد بمعنی شگفت و ستا بمعنی ستایش -

**افتدی** (ف) بفتح تین ، مغربیان خدا را گویند -

**افتقاد** (ع) گم شدن -

**افتقار** (ع) احتیاج -

**افتلات** (ع) بکسر و سکون فا ، چیزی در وقت گفتن چون سفر و مانند آن -

**افتیاق** (ع) درویش شدن -

الفتات خوانندش و در حل لغاتست بگوشه چشم نگریستن از سر غضب عرب آنرا شرز خوانند و در تبختری موافق سکندری آورده و استشهاد باین بیت کرده ، استاد :

نرمک او را یکی سلام زدم  
کرد در من نگه بچشم اغیل

**اف** (ع) - بضم ، صوقی است که بآن تکلم کرده شود و شور نمایند -

**افاخت** (ع) در سخن غور کردن و آب ریختن و بانبوهی باز گردانیدن -

**افاضل** (ع) جمع افضل ، زیاد تر -

**افاعی** (ع) - جمع آن ۱ و در حل لغاتست **افعی** مار ماده -

**افاغنه** ۲ (ف) بغین معجمه ، جمع افغان **افغانان** -

**افاقه** (ع) - بکسر ، بهوش آمدن -

**افاک** (ع) بتشدید ، دروغ گوی -

**افاویه** (ع) عطرهاى نباتی چون قرنفل و دارچینی و خولنجان و مانند آن -

**افتاح** (ع) - بکسر ، کشادن و شروع کردن در کاری -

**افتاد** (ف) بضم معروف و در

بتائید این معنی :

سلسله جمعی بنفشه عارضی  
کش سیاوش افدر و پرویز جد

افدره (ف) بفتح یکم و سوم ،  
همان افدر مذکور، در مؤید است  
برادر زاده -

افدستا (ف) بفتح ، نیکو ترین ،  
ستایش خدای -

افدیدن (ف) شکفتگی کردن -

افراختن و افراشتن (ف) برآوردن  
و بر پای کردن و برکشیدن در  
ابراهیمی است بحذف همزه نیز -

افراد (ع) جمع فرد ، تنها و بکسر  
یک بجه زادن -

افراز (ف) بفتح ، بلند ، بحذف همزه  
نیز -

افراس (ع) اگر جمع فرس گویند  
اسبان مراد باشند و اگر جمع فارس  
بمعنی سواران -

افراسیاب (ف) نام پادشاهی از  
زمین توران - در مؤید است نام پادشاه  
ترکستان و او جادو داشت و در  
اداتست که بعد کشتن نودرا پادشاه

افتیمون (ف) زیره رومی سرخ ،  
مجد همگر :

برای نفع عجوی ز چین [و] مصر [و] ز روم  
فراهم آید ریوند و قند [و] افتیمون  
افحاش (ع) بفتح ، جمع فحش ،  
و بکسر ، فحش گفتن -

افحاص (ع) بکسر ، کاویدن و غور  
کردن در کاری -

افخاذ (ع) بفتح ، جمع فخذ ، رانها -

افد (ف) بفتحین ، و افتد (ف)  
بفتح ، بمعنی عجب و نیز بمعنی افتادن ،  
در سکندریست افتد مهتری و وقرو  
بها و قیل بمعنی جنگ و خصومت ،  
صاحب مؤید گوید که آن افند بنونست  
چنانکه خواهد آمد ، در سکندریست افد  
بفتحین ترکی بمعنی سوگند نیز است -

افد (ت) بفتح ، سوگند ، سوزنی  
راست : ع

تا بود سوگند را در لفظ ترکی نام افد  
افدر (ف) در مؤید است بفتح ،  
خواهر زاده و برادر زاده ، در سکندری  
افلد نیز بدین معنی است ، در تبختری  
است برادر پدر که او را اودر گویند ،

**افرند (ف)** نام دختر گشتاسپ و در ابراهیمی است همان **اروند** بمعنی نخست، و در تبخترست بر وزن افکند بر معنی اول **اروند** و **اورند** و بجای فا واو مثله و **افرنک** لغتی است درو و مؤید این معنی است شاهنامه :

سیاوش را همچو فرزند بود  
که با فر و با زیب و افرند بود

**افرنک (ف)** بفتح و کاف فارسی، زیبا و فرد بدین معنی **افرنند** بدال مهمله نیز گذشت -

**افروختن (ف)** معروف بحذف همزه نیز -

**افروشه (ف)** بفتح و واو پارسی، نوعی از حلوا که از دلیده گندم سازند، استاد :

رفیقا چند گویی کو نشاط است  
کسی بگریزد از گرم آفروشه

**افریدون (ف)** بفتح و یای پارسی، نام شاه ایران زمین، بمد و قصر و بحذف همزه نیز -

**افزار (ف)** بفتح، آلت چیزی چنانکه گویند افزار پای و افزار آنکه بدان از دست و پای کار توانند کرد -

**افزار پا (ف)** بزای معجمه، هرچه در پای پوشند -

ایران زمین شد و دوازده سال بتغلب ملک ایران راند و در شرفنامه است که همون سیاوش را کشت بغیر یای دو نقطه بمعنی سواران آب که حباب خوانندش و نیز اسبان دریایی -

**[افراشتن] رک :** افراختن -

**افراشته قد (ف)** مردم بالا و راست قامت و نیز بمعنی نام آور -

**افرازیدن (ف)** آراستن و خوش کردن و آرائیدن -

**افراط (ع)** پیش دستی کردن و بفتح، جمع فرط و بضمین، کاری که از حد گذرد و افراط و تفریط کنایت از کم و بیش است و در جایی که کار باعتدال نکرده باشند در جای تقصیر و در جای توفیر :

میان نیک و بد تفریط کردیم  
گهی افراط گه تفریط کردیم

**افراغ (ع)** ریختن خون -

**افرنجه (ف)** بفتح، نام شهری منسوب بکسری و قیل نام ولایتی از زنگبار و نیز نام مردی و نام زمینی مغرب چنانچه درین بیت است از سکندرنامه :

ز مصر و ز افرنجه و روم و روس  
شد آراسته لشکری چون عروس



مهمله آنچه بدان اسپان بر بندند ، بحذف  
الف نیز -

**[افشاردن]** رک : افشردن -

**افشاری** (ف) بفتح ، پای مالی  
و بیفشانی و بجنبانی ، مؤید این معنی  
است این بیت استاد :

ز بند بند روان گردد و روان بدهد  
به نیم ناخن گر شهر را بیفشاری  
و نیز بمعنی که در ضمن افشار گذشت -  
**افشاندن و افشاندن** (ف) گرد  
و سبوس و جز آن از غله دور کردن  
و همچنین گردی که بر جامه و جز  
آن نشسته باشد ، بحذف همزه نیز -

**[افشانیدن]** - رک : افشاندن -

**افشای** <sup>۱</sup> (ف) بشین معجمه ، آشکارا ،  
خواجه حافظ :

افشای راز خلوتیان خواست کرد شمع  
شکر خدا که سوز دلش در دهان گرفت

**افشردن** (ف) شپلیدن ، در پنج  
بخشی است بحذف همزه و کسر فا ،  
پرتاب کردن و در مؤید بمعنی پای  
محکم داشتن و بسین مهمله پر بسته  
شدن و منجمد شدن و کنایت از  
ناخوش شدن و بحذف همزه و کسر فا

**افزندیدن** (ف) - زیب دادن -

**افزولیدن** (ف) زا و واو هر دو  
پارسی ، برانگیختن ، در پنج بخشی گفته  
که ازولیدن و افزولیدن یک معنی آمدند  
**افسان** (ف) بفتح ، آنچه بدان کارد  
و تیغ تیز کنند و آنرا **اسان و فسان**  
نیز گویند و بتأزیش مسن و بشین معجمه  
معروف و بدین معنی بحذف همزه نیز -

**افسای** (ف) افسون خوان -

**افسر** (ف) تاج بود از ابریشم مکرل  
بجواهر -

**افسر خدای** (ف) خداوند تاج  
و پادشاه -

**افسر و نیر اعظم** (ف) آفتاب -

**افسوس** (ف) - معروف و در تبختری  
بحذف همزه و نیز نام شهری که پادشاه  
او را دقیانوس الجبار می گفتندی -

**افسون پزوه** (ف) خواننده افسون -

**افشار** (ف) بفتح یکم و سکون  
دوم و بشین معجمه ، ریزنده و ریختن ،  
در مؤید است ببر و بریز و بنده  
و بمعنی حامی و جاسوس نیز آمده  
چنانکه فلانی دزد افشار است و بسین

۱ - افشاء (ع) پراکنده گردانیدن و فاش کردن خبر و جز آن -  
(منتهی الارب)

و فتح آن، بدین معنی نیز آمده افشاردن  
و فشاردن نیز -

افشک (ف) بوزن نغزک، شبنم -

افضاح (ع) رسوا ساختن -

افضال (ع) بفا و ضاد، نیکویی  
کردن و در حل لغاتست بزرگی زیاد  
از حد -

افضل الاشکال (ع) شکل مدور -

افضلی (ع) خاقانی را گویند و نام  
او بذیل بود -

افطوش (ف) نام حکیمی -

افعوان (ف) بضم یکم و سوم،  
ازدها و در تاج است مار نرینه باریک  
پهن سر -

افعی (ع) ماری که بنظر بکشد فاما  
چون نظر او بزمرد افتد دیده اش بترقد  
و کور شود، سلمان :

برغم افعی غم جو زمردین لب جو  
که تا شود ز حسد دیده کور افعی را  
کمال خجند :

شراب لعل مینوشم من از جام زمرد گون  
که زاهد افعی وقتست و میسازم بدین کوروش  
افعی زرد قام (ف) کلکی که  
ازان قلم سازند و زیانه آتش -

افعی قربان (ف) کمان -

افعی کاه ربا پیکر و مرجان

غضب<sup>۱</sup> (ف) زیانه آتش، آبگینه  
و ازو و کندرو گلاب -

افغان (ف) بدو معنی معروف و بمعنی  
فریاد و فغان نیز آمده -

افق<sup>۲</sup> (ت) بفتح تین، راست و بفتح

یکم و کسر دوم، وحشی -

افک (ع) بکسر، دروغ و برگردانیدن  
و باز گردانیدن چیزی -

افکار (ع) جمع فکر، فارسیان بکاف

فارسی بمعنی ریش پشت چاروا استعمال  
کنند و بدین معنی بجذف همزه نیز -

افکل (ع) آنکه بلرزه باشد، افاکل  
جمع آن -

افگانه (ف) بجه خام از شکم رفته

از آدمی و بهایم و بمد و قصر و بجذف  
همزه نیز -

افگنده سم (ف) کنایت از کندی

اسب است و عاجزی آن چنانچه در  
قران السعدین :

رخش علل در رهش افگنده سم  
علت و معلول درو هر دو گم  
افلاذ (ع) جگرها ۳ -

۱ - مرجان غضب - (برهان قاطع)

۲ - اوق - راست - (مؤید)

۳ - کنوز الارض Treasures of the earth - (القاموس العصری)

**افیون** (ف) تعریب اوست چنانکه گذشت ۱ -

**اق** (ت) بفتح، خانه و نیز بمعنی سپید -

**اقاقی** (ف) صمغ درخت کیکر و آنرا

اقاقیا نیز گویند، در تبخترست اشلم درخت -

**اقامت** (ع) مقیم شدن لمولف :

چو عالم را نمی بینم بقای هرگز آن فیضی  
چرا عاقل کند بهر اقامت خانه را برها

**اقانیم** (ع) بفتح، جمع آن، گویند

اقانیم ثلاثه وجود و علم و حیات است -

ازآنکه این هر سه صفت اصل اند و دیگر

متفرع بر آن ۲ -

**اقبال** (ع) بکسر، پیش آمدن و روی

فرا آوردن و ضد ادبار و بمعنی بخت

و طالع و عظمت نیز **صاحب اقبال**

آنکه بهرکاری که رو آرد فتح نماید -

**اقبال یک هفته** (ف) بمعنی اقبال

چند روزه -

**اقتباس** (ع) افراز کردن علم و

آتش و پاره نور گرفتن و مصطلح اهل

معانی آنکه از کلام الله یا از حدیث

در عبارت خود بنوعی آرد که معلوم

شود ازوست -

**افلاس** (ع) درویشی و فقیری -

**افلاطون** (ف) نام حکیمی رهبر

ذوالقرنین و او را افلاطن و فلاطن و

فلاطون نیز گویند -

**افلاک شناسان** (ف) منجمان -

**افلاک ظل** (ف) سایه حمایت -

**افلاکیان** (ف) سیارات و ثوابت و

ملایکه و نیز نام طایفه -

**افندیدن** (ف) خصومت کردن -

**افواه** (ع) عطرهای نباتی چون قرنفل

و دارچینی و خولنجان و مانند آن -

**افواه الطیب** (ع) کم کام و نیز بوی

افزارهای خوشبوی -

**افول** (ع) فروشدن ستاره و مهر و ماه -

**افیون** (ع) بفتح، معروف و گویند

داروی بیهوشی که در شراب اندازند،

صاحب مؤید نقل کرده که آن حرام است

اما افیونی که از شیرۀ خشخاش میشود

بیهوشی نمی آرد و از مسکرات نباشد

و آنرا **اپیون** بیای پارسی نیز گویند،

در ابراهیمیست و و این تعریب **اپیون**

است، چنانچه درین بیت است از استاد:

عدو بریده نشد خنجر تو چون کافور

به برد هوش جهان همت تو چون افیون

۱ - رک: اپیون -

۲ - رک: اقنوم -

**اقتحام** (ع) بجای مهمله ، ستم  
در آوردن و عنف در کاری شدن -

**اقتراح** (ع) طلب چیزی بتحکم -

**اقتناع** (ع) پذیرفتن -

**اقتناء** (ع) توانایی و افزونی جاه و دولت -

**[اِقْچَه]** رک : اِچَه -

**اِقْحوان** (ع) در سکندریست بفتح  
و ضم حای مهمله و در مؤید است  
بضم همزه ، شگوفه و سپرغم بکسر  
بابونه و در تاجست بمعنی بابونه فقط -

**اِقْداح** (ع) جمع قدح معروف -

**اِقْراع** (ع) بهترین مال بکسی دادن -

**اِقْراض** (ع) عطا دادن و بفتح  
جمع قرص -

**اِقْراط** (ع) - جمع قرط بضم ،  
گوشوار -

**اِقْران** (ع) نزدیکان و همسایگان -

**اِقْرع** (ع) نیزاً بمعنی کل یعنی  
بی موی شدن سر -

**اِقْریر** (ع) اماله اقرار ، مثله ۲ -

**اِقْزل** (ع) بقاف و زای معجمه ،  
لنگ زشت -

**اِقْطار** (ع) جمع قطر بضم ، جوانب -  
**اِقْطاع** (ع) بریده کردن خراج زمین  
یعنی حواله کردن و بمعنی دیار و ملک  
چنانکه گویند :

**اِقْطاع دهلی و اِقْطاع سرهند** -  
**اِقْطاع** (ع) بفتح جمع قطع ، تازیانه  
و گله ، گوسپند -

**اِقْطاع** (ع) بریده دست -

**اِقْطعان** (ع) شمشیر و قلم -

**اِقْلیلد** (ع) بکسر ، کلید ، اقلید  
جمع آن -

**اِقْلیدس** (ف) بکسر همزه و فتح  
دال مهمله ، نام کتابی است در علم  
هندسه و بضم همزه و بکسر دال  
کتابیست در حکمت که بنام مصنفش  
خوانند و در سکندری در فصل سین  
معجمه نیز آورده ، معلوم میشود که  
اکثر فرهنگها نه اینجا بلکه بسپار جا  
تقلید و تصحیف اختیار کردند و هیچ  
پی تحقیق نرفتند چنانچه در بعض  
جا بدان اشارت میرود -

**اِقْلیم** (ع) کشور و جمله آن هفت  
اند چنانکه در ضمن کشور مذکور

لغاتست آنکه او را رگ هفت اندام  
گویند و سرمه چشم ۲ -

**اکدش** (ف) بکسر، آنکه از جانب  
مادر یا پدر هندو و امثال آن بود  
و فرزند بغایت زیرک می باشد و نیز اسبی  
که از یک جانب ترکی و جانب دیگر  
تازی بود و بر اختلاف و اضداد مطلق  
نیز مستعمل است بدلیل این بیت  
خواجه نظامی :

نظامی اکدش خلوت نشین است  
که نیمی سرکه نیمی انگبین است

**اکدش روحانی و جسمانی**  
(ف) در اداتست که متولد آن دل است  
از روح علوی و جسم سفلی در  
تبختر نیست مراد ازین دل است که  
متولد از روح و جسم چنانکه در مخزن  
اسرار خواجه نظامی گنجوی :

دل که بدو خطبه سلطانی است  
اکدش روحانی و جسمانی است  
**اکرا** ۳ (ف) بکسر، نوعی از طعام که  
آنها رشته نیز گویند اما معروف بضم  
و کاف پارسی است و اوگرا بزیاة واو  
نیز آمده -

خواهد شد ، فارسیان باماله نیز خوانند  
و آن هفتم ربع مسکون است ، **اقالیم**  
جمع آن -

**اقلیمیا** (ف) یعنی آنچه بعد از  
گداختن جسد زر و نقره و فحاس در  
بوته ماند و آن تیره و گران باشد و نام  
دختر آدم علیه السلام که بحاله هابیل  
بوده و بحدف همزه نیز -

**اقن** (ت) بفتح یکم و کسر دوم، تاختن -  
**اقناء** (ع) سرمایه دادن -

**اقنقیج** ۱ (ت) بفتح حین ، نردبان -

**اقنوم** (ع) بضم، اصل هر چیزی و نیز  
کتاب جهودان و آن سه کتاب اند -  
**اقیاض** (ع) سخت گرم شدن روز -

**اکچی** (ت) خواهر -

**اکار** (ع) بفتح و تشدید ، باغبان  
و کشاورز -

**اکاف** (ع) بکسر و تشدید ، پالان -

**اکال** (ع) بتخفیف جمع اکل ، بمعنی  
طعام و تشدید بسیار خوار -

**اکتعال** (ع) سرمه کشیدن -

**اکحل** (ع) رگ میانه دست و در حل

۱ - افقیخ - (مؤید)

۲ - مرد سرمه گون چشم - (صراح)

۳ - اگر بضم اول بر وزن بقرا، نوعی از آرد باشد - (برهان قاطع)

میم، نام داروی است که اسپرگ  
گویندش و قیل نام گیاهی است که  
آنها بسک و بسه نیز گویند که هندی  
گهوی گویند و در طب عین الحیوة  
است، داروی که زرد میشود، بدان  
ابریشم رنگ میکنند -

اکماک (ف) بفتح، قی و در مؤید  
است که شاید این لفظ ترکی است  
و در فرهنگ فخری بجای کاف اخیر لام  
آورده است -

اکمه (ع) بفتح یکم و سوم، نایبای  
مادر زاد را گویند که جای چشم  
نداشته باشد -

اکن (ف) بکسر یکم و سوم،  
پیشانی و در مؤید بجای کاف لام است  
و داخل ترکی -

اکناف (ع) بفتح، اطراف عالم -  
اکنه (ع) بکسر کاف و تشدید نون،  
خانه مرغ هر جا که باشد -

اکو (ت) - بضمین، بوم -  
اکواب (ع) جمع کوب، کوزه پیدسته  
و در حل لغاتست و بی نول -

اگر می (ت) بیت -  
اگری (ت) زبان راست -  
اکز (ف) بضمین، گاو خصی -  
اکس (ف) بضم کاف، آلت خراشیدن  
سنگ، در تبخترست بمد، آنچه فیل را  
بر سر زنند و بدان میوه ببرند و این  
تفیرس است -

اکسع (ع) بفتح، اسبی که کرانه  
سپید باشد -

اکسوک (ت) بکسر، کر -  
اکسون (ف) بکسر، جامه ابریشمی  
سیاه که ملوکان پوشند -

اکسیر (ف) بکسر، داروی کیمیاست -  
اکسیر (ت) بفتح یکم و ضم سوم،  
بی پدر و مادر که آنها یتیم الطرفین  
خوانند -

اکش (ت) بضمین، بسیار -  
اکف (ع) بضمین، جمع آن ۲ -  
اکلیل (ع) بکسر بوزن جبریل، تاج  
مرصع و یکی از بیست و هشت منزل  
قمر، در حل لغاتست داروی است معروف،  
اکلیل جمع آن -

اکلیل الملک (ع) بکسر و ضم

اکوان (ع) جمع کون بفتح ، بمعنی خلق -

اکه (ف) بفتح ، آن آلت آهنین که بدان گوشت از دیگ کشند ، بتازی منشار خوانند -

اکی (ت) بکسر و تشدید ، دو عدد -  
اکید (ع) استوار -

اکیل (ع) هم کاسه ۱ -

اگب (ف) بفتح الف و سکون و فتح کاف پارسی ، رخساره و عذاب در مؤید است بکاف تازی در شرفنامه این لفظ را ترکی آورده است و بمد نیز ، چنانچه درین بیت است :

روان گشت دایم دو چیز از نهان  
ز در چشم نوری ز آگب لالی  
اگرچند و ارچند (ف) بجیم پارسی ، بمعنی هرچند -

اگرچه (ف) بمعنی هرچه ، چنانکه ، اگرچند بمعنی هرچند -

اگنش (ف) بفتح کاف پارسی ، برآوردن دیوار و جز آن ، در تبختریست و زن ناجنس ، همان انبیره که مذکور میشود -

اگوان (ف) بکاف پارسی ، نام دیوی که رستم را در دریا انداخت و هم بدست رستم کشته شده بود -

الا (ع) بفتح و تخفیف ، بمعنی بدان و آگاه باش و بمد بمعنی نعمتها و بکسر و بتشدید حرف استثنا بمعنی مگر -

الا (ت) بفتح ، ابلق -

الاجق (ف) بضم اول و ضم جیم پارسی ، خانه صحرائیان که از موی بز و جز آن سازند ، مولوی معنوی :

ای که اندر باغ جان الاجقی بر ساختی  
آنشی در جسم و جان روح مصور ساختی  
الاشی (ت) صلح کردن -

الاغ (ت) بضم ، آنکه برای اسب توشه مهیا دارند تا بجایی که نامزد شده بزودی برسد ، هند داک چوکی گویند و او را اسکدار نیز گویند چنانکه گذشت و بمعنی بیگار بکاف پارسی و نیز بمعنی اسب خرد و میانه الاق ۳ نیز گویند چنانکه درین بیت است از منصور شیرازی :

سزد که جایزه این قصیده غرا  
بیابم از توزر و جامه و غلام والاغ  
الآن (ع) بفتح یکم و سوم ، بمعنی

۱ - بمعنی همراه خورنده - (فرهنگ آنند راج)

۲ - لغات مشنوی ، ص ۵۷۲ -

۳ - اولاغ ، اولاق ، ترکی بمعنی کار بی مزد ، اسب ، بیک ، کشتی کوچک - (Courteille)

البه (ف) بوزن کلبه، طعام ترکان چنانکه بغرا در خراسان و مزعفر در شیراز -

الب (ف) بفتححتین، دلیر و قیل بسکون لام، و در تبختریست بسکون لام و بای پارسی، یکی از خطاب ملوک چنانکه الب ارسلان و الب خان در ابراهیمی این لفظ را ترکی گفته است -

التجاء (ع) پناه گرفتن -

التر (ت) بضم یکم و سوم که ثای قرشت است بمعنی نشستن -

الترام (ع) لازم کردن بر خود -

التفات (ع) بکسر، بگوشه چشم نگریستن و مصطلح اهل معانی آنکه کلامی را که سابق متکلم آرند بغائب برند و از غائب ب خطاب -

التمش (ت) شصت عدد ۳ -

التواب (ع) بفتح و تشدید، بسیار توبه کننده و قبول کننده توبه -

اکنون و این زمان و الحال و بمد و فتحین نام ولایتی از ترکان و قیل شهری و قیل نام کوهی در عرفات ایلاول نیز گویند، در تبختریست بضم، نام ولایتی -

الانی (ف) بفتح، یک سوار و نام ولایت ۱ -

الاول (ف) بفتح، آتش -

الاهه (ع) بکسر، آفتاب -

الهیة (ع) خدایی -

الباق (ف) بضم، کسوتیست معروف و او را بانبان تنگ تشبیه کرده اند ۲ -

البرز (ف) نام کوهی بلند که آن میان هند و ترکستانست و نام پهلوانی و در عرف استعمال او هر که بلند قامت و قد باشد -

البری (ت) بفتح یکم و ضم سوم، ازان سب و تشدید با، اشکنبه -

۱ - آلان (بفتح الف و تشدید لام و تخفیف آن) بلاد واسعه از جبال قبیق، و ملوک آنرا کرکنداج گویند (بضم هر دو کاف)، و میان مملکت الان و جبال قلعه ایست که آنرا باب اللان گویند - نظامی گوید:

بگردا گرد خرگاه کیانی فروهشته نندهای الانی

(فرهنگ رشیدی)

۲ - و در فرهنگ علمی گفته است - جامه یا کسوتی است معروف و تحقیق آنست که پاره جامه است که کناره پشواز وصل میکنند و پس پشت افتاده میباشد - هنگام سرما باگرد بندهای او را بر ناصیه می بندند تا در گوش سرما نمیرسد و این جامه برای ته زره پوشیدن خوبست - (مؤید)

Altмыш (Hony). - ۳



**الش** (ت) بضم تین ، بخشش و در  
عرف آنچه از پیش ملوک طعام برای  
نوکران بخش دهند -

**الشن** (ت) بنشین -

**الطا** (ع) درخت کثر و بعضی درخت  
راست را گویند و منبت او ریگستانست  
و بلندی او از قامت مردم زیاده نباشد  
و او را بومادران هم گویند -

**الفاظ** (ع) لازم شدن و مداومت  
کردن بر چیزی -

**الغ** (ت) بفتح یکم و کسر دوم ،  
نامرد و غردل و بضم تین ، بزرگ و  
زبرک -

**الغاء** (ع) انداختن -

**الغ بیرام** (ت) بضم تین ، عید فطر -  
**الف** (ع) بکسر لام ، معروف و  
کنایت از مجرد و عبارت از راستی قد  
و غیره و بفتح و سکون دوم ، هزار و  
بکسر یکم و سکون دوم ، دوستی و  
یاری و بفتح ، و زیاده یا الفت گیرنده -

**[الفاختن]** رک : الفغتن -

**الف اقلیم** (ف) کنایت از اول  
کشور که آن هند است -

**التون** (ت) زر سرخ و نام حرم  
طغان شاه -

**التهاب** (ع) افروخته شدن آتش -

**التهاب** (ع) زیانه و شعله زدن آتش -

**التي** <sup>۱</sup> (ت) شش -

**التياح** (ع) تشنه شدن -

**التياع** (ع) سوختن دل از عشق -

**التيام** (ع) فراهم آوردن -

**الجهاء** (ع) اکراه کردن کسی را  
بر کاری -

**الچیچک** (ف) نام بادشاهزاده ، در  
ابراهیمی است الچیچک -

**الحاد** (ع) از حق رو گردانیدن -

**الحان** (ع) آواز نرم در پرده و بفتح  
جمع لحن -

**الخصوص** (ع) آشیانه سنگخوار -

**الخی** (ت) بکسر و خای معجمه ،  
گله اسپان -

**الدگر** (ف) <sup>۲</sup> بکسر و سکون کاف  
پارسی ، نام بادشاه و ایلدگر زیاده  
یا نیز -

**الذ** (ع) لذیذتر -

**الزام** (ع) لازم کردن بر دیگری -

چیزی را که آفریدگار آفرید یا اول حرفی که از حروف تمجی وضع کرده و تمام کرده، ترکیب است این :

تخته<sup>۱</sup> اول که الف نقش بست مراد ازین صورت الف است که در اسم احمد است، نقلست که چون قلم را فرمان شد که اکتب یعنی بنویس قلم از هیبت در خوی شد، قطره از وی بچکید، نقش الف پدید آمد و نزدیک ارباب معنی مرتبه احدیت و فردیت که ظهور اولست و یا از تخته<sup>۱</sup> اول موجودات و از الف عقل اول که آنرا جبریل گویند مراد باشد -

**الف و دال میم** (ف) آدم علیه السلام -  
**الفی** (ف) نام داروی است که هندی  
مین پهل<sup>۱</sup> گویند -

**الفیه و شلفیه** (ف) بفتح و هر دو یا بتشدید، نام کتابها که هم فحش و هجا در آن مذکور است چنانکه دیوان میرم سیاه در تذکره دولتشاهی دیده شد که سلطان طغان شاه سلجوقی را قوت رجولیه<sup>۲</sup> کمتر بود،

**الف با تا** (ف) تخته<sup>۱</sup> اول الف -  
**الفخت** (ع) بفتح یکم و سوم، گرد کردن، در تبختریست حاصل و جمع -  
**الفختن و الفاختن و الفخدن** (ف) کسب کردن و گرد کردن -

**[الفخته]** رک : الفغه -  
**الف شد** (ف) مفلس و مجرد شد -  
**[الفغن]** رک : الفختن -  
**الفغه و الفخته** (ف) بوزن افکنده، کسب کرده و گرد کرده، بعین مهمله نیز و مستشهد این در تای منقوطه و در ضمن عزم مذکور خواهد شد (؟) -

**الف کوفیان** (ف) کنایت از کثری است و بعضی کنایت از قضیب کنند -  
**الف کوفیست** (ف) یعنی کثر است -  
**الفنج** (ف) بوزن افگند، جمع کردن -  
**الفنجار** (ف) در مؤید است بفتح، اهل بلغ همه انواع آلو را گویند چنانکه زرد آلو و سرخ آلو و سیاه آلو -  
**الفنجیدن** (ف) حاصل کردن و جمع آوردن -

**الف نقش بست** (ف) یعنی اول

*Main-phal*, The Fruit of the plant *Vangveria* -  
*Spinosa* (used as an emetic) ; *nun vomica* (syn. *Jauzul gai*)  
(Platts).

لغاتست بدین معنی بضمین است ،  
کذا فی التبختری -

الما (ف) نام پرده ایست که از عراق  
و کوچک آید -

الماس (ف) بفتح آبگینه و نیز  
گوهریست سخت ، هندش هیرا گویند  
و خنک و بمعنی تیغ آبدار و جنسی  
است از پولاد -

الماس تو (ف) بمعنی دندان تو -  
المالق (ف) بفتح یکم و پنجم ، نام  
ولایت ترکان و در ادات بشای مثله  
و در شرفنامه بفا ۳ -

الم الم (ف) هر دو بضمین ، پیاهی  
و فوج فوج و زودانه زود -

الن (ت) بفتح یکم و کسر دوم ، پیشانی -  
النی ۳ (ف) بفتح ، چوب بازوی در ،  
بکسر نیز و بمعنی تازی گذشت -

اطبا و حکما در کار بسیار جهد نمودند  
و معالجه کردند مفید نیامد حکیم  
ازرقی کتاب الفیه و شلفیه تالیف کرد  
تا هرگاه سلطان دران کتاب تصویر و  
اشکال آن نظر کردی قوت شهوانی در  
حرکت آمدی ۱ -

الک (ت) بفتح یکم و کسر دوم ،  
در دست و بیچاره -

الکن (ع) گنگ و بسته زبان -  
الکوس (ف) در سکندریست بواو  
پارسی ، نام مبارز کیانی و در مؤید و در  
ابراهیمی تورانی گفته است که رستمش  
کشت -

اللی ۲ (ت) پنجاه عدد -  
الم (ع) بفتحین ، درد و در  
سکندریست و ابراهیمیست بفتح یکم و  
ضم دوم ، غله ایست مثل کال و درحل

۱ - نام کتابی که حکیمی برای تقویت باه بادشاهی مشتمل بر اشکال  
عجیبه جماع ترتیب داده بود - از هفت اقلیم معلوم شده و تحقیق آنست که  
کتاب مذکور از حکیم ازرقی است و نیز الفیه شلفیه نام دو زن بدکاره و قومی  
گوید شلفیه نام مادر الفیه - حکیم انوری در هجو قاضی کرمک گفته :

شد بجان الفیه غلام او را  
نخورد شلفیه تمام او را

پس بمعنی فرج صحیح نباشد - (فرهنگ آنند راج)

۲ - Ellī (Redhouse and Hony).

۳ - المالق - (برهان)

۴ - A door-post (Johnson).

است در شیراز، هرکه برو بگذرد  
بی اختیار الله اکبر گوید و ازو چشمه  
بیرون آید لطیف که بکنار رکناباد  
جاریست، خواجه حافظ :

فرقت از آب خضر که ظلمات جای اوست  
با آب ما که منبعش الله اکبر است  
المهام (ع) بکسر، در دل افگندن  
چیزی بطریق فیض -

المهو (ع) بازی میکنم من -  
الیاس (ع) نام پیغمبری مصاحب  
خضر، نام بادشاه خزر، در طبقات  
آورده است در اصل لغت بمعنی نومیدی  
است و چون پدرش را از تولد نومیدی  
شده بود الیاس نام کرده و در مؤید  
این کلمه را در فصل ۳ تازی و هم  
در پارسی آورده، مشترک خواهد بود  
یا سهو کاتب -

الیث (ع) مردی دلیر -  
الیز (ت) بکسر، خواب ۵ -  
الیس (ع) بی باک و در مجمل لغت  
است بمعنی دلیر -  
الیق (ت) خریدن -

النی (ت) آنچه از سکندری در الفاظ  
پارسی نقل شده و بتصحیح اعراب اینجا  
بفتح، کسر لام گفته -

النی<sup>۱</sup> (ع) خام ۱ -  
الوا (ف) بکسر<sup>۲</sup> و فتح، رستنی است  
تلخ عرب آنرا صبر و هندکنوار بضم کاف  
تازی گویند، و نیز نام سلحدار رستم -

الواح (ع) جمع لوح تخته ها -  
الواذ<sup>۳</sup> (ع) جمع لیاذ بکسر، پناه -  
الوند در بند (ف) نام کوهی است  
بلند، در مؤید است بلندی او مقدار  
هشت کروه است و دوازده هزار چشمه  
دروست و در حل لغاتست و او قریب  
بهمدان است -

الويز (ف) نام داروی است که آنرا  
بتیسا گویند -

اله (ع) بکسر، خدا - الله -  
اله (ف) بضم لام، پرنده ایست درنده،  
عرب عقاب خوانند -

الله اکبر (ع) معروف و نیز کوهی

۱ - نی<sup>۱</sup> بالکسر کبیج، گوشت نیم پخته - (منتهی الارب)

۲ بر وزن حلوا - (برهان قاطع)

۳ - An asylum; a mountain (Steingass).

۴ - در فصل تازی نیست -

۵ - بالکسر، جواب - (مؤید)

ام الخطوط (ع) نام خطی ارزش  
خطوط مشهور و آنرا ثلث نیز خوانند -

ام الدماغ (ع) پوست مغز -

ام الذهب (ع) مرگ -

ام الراس (ع) پوست مغز -

ام الصبيان (ع) - نام دیوی است  
که بچگانرا ترساند و نیز سایه را گویند  
و معناه مادر بچگان -

ام الطعام (ع) گندم -

ام القلايد (ع) شارستان زرین -

ام القوم (ع) رئیس -

ام الكتاب (ع) قرآن و سورة محمد  
و در مؤید است سورة فاتحه -

ام المثنوی (ع) زن ۳ -

ام النجوم (ع) کاه کشان و مسجوع  
صاحب مؤید است که کاه کشان تنین فلک  
است سر دوم او راس و ذنب است -

امام (ع) بفتح ، پیش و بکسر بدو  
معنی معروف -

امامت (ع) معروف ۳ و بضم ، نام زنی -

آلیل (ع) مثله ۱ ، بانک آب و لیل  
اللیل گویند و شب تاریک تر خوانند -

الیم (ع) بزیاده یا دردناک -

ام (ع) بضم ، مادر و اصل هر چیزی -

آم (ف) بفتح ، معنی هستم و من و بمعنی  
مرا -

امائل (ع) بشای مثله ، جمع امثل ،  
گزیده ها -

[امار] رک : اماره -

امار و اوار (ف) حساب ، در حل  
لغات آمار بمد بمعنی نهایت و کوشش  
تمام کردن نیز آمده ، در مؤید است اوار  
بضم گرما و بفتح حساب -

اماره (ف) - حساب و در ابراهیمیست  
و آنرا امار و آماره و اواره نیز گویند -

امازیدن (ف) آمیختن ۲ -

ام البیض (ع) شتر مرغ -

ام التنائف (ع) بیابان دور دست -

ام الجیش (ع) علم لشکر -

ام الخبائث (ع) بمعنی مادر پلیدها  
و ازو شراب مراد دارند -

۱ رک : آمیل ، بر وزن افضل - (فرهنگ آنندراج)

۲ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۳ - زن میزبان - (فرهنگ آنندراج) -

۴ - پیشوائی -

ام رمال (ع) بکسر را ، گفتار  
و بفتح کاف -

امروت (ف) همان امرود که می آید -

امرود (ت) بوزن اندود ، میوه شیرین  
در ولایت خراسان ، بحذف همزه نیز  
امروت بتا ، لغتی است درو و او را  
به پستان نو برآمده تشبیه کرده اند ،  
تاج مآثر :

شاخ امرود گوئی و امرود  
دسته و کرنای طنبور است

امس (ع) بفتح ، دیروز ، آمس  
و آموس و آماس بمدات جمع آن -

امساک (ع) بکسر ، معروف و چنگ  
در زدن و ایستادن و نگاه داشتن -

ام سوید (ع) کنیت دبر -

امشاط (ع) جمع مشط ، شانه -

ام صبار<sup>۲</sup> (ع) مثله ، زمین سنگناک  
سوخته -

ام صبور (ع) بفتح صاد و تشدید باء ،  
کار سخت -

امضا [ء] (ع) بکسر ، گذراندن  
و در عرف سجل و نشان قضات و  
صدور است -

امام مبین (ع) لوح محفوظ -

امان (ع) (رک : آمان) زینهار  
و بی یمنی -

امانت کجاست (ف) یعنی محبت  
و علم کجاست -

امانی (ع) جمع امنیه بضم ، آرزوها ،  
در مؤید نقل کرده که نام نقاش معروف  
اما آن بغیر الف مشهور است و در حل  
لغاتست دروغ خواندن -

امثال (ع) بشای مثله ، فرمان برداری  
کردن -

امتنان (ع) بکسر ، نعمت دادن  
و منت دار شدن -

امتیاح (ع) عطا دادن -

امتیاز (ع) جدا ساختن -

امدی<sup>۱</sup> (ت) بکسر ، این ساعت -

امر (ع) کار و فرمان و فرمودن ،  
امور و اوامر جمع آن -

امراض (ع) بفتح ، بیماریها -

امرد (ع) ساده زنج مرد و بضم  
جمع آن -

**امل** (ع) مثله ۴ امید داشتن - در مؤید است استعمال این لفظ در طلب دنیا و افعال مذمومه آمده -

**املا [ء]** (ع) بکسر، نوشتن از تلقین غیری و در عرف نوشتن ترکیب حروف است موافق قاعده -

**املاق** (ع) درویشی و نام ولایتی از عرب، در مؤید از ترکستان گفته است -  
**املاک** (ع) بفتح، جمع ملک، چنانچه مولانا روم میفرماید :

تا چه مستیها بود املاک را  
و از جلالت روحهای پاک را  
**املاح** (ع) بسیار نمکین و نیز ازرقی که به سپیدی زندگویند املاح العین و در بعضی کتب طب بمعنی آمله است -

**املرغا** (ت) بمعنی ایشان -  
**املک** (ت) در مؤید است بفتح یکم و کسر سوم رنج و درسکندریست  
**املک** بوزن املاح بمعنی آبله -  
**آمله** (ت) بر وزن سرمه، سیب که بتازیش تفاح خوانند -

**ام طلحه و ام عقبه** (ع) کنیت از سپش ۱ -

**امعا** (ع) بفتح جمع، معی، رودگان -  
**امعاء الارض** (ع) خراطین ۲ که هندش کینچوا خوانند -

**امعان** (ع) بعین مهمله، نیک نظر کردن -

**[ام عقبه]** رک : ام طلحه -  
**ام عوف** (ع) بفتح عین مهمله، ملخ -  
**امعا** (ت) که او را در تحفه السعادت بفتح و در مؤید الفضلا بکسر گفته، بزکوهی -

**ام غیلان** (ع) نام درختی است که خارهاش کثیر باشد، در پنج بخشی است هند جوانسا خوانند و در مؤید است درخت کیکر و نیز بمعنی مادر غولان بیابانی -

**ام قشعم** (ع) بکسر قاف و فتح عین ۳، مرگ و بلا -

**امکال** (ت) بفتح، زنجردان -

۱ - کرمی باشد که در جامه های مردم و سر پیدا شود بهندی چون گویند - (فرهنگ آنند راج)

۲ - کرمی باشد که در گل نرم تکون پیدا کند - (برهان)

۳ - بفتح قاف - (فرهنگ آنند راج)

۴ - رک : اشل -

**امی (ع)** نانویسنده و ناخوانده ،  
منسوب است به ام بمعنی مادر و او را  
ازان امی گویند که تربیت پدر نیافته  
ناخوان و نانویس مانده -

**امی (ف)** گویا کنایت از حضرت  
رسالت پناه است صلی الله علیه و سلم ،  
مخزن اسرار:

امی گویا بزبان فصیح  
از الف آدم و میم مسیح

**امیا (ف)** بفتح ، همیانی سیم -

**امیان (ف)** همیان سیم و بدین معنی  
امیا بحذف نون نیز گذشت -

**اُمید (ف)** بضم الف و کسر میم  
و یای فارسی ، معروف و بعضی بفتح  
میم خوانند ، در سکندری اول اصح  
گفته و در مؤید بفتح خطا گفته اما  
تشدید بجهت ضرورت رواست ، چنانکه  
مولوی جامی گوید :

الهی غنچه امید بکشای

گلی از روضه جاوید بنمای

در اداتست چشم بهی داشتن از کسی -  
**امید را پی کرد (ف)** یعنی نومید  
گردانید و بجای پی کرد اگر پی برید  
گویند نیز بهمان معنی است -

**امی صادق کلام (ف)** حضرت  
رسالت پناه علیه السلام و الصلوة -

**امم (ع)** بضم یکم و فتح دوم ،  
جمع امت ، گروه -

**ام مرزم (ع)** بکسر میم و سکون رای  
مهمله و فتح زای معجمه ، باد شمال -

**ام ملدم (ع)** بکسر میم و فتح دال  
مهمله ، کنیت تب که عرب آنرا  
حمی خوانند -

**امنا [ع]** (ع) بضم یکم و فتح دوم ،  
جمع امین -

**[امنه]** رک : آمنه -

**اُمْنِیت (ع)** بضم و بکسر نون و فتح  
یای مشدده ، آرزو و مراد -

**اموات (ع)** جمع میت بتشدید و  
بمعنی مردگان -

**امواج (ع)** بفتح ، جمع موج -

**امهات (ع)** بضم ، جمع ام ، بمعنی  
مادران و نیز اصل اشکال اربعه -

**امهات سفلی (ع)** عناصر اربعه -

**امهانی (ع)** بضم و بکسر میم  
مشدده ، در مؤید است دختر عبدالمطاب  
که آن سرور را شب معراج در خانه  
اوشده و آن عمه آن سرور بود کذا فی  
انیس الواعظین و بسیاریان گویند دختر  
ایبطالب ، که این واقعه در خانه او  
بوقوع آمده -



انار (ف) بفتح، معروف، و بحذف الف  
نیز و بمد غلط است چنانکه دو بیت جامع  
تعریف باغ حافظ سلطان که در بلده سرهند  
واقع است متضمن هر دو لفظ است :

انار او که میجویی نشانش  
انار الله برهانه بشانش  
ز گلنهایش که آتش بار آمد  
چه گویم نام او گلنار آمد

انار فرهاد (ف) درخت اناریست در  
کوه بیستون، گویند چون وعده کوهکنی  
فرهاد بسر رسید خسرو بدروغ آوازه در داد  
که شیرین مرد، فرهاد تیشه ز غصه بر  
سر خود زد، از دسته آن درخت پیدا شد  
که میوه آن سرخ میانه سوخته میشود -  
ان اکی<sup>۴</sup> (ت) بضم، دوازده -

ان التی<sup>۵</sup> (ت) شانزده -

انام (ع) مردم و آفریدگان، واحد  
و جمع ندارد -

انامل (ع) جمع انمله بمعنی  
سر انگشت -

انب (ع) بکسر، ساما کچه و آن  
سینه بند زنانست -

انبار (ف) معروف و خاکی که از گلخنها

امیر الحيوان (ف) نام خضر علیه السلام -  
امیر النحل (ع) بکسر نون و فتح  
حای مهمله، شاه مردان رضی الله عنه،  
و نحل بمعنی دین است یعنی صاحب  
دین و بفتح نون و سکون حا، شاه  
زنبوران شهد، در شرفنامه است جمع  
نحله بمعنی دین -

امیر صاحب دلق (ف) امیر مردان  
کرم الله وجهه -

امیل (ع) بیای دو نقطه، مرد بی  
شمشیر و آنکه بدشوار باشد -

اميله (ف) بفتح و یای پارسی، همان  
آمله -

انا (ت) بفتح، مادر -

اناء الليل و اطراف النهار<sup>۱</sup> (ع)  
بکسر همزه اول (همین) و فتح ثانی  
به معنی ساعات شب و اطراف روز -

ان اتی<sup>۲</sup> (ت) هفده -

اناث (ع) بکسر جمع انثی، ماده ها -

اناجیر (ع) بکسر، باد شمال -

اناخت (ع) خوابانیدن<sup>۳</sup> -

۱ - آناء الیل (القرآن : طه ۱۳۰، آل عمران ۱۱۳، الزمر ۹) -

۲ - On yedi, Seventeen (Hony). -

۳ - Making a Camel to kneel down (Steingass). -

۴ - On iki, twelve (Hony). -

۵ - On Altı, Sixteen (Hony). -

انْبِج (ع) بوزن ابجد ، معرب انبه  
و آن میوه ایست هندی معروف ، با خای  
معجمه نیز -

انْبِج<sup>۳</sup> (ع) همان که در جیم گذشت -  
انبر و انبور (ف) بفتح همزه و ضم  
بای ابجد ، آلت آهنین که بدان گوشت  
مردم و جز آن بگیرند ، عرب کلبتان  
و هند سنداسی خوانند -

انبره (ف) بفتح یکم و سوم و قیل  
بضم سوم ، اشتر آبکش و گویند آسیا  
بکش و شتری که بعد از رنج کشیدن  
مویش ریخته باشد و شکم و دره کوه  
و قیل بفتح با ، اشتر آبکش و نیز بمعنی  
انبور که هندش سنداسی گویند نیز آمده  
چنانکه در باب را گذشت موافق معنی

اول است این بیت از استاد :

بر کران جوی بینم رسته بادام و سرو  
راست هندام قطار اشتران انبره  
انبره کاه (ف) که در کل اندازند ،  
هند آنرا دابه گویند -

انبساط (ع) گستاخ شدن و بهتر شدن  
و بمعنی اختلاط و انشراح و خوشحالی  
نیز مستعمل است ،

بیارند بجهت افزونی زراعت ، هندش ربه  
گویند -

انباردگی (ف) بکاف هارسی ، هری -  
انباردن و انباشتن (ف) بر کردن  
جای عمیق و نشیب -

انبارده (ف) بر کرده با نعمت ، در  
حل لغاتست بمعنی متکبر با نعمت -

انباری (ف) پر کنی -

انباز (ف) بفتح همزه ، شریک و بجای  
الف ها نیز -

ان باش (ت) بضم ، پانزده -

[انباشتن] رک : انباردن -

انباشته (ف) مثله ۱ -

انباغ (ف) معروف که هندش سوکن  
و سوت نامند ۲ -

انبان (ف) پوستی که درو چیزی نهند -

انبان باد (ف) انبان تهی که پر باد  
باشد و بر شکم نیز اطلاق کنند و آدمی  
را نیز مجازاً انبان باد گویند -

انبانه (ف) همان انبان مذکور ،  
خواجه حافظ :

چه جای من که بلرزد سپهر شعبده باز  
ازین حیل که در انبانه بهانه تست

۱ - رک : انبارده -

۲ - دوزن را گویند که در نکاح یک مرد باشند و هر یک ازیشان

مرد دیگری را انباغ باشد - (برهان)

۳ - رک - انْبِج -

چو آرد گل بود مولى بگفتار  
بگویند انبیا چون آورد بار  
نگویم شیره آب نبات است  
که او ههشیره آب حیات است

انبه (ف) بحذف واو نیز همچین ۳-

انبیر (ف) بر وزن انجیر، پر کردن  
و کل تر و خشک و گویند چیزی که در  
بام اندازند و میان دیوار بر آرند و در  
دستور بمعنی کیش و دین است و در  
لسان الشعراء بمعنی انگش یعنی پر کردن  
و این صحیح است و در دستور شاید  
سهو کاتب باشد -

انبیریدن (ف) پر کردن -

انبیق (ف) بوزن زنبیل، سرپوش دیگ  
طبییان -

انت (ت) بکسر و بنونست؛ چنانکه  
انتیل بمعنی سال است و در اذات بمعنی  
گوشت است و بکسر، سگ -

انتبا [ه] (ع) بیدار شدن -

انتجابه (ع) بجیم و خای معجمه  
نیز، گزیدن -

انتجاع (ع) طلب آب و غلغ  
و نیکو شدن -

انبسته (ف) بکسر و فتح، سیاهی  
دوات و نیز هر بسته که بدشواری  
حل کنند -

انبعاث و استحاث (ع) برانگیختن -  
انبو (ف) بوینده چیزی -

انبویه (ف) بضم، نائزه آفتابه، هندش  
تونتی گویند ۱ -

انبود (ف) بمعنی بوئید، انوری :

باغبانی بنفشه می انبود  
گفت کای کوز پشت جامه کبود

انبودن و انبوئیدن (ف) بمعنی  
بوئیدن -

انبون بر (ف) بر وزن صابون گر،  
سوراخ زن و دزد -

انبوه (ف) معروف ۲ -

انبوی (ف) بوی کردن -

[انبوئیدن] رک - انبودن -

انبه (ف) میوه ایست معروف در  
هند و این نعر بس است و او را نغزک  
نیز گویند، لمؤلف :

ز اسرار خدا شو نغزک آگاه  
که شان انبه آمد آیت الله

۱ - لوله آفتابه -

۲ - بمعنی پر و ملو و بختیار نیز آمده ؛ خواه بختیاری مردم و خواه  
چیزی دیگر باشد - (برهان)

۳ - رک : انبوه -

و شرفنامه و فرهنگ قواس بمعنی بیرونی  
روی چون بینی و زنج و کله و در  
تبختری و در مؤید آن معنی است و  
استشهاد باین بیت آورده ، استاد :

نه همه کار تو دانی نه همه زور تراست  
انج بر باد مکن پیش کنف برافراز  
انجاث (ع) بفتح جمع نجت بضم ،  
غلاف دل ۲-

انجار (ع) نام موقعیت خراب  
در کوه-

انجام (ف) آخرکار در ابراهیمیست  
فرجام نیز بهمین معنی و نیز عضوی  
از اعضا -

انجاستن (ف) بتقدیم جیم برخای  
معجمه ، برجستن -

انجدان (ع) معرب انگدان که  
مذکور خواهد شد ۳-

انجره (ف) بفتح و کسر جیم ،  
نام گیاهیست که برگش خارش اندام  
آرد و تخم او باه افزاید ، عرب فریض  
و هند اتنگن خوانند و بغیر نون نیز -

انجلاء (ع) روشنی -  
انجلک و انجک (ف) بفتح یکم

انتحال (ع) سخن گفته دیگری بر  
خود بستن -

انتخاع (ع) بخای معجمه ، دور شدن  
از زمین -

انتساخ (ع) بکسر ، نسخه کردن  
و برداشتن از جا -

انتصاح (ع) نصیحت دادن -  
انتظام (ع) راست شدن کار و بهم باز  
دوختن و سفته شدن مروارید -

انتفاد (ع) راندن -  
انتقاد (ع) نقد فرستادن و جدا کردن  
گندم از کاه و مصطلح اهل تعمیه اشارت  
کردنست بجزو لفظها -

انتقام (ع) کینه کشیدن -  
انتکاث<sup>۱</sup> (ع) بکسر ، از هم جدا  
شدن -

انتماء (ع) بکسر ، نسبت کردن  
و افزونی -

انتهاض (ع) برخاستن -  
انثی (ع) بضم ، ماده -

انج (ف) بر وزن رنج ، بیرون کشیدن  
و بیرون کردن ، در مؤید است از ادات

Being untwisted (Johnson). - ۱

Pericardium (Johnson). - ۲

۳ - نسناس - (فرهنگ آندراج)

و ضم سوم، نام میوه ایست که مزه ندارد -

**انجم** (ع) بضم جیم جمع نجم، ستاره ها -

**انجم سوز** (ف) مثله ۱ -

**انجم کشای** (ف) منجم -

**انجم گردون پیمای** (ف) سیارات سبزه -

**انجمن** (ف) در تبختری است مجلس و جمعی از قوم -

**انجمن سای** (ف) مالنده مجلس و سرکوب او -

**انجمن کهکشان** (ف) راه کهکشان -

**انجوخ** (ف) بوزن افزود، گرفته روی و شکنج اندام ترنجیده و **انجوغ** نیز درین معنی است، در حل لغاتست که بلغت بعضی از ولایت خراسان بمعنی آب دهان نیز آمده -

**انجوغ** (ف) بفتح، گرفته روی و شکنج اندام و بخای معجمه نیز چنانکه گذشت -

**انجه** (ت) خندان -

**انجیدن** (ف) بیرون کشیدن -

**انجیر** (ف) در ابراهیمی است بفتح، میوه معروف و انجیر وزیری جنسی ازوست -  
**انجیردن** (ف) سوراخ کردن -

**انجیر وزیری** (ف) انجیر یست سپید بغایت شیرین -

**انجیره** (ف) بفتح، در مقعد بعض بجیم پارسی گویند ۲ -

**انجیل** (ع) بکسر، نام کتابی سماوی که بر عیسی علیه السلام نازل شده بود -  
**انجخت** (ف) بوزن بر بست، طمع و بجیم تازی نیز -

**انحطاط** (ع) کم کردن مرتبه -

**انحناء** (ع) بحای مهمله، کوز پستی -  
**اند** (ف) بفتح، عددی مجهول که میان سه و ده بود، عرب ۳ نیف خوانند و سخن بشک گفتن، در شمار و قید شمار، در ادات الفضلاء و در کتب دیگر بلکه در همان کتاب جای دیگر شک مطلق نوشته، در قنیه است بوزن و معنی چند -

**اندا** (ف) کهگل گر و بمعنی امر به کهگل نیز -

۱ - رک : آبله روز -

۲ - ناوچه مقعد و سوراخ کون را نیز گویند - (برهان)

۳ - Success, surplus, some (from nayyif or nayf) نیف one to three) (Johnson).

اندربایست (ف) حاجت -  
 اندر پوست سبک داری (ف) یعنی  
 در تن نفس اماره داری و قیل نفس پروری  
 و این کنایت از مرده دلی است -  
 اندر خور (ف) همان اندر خورد -  
 اندر خورا (ف) با واو معدوله ،  
 لایق و در خور -  
 اندر خورد (ف) رای دوم مفتوح ،  
 زینند و لایق بود و نیز چنانکه گویی  
 خورش در چرم در خورد یعنی سرشته  
 گردد -  
 اندرز (ف) بفتح یکم و سکون چهارم ،  
 وصیت یعنی کاری به تکیه کردن و نصیحت  
 و تنبیه و نیز نام کتابی -  
 اندر زده آستین (ف) بمعنی آستین  
 بر زده و در مالیده -  
 اندرفت (ف) شلم سرخ و سفید که  
 او را کنجد و عنزروت نیز گویند -  
 اندرفت (ف) - نیز بدین ۲ معنی  
 گفته چنانچه گذشت، کذا فی ابراهیمی ،  
 صاحب مؤید این لفظ را بذال معجمه  
 در فصل عربی آورده و گفته همان  
 اندروب که در پای موحده گذشت -

اندائیدن (ف) کهگل کردن -  
 اندودن نیز و اندودن بمعنی بلمع نیز -  
 اندازه هندیسی (ف) طول و عرض -  
 اندام (ف) معروف و آراستگی کار  
 و زیبایی ، شیخ سعدی :  
 سرو را با قامت زیبا که هیبت  
 پیش اندام تو هیچ اندام نیست  
 انداو (ف) بکسر جریر دشتی و آن  
 تره ایست بیابانی که عرب ایمقان خوانند -  
 انداوه (ف) آلتی که بدان کهگل  
 کنند -  
 اندایش (ف) کاه گل -  
 اندجان (ف) نام شهر است از  
 ترکستان -  
 اندخسو (ف) پناه -  
 اندخواره (ف) حصار و جای  
 استوار و پناه -  
 اندخسیدن (ف) پناه گرفتن -  
 اندخش (ف) پناه گیرنده یجیزی ۱ -  
 اندخود (ف) قصبه ایست از قصبات  
 بلخ و یواو پارسی نام مقامی -  
 اندراب (ع) نام شهر است بسرخد  
 خراسان و هندوستان -

**اندفاع** (ع) دور شدن و شتاب رفتن  
اسب و شتابی در سخن -

**اندلس** (ف) در مؤید است بضم  
یکم و سوم و چهارم ، شهر است در  
حدود مغرب و نام جزیره ایست بالای  
کوه ، در شرفنامه با کاف است ، در  
سکندریست الف و دال مفتوح و لام  
مکسور ، نام ولایتی -

**اندمال** (ع) به شدن از بیماری -  
**اندوختن** (ف) گرد کردن و دام  
گذاریدن -

**اندود** (ف) کبکله کرد و نیز بمعنی  
ملع -

**[اندودن]** رک : اندائیدن -  
**اندوز** (ف) بواو پارسی ، پیداکن ،  
و جمع کن و بمعنی جمع کننده نیز ،  
چنانکه گویند سیم اندوز و جز آن ،  
در مؤید است از قنیه چیزی دور کننده  
چنانکه گویند غیلانی غم اندوز است -

**اندروا** ۱ (بفتح ، نگویند آویخته و باز  
گونه کرده و در شرفنامه است بمعنی  
حاجت و بدین معنی اندر بایست و  
اندروای و تلنگ و تلنه و دروا و  
دروای و نیاز و اوایا و وایه بیک  
معنی اند و مؤید معنی اول است بیت  
کمال سپاهانی :

ای که از هر سرروی تو دلی اندرواست  
یکسر موی ترا هر دو جهان نیم بهاست  
**اندرواژونه** (ف) پیریشان و بد خواه ،  
واژونه نیز -

**اندروای و اندرونی** (ف) آرزومندی  
و بمعنی نگویند آویخته هستی -

**اندروب** ۲ (ف) بفتح یکم و سوم ،  
صمغیست سرخ و سفید که کنجد  
خوانندش مانند گرز است -

**اندریمان** (ف) نام مبارز تورانی که  
در جنگ دوازده رخ گرگین ایرانی او را  
کشته -

۱ - بهلوی andarvāy ، مرکب از اندر : حرف اضافه + وای در  
اوستا vāyu در بهلوی وای یا اندروای خوانده شده ، در فرهنگهای فارسی  
دروای و اندروای بمعنی هوا گرفته اند ، اندروای ناگیر از واژه مرکب  
antara vāyu آمده است - (فرهنگ ایران باستان پور داود ، ۱ ، ۲۴۶)

۲ - انزروت بر وزن و معنی عنزروت است ، و آن صمغی باشد  
تلخ که بیشتر در مرهمها بکار برند و عنزروت بمعنی آنست ، و در  
مؤید الفضلا باین معنی با ذال نقطه دار و بای ایچده هم آمده است که اندروب  
باشد - (برهان قاطع)

اندوه و انده (ف) در حل لغاتست  
اندوه آنکه او را روغن داده باشند ،  
عرب آنرا مدهون خوانند -

اندوه کشاد (ف) بمعنی غمگسار -

انده (ت) بفتح ، برو -

[انده] رک : اندوه -

اندهان (ف) بضم و دال مهمله ،  
جمع اندوه -

اندیدن (ف) سخن شک گفتن -

اندیک (ف) بفتح و یای هارسی ،  
باشد و بود و بوکه و بشک نیز  
بهمن معنی آیند کذا فی الشرفنامه ،  
خاقانی :

گر حُلّه حیات مطرا نگر ددت  
اندیک در نماندت این کسوت از بها  
انذار (ع) آگاهی دادن از ترس  
و ترسانیدن -

انذال (ع) بفتح و ذال معجمه ،  
ناکسان ، جمع نذل بفتح و نذیل نیز  
بمعنی ناکس است -

انذرو و انزرو (ع) پازهر -

انذروب (ف) بذال معجمه ، همان

انذروب و نام ماه رجب -

انزال (ع) معروف و فرو فرستادن -

[انزرو] رک : انذرو -

انزروت (ف) بفتح ، صمغیست بدان

حل زر کنند عرب عنزروت خوانند -

انزل (ت) بضم یکم و سوم ، دروغ -

انزوا (ع) بزای معجمه ، گوشه  
گرفتن -

انزوب (ف) بوزن مرغوب ، علتی  
است که پوست آدمی را آواره کند ،  
هندش داد گویند ، در تبختریست  
اندوب بوزن محبوب بمعنی مذکور است -  
ترا کی خوش کند دیدار محبوب  
که در اندام داری بهی اندوب  
انزهاق (ع) بیرون آمدن -

انس (ع) بفتح ، نام صحابی و بکسر  
و سکون دوم ، آدمیان و بضم ، الفت -  
انسان (ع) مردم و سر انگشت ،  
کذا فی المؤید ، و نام آبیست در  
عرب ، کذا فی الشرح النصاب -

انسان العین (ع) مردم چشم -

انسجال (ع) بکسر و جیم ، ریخته  
شدن آب ۱ -

انسجام (ع) بجیم ، ریخته شدن  
آب و اشک و بدین معنی انسجال



در لام نیز گذشت ، بخاطر میرسد که در یکی ازین دو تحریف رفته باشد۱ -

**انسزین** (ت) بکسر یکم و فتح دوم، یکبارگی، و فتح سوم و دوم در ابراهیمی است بکسر یکم و ضم دوم، بازی -

**انسکاب** (ع) بسین مهمله، ریخته شدن آب -

**انس و جان** (ف) آدمیان و پریان، لمولف:

تو از هیچ آفریدی انس و جانرا  
دمیدی در درون جسم جانرا  
**انسیاق** (ع) برگزیدن -

**انشاد** (ع) شعر دیگری خواندن و دانانیدن گم شده را -

**انصار** (ع) یاری دهندگان و قومی از مدینه که بمدد آن سر رسید -  
اعوان نیز بهمان ۲ معنی است، بعض میگویند اعوان آنها که مدد در مکه کردند و انصار در مدینه، لمولف:

گلابانم همه از مکه و سند  
بهند آمد وطن کردند سرهند

**بیمبر** را ز جان و دل مددگار  
ازان شهرت گرفت اعوان وانصار  
**انصباب** (ع) ریخته شدن -

**انصرام** (ع) بمعنی انقطاع -  
**انطاکی** (ف) بفتح، نام داروی است، بهترین انواع سقمونیا برنگ اغبر و جرم او تنگ و صاف باشد۳ -

**انطاکیه** (ف) بفتح، نام شهر است از شام که بناهای عمارت عجیب دارد -  
**انعام** (ع) بفتح، چهارپایان و بکسر، نیکویی کردن و بمعنی عطیه نیز -

**انعطاف** (ع) مهربانی کردن -  
**انفاذ** (ع) مشتق از نفاذ است، بمعنی در گذشتن تر از جایی که رسد و رفتن نامه و فرمان -

**انفاس** (ع) جمع نفس بمعنی دم و بکسر، سیاهی دوات -

**انفاق** (ع) نفقه دادن و درویش شدن -  
**انفجد** ۴ (ف) شیر مایه -

۱ - بکسر اول و ثالث - ع - روان شدن اشک و آب و جز آن -  
(فرهنگ آنند راج)

۲ - رک : انصار -

۳ - The herb scammony, or a medicine prepared with it (so called because carried into Persian from Artioch) (Johnson).

۴ - *infahat* A kind of substance of a yellow colour which is taken from the stomachs of suckling lambs or kids, and preserved in cotton for cardling milk; rennet (Johnson).

انفج (ع) بفتح ؛ آنکه در عطیه او باد باشد -

انفخت (ع) بوزن احسنت ، سرمایه -

انفست (ف) پرده عنکبوت و تنیده او - مصرع :

تلاش بر دل من کرد بر تنید انفست

انفش (ت) بضم ، دعای نیک -

انفطام (ع) بکسر ، قلع و پایان ۱ -

انفعال (ع) شرمندگی و نیکو شدن -

انفکاک (ع) جدا شدن -

انق (ع) بفتحین ، شادی -

انقاذ (ع) با قاف از نقد ، رهانیده شدن -

انقباض (ع) گرفته و قبض شدن -

انقراض (ع) گذشتن -

انقسام (ع) قسمت پذیرفتن و بمعنی تفرقه نیز مستعمل است -

انقطاع (ع) بریده شدن -

انقلاب (ع) بکسر یکم و سوم ، برگشتن از کاری -

انقلاع (ع) باز ایستادن -

انقماع (ع) خوار شدن + -

انگ (ت) بلنتختین ؛ زخمار -

انکار (ع) بکسر ، معروف و نیز بمعنی آشنایی کردن -

انکاظ (ع) شتابانیدن -

انگر (ت) بضم یکم و فتح سوم ، انسان -

انگست (ت) بفتح و کسر کاف ، سرخاب ، و در مؤید است بدین معنی بفتح یکم و کسر دوم -

انگ (ت) بر وزن تنگ بهمان معنی -

انگار (ف) بفتح و کاف پازسی ، بمعنی بینداز و همچنین و چنین تصور کن -

انگاره (ف) بفتح ، جریده شمار یعنی گذشتهها را یاد کننده ، صاحب مؤید میگوید قیاس آنست که بذال

معجمه باشد و آنکه یک چیزی را خیال کنند و هنوز باتمام نرسیده باشد

گویند انگاره کرده است -

انگاشتن (ف) بفتح ، دانستن و گمان بردن -

انگام (ف) در حل لغاتست بوزن و معنی هنگام -

انگبین (ف) بضم کاف و فتح آن ، شهد -

۱ - فلام - بالکسر ؛ از شیو باز کردن کودک - (صراح)

+ Raising the Lead when refusing to drink (a cafd) - (Johnson).

**انگژده و انگژه** (ف) بضم کاف  
پارسی و فتح رای معجمه ، صمغ درخت  
انگژد که گذشت -

**انگژوا** (ف) بفتح یکم و کسر سوم  
و کاف و زای معجمه هر دو پارسی ،  
نشستگاه گوسپندان و با کاف پارسی فقط  
و بضم الف و نیز بکاف آمده و در حل  
لغاتست بمعنی خسته میوه و در تبختریت  
آفتاب پرست بمعنی حربا - استاد :

بافتاب پرستی چه رنگ گردانی  
بسان راهب بی دین و مثل انگژوا  
**انگشت** (ف) بکسر کاف پارسی ، پاره  
آتش که سیاه شده باشد ، در تبختریت  
گویند زغال آهنگران -

**انگشتال** (ف) در حل لغاتست  
بیمارناک -

**انگشتان کنیزکان** (ف) نوعی انگورهای  
کوهی، عرب آنرا اصابع الحور خوانند ۳-

**انگبین** خانه (ف) زنبور خانه -  
**انگینه** (ف) طعمی که از شهد سازند -  
**انگدان** (ف) بکاف فارسی و دال  
مهمله بوزن مرزبان ، جائیتری ۱ ، عرب  
آنرا بسباس خوانند ، در مؤید است و بذال  
معجمه نیز -

**انگدان** (ف) درخت انگژد که انگوزه  
و انگژد نیز خوانند و هندش هنگ ۲  
خوانند و عرب انجدان چنانکه گذشت -  
**[انگدان]** رک : انگدان -

**انگژ** (ف) بفتح و ضم کاف پارسی ،  
کجک و سرکوب فیل، هندش انکس گویند،  
در صفت پیل است این بیت تاج مائر:  
تو گوئی که طور است موسی مهاوت  
بجای عصا انگژ مار بنگر  
**انگژد** ۳ (ف) بفتح همزه و ضم کاف  
فارسی ، انگوزه که هندش هینگ گویند ،  
هفت پیکر :

خواجه چین چو مشک بار کند  
مشک را ز انگژد حصار کند

۱ - Mace (Platts).

۲ - رک - نزهت القلوب ، ص ۱۱۱ - Assafoetida (Platts)

۳ - انگژه و انگژد - با زبر اول و پیش سوم ، محصول درخت انگدان  
است و معرب آن انجدان :

خواجه چین که نافه بار کند مشک را ز انگژد حصار کند

(کنجینه گنجوی ، ۱۳)

۴ - اصابع الحور - نام شیرینی که بشکل انگشتان باشد بغایت سپید و  
آنرا بفارسی انگشت کنیزان گویند (فرهنگ آند راج) اصابع العذاری -  
نوعی از انگور دراز مانند بلوط (فرهنگ آند راج) انگشت کنیزکان -  
نوعی از ریحان است (فرهنگ آند راج) انگشت کنیزکان - نوعی از  
انگورهای کوهی ست کذا فی القنیه - (مؤید)

**انگشتک** (ف) تصغیر انگشت ،  
آنکه آواز به سر انگشت و انگشت  
میانگی کنند چنانچه مطربان هند وقت ۳  
سرود کنند - هندش او را چتکی  
خوانند -

**انگشت کمهین** (ف) انگشت خرد -  
**انگشت مهین** (ف) انگشت میانگی -  
**انگشت نیل** (ف) نشان فقرا -  
**انگشتو** (ف) بفتح و کاف پارسی ،  
نام مالیده‌ای -

**انگشتوا** (ف) بفتح و ضم کاف  
پارسی ، نانی که بانگشت می‌پزند -  
**انگشتوانه** (ف) معروف و کمال  
سپاهان :

فتاده خود چو انگشتوانه خیاط  
شکسته تارک و بر وی زبیره هست نشان  
استاد :

کاشکی انگشتوانه بودمی  
تا بیزی زه شده آسودمی (همین)  
او بدن‌دان راست کردی مر مرا  
من ز لعلش بوسه‌ها بر بودمی

**انگشت بدن‌دان گزیدن** (ف) مثله ۱ -  
**انگشت بدن‌دان نهادن** (ف) بمعنی  
تعجب -

**انگشت بر چشم نهاد** (ف) کنایت  
از قبول کردن بطوع و رغبت -

**انگشت بر حرف نهادن** (ف)  
بمعنی عیب کردن و نکته‌گیری -

**انگشت بر دهان نهادن** (ف)  
افسوس بر کاری و نیز اشارت بخاموشی  
است و کنایت از حیرت نیز -

**انگشت دشنام** (ف) بمعنی انگشت  
شهادت کذا فی المؤید غالباً تصحیف  
خواهد بود -

**انگشتره** (ف) لغتی است در انگشتوانه -  
**انگشت زرد** (ف) نام گیاهیست که  
آنها پنج انگشت نیز گویند -

**انگشت شکر** (ف) انگشت شهادت  
که عرب سبابه خوانندش -

**انگشت عروس** (ف) نام طعامی ۲ -

۱ - رک : انگشت بر دهان نهادن -

۲ - نام قسمی از حلوا - (برهان قاطع)

۳ - انگشتک - بکسر ثالث و فتح فوقانی و سکون کاف ؛ صمغ درخت  
انگدانرا گویند و به عربی حلتیت خوانند (برهان قاطع) بفتح اول و سکون نون  
و کسر کاف پارسی و سکون شبن منقوطة و فتح مشاة فوقانی بکاف زده ،  
صمغ درخت انگدان را گویند و به عربی حلتیت خوانند و بضم کاف پارسی  
تصغیر انگشت که از انگشت دیگر کوچک باشد و نیز گیرندگی سر انگشت  
که هندش چتکی خوانند - (هفت قلزم)

بافته باشند و گفته :

کشد بساط چمن از برای مجلس شاه  
بهر بهاری فراش باغ انگلیون  
و در فرهنگ بمعنی انجیل عیسی و  
کتاب مانی آورده و گفته که هر جا  
با نام عیسی و نصرانی و چلیپا و امثالهم  
مذکور باشد مراد انجیل باشد و  
هر جا نقش و نگار و تصویر مرقوم  
باشد مراد کتاب مانی است و در  
کشف المحجوب که تالیف علی بن  
عثمان جلالی که از کتب معتبره  
صوفیه است مسطور است که در  
هر چیزی که عجایب بسیار باشد  
یونانیان انگلیون گویند، چنانچه صحف  
وضع مانی را انگلیون گویند و در روم  
چیزی ساخته اند بر مثال رودی در  
در بیمارستان سخت عجیب و در هفته  
دو روز بیمارانش را آنجا برند و آنرا  
بنوازند تا بیماران بشنوند آنرا نیز  
انگلیون گویند، انتهی کلام و بخاطر  
ضعیف میرسد که آن ارغنون باشد  
(فرهنگ سروری) ۱ -

**انگشته** (ف) بفتح و همزه و کسر  
کاف پارسی، زرگر پر مایه، در  
تبختریست و مشهور و مزارع صاحب  
خدمتگاران -

**انگل** (ف) بضم کاف فارسی، گوی  
گریبان و تکمه، کلاه و بفتح الف  
و کاف، زائیده و ملازم شده، چنانکه  
بزرگی از جانب درویش خراسانی گفته،  
استاد :

من که در کوی بتان انگل شدم  
یکنظر دیدم ازان منهل شدم  
**انگلگون** (ف) بفتح و کاف هر دو  
متجانس پارسی مضموم، صفتهای خوب،  
کذا فی المؤید و بدین معنی ازون  
نیز گذشت -

**انگله** (ف) بفتح و ضم کاف پارسی،  
همان انگل مذکور -

**انگلیون** (ف) بفتح و کسر کاف پارسی،  
نقش و نام کتاب ترسایان :

که گرداند ملون کوه را چون روضه رضوان  
که گرداند منقش باغ را چون صحف انگلیون  
کتاب ترسایان باشد و شمس فخری  
بمعنی جامه آورده که از هفت رنگ

۱ - شکل مانوی مأخوذ از یونانی évaghghéliou (مژده و بشارت)  
(Vullers) ؛ در ترکی englion (جفری ۲۱-۲۲) - (حاشیه برهان از دکتر  
محمد معین)

انگور دشتی (ف) سگ پستان ۱ -  
 انگور صاحبی (ف) مثله ۲ -  
 انگور فخری (ف) نوعی از انگور  
 مخصوص شیراز -  
 انگور مار (ف) جنسی است از انگور  
 خرد خوشه ، چون پخته شود سرخ نماید ،  
 عرب آنرا عنب الحیه خوانند -  
 انگور مثقالی (ف) نوعی از انگور  
 مخصوص شیراز آنرا بشریا تشبیه کرده اند -  
 انگیکختن (ف) معروف و انشاء کردن  
 و کشیدن و دور کردن و برشوراندن  
 و جنبانیدن -  
 انگیس ۳ (ع) بکسر ، نام شکل  
 دوازدهم علم رمل ، در مؤید از  
 کتاب زناقی حکیم نقل کرده که هفتم  
 شکل است و آنرا منگوس نیز گویند -  
 انماط (ع) جمع نمط ، نوعی افگندن  
 بساط و نیز جمع گروهی که بر یک کار  
 باشند -

انماه (ع) بفتح همزه و ضم میم ،  
 سر انگشت -  
 انموزج (ع) بضم ، نمودار و مانند  
 و چاشنی معرب نمونه و قیل بفتح  
 و بحذف همزه نیز -  
 انوزاده (ف) بفتح و واو پارسی ،  
 شهزاده و وزیرزاده و بزرگ نسب -  
 انوشا (ف) بفتح و واو پارسی ،  
 مذهب گبران -  
 انوشه (ف) بفتح و واو پارسی ،  
 بادشاه نو و جوان ، چنانچه درین  
 بیت است از شاهنامه :  
 به بخت تو هر سرورست اند و شاد  
 انوشه کسی کش کند شاه یاد  
 [انوشه] رک : ابوشه -  
 انوشیروان (ف) همان نوشیروان  
 معروف ، بحذف یا نیز -  
 انویدن (ف) بواو پارسی ، بزاری  
 بانگ کردن -  
 انه (ت) بفتح تین ، مادر نسبی -

۱ - ساکنان هند لهسوره خوانند - (مؤید)

۲ - رک : انگور فخری -

۳ - انگیس ، نام شکل دوازدهم علم رمل کذا فی شرفنامه و در  
 کتاب رمل که تصنیف زناقیسست دران هفتم شکل انگیسست و این مشتق  
 است از انگس فرود افگندن و نگونسار کردن و این شکل را انگیس بدین  
 گویند که سرنگونست و هم از بهر آنکه در بعضی نسخ رمل بجای انگیس  
 منگوس مذکورست و شکل او این (≡) است -

انہماء (ع) جاسوسی یعنی باز نمود -  
 انہدام (ع) ویران شدن -  
 انہزام (ع) بزای معجمه ، شکست یافتن و گریختن -

انہمال (ع) فرو دویدن اشک -  
 انیخوا جملی (ع) یعنی خوابانید  
 شتر مرا ، مولوی جامی :

قد بدا مشہد مولای انیخوا جملی  
 کہ مشاہد شد از آن مشہد انوار جلی  
 انیران (ف) سوم روز از ماه ، ہمد  
 نیز چنانکہ در قطعہٴ مولف در ضمن اورمزد  
 گذشت صاحب مؤید بزای معجمه گفته  
 و بوزن عزیزان نقل کردہ -

انیز (ت) بکسر ، نام جانوری کہ او  
 را حواصل گویند -

انیس (ع) مونس و مالوف و نام  
 غلامی -

انیس الاعضا (ع) حکماء چشم را  
 گویند - صاحب مؤید گوید می باید  
 کہ بمعنی دل باشد و رئیس الاعضاء  
 بمعنی چشم و الحق کہ معقول و مناسب  
 میگوید -

انیسو (ف) نام داروی کہ در نون  
 میآید ۱ -

انیسون (ف) بفتح یکم و سوم  
 و کسر دوم ، تخم والان بزرگ ،  
 در مؤید است رازیانہٴ رومی و قیل  
 والان رومی -

انیند (ف) بفتح اول و نون اول  
 نیز و در تبختری است افگند بہمان  
 معنی - (ہمین)

او (ت) بفتح ، صید -  
 اواب (ع) بتشدید واو ، آنکہ  
 بہمہ چیزی رجوع بخدا آرد -

[اوارہ] رک : امارہ -

اواست (ت) بفتح ، فانید - در  
 مؤید است اولت بضم یکم و سوم  
 و بفتح دوم بمعنی مذکور -

اواقی (ع) جمع اوقیہ مذکور -  
 اوام (ع) بضم یکم و فتح دوم ،  
 سخت تشنگی و در محل کثرت شوق  
 نیز مستعمل است -

اوان (ع) ہمد ، وقت و زمان ، اما  
 بغیر مد محقق است -

اوانی (ع) جمع آنیہ ہمد و آنیہ جمع  
 اناء بکسر آوند آب -

اوبار (ف) بفتح ، خانہ و امر افگندن

بمعنی گاه ، نیز در مؤید معانی مذکور گفته و نیز گفته بفتح گاه دارد و بضم یکم و بفتح دوم شرم و در پارسی بمعنی او -

**اوتاد (ع)** جمع وتد بمعنی میخ و آن چهار تن که در چهار رکن عالم اند -

**اوتاغ (ت)** بفتح ، خرگاه -

**اوتاغه (ت)** بضم ، پری که بر سر مانند ، (همین) قاسم گاهی :

دل منه بر اوتاغه خود کام  
که پری بر سر کسان شد وام  
**اوتق<sup>۱</sup> (ت)** کشتی خرد -

**اوتل (ف)** نام میوه آویخته و در مؤید از دستور نقل کرده که درین تصحیف است زیرا چه باین معنی آونگ یافته شده است چنانچه گذشت ، بخاطر فاتر میرسد که این لغت دیگر است باین معنی کما لایخفی -

**اوتلو (ت)** بضم یکم و فتح دوم ، شرم ، در سکندریست الف و واو مفتوح و لام مضموم -

**اوج (ف)** معروف و هوا در مؤید است بتشدید واو مفتوح ، نام شعبه عشاق که آن پرده سرود است -

گویند اوبار بمعنی بیفکن و فروبرود و در مؤید است چیزی است که جانور زنده را فرو برد چون ماهی و زهر و آتش غالب ، مؤید معنی اول است این بیت :  
نگه کن کزین گونه شد کارشان  
که یکبار شد جای اوبار شان  
**اوباریدن (ف)** افگندن ، در سکندری  
**اورنیدن** نیز بدین معنی آورده -

**اوباش (ع)** در تاج است جماعت متفرقه و از اصناف مردم بی اصل ، در مؤید است مردم از هر جنس آمیخته و قیل مردم عوام و کمینه و مستعمل در محل قلندر و دیوانه و لوند بی پاک و بی سرو پا آمده ، در سکندریست با الف مدوده ، در حل لغاتست **اوخاش** بغیر زن ، **اوباش** بمعنی ناکسان -

**اوبتی (ت)** بوزن نویتی ، گاو -

**اوبرم (ت)** چنگ مطربان -

**اوبه (ت)** بضم ، آشپانه -

**اوپچی** بضم و واو و با و جیم هر سه فارسی ، مسلح -

**اوپر (ت)** ارزان و لرزان ، در مؤید است ارزن پخته -

**اوت (ت)** بواو پارسی ، آتش و



اور (ت) بفتح یکم و ضم دوم ،  
خرمنج ، در ابراهیمی است -

اوراجه (ع) معرب آواره بمعنی  
حساب -

اوردک و اوریک (ت) بضم  
یکم و کسر دوم ، مرغ آبی -

اورش (ت) بفتح ، جنگ و در  
ابراهیمی است بضم یکم و سوم -

اورق (ع) اسب سنجابی و در تاج  
است بمعنی شتر و کبوتر خاکستر گون -

اورکاج (ت) بفتح در مؤید است  
بضم یکم و فتح دوم ، خلق -

اورکوج (ت) بفتحین ، کوهان  
شتر ، در ابراهیمی است ارجج بضم

یکم و سوم به معنی مذکور -

اورکوج<sup>۳</sup> (ت) بضم یکم و سوم روزم  
اورم (ت) بفتح ، خانه و دیوار -

اورمز (ف) همان اورمزد که میآید  
و قیل بواو پارسی ، شاهنامه :

کهن بنده تو بود اورمز  
که تو چون شبانی جهانی چو بز

اوج (ت) بفتحین ، روزه و در  
مؤید است بضم یکم و فتح دوم کناره -

اوجار (ت) بضم ، بازار و در  
ابراهیمی است اوجر بمعنی مذکور -

اوجاریغ (ت) - بازاریان -

اوجک<sup>۱</sup> (ت) بضم ، بام -

اوجه (ت) - بضم و قیل بفتح ،  
پشت آدمی -

اوجی<sup>۲</sup> (ت) بجیم پارسی ، صیاد -

اوداج (ع) بفتح ، جمع و دج ،  
رگهای باریک که هموار بجنبند -

اودرکان (ت) بضم یکم و پنجم  
و کسر سوم ، میراننده -

اوداق (ت) بفتح ، ساق -

اودم (ت) محله -

اودن (ف) بوزن وزن ، هیزم<sup>۳</sup> -

اور (ف) بضم ، مشتی که بدان بزنند :

آنکس که کند خدمت آن پیر معظم  
جز اور بغرتاش دگر هیچ نیاید

اور (ف) بواو پارسی ، لغتی است

که در هور مذکور خواهد شد -

۱ - اوجک - (مؤید)

۲ - *auci*, Hunter (Hony).

۳ - اودن : See اودون ، اودون : See اوطون ، اوطون :

1. Fire-wood. 2. A log of fire-wood. 3. A cudgel. (J.W. Redhouse).

۴ - کوهان شتر کذا فی القیہ - (مؤید). (*Ūrāj*) (Redhouse). اوروج

در مؤید است فروزب و در فرهنگ  
بمعنی سیاهی است -

اورنیدن<sup>۱</sup> (ف) افگندن و فریب  
دادن شیر -

اورنگ (ف) بکاف پارسی ، تخت  
بلند و نام نوایی و لحنی که در ضمن  
سی جن مذکور خواهد شد و نام  
عاشق گلچهر، در شرح مخزن است -  
پهلوی تخت و ثریا نیز، در ابراهیمیست  
و همان افرنگ -

اورنگی (ف) منسوب باورنگ و نام  
نوایی و لحنی و موافق این معنی است  
بیت استاد :

چو ناقوسی و اورنگی زدی ساز  
شدی اورنگ چون ناقوس ز آواز  
[اوره] رک : ابرهه -

اوره فلک (ف) عرش، در مؤید  
ازادات و قنیه آواره فلک نقل کرده  
و بران بحث میکند که می باید اوره<sup>۲</sup>  
فلک باشد و من در فرهنگی نیز ،  
همچنین یافتم -

اوریا (ف) بضم ، نام مردی که  
داؤد علیه السلام او را با لشکر بجنگی  
فرستاده بود ، شهادت یافت ، زنش

اورمزد (ف) بضم بوزن کوردزد،  
ستاره ایست در آسمان هشتم که عرب  
آنرا مشتری و منجمان سعد اکبر و هند  
ورهسپت خوانند :

اوست بتائید خصال اورمزد  
قاضی ازان گشت براهل جهان  
و نیز نام پسر بهمن بن اسفندیار و اول روز  
از ماه و او را هورمز و هرمزد و ارمزد  
نیز گویند چنانچه اسامی سی روز ماه  
موافق حکیم پارس دفاتر اکبر شاه  
درین قطعه مولف مندرج است ، لمولفه :

اولاً اورمزد و دیگر بهمن و اردی بهشت  
بعد ازان شهریور و اسفند سرخور داد دان  
چون اسرداد و دگر دیپا درآمد در شمار  
آذر و آبان و خور آنگاه ماه تیر خوان  
گوش کن دیگر که آمد گوش نام دبیر  
هست تا این نصف مه مهر و سرشب بعد ازان

فرش و فروردی همی دان و دگر بهرام و رام  
باد دنیا دین و دین آرا و استاد آسمان  
بعد ازان زمیاد و مار اسفند ایران یادگیر  
از حکیم پارسی سی روز ماه ای نکته دان

اورمزد اردشیر (ف) با واو پارسی  
و رای اول و دوم موقوف، نام شهری -

اورمک (ت) آموختن -

اورمکال (ت) رنج -

اورند (ف) بفتح ، فریب و خداع ،

۱ - رک : اوباریدن -

۲ - ابره -

اوژندیدن (ف) بزای پارسی بمعنی  
شیر افگندن از همین است -

اوژول (ف) رک : اژول -

اوس (ع) گرگ و پدر قبیله ای  
از یمن و عطا دادن -

اوس (ف) بضم ، بزبان روم امیر  
و در ادات اسیر آورده بسین ، کذا  
فی المؤید -

اوساخ (ع) بفتح ، جمع وسخ بفتحین ،  
ریم -

اوستاذ (ف) همان استاد که در  
دال مهمله گذشت ، در مؤید الفضلاء  
گفته تعریب است -

اوستام (ف) بواو پارسی ، معتمد  
چنانکه درین بیت است از استاد :

مکن مردی کش بود کرم فام  
بد اندیش بشناسد از اوستام (همین)  
در حل لغاتست بمعنی لگام و هم در حل  
لغاتست اوستام بحذف واو ، ساخت  
مراکب -

اوستز<sup>۳</sup> (ت) بضم یکم و فتح دوم  
و کسر چهارم ، بی شرم -  
اوستمر (ت) نمی نماید -

را داؤد علیه السلام خواست تولد سلیمان  
علیه السلام ازوست - تاج مآثر :

بگریم همی در فراکش چنان  
که داؤد بر تربت اوریا

اوزات (ع) جمع اوزه ، بط و  
مرغ آبی و در اصطلاح اهل نغمه  
آنچه متولد از دو پرده شود -

اوزاغ (ع) جمع وزغه ، جانوریست  
مانند کریشه -

اوزاک (ت) رگ جان ۱ -

اوزت (ت) بفتح ، غول ، در مؤید  
است بضم یکم و سوم -

اوزچند (ف) با واو پارسی و زای  
معجمه موقوف ، نام مقامی -

اوزم (ت) بوزن موسم بزای پارسی ،  
انگور -

اوزمه (ت) توت -

اوزیش (ت) بفتح و قیل بضم ،  
جان و تن و سر -

اوژن (ف) بوزن مذکور<sup>۲</sup> افکننده  
چیزی چنانکه گویی مرد اوژن شیر  
اوژن یعنی افکننده شیر و مرد -

۱ - کرجان ۹ - (مؤید)

۲ - رک : اودن -

۳ - اوتسیز - (مؤید)

اوسل (ت) بضم یکم و کسر سوم ،  
پسر والی -

[اوسو] رک : اسو -

اوسه (ف) بفتح و ضم ، ربایش  
و بضم و باشین معجمه ، گیاهست که  
کمان گران بکار برند و آنرا کرغ نیز  
خوانند و بتازیش اشق -

اوش (ف) بواو پارسی ، نام شهری میان  
ماوراءالنهر و ترکستان که قطب الاقطاب  
خواجه قطب الدین دهلوی از آنجاست -

اوش (ت) بفتحین ، اسم غلام -

اوشر (ت) بضم ، بمعنی مینماید -

اوشنان (ت) آزاد -

اوشنگ (ف) بوزن و معنی اورنگ  
و در فرهنگ فخر قواس است بمعنی  
آوند در مؤید گفته که می باید این  
تصحیف باشد و در سکندری و شرفنامه  
است بمعنی آونگ مذکور -

[اوشه] رک : اوسه -

اوطار (ع) جمع وطر بفتحین ، حاجت -

اوعاد (ع) بفتح ، جمع وعده -

اوغا (ف) در مؤید است بمعنی باد -

اوغر (ف) بفتح یکم و سوم ،  
آنجایی که بادشاهان جمع شده باشند ،  
کذا فی السکندری ، و در مؤید است  
آنجا که باد بسیار بود -

اوغل (ت) بضم و فتح ، پسر -

اوقتان (ف) بواو پارسی ، همان افتان  
معروف -

اوفکا (ت) بضم ، شش -

اوقیه (ع) بفتح ، چهل درم سنگ ۱ -

اوقشلع (ت) در سکندریست بکسر

قاف و لام ، در مؤید است بضم یکم  
و سوم و پنجم ، هوشمند -

اوکدر (ت) بفتح یکم ، بمعنی مذکور  
در مؤید و ابراهیمست بمعنی یوم -

اوکر ۲ (ت) نرگاو و جیحون ، این

۱ - اوقیه چهل درم قال الجوهری و كذلك كان فيما مضى فاما اليوم فما  
يتعارفه الناس و يقدر عليه الاطباء فالأوقية استار و ثلثا استار اواقى ج - (صراح)  
چهل درم وزن اواقى جمع آن و در کنز نوشته که اوقیه بالضم مقدار  
ده درم و پنج سبع درم ای حصه هفتمین درم ، در حدیث بمعنی چهل درم -  
(فرهنگ آندراج)

An ounce, twelfth part of a rothl, weighing about 1½  
English ounce (Hana).

۲ - Ūkyuz, An on (Redhouse). اوکوز

اولدر (ت) بیاموز -

اولدی (ت) مرد -

اولق (ف) دیوانگی و برهنه -

اول قنوت (ف) وقت فجر که شافعی در آن وقت قنوت میخوانند -

اولک (ت) بضم ، مرده -

اولکو (ت) بفتح ترازو -

اولنج (ف) بوزن سوگند ، بضم همزه نیز ، نام میوه ایست که آنرا سگ انگور نیز خوانند - درسکندریست

که اندرون او لزج است ، در هند لمسوره گویند و در مؤید اورنج نیز بدین معنی نقل کرده و آن خطا است -

اول و آخر شده (ف) کنایت ازان سرور صلی الله علیه و سلم -

اول و آخر شده بر انبیا (ف) کنایت از خاتم پیغامبران است علیه الصلوات و السلام -

اولوالامر (ع) بادشاه و نیز صاحب امر -

اولی اجنحه (ع) بمعنی صاحبان بازو و این کنایت از فرشتگان -

اولین آیتی (ف) اول مخلوقات ، در مؤید است بمعنی آن سرور علیه السلام -

لفظ را باختلاف ایلدر و ایکدر بهمین معنی در باب رای مهمله نیز نوشته -

اوکنج (ت) بضم در تبختریست بوزن سوگند ، پشیمانی - مخفی نماند

که در تحفه السعادت این الفاظ در قطار ترکی آورده است و در شرفنامه و مؤید الفضلاء داخل الفاظ فارسی مگر لفظ احجاج والله اعلم و الیه الاحتیاج -

اوکوش و اوکش (ت) هر دو بمعنی دوست -

اولاد (ف) بضم واو پارسی ، نام دیویست که در راه هفتخوان که مذکور خواهد شد رستمش کشته و در تبختریست بضم ، نام پهلوانی که برستم هم نبرد گشته -

اول اردی بهشت (ف) یعنی حمل که آنرا بیساکه گویند و آن یکماه پیش از اردی بهشت و کمال بهار در آنست و آن سر سال شمسیت و این را سال جلالی نیز گویند و مؤید معنی است این بیت شیخ سعدی :

اول اردی بهشت ماه جلالی  
بلبل گوینده بر منابر قضبان

اول برج (ف) کنایت از حمل است -

اولین حروف (ف) الف و علم  
لدنی -

اولین نقش (ف) قضاء ازلی -

اوماج و اماج (ف) هر دو با  
الف مضموم و بواو و بغیر واو ، بمعنی  
مذکور و بمعنی آش آردیند که آنرا  
ریزه کنند مانند حلوای هریسه هندیان -

اون (ت) بضم ، ده عدد -

اونتارق (ت) فراموش -

اونکر (ت) پروین -

اونه کنی (ت) بفتح ، دایه -

اوی (ف) بواو پارسی ، همان او  
بزیدات یای -

اویج (ف) بضم یکم و فتح دوم ،  
الف ت و موانست -

اویس (ع) بضم یکم و فتح دوم ،  
نام ولی معروف بحذف همزه نیز ممدوح  
سلمان ساوجی و این مصغر اوس مذکور  
است -

اویغور (ت) خواب -

اویغوغ (ت) بیداری -

اویقن (ت) بیدار شو -

اویلک (ت) وقت پیشین ۱ -

اویه (ت) بفتح ، خواهر بزرگ -

اهار (ف) معروف ، اهل هند آنرا پان  
گویند و نیز بمعنی غذای نمک چنانچه  
آشام و جز آن ، شاهنامه :

بیا تا بکشتی پیاده شویم  
بخون خواهی آهار داده شویم  
درفشیدن تیغ الماس گون  
سنانهای آهار داده بخون

اهتر از (ع) جنبیدن -

اهتمام (ع) اندوهگین شدن و تیمار  
داشتن -

اهتوار (ع) هلاک شدن -

اهجاره (ف) مثله ۲ -

اهدار (ع) مباح گردانیدن و باطل  
ساختن خون و بذال معجمه ، بسیار گفتن -

اهذب (ع) بفتح یکم و سوم بذال  
معجمه ، مرد آراسته تر -

اهرم (ع) بضم رای سهمله جمع هرم ،  
نوعی از خیمه ها -

اهرن (ف) نام داماد قیصر روم ۳ -

اهرون (ف) نام حکیمی -

اهل (ع) باشندگان خانه و شایسته  
و سزاوار و تابع و در صراحت کسان  
خانه و بمعنی صاحب نیز آید -

اقامت نماید نقصان در عقل خود یابد  
مؤید معنی اول است این بیت:

نه دیر باید تا نزد تو خراج آرند  
ز مصر و کوفه و بغداد و بصره و اهواز  
اهوج (ع) دراز و ابله -

آهون (ع) آسان تر و در تاج است  
بمعنی روز دوشنبه ۳ -

ای (ت) بوزن طی، ماده، در تبخیرست  
بمد و تحقیق همچنین است چنانچه گذشت -  
ایا (ت) بفتح، کف دست -

ایا ایا (ف) هر دو الف مفتوح،  
بمعنی تعجب چنانکه هی هی -

ایادی (ع) جمع ایدی، نعمتها، در  
حل لغاتست ایدی جمع ید بمعنی دست  
و خیر و نعمت و قوت و ملک -

ایار (ف) بفتح، ماندن آفتاب در  
برج ثور، هندش چیت نامند، در مؤید  
گفت آخرین ماه از ربیع:

این همه اول آزار جهان افروز است  
باش تا خیمه زند دولت نیسان [و] ایار

اهلا (ع) بفتح، آسان مثل عرب  
است در مراجعت از سفر اهلاً و سهلاً  
یعنی خوب و آسان آمدی بی محنت -

اهلاک (ع) تلف ساختن -

اهل رنگ (ف) بکسر لام، خلق  
و اصحاب طمع و ریا و آرزو و اهل  
تمنا و اهل حلاوت و هوادار و اهل  
حشمت و اهل حيله و خیانت و ارباب  
شرم و خجالت و روشن و اندک مایه -

اهمال (ع) فرو گذاشتن -

اهمرا (ع) همان احمر بمعنی دوم،  
ازینجا معلوم میشود که تفاوت تعریب  
و تقریس خواهد بود والله اعلم بالصواب -

اهنود (ف) بفتح اول، روز ۲ از  
فروردین (همین)

اهواز (ف) بفتح، نام شهری و قیل  
ولایتی در ابراهیمیت گویند اهواز  
شهریست که هرکه در آن یک سال

۱ - اهمر بر وزن احمر، شغال را گویند و آن جانوریست مانند سگ لیکن  
از سگ کوچک تر گویند در عهد کسری بهم رسیده و پیش ازان نبود -  
(برهان قاطع)

۲ - *ahnava*d, Name of the first of the five days added  
to the Persian year, to make their twelve months of thirty  
days each, equal to a solar year (Johnson).

۳ - و نام مردی - (فرهنگ آند راج)

۴ - Month (Hony).

ایام (ع) بکسر و یای دو نقطه  
تحتانیه، دود -

ایام العجوز (ع) هفت روز اند  
سه روز آخر شباط ۲ و چهار روز از  
اول ماه آذر و در صراح است پنج روز  
بعد از زمهریر -

ایاوین (ع) جمع آن ۳ و ایوانات  
نیز آمده -

ایت (ت) در ابراهیمی است با یای  
فارسی، گوشت، در مؤید است بکسر،  
سرخاب و بیای فارسی گوشت و سگ -  
ایتگین (ت) بکاف فارسی، خداوند  
خانه و خانه دار و نام ترکان -

ایتگینی (ف) با کاف پارسی، خانه  
داری و خداوندی چنانکه در ایتگین  
گذشت -

ایتمیا (ع) بکسر بوزن کیمیا، بیائید  
شما دو کس -

ایشار (ع) بکسر، برگزیدن و بمعنی  
عطا و فیض نیز مستعمل است -

ایارده (ف) نام تفسیر زندک که کتاب  
مغانست و گویند تفسیر نسک است و  
آن نیز کتاب مغانست و نیز گویند  
از صحف منزل است و این دو معنی در  
شرفنامه و ابراهیمیست، استاد:

به بینم آخر روزی بکام دل خود را  
گهی ایارده خوانم شها گهی خورده  
(دقیقی)  
ایازا (ف) نام غلامی معروف و او را  
ایاس نیز گویند، چنانچه در محلس  
بمستشهد مذکور خواهد شد -

ایاس (ف) همان ایاز مذکور چنانچه  
در منطق الطیر است از شیخ عطار:  
گر تو مردی طالبی و حق شناس  
بندگی کردن بیاموز از ایاس  
ایاغ (ت) بفتح، کاسه و پیاله، ایاق  
نیز، خواجه حافظ:

بچمن خرام بنگر بر تخت گل که لاله  
بندیم شاه ماند که بکف ایاغ دارد  
ایاکو (ت) بفتح، پهلو -  
ایال (ع) سیاست راندن -  
ایالت (ع) یای دو نقطه، سیاست -

۱ - ابوالنجم ایاز بن ایماق از غلامان دربار سلطان محمود غزنوی  
و مورد عاطفت و محبت او بود و پس از مرگ محمود در ۴۲۱ م از پسرش  
امیر محمد اعراض و فرار کرد و در نیشاپور بمسعود غزنوی پیوست و هم  
در زمان این پادشاه امارت قصدار و کرمان یافت و در ۴۴۹ م وفات کرد -  
(دکتر محمد معین در برهان قاطع)

۲ - Shubāt, the Syriac month of February (Steingass).

۳ - رک: ایوان -



ایراث (ع) بکسر، وارث گردانیدن  
کسی را -

ایراد (ع) حاضر گردانیدن و وارد  
گردانیدن -

ایران (ف) نام ولایتی میان جیحون  
و فرات و در شرفنامه است ولایت  
خراسان و عراق و پارس و کرمان  
و اهواز و طبرستان و در اداست این  
طرف آب آمون که همیشه دار ملک  
ملوک عجم بود -

ایران (ت) بفتح، دوغ -

ایران دخت (ف) نام زنی تاجدار -  
ایرج (ف) بکسر یکم و سوم، نام  
پسر فریدون که والی ترکستان بود -

ایرسا (ف) بفتح یکم و سوم، بیخ سوسن -  
ایرمان (ف) خانه عاریتی و آنچه  
عاریت بود، در مکندریست بکسر بمعنی  
مذکور و دریغ و در حل لغاتست  
آنکه شخصی بیرضا جای زند یا کسی  
را بی رضای کسی در خانه فرود آرند -

[ایرمان] رک: ارمان -

ایرمانخانه (ت) این جهان و خانه  
عاریتی -

ایجاد (ع) بکسر، هست گردانیدن  
و توانگر ساختن -

ایجاز (ع) بکسر، روا کردن حاجت  
و بجم (همین) کوتاهی -

ایجال (ع) بکسر و بیای حطی  
و جیم، ترسانیدن و بیای ابجد و جیم  
بسنده کردن و بخای مهمله، در خلاب  
افگندن و بخای معجمه، بخیل یافتن -

ایچ (ف) بجم فارسی، بوزن و معنی  
هیچ، بفتح نیز، در قنیه بمعنی قلاب  
آهنین است -

ایچکو و اچاکو (ت) بکسر،  
شکبه -

ایحال (ع) (رک: ایجال) در  
خلاب افگندن -

ایدر (ف) بفتح و کسر و یای پارسی  
و دال مفتوح، اینجا و اینک و اکنون -  
ایدون (ف) بفتح، اکنون و این چنین  
و اینجا و قیل بکسر و بیای تازی نیز -

ایدی (ت) بفتح، خداوند -

ایذان (ع) بذال معجمه، آگاهانیدن -

ایر (ع) بفتح، آلت مرد -

ایر (ت) بکسر هرود -

۱ - لفظ مرکب با ایرمان که معنی آن حسرت و عاریت و خانه  
که معنی هست است - (مؤید)

ایشک (ت) بفتح ، خر -  
ایشی (ف) بکسر الف و شین معجمه ،  
اسمیست که در مدح زنان گویند چون  
بی بی چنانکه عبری سّتی گویند ، انوری  
گوید :

بنده ایشی دعائت میگوید  
بدعای شبت همیگوید  
کذا فی الفرهنگ سروری و کذا فی  
الرشیدی -

ایضاح (ع) روشن گردانیدن و نام  
کتابی -

ایغاغ ۳ (ف) غماز ، خواجه حافظ :  
زبان کشیده چو تیغی بسرزنش سوسن  
دهان کشاده شقایق چو مردم ایغاغ  
ایغال (ع) بغین معجمه ، زود رفتن  
و شتافتن -

ایغر (ت) بکسر یکم و سوم که  
غین معجمه است ، کشتن -

ایفاغ (ف) بفا ، بمعنی غنودن و  
معنی این دو ۵ لفظ سماعی است که

ایرن (ف) نام دیمهی از حدود ری ۱ -  
ایزد (ف) خدا ، صاحب سکندری گوید  
بیای پارسی مسموع است و بیست و  
پنجم روز ماه -

ایزراه (ف) بکسر ، آنکه فرود دیوار  
زه دارند در گچ کاری - بحذف یا نیز -  
ایس (ف) بفتح ، نام مردی بطل  
که در بطالت ضرب مثل است -

ایسا (ف) صحیفه های ابراهیم علیه  
السلام ۲ -

ایسوی (ف) بفتح ، نام ولایت -  
ایش (ف) جاسوسی کردار -  
ایش (ت) بکسر یکم و فتح دوم ،  
یار ۳ -

ایشاغ (ع) کم کردن بخشش را -  
ایشک (ت) بکسر یکم و فتح دوم ،  
آستانه در و الحال بکسر همزه و شین  
معجمه ، شنیده میشود - ایشک آغا گویند  
آنکه در خانه بادشاهان پاو سپارند -

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۲ - نام پیغمبر است از پیغمبران بنی اسرائیل - (برهان قاطع)

۳ - *esh, A fellow; a mate* (Redhouse). اش

۴ - ایقاغ - (پ) ایغاغ بدو غین معجمه که ایقاق با دو قاف نیز نویسند  
بترکی یا بمغولی تمام و سخن چمن و ساعی است - (حاشیه دیوان حافظ از  
محمد قزوینی و دکتر قاسم غنی)

۵ - رک : ایفاغ -

در بیت مذکور خوانند اما در فرهنگ آن دیوان دیده شد که بمعنی کوالیدن کودک است یعنی حرف زدن بوقت نوآموختن سخن -

**ایفده** (ف) بیای پارسی ، پیموده گویی و سبکسار و قیل بحذف یا و در تبختریت بوزن میکده ، استاد :

این ایفده سری بچه کار آمده ترا در یاب دانش و سخنی پیمده مگو  
**ایقاظ** (ع) بیدار شدن و در پی کسی رفتن -

**ایقاغ** (ف) غماز خواجه حافظ :

زبان کشیده چو تیغی بسوزنس سوسن دهان کشاده شقایق چو مردم ايقاغ  
**ایک** (ف) بیای پارسی ، نام شهری نزدیک شیراز که درو نارنج بغایت خوب می باشند ترکان رنجوری را گویند  
**ایکال** (ع) بیای دو نقطه\* تحتانی ، خورائیدن و سخن چینی کردن -

**ایکلک** (ت) بیمار -

**ایکه** (ع) بفتح و یای دو نقطه ، مرغزار -

**ایکی** (ت) بکسر ، خوش -

**ایل** (ت) بفتح ، فرزند و ولایت -

**ایلا** (ف) بکسر ، نام مبارز افراسیاب ، ترکان بجای لام دال خوانند -

**ایلاج** (ع) بکسر ، مثله **[ادراج]** و بمعنی دوم -

**ایلاق** (ف) نام شهرست و شجری و نشستگاه سلاطین در زمستان و قیل در تابستان و تحقیق آنست که نشستگاه زمستانست و نیز بیای حطی تحقیق شده چنانچه در مجلس ذکر خواهد یافت و قیلاق ضد آنست و این هر دو بزبان ترکان رود -

**ایلاول** (ف) بفتح ، نام کوهی است -  
**ایلخان** (ف) بوزن پیلان ، نام ممدوح شیخ سعدی رحمه الله -

**ایلدانه** (ف) بکسر ، الاجی -  
**ایلدر** (ت) در ابراهیمی است ایکدر ، آری و آنچنان و بضم لام نرگو و جیحون و در سکندری است بزای معجمه -

**ایلغار** (ت) بغین معجمه ، تاخت در سکندری در باب زای معجمه ذکر کرده است و آن خلاف مشهور است -  
**ایلق** (ت) کمانچه ۱ -

**ایلسک** (ت) آبادان جای و نیز بمعنی فریاد -

ایلندر (ت) نماز دیگر -

ایلول (ع) بفتح و ضم لام ، مدت ماندن آفتاب در برج سنبله و آن اول ماه زمستانست و آخرین ماه خریف ، اهل هند اسوج گویند -

ایله (ت) بفتح یکم و سوم ، چنان -

ایلیا (ف) بوزن کیمیا ، قبله پیشینیان و آن مسجدی است در شام که اورا بیت المقدس خوانند ، استاد : بدانکه ضحاک شد بادشاه همین خواند این خانه را ایلیا ، و نام پیغامبری و نیز نام شهری که اورا بنام آن پیغامبر خوانند و آن از جمله فتح کرده عمر خطابست و در حل لغاتست ایلیا بسه معنی آمده است : اول نام حضرت علی دوم بیت المقدس سوم ایلیا بن ملکا نام خضر -

ایمد (ف) بکسر و فتح ، آهنی که بدان زمین رانند ، هندش پهاله گویند - ایمر (ف) بفتح ، همان ایمد که در دال گذشت -

ایمن (ع) جانب راست و نام وادی که موسی علیه السلام در آن گوسپندان

چراندی ، بدین معنی خواجه حافظ :

شبان وادی ایمن گهی رسد بمراد که چنگاه دگر خدمت شعیب کند  
ایمن آباد (ف) جای امن ، اسکندرنامه : خردمند را خوبی از داد اوست  
پناه خدا ایمن آباد اوست  
[ایمنه] رک : آمنه -

ایمه (ف) بفتح ، بیهوده و یاوه و یافه مترادف اویند ، خاقانی :

ایمه مگو که آسمان اهل برون نمیدهد اهل چو نامد از عدم چیست خطای آسمان  
این (ع) بفتح ، بمعنی کجا و هر کجا -

این دایره دیرپای (ف) کنایت از دهر است -

اینگز (ف) بکاف پارسی ، بادشاه خوارزم در ابراهیمست -

این و آن (ف) کنایت از جهات روزگار و نیز از دنیا و آخرت و عبارت از شکر و نمک چنانکه عزیزی فرماید مصراع : این شکر است و آن نمک و اشارت بقریب و بعید ، مؤید معنی سوم است این بیت خواجه حافظ :

این که میگویند آن بهتر ز حسن یار ما این دارد و آن نیز هم

۱ - بدان آنکه ضحاک شد بادشا  
همیخواند این خانه را ایلیا

و موافق معنی اخیر است این رباعی لمولف :

فیضی هوس لاله رخانت تا کی  
رفتن پدر پیر مغانت تا کی  
تا چند کنی نامه اعمال سیه  
شد موی سفید این و آنت تا کی

ایوان (ع) بوزن کیوان ، در تاج  
است خانه پیش کشاده و بلند ، در  
مؤید است وقیل بر وزن دیوان صفه طاق  
و نشستگاه و در دستور بمعنی کوشک  
و سرا پرده مستور است ، لمولف :

بسان گردباد از غایت شوق  
چو فیهی کرد ایوان تو کردم

ایوان ماه (ف) آسمان ، دنیا -

ایوب خوزی (ف) وزیر امیر مسعود -

ایوره (ف) بکسر ، آراسته -

ایهام (ع) بگمان افکندن و نام  
صنعتی است از بدیع -

ایهقان (ع) بفتح و ضم ها ، جرجیر  
و آن تره ایست -

ایهم (ع) بیای حطی ، کوه دراز ،  
ایاهم جمع آن -



## باب الباء التازی

مشهور است و مسموع اوش است  
بضم واو تازی چنانکه گذشت -

باب (ع) در و نیز باب کتاب و  
در فارسی مختصر باباست چنانکه میآید  
و به معنی حق چنانکه در باب فلانی  
چنین واقع شد متضمن این معانی است  
سلمان :

در حق باب شما آمد علی بابها  
هر کجا فضلی ازین بابست در باب شماست  
بابا (ف) پدر و باب بحذف الف نیز  
چنانکه گذشت -

بابا شیخی (ف) نوعی از خرپزه -  
باب الخلاف (ع) آنکه درو خلاف  
را کنجایش نباشد -

باب السماء (ع) کهکشان بمعنی  
آسمان دره که گذشت -

باب الطاق (ع) در بزرگی که  
درونش طاق نهند چون درهای سلاطین -

با (ع) مرد بسیار شهوت و نیز حرفی  
است از حروف تهجی و در فارسی بمعنی  
مع آمد و برای مفارقه نیز چنانچه  
بازر و بی زر، کذا فی التبختری، و به  
معنی در ترجمه فی و به و باز و طعامی  
که شوربا بود، چنانکه گویند: دوغ  
باو شوربا -

بأثر (ع) بهمزه، هلاک شده -  
بآهن فسرده (ف) یعنی بآهنین  
بی هنری و بیدردی و سنگدلی و مرده  
دلی و معنی ترکیبی بآهن منجمد شده  
که زخم درو اثر نکند و نرمی ندارد -  
بآهن کشید (ف) یعنی در سلک کشید -

با اوش (ف) خوشه ای انگور که  
خرد بود و خیار بزرگ که برای تخم  
نگاه دارند و بواو پارسی، نام شهری  
غالباً این شهر دیگر است و الا آنچه

است و قیل و بابل میانه عالم چون مرکز  
پرکار است و در اداتست نام ولایتی  
که آن چاه در آنجاست و یونانیان مشتری  
را گویند و در ضمن نهماوند در باب  
نون مشروح و مذکور خواهد شد -

**بابلیه (ف)** هر دو بای تازی ،  
شرایبست منسوب ببابل و آن شهر است  
که نمرود لعین قصر عالی در آنجا ساخته  
بود چنانکه گویند بلندی آن قصر پنج  
هزار گز بود که با خدای خلیل مقابله  
نماید - بعد از اتمام قصر بادی سخت  
وزید ، او را از بیخ بر کند ، آواز  
مهیّب از افتادن او پدید آمد و زبان  
قوم که سریالی بود مبدل شد یعنی  
متغیر و مختلف شد چنانکه هر کس بزبانی  
سخن گفتی و هیچ کس زبان دیگری  
نمیدانست و هفتاد و دو زبان مختلف  
در عالم پدید آمد و وجه تسمیه او در  
حل لغات بدین گونه مسطور است -

[بابوره] رک : بوره -

**بابای کوهی (ف)** نام مردی -  
**بابر و فراخی (ف)** باخوشی و فراخی  
و تازه رویی -

**باب زن (ف)** بای دوم تازی موقوف  
و زای معجمه مفتوح ، آلت بریانی که  
او را سیخ کباب گویند ، بدین معنی  
معزی :

معلق است و گرفتار و عاجز و گردان  
دل عدوت ز پس کاندز و فریب و فن است  
گهی چو مرغ هوا و گهی چو مرغ بدام  
گهی چو مرغ قفس که چو مرغ باب زن است  
و موافق همین معنی است بیت تاج مآثر :

سر بابزن در سر و ران مرغ  
بن باب زن در کف دلبران

**بابک (ف)** نام پادشاه پارس پسر دختر  
او را اردشیر بابک گفتندی - در حل  
لغاتست بمعنی شکنجه کردن ! -

**بابل (ع)** بکسر سوم و همین صحیح  
است و قیل بضم چاه است معروف اما  
در بعضی اشعار اساتذہ هر دو واقع شده  
هم بقافیه مقابل و هم بقافیه بلبل و گویند  
بضم ، اعراف که میانه بهشت و دوزخ

۱ - بروزن ناوک ، بمعنی امین و استوار باشد - و پادشاه عظیم الشانی  
که اردشیر دختر زاده او بود و او را بدان سبب اردشیر بابکان گفتندی -  
و پرورنده و پدر را نیز گویند - و نوعی از فیروزه هم هست که آنرا شهر  
بابکی میگویند - و تصغیر باب هم هست چنانکه مامک تصغیر مام است و این  
تصغیر بجهت تعظیم است - (برهان قاطع)

و نام مردی ، در تبخترست بابر بضم  
بای ابجد یعنی مذکور -

بائمن (ت) سنگ وزن ۲ -

باتنگان (ف) آنکه در ترجمه  
بادنجان میآید -

باتوته (ف) بهر دو تای قرشت ،  
کوزه پر آب -

باج (ع) خراج و آنچه از زیر دست  
چیزی بگیرند بجای جیم زای فارسی نیز  
خوانند -

[باج خواه] رک : باژ خواه -

[باجنامه] رک : بارنامه -

باجیان (ف) صاحب باج و ستاننده  
آن و جمع باجی معروف -

باجیون و باسیون (ف) نام گیاهی  
است ۳ -

بابونج (ع) نام داروی که پارسی  
بابونه گویند -

بابونه (ف) شگوفه ، همدش کونیل  
خوانند و نیز نام گلی چنانکه در بابونج  
نیز گلشت و در ابراهیمیست سبزه ایست  
که کافوری نیز گویندش و بتازیش  
اقحوان ۱ نیز بمعنی اول -

بابی زبانی ساز (ف) یعنی از  
بیفایده خاموش شو -

با پادشه دست زد (ف) - بعدل  
و عمارت ممالک کوشید و قیل کبر کرد  
و با پادشاه برابری کرد و گرد بست یا  
بمعنی ملازمت او کرد -

باتر (ع) بکسر تا ، شمشیر بران ،  
بواتر جمع آن -

باتر (ف) بفتح تای قرشت ، کلنگ

۱ - *Chamomelum, Anthemis nobilis* نباتی است هر برگ ،  
گلش سفید است و گل وحشی آن کم پر دارد - نباتی است طبی و در  
زمینهای شنزار ایران میروید (فرهنگ روستائی ۲۲۹) گیاهی است معروف  
که آنرا اقحوان گویند و بابونج معرب آنست - بوییدن آن خواب آورد -  
اگر آب آنرا بگیرند و بر دو خصیه و ذکر بمالند قوت تمامی در مجامعت  
دهد ، و اگر در خانه بگسترند جمیع گزندگان بگیرزند ، و آنرا بهربی  
تفاح الارض خوانند - (برهان قاطع)

۲ - *the men, mina* بات منی or باتمن *batmān* بطمان  
(of trade). A weight that varies from two to eight oqas;  
*i.e.*, from  $5\frac{1}{2}$  to  $22\frac{1}{2}$  lbs. auoirdupois (Redhouse).

۳ - ترجمه کتاب مدارالافاضل - (نسخه خطی)



[باخوران] رک: باخوران -

باختر (ف) بمعنی مغرب و قیل مشرق  
در ادات گفته اول اصح است و قیل آفتاب  
در خاور همین نوع اختلاف است،  
مسکندر نامه:

چو خورشید سر بر زد از باختر  
سیاهی بغاور فرو برد سر  
باختو (ع) معرب پاخره ۲ بمعنی  
نشستگاه پیش در ۳، استاد:

چرخ را نثره فون والقلم است از مه نو  
کان همه سرخی در باختو آمیخته اند  
باخر (ع) بکسر خای معجمه، احمق -  
باخرز (ف) نام شهری و نام پرده‌ی  
سرود -

باخسه (ف) بالاخانه و خانه بی در  
و در مؤید است که راه غیر در برای  
آمدن خانه بود نیز گزاره چهار پهلوی  
و بای پارسی، عمارت گلبن و گویند  
رشته گلکار، شاهنامه:

یکی بتکده دید ساده بسنگ  
چهل باخسه هر یک از بیست لنگ

[باخل] رک: بخل -

[باخور] رک: باخور -

باحجت (ع) میان سرای بجهوه مثله -

باحفص و بو حفص (ع) ماکیان  
که بچه‌ها را زیر پر دارد - این لفظ  
در تازی بهمزه آمده و در پارسی بحذف  
آن -

باحفصان (ف) معلم صبیان و در  
مؤید است چون باحفص ماکیان  
است که بچه‌ها را زیر پر میدارد چنانچه  
در باحفص گذشت بنا بران او را باین  
معنی گفته باشد -

باحفصانه (ف) سخن بیجگانه -

باحور (ع) بجای مهمله برون عاشور،  
بخاریست که از زمین خیزد و در مؤید  
است سخت گرما و بخای معجمه نیز،  
و آن پانزده روزند که در تمام سال  
سخت گرم بوند، در صحاح است ۱ باحور  
مثل عاشور و عاشورا شدة الحر فی التمزور،  
کمال سپاهانی:

ز دمسردی حسودش چون خزالست  
ولی در دم تف با حور دارد  
جمال جاه تو چون لاله باد در نیسان  
دل حسود تو چون غنچه باد در باحور

- ۱ - و یوم با حوری علی غیر قیاس کانه منسوب الی باحور و با حوراء  
مثل عاشور و عاشوراء و هوشدة الحر فی تموز - (کتاب الصراح)
- ۲ - نشیمنی را گویند که پیش در خانه بسازند و بران نشسته پای  
بیاویزند - (فرهنگ آنند راج)
- ۳ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

باد آوله و باد آبله (ف) نام زحمتی  
است که او را باد لوت گویند ۳ -  
باد افراه (ف) عذاب و جزا و بدله -  
باد افزا (ف) به معنی پاداش -  
بادام (ف) میوه معروف و چاک  
گوش اسپ و مرکب نیز معروف،  
لمولف:

بود خال و دو زلفش دانه بادام  
دو چشمان سیاهش عین بادام  
بادام مست (ف) چشم شاهد -  
بادام دو مغز است (ف) کنایه از  
ترقیدگی است از غایت پری - انوری:  
بادام دو مغز است که از خنجر الماس  
تا داده لبش بوسه سراپای فسان را  
بادام کوهی (ف) همان بخزرک  
که خواهد آمد -

باخوران (ف) پانزده روز که در  
تمام سال گرم تر باشد، بحای مهمله  
نیز چنانچه در ضمن باحور بگذشت -  
باخه (ف) جانوری مشهور و او را  
سنگ پشت و کسه پشت و کشو نیز  
گویند و بتازیش کشف گویند و بزبان  
هند کچهوه خوانند -

[باد] رک: پاد -  
باد آور (ف) همان باد آورد که میاید -  
باد آورد (ف) گیاه است ۱ که بتازی  
شکاعی خوانند و هند دهمایه ۲ گویند  
و نام نوایی و نیز نام گنجی که قیصر  
روم از ترس پرویز بر کشتیها بار کرده  
پیشکش فرستاده بود، استاد فرماید:

چو باد از گنج باد آورد راندی  
بهر بادی لبش گنجی فشاندی

۱ - باد آور و باد آورد - خاری است که بوته آن در زمین ریگ و  
دامن کوهها بیشتر بود و ساقش بسطبری انگشت و قد آن بمقدار یک گز بود،  
اول که برگ بیرون آورد چون گیاهی باشد و آخر خار گردد و خارش انبوه  
و دراز و سفید باشد و گل او بنفش و سرخ و سفید، منجیک گوید:  
گر بگرد گنج باد آورد گردم فی المثل آن ز بختم خار باد آورد گردد در زمان  
و نام نوایی است از موسیقی و نام موضعی است نزدیک واسط لیکن اصح آنست  
که بادرایه موضعی است حوالی بغداد (فرهنگ رشیدی) Blessed-thistle  
(الفرائد الدریه) (S. Haim) Arabic thorn. Prickly artichoke  
A prickly plant or grass, *Hedysarum olhagi*  
or *Alhagi maurorum* on which cattle and camel browse,  
and of which *tattis* are made (Platts).

۲ - رک: ترجمه کتاب مدارالافاضل نسخه خطی -

۳ - بحر بی جدری خوانند (برهان قاطع) -

بادبان اخضر (ف) آسمان -

بادبان چرخ و نیل چرخ (ف)  
آسمان -

باد بر (ف) بکسر دال ، آن چوبیست  
که میان دیوار نهند تا نیفتد و بیای  
پارسی نیز -

باد برو باد فر (ف) بفتح فا ، یله  
بزرگ که بریسمان بندند و بسقف آویزند  
تا همه اهل مجلس را باد رسد و در  
ادات و مؤید و تبختر است باد فر فر  
بمعنی چوب تراشیده که بریسمان پیچیده  
گردانند هندیش لتو خوانند و در  
زنانگویاست هند پهری خوانند -

باد بر خاک قدم زد (ف) بمعنی  
خدمت بشر کنانید و قیل بکسر -  
باد برنگ (ف) همان برنگ مذکور  
بکسرتین -

باد پروت (ف) غرور و تکبر، لیلی  
مجنون :

شمعی که نه از تو نور گیرد  
از باد پروت خود بمیرد  
باد برین (ف) بادی که از سوی  
مغرب جهد و باد صبا، بزای معجمه

بادام نیم خواب (ف) کنایه از  
چشم شاهد است -

بادامه (ف) حریر مخطط و جامه  
ایست که پر از گلهای خرد خرد میدوزند  
و چیزی که کرم ابریشم درو بود  
و هندیش بوته گویند و در ابراهیمیست  
و تبختری و جنسی از ابریشم -

[بادامه قر] رک : بلايه قز -

بادام شگوفه فشان (ف) چشم  
گریان و اشک ریزان صاحب حسن -  
باد انجیر (ف) درختیست معروف  
که هند آنرا ارنند گویند ۱ -

باد انگیز (ف) نام گلیست که بر  
اطراف نبات او خارها باشد و او را از آن  
باد انگیز گویند که چون کشاورزان  
خواهند که دانه از گاه جدا کنند و باد  
بوزد مقداری ازین گل بر دشت ریزه کنند  
بی توقف باد وزیدن گیرد -

بادبان (ف) جامه دو تو دوخته و  
پیش و پس گریبان و نیز جامه ای که بر  
جهاز و کشتی بروی باد نهند ، انوری :  
آسمان در کشتی عمرم کند دایم دوکار  
گاه شادی بادبانی وقت انده لنگری

۱ - نوعی از درخت انجیر است که پیش از همه درختان میوه دهد  
و انجیر آن کاواک و پر باد میباشد - (برهان) رک : پید انجیر -

باد پيمودن (ف) کار بی نفع کردن  
و بی تحقیق -

باد خام (ف) علتی است اسپان را  
معروف -

باد خانه (ف) در تبخترست نام  
مقام بادرس و باد گذار و او را باد خون  
نیز گویند چنانکه گذشت -

باد خوار (ف) نام پرنده و او را  
باد خورک نیز گویند ۲ -

باد خوان (ف) جای باد گذار در  
بلندی و پستی بمعنی باد گیر ، کسائی :

عمر چگونه جهد از دست خلق  
باد چگونه جهد از باد خوان

[باد خورک] رک : باد خوار -

باد خن و باد خون (ف) بر وزن  
باز گون ، باد گذار و جای آن -

[باد خون] رک : باد خن -

[باد خون] رک : باد خانه -

باد دار (ف) بمعنی هیچ انگار -

باد داری در دست (ف) نیز به  
همین معنی ۳ -

نیز و در حل لغاتست بادی که از جانب  
بالا آید یعنی مشرق چه معنی برین  
بالاين باشد چنانکه خلد برین و بادی  
که از جانب قبله آید و آنرا باد  
فرودين خوانند و در ابراهيميست و آنرا  
باد فرودين نیز گویند و بتازيش  
دبور نامند -

[باد بزين] رک : باد برين -

باد پا (ف) در مؤيد است بمعنی باد پروا  
که میآید و نیز کنایه از اسب تیز  
رو و جز آن است - لمولفه :

نهادند آن عماري را به صد جوش  
به پشت باد پایان زمین نوش

[باد پر] رک : باد بر -

باد پروا (ف) بای دوم پارسی ،  
روزي که بروی باد نهند -

باد پس پشت (ف) باد دبور ضد  
صبا چنانکه گذشت -

باد پیش (ف) باد شرقی بتازيش  
قبول خوانند -

باد پيما (ف) بی حاصل و بیفائده -

۱ - قبله (پ و ل) -

۲ - باد خورک - مرغی است - سیاه و کوچک و او پیوسته در پرواز  
میشد - گویند غذای او باد است و اگر در جایی نشیند دیگر نتواند برخاست  
و بعضی گویند ابابیل همان است - (برهان قاطع)

۳ - رک : باد دست -

باد رو (ف) آنکه عرب آنرا  
باد روج<sup>۱</sup> و هند بابری گویند و قیل  
نام گیاهیست که بوی ترنج دارد و قیل  
نام شاه تره -

باد رو (ف) نوعی از خیار بتازیش  
باد روج خوانند -

باد روج (ع) معرب بادرو، در  
مؤید نقل است که این فارسی است  
بمعنی گل بوستان افروز و قیل تاج  
خروس است و در حقائق صاحب شرفنامه  
گویند که بوستان افروز همان تاج خروس  
است و در حقائق الاشیاء بذال معجمه  
یعنی شاه سپرغم است -

[باد روج بویه] رک: بادرون  
بویه -

باد روزه (ف) باو پارسی، جامه  
کهنه مستعمل عرب آنرا بذله خوانند  
و آنکه او را مدام بکار بسته باشند و  
در مؤید است بمعنی اول، باد روزه  
نیز و در تبختریسست و او را با روزه  
بحذف دال نیز گویند -

بادرون بویه و باد روج بویه  
(ف) گیاهیست برگها شکافته که از وی

باد در سر (ف) تکبر -

باد در کف (ف) بمعنی بی حاصل  
و تهیدست -

باد دست (ف) تهی و بی فائده و  
قیل در سخن بوستان:

ملاست کنان گفتشی ای باد دست  
بیک ره پریشیان مکن هر چه هست  
بادر (ف) سرخباد که آنرا بزبان  
هند پت خوانند -

بادرس (ف) همان باد غر که میآید -  
بادرم (ف) بیای تازی و ضم رای  
مهمله، بیهوده و کار نادیده و از کار باز  
مانده و در تبختریسست سوده و از کار مانده،  
موافق معنی اولست این بیت عنصری:

جنگ ایشان عجز گشت و سحرایشان بادر  
قول ایشان باز خورد آسیب شاه شهریار  
باد رنگ (ف) معروف و ترنج و در  
حل لغاتست بمعنی هلاک و رنج و در  
پنج بخشی موافق این است و در لغت  
طب است بویه شاه تره و در مؤید است  
باز رنگ بذال معجمه، ترنج و آن  
میوه ایست مشهور چنانکه میآید -

باد رنگین (ف) شعر و بیت -  
ازانست که بهات را که شاعر هندی  
است باد فروش گویند -

[بادژ کلم] رک : بادژ نام -

بادژ نام و بادژ وام ۱ (ف) بکسر  
دال و زای پارسی، سرخباد و صفرا که  
هندش پت خوانند -

[بادژ وام] رک : بادژ نام -

باد سار (ف) سبکسار و بمعنی  
باد گذار و سبکتر، فردوسی :

ستوده نباشد مر باد سار  
بدین داستان زد یکی هوشیار  
باد سخا (ف) دنیا و شخص و مردم -  
باد سر (ف) متکبر و بمعنی کبر و  
قیل بادیست که اسپ را میشود -

باد سران (ف) متکبران -

باد سره (ف) نام زحمتی است که  
اسپانرا میشود -

باد سلیمان (ف) دولت و عظمت  
او و آن بادی که بال لشکر فراهم آمده ۲ -  
باد سنج (ف) غافل و خام طبع و  
متکبر و آنکه خیالهای باطل و اندیشه‌های  
فاسد دارد -

باد سنجاب (ف) گیاهی است که  
آنها آفتاب پرست گویند - بتازی خیار

بوی ترنج می آید بعضی شاه تره نیز  
گویند -

بادریسه (ف) گرده چوبین با سوراخ  
از خیمه که درو ستون دارند تا برپا  
شود و چرم گرد که بر سر دوک،  
کنند بتازیش فلکه و هند چرمکه  
خوانند - بخاطر میرسد که چرمک  
است پی های خفی که هندیان بها  
خوانند -

باد ریه چشم (ف) شیطان و دجال  
و هر کوری که یک چشم باشد -

بادزن و بادیزن و بادویزن  
(ف) با و زاهر دو تازی، آنکه عرب  
او را مروحه خوانند و هند پنکها  
نامند -

بادزنه (ف) همان باد بزن مذکور -  
بادژ (ف) بکسر دال و زای پارسی،  
سرخباد که از غلبه‌ی خون و تلخه  
زاید و آن مرکبت از باد و دژ و دال  
اول محذوف است، کذا فی التبختریت -

[بادژ فام] رک : بادژ نام -

۱ - بادژ فام و بادژ کام و باد شقام و باد شکام و بادشنام و باد شوام  
نیز آمده (م - ب) با و او، بر وزن و معنی بادژ نام است که سرخی بسیاری  
مایل و کدورت و کبودی باشد که در روی مردم بهمیرسد - (برهان قاطع)  
۲ - آن بادی که بال لشکر بمنازل بودی (پ و ل) -

**بادغد** (ف) با دال موقوف، آنجایی که برای باد گذارند، در مؤید تصحیح نموده که آخرش راست نه دال و در شرفنامه است و آنرا **باد غرد** و **باد رس** نیز گویند و در تبختریت بمعنی مقامی که درو از هر جانب باد رسد، **باد غر** مقصور ازوست، شعر:

بسا خان و کاشانه و باد غرد  
بزیر اندرو شاد می لوش کرد  
**باد غر** (ف) بغین معجمه مفتوح، جای باد گذار و آن عمارت مخصوص است، مختصر **باد غرد** -

**[باد غرد]** رک: باد غر -

**[باد فر]** رک: باد بر -

**باد فراه** (ف) آنچه در **باد فر** مذکور شد -

**[باد فر فر]** رک: باد بر -

**باد فروردین** (ف) باد صبا و باد بهاری و باد غربی و باد فرودین نیز گویند، ع:

باد فروردینست کش خواند عرب ریح الدبور

**[باد فروش]** رک: باد رنگین -

**بادکش** (ف) بمعنی باد بزن و باد زن عرب آنرا مروحه و هند پنکها خوانند -

و بزبان هند **هلهل** خوانند کذا فی المؤید - مخفی نماند که خاصیت آفتابی در هلهل ظاهر نمیشود، والله اعلم -  
**باد سوار** (ف) اسپ تند -

**بادشاه چین** (ف) آفتاب و روز بجای چین اگر ختن گویند نیز بهمین معنی است -

**[بادشاه ختن]** رک: بادشاه چین -

**[باد شکام]** رک: بادژ نام -

**[باد شنام]** رک: بادژ نام -

**[باد شوام]** رک: بادژ نام -

**باد صبا** (ف) باد شرقی، در سکندریست که آن باد اکثر در شیراز است بغایت لطف دارد، چنانچه در ولایت هند باد دبور، در تاج است بادی که از پس پشت آید چون روی به قبله آری پس ازین میآید، کسانیکه طرف مکه اند باد غربی را صبا نامند، در مؤید است که صبا بادیست که از زیر عرش خیزد و در وقت صبح وزد -

**باد صولات** (ف) سبک حمله -

**باد عیسی** (ت) معجزه عیسی علیه السلام که از دم او مراد است -

**هلهل** *hulhul*. The medicinal plants *cleome viscosa*, etc., name of a small culinary herb which springs up in the rainy season (Platts).

السلام و آن معجزه ایست معروف -

باد مسیحا (ف) معجزه عیسی علیه السلام -

بادن (ع) جسم و تناور -

بادنجان (ع) معرب باتنگان که بزبان هندی بینگن گویند -

باد نوروز (ف) معروف و نیز نوای و لحنی -

باد نویس (ف) نام ولایتی -

باد و دم (ف) تکبر و فریب و خودستایی و مکر، فردوسی :

یکی نامه بنوشت با باد و دم  
که قیصر چرا کرد بر من ستم  
باد (ف) شرابی که درو سرمه اندازند  
و او بیهوشی آرد و در عرف شراب مطلق  
را نیز گویند و در مؤید است بمعنی پیاله  
بطریق مجاز، مؤید معنی اول است این  
بیت امیر خسرو :

لعل تو چون سرمه دهد در شراب  
کیست کزان باده نگردد خراب  
یعنی لب تو چون خط بدماند کیست  
که از شراب لعل تو مست و بیهوش  
نگردد و نیز چون سرمه را در شراب  
دهند بیهوشی می آرد -

بادها<sup>۲</sup> (ف) جمع باد و باده -

باد گزیده لب خورشید (ف) از

شرح مخزن منقول است یعنی باد صبح  
لب خورشید را گزیده باین معنی که  
وقت طلوع کرانه آفتاب باد می وزد  
گویا میگرد و هرگاه که کرانه خورشید  
را لب اعتبار کرد چون نیک طلوع  
شد از وزیدن باز ماند، صاحب مؤید  
گوید اولی آنست که گویند کرانه  
خورشید وقت طلوع بلب معشوق می ماند  
که سرخ است گویا باد صبا او را گزیده  
است که او عاشق صبح است از آنکه  
دران وقت میوزد و در ضمن باد گزیده  
لب خورشید را نیز میآید -

باد گزیده لب خورشید را  
(ف) بمعنی که باد وقت طلوع آفتاب  
از وزیدن باز ماند گوئی بگزیدن لب  
آفتاب مشغول شد کذا فی شرح المخزن -  
بادگیر (ف) روزی که برخ باد نهند،  
در تبخترست و بالاخانه‌ی تابستانی -

باد گیسو (ف) عظمت او -  
بادل (ف) شجاع و صاحب دل و  
نیز مبارز، هندی سورما -

باد مسیح (ف) دم عیسی علیه

۱ - قرآن السعدین (پ)

۲ - فقط پ دارد -



**باده پرست** (ف) می خواره بافراط -

**باده پیمای** (ف) شراب خواه و شراب خوار متضمن بر دو لفظ است این بیت خواجه حافظ :

چو با حبیب نشینی و بادیه پیمایی  
بیاد آر مجانب باد پیمای را  
**بادیه دیولاخ** (ف) دنیا و غرور -

**بادهرات** (ف) یعنی باد شمال مرغوب که مدت هفت و هشت ماه هر روز در هری بوزد و گویند آن خاص هرات است -  
**باد هرزه** (ف) افسونی که دزدان برای خواب بندی صاحب خانه خوانند و بمعنی سخن بیهوده و خلاف وعده -

**باد هرزه دزد** (ف) بمعنی دزدی که از ترس عسس تیر میزند -  
**باد هوا** (ف) وعده دروغ و سخن و سعی بیهوده و ناروا -

**بادی** (ع) آغاز کننده و پیاری معلوم و نیز بمعنی باش تو و این در حالت خطاب است چنانکه در غایت باد کذا فی المؤید -

**[بادی]** رک: بدی -

**باد یمانی** (ف) باد است که از جانب یمن آید و آن بغایت لطیف است و آنچه

در حدیث نفیس نبوی صلی الله علیه وسلم واقع شد :

”انی وجدت نفس الرحمن من جانب الیمن“، مراد از او ایس قرنی است و قیل همان باد یمانی و مصطلح سالکان عبارت از نفس روحانی است که یمن جانب راست را گویند و روح نیز طرف راست باشد و قیل باد بهاری کذا فی المؤید -

**بادیه** (ف) خرابی و پیدیه باماله نیز بمعنی جنگل و صحرا اطلاق کنند -  
**بادیه پیمای** (ف) سیاح و مردم بیابان گرد -

**بادیه غولدار** (ف) دنیا -  
**بازخ** (ع) بذال معجمه ، کوه بلند -  
**[بازرنگ]** رک: بادرنگ -  
**بازق** (ع) بذال معجمه ، باده که از شیرهی انگور باشد و اندک پخته -

**[بازل]** رک: بذول -

**بازله** (ع) زن سخی -

**بار** (ف) میوه و کرة و حمل و راه خواستن و تنگی جامه و جز آن و بزرگ چنانکه گویند بار خدایا و بار عام و گویند سلطان بار داد و ملاقات و در آمدن

۱ - باد هرزه - با زای هوز بروزن شاه پرده ، افسونی را گویند که دزدان بر صاحب کالا بدمند تا خواب گران برو مستولی شود - (برهان قاطع)

بر کسی و پر کردن آوند از طعام و شراب و جز آن و گویند صحنک بار کرد و پختن اشربه مکیفه چنانکه بار مکیفی و حاجت و بارنده چنانکه گویند خونبار و گرانی چنانکه دزد با بار گرفته و در حل لغاتست بمعنی محل و مکان چیزی چنانکه گویند رودبار و زنگبار موافق معنی گروه و حمل استاد فرماید:

طاعت بار فراق تو ندارد دل من رحم فرمای و خلاصی ده ازین بار مرا و بمعنی راه خواستن ، انوری :

ور ترا بار بود خدمت ما هم برسان مردمی کن، مکن انکار که این کار شماسست  
باران آذاری (ف) همان ابر آذاری که گذشت -

باران ریز (ف) آنچه پیش عمارت سازند تا آب باران فرو ریزد -

باران گریز (ف) بدین معنی ۱ نیز مسموع است و در تبخترست باران گریز غاری را گویند که راهگذریان از خوف باد و باران در وی خزند ، عرب آنرا ولجه خوانند -

بارانی (ف) پوشش علماء و مشایخ و جامه ای که هنگام باران بپوشند و در

تبخترست نام سلاحی ، استاد :

زگرد چند اسپانت ببندد آسمان دیده  
بروز تیر بارانش بپوشد کوه بارانی  
و نیز کلاهی از گلیم ، خواجه کرمانی :  
چرا باید که و امانی بملبوسی و ماکولی  
اگر مرد رهی بگذار بارانی و بورانی  
[باربد] رک - پارید -

باربک (ف) موافق معنی اول بک مذکور صاحب و امیر و بار بمعنی که در ضمن بار گذشت و قیل بدین معنی ترکی است -

بارج (ف) در تبخترست سگ انگور ۲ -  
بارح (ع) باد گرم و صیدی که از دست چپ درآید -

بار خدا (ف) بمعنی خدای بزرگ و خداوند و مولا و ممدوح را هم بدین معنی چنانکه درین بیت است از تاج مآثر :  
بزرگ بار خدایا تو آن شهی که جهان جز آن نکرد که شاهانه همت فرمود  
انوری :

عالم معبد که بر بار خدایان ملک است  
معبد دین آن به سزا بر ملکان بار خدا  
بار خدای (ف) خداوند و مولی و حق تعالی - شعرا ممدوح خود را بار خدا و بار خدایا نیز گویند چنانکه گذشت ،

۱ - رک : باران ریز -

۲ - بفتح ثالث و سکون جیم ، سگ انگور و آنرا بتازی غنب الثعلب

گویند - (برهان). Fon-Grapes, night-shade (Johnson).

بارزمان (ف) حوادث و جفای روزگار  
و امثال آن -

بارسین (ف) کدوی تلخ ۲ -

بارض (ع) گیاهی که اول برآید ۳ -

بارقه (ع) ابر با برق ، بورق  
جمع آن -

بارک (ف) بکسر رای مختصر بار یک،  
رودکی :

خلغیان خواهی و جماش چشم  
گرد سرین خواهی و بارک میان

بارکاب تو خاکست (ف) یعنی  
در سواری تو مطیع و رام است -

(این) بارگاه (ف) آسمان اول -

[بارگاه] رک : بارگه -

بارگرانی (ف) قماش و جزء آن -

بارگه و بارگاه (ف) نوعی از خیمه‌های  
مراتب سلاطین و جای بار ملوک و  
نیز بمعنی صفه بزرگ -

بارگی (ف) بکسر کف پارسی ، اسپ  
بارگیر و قدرت و مجال و بر اسپ مطلق  
نیز اطلاق کنند ، شاهنامه :

چو زینسان بچنگ آمده بارگی  
دل از غم برداخت یکبارگی

انوری :

ای بر اشراف دهر فرمان ده  
وی بر ابنای عصر بار خدای

بارخورد (ف) بمعنی در خورد و  
ملاقات کرد و بی نمکی کرد و بیوفائی  
نمود و بیمزگی کرد -

بارد (ع) آب سرد و باد پیوسته ،  
چند روز و سرد ۱ -

بارد آب (ف) در حل لغاتست سرد  
بادی که پیوسته جهد -

باردان (ف) برای مهمله ، آوند  
شراب و در قنیه آوند مطلقاً گفته  
که عرب آنرا وعاء خوانند - جوال  
و آن از هرچه باشد و خاقانی بجای آوند  
شراب استعمال کرده و در ابراهیمی  
بمعنی صراحی آورده -

بار دل (ف) اندوه دل و اندیشه ،  
روزگار -

بارز (ع) بکسر رای اول غیر منقوطة ،  
ظاهر در اصطلاح اهل سیاق جمع حساب  
که در خانه چهارم نویسند و او را  
بیرز نیز گویند -

۱ - فقط پ دارد -

۲ - کذا فی لغات الطب - (مؤید الفضلاء)

۳ - (الفراید الدریه) First shoot of a plant.

## [باروزه] رک: باد روزه -

باره (ف) اسب بارگی و حصاری ،

بدین معنی است شاهنامه :

بران باره کو باره انگيخته

سر کوتوال از دژ آويخته

و بمعنی مشهور شده و حجره بالا و شهر

و سوی و کُره و در ادات و ابراهیمیست

بر باره حجره بالای حجره و در مؤید است

بمعنی باب و حق چنانکه گویند در باره

فلانی بمعنی در باب فلانی و در حق

او و رشوت و بدین معنی بیای پارسی

نیز خوانند و قجه و در تبخترست بیای

پارسی نیز و شکسته و در مؤید است

بمعنی زاده نیز چنانکه شه پاره و مخدوم

پاره بمعنی شهزاده و مخدوم زاده -

باره نهم (ف) بیای تازی ، عرش -

باری (ع) نام خدای تعالی و راننده

قلم و بمعنی بیزار شونده از شریک -

باری (ت) دیوار حصار و از مؤید

بیای پارسی معلوم میشود چنانکه گفته

معروف و یکبار و گاهی و در ترکی بمعنی

مذکور -

باریا (ع) همان بوریا معروف که

از حصیر و مانند آن سازند -

بارگیر (ف) کاف پارسی ، اسب و

قتر و غیر آن که بجهت سواری عاریتی

دهند و در مؤید است بمعنی هودج که

آنها عماری گویند -

بارم (ت) هست یا نیست -

بارمان (ف) نام مردی - پهلوانی

تورانی -

بارنامه و باشنامه و باجنامه (ف)

را و شین و جیم هر سه موقوف ، لقب

نیک که بوی تفاخر کنند و نیز تفاخر

کردن و منت نهادن و در صراح امت

ترجمه پرنامه بیا و زای هر دو پارسی

یعنی لقب -

بارنب (ف) شبت و آن سبزه ایست

هندی سوی خوانند -

بارنگ و بوی (ف) باداب و داراب

و کروف و استعداد تمام ، فردوسی :

سوی شهر ایران نهادند روی

سپاهی بدان گونه بارنگ و بوی

بارو (ف) برای مهمله مضموم ، دیوار

حصار و آنها باره نیز گویند ، منصور

شیرازی :

بود نخست قدم پاسبان قدر ترا

فراز کنگره این هفت حصن نه بارو

۱ - باری - دیوار حصار کذا فی علمی (مؤید الفضلاء) در نسخهای

مؤید الفضلاء بیای پارسی بنظر نرسید -

باز (ع) جانور معروف، کذا فی المؤید  
و در نصاب ترجمه بازی آورده و همین  
صحیح است چنانکه در بای خطی مذکور  
خواهد شد - فارسیان گویند بمعنی دیگر  
و کشاده چنانکه گویند دیده باز است  
و فرود و بالا و دوری و فرق و دور دست  
چون فراز کنی و رجوع از چیزی و  
آوردن حکایت پیچا پیچ و فرشته و شراب  
و باج که از سوداگران گیرند و خراج  
که بتغلب نهند و بازنده و بباز و در حل  
لغاتست و از بن دست تا تر انگشت،  
موافق معنی اول خسرو دهلوی:

سیب است همان قدر که سیب است  
آیست همان قدر که آبی  
امروز اگر دهی تو مرغی  
فردا بخدا که باز یابی  
گویند شخص هفتاد و دو عدد سیب  
و سیزده مرغ آبی ارسال داشته بود -  
در جواب او این قطعه نوشت و باز  
بحساب جمل ده است [و سیب هفتاد  
و دو] -

باز (ف) بزای پارسی، باج و باز و  
دوش و یک بند انگشت و سوی -  
صاحب مؤید گوید لیکن تصحیح نشده  
که بازای کدامست -

بازار (ف) معروف و رواج و ارزش  
و شهرت چیزی و در مؤید است بمعنی  
سوی نیز -

بازار خماک (ف) آدمیان و عظمت  
بشر و رونق امور دنیوی و عقبی -

بازاریا (ف) تصغیر بازار است،  
چنانکه در خاتمه ضابطه الف مذکور  
خواهد شد -

باز افکن (ف) نوعی از کسوت  
عرب آنرا مقلب خوانند، کذا  
فی التبختری -

باز پس سپرم (ف) یعنی باز پس  
بروم -

[باز پیچ] رک: باز پیچ -

باز دار (ف) بزای پارسی، گذر بانان  
که در راه باز گیرند، بازبانش نیز گویند -  
باز دیده (ف) بمعنی باز نموده -

بازرگان و بازرگانان (ف) سوداگر  
و در ادات پرمایه زیاده کرده است -

[بازرگانان] رک: بازرگان -

باز سپید پر (ف) روز و آفتاب -

بازغ (ع) بکسر زای منقوطة، تابنده -

باز لاش (ت) زشتی کردا -

بازنجان دشتی (ف) نام گیاهست که آنرا اهل هند کتای بزرگ خوانند -

باز نیچ (ف) بجم پارسی، رسی که برو دختران نشینند و بازی کنند - بزبان هند پینگه گویند، واز نیچ بواو نیز آمده، در مؤید است باز پیچ مثله، در حل لغاتست و در اصفهان جنجیل خوانند، استاد:

امن و عذاب و استقامت در هوای ملک تو باد چون بازی گران بازی کنان بر باز نیچ ا باز و دادن (ف) یاری کردن و دادن - بازور (ف) رای اول معجمه مضموم، نام جادوگر لشکر ایران -

بازو کشاده (ف) نیاز مند -

[بازه] رک: پازه -

بازی (ع) بزای معجمه، باز که بدان شکار کنند و پیارسی معلوم -

بازیار (ف) بمعنی باز دار، سلمان:

باغ چون راغش خراب و دشت چون کشتش سراب زاغ آنرا باغبان و قاز آنرا بازیار و بمعنی کشتکار نیز آمده -

بازیچه (ف) مسخره و آنچه بدان

بازی کنند و هند کهلونا گویند جامی:

جامیا آخر زمان بازیچه طفلان شدی خود بگو پیرانه سراین عشق ورزیدن چه بود

بازیچه روم و رنگ (ف) بگاف

پارسی، مسخره ی روزگار و نیز بمعنی روزگار -

بازی روز (ف) حقه بازی و جوز بازی -

بازی شب (ف) چهره بازی و آتش بازی و بیرون آوردن صورتها -

بازیگر فلک (ف) فلک -

بازبان (ف) بزای پارسی، طایفه ای از ترکستان و باج ستانان -

باز خواه و باج خواه (ف) باج ستان و گذریان -

باز دان (ف) بزای پارسی، آوندیست که محصول سیم باج درو می اندازند -

باس (ع) بوزن ناس، بمعنی باک،

چنانچه گویند لا باس یعنی نیست باک و بسکون همزه قوت در جنگ و عذاب و ترس -

با سایه رکاب محمد بدار دست (ف) یعنی متابع و پیرو شرع محمد شو -

باسبوس (ف) روئیدگی که او را

مرزنگوش نیز گویند و بتازی اذن الفار چنانکه در الف گذشت -

باستار و بستار (ف) بفتح و کسر

بای لفظ دوم، تابع فلان کذا فی السکندری

اما در اداتست بستار استعمال او در اوصاف مجهوله آید، چنانکه فلان بستار و بستار بزیاده الف نیز۱ -

باستان (ف) بکسرین مهمله، کهن و قدیم، معزی:

شرع نپسدد که من نوشین روان خوانم ترا ورچه کس چون او نبود از خسروان باستان باس تو (ف) عهد دولت تو -

باسره (ف) بکسرین مهمله، زمین کشتزار، استاد:

گفتی بدو سه بار مرا باسره کارید این باسره بازی نه همی زود بکشتی باسقی (ع) دراز و افزون -

باسگ بجوال (ف) آنکه مردم بدخو همخانه باشد -

باسل (ع) دلاور و ترش رو و شیر، بواسل جمع آن -

باسلیق (ف) رگ پشت دست ۲ -

باموس (ف) بیخ گشنیز رومی -

باسه (ف) بسین مهمله، سیاه روی -  
باشامه (ف) سر پوش چنانکه چادر و دامن -

باش دار (ف) تصدیق کن -

باشرم (ف) زین آراسته -

باشگونگی (ف) هر دو کاف پارسی، باز گونگی و مغلوبی، کمال سپاهانی:

زین باشگونگی که ترا رسم و عادتست خود را چو با شکوه کنی رسم اولیاست

باشگونه (ف) بکاف پارسی، همان

بازگونه و قیل بسین مهمله بمعنی نخستین، کمال سپاهان:

کپی بگز کنی باشگونه بر سر تیغ  
کپی به نیزه بزخم اندر آگنی خفتان  
[باشنامه] رک: بارنامه

باشه\* فلاک (ف) آفتاب -

باطل (ع) ناحق -

باطن و بطون (ع) اندرون چیزی -

باع (ع) قولاج ۳ و عبارت از بزرگی

۱ - باستار و بیستار - از الفاظ متتابعه است همچو فلان و بهمان -  
و استعمالش در اوصاف مجهوله شایع باشد، همچنانکه گاهی فلان و بهمان را جدا جدا استعمال میکنند باستار و بیستار را نیز جدا جدا مذکور میسازند (برهان قاطع) در لهجه عامیانه بسیار (دکتر محمد معین)

The basilica, or middle artery of the arm. - ۲  
(Steingass).

A fathom; قولاج کردن, to measure with a fathom, - ۳  
to fathom (Steingass).

باغ پرستاره (ف) بضم بای پارسی ،  
بمعنی پر شکوفه و شکفته و پر گل -

باغچه (ف) باغ خرد ، شیخ سعدی :  
هرکرا باغچه ای هست به بستان نرود  
هرکه مجموع نشست است پریشان نرود  
باغ رفیع (ف) مثله ۲ -

باغ رنگین (ف) دنیا -

باغره (ف) بفتح غین معجمه ، نام  
زحمتی ۳ است که در بندگاه پیدا شود  
و زخمی که برگردن آید ، بیای پارسی  
نیز و در شرفنامه است آن زحمتی که از  
زحمت دیگر متولد شود و در مفصل  
و گلو مثل غلوله برآید چون دیر کشد  
پخته شده ریم برآید -

باغ سپید (ف) باغ خاص که صحن  
و دیوار آن سپید بود و این از قبیل  
یاقوت سپید است بمعنی باغ روشن یا  
سبب کثرت گلها سپید است ، کذا فی  
المؤید ، غالباً این معنی موافق باغات  
هندوستان گفته و الا در ولایت گل  
سرخ بسیار است و گویند در بردع باغیست  
که او را باغ سپید گویند چنانکه  
باغ ز اغان در هری -

و کرم و اگر فتح آخر اعتبار نمایند بمعنی  
فروخت باشد -

باعث (ع) انگیزنده و سبب و واسطه  
لمولفه :

نبودست بر قتل من یار باعث  
ولی یار را گشت اغیار باعث  
باعث لیل و نهار (ف) خدا و قیل  
آفتاب -

باعد (ع) خوار (همین) -

باعک ۱ (ع) احمق -

با عنانت هواست (ف) این هم در  
صفت اسپ است که چون او را عنان گزاری  
در هوا چون باد روانست - انوری :

تبارک الله ازان آب سیر و آتش نعل  
که با رکاب تو خاکست و با عنانت هواست  
[با عورا] رک : بلعم -

باغ (ع) معروف در مؤید است این  
لفظ در فصل عربی نوشته و نیز درو نقل  
کرده ، جائیکه انواع درختان میوه دار  
و گل دارد و ترکاری و جز آن بود بخلاف  
بوستان و گلستان و بمعنی بهشت نیز آید -

(این) باغ (ف) اشارت بدنیاست -

باغ ارم (ف) باغ شداد معروف -

باغ بدیع (ف) بهشت و بهشت هشتم -

۱ - یکسر عین مهمله و سکون کاف -

۲ - رک : باغ بدیع -

۳ - A wen (Steingass).



**باقل** (ع) کودک نشان ریش برآمده و نام مردی که باحمقی ضرب المثل شده باشد و در ابراهیمیست از جمال حسینی که آنمرد روزی آهوی پیازده درم خریده بخانه میبرد - شخصی در راه پرسید که بچندش خریدی - ده انگشت فراز نمود و بجای یازدهم زیان از دهن کشید - آن آهواز دستش رفت و گویند سخن بکاھلی و درماندگی و نیز یکی از اولاد خلفاء که گنگ بود -

**باقلا** (ع) از جمله حبوب است مانند روانس ۳ هندی -

**باقله** (ع) نام غله ایست و قیل همان باقلای مذکور و در سکندریست آنکه اهل هند او را ارھر گویند و در ابراهیمیست غله ایست که در هند نمیشود -

**باقلی** (ع) بشدید لام ، آنچه در باقلا گذشت -

**باغ سخا** (ف) دنیا و مرد سخی -  
**باغ شیرین** (ف) نام نوایی و لحنی که در سی لحن ذکر خواهد یافت -

**باغ قدس** (ف) بهشت -

**[باغنده]** رک : بلغنده -

**باغ وسیع** (ف) مثله ۱ -

**باغی** (ع) رو گردان -

**بافدم** (ف) بوزن صافدم ۲، مترادف عاقبت کار و انجام و فرجام و قیل بضم دال و در مؤید است بجای فا قاف نیز، رودکی :

گرچه هر روز اندکی برداردش

بافدم روزی پیاپی آردش

**بافگار** (ف) (ف) بفای موقوف و کاف پارسی ، بافنده -

**باق** (ف) در تبخیزیست بیای پارسی، پیراهی -

**[باقدم]** رک : بافدم -

**باقر** (ع) لقب محمد بن علی بن الحسین الشہید رضی الله عنه -

۱ - وک : باغ بدیع -

۲ - بهلوی  $pasom = amdom\ afdom$  یعنی آخرین، نهائی (یونکر ۹۹)

و بافدم مرکب است از : اقدم + ب اضافه - و ضبط بافدم را اسدی استخراج کرده است که در لغت فارس گوید : "بافدم عاقبت باشد، رودکی گوید : مکن خویشن از ره راست گم که خود را بدوزخ بری بافدم"

۳ -  $rawāns$ , A kind of bean (Platts).

سلمان :

خان و آب و خاکی و باکوه تا پیوسته ای  
خان و آب و خاک را پیوسته باکوه است جان  
بدانکه درین بیت مخاطب خانه\* ممدوح  
است که در باکو بود و رکنی ازان خانه  
باکوه پیوسته و نیز بکناره آب هم بود -  
با کوره (ع) بضم کاف ، میوه ای که  
اول رسد و در حل لغاتست که زود تر  
رسد و قیل نو باوه -

با کیرا (ف) همان اباغلس مذکور -  
باگل (ف) بکسر کاف پارسی ، آب  
شیر گرم مثل بلمکک که خواهد آمد -  
بال (ع) عظمت و عیش فراخ و دل  
و تن و کار و حال و ماهی بزرگ -  
فارسیان گویند بازو برای مردم و شهبیر  
برای مرغ ، سلمان :

شد است حلیه طاؤس روز فاخته رنگ  
کنون که رنگ حواصل گرفت بال غراب  
[بال] رک : بل -

بالا (ف) بیای تازی بچند معنی  
معروف ، واسپ که بتازیش فرس خوانند  
و هرچه آویخته بود کذا فی التحفه

باقلی (ف) همان باقلا که گذشت  
و در سکندریست نام گلی است که به  
احول نسبت کنندش و در ابراهیمیست  
همان غله و گل او را تعریف کرده اند -  
سلمان فرماید :

فرکس شوخ و گل باقلی امروز بیاغ  
چون دو چشم اند یکی اشهل و دیگر احوال  
[باک] رک : پاک -

با کر زمان (ف) بفتح سوم و چهارم ،  
عرش و شعرا آسمان را گویند ، اما از  
بیت دقیقی فهم میشود که لفظ کر زمان  
است با درو داخل نیست و لهذا در باب  
کاف نیز آورده اند ، دقیقی :

زحل با تیر و زهره با کر زمان  
همه حکمی بفرمان تو رانند  
با کره (ع) بکسر کاف ، زن نارسیده  
و قیل بمعنی بامداد -

با کند (ف) یاقوت ۱ -

با کو (ف) بواو پارسی ، نام شهری  
و نام قلعه\* بلند بالای کوه ، استاد :  
آمد آن خسرو خوبان جهان از باکو  
میخورد خون جهانی و ندارد باک او

- ۱ - آن جوهری است معروف و بیای فارسی هم آمده و ظن مؤلف اینست  
که بیای حطی باشد نه بیا و درین حرف برهان سهو کرده و آنرا یاکند و یاکنده  
نیز نوشته اند - (فرهنگ آنند راج)
- ۲ - باگل (چومادر) آف نیم گرم - (فرهنگ نوبهار) باگل (bagal)  
Lukewarm or tapid water. - (فرهنگ فارسی انگلیسی)

شاهنامه :

برپیچ بالای زرین ستام  
سر افراز ده موبد نیک نام  
و در سکندریست قد مردم بمعنی بالا  
اما بدین معنی بیای پارسی نشیده -

بالبوس (ف) ولایت قندهار -

بالش (ف) مسند و بالشت -

بالشچه (ف) بجیم پارسی، بالشت خرد -

بالش عالی (ف) بمعنی مسند عالی -

بالشک (ف) تصغیر بالش و آن

چیزیست که بر استخوان شکسته بندند ،

عرب آنرا جبیره خوانند - لام و شین

هر دو بفتح ، نیز در موبد است **بالشک**

بنون بمعنی مذکور و آنرا بالش خرد

نیز گویند و باز صاحب موبد اعتراض

میکند می باید این لفظ بی ثون باشد

یا بتای دو نقطه بالا که **تصغیر بالشت**

است -

و در تبختریت مختصر بالاد که مذکور

خواهد شد و این لفظ بهر دو با آمده

است چنانکه درین بیت فردوسی :

هزار اسب بالای زرین ستام  
فرستاد از لشکر خود تمام !

بالاد (ف) اسب کوتل ، بیای پارسی

نیز ، ا فرااوی :

مینهی پیرو سست پای شدم  
نتوان رفت راه بی پالاد

بالان (ف) بیای تازی ، دهلیز ،

عنصری :

فلک هر قلعه و هر باغ او را  
به پیروزی در افکنده است بنیان

یکی را سدّ ماجوج است دیوار  
یکی را روضه خلد است بالان

بالای (ف) (همین) اسب و افصح بیای

پارسی - باره و بارگی مترادف اویند ،

کذا فی حل اللغات و در شرفنامه

است اسب و نیز اسب کوتل و بیفزا

و صاف کن و بمعنی فاعل نیز ،

۱ - پالاد - (مرکب از پای و لاد) پاله - پالاده - اسب پالانی (اوبهی)

جنیت باشد و پالانی همچنین (صحاح الفرس) جنیت را گویند که اسب کوتل

باشد و آن اسبی است که پیشا پیش امراء و سلاطین برند و اسب پالانی را نیز

گفته اند (برهان) - جنیت (فرهنگ اسدی نسخه آقای نخجوانی) مطلق اسب -

اسب نوبتی - و بعضی مطلق مرکوب را گفته اند - لیکن از اشعار خصوص اسب

مفهوم میشود و اگر جنیت از بعضی ابیات مفهوم میشود بقرینه مقام خواهد بود

(رشیدی) نرم دار (بنقل از لغت نامه) برون آباد بدال مهمله اسب جنیت

را گویند که اسب کوتل باشد و آن اسبی است که پیشا پیش امراء و

سلاطین برند و اسب پالانی را نیز گفته اند - (فرهنگ آند راج)

تواند پرید و در اداتست پالوانه و پالوانه هر دو بیای پارسی چیزست مانند کفگیر حلوائیان چنانکه گذشت و قیل پالوانه شراب و در تبخترست بیای پارسی، مرغکیست ضعیف که مذکور شد، استاد:

آب و آتش بهم پیامیزد  
پالوانه ز خاک بگریزد

[بالوايه] رک: پالوايه -

بالوس (ف) کافور مغشوش - در مؤید  
بواو عطف آورده بدو معنی کافور و  
مغشوش و بیای پارسی نیز و قیل بشین  
معجمه، مؤید معنی اول است این بیت  
استاد:

کافور تو بالوس شد و مشک همه پاک  
آلودگیت در همه ایام نشد پاک  
بالوش (ف) همان که در سین  
مهمله گذشت و قیل با و واو هر دو  
پارسی -

بالوعه (ع) بضم لام، آرایش و  
جای شستن و در مؤید است جای ریختن  
آب در خمار خانه و در حل لغاتست  
چاهی میانه سرای و آنچه از کتب فقه  
چنانچه شرح وقایه و غیر آن معلوم  
میشود حوضچه خرد که نزدیک آنها  
باشد بزبان هند چاهلا گویند -

بالغ (ع) بکسر لام، معروف و چیزی  
بغایت نیکو و رسنده و مصطلح اهل  
شرع که بآن معروفست آنکه مرد احتلام  
بیند و یا زن حیض و حامله گردد و  
در سکندریست قدحی که از شاخ گاو  
و یا از چوب سازند بفتح لام و بیای  
پارسی نیز، نام ولایتی جانب شمال،  
و در حل لغاتست بیای پارسی و ضم  
لام، طاس چوبین که بدان شراب خورند  
و در اداتست بدین معنی بیای پارسی  
و کسر لام و بدین معنی اخیره پارسی  
است، عمار:

با جنگ سعدیانه و با بالغ و کتاب  
آمد بحال چاکر خود خواجه با صواب

[بالکانه] رک: پالکانه (ح) -

[بالکانه] رک: پالکانه -

بالو (ف) بیای تازی، ازخ که  
هند آنرا مسه خوانند و بیای فارسی  
نیز، استاد:

ای عشق ز من دور که بردل همه رنجی  
چون بر زبر چشم یکی محکم بالو  
بالوانه (ف) در حل لغاتست بای  
تازی، نام مرغیست سیاه و سپید مقدار  
کنجشک کوتاه پای که بر درخت و  
دیوار نشیند و اگر بر زمین نشیند بدشواری

**بام بدیع** (ف) عرش عظیم و آسمان  
و قصر هامان وزیر فرعون -

**بام بلند** (ف) عرش و هر آسمان  
و نیز کنایه از قصر هامان ۲ -

**بام بنشست** (ف) بمعنی بام افتاد -  
**بام چشم** (ف) پلک چشم عرب آنرا  
جفن خوانند -

**بام خضر** ۱ (ف) آسمان -  
**بامدادین** (ف) فجر و ظهر -  
**بام زحل** (ف) هفتم فلک -  
**بام زمانه** (ف) آسمان و قیل آسمان  
و دنیا -

**بامس** (ف) پای بند و پای بسته چیزی  
بسیبی بغیر بند ، بکسر میم نیز ، دقیقی :  
خدا یگانا بامس بشهر پیگانه  
برون ازین نتواند نشست دستوری ۳  
**بام فراخ** (ف) عرش و قیل هر  
آسمان -

**بام کشاده رواق** (ف) فلک -

**بالله معتصم** (ف) نام یکی از خلفای  
عرب ۱ اما معروف بتقدیم معتصم است -

**باله** (ف) نام گیاهست که بیخ  
او کثر باشد و پرو مویهای خرد بود -

**بالید** (ف) افزود و صاف کرد و در  
زبان مردم بمعنی تفحص کرد نیز آمده  
اما در زبان قلم کم واقع شده -

**بالین** (ف) معروف و نیز اندام طرف  
بالا ، بدین معنی شیخ نظامی :

گیا بینی از خاکم انگیخته  
سربن سوده بالین فروریخته  
**بام** (ف) معروف و بامداد و نیز رود  
سطبر که بتازیش بم خوانند چنانکه  
خواهد آمد ، مشتمل این معانی خواجو  
کرمانی :

بسوز ناله زارم ز عشاق  
نوایی زیر و بامی بر نیاید  
چو سرو است آنکه بام اوست لیکن  
سهی سروی بیامی بر نیاید  
چو آن بدر منیر از گوشه بام  
شه انجم بیامی بر نیاید

۱ - عباسیه (پ) -

۲ - نام برادر ابراهیم علیه السلام بود در وقت سوزانیدن اصنام و  
بتنها سوخته شد و نام وزیر فرعون هم بود - (فرهنگ آند راج)

۳ - بامس - بفتح ثالث و سکون سین بی نقطه ، شخصی را گویند که از  
بودن شهری و دیاری که غیر وطن او باشد دلگیر شده و بتنگ آمده باشد  
و بنا بر مانعی نتواند از آنجا بجای دیگر رفت و کسی را نیز گویند که در  
وطن پای بند و عاجز شده باشد و در نهایت عسرت و پیریشانی گذارد ، و باین  
دو معنی بضم ثالث هم بنظر آمده است و با بای فارسی هم گفته اند -  
(برهان قاطع)

بام مسیح (ف) فلک چهارم -

بام نهم (ف) مثله ۱ -

بام وسیع (ف) عرش و هر فلکی -

[بامه] رک : یلمه -

بامیان (ف) نام شهری از زمین توران

که اهل آنرا بغلط نویسی و زشت خطی

نسبت کنند -

بان (ع) نوعی از درخت و در مؤید

و ابراهیمست درخت سمنجنه و نیز در

مؤید است درختی است مانند سرو ۲ و قیل

خوشبویی است سوختنی ۳ فارسیان بمعنی

خداوند در آخر کلمه آرند چنانچه

جهان بان و مرزبان ۴ و در حل لغاتست

درختی خوش قد و در جای دیگر آورده

درختی است که گل و برگ او خوشبو

باشد و عجم آنرا بید مشک خوانند و در

تبختریست درخت خوشبویی که از وی

روغن چکانند و آنرا عرب دهن البان

گویند و آن نوعی از عطر است ، انوری :

آهو بسر سبزه مگر نافه بینداخت

کز خاک چمن آب شده عنبر و بان را

بان (ت) مست ۵ -

بانخچه (ف) ژاله ۶ -

بانگ بر ابلق زند (ف) یعنی روزگار

و زمانه زجر کند -

بانگ روا رو (ف) دم صور و آن

بانگی که پیش پادشاهان وقت سواری

زند -

بانگ زدن (ف) معروف و در شرح

مخزن است باز داشتن از چیزی و راندن

کسی -

۱ - رک : باره نهم -

۲ - نام درختی است که ثمر آنرا حب البان خوانند و در فارسی تخم غالیه

گویند و آن مانند پسته میباشد لیکن زود میشکند و عربان فستق الهاویه خوانند -

(برهان)

مأخوذ از هندی بهن behan بقول ابوحنیفه و دیستوریدس درخت بان

بائیل مشرقی Tamaris d'Orient و بلند و مرتفع است و چوب آن نرم

و شاخه های وی سبز و لطیف است - (دائرة المعارف اسلام)

۳ - و بمعنی لادن هم هست و آن نوعی از عنبر و مشمومات باشد که

عربی حصین البان گویند - و مشک بید را نیز گفته اند - (برهان قاطع)

۴ - صاحب و خداوند و بزرگ را نیز گویند (برهان) در پهلوی pān

در اوستا و سانسکریت pāna بمعنی محافظ و نگهبان میباشد -

۵ - مؤید الفضلاء -

۶ - ترجمه کتاب مدار الافاضل - (نسخه خطی)

بانگ هاون (ف) آوازه دین محمدی

و علم شریعت -

بانو (ف) عروس خانه و در مؤید

است بمعنی آوند آب نیز استعمال یافته -

بانوا (ف) معروف ، و نام مردی که

بعد از بی نوائی توانگر شده بود -

بانوی مشرق (ف) آفتاب -

بانوی مصر (ف) زلیخا -

باور (ف) بوزن خاور، استوار و راست -

باورچ<sup>۱</sup> (ت) بچیم فارسی، جاشنی گیر

و مطبخی و او را باورچی نیز گویند -

[باورچی] رک: باورچ -

باورد (ف) بوزن ناکرد، نام شهری

از بلاد خراسان که زه باوردی باو منسوب

است ۲-

باو هم امکان ندارد قرار (ف)

یعنی صبر من باو هم ممکن نیست که

قرار آید (همین) -

باه (ف) شهوت و پشت پیری، تاج مآثر:

ز عکس آتش تیغ ز بیم بگریزد

بسان زیبی ز اصلا ب دشمنان تو باه

باها (ف) نوعی از طعام -

باهار (ف) باردان و آن آوندیست

که بتازیش وعاء خوانند -

[باهم] رک: بهم -

باهو (ف) بیای تازی، چوب دستی

که شبانان و مسافران دارند -

بایجان (ف) نام ولایتی است که او

را آذربایجان<sup>۳</sup> نیز گویند چنانچه گذشت -

بایست (ف) بکسر یا، حاجت و نیاز

و به معنی چنانکه می باید -

بایسک (ف) نام مردی -

بایک (ت) چغز -

[بیتک] رک: بیتک -

ببر (ف) بوزن صبر، درنده ایست

معروف و نوعی از شیر، در ابراهیمپست

دشمن شیر و آنرا ببر بیان نیز گویند،

تاج مآثر:

به پشتی چو باد و به بالا چو ابر

شناور چو ماغ و دلاور چو ببر

ببران (ف) جمع ببر مذکور -

۱ - برای این لفظ بغیر 'یا' شاهی یافته نشد -

۲ - باورد - بفتح واو و سکون را و دال مهملتین - نام بلده ایست در

خراسان - گویند کیکاؤس زمینی به باورد بن گودرز باقطاع مقرر فرموده بود -

او این شهر را در آن زمین بنا نمود و بنام خود کرد (فرهنگ آنند راج)

نام شهری در خراسان که ابیورد هم گویند (ورد، گرد بمعنی شهر است -

(فرهنگ شاهنامه)

۳ - آذربایجان (پ) -

ز خفتان ز جوشن فزون داندش  
همی نام ببر بیان خواندش  
و موافق معنی دده است این بیت  
همای همایون :

به پیچید بر خویش و برزد عنان  
بفرید مانند ببر بیان  
ببر تنگ کشید (ف) یعنی محکم در  
کنار گرفت -

ببروج (ف) بفتح همان استرنگ  
که در الف گذشت و بعضی بیای دو نقطه  
نیز آورده اند، خاقانی :

بسی نماند که ببروج در زمین ختن  
سخن سرای شود چون درخت در و قواق  
ببغا (ف) به فتح تین و سکون بای  
دوم نیز، نام نوایی ۲ -

ببوی آنک (ف) بطمع و بامید آنکه -  
ببوی نفس مکن جان (ف) یعنی  
جان را طامع و تابع نفس مکن -

بپا گنم (ف) بفتح بای اول تازی  
و دوم فارسی و فتح کاف پارسی، بمعنی  
پرکنم و انپاشته گردانم -

بپای (ف) در سکندریست بضم بای

ببر بیان (ف) بفتح بای اول و سکون  
دوم، نام قبای رستم دستان و گویند  
دیای منقش بومی که هر زمان برنگی  
نماید چنانچه در بوم مرقوم شد، فردوسی  
گوید مرغیست مانند سیمرغ که ماواش  
در کوه قافست و گذر او در کوه البرز  
بود - رستم او را در کوه شام کشته  
و از چرم او جوشن و خفتان ساخت و نوعی  
از شیر و قیل دده ایست غالب از شیر  
و قیل پلنگ و صاحب مؤید لفظ بیان  
جدا هم آورده و بهمین معنی گفته و در  
ابراهیمیست نام دده دشمن شیر او را بیان  
نیز گویند و بتازیش ببر و نیز نام خفتان  
چرمین که رستم هنگام جنگ پوشیدی  
و درو نیزه و تیغ کار نکردی و در آتش  
نسوختی و در آب غرق نشدی، فردوسی :

یکی درع خواهم ز ببر بیان  
که از آب و آتش نباشد زیان  
نه تیر و نه نیزه گذار آیدش  
برو هیچ زخمی نکار آیدش

۱ - مردم گیاه باشد و آن گیاهی است مانند مردم نگونسار بود و ریشه  
آن بجای موی سر باشد نر و ماده بهم در آمیخته و دستها در گردن یکدیگر  
کرده و پایها درهم محکم نموده - گویند هر کس که آن گیاه را بکند هلاک  
میشود ..... و بتازی ببروج الصنم خوانند - (فرهنگ آند زاج)

۲ - (ببغا) و گاه بای دوم را مشدد آرند، طوطی سبز پر - (منتهی الارب)  
و ببغا (چو فردا) طوطی و یا مرغیست دیگر - (نوبهار) و در برهان ببغا -  
(به بای دوم فارسی) بمعنی طوطی آورده و در لغت فارس ببغا بمعنی طوطک  
خوانده اند -



یکی کمند مسلسل بگسوان بگشا  
هزار بندی در مانده زان دو زلف بتا  
بتاب (ع) بفتح و تشدید ، نوعی از  
طعام که برنج و دوغ و یخ یکجا سازند  
و در سکندریست بوزن سنجاب و آنرا  
بهط نیز گویند ، در صراح است بهط  
طعامی است که از برنج و آب باشد -

[بتانچ] رک : بتانچ -

بتاییدن (ف) بگذاشتن چنانچه در  
ضمن تا نیز گذشت -

بتخ (ف) کتاب مغان و قیل صحف  
ابراهیم علیه السلام و گویند تفسیر زند ۳ -

بتخاک (ف) بضم ، نام وضعیست  
نزدیک کابل -

بتخاله (ف) پیسی که بر روی برآید  
و در ابراهیمی است و او را بتخاله نیز  
گویند و صاحب مؤید گوید که درین  
تصحیف جاری است و الحق چنین است  
و او را که در بای ابجد نویسند خطاست -

بترجای (ف) کون آنکه بتازیش  
دبر خوانند و معنی ترکیبی جای بد تر  
کذا فی المؤید -

اول تازی و بفتح بای پارسی دوم ،  
باش و بمان -

پپای فلک بسته (ف) اسیر فلک شده -  
پپتک (ف) وزن خشتک و بای دوم  
پارسی است و در ابراهیمیست هر دو با  
و کاف فارسی نیز و در اداتست هر دو  
با و کاف تازی ، پاره‌ی از خوشه‌ی انگور ۱ -

[پبغا] رک : پبغا -

بت (ع) بفتح ، بمعنی قطع است و چون  
الف و لام برو در آرند البته گویند و در  
مؤید است نوعی از جامه‌ها و جامه ناشسته  
و در شرفنامه است آهار جولاهه ، در  
تبختریست برنج پخته و آهار جولاهه  
و بدین معنی تفریس است و در حل  
لغات است بمعنی گلیم نیز و بضم صوری  
از چوب و سنگ و نیز صورت نگاشته  
و بدین معنی نیز فارسی است ۲ -

بتا (ف) بکسر ، بگذار و به فتح  
و تشدید ، نام طعامی که بتازیش بتات  
خوانند و بتازی بمعنی قطعاً - استاد :

۱ - بیتک (مؤید الفضلاء) پپتک (لغت نامه) -

۲ - نوعی از جامه‌ها و جامه ناشسته کذا فی القنیه و فی التاج اللغات  
بت کرپاس و طیلسان از خورورس بزیرو فرود بافته و فی الشرفنامه بت بالفتح  
آهار جولاهه که بر تابه و جامه که آنرا تاوتان نیز گویند و بر جامه بافته  
بماند تا شفاف و روشن نماید -

۳ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

و قیل بکسر، آنکه میل بخوردن نکند از  
غایت سیری و قیل نوعیست از بذرگری  
و در تبختریست نخته شیار و در سکندریست  
صحیح آنست که ماله است بکاف تازی بفتح ۳ -  
[بتگن] رک: بتگندن -

بتگندن و بتگندیدن (ف) هر دو  
بکسر و فتح کاف پارسی، سرباز زدن از  
خوردن سخت بسیار، و صاحب شرفنامه  
بدین معنی بتگن آورده که امر است  
بمتابعت لسان الشعراء که در آنجا امر را  
بمعنی مصدر آورده ۵ -

[بتگندیدن] رک: بتگندن -  
بتلاک (ف) وزن فتراک، نام گیاه است  
که او را سر مه نیز گویند ۶ -

[بتغوز] رک: پتغوز -  
بتق (ت) بکسر یکم و فتح دوم،  
بمعنی اسب بد است ۱ -  
بتک (ف) بکسر با و فتح تا، خط  
و کتاب و نامه -  
بتکچی (ف) نویسنده ۲ -  
بتکچی (ت) بوزن جنتری، آنچه در  
پارسی گذشت ۳ -

بتکده (ف) بضم، بتخانه -  
[بتکن] رک: بتگن -  
[بتگندن] رک: بتگندن -  
[بتگندیدن] رک: بتگندن -  
[بتکوب] رک: پتکوب -  
بتگن (ف) وزن بشکن بفتح کاف فارسی

۱ - مؤید الفضلاء -

۲ - بتک - بکسر اول و ثانی و سکون کاف، نامه و کتابت را گویند  
و در ترکی نیز همین معنی دارد - (برهان قاطع)

۳ - نویسنده -

۴ - در برهان قاطع فقط بکاف تازی نوشته -

۵ - بتگندن و بتگندیدن - (برهان قاطع)

۶ - شاهی برای کلمه بتلاک یافته نشد -

سرمج - بفتح اول و میم و سکون ثانی و جیم، دویلی است که آنرا  
اسفناج رومی گویند و آن بستانی و صحرایی هر دو میباشد - صحرایی آنرا  
بگیرند و بچوشانند - آب آنرا زلی که مشیمه در شکمش مانده باشد بخورد در  
ساعت بیفتد و آنرا عربان سرمق میگویند که بجای جیم قاف باشد -

سرمک - بر وزن زردک، نوعی از سبزی باشد - و شوره گیاهی نیز  
هست که آنرا اسفناج رومی خوانند و معرب آن سرمق باشد (برهان قاطع) -

سرمج - Arroche و در پهلوی Sarmak (حاشیه برهان قاطع)

Arroche: Chenopodiaceae قطف بری - قطف - سرمک - سرمق

سرمه - سرمه - صحرایی - بتها - پالک (فرهنگ گیاهی)

bathuwā, bathwā, bāthūā, The pot-herb Chenopodium album (Platts)

Chenopodium Album بتها کرندی (اصطلاحات علمیه)

[بتوان] رک: بتو-

بتوان (ف) سنگ دراز که بدان هر چیزی را کوبند چون دارو و جز آن و عرب **مقعمه** خوانند و دبه روغن و آنچه دروگلاب اندازند و قبه بر سر عصا و مانند آن ۱ -

**بتورکان** (ت) پیدا آورنده و در شرفنامه است **بتیرکان** بکسر یکم و سوم، پیدا آورنده ۲ -

**بتوک** (ف) در سکندریست بفتح با، نام مقامی در حدود مدینه معظمه و او را **مؤنه** نیز گویند و غزایی که در آنجا واقع شده جیش العسره خوانند و در حل لغاتست بیای تازی، طبقی بر مثال دف که بقالان ماکولات خود را در آن نهند، اقول بر اهل تتبع مخفی نماند که صاحب این هر دو کتاب از روی تحقیق نه نوشته اند - صاحب سکندری که غزوۀ این مقام را درهای ابجد آورده بصحت نه پیوسته است و در جمیع کتب سیر و لغت بتای قرشت است و هدان صحیح است چنانکه مذکور خواهد شد و آنکه صاحب حل لغات بمعنی طبق مذکور آورده نیز بتای قرشت است غایتش این کلمه مشترکست

**بتلخ و ترش رضا ده** (ف) یعنی بفقر و غنا و راحت و رنج و غم و شادی راضی شو -

**بتنج** (ف) - افشردن، در سکندری بدین معنی بر وزن گنج آورده و نیز در پایان آورده بدین معنی بکسر با و فتح تا، در مؤید است از قنیه بخای معجمه نیز و نیز در قنیه است که بتنج امر بتنجیدن است و معنیش فراهم نشانیدن پس معنی بتنج فراهم نشان باشد، در ابراهیمی است **بنج** مثله -

[بتنج] - رک: بنانج -

**بتو** (ف) در سکندریست بفتح با و تشدید تایی دو نقطه بالا مضموم، آن سنگ دراز که بدان هر چیزی کوبند و بکسر آنکه قبه مانند سر عصا و تازیانه و امثال آن بندند و در ادات **بتوان** بنون آورده بهمین معنی و غیره چنانکه گذشت و در مؤید است بمعنی **لتو** که بدان بچگان بازند و در ابراهیمی است - **بتو** بفتح و کسر، دبه روغن ریز و آنچه بدان گلاب در گلابدان اندازند و ظرفی که دروگلاب اندازند و قبل قبه مذکور و آن سنگ دراز مذکور -

بتیغ (ت) فرو شدن ۱ -  
 بتیک ۲ (ت) بکسر، آستین و سبک -  
 بج (ف) اندرون دهن -  
 بجا آورد (ف) معلوم کرد -  
 بجاد (ع) بکسر با و جیم، جامه ایست  
 مخطط ۳ -

بجال (ف) بفتح و بضم، انگشت  
 افروخته و در اداتست بجمال بزیاده با -  
 بجام عدل بده (ف) نه کم و نه پر،  
 خواجه حافظ:

ساقی بجام عدل بده باده تا گدا  
 غیرت نیاورد که جهان پر هلا کند  
 [بجمال] رک: بجال -

بجست (ف) بفتح تین، آواز هر چیزی  
 و بخائی معجمه نیز دران لغت است و  
 بکسر، بمعنی جهید و بضم جیم، بمعنی  
 خواست -

بجن (ت) بکسر تین، بودند ۴ -  
 بجنود (ف) بضم، تندرو و غرنده،

میان آن مقام غزوه و بمعنی طبق و جز  
 آن چنانکه آن نیز همانجا مذکور خواهد  
 شد -

بتول (ع) زنی که او را بمرد حاجت  
 نبود و نیز لقب حضرت فاطمه الزهراء رضی  
 الله عنها و در حل لغاتست که او را  
 بتول از آنجهت گویند که جداست از سایر  
 زنان بفضل و دین و مریم را نیز -

بته (ف) بفتح و تشدید، همان بتو  
 که گذشت -

بتیاره (ف) بکسر با و سکون تای  
 قرشت بلا و محنت و فتنه و چیزی که  
 دشمنش دارند و بجای تای قرشت یای  
 حطی نیز و عکس آن نیز، شاهنامه:

توانیم کردن مگر چاره ای  
 که بپچاره ای نیست بتیاره ای  
 بتیرا [ع] (ع) بضم اول و فتح دوم،  
 آفتاب -

[بتیرکان] رک: تبورکان -

۱ - بتیغ - یعنی فرو شدن آب در گلو - (مؤید الفضلاء)

۲ - بتیک - بالكسر، آستین و سبک - والله اعلم بالصواب - (مؤید  
 الفضلاء نسخه خطی)

۳ - *Bijād*, A kind of Arabian cloak or upper garment of striped cloth (Johnson).

۴ - *bijin*, The Good-Henry goose foot, cheno-podium bonus-Henricus (Redhouse).

و در دستور بجای جیم خای معجمه  
نوشته ۱ -

**بچراک** (ف) بفتح بای پارسی و  
جیم نیز پارسی، آنکه زبانی را بزبان  
دیگر بیان کند، عرب ترجمان خوانند  
و در تبختری بجای را واآورده ۲ -

**بچرک** (ف) با و جیم پارسی مکسور،  
سخره که او را پیگار گویند چه بقر و  
چه بخوشی -

**بچشک** ۳ (ف) بفتح و جیم پارسی  
مضموم، طیب و طیب ستوران و  
گیاه فروش و بیای پارسی مضموم نیز و در  
ابراهیمیست بضمین و قیل بکسر دوم  
پارسی و نیز بفتح یکم، فردوسی:

طبیان لشکر بچشکان شهر  
نشستند بر گرد سالار دهر

**بچشکی** (ف) بضم با و جیم پارسی،  
طیب ستوران -

**بچشم کردن** (ف) نگرستن و نظر  
زده ساختن -

**بچک** (ف) بفتح و جیم پارسی، نام  
سلاحی -

**بچگان چشم** (ف) مثله و قطرات  
اشک -

**بچم** (ف) بکسر بای تازی و فتح  
جیم پارسی، بناز بخرام -

**[بچواک]** رک: بچراک -

**بچه** خورشید (ف) لعل و یاقوت  
و هرچه کافی باشد -

**بچه** خونی (ف) اشک خون آلوده -  
**بچه** طاؤس علوی (ف) آتش و روز  
و لعل و یاقوت و آفتاب -

**بچه** طاؤس علوی آشیان (ف)  
اخگر که طاؤس علوی آشیان آتش است  
از آنکه عنصر عالی است -

**بچه** کو (ف) بجم پارسی، بچه ای که  
از کوی برداشته باشند و او را حرامزاده  
نیز گویند و لقیط خوانند -

**بچه** کوهی (ف) همان بچه کوه  
که گذشت -

۱ - بخنو (چر برزو) بخنور و بخنوه (چو پرزور) هر چیز غرنده خصوصاً  
رعد و برق - (نوبهار)

۲ - بچواک (چواوان) بچوه (چو عروس) ترجمه کردن و ترجمان  
و ترجمه کننده زبانی بزبانی دیگر - (نوبهار)

۳ - پهلوی بچشک (ب چ) -

۴ - رک: پتنگ چشم -

بچه نو (ف) حادثه تازه و شاخها و شگوفهای نو -

بچه نو بر آورد (ف) معروف و بمعنی نتیجه نو -

بچیز (ف) بفتح با و کسر جیم پارسی ، کهن و کهن -

بجوحت (ع) - مثله ۱ -

بجوحة الفردوس (ع) بضم یکم و سوم ، میانه ی بهشت -

بجوحة (ع) بضم هر دو بای ابجد و هر دو حای مهمله ، میانه چیزی -

بحت (ع) بفتح یکم و سکون دوم ، خالص طعام بمعنی طعام بی نانخورش اراده نمایند و آنکه ذات بحت گویند بمعنی خالص و مجرد خوانند -

بحتو (ف) بیای تازی و حای مهمله و تای قرشت و بروایتی حای معجمه و نون ، رعد و بخای معجمه و تای قرشت شوهر مادر -

بحت (ع) کافتن -

بجذب (ع) بفتح یکم و سوم و چهارم ، بار رستی است که مانند کدو باشد ، هند او را پشته گویند -

بحر (ع) دریا و آب شور و اسپی

تیزرو و در شرح نصابت و بن زخم و سواد شهر و جوی بزرگ و مصدر بمعنی گوش اشتر شکافتن -

بحرا عظم (ف) نام دریایی که آبش کبود است -

بحرال اخزان (ع) نام دریایی است زیر عرش که خاک آدم از آب آن خمیر کرده اند -

بحرال اخضر (ع) نام دریای بی پایانست و نیز آسمان -

بحرال ثور (ع) نام دریایی است نزدیک کازرون -

بحر الحیوان (ع) نام دریایی است که در آسمان روانست -

بحرال زنج (ع) نام دریایی عظیم -

بحرال غمام (ع) دریایی است در حد کاشغر که اگر درو سنگ اندازند ابر عظیم و رعدهای غریب مهلک پیدا شوند -

بحرال ماس (ع) نام دریای است که در جزیره آن الماس پیدا شود -

بحران (ع) بضم با ، باد گرم و تب و در بعضی فرهنگ است بمعنی باد سموم که بر هر که رسد بسوزد و بعضی اطباء

**بحر زنج** (ف) نام دریایی است عظیم  
تا به عمان رسد هرکه ازان آب خورد  
چرب باشد -

**بحر عمان** (ع) بتشئید میم ، دریایی  
است عظیم که درو لو<sup>۱</sup> بود و عمان نام  
قصبه ایست در کنار آن دریا -

**بحر محیط** (ع) نام دریایی است در  
مغرب و بمعنی فلک نیز -

**بحر نمهنگ آثار** (ف) تیغ -

**بحر وسیع** (ف) فلک و دست سخی -

**بحرین** (ع) نام مقامیست که دریای  
پارس و روم آنجا جمع شده و وعده ملاقات  
موسی و خضر علیهما السلام همانجا بود  
و او را **مجمع البحرین** نیز گویند -

**بحکم** (ف) نام گرگان بتری و خانه<sup>۲</sup>  
تابستان ، رودی :

از تو حال نگار خانه چشم  
فرش دیبا کشیده در **بحکم**  
**بحل** (ف) بحای مهمله و بکسرتین ،  
عفو از گناه -

**بحناق** (ف) آنکه خواهر زن او زنش  
باشد ۲ -

گویند مرضیست که بر هرکه غالب  
آید او را روز بروز ضعیف تر سازد و او را  
**بحران نا محمود** گویند و خلاف آنرا  
**بحران محمود** و در صراح است که  
تغیری که بیمار را پیدا آید و در حل  
لغاتست تغییری عظیم که او را حاصل  
شود بیمار را دفعه<sup>۳</sup> واحدة بجانب صحت  
و مرض و در شرح مخزن است **بحران**  
بضم ، نفس تب زده و باد سموم ، این  
باد چیزها را مضرت دهد مگر جواهر  
کافی و زر را مفید است -

**بحر اندلس** (ع) نام دریایی که در  
آن کشتی نرود مگر روز شنبه وقت غروب  
آفتاب -

(از) **بحر بیکران خلاق** (ف) عالم  
ملکوت و جبروت -

**بحر چگل** (ف) جیم و کسر کاف  
فارسی ، دریایی است عظیم ۱ -

**بحر خصم** (ف) دریای بیکران -

**بحر خوارزم** (ف) دریایی است خرد -

**بحر دمان زیبق عمل** (ف) کنایت  
از ابری که تقاطر کند -

۱ - نام دریاچه ایست در ترکستان منسوب بشهری که آنرا چگل میگویند -  
(برهان)

۲ - بتأییش سلف خوانند (مؤید الفضلاء) در مؤید این کلمه در ردیف ترکی  
ضبط شده -

**بجیر** (ع) بضم اول و فتح دوم، از اسامی مردمانست -

**بجیرا** (ع) بوزن مذکور نام راهبی است از شام که حضرت رسالت پناه را به علامتی که در کتابهای سابقه یافته بود بشناخت و ایمان آورد، و در سکندریست که به انتظار آن سرور علیه السلام بر سر کوهی صومعه ساخته بود -

**بخ** (ف) کلمه ایست که در محل خوشی و آفرین استعمال کنند، مکرر نیز آید -

**بخار** (ع) بضم با، دود آب و جز آن و قیل دودی که از دهان و آبهای روان در زمستان برآید -

**بخاک افگنده** (ف) مظلوم و خوار کرده -

**بخاک افگنده داری** (ف) مظلومی و عاشق زاری - (همین)

**[بخال]** رک: بخل -

**بخت** (ع) به خای منقوطة، بمعنی طالع است چنانکه ترجمه بداختر بدبخت گفته اند - در تاج است که این لفظ عجمی است و قیل بخت عبارت از تقدیر الهی که در نهاد بنده رفته است نیکی

یا بدی، و قیل بخت و نصیب یکی است و بعضی فرق کرده اند زیراچه نصیب بمعنی بهره است و بخت را نیک و بد گویند بخلاف نصیب، و بدانکه نصیب نتیجه بخت است که آنچه بخت باشد نصیب شود، و در پارسی چرم موزه و کفش را نیز گویند و بضم نام پادشاهی جبار که پدرش نصر نام داشت، و شتر بختی هم ازوست که ماده و نر او عجمی و عربی باشد -

**بخت بز ماده** (ف) در مؤید است یعنی شتر بختی که همچو ماده بز است و آن کنایه از دنیا است و بعضی بفتح خوانند و معنی چنین باشد بختی که اقبال او را ثباتی نباشد -

**بخت دندان خای** (ف) بمعنی بخت ناموافق -

**بختر** (ف) مثله ۲ و جانم که در زیر او پوشند نیز -

**بختری** (ف) بضم، نام شاعری -

**[بختو]** رک: بختو -

**بختور** (ف) بضم با و فتح آن، غرنده از ابر و شیر و مثله -



[بختون] رک: بختو -

بخته (ف) بفتح بای تازی بوزن تخته،  
میش و چیزی پوست باز کرده و دنبه،  
قربه و پرورده و مصطاح گوسپند خصی،  
استاد:

چو گرگ باشی که اندر فتد میان رسته  
چو میش بره بدنجان اوچه بخته چه شکم  
بختی (ع) بضم، نوعی از شتر که  
در بخت گذشت و قیل شتر سرخ موی  
که منسوب است به بخت نصر -

بخجوان (ف) نام مردی بهادر<sup>۳</sup> و در  
پنج بخشی و ابراهیمی است نام ولایتی -  
بخر (ع) گنده دهان -

بخرد (ف) بکسر و سکون خای منقوطه  
و فتح را، مرد دانا و هشیار، در مؤید  
است بفتح وزن ارزد -

بخردی (ف) بکسر و قیل بفتح  
و سکون خای معجمه، دانایی و هوشیاری،  
لمولف:

نه در وی بخردی را هیچ بویی است  
که او دیوانه، پر یاوه گویی است  
بخرک (ف) بضم، بادام کوهی و

آن بغایت گرم و ترش است -

بخریسه (ف) بر وزن درکیسه، پیشانی  
آنکه عرب او را جبین خوانند و در  
تبختریت یکسوی پیشانی<sup>۴</sup> -

بخس بخای منقوطه، چیزی ناقص  
و زمینی که بی آب بر دهد و نگاهداشتن  
و پیدا کردن و پژمردن چیزی که در  
خوشه‌ی انگور بود و عشوه و گداز و رنج  
کذا فی المؤید و در سکندریت بیای  
پارسی بوزن تخت، عشوه و رنج و  
گداز و پژمرده، و بیای تازی، درم  
قلب و کم بها و قیل بشین معجمه،  
رنج و گداز -

بخسان (ف) بفتح و سین مهمله،  
گدازان، بشین معجمه و بای پارسی نیز  
و در حل لغاتست بیای پارسی و خای  
معجمه، فراهم آمده از غم و یا از درد،  
رودکی:

ازو اندوه بگزین [بگزینی] و شادی با تن آسانی  
به بیماری جهان دل چرا باید که بخسانی  
[بخسانیدن] رک: پخسیدن -

۱ - طبری baseta (خایه کشیده چنانکه گوسپند) = اخته = آهخته (بقتل  
از حاشیه برهان)

۲ - A he-goat (Steingass).

۳ - پهلوان (پ ول)

۴ - ترجمه کتاب مدار الافاضل - (نسخه خطی)

بخشیدن (ف) بسین مهمله ، ضد آن ۱  
و گذاختن -

[بخشیدن] رک : بخشیدن -

بخش (ف) بوزن رخش ، نرمه ی  
بینی و سستی و در موید است بدین معنی  
بفتح تین و بهره که عرب نصیب خوانند  
و نرخ و بمعنی بخشیدن از گناه یا چیزی  
دادن ، ظهیر فارابی :

قطب ملوک نصرت دین شاه تاج بخش  
کز لطف حق رسید بدو تخت [و] تاج بخش  
و بیای پارسی، پست و رنج و گداز میوه و یا  
سر آدمی و جانوری که بزیر پای او در آید  
و پهن و پست کرده و در حل لغاتست  
پژمرده و سست و بمعنی شتابیدن نیز، بدین  
معنی است فردوسی :

بگفت این و از جای برگرد رخس  
۲ بزخم سواری روان کرد بخش  
[بخش] رک : بخش -

بخشودن (ف) شفقت آوردن -

بخطاق و بغطاق و بغلطاق (ف)

بای اول و دوم بضم و در سوم بفتح تین ،  
کلاه درویشان و گدایان و قبای بغل بند  
و در پنج بخشی است گذر برگستوان

و در تبختریت بغطاق آنچه بوی جامه ی  
پوشیدنی بریندند ، استاد سلمان :

اگر نه ترک فلک پیش تو کمر بندد  
فلک بجای کله بر سرش نهد بغطاق  
و بغلطاق نوعی از کسوت خطایی  
است ، چنانچه درین بیت است استاد :

ای بغلطاق لعمرك بر قد قدر تو راست  
چون تو شمشادی بیاغ قم فاندز برنخواست

بخط بلا سر در آورم (ف)  
بلا کشی کنم و به بلا راضی باشم -

بخل (ع) بضم ، معروف و باخل  
و بخیل ، ضد سخی - بخال بضم ،  
جمع آن ، بفتح و تشدید ، بسیار بخیل -  
بخله (ف) بضم بای تازی و خای

معجمه ، بزبان اصفهان پرپهن بتازی  
خفرج که مذکور شد و پیارسی تورک  
و بکرسانی تخم تگرگ و تبریزی  
تخمگان و بقله الحمقاء و بقله المبارکه  
و دندان سا و خرفه ۳ بیک معنی اند -

بخم (ف) بفتح ، نام ولایتی مشک  
خیز بسکون خا و فتح آن نیز دو  
حل لغاتست بفتح با کاری بنظام بدین

۱ - رک : بخشانیدن -

۲ - بگرزی سواری همیکرد بخش (پ) -

۳ - Purslain (Steingass).

معنی سیف استاد:

[بخیل] رک: بخل -

بد (ع) بضم و تشدید، فراق و  
 بمعنی چاره، لابد بمعنی ناچار است و  
 بغیر تشدید مختصر بود و بدین معنی  
 پارسی است -

[بد] رک: پد -

بد (ع) آغاز -

بد آغار (ف) بد سرشت و بد گهر  
 و کم اصل -

بد آغاز (ف) قضای بد -

بد (ف) بد اندیش و خشم آلوده  
 و دژا گه و دژا گامه مترادف اویند -  
 بداهه (ع) مثله ۳ -

بد پسران خانه کن (ف) بفتح کاف  
 تازی، پسران بد که خانه پدران  
 بفروشنند -

بدخش (ف) بفتح خ، نام ولایتی که  
 او را بدخشان نیز گویند و نیز بمعنی  
 جوهر نفیس -

[بدخشانی] رک: بدخشی -

بدخش مذاب (ف) لعل بدخشانی  
 و می سرخ و آنرا بدخشی نیز گویند -

چراغ شکر کنم غیبت ترا شب و روز  
 که با تو اختر من سعد گشت کار بخم  
 بخم در شد (ف) در مراقبه شد و  
 دوتا گردید -

بخنو (ف) با و نون هر دو مفتوح  
 و قیل هر دو بضم، برق و درمؤید است  
 درخش -

[بخنود] رک: بجنود -

بخوان سلوتم بنشانند (ف) یعنی  
 از ما سوی الله قطع کرد و معنی سلوت ا  
 بی غمی و خورسندیست -

بخور (ع) بضم با و خای معجمه،  
 عطر سوختنی و قیل عطری که بعد از  
 طعام دست دهد و قیل دود عطری و  
 بویا، و در تاجست هر چه بدان بوی  
 کنند -

بخور شیشه (ف) بفتح، عطری چند  
 که در شیشه باب و یا بشربت پر کنند  
 و در مجلس عیش بر آتش نهند تا بدهد -  
 بخیده (ت) بوزن رسیده، پنبه و پشم  
 بر زده و از هم جدا کرده ۲ -

۱ - (س یا س و)

۲ - شده (ل و پ)

۳ - رگ: بدیهه

که بر کوه روید و بدال و رای هر دو  
مهمله -

بدران این کار را (ف) یعنی تمام  
کن و معنی ترکیبی پاره کن ۱ -

بدرقه (ع) راهبر -

بدر نیاید (ف) یعنی در مانده نگردد  
و معنی ترکیبی معلوم -

بدروانه (ف) آنچه بدان پنبه و پشم  
ندف کنند ۲ -

بدره (ع) پوست بزغاله شیرخوار و  
هزار درهم، بدینمعنی استاد فرماید:

دست ترا باهر که یارد شبیه گرد  
تو بدره بدره میدهی او قطره قطره آب  
[بدره] رک: پده -

بدری (ف) بضم و سکون دال مهمله،  
آنکه اسپ در رفتار بلغزد گویند بدری  
خورد یعنی بلغزید و بزبان شیراز  
سکندر خورد گویند چنانکه می آید -  
بدریا داد (ف) یعنی پشت و محو  
و دور کرد -

بد زهره (ف) گردل عرب آنرا جبان  
خوانند -

بدست (ف) بکسرتین، و در  
سکندریست به فتح دال، آنکه عرب

بدخشی و بدخشانی (ف) آنکه  
منسوب به بدخشان باشد از لعل و غیره -

بدخیم (ف) بوزن تفهیم، گرفته روی -  
بد دل (ف) بمعنی گردل ضد شجاع -  
بدر (ع) بفتح یکم و سکون دوم،  
ماه تمام و نام غلامی و نام جایی در میان  
مکه و مدینه که در کنار آن جنگ  
آنسرور واقع شده و آن جنگ را جنگ  
بدر نامند - در شرح نصابست ماه شب  
چهارده بجهت آنکه در شب چهاردهم  
مبادرت میگیرد یعنی پیشی میگیرد بر  
آفتاب در طلوع و گویند در غروب بدر  
گویندش -

بدرام (ف) بر وزن هنگام، همیشه  
و بدخوی و بدمه‌ر و بیای پارسی  
مفتوح و مکسور، آراسته و خرم و جای  
آرام و قرار و پرداز و اندوهگین و بیای  
تازی نیز و در تبختریت بکسر بای  
پارسی، خرم و آراسته و با آسایش،  
موافق معنی بدخو و بدمه‌ر دقیقی:

چرا نگرید زار نه غمگینست غمام (همین)  
گریستنش چه باشد که شد جهان بدرام  
بدران (ف) بفتح، سبزه‌ایست مانند  
ترب و بوی بد دارد و در تبختریت

۱ - از مصدر درانیدن متعدی دریدن -

۲ - ترجمه کتاب مدار الافاضل - (نسخه خطی)

او را شبر خوانند و فارسیان وجب بفتح‌تین نیز گویند، هندیان **بلاشت** ۱ گویند -

**بدست** باش (ف) یعنی تقصیر مکن، خواجه حافظ:

گرت ز دست بر آید مراد خاطر ما بدست باش که خیری بجای خویشتن است

**بد سگال** (ف) بفتح سین سهمله و کاف پارسی، بدانندیش و بدخواه و در مؤید است بکسر سین بمعنی مذکور -

**بدشت** استبرق (ف) بیابانهای سبزه‌ی رسته -

**[بدعت]** رک: بدعه -

**بدعه** (ع) بکسر، نوآورده و مصطلح اهل شرع آنکه آنچه در زمان آنسرورص و اصحاب رض او نبوده باشد و درین زمان پیدا آرند -

**بدق** (ت) بفتح‌تین، سگ دراز موی ۲ -

**بدکنش** (ف) بضم کاف و کسر نون،

بد کردار و **بدکنشت** نیز گویند چنانکه می‌آید -

**بدکنشت** (ف) بد کردار -

**بدل** (ع) بفتح‌تین، معروف -

**بدم** (ف) بکسر با وضم دال، بر پی و دنبال -

**بدم** (ف) تیزی و نیز بمعنی پف زن ۳ -

**بدم‌های** سحاب (ف) آه‌های دودناک، در سکندری بکسر سین آورده -

**بدن** (ع) بفتح‌تین، تن مردم و تنه جامه و زره کوتاه و بزکوهی، **ابدان** جمع او، کذا فی شرح نصاب الصبیان -

**بدن** (ت) بضم یکم و فتح دوم، بنشین ۳ -

**بدندان** نداشت (ف) دختران نداشت -

**بدو** (ع) بفتح، آغاز و نو و در نصاب است بدو بیابان -

*bilast.* A span, the extent from the tip of the thumb to that of the little finger, when the hand is outstretched (Platts).

۲ - (مؤید الفضلاء)

۳ - بدم - ای سرعت کذا فی القتیة و قیل بدم بکسر یکم و فتح دوم امر دمیدن و بفتح‌تین لفظ بد مرکب با میم متکلم بمعنی بدام من و بد من و بد مرا و نیز دم مرکب با با ترجمه نفس و سرعت لازم این معنی است و بضم یکم و فتح دوم مقصور بودم - (مؤید الفضلاء)

۴ - مؤید الفضلاء - (نسخه خطی)

بدیل (ع) بدل چیزی و نیز نام،  
خاقانی در عراقین :

ور جز در تست بوسه جایم  
بس من نه بدیل بوالعالم  
گویند بمعنی مثل چنانچه بی بدیل  
بمعنی بی مثل -

بدین تخت روان (ف) آسمان و قیل  
نعش فلک -

بدین سبزه زار (ف) اشارت بفلک است -  
بدین گاو (ف) اشاره بگاو زمین است -  
بدیمه (ع) فکر و نیز مصطلح شعراء  
شعر بی فکر -

بذر (ع) بذال معجمه ، تخم و در  
شرح نصایست و تخم در زمین افکندن  
و بزای معجمه تخم یانه و روغن چراغ  
و تخم تره و مصدر بمعنی تخم در دیگ  
کردن و بذور جمع آن بمعنی اول -

بذر الانجره (ع) شاه دانه و بفتح ،  
افزونی و مبارکی - فارسیان تای اخیره را  
درین لفظ و در امثال این همه جا ظاهر  
میکنند و اهل عرب بوقف خوانند که ها  
ظاهر شود ۲ -

بدواز (ف) پتواز که خواهد آمد -

بدو لاله (ف) یعنی بدولب -  
[بده] رک : پده -

بده ماهی بلورین آبدار (ف)  
یعنی بده انگشت ترو تازهی معشوق -

بدی (ع) بمعنی نخستین کذا فی النصاب  
و در شرح اوست ، امری عجیب و چاه که  
در اسلام کنده باشد فقیل از بدو یعنی  
ابتدا کردن و بیافریدن و بفارسی معروف -  
بدی (ف) معروف و مختصر بادی  
که بمعنی دعا آید و بضم ، مختصر  
بودی ، شاهنامه :

بدو گفت صندل که خرم بدی  
ز تو دور بادا دو دست بدی  
بدیع (ف) بلبله و او را بلبلج نیز  
گویند و این معرب اوست چنانکه هلیج  
معرب هلیله -

بدیع (ع) نو باوه و در حل لغاتست  
بمعنی خیک انگبین -

بدیع صنم (ف) روح اعظم و قیل آدم  
علیه السلام -

۱ - آن تخمی است که روغن ازان گیرند و بعربی کتان خوانند - (فرهنگ  
آند راج)

۲ - *anjarah, Nettle (Steingass)* انجره - بر وزن پنجره، نباتی  
است که آنرا بعربی بنات النار گویند بفتح بای ابجد ، و تخم آن را قریض  
خوانند و تخم آن مستعمل است - سه درم آنرا با شیر تازه بخورند قوت باه دهد  
و بکوبند و با عسل بر قضیب مالند سطربر گرداند - (برهان قاطع)

بذر البنج (ع) دانه خرد مانند  
شنبلیت ۱ -

بذر الکتان (ع) تخم کتان که بزبان  
هند السی خوانند -

بذر قطونا (ع) نام دارویی که او را  
اسپغول خوانند - چنانکه گزشت -

بزرگر (ف) مزارع و پرورش کننده  
و آنرا کدیور و کشاورز نیز گویند -  
در مؤید است پارسیان بجای ذال معجمه  
زای معجمه استعمال کنند -

بذل (ع) بخشیدن -

بذل سیمین (ف) بذال معجمه ،  
بخشش بسیار -

بذله (ع) بفتح و کسر با و در  
ابراهیمی است و بضم و بذال معجمه ،  
لطیفه و جواب آن ، خواجه حافظ :

شاهد و ساقی بدست افشان و مطرب بذله گو  
غمزه ساقی ز چشم می پرستان برده خواب  
[بذور] رک : بذر -

بذول و باذل (ع) سخی -

بر (ع) بفتح ، لیک و مهربان و  
بیابان و بکسر نیکویی - در حل لغاتست  
بمعنی راندن نیز و آنچه بنزدیک کسی  
فرستند از هدایه و بضم ، گندم - فارسیان

گویند بتخفیف نام میوه و بالای چیزی  
و تن و نزدیک و پیر و سینه و کنار  
و زن جوان و نفع زمین خشک و برنده  
کذا فی السکندری و در اداتست پستان  
زن جوان و در ابراهیمیست پهنای هر  
چیزی -

بر (ت) بکسر ، یکی -

[برآت] رک : براه -

بر آب افگند چون زمینش سپر  
(ف) همچون زمین سپر بر آب افگند او را  
یعنی ازو عاجز شود -

بر آب فلان (ف) بمرتبه و جاه  
مانند فلان -

بر آغالدن (ف) بکسر ، لغتی است  
در برغلانیدن بمعنی تیز ساختن -

بر آمد بهم (ف) بمعنی در غضب  
شد -

بر آور (ف) بفتح ، برآر و میوه بیار و  
آورده میوه -

بر آورده (ف) حصار بلند و پرورده ،  
فردوسی :

بدرگاه شاه آفریدون رسید  
بر آورده ای دید سر نا پدید

۱ - دهاتوره کذا فی القنیه و در طب حقایق الاشیاء مذکورست بذر البنج  
دانه هاست مانند شنبلیت که از خراسان آرندش - (مؤید الفضلاء)

براض (ع) بضم ، اندک -

[براعت] رک : براعه -

براعت استهلال (ع) نام صنعتی

است و آن آنست که در آغاز کلام لفظی

آرند که از مقصود آینده خبر دهد -

براعه (ع) بضم ، روشنی -

براغولاحی (ت) ماده گاو آبی ۳ -

براغیث (ع) جمع آن ۵ -

براغیم (ع) جمع برغومه بمعنی که

مذکور خواهد شد -

برافتاد (ف) بمعنی هلاک شد ،

با آل علی هر که درافتاد برافتاد -

برافگندن (ف) دور کردن و فرستادن -

براق (ع) بضم ، اسپ بهشتی ، لمولف :

پیاورده براق از خلد چون برق

نگارین لعبتی از های تا فرق

براق برق تاز (ف) اسپ تیز تک -

براق جم (ف) بادی که تخت

سلیمان علیه السلام را میبرد یا بمعنی

اسپ جم -

برابران (ف) گلنار ۱ -

[برات] رک : براه -

براجیل (ف) بفتح ، اجواین -

براح (ع) بفتح ، زمین فراخ و خالی -

براح (ع) بکسر ، آفتاب -

براده (ف) بضم ، سونش آهن یعنی

ریزه او و ریزه هر چیزی -

[برارش] رک : برازش -

برازد (ف) بفتح با و رای پارسی ، بمعنی

آیند و رسید ، و بکسر با نیز و بمعنی روشن

شود و زبید و نیز نام ولایتی نیمروز - استاد :

برازد ترا افسر و تاج و تخت

که دادت خداوند فرخنده بخت

برازش (ف) بفتح و برای دوم منقوطه

مکسور ، گذارش و قیل بهر دو رای غیر

منقوطه و بفتح را نیز و بمعنی زیبایی ۲ -

برازیدن (ف) فریفتن و در مؤید

است بفتح ، زیبا نمودن -

براسیم (ع) جمع برسام ۳ بکسر ،

و آن علتیست که می آید -

۱ - گیاهیست دوائی که آنرا بیونانی سطاریون خوانند - (مؤید الفضلاء)

۲ - بفتح اول بر وزن نوازش ، بمعنی زبندگی باشد و بمعنی وصل کردن

پینه و پاره هم هست بر قبا و خرقة و امثال آن - (برهان قاطع)

۳ - A pain in the breast, an oppression, wind, or swelling in the stomach ; pleurisy (steingass).

۴ - ترجمه کتاب مدار الافاضل - (نسخه خطی)

۵ - رک : برغوث -



که حقیقت اشیاء را قائل نیستند و عالم را وهم و خیال مینمایند -

براهیم (ف) مثله ۳ ، خاقانی :

بت شکن همچو براهیم شو ار میخواهی  
که ترا آتش سوزنده گلستان گردد  
برایا (ع) جمع بریه ، به معنی خلق -  
برباد خلق را خرمن (ف) عیش  
خلق هلاک و ضایع -

برباد نشینند هز بران (ف) بمعنی  
دلاوران سوار شوند -

[برباره] رک : باره -

بربر (ف) بوزن اختر، نام زمینی در  
مغرب که خلق آنجا سبز رنگ باشد و  
سیه چرده و سبز رنگ را گویند، کذا  
فی الایراهمی -

بربره (ع) گروهی اند در بلاد مغرب  
بد اعتقاد -

بربرسته (ف) جماد و هر چه یبفزاید  
و ضد برسته آنکه چیزی را بزور بندند  
و بمعنی مطلق بستن نیز ، لمولف :

دزدیده گلهای چمن رنگی ازان رخسارها  
زان باغبان می آورد بربرسته در بازار ها  
بربط (ع) نام سازيست و این معرب

براق چهارم فلک (ف) آسمان  
هفتم که مقام ملایکه مقرب است -

براقش (ع) نام عورتی که بشومی  
مثل شده -

براقه (ع) درفشندگی -

[برام] رک : برمه -

براندا (ف) رودگانی و در سکندری  
این لفظ را در فصل قاف آورده بمعنی  
مذکور -

[برانداور] رک : پرانداور -

[براوز] رک : برور -

براه (ع) معروف و بمذ و فتح همزه ،  
نامه بیزاری ، برآت جمع او -

براه (ف) بضم بای تازی ، زیب و  
نیکویی ، کذا فی حل اللغات و در  
سکندریست پیراه بفتح بای پارسی ، زیب  
و نیکویی و پیرایه ، عنصری :

کار زرگر بزر شود پیراه  
زر بزرگر گذار و کار بخواه  
براهام (ف) بضم ، لغتی است که در  
ابراهیم گذشت (و نیز آواز تلخ بود) ۲ -  
براهمه (ع) گروهی اند از سوفسطائیه

۱ - روده های انسان و حیوانات دیگر - (برهان)

۲ - فقط در (ل) -

۳ - رک : براهام -

برجاس (ع) بضم، نشانه‌ی تیر  
که بلند دارند و در مؤید است نشانه‌ی  
آهین در هوا -

برجاسپ (ف) بضم و بای دوم  
پارسی، نام مبارز تورانی سر لشکر افراسیاب  
که به جنگ گودرز بر لشکر ایران آمده  
بود -

بر جان قدم نهم (ف) ترک چاره  
کنم و بر هلاک خود راضی باشم -

برج بادی (ف) جوزا و دلو و میزان -  
برج ثریا (ف) کنایه از دهان  
معشوقست و برج ثور -

برج خاکی (ف) ثور و جدی و سنبله -  
برج خوشه (ف) برج سنبله -  
برج سوم (ف) جوزا -  
برج شرف (ف) بیت الشرف که  
مذکور خواهد شد -

برج قید (ف) نام برجی از برجهای  
حصار در بند و آن نام شهر شیرین است  
و نیز آن برجی که درو بندیخانه باشد -  
برج هلال (ف) برج سرطان -

برجیس (ع) بکسر، مشتری خوانند  
پارسی اورمزد، کذا فی المؤید و در نصاب

است کذا فی التاج و در مؤید و سکندرست  
که بتازیش عود خوانند - مخفی نماند  
ازینجا فهم میشود که این لفظ فارسی  
است - و مؤید معنی بط و بربط است  
مصرع :

بطمی و [هم؟] سیخ بط بر بانگ بربط آن طلب  
[بربون] رک : پریون -

برپای خاک زد (ف) - یعنی خوار  
گردانید -

[بر پروشان] رک : پروشیان -  
برته (ف) بوزن کرفته ، نام مبارز  
ایرانی ۱ -

برج (ع) - بضم ، حصار و کوشک  
خانه مدور و یکی از دوازده بروج آسمان ،  
متضمن هر دو معنی است این بیت جامع ،  
لمولفه :

بود هر سقف بامش چرخ اعلی  
بروجش هر یکی برج معلی

(این) برج (ف) اشارت بفلک است -  
برج آبی (ف) عقرب و حوت و سرطان -  
برج آتشی (ف) مثله ۲ -

برج آذری (ف) برج اسد و حمل  
و قوس -

۱ - پسر نوابه - (برهان قاطع)

۲ - رک : برج آذری -

و قیل بضم خای معجمه، گرانبی که مردم را در خواب فروگیرد و آنرا خفج و خفج و دیو شینه و سکاچه و فرهانج و فرنجک و فرونجک و برخفج نیز گویند بتأزیش کابوس و هند اچاوا نامند و به معنی سخت بد و ستیزکار نیز، در مؤید این لفظ را دو جا ذکر کرده یکی بمعنی مذکور و دیگر بمعنی زشت -

[برخفج] رک: برخفج -

برخفچی (ف) بفتح یکم و سوم، ستیزه کاری -

بر خلد برد سر (ف) بمعنی همیشگی یافت و قیل سر بآسمان برد -

بر خود گرفتم (ف) یعنی بر ذمه خود لازم کردم -

برخور (ف) بوزن سرور، خداوند نخ ۲ و جوانمرد و بهره مند، بتحریک واو و حذف آن نیز و بواو معدوله دعاست و در بعضی فرهنگ شریک و انباز -

برخوردبا (ف) مختصر بر خورد باد، چنانکه درین بیت است از شاهنامه:

که برخورد با از زر و گنج خویش  
مبادت پشیمانی از رنج خویش

ترجمه مشتری آورده و این صحیح است، اما در صراح هر دو تازی یافته و در ابراهیمی است آنکه بتازی مشتری خوانند و بیارسی اورمزد و هرمزد و هورمزد و هرمز گویند -

بر جیس جاثلیق (ف) طبیب ترسایان -

برج (ع) بفتح تین، سختی -

برج (ع) بفتح تین، جمع آن ۱ -

بر حرص نماز مرده کن (ف) یعنی حرص را بمیران -

برخ (ف) بوزن سُرخ، شبیم و بوزن کرخ، بمعنی بعض و بهره از چیزی و در مؤید است از دستور بمعنی سرشک آتش - برخاستن (ف) معروف و در مؤید است نقل از بعضی فرهنگ بمعنی افروختن -

[برخاش] رک: برخاش -

برخچ (ف) با و را هر دو بفتح و جیم پاری، زشت و پلید، و رخچ و فرخچ لغتی درو کذا فی التبختری -

برخط اُمید دار سر (ف) یعنی اسیر و مطیع باش -

برخفج (ف) - بفتح یکم و سوم

۱ - رک: براج -

۲ - نخ..... (و چو بد) صف و جرگه - (نوبهار)

برخوهل<sup>۱</sup> (ف) کژ و در مؤید  
بی لفظ بر نیز بهمین معنی نقل کرده -

برخوہلی (ف) کژی<sup>۲</sup> چنانکه در  
برخوہل گذشت -

برخی (ف) بفتح بای تازی و رای  
مهمله، آنچه بدل چیزی بکس بدهند  
و فدا و قیل با زای هوز و نیز با زای  
پارسی، استاد:

برخی از آن دو عارض و آن زلف عنبرین  
جان من ار چه نیست بدین حد نازنین  
بوستان:

همی رفتی و دیده‌ها در پیش  
دل دوستان کرده جان برخیش  
و برای مهمله و خای معجمه، پاره ای از  
چیزی و نصیبی چنانکه در برخ گذشت<sup>۳</sup> -

برد (ع) بفتح، سرما و شکنجه کذا  
فی المؤید و مصدر بمعنی سرد ساختن  
و بسوهان سائیدن کذا فی شرح النصاب  
و مستعمل فارسی آنکه از راه دور شود -  
بردا برد (ع) بمعنی دور شو، مؤید  
این معنی بیت استاد:

پی ره نروم تام نگویند بره‌آی  
بر ره نروم تام نگویند بره برد

و در تبختریت این لفظ مکرر در مقام  
داروگیر و کروفر آمده و بضم، جامه  
زمستانی نرم و قیل ستر و او را  
بردیمانی نیز گویند در ثنای مجید  
صلی الله علیه و سلم آورده که آن  
پوشش مخصوص آن سرور علیه السلام  
بود و بمعنی فارسی معروف و در  
تبختریت بفتح بای پارسی، و بمعنی  
خواب، صاحب تبختری که به بای  
پارسی گفت ظاهراً سهو کاتب خواهد  
بود و الا این لفظ بدین معنی عربی  
است کذا فی الصراح و بفتحین ژاله کذا  
فی حل اللغات -

بردا برد (ف) بتکرار بمعنی که در  
برد گذشت -

بردال (ف) بوزن خرچال، پرکار و  
در مؤید بجای دال کاف نیز آورده و  
در ابراهیمیت بوزن و معنی پرکار و  
در اداتست بیای پارسی و در تبختریت  
پرکال لغتی است در پرکار -

برد بار (ف) بضم، حلیم و جفاکش -

۱ - خوهل چو پشت و خهل چو تند و خوهله و خهله چو سفره  
ناراست و کج - (فرهنگ نوبهار)

۲ - *barkhwahl, crooked, awry (steingass)*

۳ - بر وزن چرخ، بمعنی فدا شدن و قربان گردیدن باشد - و آنچه  
در عوض چیزی بکسی دهند - و بمعنی حصه و بهره و اندکی از بسیار هم است -  
(برهان قاطع)

بردع (ع) بفتح نام شهری -

برد عجوز (ف) سرمای آخرین چنانچه

در ایام عجوز گذشت -

برده (ف) بدال و عین مهمله ، نام

شهری بعد ارمنیه و او را بردع<sup>۱</sup> نیز

گویند چنانکه گذشت -

بردک (ف) بضم و فتح با و دال

مهمله ، پرسیدن چیزی در پرده که

عرب آنرا لغز و بزبان هند پهمیلی

گویند و در بعضی فرهنگ بجای با نون

مفتوح نوشته بمعنی لغز و افسانه و

در مؤید است بفتح بمعنی افسانه و بضم

بمعنی معما و لغز که او را چیستان نیز

گویند -

بردمید (ف) در غضب شد و نیز خط

و سبزه و صبح را دمیدن گویند و برآمدن

نیز ، موافق معنی اول است این بیت

شاهنامه :

فرستاده نزدیک دستان رسید

بکردار آتش دلش بردمید

بردن (ف) بضم ، معروف و یافتن -

بردوش احمد دار دست (ف)

نیز به معنی متابع شو است -

بر دو جهان زن (ف) یعنی بر

هر دو غالب آی -

بر دیدن (ف) بفتح دور شدن از راه

و یکسو شدن -

بردیمانی (ف) بضم ، نوعی از جامه

که در یمن بافند -

برده (ف) بر وزن هژده ، شاخ درخت

بر وزن کرده اسیر و غلام -

۱ - بر وزن مجمع ، شهری است آباد کرده نوشابه ، و نام آن بردم بود

که بجای عین میم باشد و در زمان سکندر بردع و برده نام نهادند -

(برهان قاطع) بردع شهرست بزرگ و با نعمت بسیار و قصبه ای از آن است و

مستقر پادشاه این ناحیت است (حدود العالم ، ۹۳ و ۹۴) برذعه ، و

ابوسعبد بدال مهمله و عین مهمله نقل کرده ، شهری در اقصای آذربائیجان ،

حمزه (اصفهانی) گوید : برذعه معرب " برده دار " است که در فارسی

بمعنی " موضع اسیر " است ، زیرا یکی از پادشاهان ایران اسیرانی از ارمنیه

آورد و بدانجا مقیم ساخت - هلال بن محسن گوید برذعه قصبه آذربائیجان

است و نخستین کسی که آنرا عمارت کرد قباد پادشاه (ساسانی) بود -

(معجم البلدان) وجه اشتقاق حمزه و مؤلف برهان عامیانه است و این اسم

معرب Partan (پهلوی - پارت) است و مورخان ارمنی نیز اسم این شهر را

چنین ضبط کرده اند - (بنقل از حاشیه برهان)

پردی (ف) بفتح ، گیاهیست که بیخ او چو زه میشود و نیز گیاهیست که در آب روید و هند بتیرا نامند -

برذون (ع) بکسر با و فتح ذال معجمه ، اسب تازی و ستور -

بررسته (ف) ضد بر بسته و بضم را ، گیاه تن دار و بغیر تن ، مصرع :  
بر رسته دگر باشد و پر بسته دگر  
بر رسید (ف) یعنی به پرسید ، مثالش مولوی معنوی :

چون درو آثار مستی شد پدید  
یک مرید او را ازان دم بر رسید  
و بمعنی سوال کنید و پرسید نیز باشد ،  
مثال این معنی سراج الدین راجی گوید :  
قفل هر مشکل که خواهندش کلید  
از ضمیر روشن او بر رسید  
(سروری)  
[بر روشنان] رک : پروشیان -  
بر روی کار (ف) بمعنی ظهور -

برره (ع) بفتح حین ، جمع بر ، نیکان -

برز (ف) بفتح بوزن مرز ، زیبایی و ماله که بدان گل کنند و بالای مردم و کشت و کشاورز و بضم بوزن گرز ، بلند و بلندی و بالای تنه‌ی درخت و بالای مردم در حل لغاتست و بلندی چهار پایان و بمعنی پیر و نیز ، موافق دوم است این بیت استاد :

فرو کوفتند این یلان را بگرز  
له شان روی ماند و نه فرونه برز  
برز اسپ (ف) بای اخیر پارسی است ، خنگ -

برزخ (ع) در تاج است باز داشت میانه دو چیز ، در مؤید است خطی است میان دوزخ و بهشت ، و قفل میان دواج و آفتاب و مصطلح صوفیه روح اعظم و آنچه میانه دو چیز باشد ، قبر را هم ازان برزخ گویند در حل لغات است

۱ - نام گیاهی هم هست و آن بیشتر در مصر میباشد و از آن کاغذ میسازند و عبری حفاء میگویند - (برهان قاطع)

۲ - عنبری بلخی - در اوستایی bereza:iti بمعنی بلندی و پشته کوه است و مشتقات زیاد دارد و برز فارسی بمعنی بلندی و بزرگ و شکوه از همین ریشه است - (دکتر محمد معین در حاشیه‌ی برهان) و نیز برز کوه بمعنی البرز کوه آمده ، فردوسی طوسی گوید :

چو خورشید برزد سر از برز کوه      میانها ببستند یکسر گروه  
نهادند بر یکدگر تیغ و گرز      چو سنگ گران کاید از کوه برز  
(اسدی طوسی)

هر سه نام آتشکده و برزین نام مبارز ایرانی نیز در ابراهیمی است و همان برزن مذکور، موافق معنی اول است این بیت فردوسی:

سزاوار این جستن کین منم  
بخیل آتش تیز برزین منم  
برس (ت) بفتح تین، یوز کذا فی التحفه  
و در مؤید است بارس بمعنی مذکور ۲ -

[برس] رک: برس -

برساق (ف) بضم با، توشه ایست که آنرا هند کهجور خوانند -

برسام (ع) معروف و در قنیه است بیماری معروف سالب عقل و زبان که از غایت گرمی او بسوزد و سینه آماس کند -

[برسام] رک: براسیم -

برسان (ف) بفتح، دوشاب و بضم، گروه‌های مردم، کذا فی التحفه و در تبختریت نام درختی در مصر که از وی روغن سیاه خوشبوی چکد، بلسان ۳  
معرب اوست، بروسان لغی است، درو و در ابراهیمیست بروسان بضم،

جدائی جستن و حجاب دو چیز و زمانی پس از مرگ تا بوقت زنده شدن مرده بود -  
برزده (ف) بلند شده و ساخته و برمالیده و قیل شاخ درخت و قباله و در تبختریت بفتح بای پارسی و سکون رای معجمه، پرگاله\* آرد خمیر که از وی نان سازند -

برزگاو (ف) بفتح بای تازی و کاف فارسی، گاوی که بدان قلبه رانند -

برزن (ف) با وزای دوم هر دو تازی مفتوح، کوچه و محله و صحرا، موافق معانی اولست این بیت استاد:

نشاید یافتن در هیچ برزن  
وفا در اسپ و در شمشیر و در زن  
برزو (ف) با و زا هر دو بفتح، نام پهلوانی ۱ -

برزویلا (ف) نام مبارز افراسیاب -  
برزه (ف) بفتح، ماله و شاخ درخت و در تبختریت بدین معنی بضم -

[برزیر زین] رک: برزین -  
برزین و برزیر زین و برزین (ف)  
اول بوزن فرزین و سوم بوزن حزین،

۱ - نام مبارزی تورانی از لشکر افراسیاب -

۲ - برس - بفتح تین، پلنگ (مؤید الفضلاء)، bars, A chetah, youze, hunting cat, gueparda jubata (Redhouse).

۳ - رک: بلسان -

برشته (ف) بوزن فرشته ، هرچه در روغن بریان کنند -

برشخا (ف) نام مقامیست میان ایران و توران ، برشخان ۳ بنون نیز -

برشخان (ف) بفتح یکم و سوم ، نام مقامی است میان ایران و توران ۳ -

[برشخان] رک : برشخا -

[برشکرش پر مگس ریخته]  
رک : پر مگس ریخته -

برشورید (ف) غضب کرد و جوشید -  
برشیرنر زین نهد (ف) یعنی سخت دلاوری کند و قیل این مثل است در دروغ زنی و محال گویی -

برص (ع) پیسی و آن نوعی از مرض است که اندام را سپید کند چنانکه ضن پیس ذکر خواهد یافت -

برصام (ع) بصاد مهمله ، مثله و در قنیه محل دیگر بمعنی برص که مذکور شد -

برصیصا (ع) هر دوصاد غیر منقوطة ،

همان برسان مذکور بمعنی اخیر و برسان بفتح اول و سکون دوم نام والده دلشاد شاه ممدوح خواجه سلمان ساوجی رحمه الله علیه -

[برسخان] رک : برشخا -

برسخش زن (ف) بر سخن او در آویز -

برسقا ۱ (ت) بفتح یکم و ضم سوم ، انگور خوار -

برسم (ف) بر وزن مرهم ، چیز است که بوقت پرستش آتش و جز آن بدست گیرند -

برشاخ آهو (ف) وعدهی دروغ و معدوم را موجود نمودن بوعدهی دروغ ، مصرع :

برات عاشقان بر شاخ آهو  
برشاع (ع) بیدل ۲ -

برشت (ف) بکسرتین ، بریانی که در روغن کنند -

۱ - (مؤید الفضلاء) -

۲ - برشاع بالكسر - مرد گول و بدنما و بدخو - (فرهنگ آند راج)  
*bir'shā'*, Foolish, Leadstrang. Thick, corpulent. Rough. Malignant. Deformed (Johnson).

۳ - مصحف برسخان ، قریه ای از بخارا بدو فرسنگی آن - (معجم البلدان)

۴ - مصحف برسخان ، قریه ای از بخارا بدو فرسنگی از آن - (معجم البلدان)

۵ - رک : برسام -



بروزن هر زمان، مار بزرگ و او را اژدر  
نیز گویند -

[برغندان] رک: برقدان -

برغو (ف) بضم، کره‌نای پادشاهان -

برغوٹ (ع) - بضم و سکون رای

غیر منقوطه و ضم غین منقوطه، کیبک -

[برغول] رک: پرغول -

[برغوم] رک: برغم -

برفیشا (ع) هر دو ثای مثله، کانیی

است مانند زرنیخ طبقی -

برفلان چکید (ف) بمعنی گمان

برفلانی شد -

برفور (ف) بمعنی فی الحال -

برق آب (ف) - آب سرد، در مؤید

است آبی که بوقت خوردن دیگری بسبب

میل طبع بیرون آید چنانکه غالب در وقت

ترشی خوردن میشود -

برق‌ملاق (ت) بضم یکم و فتح سوم

و کسر پنجم، بتخانه ۲ -

برق روانی (ف) بیای تازی و بای

پارسی، سالکانرا گویند که زود و تیز روند -

برقع کحلی (ف) شب -

نام ولی که به وسواس شیطانی کفر  
ورزید -

برطاس (ع) معرب برتاس در مؤید

است بضم، جنسی از پوستینه‌های نفیس

و قیل نام مردی دلاور و شهری بحدود

روس و قیل ولایت ترکستان -

برطاسی (ف) منسوب به برطاس

مذکور و نام جانور رنگین از جنس روباه،

شاهنامه:

اگر گرگ و برطاس را لشکر

ز برطاسی روس رو بر ترم

برعومه<sup>۱</sup> (ع) بضم، غلاف -

برغست (ف) بر وزن بریست، تره ایست

بهاری که بهایم خورند و فربه شوند

و آنرا ورغست بواو نیز گویند و قیل

به معنی بسد که هندش پتوالی گویند

و در حل لغات است و سبزه آب، استاد:

بدین قوافی گر سوزنی نه شاعر

خدای داند تا چند خاییدی برغست

(سوزنی)

[برغلانیدن] رک: برآغالیدن -

برغم و برغوم (ع) هر دو بضم

اول، شکوفه‌ی درخت -

برغمان (ف) بفتح بای و غین معجمه

۱ - *buru'mat*, A pod, bud, or envelope (Johnson).

۲ - مؤید الفضلاء -

برقن (ت) بضم ، بت ۱-

برقندان (ف) بوزن سرگردان با وقاف  
هر دو بفتح و بجای قاف غین ۲ نیز آمده ،  
بمعنی ایام اخیر ماه شعبان که میخواران  
در آن ایام شراب بافراط خورند و آنرا  
سنگ انداز نیز خوانند چنانکه می آید -  
برقوله (ت) بکسر یکم و فتح دوم  
و چهارم ، یکبار ۳-

برقه (ف) نام شهری است از شام -

برق یمان (ف) برقی که از جانب  
یمن جهد و دلیل باران باشد -

برک (ف) تصغیر بره و در تبخترست  
گلیم باریک که از پشم سازند -

[برک] رک : پرک -

برکاب محمد عنان در آر (ف)  
یعنی مطیع او باش -

[برکت] رک : برکه -

برکتف ابر چادر آسا (ف) ابر  
با روشنایی آفتاب و یا آفتاب -  
برکرسی شرف (ف) آفتاب بر نقطه  
حمل -

برکمر کوه (ف) میانه کوه و  
بلندی کوه و قیل بر آسمان چهارم -

برکوفت ۴ (ف) شاد شد -

برکه (ع) بکسر ، آبگیره خرد و چاه  
خرد و در حل لغاتست و گردا گرد دسینه  
و در مؤید است و بضم مرغان آبی -

برکه (ت) بفتح ، کیک ۵ -

برکه اردشیر (ف) نام شهری ۶-

برگاشت (ف) بفتح ، بمعنی  
برگردانیدن ۷ -

برگ بید (ف) جنسی از پیکان  
تیر که ببرگ بید ماند ، بید برگ  
نیز گویند -

برگ جهمودان (ف) نام درختی

۱ - مؤید الفضلاء -

۲ - بر وزن و معنی برغندان است که روز آخر ماه شعبان باشد و آنرا  
کلوخ انداز هم گویند - (برهان قاطع) در ارمنی barekandan عید پایان  
دوره روزه ، در فارسی نیز برغندان - (حاشیه برهان قاطع)

۳ - مؤید الفضلاء -

۴ - برگرفت در نسخه ل -

۵ - مؤید الفضلاء - کیک بمعنی پشه - (ترجمه کتاب مدارالافاضل)

۶ - نام شهری است از ولایت فارس - (برهان قاطع)

۷ - ماضی برگاشتن ، متعدی برگاشتن -

برگستوان (ف) بیای تازی و ضم  
کاف پارسی ، پوششی که بوقت جنگ بر  
اسپان اندازند و او را کجیم نیز گویند -

برگسست (ف) بضم کاف فارسی و  
سین اول مفتوح ، گردانیدن و معنی  
برگشته است -

برگل آن مهره زن (ف) بمعنی  
بر زمین زن -

برگ نیل (ف) آنکه او را وسمه  
نیز گویند -

برگ و نوا (ف) آنکه صاحب سامان  
و روزگار باشد ، چنانکه گویند فلانی  
برگ و نوا دارد -

برگه ' لاجورد (ف) بمعنی آسمان -  
برلیغ (ت) فرمان بادشاه و او را  
بیای ۱ دو نقطه ۲ زیر نیز گویند -

برم و برام (ع) جمع برمه بمعنی  
که مذکور خواهد شد -

برماق (ت) بفتح دست ۲ -

[برماق] رک : بریاق -

برماه مشک داری (ف) یعنی بر رخ  
خط یا خال داری -

که کافران بوی بخور کنند و در ادویه  
نیز بکار برند و در تبخترست هندش  
اگر گویند -

برگری (ف) بکسر کاف فارسی ،  
مختصر برگیری ، خاقانی :

ور ز عراق وقت را عزم غزای غزکنی  
از سر چار حد دین شحنة کفر برگری  
برگزین (ف) معروف و خزان -

برگ ریزان (ف) همان که در  
برگ ریز گذشت -

برگ زر (ف) بمعنی زرد -

برگس (ف) بیای تازی ، نعوذ بالله ،  
بدین معنی برگست نیز میآید - ظاهرا  
مقصود اوست ، رودکی :

گرچه نامرد هست آن ناکس  
نشود هیچ ازین دلم برگس  
برگست (ف) بفتح با و کاف فارسی ،  
به معنی مبادا و معاذ الله بود که  
در محل انکار گویند ، استاد :

کسی چون او بود در ملک هیما  
شهی چون او بود در دهر برگست  
استاد :

رودکی استاد شاعران جهان بود  
صد یک اوئی توئی کسایی برگست

۱ - *yorligh*, A command, an order, especially  
a written edict; letters-patent (Redhouse).

۲ - (مؤید الفضلا)

*parmaq*, A finger or thumb; a toe (Redhouse.)

**برمک** (ف) بوزن مردک، نام مقامی و ولایتی و نیز نام مردی معروف به سخا که قوم برمکیه باو منسوب است - صاحب شرفنامه از برمکنامه آورده آنکه نام مردیست که کیش آتش پرستی داشت و در دبیری و شعر و فضل بی مثل عصر خود بود و همت در غایت بلندی داشت و دبیر عبدالملک مروان بود و پسرش خالد نام داشت که یحیی پسر او بود -

**برمکان** (ف) بفتح بوزن زرگران، موی زهار -

**برمن مگیر** (ف) یعنی بر من نسبت مکن -

**برمو** (ف) بوزن بدخو، انتظار و بیای پارسی مثله، و بزای معجمه نیز - **برموز** (ف) بوزن رموز بفتح و قیل بضم، علف و بیای پارسی نیز -

**[برموز]** رک: برموز -

**برمه** (ع) بضم، دیگ سنگین -

**برمه** (ف) بوزن مذکور، آله درودگران که بدان سوراخ کنند، بیای پارسی نیز و او را ماه **رمه** نیز خوانند - **برنا** (ف) بفتح، جوان، بضم با نیز

**برمایون** (ف) بفتح بای تازی و ضم با، گاو فریدون و آنرا **برمایه** نیز گویند از آنکه تربیت فریدون از شیر او بود و در ابراهیمیست بکسر -

**برمایه** (ف) بفتح و قیل بکسر، گاو فریدون و او را **برمایون** نیز گویند چنانکه گذشت، کذا فی السکندری و در جای دیگر ازین کتاب است **برمایه** ضد فرومایه و گاو فریدون که از شیر او پرورده شده بود -

**برمخیدن** (ف) بی فرمانی مادر و پدر کردن -

**برمخیده** (ف) بفتح یکم و سوم، فرزند عاق و در سکندری و در مؤید حرف سوم میم آورده اند و جای دیگر از مؤید **برنجیده** آورده بمعنی مذکور و در حل لغاتست **برمخیده** بیای پارسی، مخالف و خودرای، ابو شکور:

مر او را یکی برمخیده پسر  
ز بهر جهان بر پدر کینه‌ور

**برمس** (ف) گیاهیست مانند صبر، کذا فی السکندری و هم در آن کتابست **برس** گیاهیست مانند صبر و بضم بای پارسی بمعنی سوال کن و پرس -

**برنجاسب** (ف) هر دو بای تازی، نام دارویی که او را بومادران نیز گویند، در ابراهیمی داخل فصل تازی قرشت است -

[برنجاسب] رک: برنجاسب -

[برنجاسب] رک: بلنجاست -

[برنجاست] رک: برنجاسب -

[برنجاست] رک: بلنجاست -

[برنجاسف] رک: بلنجاست -

**برنج شماله** (ف) بفتح شین معجمه، برنجی مخصوص که در شیراز طباطبائی می پخت و در شب مشعلها افروخته برنج شماله گویان میگشت، بسحاق اطعمه فرماید:

این شمعها که در دل بسحاق بر فروخت از ره گذار نور برنج شماله بود  
**برنج نویس** (ف) بیموده و بیفایده -

[برنجیده] رک: برمخیده -

**برنجین** (ف) بکسرتین، آنکه از برنج سازند -

**برندک** (ف) بوزن فرزدق، پشته‌ی کوه خرد در میان دشت -

وقیل بکسر در مؤید است آنکه به فتح خوانند خطاست و در شرفنامه از شیخ واحدی نقل میکند بضم مصحح است، و برناه بزیادت‌ها درین لغت است -

**برناخن استادان** (ف) اطاعت تمام کردن و استادان با ادب و بندگی -

**برنامه** (ف) بوزن و معنی سرنامه، بتألیف عنوان خوانند -

**برناه** (ف) بضم، همان برنای مذکور، یعنی جوان و مهوس، اکثر بفتح با خوانند -

[برناه] رک: برنا -

**برنج** (ف) بفتح‌تین و رای مهمله، آن باشد که برای تاریکی یا کوری بدست آوردن و بردن بیند و بکسرتین معروف، و داروی که بزبان هند برنگ ۱ گویند و جنسی است از کانی هندش ۲ تانبا ۳ گویند و در ابراهیمی است و ترجمه ۴ سیسه که هندش کانسی خوانند و این خطاست -

۱ - برنگ کابلی *Embelia ribes* بوته ایست دارای شاخه‌های دراز و پیچان با برگ‌های دم‌دار تغم مرغی دراز اندام و گل‌های سفید خوشه‌یی و میوه‌های کوچک گرد قرمز - مزه میوه آن تند است - (فرهنگ روستائی در حاشیه برهان از دکتر معین)

۲ - "پیتل" (ب و پ و ل) و این صحیح است -

و در ابراهیمست بکسر، ذخیره و کلند و قیل بفتح بمعنی کلند و بزای معجمه نیز و بمعنی ذخیره بضمّین نیز و نام ولایتی مذکور و در ادات بهر سه معنی یک لفظ آورده است -

برنوس و برونوس (ف) هر دو نام سری از سران لشکر و قیل هر دو بشین معجمه -

[برنوش] رک : برونوس -

[برنون] رک : پریون -

برنیان (ف) بفتح ، حریر و جامه و پوشش سلاطین، بیای پارسی نیز و در پنج بخشی است که درو زر نباشد و بیای تازی گویند اما بیای پارسی صحیح است ۲ بدین معنی بوستان :

تو گر پرنیانی نیابی خموش  
گرم کار فرمای حشوم بیوش  
برو (ف) بوزن سرو، ماه و آفتاب  
و بضمّین، مختصر ابرو، موافق اوست  
بیت فردوسی :

بیلا بتو در چمن سرو نیست  
چو رخسار تو تابش برو نیست  
و موافق لفظ دوم :

که دارد که کینه پرتاب روی  
ندیدی بروهای پرتاب روی

برنس (ع) بضم یکم و سوم ، سرپوش و قیل کلاه دراز، برانس جمع آن -

برنس (ف) بضم با و نون ، گلیمی که ترسایان دارند و نیز بمعنی که در عربی گذشت -

برنشست (ف) آنچه بر او نشینند چون ناقه و دابه دیگر و بکسر، معنی سواری کرد و سوار شد - بوستان :

شبی برنشست از فلک در گذشت  
به تمکین و جاه از ملک در گذشت  
برنگه (ت) بضم یکم و سوم ، بزئرا -  
برنگ (ف) بکسر با و رای غیر منقوطة مفتوح و کاف پارسی ، درای که بتازیش جرس خوانند و بفتحّین کلید و ذخیره ی آب و بکسرتین ، نام داروی و او را باد برنگ نیز گویند و هندش بای برنگ و بزای معجمه و بضمّین نیز، موافق معنی سوم است این بیت استاد :

شمر را چو از آب سازی برنگ  
نخست استوارش کن از گل و سنگ  
و در سکندریست برنگ بضمّین نام ولایتی است که قطب جنوبی آنجا نماید

**برومند** (ف) توانا و کامیاب و صاحب  
میوه و برخوردار -

**برومند** از ماه و سال (ف) یعنی  
مستمتع از روزگار -

**برومندی** (ف) آنچه در برومند  
گذشت -

**برون** (ف) بضم، معروف و گذشت و  
ورای، بدین معنی شیخ سعدی فرماید:

یکی در بیابان سگی تشنه یافت  
برون از رمق در حیاتش نیافت

[برونوس] رک: برنوس -

[برونوش] رک: برنوس -

**بره** (ف) بفتحین و تشدید، بچه  
گوسپند عرب آنرا **حلان** و **حلام** گویند  
و حلوان غلط است و معنی حلوان آنست  
مردی که کابین دختران برای خود بستاند  
و این در عرب عار می پندارند **حلوان**  
**مرات** بمعنی کابین زن است و مرد  
فالگوی، استاد:

در عهد تو از گرگ گرسنه رمه میش  
بستد بره و تخت بتاج است شبانرا  
بدر شاشی:

در بره ای صنم آهوی زر چرا خوراست  
جام طلب که بر قمر بیخ هلال درخوراست  
یعنی ای یار آفتاب در برج حمل آمده

**بروت** (ف) به ضمتین، سبوت،  
انوری:

فلکش گفت بر بروت مخند  
که جهانیت ریش خند کنند  
**بروج** (ع) جمع آن، و نام شهری  
در دارالملک هندوان نزدیک به قلم -

**بروخ** (ف) در سکندریست همان  
برخ که گذشت -

**برود** (ع) جمع برد بمعنی سرما -

[برودت] رک: بروده -

**بروده** (ع) بضمین و دال مهمله،  
سردی -

**برور** (ف) بوزن سرور، پیوند جامه  
با بای پارسی نیز و آنرا **بروز** و **براوز**  
و **فراوز** بزی معجمه نیز گویند -

**بروز** (ع) بضم، ظهور -

[بروز] رک: برور -

**بروس** (ف) گروه مردم -

[بروسان] رک: برسان -

[بروسان] رک: پروشیان -

[بروشان] رک: پروشیان -

[بروشیان] رک: پروشیان -

**بروقه** (ف) بفتح یکم و سوم، گیاهی  
است که آنرا گوسپند خورد و شکمش  
درد کند -

نام بتکده ایست در هندوستان ، معزی :

بتی که چون برخ و قامتش نگاه کنی  
گمان برند که گلنار بار نارونست

بهار چین کنی از روز بزم خانه خویش  
و گرچه خانه تو چون بهار برهن است

برهنه سر (ف) محرم کعبه در حالت  
احرام ، سر برهنه -

برهنه سری (ف) کنایت از احرام  
است در راه کعبه -

برهوت (ع) - در صراح نام چاهی  
که ارواح کافران در آن باشند و حدیث  
خیر البئر زمزم و شر البئر برهوت مؤید  
صراح است - و در حل لغاتست برهوت  
بفتح حین ۴ -

[برهوذ] رک : پرهود -

[برهون] رک : پرهون -

برهیخت<sup>۵</sup> (ف) ادب کرد -

پیاله را بخواه که بر قمر که کنایه از  
پیاله است بیخ هلال که پنج انگشت  
مراد است درخور است -

بره آب (ف) - موج -

بره ارمنی (ف) شوزه ۱ -

برهان مزاج (ف) کلام -

برهان مسیح (ف) معروف و آن زنده  
کردن مرده را -

برهره<sup>۲</sup> (ع) بفتح حین ، زنی که اندام  
او از نازکی بلرزد -

بره عاقبت نزار (ف) تندرستی  
و بیغمی -

بره فلک (ف) برج حمل -

(این) بره فلک (ف) مشله ۳ -

بره گاو گردون (ف) برج ثور -

برهن (ف) نام حکیمی هندو و نیز

۱ - ترجمه کتاب مدارالافاضل - (نسخه خطی)

۲ - *barahrahat*, A women (when young, beautiful, delicate, and full of spirits) (Johnson).

۳ - رک : آهوی فلک -

۴ - *Barahūt* or *barhūt*, A well, in which the Muhammadans imagine the souls of all infidels to be confined. They suppose it to be in Hazramaut, to the eastward of the Straits of Bābu'l mandib in Arabia. Name of a medicinal plant. (The Muhammadans say that the best well in the world is Zamzam and the worst is Barahūt) (Johnson).

۵ - فقط در پ -



است آنکه از احوال اعلام دهد، در حل لغات است و چهار فرسنگ -

**برید فلک** (ف) ماه و در بعضی فرهنگ است بمعنی زحل و صاحب مؤید اعتراض دارد -

**[بریزن]** رک: پرزن -

**بریزه** (ف) نام داروی معروف ۲ -

**[بریزه]** رک: بیرزد -

**بریسال** (ف) نام رای از رایان هند و والی یمن اما رای هند تحقیق آنست که **بیری سال** باشد -

**[بری السامت]** رک: بری السامه :

**بری السامه** (ع) بیزار از گناه و پاک ازو -

**بریشم** (ف) بکسرتین و بای تازی و ضم شین معجمه ، همان ابریشم مذکور و در سکندری و در ابراهیمی به بای پارسی آورده و آن خلاف مشهور است -

**برین** (ف) بفتح ، بزرگ و بالا ترین چنانکه گویند چرخ برین و خلد برین و نام آتشکده ۳ و بدین معنی لغت پهلوی است -

**بری** (ع) بفتح و تشدید ، آنچه در خشکی باشد و بتخفیف ، پاک و بیزار و بی عیب ، بوستان :

بری ذاتش از تهمت ضد و جنس غنی ملکش از طاعت جن و انس **[بریات]** رک: بریه -

**بریاق** (ف) دست ، در حل لغاتست

**برماق** بجای یای تحتانیه میم بدین معنی ۱ -

**بریان محلا** (ف) بکسر با و تشدید لام، بریان با تره و پودند و ترخان و نان و پیاز و ترب آراسته -

**[بریجن]** رک: پرزن -

**بریخ نبشت** (ف) بمعنی کاربی فائده و بیهوده و سهو کرد - سکندرنامه :

جهان شربت هریک از یخ سرشت  
بجز شربت ما که بریخ نبشت  
**بریخته** (ف) یعنی بر پیچیده و مالیده -

**بریخ زند نام او** (ف) یعنی ذکر او نکند ، سکندرنامه :

به ارشاه بر یخ زند نام او  
نیارد درین کشور آرام او  
**برید** (ع) پیک و قاصد ، در زفانگویا

۱ - در مؤید الفضلاء این کلمه بشکل برماق در ردیف ترکی ضبط شده است -

۲ - صمغی است دوائی شبیه بمصطکی و آن سبک و خشک و بدبوی میباشد، و معرب آن بارزد و بیرزد بود - (برهان قاطع)

۳ - مخفف برزین - رک: برزین -

برین (ت) دشتی ۱ -	بز (ع) جامه در حل لغاتست و
برین دایره (ف) اشارت بکره خاکی و دایره پرکاله عالم -	سلاح در ابراهیمیست - بز بفتح ، نرم و نیز سر کوه که آنرا تیغ کوه نیز گویند و بضم معروف و آنرا بزکوهی نیز گویند -
برین سفره (ف) اشارت بفلک است و زمین -	بز (ف) بضم پای تازی ، معروف و سر کوه و نرم کذا فی الادات و در ابراهیمی بدین دو معنی اخیر بفتح گذشت در الفاظ تازی و در مؤید است پز بفتح با و زای پارسی ، زمین پشته و دوک و کهنه و نرم و سر حقه و گویند نیز بمعنی نرم ببای تازی است و قیل بسه معنی نخست نیز ببای تازی است و در لسان الشعراء بمعانی اول موافق اداتست ۵ -
برین شاه (ف) بادشاه بزرگ -	
بریون ۳ و پریون (ف) بروزن مفتون ، دردی که پوست مردم را آواره کند ، ببای پارسی نیز -	
[پریون] رک : بریون -	
بریه (ع) بوزن مذکور ۳ ، مخلوقات و بمعنی بیابان و نیز بریآت جمع او -	

#### ۱ - bur, Waste (land) (Redhouse). بور

۲ - بمعنی بریدن و برش باشد - و بمعنی راندن شکم و بریدن آن هم هست ، بمعنی اینکه گویا شکم او را از غایت درد میبرند - (برهان قاطع)

۳ - با ثالث مجهول و فتح واو بر وزن دویدن ، علتی است که در بدن آدمی پیدا میشود و هر چند بر می آید پهن میگردد و خارش میکند و آنرا در هندوستان داد میگویند و عبری قوبا خوانند ، و باینمعنی بر وزن فرعون و دلخون هم آمده است - و بر وزن افیون گردا گرد دهان را گویند -

(برهان قاطع). A ring-worm (Steingass).

۴ - رک : بلیه -

۵ - سفر خوش است کسی را که بامراد بود

اگر سراسر کوه و پز آیدش در پیش خسروانی - (لغت فرس)

گياهيست در زمين عرب وقتى كه نقصان ماه نباشد بگيرند و بباى پارسي مشهور ۳ -

بزبان (ف) بمعنى جهنده ۴ و اغلب بر باد اطلاق كنند ، انورى :

باز چون باز آمد از اقبال ميمون موكبش تازه شد چون در سحرگاهان گل از باد بزبان بزباز (ف) بفتح با ، بسباس كه او را هند جاوترى گويند -

[بزخى] رك : برخى -

بزداغ (ف) بفتح و ضم و قيل بكسر با ، بدانچه زنگ آينه و تيغ دور كنند ، عرب مصقله خوانند و قيل با و را هر دو پارسي ، منصور شيرازى :

دهد ضيا همه آينه رخت كانرا بود ز خاطر شاه فلک محل بزداغ بزدايیدن و بزوددن (ف) هر دو بكسر بباى تازى ، زنگ از روى آينه

بز (ت) بكسر يكم و فتح دوم ، غدود ۱ -

بزاختن (ف) بفتح با و زاي معجمه ، گداختن و بباى پارسي نيز در مؤيد است و بزاختن و برازيدن هر دو بضم و بزاي معجمه بمعنى مذكور -

بزاز (ع) جامه فروش -

بزاع (ع) بضم ، مرد ظريف -

بزاع (ع) نشتر زن و قيل رگ زن است -

بزاغو (ت) ماده گاو ۲ -

بزاق (ع) بضم ، آب دهن و آنرا بساق به سين غير منقطه و بصاق بصاد مهمله نيز خوانده اند كذا فى حل اللغات -

بزاق القمر و بساق القمر (ع)

۱ - بكسر يكم و ضم دوم ، غدود - (مؤيد الفضلاء)

bez (for A. الغض) A gland in the body, especially when inflamed; also, any indurated cyst in the flesh (Redhouse).

۲ - مؤيد الفضلاء -

۳ - بزاق القمر بضم اول و فتح ثانى - گياهى است در زمين عرب وقتى كه ماه در نقصان نباشد آنرا بگيرند و زير انقمر نيز گويند ، كذا فى القنيه و بساق القمر بمثله و بهندى چندر كانت گويند - (مؤيد الفضلاء)

۴ - از مصدر بزيدن = وزيدن -

نه ابر بهارم كه چندان بگريم نه باد بزائم كه چندان بپويم (مسعود سعد لاهورى)

ولايت دارم و گنج خزانه  
سپاهى نيز چون باد بزانه (فردوسى)

و تیغ و امثال آن دور کردن -

[بزدودن] رک: بزداییدن -

[بزر] رک: بذر -

بزر جمهر (ف) با و زا و جیم هر سه  
بضم: و کسر میم، نام وزیر نوشیروان و  
اورا بوزر جمهر نیز گویند -

بزرگ (ف) بضمین و سکون سوم  
و کاف پارسی، معروف و نام پرده ایست  
از دوازده پرده ها، بمعنی اول سنائی:

شاهدان زمانه خرد و بزرگ  
دیده را یوسفند و دلرا گرگ

[بزرگر] رک: بذرگر -

بزرگ اُمید (ف) کاف و یای پارسی،  
نام استاد خسرو پرویز -

بزغ (ف) بفتحین، رنگ آب و غوک  
و رود آب و بند آب و بضم با و سکون  
زای معجمه بوزن مرغ نیز در مؤید از

فرهنگ قواس آورده بمعنی وسمه و زنگ آب  
و مؤید معنی اولست این بیت استاد:

دل برده مرا نیز بمردم نثمرد  
گفتار چه سودست بزغ آب برده  
بزغاله (ف) بضم، مثله ۲ -

بزغاله فلک (ف) برج جدی -  
بزغو (ت) بضم، گوساله و همان  
مذکور ۳ -

بزغه (ف) بزای و غین معجمین  
بوزن مضغه بضم، آنچه شاخ درخت  
برو افکنند کذا فی التبختری و قیل بفتح،  
بزغه زنگ آب -

بزک (ت) بکسر یکم و فتح دوم،  
بت ۳ -

بزکا (ت) بکسر، ما را ۵ -

بزگله (ف) بضم با و کاف پارسی،  
گله بز -

۱ - باین معنی با رای مهمله هم می آورند (م - ب) بزغ - بفتح اول و  
سکون ثانی و غین نقطه دار، بندی باشد که از چوب و خاشاک و خاک و گل  
در پیش آب بندند، و بفتح اول و کسر ثانی هم گفته اند، و بفتح اول  
و ثانی هم بنظر آمده است، و باین معنی با زای نقطه دار نیز درست است -  
(برهان قاطع)

۲ - رک: بزپچه -

۳ - رک: بزاغو - (مؤید الفضلاء)

*būzāghī*, A sucking calf or fawn, *būz-ghū*, بوزاغی (Redhouse).

۴ - مؤید الفضلاء - (نسخه خطی)

۵ - *to us = bize* (Fahir Iz and Hony).

بژوج (ف) بفتح با و زای پارسی  
مضموم و مفتوح، پیدا کردن و ظهور -

بژهان (ف) بضم با و زای پارسی،  
آرزو و قیل با نیز فارسی و در مؤید و  
شرفنامه این دو لفظ را جدا جدا آورده  
و در ادات همان اول را بهر دو معنی گفته -

بس (ف) بمعنی فقط و نیز بمعنی بسیار -

بسا (ف) معروف، در شرفنامه است  
بمعنی بسیار، صاحب مؤید گوید که

الف ندائیه درست نیست - زیرا چه بس  
قابل ندا نیست، از آنکه نه علم است و نه  
صفت، و الفش اصلیت، به جهت  
اشباع و آنکه در بعضی جا ای بسا آمده  
آنجا منادی مجذوف است خواهه حافظ:

خنده جام می و زلف گره گیر نگار  
ای بسا توبه که چون توبه حافظ بشکست  
و در سکندریست بسیار و اندک و کم  
کردن چیزی -

[بساتین] رک: بستان -

بساط (ع) بکسر، عرصه‌ی شطرنج  
و شادروان یعنی جامه خانه و چیزی  
گسترده و زمین فراخ -

بزم (ف) معروف و مهمانی شراب و  
خوشی بزمه بزیاده ها نیز -

[بزمان] رک: پزمان -

بزمه (ف) بوزن مذکور، و زای معجمه  
طرفی از بزم، همای همایون:

ارم نقشی از بزمه بزم او  
قیامت نموداری از رزم او

[بزمه] رک: بزم -

[بزنک] رک: بزنک -

بزیچه (ف) بوزن کلیچه، بچه بز -  
بزیشه (ف) بضم با و کسر زای  
معجمه، کنجد آرد کرده و گویند کنجاره<sup>۲</sup>،  
و بیای پارسی نیز بوزن کلیچه -

بزیع (ع) زیرک -

[برزین] رک: برزین -

بزینه (ف) پوست بز -

[بزخی] رک: برخی -

بژرفی (ف) بزای فارسی، باحیاط  
تمام<sup>۳</sup>، فردوسی:

سپه را ییاری ز سالار خویش  
بژرفی نگهدار پیکار خویش

[بژغند] رک: پژغند -

[بژند] رک: پژند -

۱ - بلمه -

۲ - Sediment, dregs, remains of anything squeezed (Steingass).

۳ - Depth; sagacity; penetration (Steingass).

۴ - پزمان و بژهان -

بساط خاک (ف) زمین -

بساطی از رخسار ساز (ف)  
همان که در را گذشت بتقدیم ساز  
بر رخسار -

بساطی سازی از رخسار (ف)  
سجده کنی و در مراقبه باشی -

[بسا] رک: بزاق -

بساک (ف) بفتح ، تاجی از گلها  
سازند ، هند سهره گویند -

بسال (ع) بفتح ، دلیری -

بسانج (ف) بوزن نماند بیخ گیاهی  
است که به شکل هزارپا بود و بر جرم  
او گرهما باشند چون ویرا بشکنند زرد  
برآید -

بسباس (ع) بفتح ، همان بز باز مذکور  
و قیل برگ درخت قرنفل -

بسبس (ع) بفتح یکم و سکون دوم ،  
بیابان خالی ، بسباس جمع آن -

بست (ف) - بوزن خست ، معروف و  
منجمد و کوه و حریر منقش که درو  
مشک پیچند و بضم با ، نام شهر است  
و قیل ولایتی و به بای پارسی معروف  
و کوتاه و ناهموار و دور زمین و بیای  
پارسی بکسر ، آرد جو و گندم بریان

کرده ، مصراع :

هم بست خوری بنای و هم نای زنی  
بستان (ع) بضم ، بمعنی بوستان ،  
بساتین جمع آن -

بستر آهنگ (ف) بکسر با و بمد الف  
و کاف فارسی ، نهالی و لحاف -

بسترد (ف) بضم یکم و سوم ، دور  
کرد ، و در شرح مخزن بمعنی  
حک کردن و محو آورده ، و در مؤید گفته  
که مشهور بمعنی حلق کردن موی  
است -

بستر سمندر (ف) آتش -

بسترم (ف) بوزن اشتلم بسین مهمله ،  
دمیدگی اندام و در ادات تخصیص بمردم  
کرده و نیز بمعنی تراشم و در مؤید و  
و ادات بشین منقوطه نیز آورده -

بستن (ف) ضد کشادن و بجای  
صورت و نقش و خیال و طمع بستن  
مستعمل است -

بسته (ف) بوزن خسته ، معروف و حریر  
منقش و حریری که عطاران مشک را  
بدو بندند و در حل لغات است و بضم با ،  
فستق - بضم فا -

بسر باری (ف) منتظر و نیز باری  
که بر سر بود -

بسر بردن (ف) وفا کردن و باتمام  
رسانیدن -

بسر تازیانه بستانم (ف) یعنی بی  
تیغ بزخم تازیانه فتح کنم -

بسر دستی (ف) سرسری و اندک  
معی -

بسر شد (ف) بمعنی آخر شد -

بسره (ت) بکسر، ازین سو ۲ -

بسط (ع) بمعنی فراخ -

بسطام (ع) بفتح، نام شهری معروف -

بسطامی (ع) آنکه منسوب به **بسطام**  
باشد که مذکور شد چنانکه شیخ بایزید  
بسطامی رحمه الله علیه -

بسغده (ف) بکسر بای و سکون غین  
معجمه، ساز واری و مرد ساخته و مستعد  
برای کار دینداری و خانه دار و در  
ابراهیمیست بسین مهمله و غین معجمه،  
بوپور عنصری :

که من مقدمه خویش را فرستادم  
بدانکه آمدنم را بسغده ای باشد  
بسفیدن (ف) به غین معجمه،  
ساخته شدن -

بسته رحم (ف) عورت عقیمه که  
از زادن باز ماند -

بسته عنب رنک (ف) لب سرخ -  
بسته گهواره فنا (ف) اسیر و گرفتار  
محبت دنیا -

[بسحاق] رک: یوسحاق -

بسحاق حلاج (ف) نام صاحب  
دیوان اطعمه -

بسد (ف) بضم با و تشدید سین مهمله،  
مرجان که هندش پنوانی<sup>۱</sup> گویند،  
بسین مخففه نیز - در مؤید است مثبت او  
در قعر دریاست و در قنیه است که بر سر  
درخت درمیان دریا از کوه بیرون آید  
و آن سپید و سرخ باشد هر که سرخ  
در گردن به بندد از زخم چشم ایمن  
باشد و از دق و صرع نیز و اگر آن  
هر دو نوع سائیده با شهد آمیخته بر برص  
طلا کنند سود دارد و اگر شش ماه  
پیوسته طلا کنند تمام رود، شاهنامه :

لب رستم از خنده ای چون بسد  
چنین گفت نیکی بیزدان سزد  
بسر (ع) بضم یکم و سکون دوم  
که سین مهمله است، خرمای نیم پخته  
و در حل لغاتست غوره خرما -

۱ - سونکا (ترجمه از کتاب مدارالافاضل، نسخه خطی) و مؤیدالفضلاء -

۲ - مؤیدالفضلاء -

[بشق] رک : بشق -

بسک (ف) در سکندر یست بفتح تین ، گیاهی که او را اکللیک الملک خوانند و در اداتست دسته جو و گندم دروده و در ابراهیمی است بسکون دوم بمعنی اخیر و بفتح تین بمعنی اول و او را بسته نیز گویند -

بسک (ف) بفتح ، فاز و بیای پارسی و ضم سین نیز و بمعنی که گذشت -

بسل (ع) بفتح یکم و سکون دوم ، حلال و حرام و این از اضداد است -

بسله<sup>۱</sup> (ع) بضم ، افسونگر -

بسمل (ف) بکسر ، ذبح -

بسمله (ع) بسم الله تا آخر -

بسمه (ف) بوزن و سمه ، افزار رنگریز که بزبان هند او را چهاپه گویند<sup>۲</sup> -

بسوده (ف) بوزن غنوده ، دست زده و کهنه و ژولیده -

بسه (ف) بفتح تین ، همان بسک مذکور بمعنی اول و قیل بضم با ، نام

داروی است ۳ -

بسی آب بریخت (ف) معروف ، و بمعنی بسیار گرمی کرد -

بسیار دانه (ف) جنسی است از ماش دشتی -

بسیار دان (ف) معروف و جنسی است از انار دشتی -

بسیچ (ف) بکسر با و سین مهمله و یا و جیم هر دو پارسی ، قصد و آهنگ و ساز

و صاحب سکندری بفتح با و جیم هر دو پارسی اصح گفته ، در مؤید است بوزن

فراخ بآماله و نیز گفته و مشهور به جیم پارسی است ، همدران نقل کرده که

بمعنی ساختن کار و عزیمت و اندیشه نیز گفته اند ، و در حل لغاتست بوزن

بریز بمعنی قصد ، خواجه نظامی :

درین دم که داری بشادی بسیچ  
م که آینده و رفته هیچ است و هیچ

بسیچیدن (ف) بکسرتین و بای اول تازی ، قصد کردن و آراستن -

۱ - buslat, The hire of an enchanter (Johnson). بسلت

۲ - Gold or silver leaves painted or imprinted on stuff (Steingass).

۳ - گیاهی است که آنرا اکللیک الملک خوانند - (برهان قاطع)

۴ - که اینک دم رفته هیچ است و هیچ - (پ)



بشاشت (ع) تازه رویی -

بشاك (ع) بفتح و تشدید شین  
منقوطة ، دروغ گوی -

بشتالم (ف) بكسرتین و در تبخترست  
بكسر و سکون دوم ، طفیلی ۲ و بجای  
لام كاف نیز ، كذا فی التحفه -

بشتر (ف) بوزن برتر ، فرشته باران  
که او را میکائیل گویند و بضم ، دمیدگی -

در ابراهیمست بفتح نام میکائیل علیه  
السلام و نیز فرشته باران و نبات و بضم  
یکم و سوم ، دمیدگی كذا فی التبختری -

بشترغ (ف) بفتح و ضم یکم و سوم ،  
اسپرگ ، در مؤید است بمعنی پاره و

خوشه‌ی خرما و انگور و در اداتست  
قیل بفتح ، درختیست که آنرا اسپرگ ۳  
گویند -

[بشترم] رک : بسترم -

[بشتک] رک : پشتک -

[بشکلید] رک : بشکلید -

بشخوده (ف) پایمال کرده و بناخن

بسیچیده (ف) حرف سوم و چهارم

پارسی ، ساخته و قصد کرده از بسیج  
است که در جیم گذشته -

بسیط (ع) فراخی و زمین در عالم  
و نام بحری از بحور عروض و در اصطلاح  
متکلمین است بمعنی غیر مرکب و متجزی  
و قیل آنکه جزو مشابه کل باشد ،  
چنانکه آب -

بسیل (ع) بقیه شراب شب -

بش (ع) تازه روی و شادکام ،  
فارسیان برای چند معنی آورده‌اند که  
مذکور خواهد شد -

بش (ت) بكسر با ، عدد پنج -

بشار (ع) مثله ۱ بمعنی اول و نیز  
نام گله بان قیصر روم -

[بشارت] رک : بشاره -

بشاره (ع) بضم و کسر ، مزده و بفتح  
شاد شدن -

بشاش (ع) بفتح و به تشدید ،  
بشاشت ده -

۱ - رک : بشیر -

۲ - منسوب بطفیل است ، و طفیل شخصی بوده از مردم کوفه و او  
همیشه ناخوانده بمهمانی‌ها و عروسیها حاضر میشد و او را طفیل اعراس  
میگفتند - (برهان قاطع)

۳ - Reseda از تیره‌های نزدیک کوکناریان است و سنبله‌های گل‌های  
آن بسیار طویل است و در رنگریزی بکار میرود - (فرهنگ روستائی ، ۱۸۱)

کنندیده ، کمال سپاهانی فرماید :

ز بهشت اسپ جدا گشت شاه رخ برخاک  
پیاده ماند سرش پای پیل بشخوده  
بشر (ع) بکسر و سکون دوم ، نام عاشق

هند و نیز نام ولی که او را بشر حافی  
گویند بواسطه آنکه حافی پا برهنه را  
گویند و آن دایم پا برهنه بودی  
و هرگز پایش آلوده نشدی و تا زنده بود  
سرگین و امثال آن در شهر نیافتند -  
روزی در کوچه نجاسات یافتند بخلیفه  
عصر معلوم کردند ، فرمودند که بشر  
حافی از عالم رفته و چون تحقیق کردند  
همچنان یافتند -

بشر حافی (ع) نام و حافی بمعنی  
پا برهنه و وجه تسمیه او در بشر ذکر  
یافت -

بشره (ع) ظاهر پوست مردم و آنچه  
ظاهر شده باشد -

بشری (ع) بضم و الف مقصوره ، زنی  
مژده ده -

بشست (ف) بضم شین منقوطه و  
سکون سین غیر منقوطه ، بمعنی بشو کذا  
فی القنیه ، صاحب مؤید گوید که ماضی

بمعنی مصدر آمده است اما به معنی  
امر نه -

بشغ (ت) بفتح تین ، پخته -  
بشق (ت) پیکان و بسین غیر منقوطه  
و بفتح تین ، سنان ۱ -

بشک (ف) بوزن اشک ، ژاله و برف  
و نم که زمین را سپید سازد و نیز بمعنی  
باشد که گویا مختصر ازوست و در آویز  
و عشق و نام درختی و در ابراهیمیست  
همان پشتک مذکور و بمعنی اخیر بضم  
نیز و در تبخترست و بضم بمعنی جرّه  
مذکور -

[بشک] رک : بشک -

بشکرش (ف) بفتح شین منقوطه و  
تشدید کاف تازی ، بلب او و سخن  
شیرین او و بکسر اول و سکون دوم ،  
بشکن او و شکار کن و بضم شین منقوطه ،  
بسپاس او -

بشکل (ف) بضم یکم و فتح دوم ،  
کژک کلیدان ۲ -

بشکله و بشکنه (ف) کژک کلیدان  
و قیل بفتح و بضم بای پارسی -  
بشکلید (ف) - بکسر یکم و سوم ،

۱ - ( مؤید الفضلاء ) ( Redhouse ) An ear of corn; a spike

۲ - یعنی چوب کجکی که کلیدان را بدان کشایند - ( برهان قاطع )

و ادات بمعنی در آویز است ، فقط ،  
ازینجا معلوم میشود که در سکندری  
بوزن جدل نوشته باشد و زیادتی و او  
عطف سهو کاتب خواهد بود و بمعنی  
بشکل نیز آمده و در حل لغاتست -  
بشل بفتح بای پارسی و کسر شین  
معجمه ، دو چیز که یکدیگر بگیرند و در  
بعضی نسخ بجای با نون است و در  
تبختریت در آویز میان دو کس و بدین  
معنی استشهاد بدین بیت کرده است ،  
استاد :

شرم بیکسو فکن ای عشقباز  
خیر بدان مستحل اندر بشل

بشم (ف) بای تازی بوزن بشم ،  
سپیده سرما که بامدادان بر سر کشتیها  
نشیند ، فرادی فرماید :

چون مور بود سبز کهن موی من همه  
دردا که بر تنست بران موی سبز بشم  
بشماق (ف) در سکندریست بفتح ،  
اسپ و کفش پا ، بای پارسی نیز در مؤید  
و ابراهیمی این لفظ را بدین معنی در  
فصل ترکی آورده و در تبختریت بشمق  
بحذف الف نیز بدین معنی آمده ،

و چهارم ، نشان و رخنه بر ناخن و انگشت  
در افکنده ، بای پارسی نیز ، در  
سکندریست بشکلید بتای قرشت نیز نقل  
کرده ، موافق معنی اول کسائی فرماید :  
نقطه زد و بشکلید یاسمن لعل پوش  
سوسن گوهر فروش بر زنج پیلغوش  
در ابراهیمی است پیلغوش بغین معجمه  
گلی است از جنس سوسن که آن را  
آسمان گون گویند و بر کناره او  
نقطه سیاه بود و رخنه کوچک  
[بشکنه] رک : بشکله -

بشکول (ف) بوزن تنبول ، مردی  
جلد و قوی و سخت و سرکش و حریص  
بر کار و بضم با ، جلدی -

بشکولی (ف) شور انگیزی ۱ -

بشکولی (ف) آنچه در بشکول گذشت -

بشگلیدن (ف) به شین معجمه ، رخنه  
در افکندن و نشان کردن و سرناخن  
انگشت در افکندن و نیز بمعنی بستن  
برسن -

بشگولیدن (ف) جلدی نمودن -

بشل (ف) در سکندریست جدل و در  
آویز و در ابراهیمی و مؤید و حل لغات

خواجو کرمانی :

نون ، نام حلوائی باریکتر از چنگال که از خرما و آرده کنجد سازند ، کذا فی التبختری و در سکندریست بشیزه بضم با و بجای یا نون نیز بمعنی مذکور و در ابراهیمی است بضم یکم و کسر سوم ، آن حلوائی که از خرما و نان باریک سازند -

بشنیز (ف) بفتح و کسر و شین معجمه ، نام داروی است که اورا بومادران گویند ، زیاده ها نیز گویند ، در تبختریست بشنیز بوزن کشنیز بمعنی مذکور -

بشوریدن (ف) بضم تین ، نفرین کردن و بیای پارسی نیز -  
بشوز<sup>۳</sup> (ت) برتر -

بشول (ف) بضم تین ، دیدن و دانستن -  
بشواش (ف) انتظار در فروختن که بها زیاد گردد -

بشولیدن (ف) بشین معجمه ، بشوریدن -

کرده ای چون کشته ی هجران بیک ره پایمال  
ور نمیدانی مسلم نعل بشماقش نگر  
خوان اردوی فلک را کفتابش می نهد  
بوسه گاهی هست الا کوکب بشماق او  
بشمخ (ف) بفتح یکم و سوم ، نام دعا<sup>۱</sup> معروف - نام دعائیست بزبان سریانی و انجیل و تورات و عام این است که بشمخ بفتح یکم بمعنی بزرگوار و بشمخ بکسر اول به تنوین مکسوره جرف چهارم بمعنی ای پروردگار (مؤید الفضلاء)

[بشماق] رک : بشماق -

بشمه (ف) بوزن مذکور<sup>۲</sup> و شین معجمه ، پوست خام -

بشنج (ف) بکسر<sup>۳</sup> و شین منقطه مفتوح ، و قیل بوزن فرنگ ، تاب روی -

[بشنجه] رک : بشنجه -

[بشنزه] رک : بشنزه -

بشنزه (ف) بضم بای تازی و کسر

A form of invocation (Johnson). - ۱

۲ - رک : وسه -

۳ - بفتح اول - (برهان)

۴ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۵ - بمعنی برهمزدگی و پریشانی باشد - و کارگزاری و داندگی و بیندگی را نیز گویند - (برهان)

**بصر** (ع) بفتح‌تین، بینائی و سنگ سخت و سپید -

**بصره** (ع) بضم، انگور که د پختگی آمد و بفتح، نام شهری -

**بصل** (ع) بفتح‌تین و صاد مهمله، پیاز -

**بصل الفار** (ع) پیاز دشتی و قیل پیاز موش و او را اسقیل<sup>۲</sup> نیز گویند چنانچه گذشت -

**بصور نیم شبی** (ف) بآه نیم شبی و همچنین سحری -

**بصیر** (ع) بینا و بکنایه ضد آنرا نیز گویند -

**[بصیرت]** رک : بصیره -

**بصیره** (ع) مثله<sup>۳</sup> و نیز بمعنی پیر -

**بصیص** (ع) درخشنده و بمعنی لرزنده نیز -

**[بضاغت]** رک : بضاغه -

**بضاغه** (ع) بکسر، پاره کالا که بفروختن بدست دیگری فرستند -

**بضع** (ع) بالفتح، پاره‌ی گوشت

**بشولیده** (ف) بشوریده، کمال سپاهانی :

نه یکران آسوده را بر نشینی

نه جعد بشولیده را بر نشانی

**بشیر** (ع) مژده دهنده و خوبری و نام حضرت رسالت پناه صلی الله علیه و آله و سلم -

**[بشیزه]** رک : بشنزه -

**بشیش** (ع) نیک روی -

**بشیون** (ف) بوزن افیون، فربه -

**[بصارت]** رک : بصاره -

**بصاره** (ع) بینائی -

**بصاصه** (ع) بفتح و بهر دو صاد مهملتین، چشم -

**[بصاق]** رک : بزاق -

**بصاق الفم** (ف) نام گیاهی است که او را **بصاق القمر** نیز گویند، چنانکه می آید -

**بصاق القمر** (ع) همان که بسین مهمله گذشت و بضم و با صاد، سنگ سپید درخشان -

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۲ - بصل العنصل همان است - گویند اگر موش قدری از آن بخورد بمیرد و اگر گرگ پای بر برگ آن گذارد البته لنگ شود و اگر ساعتی توقف کند بیفتد و بمیرد - (فرهنگ آند راج)

۳ - رک : بصاره -

بطار (ع) بفتح تین، آسودگی و بزرگ منشی و قیل بمعنی سخت -

بطر (ف) سخت شاد کام و شادان و سرگشته و مدهوش کذا فی حل اللغات -

بطرس (ف) پوست مار -

بطروز (ف) بفتح، نام مردی صاحب مذهب ترسایان -

بطریق (ع) بکسر، سرهنگ و مرد دلاور و نیز بمعنی زاهد ترسایان -

بط سرخاب زای (ف) صراحی که ازان می سرخ ریزد -

بطش (ع) بفتح با و بسکون طای غیر منقوطة و شین منقوطة، گرفتن و زدن و عذاب کردن -

بطک (ف) بط خرد و صراحی -

بطل (ع) بفتح تین، دلیر -

بطلیموس (ف) بفتح، نام حکیمی که خدا را سه گفتی، دارو شناس و قیل روشنی و نام پادشاهی -

بطن (ع) شکم و قبیله و زمین نشیب

و بضم، فرج زن و بکسر، شمار کم ازده چنانکه در ضمن لفظ اند ذکر یافت -

بضیا داده شاخ (ف) یعنی بهره نور داد -

بط (ع) جانور معروف و نیز صراحی بشکل بط -

بطل (ع) بفتح و تشدید مرد بیکار -

بطالت (ع) بیکاری، کذا فی النصاب و در شرح است بیکار و باطل شدن و دلیر شدن -

[بطاله] رک: بطالت -

[بطانت] رک: بطانه -

بطانه (ع) بکسر، دوست خالص و استر جامه -

بطایح (ع) جمع بطیحه، که مذکور خواهد شد -

بطاحا (ع) نام مقامی در مکه، در حل لغات است رود فراخ که درو سنگریزه بود، جامی:

کی بود یارب که رو در یثرب و بطحا کنم که بمکه منزل و گه در مدینه جا کنم

A gravelly, a low-lying ground overflown with waters at certain seasons of the year. البطیحه, Name of a low marshy ground between Wāsīt and Basrah, and of another between Basrah and Ahwāz (Johnson.)

**بعض** (ع) جزو از کل و در نصاب است بمعنی لغت -

**بعل** (ع) بعین مهمله ، بت ، کذا فی النصاب و در شرح اوست بفتح و سکون و عین مهمله ، بتی است از بتان قوم الیاس علیه السلام و شوهر و زن و زمین باران نارسیده و خرمابن و نباتی که از بیخ آب خورد و زمین بلند که آب بان نرسد و نباتی که از آسمان آب خورد رب و مالک چیزے و مصدر بمعنی شوهر کردن و سر باز زدن -

**بعلیک** (ع) بفتح ، نام شهری و نیز نام مبارزی -

**بعوض** (ع) بفتح ، پشه -

**بغ** (ف) بضم ، آنچه در روی جامه و رخت به بندند ، **بغچه** مصغر اوست -

**بغا** (ع) - بوزن دغا ، بمعنی باغی شد و سر برزد ، در حل لغات است بغا بمعنی خیر باد ، معزی فرماید :

دربان تو ای خواجه مرا دوش بغا گفت  
تنها نه مرا گفت - مرا گفت و ترا گفت  
گفتا شعرا جمله بغا باشد و آنکه  
بیتی دو سه بر خواند که این خواجه ما گفت  
**بغاژ** (ف) همان که در را گذشت ،  
و کالبد کفشگران ، استاد :

عدو شکاری گردست و مساعد خصمش  
کند مدامی نجار حادثات بغاژ

**بطان البلد** بمعنی اندرون شهر ، کذا فی شرح النصاب -

**بطن الحوت** (ع) از منازل ماه است -

**بطو[ء]** (ع) درنگ -

**[بطون]** رک : باطن -

**بطی** (ع) بطای مهمله ، کاهل -  
**بطیحه** (ع) همان بطحای مذکور -  
**بطیخ** (ع) بکسرتین و تشدید ،  
خریزه ، کذا فی النصاب -

**بطین** (ع) بضم یکم و فتح دوم ،  
منزل از منازل ماه و در حل لغاتست  
بمعنی باران سخت -

**بعال** (ع) بکسر ، بازی مرد با زن و  
بمعنی جماع نیز -

**بعث** (ع) برانگیختن و فرستادن و  
مرده را زنده کردن -

**بعد** (ع) بضم ، دوری و بفتح بمعنی  
پس -

**بعدم بازده** (ف) درکش و محو و  
ناچیز کن -

**بعدما** (ع) به فتح دال غیر منقطه  
سپس چیزی و پستر - چنانکه انوری :

بعد ما کاندلر لکد کوب حوادث چند سال  
بغت شورم خنجری کردست و دورش خنجری

بغداد خراب (ف) کنایه از شکم  
خالی و ساغر تهی از شراب و او را باغ  
داد نیز گویند چنانکه مذکور خواهد  
شد بسحق اطعمه :

بغداد خرابت از خراسان  
معمور کند بنام بورک

بغداد معمور (ف) پری شکم و  
سیری - در ابراهیمیت بمعنی سیرابی -

بغداد (ف) همان بغداد مذکور و  
کلیه این در خاتمه مذکور خواهد شد -

بغدان (ف) لغتی است در بغداد -

بغدی (ت) گندم ۱ -

بغر (ت) بفتح با و کسر غین معجمه ،  
جگر ۲ -

بغرا (ف) بضم بای تازی ، طعاسی  
معروف و آنرا بورک نیز خوانند و نام  
پادشاه خوارزم ۳ و آن کلنگ که در  
پریدن بیشتر بود -

بغرا ۴ (ت) اشتر نر -

بغام (ع) بضم با و فتح غین معجمه ،  
بانگ آهو و گوساله -

بغامه (ف) بفتح با و غین معجمه ،  
غول یابانی -

[بغت] رک : بغته -

بغته (ع) بفتح دوتا ، بمعنی ناگاه -

بغچه (ف) بضم بای تازی ، تصغیر  
بغ مذکور -

[بغچه] رک : بغ -

بغداد (ف) شهرست معروف و او  
دراصل باغ داد نام داشت و پیش ازین  
باغی بود که نوشیروان آنجا داد مظلومان  
میداد و نیز نام خطی از خطوط جام  
جهان نما ، بدین معنی سلمان :

وقت صبح است و لب دجله و ایام بهار  
ای پسر کشتی می با خط بغداد بیار

بغداد خالی (ف) کنایت از شکم  
خالی است -

۱ - Wheat (Redhouse) بوغدای و بغدی

۲ - بفتح یکم و کسر دوم جگر (مؤید الفضلاء) The epigastric region of the abdomen; the heart; the bosom (Redhouse).

۳ - شهاب الدوله هارون بغراخان بن سلیمان از ایلک خانیه ترکستان  
(متوفی بین ۳۸۳ و ۳۸۴) دیگر هارون بغراخان بن یوسف قدرخان از ایلک  
خانیه مشرق ترکستان (۴۵۵-۴۹۶) -

(Lane-Poole, *Mohammadan Dynasties*, p. 135).

۴ - A stallion-camel (Redhouse) بوغرا



افتد و آب سترکه از چشم رود بجم  
فارسی نیز، استاد :

می اوفتد آنرا که سر و ریش تو بیند  
زان حلم و زان بفع چکان بر سر و بر روی  
[بفع] رک : بفع -

بفروج<sup>۱</sup> (ع) لب نان -

بفنج (ف) ماری باشد که در باغها  
گردد و گزند نرساند -

بق (ع) بفتح و تشدید، پشه و در  
شرح نصابست پشه‌ی بزرگ، بقوق  
جمع آن بقه واحد او -

بق (ت) بفتح، پیکر، و بضم،  
تنه<sup>۲</sup> درخت -

بقاع (ع) بکسر، جمع بقه بضم،  
جایی و پاره‌ی زمین -

بقال (ع) تره فروش و دانه فروش -  
بق بق (ف) بفتح، متجانس دبدبه و  
آواز کبوتر -

بقر (ع) بفتح، گاو و نر و ماده  
درو یکسانست -

بقر (ت) بضم<sup>۳</sup>، مس -

بقراط (ع) بفتح، نام حکیم  
سکندریه و قیل دهریه -

بقرتاش (ف) بفتح یکم و دوم،  
زدن به ارنج و بعضی گویند آلتی است  
بجهت بغرا کشیدن -

بغض (ع) بضم، دشمنی -

[بغطاق] رک : بقطاع -

بغل (ع) بغین معجمه، استر -

[بغطاق] رک : بقطاع -

بغلک (ف) بر وزن مردک، علتی است  
که زیر بغل پیدا شود او را بزبان هند  
کچه‌رالی خوانند -

بغی (ع) بغین معجمه، رو گردانیدن  
از خلیفه<sup>۴</sup> حق -

[بغیت] رک : بغیه -

بغیض (ع) بفتح و کسر غین  
منقوطة، دشمن -

بغیه (ع) بکسر و سکون غین معجمه،  
حاجت -

بفتری (ف) بوزن عنبری، کارگاه  
جولاه و آن چوبیست که بافندگان  
بهنگام بافتن بر جامه زنند -

بفع (ف) بفتح با و سکون فا و بضم  
با نیز آن خوی که بوقت سخن از دهن

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۲ - (مؤید الفضلاء نسخه خطی) -

۳ - در فرهنگهای ترکی بفتح با و کسر قاف ضبط شده است (رک : Hony

Redhouse).

هند چولاۛی ۳ خوانند و قیل مرد سرخ  
و او را بلطاون ۳ نیز گویند چنانکه  
گذشت -

بقلة الیهودیه (ع) همان اشنان  
الذئب و آن گیاه است معروف به  
کنک -

بقله (ع) دانه و تخم -

[بقله خرفه] رک: بقلة الحمقا -

[بقله زهرا] رک - بقلة الحمقا -

بقله مبارک (ف) آنکه او را  
بقلة الحمقاء خوانند چنانکه گذشت -

بقم (ع) بفتح تین، چوبیست که رنگ  
سرخ ازو کنند، معرب بکم است،  
کذا فی التیختری -

بقم (ت) بضم یکم و کسر دوم بمعنی  
نیست ۴ -

بقور (ع) بفتح، گاو و قیل جمع  
بقر -

بقه (ت) بضم، گوساله ۵ -

بک (ف) بفتح با و کاف هر دو تازی،  
امیر و صاحب، در مؤید است

بقعه (ع) بضم، پاره زمینی -

بقل (ع) تره -

بقلم بازده (ف) مثله ۱ -

بقلقار با و لام هر دو بفتح و هر دو  
قاف، جانوری بزرگ فربه که پوستینش  
بغایت لطیف است، در مؤید داخل  
زای معجمه نیز آورده -

بقلقاز (ف) همان که در را گذشت -

بقلة الحمقا [ء] (ع) و آن سبزه ایست  
قرش، و او را بقله خرفه و بقله مبارکه

و بقله زهرا نیز گویند و به زبان هند  
لونک - در شرح نصابست به جهت آنکه

بیشتر بر ره گذر آب می روید - بقله  
حمقا گویند و به معنی گیاه بی عقل -

بقلة العدس (ع) پودینه دشتی -

بقلة اللینه (ع) گیاه است مانند سیر ۲ -

بقلة المبارکه (ع) همان بقلة  
الحمقا [ء] که گذشت -

بقلة الملك (ع) شاه تره که او را  
تاره میره خوانند -

بقلة الیمانیه (ع) سبزه ایست معروف

۱ - رک: بعدم بازده -

۲ - Purslain (Johnson).

۳ - Beet, spinage (Johnson).

۴ - مؤید الفضلاء -

۵ - مؤید الفضلاء -

**بکاغذ برند (ف)** بعزت و بطریق تبرک برند ، چنانچه در بوستان :

نه قندی که مردم بصورت خورند  
که ارباب معنی بکاغذ برند  
**بکال (ع)** بکسر ، قبیله ایست از عرب -

**بکاول (ت)** بضم یکم و چهارم و در تبختریت بضم واو و مسموع بفتح اول است و ضم واو ، بمعنی چاشنیگر و در مؤید است بمعنی باورچی اما اول اصح است -

**بکبکه (ف)** بوزن شرغره ، روغن با کتخ ۳ شیر و قیل روغن با شیر و ترشی آمیخته -

**بکتاش (ف)** بکسر ، نام بادشاه خوارزم و در تبختریت بفتح ، یکی از دو مملوک که خواجه‌ی شان یکی باشد و همین کلمه را بدین معنی در همین کتاب در ضمن معنی تاش گفته بکتاش بمعنی مملوک یک صاحب -

**بکتا نوش (ف)** بفتح ، نام هری که با شاه حبشه بود -

خیار دشتی ، و بضم و فتح بای پارسی ، بی هنری و رعنائی و در تبختریت **بک** بضم بای پارسی باین هر دو معنی و بفتح بای پارسی ، غوک و در مؤید است بدین معنی در ضمن بزغ **بکاف** تازی و بای پارسی ، و درادات غوک نوشته و ژاله و بکسر و فتح با و کاف هر دو پارسی ، بند انگشت و پاشنه‌ی پای و قیل **بکاف** پارسی بهر سه معنی کذا فی الشرفنامه و بمعنی دستار نیز استعمال کرده اند و این تفریس خواهد بود ، قران السعدین :

ای دهلی و ای بتان ساده  
پگ بسته و چیره کچ نهاده  
**بک (ت)** بضم ، بیشه ۲ و بفتح بمعنی امیر چنانکه گذشت -

**بکا [ء] (ع)** بضم ، گریه ، در شرح نصابست به مد و کسر مصدر ، به معنی گریستن و کسی را به گریستن غلبه کردن و نیز مراد از ممدود او اشک و از مکسور او بیرون آمدن اشک -

**بکار آبی (ف)** بمعنی ترکیبی آنکه در کار آبی مشغولی یعنی بشراب مشغولی -

۱ - پگ مخفف کلمه پگری است که در اردو بمعنی دستار مستعمل است -

۲ - (مؤید الفضلاء) -

۳ - Butter-milk (Steingass) کشک

و نیز شرابی که هنوز از آن کسی نخورده باشد -

**بکره** (ع) بضم ، بامداد -

**بکسل** (ف) ببر و بشکن ، بکاف پارسی نیز ، مولوی جامی :

چوپیوند با دوست میخواهی ای دل  
ز چیزی که جزاوست پیوند بگسل  
**بکسمات** (ف) با و سین مهمله هر دو مفتوح ، توشه ایست از آرد و روغن ترکیب کرده بشکل تعویذ ، در تبختر است نام حلوائی است ۳ -

**بکف آورد** (ف) قابض شد -

**بکله** ۳ (ع) بکسر ، طبع و سرشت -

**[بکم]** رک : بقم -

**بکم** (ع) بفتحین ۵ ، گنگی -

**بکماز و بلماز** (ف) هر دو بکسر با و بجای کاف لام نیز ، مهمانی و نبیذ بمعنی شراب و غم و اندوه و در فرهنگ فخری است مهمانی شراب ، موافق بعضی ازین معانیست این ابیات فردوسی :

تو با این سواران بیا ارجمند  
بیاری دلرا به بکماز چند

**بکتوس** (ف) نام مردی -

**[بکتوس]** رک : بکتوسان -

**بکتوسان** (ف) نام مردی زیرک و دوربین و در مؤید است نام شاعری معروف و در پنج بخشی است **بکتوس** نام مردی -

**[بکتھوجتان]** رک : بکتھوجتان -

**بکخا** (ف) بکسر ، جامه حریر ساده ۱ -  
**بکر** (ع) بکسر ، دختر نارسیده و زنی که یک بچه آورده باشد و بچه نخستین -  
**بکران** (ف) بضم یکم و فتح دوم ، خوردنی ته دیگ که بر بندد ، کرمانیان **دل دیگ** نامند و بزبان هند **کھر چن** -  
**بکران بهشت** (ف) حوران -

**بکران چرخ** (ف) حوران ۲ و ستارگان -

**بکر پوشیده روی** (ف) بکسر ، معروف و شرابی که هنوز ازو کسی نجشیده باشد -

**بکر مشاطه خزان** (ف) می انگوری

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۲ - حواری (پ) -

۳ - بفتح اول و سین بی نقطه و سکون ثانی و سیم بااف کشیده و بتای قرشت زده ، نوعی از نان روغنی باشد که روی آن مربع مربع بریده بپزند ، و بیشتر مسافران بجهت توشه راه بردارند (برهان) -

۴ - *biklat, Nature, form, habit* (Johnson). بکلت

۵ - رک : بکیم -

نمدیست بمعنی کلیم استاد :

نور بر طور دید چون موسی  
ترک زرکرد و طرح بکیاسا  
بکیم (ع) گنگ ، بکم بضم و  
سکون دوم جمع آن ، گلستان :

زبان بریده بکنجی نشسته صم و بکم  
به از کسی که زبانش نباشد اندر حکم  
بگتر (ف) برون برتر بکاف پارسی ،  
پوشش جنگ -

[بگسته] رک : بگسیخته -

[بگسل] رک : بکسل -

بگسیخته (ف) بضم با و یای پارسی ،  
قطع کرده و گسته ، بضم کاف پارسی  
و بدوسین مهمله نیز بهمین معنی است  
چنانکه مذکور خواهد شد -

بگل آفتاب اندودن (ف) بکسر  
کاف پارسی ، چیزی را که در غایت  
شهرت باشد او را پنهان کردن و خس  
پوش نمودن -

بگل در نداد (ف) یعنی بقالب نداد -

بگل میگرفت (ف) خس پوشی میکرد -

به بکماز بنشست یکروز شاه

همیدون بزرگان ایران سپاه

استاد :

بیازمای چو شاهان حلاوت و تلخی  
حلاوت لب معشوق و تلخی بکماز  
بکنگ (ف) حیوان دم بریده -

[بکوک] رک : پلوک -

بک ولک (ف) از قبیل توابع

لفظ اند بمعنی رعنایی و بی هنری ، استاد :

آن یکی بی هنر عزیز چراست  
وان دگر ماند خوار زیر سمک  
این علامت ز فریبی باشد  
پس چه دعوی کنی بدو لک و بک  
[بکونک] رک : بلونک -

بکهاین و بکهاین (ف) سنگ  
شکن که مذکور خواهد شد -

[بکهاین] رک : بکهاین -

بکھوجتان (ف) بفتح با و ضم ها  
و جیم موقوف و واو پارسی و قیل تازی ،  
خرپشته ۲ ، بفتح ها نیز و در مؤید است  
بخای معجمه نیز -

بکیاسا (ف) بکسر و ییای تازی ،

۱ - A sort of grain (Steingass).

۲ - خرپشته - بضم بای فارسی ، نوعی از جوشن و جبّه جامه که خرپشته  
مازند و خر انگین نیز گویند - هر چیز که میانش بلند و اطرافش پست باشد  
چون خیمه و طاق و مانند آن (فرهنگ آندراج) بکھوجتان ، بفتح با و واو  
فارسی و جیم موقوف و قبل با و واو تازی ، خرپشته - کذا فی الشرفنامه و در  
لسان الشعراء و ادات الفضلاء با خای معجمه مرقوم است و در دستور بکھوجتان  
مسطور است یعنی بعد کاف تازی قرشت است - (مؤید الفضلاء نسخه خطی)

بلا به قز (ف) نوعی از ابریشم کمینه  
که او را بوشه گویند، در سکندری  
بادامه قز نوشته -

بلاد (ع) بکسر جمع آن ۲ -

بلاد و بلادور (ف) بفتح هر دو  
بای تازی و ضم هر دو دال غیر منقوطة،  
میوه درختیست که هندش بهلاوه خوانند  
و نام پیرایه ای که زنان بر سر بندند -

بلادری (ف) بضم دال مهمله،  
معجونی و شرابی که از بلادور ۳ سازند  
و او را هند بهلاوه گویند، استاد:

چون نگمش کنی کند در پس جنگ سر نهان  
تا شوی از بالای او شیفته بلادری  
و بفتح دال بمعنی در بلائی -

[بلادور] رک: بلادور -

بلادہ ۳ (ف) بفتح با، فاسد کار -

بلاط و بلیط (ع) نام شهری -

بلاق (ف) بفتح، از ار پایچه و بجای

بل (ف) بفتح، پاشنه پای و قیل  
بیای پارسی معروف:

همیشه کفش و پلش را کفیده بینم من  
بجای کفش و پلش دل کفیده می بینم  
و بکسر بمعنی بهل مذکور است و در  
ابراهیمست بل بفتح همان بل بکسر  
و قیل بیای تازی -

بل (ف) بضم، بدو معنی معروف بزیادت  
واو نیز -

بل ۱ (ت) بفتح، انگبین -

بلا (ع) آزمائش به شدت و به معنی  
نعمت نیز، در نصابست بلا و هم و زحمت،  
استاد:

خدا چو روزی من دمبدم بلا برساند  
تو هم بالای خدائی چه شد ترا برساند  
[بلاء] رک: بلیه -

[بلابل] رک: بلبل -

بلا به (ف) بفتح، زنی نابکار و دشنام ده  
و در تبختریست بلا به بر وزن خرابه،  
تباه و فاسد -

۱ - *bāl*, Honey (Redhuose). بال

۲ - رک: بلد -

۳ - بلادور - بر وزن بهادر، بار درختی است که در دواها بکار برند  
و آن را یونانی انقردیا گویند - (برهان قاطع) *Ancardii longifolli*، دانه  
آن را از هند میاورند و سابقاً برای معالجه سالک بکار میبردند، و آن از تیره  
سماقی هاست (گل گلاب، ۲۱۸)

The marking nut *Semecarpus anacardium* (Steingass).

۴ - بلا به و بلایه هم مستعمل است - (م - ب)

معروف و مرد سبک - بلابل جمع آن  
و در حل لغاتست بلابل جمع آن -

بلبلانی (ف) هر دو یا بفتح ، نام  
حلوایی است و این مثل است که :  
حلوای بلبلانی تا نخوری ندانی و گویند  
نام طعاسی ترکان -

بلبل بوستان مازاغ (ف) کنایه  
از آن سرور است علیه الصلوة والسلام  
کذا فی المؤید در جای دیگر آورده بمعنی  
بهشت و مصطلح صوفیه مقام وحدت که  
بغیری ننگریست -

بلبل گنج (ف) با کاف پارسی مفتوح،  
بوم -

بلبله (ع) بضم، کوزه یا نایزه چنانچه  
مشربه و نیز صراحی و قیل بمعنی اندوه -  
بلبلی (ف) همان بلبله ، مذکور،  
فردوسی :

توای میگسار از می زایی  
به پیمای تا سر یکی بلبلی

با یای دو نقطه نیز و ریش مرج نیز  
و بکسر با نیز - در ابراهیمست بضم،  
شاخ درخت ، اما بدین معنی در الفاظ  
ترکی آورده -

بلال (ع) بکسر ، کبر و نام مقری  
معروف، لمولف :

شده آنکس آزاد از هر دو عالم  
که گشته غلام بلال محمد  
بلایه کار (ف) فساد جو -

بلبال (ع) بفتح اول ، بمعنی ناله  
و اندوه و وسواس و جمع بلبله بضم  
بمعنی که مذکور میشود -

بلبان (ف) نام سازيست که او را  
بلبان نوازند و او را مؤلف در باغ  
حافظ از دوست بلبانی شنیده و محظوظ  
شده و گویند آن شخصی بود که در  
کابل بباغی می نواخت بلبل مست شد  
و در کنار او آمده افتاد و جمعی را  
برآن گواه گرفته ، والله اعلم -

بلبل (ع) بضم، هزار و آن جانوریست

۱ - بلبله - کوزه لوله دار را گویند - (برهان قاطع) اسم صوت است  
و از آواز ریختن آب گرفته شده و بدین مناسبت بمعنی کوزه و گلوی کوزه هم  
آمده :

چون زدهان بلبله در گلوی قدح چکد  
عطسه عنبرین دهد مغز چمانه از تری

خاقانی (فرهنگ شاهنامه)

بلبن (ف) نام پرنده ایست که او را چرخ گویند و لقب پادشاه هند که او را غیاث الدین بلبن گفتند -

بلبوس (ع) پیاز دشتی تلخ -  
بلتیس (ف) وزن ابلیس، نام داروی که بزبان هند تینس گویند -

بلخ (ف) نام شهریست معروف که رود جیحون بدوازده فرسنگ ازوست و آوند شراب چنانچه صراحی و پیاله -

بلخیج (ف) بروزن فرخج با و لام هر دو مفتوح و جیم پارسی، زاگ ا سیاه که بدان خضاب کنند -

بلخیم (ف) بر وزن مرهم، فلاخن که بدان سنگ اندازند - بزبان هند گوپهن خوانند -

بلسد (ع) بفتححتین، شهر، کذا فی النصاب -

بلدرجین (ت) بضم یکم و سوم ۲ ولج ۳ -

بلرزنگ (ف) بکسرتین و رای اول مهمله و دوم معجمه، آنچه در جامه و ازاریند گره زنند و از خوردنی و آنرا فلرزنگ<sup>۳</sup> نیز گویند، استاد:

آن زن از دکان فرود آمد چو باد  
پس بلرزنگش بدست اندر نهاد

۱ - زاگ - با کاف فارسی، گوهریست کانی که بنمک ماند و معرب آن زاج است، و آن پنج رنگ میباشد: اول سرخ و آنرا برومی قلقند گویند، و دوم زرد و آن را برومی قلقطار نامند و بفارسی زاگ شتر دندان گویند، سوم سبز و آن را برومی قلقدیس خوانند و بیونانی خلقینس و در اختیارات زاج سفید را قلقدیس و زاج سبز را قلقند نوشته اند، چهارم سفید و آنرا بعربی شب یمانی گویند با تشدید بای ابجد، پنجم سیاه و آنرا بعربی زاج الاساکفه خوانند - (برهان)

۲ - مؤید الفضلاء -

*bildirjin, The quail, Coturnix communis* (Redhouse)، بلدرجین

۳ - ولج بفتححتین و سکون جیم - پرنده ایست از تیهو کوچکتر است که بعربی سلوی گویند و بترکی بلدرچین و بهندی پودنه و این همان مرغ است که صاحب جهانگیری وشم خوانده، خسرو دهلوی گفته:

پخته بسی مرغ بصد گونه طرز

از ولج و تیهو و دراج و چرز (فرهنگ آند راج)

۴ - Victuals carried home by the guests from an entertainment (Steingass).



بلسن (ف) بفتح ، انجیر ۲-  
 بلسن (ت) لام و سین بضم ، باد۳-  
 بلشک (ف) بضم و با لام و سکون  
 شین منقطه ، چوبی که در تنورها بوقت  
 بریان نهند ، بسکون و ضم شین نیز و  
 بسین غیر منقطه نیز -  
 بلشن (ت) بضم یکم و کسر سوم و در  
 ابراهیمیست بفتح یکم و کسر سوم آشنا ،  
 و ببا ی پارسی نیز ۳-  
 بلصوص (ع) بفتح ، نام مرغیست ۵-  
 بلاطون (ف) نام گیاهیست که بتازیش  
 بقله الیمانیه و بزبان هند چولائی  
 گویند و در تبختریست بلاطامون ۶-

بلرزه (ف) همان بلرزنگ مذکور ۱-  
 بلس (ف) بضم تین ، عدس -  
 بلسان (ف) بفتح و سکون لام ، در  
 سکندریست نام درختی است در مصر و  
 گویند در عالم همان یک درخت است ،  
 روغنش بغایت نافع است و قیل بید انجیر  
 و در مؤید است هر سه بفتح و در  
 ادانست بفتح لام ، نام ولایتی و در  
 ابراهیمیست بسکون دوم و مؤید تحقیق  
 مؤید است آنچه خواجه نظامی گفته :  
 بلسان مصر خواهی بلسان من نگه کن  
 چه عجب حدیث شیرین ز چنین رطب لسانی  
 بلسک رک : بلشک -

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -  
 ۲ - بضم اول و ثالث و سکون ثانی و نون ، غله ای را گویند که  
 عبری عدس خوانند - بلس : بضم اول و ثانی و سکون سین بی نقطه ، در فرهنگ  
 جهانگیری نام غله ایست که از آن هریسه پزند و در آنها نیز کنند و عبری عدس  
 خوانند ، و در صحاح الادویه بمعنی تین ایض آمده است که انجیر سفید باشد ،  
 و بلسن با زیادتی نون بمعنی عدس ، والله اعلم (برهان قاطع) بلسن لغت اهل  
 شام است ، و آن دانه ایست شبیه بعدس "ابن درید" - نیز بلس درختی است  
 که پلت Acer insigne گویند "ثابتی ۱۶۶" - (دکتر محمد معین در  
 حاشیه برهان)

۳ - مؤید الفضلاء -

۴ - مؤید الفضلاء -

۵ - بلصوص ، بهر دو صاد مهمله کتریوس ، طائری است - بلنصلی بزیدات  
 نون جمع برخلاف قیاس یا بلنصلی واحد است و بلصوص جمع یا بلنصلی ماده  
 و بلنصوص نر یا عکس آنست - (فرهنگ آند راج)

۶ - balzān, Beet, spinage (Steingass) بلاطون balzān, بلطان

بلطافون (پ)، بلطاقون (ل) \*

<p>ولایتی که سه شهر دارد: بلغار و سوار و اسد -</p>	<p>بلغ (ع) بفتح و سکون لام، فرو بردن و نیز منزل از منازل ماه و زمین بی روئیدگی -</p>
<p>بلغاق (ف) بضم، بلغاک که مذکور میشود -</p>	<p>[بلغام] رک: بلم -</p>
<p>بلغاک (ف) بضم، فریاد و غوغای عظیم ۲ -</p>	<p>بلم و بلغام (ع) بفتح، ولیی که عاقبت بی ایمان شد و نام پدرش باعورا بود و بلم باعورا ازان گویند و در مؤید است نام مردی بسیار خوار -</p>
<p>[بلغده] رک: پلغده -</p>	<p>بلغار (ف) بضم، نام شهریست عظیم</p>
<p>بلغر (ت) با و غین معجمه هر دو بضم، آش گندم ۳ -</p>	<p>نزدیک ظلمات و قیل نام ولایتی از ترکستان خویان خیز و طوطی آنجا نژید و پوست مخصوص آنجا رنگین و خوشبو باشد - گویند در اصل بن غار نام داشت که او را اسکندر برین غار آبادان کرده بود - در ابراهیمیست و نام</p>

۱ - درویشی (ل) -

۲ - بلغاک - با کاف بر وزن و معنی بلغاق است که شور و غوغای بسیار باشد، چه بل بمعنی بسیار و غاک شور و غوغا را گویند -

۳ - بضم یکم و موم، آش گندم کذا فی العلمی و در شرفنامه این لغت را در فارسی آورده است و من میدانم که این لغت مختصر بلغورست اگرچه در ترکی مستعمل شده پس این هر دو لغت در فارسی و در ترکی آورده شده است - (مؤید الفضلاء)

wheat deprived of its husk (Redhouse).

نام زنی ، ملکه سبا که سلیمان علیه السلام ویرا خواست -

**بلک** (ف) بکسر یکم و فتح دوم ،  
نوباوه که بچشم خوش آید و او را  
بتازی طرفه خوانند ، سلمان :

خاک و خاشاک سرا بر می فرستد هر صبح  
گلشن فردوس را فراش بر رسم بلک  
**بلک** (ت) بفتح ، داس ۳ -

**بلکا** (ت) بفتح ، دانا و اشتر بچه -

**بلکس** (ف) با و کاف مضموم ه ،  
سر دیوار و آنرا **نلکس** بنون نیز گویند -

**بلکس** (ف) بوزن هرمس ، نام  
حکیمی و آنرا بلکسن نیز گویند و  
در بعضی فرهنگ بشین معجمه آورده -

**بلغور** (ت) دیگپست مخصوص و طعام  
کچی ۱ ، استاد :

آسیای صبوریم که سرا  
همه بلغور و هم بصرمه کشند  
**بلغوره** (ف) بضم ، دلیده و طعامی  
که آنرا **کچی** ۲ گویند ، بفتح نیز -

**بلق** (ع) بفتحین ، بمعنی ابلق و بمعنی  
سراپرده -

**بلقا** (ع) نام مقامی -

**بلقع** (ع) بیابان خالی ، **بلاقع** جمع  
آن -

**بلقندر** ۳ (ف) بفتح یکم و سوم ،  
معنی بی دیانت -

**بلقیس** (ع) بکسر با و سکون لام ،

۱ - بالضم با و واو فارسی و قیل بالفتح ، طعام کچی و در علمی  
مذکورست که دیگپست مخصوص - ( مؤید الفضلاء ) کچی بر وزن کاشی است  
و بمعنی حلوی روانی آمده که زنان خورند بسحق اطعمه گفته :  
کچی نتوان پخت ازین تخم که کشتیم  
کیا نتوان دوخت ازین رشته که رشتیم

*kachee*, A kind of pottage consisting chiefly of flour, sugar and spices. It is given to parturient women (S. Haim)

Milk-pottage ; a kind of sweetmeat (Steingass). - ۲

۳ - در همه نسخ مدارالافاضل که دست بنده است این کلمه 'بلقندر'  
نوشته است اما در برهان قاطع و فرهنگ آند راج و ستینگاس بصورت بلقندر  
و بلقندر و بلقندر مندرج است - ( م - ب )

۴ - بالفتح ، داس - ( مؤید الفضلاء )

۵ - بکسر اول و ثالث و سکون ثانی و سین بی نقطه ، سر دیوار را  
گویند ، و بضم اول و ثالث هم گفته اند و بجای سین بی نقطه نون هم  
بنظر آمده است ، و همچنین بجای حرف اول نیز نون آمده است که نلکس باشد -  
( برهان قاطع )

[بلکسن] رک : بلکس -

[بلکش] رک : بلکس -

بلکفد (ف) بضم یکم و سوم بوزن بشکفدا ، رشوت -

[بلکفد] رک : بلکفل -

بلکفل (ف) رشوت کذا فی الادات و بجای لام دال نیز چنانکه گذشت غالباً این تصحیف خواهد بود -

[بلکک] رک : بلگک -

[بلکل] رک : بلگک -

بلگک (ف) کاف اول پارسی بوزن کلکک ، آب شیر گرم و در ادات این لفظ را در فصل لام آورده و در تبختر است بلکل بدو لام بفاصله کاف -

بلگل (ف) بکسر با و کاف پارسی ، همان بلگک مذکور -

بلگنجک (ف) بیای تازی، چیزی طارقه، استاد :

ای قامت تو بصورت کاونجک هستی تو بچشم هر یکی بلگنجک کاونجک بمعنی خیار و بادرنگ که سبز برگ بود آمد چنانکه مذکور خواهد شد -

[بلماز] رک : بکماز -

بلمه (ف) بفتح ، دراز ریش و بیای پارسی بوزن برمه ، تهمت کردن و دروغ گفتن و بهانه آوردن و در ابراهیمست بامه بیای تازی و پلمه بیای پارسی بمعنی اول ، استاد :

رنگ اشکال من ای بلمه پیوسته بدو مغ مفلوج زده بر زنفخ رخ تقو (همین) بلنج (ف) بفتحین ، بوزن پرند اندازه چیزی و قدرت -

[بلنجاسپ] رک : بلنجاست -

بلنجاست (ف) بلام لغتی است در برنجاسپ<sup>۲</sup> که در با گذشت بمعنی بومادران -

[بلنجاسف] رک : بلنجاست -

بلند (ف) بضم و کسر با و فتح لام ، معروف و مرتبه آسمان ، بفتح با نیز - بلند کام (ف) معروف بمعنی بلند مراد و بالاینه دهان ۳ -

بلند گرای (ف) بکاف پارسی مکسور ، آنکه میل ببزرگی و عظمت کند - بلند نظر (ف) عالی همت -

[بلندین] رک : پلندین -

۱ - بضم اول و فتح ثالث و سکون ثانی و فا و دال ابجد و بکسر اول ثالث هم درست است - (برهان)

۲ - برنجاسپ برنجاسف - برنجاست - بلنجاسپ بلنجاسف -

۳ - بگمان بنده ' با لاینده دهان ' باشد - (م - ب)

سنگی معروف و بکسر با و تشدید لام  
مضموم نیز -

بلوس (ف) بفتح ، فریب ، اما غالب  
آنست که با زاید باشد - لوس است  
که بمعنی مذکور است -

بلوط (ع) بفتح و قبل بفتح لام  
نیز ، نام میوه ایست مغزدار ازونان  
هم بپزند و گویند درختی است که  
یکسال مازون بار آرد و سال دیگر بلوط  
چنانکه درخت پسته یکسال پسته بار  
آرد و سال دیگر هلیله -

بلوط الملک (ع) شاه تره که ناپخته  
توان خورد -

بلوک (ف) بضم تین و بای تازی ،  
آنکه چند دیه بیکدیگر تعلق داشته  
باشند ، در هند پته گویند -

[بلوک] رک : بلوک -

[بلوناس] رک : بلیناس -

بلونک و بکونک (ف) هر دو با  
مفتوح و لام و کاف مضموم ، شمشیر  
چوبین و بضم با نیز ۲ -

بلنه (ت) بفتح ، تبر ۱ -

بلوان (ف) بضم با و فتح لام  
مخفف سنگی معروف که او را بلور  
گویند ، کذا فی التبختری -

بلوچ (ف) بچیم فارسی ، پاره گوشت  
سرخ که بر سر خروس رسته باشد و آنچه  
بر سر تیزی طاق و ایوان راست کنند  
و نیز نام ولایتی از ایران زمین -

بلور (ع) بتشدید لام مفتوح ، کذا  
فی المؤید و هم در مؤید است بضم  
با و فتح لام محقق و بکسر با و تشدید  
لام مضموم نیز ، سنگی معروف گویند  
هر که با خود دارد درویشی آرد و  
شراب خوردن در جام او دافع استسقاست  
و نوعی ازو بلور آبی است که اگر  
در آب افکنند فرق نتوان کرد و نوعی  
دیگر ازوست که اگر در مقابل آفتاب  
نهند و پنبه در زیر او آتش خیزد و  
اهل هند او را سورج کرانت گویند  
و در پارسی نیز مذکور خواهد شد -  
بلور (ف) بضم با و فتح لام مخفف ،

۱ - مؤید الفضلاء

bilanmek, to be whetted, sharpened (Redhouse).

۲ - بلونک - بفتح اول و ضم ثانی و فتح نون و سکون کاف بر وزن  
عروسک ، شمشیر چوبین را گویند و باینمعنی در جای دیگر بلوندک بر وزن  
فرزندک نوشته اند - والله اعلم و آنرا بلونه هم گویند -

بکونک - بر وزن عجوزک باول مفتوح و ثانی مضموم ، شمشیر چوبین  
را گویند که آنرا بکونه بر وزن نمونه خوانند - (فرهنگ آند راج)

بلونه (ف) بوزن نمونه، شمشیر چوبین  
که عرب آنرا محراق خوانند -

بله (ع) بفتح، گولی و نادانی کذا  
فی النصاب و در شرح اوست و مصدر  
بمعنی نادان شدن و بضم جمع او چنانکه  
در حدیث واقع است: اکثر اهل الجنة  
البله و بمعنی دیگر در پارسی نیز مذکور  
میشود -

بله (ت) بکسر، اینجا ۱ -

[بله] رک: پله -

بلید (ع) - کاهل و گنگ ۲ -

[بلیط] رک: بلاط -

بلیغ (ع) رسنده و مصطلح اهل معانی  
آنکه سخن بمقتضای مقام گوید -

[بلیلج] رک: بدیج -

بلبله (ف) داروی معروف، هندش  
بمهره گویند -

بلین (ت) چرخ ۳ -

بلیناس (ف) بفتح، نام حکیمی همجلیس  
اسکندر و در تبخترست بلوناس بمعنی  
مذکور -

بلیه (ع) بفتح با و کسر لام مع التشدید، ۴

جمع بلا و در مؤید است که بلیه  
نام ماده شتری که در زمان جاهلیت  
بر سرگور صاحبش می بستند یا در زمینی  
کندیده می انداختند و او همانجا جان  
دادی -

بم (ع) بفتح و تشدید، رود سطر  
ریاب و در پنج بخشی است بانگ بلند،  
نیز فارسیان بتخفیف خوانند و نیز نام  
قلعه در ابراهیمی است و نام شهری در  
حد مشرق، بدینمعنی عماد فرماید:

عدو را بر دل از وی بار غم باد  
سنان او کلید فتح بم باد  
و در حل لغاتست نام موضعی از ولایت  
کرمان و نیز آوازیست مغنیانرا نرم تر از  
زیر -

بمان (ف) بضم، باش و بکسر،  
بگذار و در سکندرست که بضم با بمعنی  
بگذار غلط است اما مشهور آنست که  
بهر دو معنی بضم باست -

بماهی در شده (ف) یعنی در برج  
حوت درآمد -

بمهره و حقه (ف) بزمین و آسمان -

۱ - مؤید الفضلاء -

۲ - Stupid (Johnson).

۳ - مؤید الفضلاء -

۴ - باید که بجای 'مع التشدید' و 'تشدید' باشد - (م - ب)

بنات گردون -

بنات الهوا (ع) رودهای ساز که میزنند -

بنات گردون و بنات النعش گردون (ف) سه ستاره صف زده متصل پایه نعل و او را بنات گردون نیز گویند -

بناخن رسد خوان دل (ف) بمعنی عرق سر تا بناخن و در اداتست مشتاق چنانکه عرق سر بناخن پای برسد و در مؤید است عبارت از خون گریستن -

بنازم (ف) بفتح ، بمعنی فخر کنم - بنازم چشم مست را (ف) یعنی مفاخرت بچشم مست تو کنم -

[بنات گردون] رک: بنات گردون - [بناغ] رک: بناغ -

بنا گوش (ف) بفتح و کاف و واو هاری ، متصل گوش ، آنکه بتازیش عذار خوانند و در سکندریست بضم با و بکسر خطاست و در حل لغاتست آنچه میان جبین و گوش است و صاحب شرفنامه بضم تحقیق کرده -

بنا [ء] (ع) بفتح مع التشدید ، عمارت کننده او را گل کار نیز گویند کذا فی المؤید و هم در مؤید آورده در الفاظ هاری بمعنی رشته راز که به بتازیش مسطر خوانند -

بنات (ع) دختران و نیز لعبتانی که دختران با وی بازی کنند -

بنات الدهر (ع) حوادث زمانه - بنات الصدور (ع) اندیشه - بنات العین (ع) اشک و بمعنی ترکیبی او دختران چشم -

بنات النعش (ع) هفت رنگ و نیز سه ستاره متصل نعل کلان که آنرا چهار پای فلک گویند و در بعضی فرهنگ بمعنی اشتات مسطور است و موافق معنی دوم است این بیت ظهیر:

همیشه تازه هراگندی بنات النعش بود چو روزی اهل هنر درین ایام [بنات النعش صغری] رک: بنات النعش کبری -

بنات النعش کبری (ف) هفت اورنگ مهین ۱ و اگر صغری ۲ گویند ضد او - [بنات النعش گردون] رک:

The Greater Bear. - ۱

The Lesser Bear (Steingass). - ۲

تبختریست وزن تناور و قیل بضم ،  
دمل که بر آید ۱ -

بن بخت بر زمین مالد (ف) یعنی  
بن بخت در زمین بیخ کرد -

بنت الجبل (ع) صدای کوه -  
[بنت الشفت] رک : بنت الشفه -  
بنت الشفه (ع) سخن و معنی صنعی  
دختر لبان یعنی زاده او -

بنت الطبق (ع) سنگ پشت و او را  
اباحه نیز گویند -

بنت العنب (ع) شراب انگوری به  
معنی دختر رز -

بنت الفکر (ع) رای و تدبیر -  
بنت الکرم (ع) بمعنی دختر رز که  
ازو می انگوری اراده می نمایند -

بنت الماء (ع) بکسر ، هر حیوان -  
بنج (ع) معرب بنگ ، معروف و بعضی  
اجواین خراسانی را گویند و از قنیه دهاتوره  
معلوم میشود ، در تبختریست بضم زخ ،  
در مؤید است بضم زخ و بفتح از  
لسان الشعراء بمعنی آرزو نقل کرده و  
گفته که بدین معنی بصحت نه پیوسته ۲ -

بنام ایزد (ف) بفتح ، بمعنی بسم الله ،  
در مؤید است بمعنی سوگند و در محل  
عجب نیز استعمال کرده اند چنانچه  
بیت مؤلف در خاتمه کتاب ناز و نیاز  
واقع شده لمؤلف :

بنام ایزد عجب دلکش شد انشا  
که گنجیده است اندر کوزه دریا  
بنان (ع) به تشدید جمع بنه که  
مذکور خواهد شد -

[بنانج] رک : بنانج -  
بنانج (ف) بفتح با و نون دوم و جیم  
پارسی ، بوزن نماند و به جیم تازی نیز  
صاحب سکندری از قاضی ظهیر دهلوی  
بجای نون اول تای دو نقطه بالا نقل  
کرده ، آنکه دو زن در حباله یکمرد  
بوند ، در ابراهیمی است بنانج و بنج  
و بناغ و وسنی بیک معنی اند ، هندی  
سوکن نامند و قیل ببنج ، در تبختریست ،  
ابنانج بزیادت الف نیز آورده موافق  
لفظ اولست این بیت استاد :

بوده زین پیش بدو سال بنانج ز سر من  
کد خدائی جلب خویش مرا کد بانون  
(همین)  
بناور (ف) بفتح با و ضم آن و در

۱ - بفتح اول و واو بر وزن سراسر ، دنبال بزرگ را گویند و بعربی حبن  
خوانند بکسر های بی نقطه ، و بضم اول هم آمده است - (برهان)

۲ - بنج بالضم زخ والله اعلم شاید این زخ با زای منقوطة است که آنرا ثولول  
گویند و در دستور نیز هم بدین معنی مسطور است - (مؤید الفضلاء نسخه خطی)



[بنج] رک: بنانچ -

[بنجره] رک: پنجره -

بنجشک (ف) بوزن و معنی کنجشک

بتازیش عصفور خوانند -

[بنجک] رک: بندک -

[بنجهیر] رک: پنجهیر -

[بنچک] رک: بندک -

[بند] رک: پند -

بنداد (ف) بضم، بنیاد و اصل هر

چیزی و قیل بن دیوار -

بندار (ف) بضم، صاحب رخت خانه

و اتباع دار یعنی خانه دار -

بن دامن شبستان کن (ف) یعنی

مراقبه کن و یا خواب در زمین کن -

بن دامن (ف) بضم، زمین و زیر

دامن -

بند امیر (ف) بندبست در شیراز -

گویند در وقت سلطان عضد مسافری

امیر نام رسید - بسلطان گفت:

اگر این قدر زر بدهی این آب را به بندم،

همچنان کردند آن بند را بند امیر گویند

و این ضرب المثل است که بند از امیر

و زر خرج کردن از سلطان -

بند بازی (ف) نام بازی که بر طناها

کوزه آب پر کرده بدونند -

بند جان (ف) اسیر محنت جان -

بندخت (ف) با و دال هر دو بضم،

چهره -

بندرز (ف) بضم با و فتح دال، جوال

دوز و در تبخترست بفتح با بوزن بد طرز -

بندش (ف) بفتح، پنبه بر زده و گرد

کرده و او را باغند و باغنده و

پیچک و بندک و غنده و گندش

نیز گویند و بزبان هند گاله -

بندک و بنجک (ف) هر دو بالضم،

باغنده‌ی بزرگ که بزبان هند گاله

خوانند و بجم پارسی نیز و در ابراهیمیست

بندک بفتح یکم و سوم و بنجک

بضم یکم و سوم -

بند کلاه (ف) در فرهنگ دیوان

حافظ است، لعل و جواهری که کلاه

را بان مرصع و مکلل کنند -

[بندمه] رک: بندیمه -

بن دندان (ف) بضم با، نهایت

اطاعت و غایت تواضع و ذخیره، ظمیر

فاریابی:

بعون و عصمت حق دولت چنان هادا

که چرخ از بن دندان شود مسخر او

(از) بن دندان (ف) طائع و راغب

در ابراهیمی است از بن سی و دو

دوم بنفشه و قیل رنگیست سرخ که به  
سیاهی زند -

**بنفش (ف)** بوزن درخش ، گلی کبود  
رنگ و هر کبود و بکسر با و ضم نون  
نیز و قیل با و نون هر دو بضم و بزیاده  
ها که بنفشه باشد نیز در ابراهیمیست  
بضم و قیل بکسر و او را تشبیه به صوفی  
سبز و کبود پوش نیز گویند -

**بنفش گون ممد (ف)** زمین و آسمان -  
**بنفشه (ف)** بضم با و نون ، گلیست  
کبود و در ابراهیمیست و نیز گیاهیست  
که در آب روید سبز و کبود بود و  
اندکی سیاهی زند برکوع و سجود  
تشبیهش کنند و قیل بکسر و مسموع  
است بفتحین و تحقیق همانست که اول  
ذکر یافت بمعنی گل -

**بنفشه گون طارم (ف)** آسمان -  
**بنک (ف)** بضم ، مصغر بن بمعنی درخت  
و هم بدین معنی در ادات بمعنی درخت  
خرد است و نیز گویند : **ازان بنک**  
**نمانده است** یعنی نشانی نمانده است -  
**[بنکلک]** رک : بوی کلک -

**بن کوهی (ف)** نام گیاهی است که  
ازو آش میپزند بغایت گرم و چرب  
میباشد -

**دندان** نیز بهمین معنی است و قیل ذخیره  
کرده شده کذا فی المؤید -

**بنده نویسی (ف)** نویسنده بنده -  
**بندی (ف)** اسیر و مقید -  
**بنادیدن (ف)** بستن -  
**بندیمه (ف)** بفتح ، گویند گریبان ،  
**بندمه** بحدف یا ، مثله -  
**بنساله (ف)** کهن و سالخورده -

**بنسیا (ف)** بفتح ، نام طعمی است  
که از بن سازند و آن نام میوه ایست  
که مذکور خواهد شد - در مؤید و  
سکندریست به ضم ، آشی که از بز کوهی  
به پزند - غالباً لفظ بز تصحیف بن خواهد  
بود - از آنکه نام آن میوه را هم بن  
**کوهی** نوشته اند -

**(از) بن سی و دو (ف)** همان که از  
بن دندان گذشت -

**[از) بن سی و دو دندان] رک :**  
از بن دندان -

**بنشاخت (ف)** بمعنی بنشانند فردوسی :  
بجایی که بودند بنشاختند !  
بپردند ، خوان و خورش ساختند  
**بنشاختن (ف)** بنشاندن -

**بنفسج (ع)** با و نون و سین هر سه  
بفتح ، و در ابراهیمی بکسر یکم و فتح

بنو (ف) بفتح با و ضم نون ، خرمن و سبزی -

بنوان<sup>۳</sup> (ف) بضم با و سکون نون ، خداوند خرمن و نگهبان او ، بفتح با نیز -

بن و بون (ف) بضم با ، برگ گیاه نوحاسته و پایان کار و زیر و بیخ درخت و در تبخترست اکثر مرکب آید چنانکه گلبن و سروبن و جز آن و بنیاد و نیز تخم قهوه را که حالا متعارف عربست بن گویند و او را بریان کرده بخورند و بفتح لفظ اول نام میوه‌ایست که او را بن کوهی نیز گویند چنانکه می آید ، موافق معنی بنیاد است این بیت شاهنامه :

چو بشمید افراسیاب این سخن  
که دستان جنگی چه افکنده بن  
بنوالاصغر (ع) کنایه از رومیان -  
بنو الدنيا (ع) آدمیان -

بنو الغرباء (ع) درویشان ، در حل لغات است به معنی دزدان -

بنو تمیم (ع) نام قبیله از عرب -

بنگ (ف) بفتح ، معروف و نیز داروی است در خراسان که دانه‌اش سپید و سیاه باشد -

بنگاه (ف) جای رخت -

بنگشتن (ف) بضم با و کاف پارسی و سین معجمه ، فرو بردن چیزی ، قیل بفتح و قیل بضم کاف -

بنگشتیدن (ف) بضم با و کاف پارسی مضموم ، مثله ۱ -

[بنگدک] رک : بوی کلک -

بن گوش (ف) معروف و بمعنی اطاعت و خدمت و انقیاد و ادب چنانکه در ضمن از بن گوش نیز گذشت -

بنگه تیر (ف) بضم با و کاف پارسی ، برج جوزا و سنبله که خانه عطارد است -

[بنلاد] رک : بنلاذ -

بنلاذ (ف) در حل لغاتست بذال معجمه<sup>۱</sup> اخیره ، همان بنداد که در دال مهمله گذشت ، گویند "لاذ بر سر بنلاذ نهاد" ، یعنی یک توی از دیوار بر سر بنیاد نهاد ، استاد :

لاذ را بر بنای محکم نه  
که نگهدار لاذ بنلاذ است<sup>۲</sup>

۱ - رک : بنگشتن -

۲ - فراوی (لغت فارس) -

۳ - آن هر چیز درازی است که مهانش برآمده و بلند و دو طرفش مالیده و پست بود - (برهان قاطم)

و بجای نیز آمده ، بوشکور :

نه آن زو بیازرد روزی بتیز  
نه این را ازو اندهی بود نیز ۲  
بنیقه (ف) بوزن غلیقه ، خشک  
پیراهن ۳ -

بنین (ع) بضمین ، جمع آن بنان  
بضم ، انگشت و در حل لغاتست جمع  
بنانه بمعنی مذکور - در صراح و تفاسیر  
بدین معنی بفتح تصحیح کرده اند -

[بنین] رک : بنون -

بو (ف) بفتح ، پوست شتر بچه که  
تمام کشیده بگاه پر کنند ، بزبان هند  
گر بچه گویند -

بواب (ع) بفتح و تشدید دربان -  
بوادی (ع) جمع بادیه ، بیابان -  
بوارح (ع) جمع بارحه ، روشن -  
بوارح (ع) جمع آن ۴ -

بوارد (ع) - بفتح یکم و کسر چهارم ،  
چند چیز از ترشی جمع کردن ، در مؤید  
گفته که مانند جواربست که ازو نان  
پزند و جمع بارد به معنی سردیها -

بنو ماش (ف) بضم ، نام غله که  
اهل هند مونگ<sup>۱</sup> گویند -

بنون و بنین (ع) بفتح پسران -  
بنوه (ف) بفتح واو پارسی ، سبزه  
ایست ترش هند چوکا گویند و در  
ابراهیمست بفتح یکم و ضم دوم همان  
بنو مذکور و درسکندرست بمعنی خرمن -  
بنه (ع) بفتح و تشدید نون ، بوی  
خوش -

بنه (ف) بضم با و فتح نون ، رخت خانه  
و متاع ، صاحب مؤید بمعنی خیلخانه  
و بنگاه آورده و بفتح ، رشته گلکار -

بنه بست (ف) بضم یکم و فتح دوم  
و چهارم ، مسافر شد -

بنه بستن (ف) کوچ کردن -  
بنی اسد (ع) نام قبیله ایست از  
عرب -

بنیاد عمر برنج (ف) یعنی بی استوار و  
بی بنیاد -

بنیان (ع) بضم ، بنیاد و بنای آن -  
بنیز (ف) بیای تازی ، بمعنی هرگز

۱ - مونگ از ماش تفاوت دارد -

۲ - در مدح ناکسان نکم کهنه تن بنیز

ز آن باک نایدم که بود کهنه پیرهن (ازرقی)

۳ - The gore of a shift or garment (Steingass).

۴ - رک : بارح -

بوالقاسم (ع) کنیت آن سرور علیه السلام، بالف نیز -

بوان (ف) بفتح، نام ولایتی است که مویز و نارون آنجا بسیار باشد -

بوایق (ع) جمع بایق و بایقه بمعنی سختی است -

بوب (ف) بوزن چوب، بساط و قرش و بهر دو بای پارسی تاج مرغ، مؤید معنی اول است از رودی:

روز دیگر شاه باغ آراست خوب  
تختها بنهاد و بس گسترد بوب  
بوبراقش (ع) نام مرغیست که هر  
زمان رنگ دیگر نماید -

بوبک (ف) بضم، دختر دوشیزه،  
بیای هر دو پارسی، هدهد - بدین معنی  
۲ پوپو و مرغ سلیمان نیز گویند،  
استاد:

الا تا باز گویند از سلیمان  
که با بلقیس وصلش داد پوپک  
سلیمان وار بادا تا قیامت  
زمام ملک در دست تو ممسک  
بوبکر (ع) همان ابوبکر معروف و  
نام مردی که او را ربانی گویند

بوارغ (ف) بفتح با و کسر رای  
مهمله، تخت بستن رز را گویند ۱ -

[بوارق] رک: بارقه -

[بواسل] رک: باسل -

بواقع (ع) جمع باقعه، سختیها -

بوالحسن (ع) کنیت امیرالمؤمنین  
علی کرم الله وجهه بحذف الف -

بوالحصین (ع) کنیت روباه -

بوالحکیم (ع) آنکه دعوی حکمت  
کند -

بوالحیا (ع) همان ابوالحیاء مذکور -

بوالعجب (ع) معروف و نیز کنیت  
بازیگر -

بوالعجبی (ف) بازیگری چنانکه در  
بوالعجب نیز گذشت، خواجه حافظ:

پری نهفته رخ و دیو در کرشمه و ناز  
بسوخت دیده زحیرت که این چه بوالعجبیست

بوالعسر (ع) کنیت صاحب هدایه و  
صاحب فقر -

بوالعلاء (ع) کنیت هبنق که در  
احمقی ضرب المثل بود و نیز کنیت آهن  
و همان ابوالعلاء که گذشت -

۱ - تخت بستن رز یعنی انگوز را - (مؤید الفضلاء)

Bawarigh, A chair for a lying-in (women) (Johnson).

۲ - نیز پوپوک، بوپو، پوپوپک -

چنانکه بدین معنی سنائی :

این چه بود ای جان که ناگه آتش اندر من زدی  
دل ز من بردی چو بوبکر ربانی تن زدی

[بوبر] رک : بوبک -

بوت (ت) بضم ، ران ۱ -

بوتراب (ع) کنیت امیر مردان -

بدر شاشی فرماید :

خالق تو و قدر تو این حسن و این حسین  
آتش شمشیر تو آب رخ بوتراب  
بوته (ف) بضم ، همان بوته مذکور -

بوتمام و بوتمیم (ع) لغتی است

در ابو تمیم انصاری که حرف او

معروفست و اول نام شاعر نیز -

[بوتمیم] رک : بوتمام -

بوته (ف) بتای دو نقطه فوقانیه ،

آنچه درو زر و نقره گدازند و شتر بچه

خرد و بوته گیاه و صاحب تبختری گوید

که این تقریس است ، فردوسی :

هر آن تیر کز شست آید بدر

روان شد سوی بوته مانند زر

بوته خاک (ف) قالب مردم -

بوتیمار (ف) بضم ، جانور است سپید  
ماهی خوار ۲ -

بوئاق (ت) شاخ -

بوج (ع) حاجت -

بوجعفر (ع) کنایه از مرد طرار

چنانکه بدین معنی نیز سنائی فرماید :

دیدیم طیبیان و بدین مایه شناسیم  
با جعفر طیار و تو بوجعفر طرار

بوح (ع) بضم ، باحت و بمعنی میانه

سرای -

[بوحفص] رک : باحفص

بوحنّا (ع) یحیی علیه السلام -

[بوخلافت] رک : بو خلافت -

بوخلافت (ع) کنیت شیطان علیه

اللعت -

بوخلافی (ع) یعنی شیطان -

بود (ت) بمعنی ویران کشتی -

A thigh (Redhouse, *A Turkish and English Lexicon*). - ۱

A heron (Steingass). - ۲

بوتیمار مرغیست که او را غم خوراک نیز گویند و بحرایی مالک الحزین  
خوانند - گویند بر لب آنها نشیند و از غم آنکه مبادا آب کم آید باوجود  
نهایت تشنگی آب نخورد و مثالش شیخ سعدی فرماید :

ازین درخت چو بلبل بر آن درخت نشین

بدام دل چه فروماندهای چو بوتیمار

(فرهنگ سروری)

بور (ف) بوزن نور، آرد سطر و سبوس  
آن -

بور (ف) بوزن شور، کبک که عرب  
آنها تدر و خوانند و رنگ اسپ معروف -  
بورافع (ع) نام یکی از دوازده معتقد  
آن سرور علیه السلام ۲ -

بوران (ف) بفتح و ضم، نام عورق  
واضعه طعام بورانی که مذکور خواهد  
شد و در تبخترست نام مردی از عرب -

بورانی (ف) بضم، نام طعامی است  
معروف چنانکه در بورک نیز میآید -  
بورداچی (ت) ویران کننده ۳ -

بورق (ع) بوزن زورق، شوره که  
در آتشبازی بکار برند -

بورک (ف) بضم واو پارسی، نام  
طعامی مشهور خراسان و آنرا بغرا نامند،  
بیای پارسی نیز، و در حل لغاتست  
بیای پارسی و فتح رای مهمله، آنکه  
دو کس نرد بازند و ازان دوکس هرکه  
گرو برد ۴ و ازان گرو چیزی باهل مجلس  
دهد -

بو دردا (ع) نام یکی از مفتیان  
صحابه که ده بودند کذا فی النصاب ۱ -

[بودرمان] رک: بومادران -

بودوا (ت) بالضم، سر بچه شتر -

بود و تار (ف) بمعنی انتظام امور  
بی خلل و معنی ترکیبی معلوم -

بوده (ف) شده و گشته، فردوسی:

همه درد دل پیش دستان براند  
غم بوده کم بوده با او بخواند  
و بضم بای پارسی، سوده و ریخته و  
کنده، تاج مآثر:

نم برآمد زریگ تفته زمین  
سر برون زد ز شاخ پوده شجر  
[بودی] رک: بدی -

[بوذ] رک: بود -

بوذر (ع) نام یکی از صحابه که او را  
غفاری گفتندی -

بور (ع) بضم، هلاک شده، واحد  
و جمع درو یکسانست و نیز تباه کاری  
که ازو هیچ نیکویی نبود و زمین خراب -

۱ - بالضم نام صحابی است که دایم پدر دین مشغول بودی و مناقب او  
بسیار است چنانکه بندگی شیخ ثنائی در مناقب او میفرماید:

ازین مشتی ریاست جوی رعنا، هیچ نکشاید  
مسلمانی ز سلمان جوی و درد دین ز بودردا

(فرهنگ آند راج)

۲ - نام ایک باره معتقد آنسرور علیه السلام - (ترجمه)

۳ - ترجمه کتاب مدارالافاضل - (نسخه خطی)

۴ - girav, girav, A wager, stake, bet (Steingass).

بوزاک (ت) اسپ خنگ -	بوره (ف) بضم ، معروف ، شکر تری
[بوزرجمهر] رک : بزرجمهر -	صاف و شکر بسته ۱ ، بابوره نیز گویند -
بوزفش (ت) مار ۴ -	بوره کباب (ف) بضم ، گوسپندی
بوزک (ف) بفتح ، زنگار شکلی که	و یا بره که بروغن سیخ کنند -
بروی نان و جز آن بر بندد و در	بوری (ت) بیای تازی و رای مهمله ،
تبختریست بضم واو فارسی ، ریم دندان	گرگ ۲ -
و بمعنی مذکور -	بوریا کوبی (ف) مهمانی که بعد از
بوزک ۵ (ت) بضم ، کلاه -	راست شدن خانه نو در آن خانه کنند -
بوزمه (ف) بضم و واو پارسی و فتح	بوز (ف) بوزن پور ، تنه‌ی درخت و با
زای معجمه ، گیاه خوشبوی -	واو پارسی ، اسپه که برنگ خنگ بود
بوزنه (ع) بتشدید ، همان ابوزنه	مشهور بمعنی اسپ سفید -
مذکور -	بوزار (ف) بوی افزار دیگ و نیز
[بوزه] رک : بوزه -	آنچه در شکم مرغ یا کبوتر آید جمع
بوس (ع) نام زنی که بشومی مثل شد	کرده ۳ -
و در حل لغاتست بمعنی سختی و در	[بوزاغو] رک : بزغو -
نصاب است بمعنی درویش -	[بوزاغی] رک : بزغو -

۱ - بر وزن شوره ، چیز است مانند نمک و آنرا زر گران بکار برند -  
و شکر سفید را نیز گفته اند ، و معرب آن بورق است و بعربی نظرون خوانند -  
و گویند اگر قدری از بوره با صدف بسایند و در بینی زن بدمند اگر آن زن  
عطسه کند دوشیزه بود و اگر نکنند دوشیزه نباشد ، و بوره ارمنی همان است -  
(برهان قاطع)

۲ - ترجمه کتاب مدارالافاضل -

۳ - بضم اول و ثانی مجهول و زای نقطه دار بانف کشیده و برای  
بی نقطه زده ، ادویه حاره یعنی داروی گرمی که در طعاسها ریزند ، همچو فلفل  
و قرنفل و دار چینی و امثال آن - (برهان قاطع)

۴ - ترجمه کتاب مدارالافاضل -

۵ - مؤید الفضلاء (نسخه خطی) -



[بوس] رک : بوس -

بوسا (ع) بضم ، بوزن موسی ، زن سخت پا -

بوستان افروز (ف) گلیست بشکل تاج خروس و گل عبهر و گویند ضمیرانست -

بوستان سندس (ف) سبزه و گل‌های گوناگون -

بوستان گل نمای (ف) بضم کاف پارسی ، آسمان -

بوسحاق و ابواسحاق (ف) طایفه اند در نیشاپور که کان پیروزه بآنها منسوب است و نام شاعری صاحب اطعمه و نیز نام طبیبی حاذق و بوسحاق بحذف واو لغتی درو ، موافق معنی اول است این بیت سکندر نامه :

چو شب عقد خورشید برهم شکست  
عقیقی در آمد شفق را بدست  
به پیروزه بوسحاقیش داد  
سخن بین که در بوسحاقان فتاد  
بوس خشک (ف) بوسه‌ی بی جماع و بی نفع -

بوسلیک (ف) بضم و فتح سین مهمله ، نام نوایی ۱ -

بوسیده (ف) بمعنی سوده و آماسیده و ریزیده و بای پارسی نیز -

بوسیده چوب (ف) هر دو بای تازی ، چوبیست که در شب چون انگشت سوزان نماید و معروف - سکندر نامه :

چو بوسیده چوبی که در کنج باغ  
نماید شب آتشی چون چراغ  
بوش (ع) غوغا و نیز جماعتی بسیار از مردم چنانکه اوباش که گذشت و در ابراهیمی است در ضمن درفش و لشکرده باجد و بوش بمعنی کُر و فر -

بوش (ف) بضم ، کُر و فر و بفتح و کسر واو نیز ، سوزنی :

شکوه بوش تو و شمت ترا چه زیان  
ز گفت و گوی دوسه خاک باش گولغتی  
[بوشک] رک : پوشک -

بوص (ع) بضم ، گونه روی -

بوصی (ع) بضم الف مقصوره ، کشتی خرد -

بوعلی (ع) نام شاعری که او را بوعلی دقاق گفتندی و نیز نام حکیمی که شرح آن در ضمن ابوعلی گذشت -

بوغنج (ف) بضم و فتح غین منقوطة ، سیاه دانه ۲ -

۱ - و نیز نام شاعری گرگانی -

۲ - شونیز را گویند ، و آن تخمی است ریزه و سیاه رنگ و بهر بی حبة السواد خوانند - و فوشنج را نیز گفته اند و آن قصبه ایست در خراسان نزدیک قندهار - (برهان)

بوفروش (ف) واو دوم فارسی، عطار  
و آنرا دلشاد نیز گویند -

بوق (ع) بضم، کره‌نای آنکه بزبان  
هند نفیری گویند -  
بوقا (ف) گاونر -

بوقان (ف) کرمهای سرخ که در  
هوای پشکال برآیند، هند او را بیر  
بهوتی گویند -

بوقیسی (ع) کنیت کوه مکه، معظمه  
و نام قبیله -

بوقحافه (ع) بضم قاف و فتح حای  
مهمله و فاء، کنیت پدر ابوبکر صدیق  
رضی الله عنه -

بوقلمون (ف) همان ابوقلمون مذکور -  
بوقلمون شد بهار (ف) بمعنی بهار  
رنگارنگ بریاحین -

بوالکمال (ع) کنیت ندیمی است -  
بوالیسر (ع) کنیت صاحب بزودی  
(همین) و آن کتابیست معروف و نیز صاحب  
فراغ -

بوک (ف) بضم، مکر و بود و باشد  
و نیز گیاه آبی نرم که در ته چقمق

نهند و غله‌زار و جایی که غله پنهان  
کنند و نیز چاه غله و در حل لغاتست  
پوک بیای پارسی و کاف تازی بدو  
معنی: اول جای پنهانی غله و دوم  
بادی که بر آتش زنند تا بیفروزد موافق  
معنی اول خواجه حافظ:

با صبا همراه بفرست از رخت گلدسته‌ای  
بوکه بوی بشنوم از خاک بستان شما  
مستشهد صاحب حل لغاتست بمعنی اول  
این بیت منجیک:

بر مرگ پدر گرچه پسردارد سوک  
در خاک نهان کنند مانده پوک  
بوک (ت) ساز -

بوکردن (ت) بضم یکم و سوم و  
چهارم، کوهه<sup>۱</sup> زین ۱ -

بوکن<sup>۲</sup> (ت) امروز -

[بوکون] رک: بوکن -

بوکه (ف) بضم، همان بوک مذکور  
در فصل کاف -

بوگان (ف) بوزن چوگان، در سکندریست  
بضم و در ابراهیم‌یست بفتح، زهدان  
که عرب آنرا رحم خوانند -

بوگر<sup>۳</sup> (ت) امروز -

[بوگلک] رک: بوی کلک -

۱ - مویده الفضلاء (نسخه خطی) و ترجمه کتاب مدارالافاضل -

۲ - To-day (Redhouse). بوکون -

۳ - احتمال میرود که این کلمه تصحیف بوگون، (بُ گ) است رک:

فرهنگهای (Hony Redhouse)

[بوگون] رک: بوگر -

بولهب (ع) کنایت از عم آن سرور  
علیه السلام و به معنی صاحب آتش و  
خداوند شعله -

بولهبان وقت (ف) مخالفان و مقیدان  
بر باطل و منکران دلایل عقل و حس -  
بوم (ع) جغد و آن جانور است معروف،  
فارسیان گویند بمعنی زمین نارانده و نیز  
بمعنی طینت و خلقت و بمعنی ولایت و  
شهر و آبادانی و گویند نام ولایتی که  
درودیهای منقش رنگا رنگ بافند و در حل  
لغاتست ضد آن مرز است، شاهنامه:

دلیری سجویید زان مرز و بوم  
که مردی نیاید ز سردان روم  
و بضم یکم و فتح دوم فارسیان گویند  
بمعنی باشم و بمانم -

بومادران و بودرمان و بوماران  
(ف) هر سه نام داروی معروف و در  
فرهنگ قواس بمعنی کشنیز کذا فی المویذ

و هم در مؤید است: نام داروی است  
از رستنی و آن همیشه سبز باشد و بتازیش  
قیصوم<sup>۱</sup> خوانند -

بومار (ف) نام پرنده بوماره بزیادت  
ها نیز -

[بوماران] رک: بومادران -

بومعشر (ع) نام یکی حکیمی -

بومهن (ف) زلزله و در مؤید بومهن  
نیز گفته<sup>۲</sup> -

[بومهن] رک: بومهن -

بومیمون (ف) کنیت شهید -

بون (ع) بفتح، فراق و جدایی و بضم،  
نام مقامی -

بون (ف) بضم، مثله<sup>۳</sup> و قیل روده  
گوسپند جای سرگین و بیای پارسی نام  
مقامی اما بدینمعنی بیای تازی متحقق است  
چنانچه دعوات بونی معروف است -

[بون] رک: بن -

1 - Southernwood (Steingass).

۲ - būm mahan از būmahan (زمین لرزه) - اشپگل در کتاب  
"عصر آریائی" ص ۶۸، کلمه را مرکب از بوم (زمین) + مته (حرکت)  
دانسته یعنی حرکت زمین - (فرهنگ شاهنامه) (حاشیه برهان از دکتر محمد معین)

برآمد یکی بومهن نیمشب

تو گفתי زمین داردی لرز و تب

(اسدی طوسی)

۳ - رک: بوگان -

بونا فاع (ع) شراب -

بوند (ف) مرد باهستگی و نیز بمعنی باشند ۱ -

بونده (ف) بضم با و کسر واو، مرد با هستی، با و واو هر دو بفتح نیز کذا فی التحفه و المؤید و در اداتست، مرد باهستگی ۲ -

بونیز (ف) ژوپین -

بوه (ف) بضم، همان بو مذکور -

بوی (ف) آنچه در بویه میاید بمعنی اول و بمعنی اثر چیزی چنانکه گویند بویی از و مانده است و قیل بمعنی بهره و نصیب و امید، خواجه حافظ:

حافظ بدست حال پریشان تو ولی  
بر بوی زلف دوست پریشانیت نکوست  
و بکسر واو بمعنی باشی، کذا فی الشرفنامه -

بویا (ف) چیزی خوشبو و بدبو نیز -

بوی پرست (ف) بای دوم پارسی،

سگی که به بوی شکاری گیرد و نیز خسیسانی که بیوی قناعت کنند -

بوی تو (ف) بمعنی خلق تو -

بویحیی (ع) کنیت عزرائیل علیه السلام و در حل لغاتست یعنی ملک الموت و در سکندریست شیطان و بازی گر - ازینجا معلوم میشود که بتصحیف عزرائیل خواهد بود و یا لغتی علاحد، والله اعلم -

بوی سای (ف) آنچه بدان عطر -

سایند

بوی سلیمان شنید (ف) دولت سلیمان

دید -

بوی شنو (ف) بمعنی بوی کن -

بوی شوم (ف) یعنی به بویم و بوی

کنم -

بوی فرا (ف) آنچه بالای دیگ پخته

برای بوی خوش اندازند -

۱ - بوند و بونده - بضم اول و ثانی و سکون ثالث - در برهان بمعنی آهستگی و مرد آهسته و با هیبت و نخوت آورده و گفته بوه درختی را گویند که هرگز بار و ثمر نیارد و برهانی ندارد و در فرهنگها نیافتم و در جهانگیری بون بمعنی آهسته آورده آنهم شاهدهی ندارد - (فرهنگ آند راج)

۲ - بضم اول و ثانی و سکون ثالث و فتح دال ایجد، بمعنی مرد آهسته و با تمکین باشد و بفتح ثانی و کسر ثانی مرد با هستی و هیبت و صاحب نخوت را گویند - (برهان قاطع)

و اشتری که با دوشنده خود انس گرفته باشد، کذا فی الشرح النصاب و در پاریسی معروف -

به آفرید (ف) نام دختر گشتاسب شاه ۴ -  
به آفرین (ف) نام خواهر اسفندیار چنانکه در ضمن به آفرید نیز گذشت -

بهار (ع) بضم، سیصد پیمانه و سیصد درهم و اشترواره، ابهره جمع او -

بهار (ف) معروف و آن مدت ماندن آفتاب در برج حمل و نام بتخانه ترکستان و نام رودباری و شهری در هندوستان اما بدین معنی بکسر معروف است و این شهر را بعضی بحای حطی خوانند بجهت آنکه دریاها دارد و نام

بوی کلک و بنگلک (ف) بضم یکم و فتح دوم و چهارم، نام میوهی غلیظ و سرخ مانند سگ پستان ۱ -

[بوی گلک] رک: بوی کلک -  
بویین (ت) بفتح، گردن ۲ -  
[بویون] رک: بویین -

بویه (ف) بیای تازی بوزن مذکور ۳، معروف و هوا و محبت و طمع و خوی و پیروی و آرزومندی، شاهنامه:

ترا بویه دخت سهراب خاست  
دلت خواهش سام نیرم کجاست  
به (ف) بکسر، معروف و نام میوه ایست که او را بهی نیز گویند -

بها (ع) بفتح، تازه و زیبا و رواج و خوبی و روشنی لازم آن است و گاو

۱ - بنگلک (بر وزن بلبلک) بوکلک (بفتح کاف و لام بر وزن کوچک) بوی کلک (با کاف و لام مفتوح بر وزن شور نمک) میوه ایست مغزداوی که آنرا ون گویند و ترکان چتلاقوچ و عربان حبة الخضراء خوانند - (برهان قاطع)  
*būkalak*, Juniper-berries; a kind of fruit in Persian called *ban* (Steingass).

۲ - مؤید الفضلاء

*boyūn*, The neck (Redhouse).

۳ - رک: بویه -

۴ - به آفرین - بکسر اول، نام خواهر اسفندیار بن گشتاسب است که ارجاسب اسیر کرده برویننه دژ برد و اسفند با آنجا رفته ارجاسب را کشته خواهر را برگردانیده ببلخ آورد و او را به آفرید نیز گفته اند - (فرهنگ آنند راج) نام دختر گشتاسب - (فرهنگ شاهنامه، ۶۲)

۵ - 1. Camel - weight (Steingass).

به الله رو (ف) بفتح همزه و را یعنی بمکتب رو -

بمهاور (ف) قیمتی و بیش بها -

بمهایم (ع) چهار پایان جمع بهمیمه -  
به برگ گندنا مانده (ف) هر دو کاف پارسی، یعنی سست مانده و بجای مانده بسته اگر بیارند بمعنی سست بسته باشد بجهت آنکه برگ گندنا ۳ که مذکور خواهد شد بسیار نازک است -

بمهود (ف) بکسر، خیر و صلاح، لمؤلف:

چو در عشق و محبت دید بمهود  
غلام بنده خود گشت محمود  
بهتان (ع) بضم، دروغ حیران کننده -  
بهترین خلف (ف) آن سرور علیه السلام -

بهترین خلق (ف) آنچه در فا ذکر یافت -

بهترین خلق از بعین صباح (ف) آن حضرت رسالت پناه صلی الله علیه وسلم ۴ -

گلی زرد و نام خربزه و گیاهی که آنرا گاو چشم نیز گویند و بدین معنی تازی است و قبل شب نیز، موافق معنی دوم است این بیت فرخی:

وثاق او چو بهار است و او درو صنم است  
سرای او چو بهشت است و او دران چون حور  
سلمان گوید:

بهار خانه چین عرصه گلستانست  
مخوان بهار مغانش که دشت موقانست  
و نیز بمعنی سبزی موسم، مخزن اسرار:

رسم ترنجست که در روزگار  
پیش دهد میوه پس آرد بهار  
بهاران (ف) وقت بهار -

بهار پیرا (ف) آراینده بهار -

بهار خانه (ف) خانه بلند و مرتفع و قیل بنای بلند و در پنج بغشی است که این زبان پهلوی است ۱ و نیز خانه تصویر و منقش و برج حمل -

بهارنگی (ف) نام داروی که هند آنرا سوندها کهر گویند ۲ -

- ۱ - سانسکریت vihara بمعنی دیر (بتخانه) - اما بهار چین یا بهار خانه چین و یا نگارستان چین و یا بهارستان چین ظاهراً همان بهشت گنگ است که برخی از شعرای ما آن را بتخانه پنداشته اند - (حاشیه برهان)
- ۲ - بهارنگی - داروئیست که آنرا سوندها کهر و گندهیل گویند، کذا فی الطب - (مؤید الفضلاء) سوندها کهر در هند گیاه خوشبوی معنی دارد - gandhel, The plant 'Lemon Grass', Andropogon schoenathus (Platts).

A leck. - ۳

۴ - سرور علیه السلام - (پ)

[بهبخت] رک : بهبه -

بهبه (ع) بفتح یکم و سکون دوم ،  
تازگی و شادمانی -

به جیحون نشست (ف) یعنی به  
جیحون گزر کرد و قیل بکشتی نشست  
و قیل کنایه است از گریه بسیار -

به چراغی رسید (ف) به بزرگی و  
عارفی و نیز بمعنی روشنایی رسید -

بهدله (ف) بوزن مشغله ، نام مادر  
امام عاصم قاری و نیز نام مادر ابوتیمیم  
انصاری -

بهر (ف) بوزن شهر ، حظ و نصیب  
و نام ولایتی و بمعنی اول بزیادت ها  
نیز آمد -

بهر (ف) بضم ، مدرسه ی جهودان -

بهرام (ف) نام ستاره ایست معروف  
در آسمان پنجم عرب آنرا مریخ خوانند  
و منجمان نحس اصغر و نام روزی از  
روزهای پارسیان و گویند بیستم روز از  
ماه چنانکه در ضمن اورمزد گذشت و  
نام پادشاهی که او را بهرام گور گفتندی  
و در باب رای گذشت و نام سر لشکر  
هرمز و او را بهرام چوبین نیز گویند

چنانکه مذکور خواهد شد -

بهرام تل (ف) چبوتره ای که بهرام  
چوبین از سرهای ترکان بر آورده بود -

بهرامج (ف) درختی است بکوهسار -  
بهرام چوبین (ف) نام سر لشکر  
هرمز بن نوشیروان و او را از جهت  
درازی قد و لاغری چوبین گفتندی و قیل  
درازی قد -

بهرام سپهر (ف) مریخ -

بهرام شیر زور (ف) همان بهرام  
گور پادشاه ایران که مذکور میشود گویند  
که مدت چهار سال در عهد او قحط بود  
و خلق را از خزانه ی خود دادی و یک  
شخص در آن قحط مرد ، چندان بدرگاه  
خدا گریه و زاری کرد که حق تعالی  
چهار سال از ولایت او مرگ بر گرفت و  
خراج هفت ساله بخشید و شش هزار مطرب  
و های کوب بجهت تنعم خلق آراست و  
بدور او خلق در تنعم و شراب مشغول  
بود و کامرو را یکسواره فتح کرد و  
خاقان چین که نهصد هزار سوار داشت  
با سیصد سوار زنده گرفت -

بهرام گور (ف) نام پادشاهی پسر  
یزد جرد و او را ازان گور گویند که

روزی شیر گور را گرفته بود و او تیر بر پشت شیر چنان زد که از هر دو گذشته بر زمین نشست و قیل بیک تیر پای گور با گوش دوختی و قیل اکثر شکار گور کردی و او را بهرم گور بحذف الف نیز گویند، و این بیت اول پارسی او گفته :

منم آن پیل دمان و منم آن شیر یله  
منم آن بهرم گور و منم آن بو جبله  
بهرامه (ف) بفتح، شعر لعل (همین) ۱،  
تاج مآثر :

کفن حله شد کرم بهرامه را  
که ابریشم از جان کند جامه را  
بهرامی (ف) دلاوری و خونریزی -

بهر جای که دستی گردنی  
هست (ف) یعنی در هر مقامی که قدرتی  
هست عجز نیز هست -

بهرج (ع) در نصایبست بمعنی ناسره  
و باطل از هر چیزی -

بهر سه نوع (ف) حیوانی و کانی و  
نباتی -

بهرک (ف) بفتح، ریم و آنکه گره در تن واقع شود و پوست سخت گردد و معنی گره مذکور خواهد شد و در ابراهیمیست و آنرا شوا و شوخ و شغر و شوغ و شقه و شغه نیز گویند ۲ -  
بهرمان (ف) بفتح بای تازی، گل معصفر و گویند گل سرخ و در حل لغاتست که بهرمان دو معنی دارد اول یاقوت سرخ، بهرامی گوید :

چو پیروز گشت است غمگین دل من  
ز هجران آن دولت بهرمانی  
و دوم بمعنی حریر رنگ برنگ، فرخی :  
گلستان بهرمان دارد همانا شیر خوارش دان  
بسان کودکان شیر خواران بهرمان باشد  
بهزاد (ف) بکسر، اسپندیار ۳ بن  
گشتاسپ شاه و نام اسپ سیاوخش و او را شبرنگ بهزاد گفتندی، بدین معنی فردوسی :

بیاورد شبرنگ بهزاد را  
که دریافت اورنگ چون باد را  
بهشت (ف) معروف و مرکب به معنی

۱ - بهرامه بر وزن شهنامه، جامه سبز را گویند - بمعنی ابریشم هم آمده است - و پیدمشک را نیز گویند (برهان قاطع) A species of willow; a robe of green silk; silk (Steingass). معنی این لغت که در مدار الافاضل ضبط شده و در هیچیک از فرهنگها بنظر نرسید درست معلوم نشد - (م - ب)

۲ - بر وزن نغزک، پوست دست و پا و اعضا که بسبب کار کردن سخت شده و پینه بسته باشد - و بمعنی چرک و ریم هم آمده است - (برهان قاطع)  
۳ - اسپندار - (پ و ل)



گذاشت - زیرا که هشت بکسر بمعنی  
گذاشت آمده، بوستان :

قیامت کسی بیند اندر بهشت  
که بمعنی طلب کرد و دعوی به هشت  
بهشت دنیا (ف) نام ولایتی قریب  
به سمرقند -

بهشت صبحی (ف) شراب بامداد  
که همچو شراب بهشتی بود و صبحی  
معنی گوارا -

بهشت گنگ (ف) بکسرتین و هر  
دوکاف فارسی، دار الملک افراسیاب در  
ترکستان، کذا فی السکندری و در جای  
دیگر ازوست حصاری که دران آب بود و  
حصار با آب، استاد :

ما را بهشت تست بکار و بکار نیست  
مر بر زدن ز خاک بهار و بهشت گنگ  
بهشتی رو (ف) خو برو و امرد -  
بهط (ع) بفتح، برنج به شیر و  
روغن بسته -

بهطه (ع) بفتح و تشدید طای مهمله،  
نوعی از طعامها که برنج و آب باشد -  
بهق (ع) بفتح، نقطهای سپید که  
بر اندام آدمی بود، هند آنرا چهپ  
خوانند و قیل داغی که برگردن برآید و

در تاج است بمعنی سپید -

به گزین (ف) بضم کاف پارسی، آنکه  
نیکو اختیار کند و نیز آنکه سیم سره کند،  
عرب ناقد و نقاد خوانند -

بهل (ف) بکسرتین، بمعنی بگذار -

بهلول (ف) مردی بسیار خنده -

بهله (ت) بفتح، دستگیر جانوران  
شکاری اما معروف و مسموع بکسر است،  
کاتبی :

زهره ابریشم دهد از چرخ تا دوزد سپیل  
بازداران ترا بر بهله بلغار گل  
و صاحب شرفنامه این لفظ را در فصل  
پارسی آورده، لمؤلف :

دامنی برزده و بهله، خلیده نبود  
کمی بدامانش مگردست تمنا زده است  
بهم و باهم (ف) بمعنی یکدیگر و  
نیز بمعنی باغم و در سکندریست لفظ  
اول بیای پارسی مکسور بخلاف مشهور  
گفته -

[بهم] رک : بهمه -

بهمن (ف) بضم، تابع فلان، چنانکه  
فلان بهمن، اما مسموع بفتح است و  
در ابراهیمی است بفتح محقق است و  
مشهور بکسر و در تبختریت بکسر -

۱ - پوستی باشد که باندام پنجه دست دوزند و میر شکاران بر دست  
کشند و چرخ و باز و شاهین را بدست گیرند - (برهان قاطع)

[بهمن] رک: بهمه -

بهم در شکست (ف) یعنی بهم  
آمیخت -

بهمن (ف) با و میم هر دو بفتح ،  
مدت ماندن آفتاب در برج دلو و آفرای  
بهمن ماه گویند و بزبان هند بهاگن  
و نیز نام پادشاه ایران پسر اسفندیار  
روئین تن و گویند نام داروی است و  
آن بر دو گونه است سرخ و سپید هند  
اسگنده خوانند چنانکه در بهمن سرخ  
میآید و نهم روز از ماه و در ابراهیمیست  
دوم روز از ماه و تحقیق همانست چنانکه  
در قطعه مؤلف در ضمن اورمزد ذکر یافت  
و در حل لغاتست و آن گلیست که  
بزستان سبز باشد و نیز نام حصاری ،  
موافق معنی اول سلمان :

ساقی زمان آذر و دوران بهمن است  
چون زال زر زلال بزندان آهنت  
و موافق معنی اخیر ، فردوسی :

چو نزدیکی حصن بهمن رسید  
زمین همچو آتش همی بردید

[بهمنچنه] رک: بهمنچنه -

بهمنچنه (ف) بفتح بای تازی و جیم  
پارسی مکسور، دوم روز بهمن ماه و آن  
روز جشن اهل عرب است و درین روز در  
طعامها بهمن سپید و سرخ اندازند و  
در زفانگویا میگویند هم بر این طریق  
اهل عجم اول روز بهمن ماه میسازند و  
در فرهنگی است که پنجم روز است از  
بهمن ماه و در دستور مسطور است آخر  
ماه زمستان که بعد از بهار آید و در  
فرهنگ قواس است بجم تازی بمعنی

۱ - در اوستا Vohumana ، پهلوی Vahuman ، مرکب از دو  
جزو: "و هو" بمعنی خوب و نیک و "مند" از ریشه man بمعنی منش ،  
پس بهمن یعنی به منش ، نیک اندیش، نیک نهاد - طبری (ج ۲ ص ۴۴) گوید:  
"تفسیر بهمن بالعربیة: الحسن النية" - وی یکی از اسما سپندان و نخستین  
آفریده اهورمزد است ، در جهان روحانی مظهر اندیشه نیک و خرد و دانایی  
خداست - دومین ماه زمستان و یازدهمین سال شمسی بنام او بهمن خوانده  
میشود - و نیز دومین روز از هر ماه خورشیدی بدو نسبت دارد - همچنین  
بهمن گیاهی است که بقول پیرونی و اسدی طوسی مخصوصاً در جشن بهمنچنه  
خورده میشد - (دکتر محمد معین در حاشیه برهان)

الف مقصوره، نوعی است از خار ۳ -

بهمینه (ف) نام مادر سهراب -

بهانه (ف) بکسر بای تازی، کلیچه

و قرص و بفتح، جانوری معروف که او را

بوزنه و کپی نیز خوانند و بدین معنی بای

پارسی است، استاد:

اگر ابروش چین آرد سزد گر روی من بیند

که رخسارم پراز چین است چون رخسار بهانه

بهانه ۴ (ف) بکسر بای فارسی و بای

تازی، نام طعمی -

نخست ۱، کذا فی المؤید و بیت انوری

موافق اول است:

اندر آمد ز در حجره من صبحدسی

روز بهمنچنه یعنی دوم از بهمن ماه

بهمن سرخ (ف) بیخ اتنگن و قیل

اسکنده و آن دو نوعست ۲ بهمین سرخ و

بهمین سپید -

بهمه (ع) بضم، دلیری که برو ظفر

نیابند و گروهی از سواران، بهم جمع او -

بهمی (ع) بضم یکم و فتح سوم و

۱ - بهمنچنه - با جیم و نون برون در پنجره، نام روز دوم است

از ماه بهمن و عجمان درین روز عید کنند و جشن سازند، بنا بر قاعده کلیه

که نزد ایشان ثابت است که چون نام روز با نام موافق آید عید باید کرد و

آنها بهمنچنه نیز گویند که بفتح جیم فارسی و حذف نون باشد - گویند

در این روز سپند با شیر باید خورد بجهت زیادتی حافظه، و در بعضی از بلاد

در این روز سهمانی کنند بطعمی که در آن جمیع حبوبات باشد، و بعضی

گویند نام روز دوم است از هر ماه شمسی (برهان قاطع) معرب بهمنگان،

و آن مرکب است از: بهمین + گان (پسوند نسبت)، دومین روز بهمن ماه

بواسطه توافق اسم روز با اسم ماه، در ایران قدیم جشنی برپا میشد بدین نام

انوری ابیوردی گوید:

اندر آمد ز در حجره من صبحدسی روز بهمنچنه یعنی دوم بهمن ماه

ابو ریحان در التفهیم نویسد: "بهمنچنه روزیست از بهمن ماه و بدین روز

بهمین سپید بشیر خالص پاک خوردند و گویند حفظ آید مردم را و فراموش

برود، و اما بخراسان سهمانی کنند بر دیگی که اندرو از هر دانه خوردنی

خورند کنند و گوشت هر جانوری و حیوانی که حلال اند و آنچه اندر آن

وقت اندر آن بقمه یافته شود از تره و نبات" - (بنقل از حاشیه برهان)

۲ - The root of a plant resembling a large radish. بهمین  
It is crooked, red and white, and is used medicinally

(Johnson).

A single plant (Johnson). - ۳

۳ - بالكسر کلیچه سفید و قرص نان - (مؤید الفضلاء)

اگر ابروش چین آرد سزد چون روی من بیند

که رخسارم پراز چین گشته چون رخسار بهانه

(ابو شکور بلخی بنقل از فرهنگ آند راج)

قطعه' مؤلف که متضمن تاریخ فوت حافظ سلطان که باغ رشک جنت در بلده مرهند ما ازوست واقع شده در سنه الف لمؤلفه :

ز باغ جهان رفت نواب حافظ  
کز آن رفتنش خاق بی تاب شد  
نمانده کنون باغ را رونقی!  
رخ گل ازین درد خونتاب شد  
کشید آه بلبل بزد نعره  
بگفتا بگو، باغ بی آب شد  
بی آبی (ف) معروف، چنانکه در آب  
گذشت -

بی آبیست عالم را (ف) به معنی  
ناپاک و بی رواجیت -

بیا (ف) - در سکندریست بوزن ردا،  
بمعنی پرضد خالی - بیا کند گویند و معنی  
آن پر کنند خواهد بود، در مؤید است  
بفتح - بمعنی مذکور و بکسر معروف -  
بیابان (ف) بفتح یا و همزه، طایفه  
بی اعتبار و در مؤید است بیابانان طایفه  
اند بیابانی که اعتبار ندارند و ایشان  
نزارند -

بهنه (ف) بفتح با، همان باد فراه که  
مذکور شد و قیل بیای پارسی و در  
سکندریست گوی گردان که هند لتو  
خوانند و قیل چوگان و او را عرب صولجان  
خوانند -

بهبو (ف) بوزن سهو، صفه و صحن و  
کوشک -

ببی (ف) بکسر بای تازی، همان که  
در به گذشت -

بمید (ف) سنگ شکن، هندش کلمه<sup>۲</sup>  
گویند و آن نوعی از غله است -

ببی روی با آب و رنگ (ف)  
بشاش و سرخروی -

بهمیه (ع) بفتح، ستور و هر چهار  
پایه بری و بحری -

[بهمیه] رک : بهایم -

بمین (ف) بکسرتین، تونگری و یافت  
و مهتری -

بهمینه (ف) بکسر، همان بمین معروف -  
بی آب (ف) معروف، خجل و شرمنده  
و بی رونق - موافق معنی اخیر است

۱ - دو گلهکی آنرا گردالو گویند (ب نقل از حاشیه برهان) چوبی باشد  
مخروطی تراشیده که اطفال ریسمانی بر آن پیچند و نوعی بر زمین اندازند که  
تا دیر باز بگردد - (برهان قاطع)

۲ - *Kulthi*, A kind of pulse or vetch, Madras horse-gram, *Dolichos uniflorus* or *D. biflorus* (Platts).

بیات (ع) - شبخون -

بیات (ت) - بفتح ، نام خدا ۱ -

بیاد (ف) معروف و به بیداری ، بدین  
معنی فردوسی :

که افراسیابش بسر می نهاد

نبودی جدا زو بخواب و بیاد

بیاستو (ف) بیای تازی، دهان دره

که مذکور خواهد شد -

بیاض (ع) سپیدی ضد سواد و نام

شکل نهم از علم رمل ، در عرف بمعنی

کتابی که چیزهای مختلف و اشتات درو

نویسند و بیشتر کاغذهای رنگ باشد ،

لمؤلف :

بهر سواد این غزل رنگ فیضیا

دارد بیاض یار سفید و سیاه و سرخ

بیاض خور (ف) روز و روشنی

آفتاب -

بیاع (ع) بفتح و بتشدید ، دلال -

بیانی (ف) نام شعبه کوچک و آن

نام پرده سرود است -

بی باک (ف) معروف و دلاور -

بیت (ع) معروف ، آنکه دو مصرع

موزون باشد و قافیه داشته باشد یا نه و

این معنی اصطلاحی است و در اصل

لغت بمعنی خانه است و عیال مرد و

مصدر بمعنی شب کاری کردن و شب

و شب گذاشتن - کذا فی شرح النصاب -

بیت اعزام (ع) خانه کعبه که

در آن کسی را رمد نبود - (همین)

بیت الاحزان (ع) ماتم خانه و

اندوه خانه -

بیت الحزن (ع) مثله ۲ و در اشعار

بفتح حای مهمله و زای معجمه مستعمل

است -

بیت الحیات (ع) نام برجی است

که در وقت ولادت طالع مولود بود -

بیت الشرف (ع) برج حمل که در

آن شرف آفتابست -

بیت العتیق (ع) خانه کعبه و

معنی صنعتی خانه آزاد یعنی از آفات و

حادثات -

بیت الله (ع) خانه کعبه و نیز

مسجد -

بیت المال (ع) خزانه پادشاهان -

بیت المعمور (ع) نام مقامی در

آسمان چهارم ، لمؤلف :

بود هر بیت او چون بیت معمور

سواد و بیاضش مشک و کافور

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۲ - رک : بیت الاحزان -

بیجاده (ف) بیای تازی ، پیراه و بی  
اصل و کهربا -

[بیجاده] رک : بیجاده -

بیجادهٔ آب (ف) آنکه سرخ و زرد  
قام بود و به معنی شراب که برنگ  
کهربا بود نیز -

بیجاده گون تیغ (ف) تیغ خون  
آلوده -

بیجادهٔ مذاب (ف) خون و می سرخ  
و زعفرانی -

بی جگر (ف) بی اندازه و انتظار و  
بی رنج -

بیت المقدس (ع) بفتح میم و  
سکون قاف ، قبله ی پیشینیان و قبل بضم  
و تشدید نیز -

بی تحاشی (ف) بمعنی بی باکی -

بیتش (ف) بی گرسنگی و بی روشنی ۱ -

بیت فراغ (ف) آبخانه ، چنانچه در  
هجو است کمال سپاهانی :

من چو مرهم نشسته بر سر ریش  
او چو محدث فراز بیت فراغ  
بیجاده (ف) بیای تازی ، پیراه و کهربا  
که هندش کپور گویند و زیاده ها  
نیز ۲ -

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۲ - بیجاده بر وزن ایجاد ، مخفف بیجاده است یعنی باقوت کم بها ، حکیم  
عنصری گفته :

رخمی چون نو شکفته گل همه گلبن برنگ مل  
همه شمشاد پر سنبل همه بیجاده پر شکر

قطران تبریزی گفته :

نار است بجای لاله بنشسته      سبب است بجای سوسن استاد  
آلوده رخان او بخون و می      واکنده دهان این به بیجاده

خاقانی گفته :

درین فیروزه تخت از خون چشمم      همه آفاق شد بیجاده معدن  
و بعضی گفته اند سنگریزه ایست که مانند کهربا گاه را جذب کند و این بیت  
حکیم فرخی مؤید این معنی است :

چنانکه تیغش برداشت زان لعینان سر      ز روی ناخن بیجاده برنگیرد گاه  
حکیم انوری نیز گفته :

در روزگار عدل تو از جذب خاصیت      بیجاده از تعرض گاه است پر حذر  
بعضی گفته اند بیجاده پر مرغ را نیز جذب کند ، شیخ آذری گفته :

میکشد موی سنگک ساده      همچو پرهای مرغ بیجاده

(فرهنگ آند راج)

[بیجن] رک : بیژن -

بی حمیت (ف) بی رشک و بی غیرت، گلستان :

به بین آن بی حمیت را که هرگز نخواهد دید روی نیک بختی بیخ انگشت (ف) درختیست معروف هند سنبهالو<sup>۱</sup> گویند و در تبخترست نام گیاهست که تشنگی فرو نشاند -

بیخ زدن (ف) بکسر بای تازی، چیزی را از بنیاد دور کردن -

بیخسته (ف) بفتح و ضم خای معجمه ۲، درمانده، خسروانی :

دل خسته و محروم و بیخسته و گمراه گریان به سپیده دم و نالان بسحرگاه بیخ سوسن (ف) نام داروئیست که او را ملطهی<sup>۳</sup> گویند -

بیخ شاخ دست (ف) بمعنی بیخ انگشت -

بیخویشتن (ف) غلام و بیکس و

بیهوش و بی خویشاوند -

بید (ف) بیای تازی، بید موش و نیز نام درختی که بار ندارد و آن هفده بید است و بمعنی باشید و بیهوده و ناسود مند و هرزه و نام سر لشکری و قیل دیوی از مازندران، موافق بعضی ازین معانی فردوسی فرماید :

جهان جوی کرد از جهاندار یاد  
تو گفתי که پیداست هنگام باد  
میان بسته دارید و بیدار بید  
همه در پناه جهاندار بید  
درین بیت آخر بمعنی باشید است و له :

که بهرام دادش بایران نوید  
سخن گفتن او شود باد و بید  
درین بیت بمعنی بیهوده و بیفایده است -  
بیدا (ع) نام بیابانی که درو گزریان  
هلاک شوند<sup>۴</sup> -

بیداد (ف) بیای تازی، معروف و نام شهری که بادشاه او آدمی خوار بوده -

*sambhālū*, The three-leaved (or five-leaved) chaste- - ۱  
tree, *Vitex trifolia*.

۲ - بر وزن بیدسته - (برهان قاطع)

۳ - بزبان هند -

۴ - و نیز ظاهر - (مؤید الفضل)

۵ - بیداد - بالکسر، نام شهری بوده از ترکستان و حصاری محکم که کافور نام جادوی بدخوی آدمی خوار مردم آزار در آن مستولی بود رستم زال بدانجا رسیده او را گرفته کشت و شهر و قلعه را مفتوح ساخت، مؤلف فرهنگ ناصری گوید :

خورد کافور پیشت پور زال چرخ از مردی

چو پیش پور زال دادگر کافور بیدادی

(فرهنگ آند راج)

معنی شهری در توران - (فرهنگ شاهنامه)

بیدار مغز (ف) حکیم و زیرک و عاقل و هوشیار -

بیداری (ف) اهل دل و صاحب‌دلی، خواجه حافظ:

ز بخت خفته ملولم بود که بیداری  
بوقت فاتحه صبح یک دعا بکند  
بید انجیر (ف) نام درختیست نوعی  
از بید و در تبختریست باد انجیر بمعنی  
بید انجیر است ۱ -

بید برگ (ف) همان برگ بید مذکور،  
بدینمعنی است این بیت شاهنامه:

خندگی که پیکانش بد بید برگ  
فرو دوخت بر تارک ترک و ترک  
بیدپا (ف) نام برهنیست از هند -

بیدخام (ف) عود خام -

بیدخت (ف) نام ستاره ایست که  
عرب زهره خوانند و منجمان سعد اصغر -

بیدراک (ت) دست برنجن ۲ -

بیدطبری (ف) نوعی از هفده بید -

بیدق (ف) بضم، چلغوزه -

بیدکش (ف) نام سلاحی درمؤید است

بیدکش بمعنی مذکور -

بیدمال (ف) صافی آینه از جواهر  
آهن -

بید مشک (ف) نام گلیست در خراسان  
برنگ زرد و پنجری گریه و نوعی از  
هفده بید -

بیدم مردان (ف) بفتح دال و کسر میم،  
بی دعای اولیا -

بیدموش (ف) نوعی از هفده بید و  
او را گریه بید نیز گویند و در تبختریست  
آنکه در طبرستان باشد -

بیدوند (ف) بفتح، نام داروی که  
آنها شاهدانه گویند ۳ -

[بیدیّه] رک: بادیه -

بیدق (ع) در ابراهیمیست بفتح با و  
ذال معجمه، پیاده‌ی شطرنج:

تاچه بازی رخ نماید بیدقی خواهیم راند  
عرصه شطرنج زندان را مجال شاه نیست  
بیاذق جمع آن -

بیدق سیم (ف) ستاره -

بیدق شکستن (ف) بوسه دادن -

بیر (ف) بیای تازی بوزن تیر، آتشی  
که از ابر بجهد، عرب صاعقه خوانند،  
دقیقی:

تو آن ابری که ناساید شب و روز  
ز باریدن چنان چون از کمان تیر  
نیاری برکف دلخواه جز زر  
چنان چون برسر بدخواه جز بیر

۱ - رک: باد انجیر -

۲ - هندی کنکن - (ترجمه کتاب مدارالافاضل)

۳ - بجهت داروی چشم بکار برند - (فرهنگ آند راج)



و بزبان تازی بمعنی چاه است و بمعنی جامه خواب نیز، استاد :

ایا شهبی که سراسر دعوات میگویند مسافران همه در راه و خفتگان در بیر بیراسته (ف) که آنرا سپرم خوانند و بیای پارسی و سین مهمله نیز و قیل بیای دو نقطه زیر -

بیران (ف) بکسر و فتح با، سر لشکر و وزیر افراسیاب و بیای پارسی نیز ۲ -

[بیرز] رک : بارز -

بیرزد (ف) نام دارویی ۳ که او را بریزه نیز گویند -

بیرسق (ت) بکسر یکم و سوم ۳، روزه ۵ -

بیرق (ف) بفتح، علم و برگ لاله -

بیرق نور (ف) صبح کاذب و نیز عمود الصبح -

بیرگ (ف) بشاری ۶ و استعداد -  
بیرم (ع) بفتح با و را سنبه که بدان رخنه کنند و گرد بر، در سکنندری گفته که این تازیست و از نصاب نیز چنین فهم میشود که گفته بیرم گرد بر و در تبختریت معرب برمه و در هل لغاتست عمود آهنین -

بیرم (ت) بفتح یکم و سوم، عید -  
بیرنگ (ف) بکاف پارسی، طرح نقاشان که بقلم مو کنند و رنگ آمیزی نمایند، انوری :

داد رنگ ترا قضا ترکیب زده نقش ترا قدر بیرنگ موافق همین معنی ظهیر فاریابی :  
مثال بزم تو پرداخت نقشبند ازل هنوز نازده نقش وجود را بیرنگ

۱ - A village abounding in palms (Steingass).

۲ - همان منزل است این جهان خراب

که دیدست ایوان افراسیاب

کجا رای بیران لشکر کشش ؟

کجا شیده آن ترک خنجر کشش

۳ - بفتح زای نقطه دار و سکون دال بی نقطه، صمغی باشد مانند

مصطکی - (برهان)

۴ - بکسر یکم و فتح دوم - (مؤید الفضلاء)

۵ - روز - (نسخه خطی)

۶ - بشار - بالفتح، بمعنی نثار و عاجز و گرفتار - استعداد - بکسر اول

و ثالث و دال مهمله - یاری خواستن از کسی - (فرهنگ آند راج)

۷ - مؤید الفضلاء

bayram, A gimlet. Liquid collyrium. A long stone. A hoe, a pickaxe (Johnson).

بیرون از جنبش (ف) بمعنی برتر از  
فلک -

بیژن (ف) بکسر بای تازی و فتح  
زای پارسی ۱، نام شاهزاده ایران پسر  
گیو بن گودرز خواهرزاده رستم بود و  
بعای زا جیم نیز خوانند و در تبختریت  
و بیا و یا هر دو پارسی، کاه درخت  
خرما که از آن رسن سازند و بیای تازی  
نام شاعری نیز -

بیستون (ف) بیای تازی و یای پارسی،  
نام کوهی که فرهاد او را می برید و  
کوهکن از آن نام یافت، لمؤلف:

فلک را شد ستون سقف بامش  
اگرچه بیستون کردند نامش  
بیست و یک پیکر (ف) صورتهایی  
که روی بشمال دارند و قیل دوازده برج  
و نه ستاره -

بیست و یک پیکران (ف) همان  
بیست و یک پیکر -

بیست و یک و ثاق (ف) بمعنی بیست  
و یک پیکر نجوم از جمله سی و شش  
پیکر -

بیستی (ت) هفت اما تحقیق آنست  
که آنی است بدان معنی چنانکه  
گذشت ۲ -

بی سخن (ف) بمعنی بیشک -  
بیسر (ف) آنکه تربیت از مادر و پدر  
نیافته باشد -

بیسراک (ف) بجه خر که از مادیان  
زاید - واضح و مخترع او فرعون علیه  
اللعنه است و در تبختریت مصغر بیسرا  
که گذشت، استاد:

شتر نیز هم ناقه هم بیسراک  
شتابنده چون گرد از گرد پاک  
بیسره (ف) نام جانوریت معروف ۳  
و نیز خری که از اسب زاید -

بی سنگ (ف) بی وقر و بی قیمت -  
بیسون (ف) در تبختریت بوزن بیچون،  
هرزه ۴ -

بی شمر (ف) مختصر بیشمار -  
[بیش موش] رک: پیش موش -  
بیشه (ف) بکسر بای تازی و یای پارسی،  
دشت و نیستان و خانه و ده و نام سازی -  
بیض (ع) بفتح، خود و تخم مرغ

۱ - تلفظ قدیمتر "ویجن" -

۲ - Seven (Redhouse) یدی

۳ - جانور شکاری شبیه به بیغو (برهان قاطع)

A sparrow hawk, merlin (Steingass).

۴ - سون - بالضم، بمعنی سو باشد یعنی جانب و طرف -

و بکسر جمع ابیض -

[بیض] رک: بیضه -

بیضا (ع) به فتح، در تاج است زمین  
ناکشته و در نصابست به معنی آفتاب و  
در ابراهیمی و در تبختری است نام قصری  
است در بصره بنای عبید بن زیاد و نیز زن  
سپیده و ید بیضا که معجزه موسی علیه  
السلام بود -

بیضه (ع) خود و خایه مرغ و میان  
هر چیزی و در شرح نصابست سختی کرما  
و آماس دست اسپ را بیض گویند و  
بیضته البلد بمعنی خوار و عاجز، و  
یگانه در کارها و بیضه حذر کنیزک  
دوشیزه و بمعنی خایه مطلق -

بیضه آتشین پر (ف) آفتاب -

[بیضته البلد] رک: بیضه -

[بیضه حذر] رک: بیضه -

بیضه در آب (ف) بیضه‌ای که هنوز  
درو بچه نشده باشد -

بیضه در کلاه (ف) آن بیضه که  
بازیگران در کلاه نهند و نیز کنایت  
از سر -

بیضه زر (ف) مثله ۱ -

بیضه زرین نهند (ف) یعنی آفتاب  
پیدا آرند -

بیضه صبح (ف) آفتاب و همان صبح  
که مانند بیضه است در سپیدی -

بیضه کافور (ف) برف و آفتاب -

بیضهای زرین (ف) ستارگان -

بیطار (ع) بفتح، طیب ستوران -

بیطاره (ع) بفتح، طیب اسپان و دانا  
اما میباید که این لفظ بیطار باشد  
بحذف ها بدین معنی چنانکه گذشت و در  
بعضی فرهنگ این لفظ را به سهو در  
قطار پارسی آورده اند -

بیطره (ع) داروی ستوران کردن -

بیمانه (ف) بعین مهمله آنکه او را  
عوام بیانه<sup>۲</sup> بیع گویند -

بیعه (ع) بفتح، پیمان و عهد و بکسر،  
معبد ترسایان آنکه بزبان هند دیوهر<sup>۳</sup>  
خوانند -

بیغا (ع) بوزن بیضا و قیل بوزن  
ایغا بکسر، طوطی، در شرفنامه است و  
آنها بیغا نیز گویند بدوبا، هکذا سمع

۱ - رک: بیضه آتشین پر -

۲ - Earnest-money; advance (Steingass).

۳ - An idol temple (Plotts).

بیندوخت یعنی جمع کرد -

**بیلقان** (ف) بفتح لام ، نام مقلمی که  
خواجه مجیر شاعر از آنجا بود -

**بیلک** (ف) بکسر ، جنسی است از  
نیزه و نیم شکاری ، **فیلک** بفا لغتی  
است درو فیلق معرب اوست کذا  
فی التبختری -

**[بیلکش]** رک : بیدکش -

**[بیله]** رک : پيله -

**بیم** (ف) ترس و رنج -

**بیمار خیز** (ف) آنکه از بیماری  
خاسته باشد -

**بیمارستان** (ف) بفتح رای مهمله ،  
مقامی که در آن بیماران باشند چنانکه  
نخلستان و شارستان در مؤید است بکسر را  
خطاست و الحال در محاورات بخلاف  
آنست -

**بیمار غنچ** (ف) آنکه ویرا بیماری  
بسیار بود ، عرب آنرا مسقام گویند -  
**بیمبر** (ف) بمعنی قیمت ۳ -

عن بعض الافاضل ، و در صیدیه شیخ  
الاسلام موافق این بنظر درآمد که  
گفتا به فتح بای اولی و سکون بای  
ثانیه و به غین معجمه - فارسیان بدین  
معنی بیای پارسی نیز خوانند - سلمان :  
شاخ را باد بنقش دم طاوس نگاشت  
غنچه را باغ به شکل پر بیغا آورد  
و له

غنچه غناج و شاخ شوخ رنگ آمیز گل  
این دم طاوس گردد و آن پر بیغا شود  
**بیغی** (ف) دفع ۱ -

**بیقطون** (ف) نام مردی -

**بیک** (ت) دیر ۲ -

**بیل** (ف) معروف و هر چوبی که بدان  
کشتی رانند و در بعضی فرهنگ است  
بمعنی سبد کناس -

**بیل** (ت) بنده ۳ -

**[بیلبسته]** رک : پیلبسته -

**بیلفیت** (ف) نام ستاره‌ای که او را زهره  
خوانند -

**بیلفخت** (ف) بکسر با و فتح یا وفا  
و سکون لام و خای منقوطه ، بمعنی

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۲ - (مؤید الفضلاء نسخه خطی) -

۳ - ترجمه کتاب مدارالافاضل - (نسخه خطی)

۴ - بمعنی برنده بیم و یا بیم را ببر و بمعنی قیمت هم آمده کذا فی الشرفنامه

لیکن معنی ترکیب بیم را ببر و بیم برنده صحیح و درست - (مؤید الفضلاء)

بی نوا (ف) مثل حال و بی توشه  
و بی ساز و بی آواز -

بی نورکن (ف) یعنی بحیران و تاریک  
گردان و در مؤید است بکاف پارسی  
بمعنی افگندن -

بینه (ع) بفتح با و کسر یای خطی  
مشدود، گواهان و در شرح نصابست  
گواه و حجت -

بینی (ف) ببا و یا هر دو تازی، بدو  
معنی معروف و نیز بمعنی نیکو بود،  
کذا فی حل اللغات، مجلدی:

بینی آن موی روی و قامت و قد  
کز هنر هرچه بایدش همه هست  
بی نیازی (ف) معروف و تونگری -  
بینی کوه (ف) بلندی او و تیغ او  
که به بینی ماند -

[پیوار] رک: پیور -

پیواره و پیواره (ف) بیای تازی  
و بای پارسی نیز، غریب و غریبتر و  
تنها و بیای تازی، بیوه زنی -

بی محابا (ف) بی نگاهداشت و بی  
دریغ و بی منع و یکایک -

بی محابا پلنگ (ف) روزگار و بمعنی  
مرگ نیز -

بی محلی (ف) بی التفاتی و بیبای  
و بی ترسی -

بی مغز تر دامن (ف) اصحاب خلل  
که فاسق باشند -

بی مهابا (ف) مثله ۱، بی مهابت نیز -  
بین (ع) بفتح، مثله ۲، بمعنی اول -  
بیناس (ف) دریچه، نظرگاه -

بیناسک (ف) بکسر، همان پتنگ  
مذکور و در ادات بکاف پارسی است و  
در شرفنامه بهر دو آورده ۳ -

[بیناسگ] رک: بیناسک -

[بینکی] رک: بینکی -

بیننده (ف) بمعنی چشم و دیده و  
مردم دیده، فردوسی:

گواه من است آفریننده ام  
که باریده خون از دو بیننده ام

۱ - رک: بی محابا -

۲ - رک: بون -

۳ - بالكسر، دریچه خرد و در ادات با کاف فارسی آورده است و بمعنی

پای پوش چرمین نیز - (مؤید الفضلاء)

بیواره (ف) ده هزارا -

بیواز (ف) بکسر، مرغ شب پرک،  
بیای پارسی نیز -

[بیور] رک : پیور -

[بیور اسپ] رک - پیور اسپ -

بیورد (ف) نام مبارزی که بیاری  
پیران فرستاده افراسیاب آمده بود -

[بیوک] رک : پیوک -

[بیوگ] رک : پیوک -

بیوگند (ف) بفتح تین و کاف پارسی  
مفتوح، بیفگند ۲ -

بیوه (ف) در سکندرست بفتح، زنی  
که شویش مرده باشد و برعکس آن نیز،

اما بکسر صحیح است - روزی میانه  
بلاغت شعاری ابراهیم سرهندی و ملا  
حبیبانی ملتانی مذاکره شده حاجی این  
لفظ را بفتح خواند و ملا گفت: بکسر  
است - حاجی گفت: که در قافیه میوه  
واقع شده است - ملا گفت: آن هم بکسر  
است چنانکه مذکور خواهد شد و از مردم  
فصحای ولایت همچنین مسموع است و  
همان محقق است -

[بیپده] رک : بیپوده -

بیپق (ع) بفتح، نام شهری -

[بیپود] رک : بیپود -

بیپوده و بیپده (ف) معروف و  
جامه نیم سوخته که بهیچ کار نیاید -

۱ - بیواره - با پای فارسی بر وزن بیچاره، بکس و غریب و تنها و بی  
قدر و بی مرتبه و بی اعتبار و چیزیکه بدان گلوله خمیر نان را تنگ سازند و  
بحدف های هوز از آخر کلمه یعنی بیوار بر وزن دیوار عدد ده هزار را گویند  
و اول درست تراحت کذا فی زفانگویا - (مؤیدالفضلاء)

۲ - بیوگندن - بکسر اول و فتح ثانی - بر وزن و معنی بیفگندن باشد  
چه در لغت فارسی فاو او تبدیل میابد و برین قیاس بیوگنم و بیوگند و  
و بیوزیدن بمعنی بیاویختن و در قابوسنامه گوید: پادشاهی از اهل آذر بایگان  
را وزیری گیلی بود هر مجرمی که گناهی کردی شاه از وزیر پرسیدی که با این  
خاین چکنم؟

وزیر گفتی: او را بیوزن یعنی بیاویزان و بکش - آخر خود نیز بدین  
حکم و فتوی گرفتار شده بخلق آونگ و آویزان گردید و بعد - (فرهنگ  
آند راج)

چون بچه کبوتر منقار سخت کرد

هموار کرد موی و بیوگند موی زرد

(بوشکور بنقل لغت فرس)

شکل قدیم بیفگند (حاشیه لغت فرس)

## باب الباء الفارسی

<p>پاتیل (ف) آلت حلوائیان و آنرا پاتیلہ ۳ نیز خوانند و ہندش کراہی ۴ - پاتیلہ و پاتلہ (ف) ہرکارہ و نیز جام شراب -</p>	<p>[پا اورنجن] رک: ہارنجن - پائین (ف) همان ہایان معروف - پائین پرستی (ف) خدمت با فروتنی و فروتنی، فردوسی:</p>
<p>[پاتیلہ] رک: پاتیل - [پاجنگ] رک: پالنگ - پاچاہ (ف) با و جیم ہر دو ہارسی، کارگاہ جولاہہ کہ در وی پای جولاہہ بود -</p>	<p>بدرگاہ خسرو خرامش کنم بیائین ہرستیش رامش کنم [پا برنجن] رک: ہارنجن - پاپس آوردن (ف) معروف و ترک دادن - پاپندان (ف) ہر دو بای ہارسی بروزن بادنجان، میانجی ۱ -</p>
<p>پاچک و پاوچک (ف) سرگین دشتی - [پاجنگ] رک: پالنگ -</p>	<p>پاتلہ (ف) ببای ہارسی، آنکہ ہند اورا کراہی ۲ گویند، بطای حطی نیز در حل لغاتست -</p>

۱ - غالباً تصحیف پایندان است - (م - ب)

۲ - دیگ دھن فراخ حلوا پزی -

۳ - مطلق دیگ را گویند عموماً و دیگ دھن فراخ حلوا پزی را خصوصاً -

(برہان قاطع)

۴ - کراہی جنسی از saucepan است و پاتیلہ نوعی از cauldron

است (م - ب) -

آنکه نشستگاه پیش بلند سازند و هند  
اورا اوت گویند -

[پاخسه] رک: باخسه -

پاد (ف) بیای پارسی، نگاهبان بزرگ  
چنانکه گویند پادشاه و نیز رمه گاو،  
در تبخترست و نیز سیاست کننده،  
بزیاده ها نیز ۳ و بیای تازی بدو معنی  
معروف و تکبر و مست و ناچیز و در  
مؤید است بمعنی شراب و نیز روز دوم  
از ماه دهم در مؤید بمعنی اخیر بذال  
معجمه است و در پنج بخشی است که  
بیشتر بذال معجمه گویند -

پادار (ف) بیای پارسی، همان پایدار  
معروف -

پاچه (ف) معروف و اورا پایچه نیز  
گویند ۱ -

پاچیه (ف) بکسر جیم فارسی و با  
بای فارسی و فتح لام، پا افزار باشد،  
مثالش شیخ نظامی فرماید:

برون کن پا ازین پاچیلۀ تنگ  
که کفش تنگ دارد پای را لنگ  
و مولانا رومی فرماید:

در درون کعبه رسم قبله نیست  
چه غم از غواص را پاچیه نیست  
و در فرهنگ مسطور است که پاچیه  
چیز است مانند غربال کوچک که برای  
کوفتن برف بر پا بندند (سروری) ۲ -

پاخره (ف) بیای پارسی بوزن ناسره،

۱ - تصغیر پای است و عبری کراع خوانند -

۲ - این کلمه فقط در نسخۀ دانشگاه پنجاب ضبط شده - پاچله - بوزن  
قافله، چیزی باشد مانند غربال کوچکی که بجهت کوفتن برف بر پای بندند  
تا مردم قافله و لشکر و غیره از بالای آن بفرات بگذرند (برهان قاطع) نظیر  
اسکی ski فرنگیان - (دهخدا، رک: لغت نامه)

۳ - پاده (د) - گله خر و گاو - (برهان)

بغور چون تو بود پاده بیک من آرد

بهند چون تو بود یک رمه بیک آجل (عمق بخارائی در هجو آغل)

ز بهر جماع خران خر کلوکان

خرامان بخانه بری پاده پاده (سوزنی)

ماده گاو، پاده اش هر یک

شاه پرور بود چو پرمایون (غزالوی)

چراگاه اسبان و شتران و گاو (برهان) چوب دستی درشت - عصای کلان -  
چماق باهو:

خضم در دست قهرت افتاده

پایها در رکاب چون پاده (سنائی)



[پاده] رک : پاد -

[پاذ] رک : پاد -

پار (ف) بیای پارسی ، پارسال یعنی گذشته از هر سال و حال ، نیز بمعنی پار آید - در تبخترست بمعنی دیروز نیز : فکر امسال پار بایستی

پاربد (ف) به بای اول پارسی ، نام مطرب خسرو که سرود مسجع گفی و آن سرود را خسروانی نامند و در ابراهیمی است و قیل حرف اول تازی ، سلمان :

از پی خسرو گل بلبل شیرین گفتار  
نغمه پاربد و صوت نکيسا آورد  
اما ۳۱ ميبايد که بای دوم بضم باشد  
از آنکه مير خسرو قافيه کالبد انداخته :

گرت شیرین بخوانی باربد هست  
و گر جان نیست باری کالبد هست  
پارچه زرد (ف) جامه زرد که يهود بر کتف علامت زنند -

پاداش (ف) به بای پارسی ، جزای نیکی و بدی -

پادبان (ف) بای اول پارسی مفتوح ، چوپان عرب آنرا راعی خوانند -  
پادر رکاب (ف) معروف و کنایه از سفر و سواراست -

پادشا (ف) بیای فارسی ، معروف و او را پادشاه و پادشه نیز گویند ، بکسر دال غلط است چنانچه در خاتمه در ضابطه مرکبات مذکور خواهد شد -

پادشاه نیمروز (ف) آفتاب و نیز نیکپی و قیل آدم علیه السلام که او در بهشت نیمروز بود و نیز آنسرور علیه السلام که تا نیمروز شفاعت امت خواهند کرد -

[پاد گانه] رک : پالگانه -

پاده (ف) بیای پارسی ، گویان ۲ و نگاهبان و قیل ربه گاو -

۱ - فقط درل -

۲ - A herdsman (Steingass).

۳ - باربد و فهلبد و فهربد و فهلود و پهلبد نیز ضبط کرده اند -  
کریستن گوید : باربد در خط پهلوی ممکن است Bahl (a) badh خوانده شود و چون در نسخ فارسی غالباً ب و پ تشخیص داده نمیشود ، این کلمه را پهلبد خوانده اند ، و باوجه اشتقاق غلط آنرا بکلمه pahlan (پارت ، پهلوان) نزدیک کرده اند - باید دانست که " پهلبد " در خط پهلوی ممکن نیست " باربد " خوانده شود ، پس صحیح همین شکل اخیر است - (حاشیه برهان از دکتر محمد معین)

**پاردم** (ف) بیای پارسی و ضم دال  
مهمله، زیر دم است و او را **دمچی** نیز  
گویند، خاقانی:

فلک هم مرکب تندست کز جولانگه گیتی  
عنان بر بازدم دارد ز روی تنگ میدانی  
**پارس** (ف) ولایت شیراز و این لفظ  
در اکثر اشعار بغیر رای خوانده اند -  
در مؤید و ابراهیمی است: پارس چهار  
شهرند: شیراز و سپاهان و کرمان و یزد -  
و اکثر بقصر را آمده، خواجه حافظ:  
عراق و پارس گرتی بشعر خوش حافظ  
بیا که نوبت بغداد و وقت تبریز است  
فاتحه القلوب:

از پارس بحق روح سلمان  
گر همچو تو خاست نا مسلمان  
مخفی نماند که ازین نوع رای قصر  
نمیگویند بلکه خواندن او چون کارد و  
آرد است -

**پارک** (ف) بیای پارسی، پوست باریک  
که وقت زادن شتر بچه دران می باشد و  
در تبختر است که در شکم هر ماده  
شتری که آن چرم منقطع شود هلاک  
گردد و آن بچه نرزد -

**پارگی** (ف) با و کاف هر دو پارسی،  
حوض و ناودان و گرمابه و جای جمع

آب غسله و محل گرد آمدن آب مزبله  
و بدین معنی **پارگین** در نون نیز میآید  
و بمعنی شگاف و قبحگی -

**پارگین** (ف) بکسر کاف و با هر دو  
پارسی، حوضچه، نزدیک آبادانی و ناودان  
و آنجا که آب غسله و آب گنده جمع  
شود، تاج مآثر:

نیک در آنست که داند خرد  
چشمه حیوان ز نم بازگین  
**پارنجن** و **پا برنجن** و **پاورنجن**  
(ف) هر سه بیای پارسی، آنچه زنان در پا  
پوشند از جنس پیرایه، عرب سوار  
خوانند -

**پاره** (ف) بیا و رای پارسی، همان  
**پارچه** که مذکور شد -  
[پاره] رک: پاره -  
**پاره آرد** (ف) طعانی که از آرد سازند  
و آن مخصوص مسافران و فقیرانست -

**پاره افیون درو** (ف) نقطه‌ی سیاه -  
[پازاج] رک: پیش نشین -  
[پازاج] رک: پازاج -

**پازاج** (ف) با و جیم هر دو پارسی،  
دایه و قیل بجم تازی و زای منقوطه  
در سکندریست و این درست‌تر است، در

نشستگاهيست که فاليزبانان از چوب و گياه سازند -

پاس (ف) معروف و نیز بمعنی نگاهداشت و نوبت و استوار داشتن -

[پاسار] رک: پاسپار -

پاسبان طارم نهم (ف) زحل -

پاسبان فلک (ف) زحل و قیل مشتری -

پاسپار - پی سپر - پاسار (ف) هر دو لفظ اول بسین مہملہ غیر مضموم

(همین) و هر سه بیای پارسی بمعنی پاسال ۲

پاسخ (ف) بیای فارسی و ضم سین مہملہ ، بمعنی جواب -

پاسق (ف) در تبخترست بیای پارسی، بوسه -

پاسک (ف) بیای پارسی و ضم سین مہملہ و در ادات و ابراهیمی است بفتح،

خمیازه که عرب آنرا اَوَّ بَاء خوانند و عند جنبہای ۳ خوانند -

مؤید است قیل بحیم پارسی اما آنکه برای غیر منقطه خوانند خطاست، در ابراهیمی است

مؤید حیم تازی این بیت منصور شیرازی:

بناز مادر ایام طفل بخت ترا  
بزرگ میکند اندر کنار چون پازاج  
پازلک (ف) بیای پارسی، کتاب

مغان و گویند صحف ابراهیم علیہ السلام و گویند پازند تفسیر آتش پرستی -

پازند (ف) بیای پارسی، کتاب مغان و در سکندری صحف ابراهیم آورده،

سوزی:

برگل تو زند باف مطربی آغاز کرد  
خواند بالخان خویش نامه پازند و زند  
زند و اف ۱ بواو بمعنی هزار داستان و ژند  
بزای معجمه تفسیر پازند -

پازه (ف) بیای پارسی و زای معجمه، چوب دستی و در شرفنامه است بازه،

خجسته:

نشسته بصد چشم در کازه  
گرفته بچنگ اندران پازه  
بدانکه کازه بکاف تازی و زای معجمه

۱ - بروزن و معنی زند باف -

۲ - پاسار - بروزن آزار، بمعنی لگد باشد - پاسپار - بسکون ثالث و بابای فارسی بر وزن یادگار، بمعنی پاسار است که لگد باشد - و لگد کوب را هم گفته اند - و بضم ثالث در مؤید الفضلاء بمعنی لگد بازی باشد که طفلان در آب و در خشکی میکنند - پی سپار - با پای فارسی بروزن زر نگار، رونده و راهرو را گویند - و بمعنی پی سپر هم آمده است که لگد کوب و پایمال باشد - (برهان قاطع) بسین مہملہ 'غیر مضموم'، 'غیر منقوط' باشد - (م - ب)

۳ - جنبہائی را این زمان جماہی خوانده و نوشته میشود -

پاسنگ (ف) ترازوا -

پاشنگ (ف) در تبخترست با و کاف  
هر دو پارسی و شین معجمه، خوشه خرد  
انگور، حکیم اسدی:

تو کوئی درخشند پاشنگ بود  
و یا در دل شب شباهنگ بود  
پاشنگ (ف) با و کاف هر دو پارسی،  
همان پاهنگ که میآید و خوشه‌ی انگور  
نارسیده -

پاشیدن (ف) ریختن بخشیدن و پر  
کردن -  
پاشیده و پراشیده (ف) پریشان و  
افشانده و از هم جدا کرده -

[پاطله] رک: پاتله -

پاغر (ف) بیای پارسی، پیلپا -

[پاغره] رک: باغره -

پاغند (ف) بیای پارسی، پنبه گرد  
کرده برای رسیدن، هندش گاله گویند،  
بزیاده‌ها نیز ۲ -

[پاغنده] رک: پاغند -

[پاق] رک: باق -

پاک (ف) معروف و نمازی و تمام  
چنانچه گویند پاک سوخت، بدینمعنی  
ریاضی:

گرچه بودم گناه آلوده  
آتش عشق سوخت پاک مرا  
و بیای تازی ترس و باز پس نگریستن -  
پاکان خط اول (ف) حاملان عرش  
و کروبیان و ملائکه مقربه -

پاکباز (ف) معروف و آنکه هرچه دارد  
در قمارخانه ببازد، موافق این معنی است  
بیت شیخ عراقی:

بقمارخانه رفتم همه پاکباز دیدم  
چو بصومعه رسیدم ۳ همه دیدمش ۴ دغایی  
پاکباز چرخ (ف) ماه -

پاک بردن (ف) تمام بردن چنانکه  
در پاک گذشت -

پاکوفتن (ف) رقص کردن -

۱ - آنچه در یک کفه ترازو نهند بجهت برابر کردن کفه دیگر -  
(برهان قاطع)

۲ - پاغند و پاغنده - بضم غین معجمه، گلوله حلاجی کرده را گویند،  
مولوی گفته:

همچو منصور تو بردار مکن ناطقه را  
چون زنان چند بر این پنبه پاغنده زنی

بفتح ثالث هم آمده بر وزن بافنده - (فرهنگ آنند راج)

۳ - گذشتم (پ) -

۴ - دیده ام (پ) یافتم (ل) -

پالاییدن (ف) بیای پارسی، زیاده شدن -

پالان<sup>۱</sup> (ت) خیار -

پالاش (ف) بیای پارسی و کسر لام، افزونی -

[پالغ] رک: بالغ -

پالگانه (ف) هر دو کاف و بای پارسی، دریچه ای که درو پنهان بنگرند و قیل پالانیه<sup>۲</sup>، چهجه و درمؤید است پادگانه بمعنی مذکور و در حل لغاتست بیای تازی، رود کی:

بهشت آئین سرایی را پیرداخت  
ز هر گونه بدو تمثالها ساخت  
ز عود و چندن او را آستانه  
درش سیمین و زرین پالگانه  
پالنگ (ف) در سکندریست با و کاف  
هر دو پارسی و فتح لام و قیل لام بضم،  
میوه ایست از جنس ترنج بزرگ و قیل  
ترنج و در اداتست پای افزار چرمین و  
دریچه خرد و درمؤید است پاجنگ  
با و کاف پارسی و در تبخترست با و جیم  
و کاف هر سه پارسی باین دو معنی اخیر

پالا (ف) بیای فارسی، صاف کننده و افزون کننده -

پالا پال (ف) هر دو بای پارسی، چیزی سخت لرزنده، دقیقی:

بفر و هیبت شمشیر تو قرار گرفت  
زمانه ای که هر آشوب بود پالا پال  
پالار (ف) بیای پارسی، و قیل بیای  
تازی، چیزی که از بالای سقف بجهت  
پوشش خانه پنهان سازند و ستون گویند -

[پالاد] رک: بالاد -

[پالانه] رک: پالگانه (ح) -

پالانی (ف) بیای، پارسی، اسپ کند رو و آسیبی که لایق بارکشی بود و اسپ  
مطلق نیز، استاد:

دلم را منزلی پیش است واسپ ماندگان در پس  
که راهش سنگلاخ است و سم افکنده است پالانی  
پالانیه [رک: پالگانه -

پالاون (ف) بیای پارسی، آلتی است  
مانند کفگیر که بآن روغن و شکر صاف  
کنند پالونه نیز گویند و بزبان هند پونه  
گویند -  
[پالای] رک: بالای -

۱ - ترجمه کتاب مدار الافاضل -

۲ - در برهان بالانه هم ضبط شده - بالکانه - باکاف بر وزن آسمانه،  
دریچه مشبکی را گویند از طلا یا نقره و امثال آن که از درون خانه بیرون  
را توان دید و از بیرون درون را نتوان دید؛ و بعضی گویند بالکانه بمعنی  
شبکه است مطلقاً، نهایتش آنکه از آهن و برنج و غیره باشد بالکانه خوانند،  
و آنچه از چوب و استخوان و امثال آن باشد پنجره گویند - (برهان قاطع)

مترادف است، موافق معنی اخیر استاد :

مال فراز آری و نگاه نداری

تا نبرند از در و دریچه و پاچنگ

[پالو] رک : بالو -

[پالوانه] رک : بالوانه -

[پالوانه] رک : پالوایه -

پالوایه (ف) بیای پارسی و تازی،

پرندۀ ایست که آنرا فراشتک گویند

و مذکور خواهد شد و عرب خطاف

گویند - بخاطر میرسد که همان پالوانه

است که از تبختری نقل شد -

پالودن (ف) بیای فارسی، صاف کردن

و خلاصه و روشن شدن از کدورت -

پالوده (ف) معروف و بمعنی صاف و

زر اندوده -

پالوده رواق ربیعی (ف) باران ابر

بهارى -

[پالوس] رک : بالوس -

[پالوش] رک : بالوش -

[پالونه] رک : بالوانه -

پالهنک (ف) با و کاف مردو پارسی،

دوال دراز لگام که بزبان هند باگ

گویند و ترکان جلو و راه کمکشان

و طناب و کمند پالاهنگ مثله ،

شاهنامه :

مگر دست از ریگ بسته چو سنگ

فکنده بگردنش بر پالهنک

سوزنی :

ای سوزنی بر اسب امانت سوار شو

بستان ز دست دیو تبه بند پالهنک

پالیده (ف) افزوده و بالا کرده و

بمعنی تفحص کرده نیز از زبان مردم

شنیده اما در زبان قلم نیافته -

پالیز (ف) کشت خرپزه و امثال آن

و باغ و بستان و قیل بیای پارسی تعریب

فالیز، شاهنامه :

پالیز چون برکشد سرو شاخ

سرتاج سبزش بر آید ز کاخ

جهان چون بهشت و دلاویز بود

که از گلشن و باغ پالیز بود

پام (ف) پانهم و پانم و بمعنی پای من -

[پاماچان] رک : پاماچان -

پاماچان و پامپاچان (ف) هر دو

با و جیم پارسی، آنکه درویشان بواسطه

گناه گناهکاران در صف نعال که محل ۲

سیاست ایشان است بر یک پای بایستاند

و گوش او را هم بدست او گیرانند و

بعجم تازی نیز، خاقانی :

۱ - (ابو عاصم) پاشنگ و پاهنگ مترادف است - (برهان قاطع)

۲ - سیاحتگاه (ل) -

**پای (ف) معروف و بیخ درخت و**  
**فروری هر چیزی و بنیاد و دیوار و توانایی**  
**و بمعنی پاینده، موافق بمعنی اول گلستان:**  
 درختی که اکنون گرفتست پای  
 به نیروی مردی بر آید ز جای  
 و بمعنی دوم میر شاهی:

شیشه زان سر نهد پای قدح  
 که حریفی تنک شراب افتاد  
 و بمعنی سوم گلستان:

اول اندیش و آنکهی گفتار  
 پای پیش آمده است پس دیوار  
 و بمعنی چهارم انوری:

اگر باشد دندان اول اندک پای (؟)  
**پایاب (ف) پای اول پارسی، آبی**  
**که مردم دران بغیر کشتی گزرنند و در**  
**پنج بخشی است بمعنی طاقت گویند فلانی**  
**پایاب ندارد یعنی طاقت ندارد موافق این**  
**معنی فردوسی فرماید:**

ترا نیستم در جنگ پایاب او  
 ندهدی بروهائی پرتاب او

**هوا میخواست تا در صف بالا همسری جوید**  
**گرفتم دست و افکندم بصف پایماچانش**  
**پانید (ف) - بیای فارسی، نوعیست از**  
**شکر و آنرا شکر قلم نیز گویند و گویند**  
**آن حلوابی است که بتازیش فانیید خوانند**  
 چنانچه شیخ سعدی فرماید:

شنیدم کس از حاتم نیک مرد  
 طلب ده درم سنگ فانیید کرد  
**پانید (ف) همان که در دال مهمله**  
**گذشت -**

**[پانید] رک - پانید -**

**[پاوچک] رک: پاچک -**

**[پاورنجن] رک: پارنجن -**

**پاهنگ (ف) باو کاف هر دو پارسی،**  
**خوشه‌ی انگور و خیار بزرگ و پخته که**  
**بجهت تخم نگاه دارند بزبان هند تور**  
**گویند و دریچه‌ی خرد و در تبخترست**  
**باین معنی اخیر پالنگ نیز گویند چنانکه**  
**گذشت -**

۱ - باصطلاح صوفیان و درویشان صف نعال باشد که کفش کن است  
 و رسم این جماعت چنان است که اگر یکی از ایشان گناهی و تقصیری کند  
 او را در صف نعال که مقام غرامت است بیک پای باز دارند و او هر دو گوش  
 خود را چپ و راست بر دست گیرد یعنی گوش چپ را بدست راست و گوش  
 راست را بدست چپ گرفته چندان بر یکپای بایستد که پیر و مرشد عذر او را  
 بپذیرد و از گناهش در گذرد - (برهان قاطع)

۲ - پانید - با ذال نقطه دار بروزن فالیز، قند سفید باشد..... و شکر  
 قلم هم آنرا میگویند - و نوعی از حلوا هم هست - (برهان قاطع)

۳ - که دارد که کینه پایاب او - (فرهنگ آنند راج)

و در سکندریست و طاق و بن حوض ،  
و لب آب و در حل لغات است و بعضی  
گرداب را نیز گویند -

پای افراه و پایه افراه (ف) زیاده  
کننده مرتبه -

پای افزار (ف) آنچه در پای پوشند -  
پای باف (ف) جولاهه که عرب آنرا  
حایک خوانند -

پای برپی نهادن (ف) متابعت  
کردن -

پای بسته (ف) بیکار و گرفتار - .  
پای بست (ف) معروف ، و زنی که  
شوهر او طلاق ناداده بگزارد -

پای بستگ (ف) بر جای ماندن و از  
ها افتادن -

پای پوش (ف) آنچه در پای پوشند -  
پایپوش پنبه زده (ف) آن پایزاری  
که بزبان هند پنبهی گویند - (همین)

پای پیچیدن (ف) سرتافتن و  
گریختن -

پای پیل (ف) همان پیلپا که میآید -  
پایتابه کشادن (ف) مقیم شدن و  
از سفر باز ماندن -

[پای تراب کردن] رک : پای

خاکی کردن -

پای چوپین (ف) آنکه بازیگران  
چوب راست کنند تا بلند نمایند -

پای خاطر آمد بسنگ (ف) جای  
میل دل -

پای خاکی (ف) آنچه در پای  
خاک گذشت و بمعنی قدم رنجی -

پای خاکی کردن (ف) سفر کردن  
و طلب نمودن آن، پای تراب کردن  
نیز -

پای خوست (ف) چیزی باشد پای  
کوفته -

پایدام (ف) مرغی که صیادان برسر دام  
بندند تا مرغان دیگر فرود آیند و نیز  
حلقه رشته که پایداری بهر دو پای  
خود انداخته بر درخت میرود و بزبان  
هند مگری خوانند ، کذا فی المویذ و  
در سکندریست کرانه دام و جنسی از  
دام که بدان مرغان گیرند -

پای دامن (ف) محلی که نزدیک  
بزمین بود -

(از) پای درگشتن (ف) لغزیدن و  
بیفتادن و عاجز شدن -

پایر (ف) بیای پارسی وزن دایر ،  
نام تیر ماه ، در ابراهیمیست و آن مدت  
ماندن آفتاب در برج سرطانست -



پای شیب<sup>۲</sup> (ف) پای اول و آخر  
فارسی - عقبه ایست دشوار تر که آنجا  
رمی جمار کنند -

پای طرب سبک برآر (ف) چرخ  
زن و رقص کن -

پای فرو کشیدن (ف) گرد آوردن -  
پای فشاردن (ف) استوار کردن -  
پایکار (ف) سرهنگ دیوان و آنکه  
آبخانه را پاک کند، عرب کناس  
خوانند -

پای کشادن (ف) معروف و باز آمدن،  
و بمعنی طلاق نیز آمده است -

پای کوب (ف) پای اول و واو فارسی،  
رقاص که بزبان هند آنرا پاتر<sup>۳</sup> خوانند -  
لمؤلفه :

پایزن (ف) پای اول فارسی، ضمان  
او را پایندان بفتح پای فارسی بوزن  
بادنجان نیز گویند -

پایزه (ف) بیای فارسی، چیزیکه عنان  
اسب را بدان استوار کنند و آنکه طناب  
خیمه بدو بندند ا -

پای ستور (ف) نام سازيست، کمینه تر  
سازها -

پای سخن (ف) قوت سخن -  
پای سنگین (ف) پاییکه از جای  
نجنبند -

پای شمال درگل (ف) بکسر کاف  
فارسی، یعنی باد شمال نمی وزد -

۱ - پایزه بزبان مغول سکه ای که مغول بحکام میدادند و آن سکه ای  
بود که برای امرای کلان بصورت شیر و برای وسط صورت دیگر و برای  
فروتر از آن صورت دیگر میساختند چون کسی را میفرستادند در حضور خود  
سکه را فراخور مرتبه آن میزدند و بدو میسپردند و بعد از عزل باز پس  
میگرفتند تا بتلبیس بار دیگر برکس حکم نکنند چنانکه در حبیب السیر مسطور  
است (رشیدی) از آنچه خواند میر راجع پایزه غازانی (حبیب السیر جزو اول  
از جلد ثالث ص ۶۳) گفته و از شواهد دیگر چنین مستفاد میشود که پایزه و  
پایزه مغولان سکه ای بود از زر یا سیم یا چوب که بر حسب مراتب ماموران  
صور مختلف مانند سرشیر و غیره برآن نقش میشد و پایزه سرشیر از همه  
پایزه ها برتر بود و بامراء کلان داده میشد - چون خانان مغول کسی را  
بمأموریتی میفرستادند بقدر مرتبت وی یکی از انواع پایزه را در حضور  
خود سکه میزدند و بدو میسپردند پایزه دادن، مثال دادن - فرمان دادن -  
(لغت نامه)

۲ - فقط در پ -

۳ - چنانچه جامع متضمن این لفظ می گوید، لمؤلف :

بزین زر هزاران اسب تازی . چو پاترهای هندی وقت بازی

ستودان همی سازدش زال زر  
ندارد همی جنگ را پای و پر  
پایون (ف) بیای پارسی، نوعی از  
پیرایه که زنان در پا پوشند -

پایه (ف) مرتبه و چوب نردبان که  
بوقت رفتن برو پا نمند -

پایه‌ی پیروزه‌وش (ف) مرتبه‌ی  
آسمان -

پایه‌دار (ف) صاحب مرتبه‌ی بزرگ -  
پایه، سنگ رسیدن (ف) از پای در  
آمدن و بیفتادن و هوشیار شدن -

پاییدن و پایندن (ف) هر دو بیای  
پارسی، میانجی و ماندن و بودن -

پاییز و پایژ (ف) با و زا در هر دو  
جا پارسی، آفتاب در برج سرطان،  
پایزماه نیز گویند، و قیل بجای پای  
حطی بای ابجد خوانند و بعضی بزای  
تازی نیز و در ابراهیمیست و نیز با رای  
مهمله، موافق اولست این بیت از فاتحه  
القلوب:

گل رفت دلا بیاد پاییز  
کو خشک شو این زمان گیا نیز  
[پیتک] رک: پیتک -  
[پیتگ] رک: پیتک -

بیا فیضی برافکن پرده از پیش  
برون آر آنچه داری دردل خویش  
بپاکوبی کسی کو گشت خورسند  
دگر او را حجاب و شرم تا چند  
[پایگاه] رک: پایگه -

پایگه و پایگاه (ف) مرتبه و صف  
نعال و جای اسپان -

[پایماچان] رک: پاماچان -

[پایماچان] رک: پاماچان -

پایمزد (ف) اجرت قاصد و نیز بندی  
بانان که از اسیران روزمره بگیرند، و  
در پنج بخشی است مزد آوردن بنده  
گریز پا، عرب آنرا جعل بضم خوانند و  
آنرا دستگیر نیز گویند -

[پایندن] رک: پاییدن -

[پایندان] رک: پایزن -

پایندانی (ف) همان پای بدان  
مذکور -

پایندگان (ف) با و کاف هر دو فارسی،  
بهشت و دوزخ و آنچه پاینده باشد و  
فنا نپذیرد -

پای نسب (ف) قوت پدر پدران کذا  
فی التحفه -

پای و پر (ف) قدرت و توانایی،  
شاهنامه:

**پرد هیچ** (ف) بفتح و تشدید بای  
دوم و با و یا و جیم هر سه پارسی، نوعی  
از نان کلان ۱ -

**پتغوز** (ف) با و زا هر دو پارسی و نیز  
بای تازی، همان که در ضمن را گذشت  
و در حل لغاتست بدو معنی: اول آنچه  
از دهان چهار پایان بیرون آید، دوم منقار  
مرغان و این باستعارت است، استاد:  
دو کس را حق و حرمت دارد و بس  
بدرد دیگران را بال پتغوز  
فردوسی:

چو رستم بدان اژدهای دژم  
بدان بال و پتغوز و آن تیز دم  
پتک (ف) بضم بای پارسی، آلت  
آهنی آهنگران -

**پتکوب** ۲ (ف) با و واو هر دو پارسی،  
اچار نیست که از جوز مغز و شیر و جفرا  
سازند -

**پتنگ** (ف) بکسر با و کاف هر دو پارسی  
بوزن سبند، دریچه و بجای تا نون نیز -  
**پتنگ چشم** (ف) مردمک دیده -  
**پتواز** (ف) بفتح بای پارسی، جای  
نشستن بازو باشد و امثال آن که از سر  
چوب سازند -

**[پته]** رک پده -

**پجول** (ف) بضم با و واو هر دو پارسی،  
شنالنگ و در مؤید است بفتح نیز و در  
تبختر نیست هر سه پارسی، نام بازی که  
از استخوان گوسپند سازند -

**[پچشک]** رک: پچشک -

**[پچول]** رک: پچول -

**پخت** (ف) بضم بای پارسی معروف،  
ولکد زدن بمعنی توافقی کذا فی المؤید -  
**پختن** (ف) معروف و بجای سودا و  
خیال و طمع نیز مستعمل است و بمعنی  
ساختن و موافق کردن نیز چنانکه گویند  
بفلانی پخت و ساخت -

**پخته جوش** (ف) بضم بای پارسی،  
شرابیست تیره، استاد:  
نه آن مستی که عقلت نیست گردد  
ز صاف پخته جوش جام هستی  
**پخته خوار** (ف) گدا و داماد، اما  
در تبختر نیست بمعنی طفیلی -

**پنج** (ف) با و جیم هر دو پارسی،  
هرچه بزیار بار پهن شود، کمال سپاهانی:  
رخساره پنج گشته و سوراخ در شکم  
از طعن و ضرب خصم تو همچون زر و گهر

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۲ - در برهان بجای بای اول پارسی بای تازی گفته (م - ب) -

[پد] رک: پده -

[پدرام] رک: بدرام -

پدرزه (ف) بفتح بای پارسی و دال  
مهمله، چیزیکه درو جامه و ازار گره  
بندند -

پدرمرده (ف) معروف و شیخ نظامی  
در سکندرنامه سکندر را اراده کرده است -

پدرود (ف) با و را مضموم و واو  
پارسی و تازی نیز، ترک و وداع و  
خلاص، بکسر با نیز، در محاورات بفتح  
خوانند، موافق معنی سوم خواجه حافظ:

ماه کنعان منی مسند مصر آن توشد  
گاه آنست که پدرود کنی زندانرا  
پدمه (ف) بفتح بای پارسی، بوزن  
زخمه، بهره و نصیب -

پدنذر (ف) بفتح بای پارسی و کسر  
آن، شوی مادر -

پده (ف) بفتح بای پارسی و تازی،  
درختیست که بار نیارد و این پنج درخت  
اند، استاد:

این پنج درختند که می نارند بار  
بید و پده و سرو و سپیدار و چنار  
و در حل لغاتست پده بفتح بای پارسی  
و تازی قرشت بمعنی مذکور و در مؤید  
است پدره بوزن صدره بمعنی مذکور و

پخس (ف) بر وزن فرش بای پارسی،  
پژمرده شدن چیزی در غوره و خوشه‌ی  
انگور و نرمدی بینی و کاهلی و در ابراهیمی  
است و عشوه و آزار و رنج و قیل بای  
پارسی و بمعنی اخیر بشین معجمه نیز  
خوانده اند -

[پخس] رک: پخس -

[پخسان] رک: پخسان -

پخسانیدن (ف) بفتح بای پارسی،  
کسی را در رنج داشتن و اندوه اندوز  
کردن و گذاختن -

[پخسانیدن] رک: پخسیدن -

پخسیدن و پخسانیدن (ف) هردو  
ببای پارسی و سین مهمله، نازان و  
خرامان رفتن و ببای تازی نیز -

[پخش] رک: پخس -

[پخشان] رک: پخشان -

پد (ف) به بای پارسی و تازی معروف،  
ضد نیک و سخت کهنه و سوده که زیر  
آتش زنه نهند تا زود درگیرد و قیل  
گیاهی است بهمان صفت و قیل بمعنی  
اخیر ببای پارسی و در تبختریت بمعنی  
ثانی متصور از بود است که مذکور  
خواهد شد -

میانرا به بست اندرین دیو نیز  
همی زان بنزدش هر آمد قفیز  
پراور (ف) بفتح بای پارسی، پراورنده  
و نیز پرنده و همای همایون:

گهی با چراگر چراگر شدی  
گهی با پرنده پراور شدی  
پراز طوق اوست (ف) ذاکر و  
مشتاق اوست -

پراش (ف) بفتح، بمعنی پریش که  
مذکور میشود -

پراشیدن (ف) بفتح، فرونشاندن -  
[پراشیده] رک: پاشیده -

پرانداختن (ف) کنایه از عجز است -  
پرانداور (ف) بفتح بای پارسی، تیغ  
گوهر دار، و قیل بیای تازی، دقیقی:

بینداخت تیغ پرانداورش  
همیخواند از تن بریدن سرش  
پرازه (ف) بفتح اول بیای پارسی، نام  
شهری است، عنصری:

سپه کشید چه از باری و چه از بلغار  
چه از پرازه چه آزاد کند و از فاراب  
پرباز کردن (ف) کنایه از پرواز  
است -

پرباز کند<sup>۲</sup> (ف) ببرد و پریدن خواهد -

در ابراهیمیست پده بضم گیاهیست که  
زیر چنمق نهند و هم در آن کتابست  
بفتح تین، درخت مذکور و بضم، جامه  
کهنه که آتش درو زود بر گیرد و  
گیاهی نرم مذکور و آنرا پد و پود و  
پوک و خف<sup>۱</sup> نیز گویند و قیل بهر  
دو معنی بیای پارسی است و در ضمن  
دال نیز گذشت -

پذرفتگار (ف) بکسر و کاف پارسی،  
قبول کننده -

پذیرا (ف) بیای فارسی، شنونده سخن  
و فرمان بردار -

پذیران (ف) فرمان برداران -  
پذیرنده (ف) قبول کننده امر کسی  
و پیشوایی آورنده -

پذیره (ف) بکسر بای پارسی، پیش  
کسی رفتن و باز آمدن و بمعنی قبول نیز،  
شاهنامه:

پذیره شدن زین نشان راه نیست  
کمان و سپر هدیه شاه نیست  
پراآمد قفیز (ف) بضم بای پارسی،  
یعنی عمر بسر آمد چنانچه بدین معنی  
پیمانان پرشد گذشت، فردوسی:

۱ - Tinder (Steingass).

۲ - پرواز کند (ل) -

پربای (ف) هر دو بیای پارسی، جنسی  
از کبوتر -

[پرپروشان] رک: پروشیان -

پرپوز (ف) بفتح هر دو بای پارسی،  
همان پوز، در ابراهیمی است همان  
پتغوز -

پرپهن (ف) هر دو بای پارسی مفتوح  
بوزن درچمن، سبزه ایست ترش عرب  
آنها فرغ و هند لونگ گویند و در  
تبخترست آنکه تخمش سیاه بود، استاد ۱:

بمیغها که سیه تر ز تخم پرپهن است  
چو تخم پرپهن آرد برون سپید لعاب  
پرتایان (ف) تیر اندازان -

پرتاش (ف) نام ولایت ترکان ۲ -

پرچم (ف) بیا و جیم هر دو پارسی،  
بن دم ماده گاو کوهی که هند چنور  
گویند و صاحب سکندری بضم جیم بی  
ضرورت غلط گفته -

پرچین (ف) بفتح بای پارسی و جیم  
نیز پارسی، خارها که گرد باغ و زراعت  
در آوند و بزبان هند بار خوانند، سلمان:  
گرد باغ رخت از منبل چین پر چین است  
باغ رخسار ترا سنبل چین پر چین است  
و در حل لغاتست که پرچین چند معنی

دارد، اول درودگر و نعلبند میخ در  
چوب یا در نعل اسپ و اشترزند و سرمیخ  
که از طرف دیگر برون آمده باشد کرد  
سازد تا در چیزی نیفتد، و دوم بمعنی  
مذکور و نیز هرچه دغل یابد پاک کند  
گویند پرچین میکند سوم چوب با خار  
که بر سر دیوار نهند تا کسی بر نتواند  
رفت -

پرچین گاه (ف) با و جیم و کاف هر سه  
پارسی، کرسی -

پرخاش (ف) بفتح بای پارسی، جنگ  
و شور و فریاد و کینه و بیای تازی نیز  
و آنها جنگ و آورد و پیکار و فرخاش و  
ناورد و رزم و نبرد نیز گویند و بتازی  
وغا و حرب -

پرخاش خر (ف) جنگ آورو طالب  
جنگ باشتیاق تمام -

پرخم (ف) بیای پارسی بر وزن برهم،  
بمعنی پریشان و درهم اما آنچه مشهور  
است بضم بای پارسی لیکن بمعنی پر پیچ -  
غالباً این لفظ بدینمعنی لغتی علاحد  
باشد والله اعلم -

۱ - خاقانی شروانی -

۲ - پرتاش بر وزن فرداش، نام ولایتی است از ترکستان (برهان قاطع)  
در معجم البلدان و حدود العالم پرتاش نیامده - ظاهراً مصعف پرتاس است که  
مفسر برطاس است (رک: معجم البلدان) -

پرده برگرفتن (ف) بی رویی و بیشرمی  
کردن و ظاهر نمودن -

پرده چابک رکاب (ف) فلک کذا  
فی الادات -

پرده خالی کنم (ف) یعنی ظاهر کنم  
آنچه در پرده است -

پرده خماهن<sup>۲</sup> (ف) آسمان -

پرده خماهنی (ف) مثله ۳ -

پرده دار (ف) دربان و پرده پوش -

پرده دار فلک (ف) ماه و نیز همان  
فلک -

پرده دخانی (ف) شب -

پرده دیر سال (ف) فلک -

(این) پرده دیر سال (ف) سپهر و  
دهر -

پرده زجاجی (ف) مثله ۴ ، و ابر  
سیاه و شب تار -

پرده زشب ناخنه گل (ف) صاحب  
مؤید از شرح فخری آورده که گل صبح  
را گویند و ناخنه اوسرخى فجر یا طلوع

پرداختن (ف) معروف و خالی کردن  
و انگیختن و ترک دادن و آراستن و  
ساختن و دور کردن و بحدف الف نیز -

پردخت و پرداخت (ف) فراغ و  
مهیا و آراسته و خالی و بر آورده -

[پردختن] رک: پرداختن -

پردگی (ف) با کاف پارسی ، محافظ پرده  
و زن مستوره -

پردگی رز (ف) می انگور -

پردگی هفت رنگ (ف) مثله ۱ ، -

پرده (ف) بیای پارسی، معروف و پرده  
دید و سرود نیز، لمولف:

ای از قدمت یافت شرف منزل من  
روشن شده از شمع رخت محفل من  
از پرده دیده کردمى ها الداز  
این بود بجان آرزو اندر دل من  
(این) پرده (ف) فلک -

پرده انداخته (ف) درهای آسمان  
کشاده و از میان حجب برداشته -

پرده برگرفت (ف) معروف و بی  
شرمی کرد -

۱ - رک: پرده هفت رنگ -

۲ - خماهن سنگ تیره رنگ سخت را گویند -

۳ - رک: پرده عیسی گرای - خماهن سنگ تیره رنگ سخت را گویند -

(برهان)

۴ - رک: پرده عیسی گرای -

پاره کن این پرده عیسی گرای  
تا پر عیسیست بروید ز پای  
پرده نشینان بار (ف) ملایکه مقربه -  
پرده نیلگون (ف) آسمان -  
پرده هفت رنگ (ف) دنیا -  
(این) پرده هفت رنگ (ف) مثله ۱ -  
پرز (ف) بضم بای پارسی ، برزه کمان  
ابریشم سوده و کشیده و جامه ۲ -

پرز و پراز (ف) بفتح با ، زیبا و  
قیل بزای پارسی و در حل لغاتست بضم  
بای تازی بمعنی مذکور و بمعنی زمین  
فراخ و خال و نیز موافق معنی اول است  
این بیت استاد :

خدایگان جوان بخت شیخ ابواسحاق  
که نام خسروی از ذات او گرفته پراز  
پرزبان (ف) سخن گو -  
[پرزده] رک : برزده -  
پرز (ف) همان پرزه که می آید -  
پرز (ف) بضم بای پارسی ، ابریشمین  
ریشه که از فرسودگی دیبا برآید و پاره های

مهر با ستارگان که از نورش محو  
خواهد شد - باز گفته که بملاحظه مصرع  
اولی سخن تمام نمیشود -

پرده زنبوری (ف) دنیا و نیز  
آشیانه زنبور -

پرده شناس (ف) عارف و مطرب -  
پرده شناسان (ف) مطربان و دانندگان  
علم موسیقی -

پرده شناسان کار (ف) عارفان -  
پرده عنکبوت (ف) معروف ، نوعی  
از علت چشم و آن پرده که در غار  
اصحاب کهف و حضرت رسالت پناه تنیده  
بود -

پرد (ف) بضم یکم و فتح دوم ، پر شود  
و برگردد ، چنانچه در بوستان شیخ سعدی :  
تو خود را گمان برده ای پر خرد  
انائی که پر شه دگر چون پرد  
پرده عیسی گرای (ف) بکسر کاف  
پارسی ، آسمان ، مخزن اسرار :

۱ - رک : (این) تنگ نشیمن نهنگ -

۲ - بضم اول و سکون ثانی و زای نقطه دار ، آن باشد که بر روی  
سقرات و دیگر پشمینها بعد از پوشیدن بهم رسد - و آنچه زنان بخود برگیرند -  
ولیفه دوات را نیز گویند - (برهان قاطع)

گشته از گردش این چنبر دولابی  
بر رخس بر ، اثر سبوت سقلابی  
پرز برخاسته زو ، چون پر مرغابی  
Nap upon cloth (Steingass).

نگرید آبی و آن رنگ رخ آبی  
رخ او چون رخ آن زاهد محرابی  
پا چنان زرد یکی جامه هتایی



ا بریشم که وقت پاک کردن او جدا شوند  
و بکار نبرند -

[پرس] رک : برمس -

پرستار (ف) کنیزک و پرستنده و  
خدمتگار، فردوسی:

پرستارزاده نیاید بکار

اگرچه بود زاده‌ی شهریار

موافق معنی ثانی، ظهیر:

درون پرده‌ی خاطر مرا عروسانند

که زهره شان بتفاخر کند پرسناری

پرستنده خ خیال (ف) شاعر -

پرستو (ف) بفتح بای پارسی بر وزن

ارسطو، نام جانوری که او را فراشتک

گویند چنانچه در ضمن فراشتک مذکور

خواهد شد و در حل لغاتست مرغی

کوچک که در بهار و تابستان ظاهر

شود و در خانها آشیانه سازد و بتازی

خطاف گویند، استاد:

لبان لعل او خون کبوتر

سواد زلف او پر پرستو

پرسز (ف) نام مقامی ۲، استاد:

نی چوتو یک خارجیت در همه ترمذ

نی چوتویک ملحد است در همه پرسز

پرسیاوشان (ف) بفتح بای پارسی

و تشدید برای مهمله و سین اول مکسور

مهمله و ضم واو، رستی است مانند

کشیز شگوفه و میوه ندارد و عرب آنرا

شعر الجواری ۳ خوانند -

پرغول (ف) بفتح با و واو هر دو

پارسی، دلیده گندم و جو و نام حلوائی

که عرب فرقوط خوانند و قیل با بای

تازی و آنرا افروشه نیز گویند چنانکه

گذشت و در حل لغاتست بیای تازی و

غین معجمه، فرشته و بزبان بعضی قوم

از دیه بمعنی اول و در تبختریت لغتی

در بلغور مذکور -

[برق روانی] رک: برق روانی -

پرک (ف) بفتح تین و بای پارسی،

ستاره سهیل و نام ولایتی و قیل نام رودی

۱ - پهلوی parastūk (تا وادیا ۱۶۳ : ۲) در کشچه pisorek

(پشوتن ۱ : ۹، ص ۲۳) در کرمانجی سلیمانیه pliser : جانی pālīsār،

کرمانجی و کرمانشاهی plirek، مکرری paraselêrka؛ و آن پرنده ایست

(Hirundo rustica) از خانواده Hirundinidés (نامهای پرنده‌گان در

کردی ۳۳) - (بنقل از حاشیه برهان)

۲ - پرسز (؟) نام محلی کنار راه رشت باستارا میان ارده جان و باغی

محلّه در (۸۰۰۰) گزی رشت - (لغت نامه)

۳ - آنرا بحرّی شعرالجن ولحیته الحمار خوانند - (برهان قاطع)

Maiden's hair (Steingass).

و پرافشانه -

[پرگنه] رک: پرگنه -

پرگوک (ف) بفتح بای پارسی هر دو کاف پارسی نیز، نوعی از عمارت ۲ -

[پرگ] رک: پرگ -

پرگر (ف) با و کاف هر دو پارسی مفتوح، طوق و قلم دو شاخه که بان دایره کشند، پرگار نیز گویند و در حل لغاتست طوق زرین که ملوک سلف در گردن میبنداختند، چنانکه دقیقی فرماید:

عدو را از تو بهره غل و پابند  
ولی را از تو بهره تاج و پرگر  
پرگنده (ف) مختصر پراگنده، سکندر نامه:

نه پرگنده ای تا فراهم شوی  
نه افزوده ای نیز تا کم شوی  
پرگنه (ف) با و کاف هر دو پارسی، معروف و او را قصبه نیز گویند و در مؤید است پاره زمین خراجی که یکسال دهند تا خراج او جمع کنند ۳ پرگنه در

و گلیمی و قیل بیای تازی و در حل لغاتست بیا و کاف فارسی و بفتحین نام ۱ رودی، بدین معنی خسروانی فرماید:

چون نمک خود تبه شود چه علاج  
چاره چه غرقه را برود پرگ  
و بیای تازی و سکون دوم معروف و اسباب خانه و ساختگی و توشه و سامان، بوستان:

بپیکل قوی چون تناور درخت  
و لیکن فروماند بی برگ سخت  
پرگار (ف) همان پرگر که میآید بمعنی دوم، لمؤلف:

نقطه‌ی خالی که در دور لبش پیدا شده  
بر سر آن نقطه سرگردان چو پرکارم هنوز  
پرگار تنگ (ف) فلک -

پرگار چرخ (ف) بفتح بای پارسی، دور چرخ -

پرگار شد (ف) یعنی اسیر شد -

پرگار فلک (ف) دور فلک -

[پرکال] رک: بردال -

پرکشیده (ف) بیا و یای پارسی، پریشان

۱ - رود پرگ . . . . . از پشت کوه خلخ بگشاید و بناحیت جنوب فرو رود و بر حدود چاچ بگذرد و میان بناکت و دیوار فلاس پرود و در اوزگند افتد و چون این همه آبها یکی شود این همه را رود چاچ خوانند و تازیان این رود را سیحون خوانند - (حدود العالم، ۲۸)

۲ - پرگوک عمارت عالی را گویند - (برهان قاطع)

۳ - از ریشه parikhana حوزه‌ای که بوسیله خندق دور تا دور محدود باشد، مرکب از پیشوند pari (پیرسون) + kan = khan (کندن) - (بنقل از حاشیه برهان)

پرموده (ف) بفتح بای پارسی، نام  
پسر ساوه شاه -

[پرموز] رک: برموز -

[پرمه] رک: برمه -

[پرن] رک: پروین -

پرنده (ف) بفتح تین و بای پارسی،  
شمشیر و گوهر و حریر چینی ساده و  
خیار صحرائی و در تبختریت بفتح تین،  
پشته و کوه خرد -

پرندهوش (ف) بفتح تین و واو پارسی،  
شب پیش از دوش، عرب بارحة  
الاولی خوانند و در تبختریت شب  
گذشته، انوری:

دیدم از باده‌ی پرند و شین  
شیشه‌ی نیمه بر کناره‌ی طاق  
پرننگ (ف) بکسر بای پارسی و فتح  
و کسر دوم، برنج که بزبان هند پیتل  
خوانند -

پرنو (ف) بیای پارسی و فتح نون،  
جامه باریک و تنگ و در تبختریت  
مقصود پرنون که می‌آید، استاد:

ساقی تن گلرنگ خود از جامه پرنو  
تا باز نماید چومی از شیشه صافی

مؤید است بفتح و کسر، عطریات و بوزن  
سلسله، دایره و بیا و کاف پارسی نیز  
و در ابراهیمیت بفتح کاف پارسی و قیل  
بکاف تازی مکسور، اخلاطی که عطاران  
می سازند بتأزیش ذریره خوانند، کذا  
فی التبختری و نیز بمعنی مذکور -

[پرگوک] رک: پرکوک -

[پرگوگ] رک: پرکوک -

[پرمايه] رک: برمايه -

[پرمخیده] رک: برمخید -

پرمر (ف) بفتح بای پارسی، همان  
پرمو<sup>۱</sup> که در واو مذکور خواهد شد -

پرمگس (ف) با و کاف هر دو پارسی،  
نوعی از اسلحه و در تبختریت گوهر  
تیغ و نام مزامیری و نوایی و پلارک  
و نوعی از جامه‌ی ابریشمی -

پرمگس ریخته (ف) یعنی مزاحمت  
مگس دفع کرده و در مؤید است  
برشکرش پرمگس ریخته یعنی عاشق  
بمعشوق پیوسته و ناپدید شده -

[پرمو] رک: برمو -

۱ - بر وزن بدخو بمعنی پرمر باشد - که انتظار و امید است و زنبور عسلی  
را نیز گویند - (برهان قاطع)

ملک در جمله آن مراد بیافت  
که همی داشت سالها پرمر (مسعود سعد لاهوری)

**پرواری (ف) بفتح بای پارسی ، فربه گلستان :**

اسپ لاغر میان بکار آید  
روز میدان نه گاو پرواری

**پرواز (ف) بفتح بای پارسی ، پروازنده و سازنده و خالی کن -**

**پرواز (ف) بفتح بای پارسی ، پرورش و جای آرام - در حل لغاتست که پرواز دو معنی دارد : یکی نشستگاه ، دوم پر باز کردن مرغان وقت پریدن ، موافق معنی اول است این بیت استاد :**

عهد میثاق باز تازه کنم  
از سحرگاه تا بهگاه نماز  
باز پرواز خویش باز شویم  
چون زره باز چند از پرواز

**پروازه (ف) بفتح بای پارسی ، آن خوردنی که پس رفتن قومی و یا در غیبت کسی بتماشاگاه ببرند و آن آتش**

**[پرنون] رک : پرنو -**

**[پرنون] رک : پریون -**

**[پرنیان] رک : برنیان -**

**[پرنیان] رک : پریون -**

**پرنیان خوی (ف) بفتح بای پارسی ، نرم و خوش خوی و صاحب دل -**

**پرو (ف) بیای پارسی ، مختصر پروین -**

**پروا (ف) - بیای فارسی ، فراغت و قصد و حاجت و پرورش و پرواز -**

**پروار (ف) بفتح بای پارسی ، پرورش و خانه<sup>۱</sup> تابستانی و پرنده و نشانی بیمار که پیش طبیب برند -**

**[پرواره] رک : پروره -**

**پرواره (ف) هر دو رای مهمله ، بمعنی باخسه<sup>۱</sup> و اورا بر باره<sup>۲</sup> نیز گویند -**

۱ - با سین بی نقطه بر وزن باغچه ، راهی باشد بغیر از راه متعارف خانه که از آن راه نیز آمد و رفت توان کرد - و نشتر حجّام را نیز گویند - (برهان)  
۲ - بر وزن هرکاره ، بمعنی بر باز است که حجره ای بالای حجره دیگر باشد - و راهی را نیز گویند غیر راه متعارف خانه ، که از آنجا نیز آمد و شد کنند - (برهان قاطع)

**پرواره - بر وزن انگاره ، بمعنی پروار است که خانه تابستانی و بالا خانه و گنجینه و تختهای خانه پوشیدن باشد و بمعنی عود سوز و قاروره بیمار و پرورش یافته شده و فربه نیز آمده است و بعربی مسمن گویند - (برهان قاطع)**

پروانک (ف) جانوریست که پس  
خورده‌ی شیر خورد و در مؤید است که

پروانه و پروانک یک معنی دارد ۲

[پروانک] رک: پروانه -

[پروانگی] رک: پروانه -

پروانه (ف) بفتح بای پارسی، بدو  
معنی معروف است ۳ و آنکه سبب حکم  
روانی باشد در عرف پروانگی گویند  
و نیز جانوری که گرد شیر باشد و  
بطفیل او طعمه بردارد چنانکه شغال  
و روباه و بدین معنی پروانک نیز ذکر  
یافت، استاد:

که پیش عروس افروزند و در حل لغاتست  
آنچه پس عروس ریزند ۱ -

پرواس (ف) بفتح بای پارسی، سودن  
بدست و پرداختن بسیار، موافق اول است  
این بیت استاد:

هرکجا گوهریست بشناسیم  
دست سوی دگر نه پرواسیم  
و موافق معنی دوم ناصر خسرو:

بعدل او بود از شر بدکنش رستن  
بخیر او بود از شر این جهان پرواس  
پرواسیدن (ف) بیای پارسی، بسودن  
و بشین معجمه نیز -

[پرواشیدن] رک: پرواسیدن -

۱ - بروزن خمیازه، توشه و طعانی را گویند که در سیر و شکار و سفر  
همراه بردارند و یا از دنبال بیاورند - و درمنه را نیز گویند که از بی عروس  
ریزند و جابجا آتش بر آنها زنند - و آتشی که پیش پیش عروس افروزند -  
و آتشی که فارسیان در هنگامیکه عروس را بداماد سپردندی بیفروختندی و دامن  
عروس و داماد را بهم بسته بر گرد آن آتش طوف فرمودندی - و بمعنی  
عیش و خرمی هم آمده است - و ورق نقره و طلاپی را نیز گویند که آنرا  
بجهت نثار نمودن ریزه ریزه کرده باشند چه شخصی که زر ورق می سازد آنرا  
پروازگر میگویند که نقاشان کار فرمایند و شاهد برین آنست که در شیراز  
شخصی نکسان میسازد یعنی ورق طلا و نقره را بر روی پوست می چسباند پروازه‌گر  
میخوانند و الله اعلم - (برهان قاطع)

۲ - بروزن ایوانک، نام جانوریست که فریادکنان پیش پیش شیر  
میروند تا جانوران دیگر آواز او را شنیده بدانند که شیر می آید و خود را  
بکناری کشند - گویند پسمانده شیر را میخورد و کنایه از پیشرو لشکر هم  
هست و معرب آن فروائق است - (برهان قاطع) و آن سیاه گوش (قره قولاخ)  
است که در شمال افریقا و نواحی حاره آسیا دیده میشود، بفرانسه Caracal -  
(دکتر محمد معین در حاشیه‌ی برهان قاطع)

۳ - پروانه نام عمومی حشراتی است دارای چهار بال، پوشیده از پولک‌های  
لطیف چهار مانند، برنگهای مختلف - (حاشیه برهان)

حالا او را حاشیه میگویند و بعضی بفتح  
با و ضم را خوانند و در ابراهیمیست  
بضمّین، آرایش پوستین که در پای دامن  
و آستین دوزند و نیز بمعنی پیوند مذکور  
و قیل با بای پارسی و نیز بوزن مرکز و  
استعمال این در اشعار خاقانی بسیار است  
و قیل برای مهمله ، خاقانی :

دامن جاه تو است پروز رنگین صبح  
جیب جلال تو است گوی زر از آفتاب  
وله :

گوی گریبان تو چون بنماید فروغ  
از بن پروز شود دامن روح الامین  
و در مؤید است بمعنی حجله و تیغ کوه -

### [پروشان] رک : پروشیان -

پروشیان ' (ف) ببا ی پارسی ، بمعنی  
گروه و امت ، دقیقی فرماید :

شفیع باش بر شه مرا بدین زلت  
چو مصطفی بر داد پروشیان باشد  
پرونده (ف) بفتح بای پارسی و کسر  
واو و قیل بوزن غلطیده ، بغچه جامه و

عادل غضنفری تو و پروانه تو من  
پروانه در پناه غضنفر نکوتر است  
و معنی ترکیبی آنکه پروا ندارد ،  
لمؤلف :

بگرد شمع صد پروانه کردی  
اگر سوزند زان پروا نه کردی  
پروبال (ف) قوت -

### [پرور] رک : پرور -

پروره و پرواره (ف) مرغ پرورده  
و نیز هر پرورده برای خوردن عرب آنرا  
مسمن خوانند -

پرورش آموختگان ازل (ف) انبیاء  
و اولیاء و شعرای مسلمان علیهم الرضوان -

پرورش آموز (ف) علم و ادب و  
و مجاهده آموز و فی الحقیقت حق تعالی  
مراد است -

پروز (ف) بوزن مرکز ، جامه ی  
گسترده و پیوند که در جامه کنند و  
جامه ی بهر رنگی که بگرد جامه بدوزند ،

۱ - برپروشان بر وزن پرده پوشان (برهان قاطع) پروشان بر وزن  
مکرمت خان (برهان قاطع) پروشان، *parwasannān* و برپروشان ، *barpa-*  
*roshān* و بروسان ، *barūsān* و پروشان ، *barūshān* ، (Steingass)،  
بروسان بر وزن عروسان و بروشان بر وزن خروشان (برهان قاطع) این کلمه  
در پهلوی *warwishnikān* بمعنی مومنان و گروندگان است - بر روی  
سکه ای که در دارا بگرد فارس بنام عبدالله بن زیر - آنگاه که مخالفت برخاسته  
(بقیه در پا ورقي ص ۳۰۱)

سله ۱ قماش یعنی سبد اورمک ۲ جامه ۳ -

پرویز (ف) بوزن برخیز، نام پادشاهی  
که او را خسرو پرویز گفتندی و او  
بعشق شیرین مشهور است و نیز آلدی

شکر بیز چنانچه پرویز در پرویزن آمده  
همچنان پرویز در پرویزن -  
پرویز فلک (ف) با و یا هر دو  
پارسی، آفتاب -

(بقیه از پا ورقی ص ۳۰۰)

بود - بسال ۶۵ هجری ضرب شده این جمله پهلوی ثبت شده Apdula Amir  
i Warwishnikan یعنی عبدالله امیر المؤمنین، رک: *A Catalogue of the  
Mohammadan Coins in the British Museum P. 33 by*  
*John Walker. London, 1941; Comments on Recent*  
*Pehlevi Decipherments, p. 25, by Ed. Thomas London,*  
1872. در اسناد پهلوی تورخان اسم مصدر warwishn (=گروش) آمده

و یرویشنیکان جمع و یرویشنیک (=گروشی=مؤمن) است و قاعده در فارسی  
باید گروشیان و یا (بقاعده تبدیل گف بیا) یروشیان شود ولی این کلمه را دقیقی  
"برروشان" و دیگران بصور برپروشان، برپروشان و غیره آورده اند - اینکه در  
حاشیه لغت فرس چاپ اخیر (ص ۳۵۸) کلمه را به "بد روشن" تصحیح کرده اند  
صحیح نیست - رک: مجله موسیقی سال ۳ شماره ۸ مقاله ص - هدایت و رک  
مزدیسنا ص ۳۲ ح - (دکتر محمد معین در حاشیه برهان قاطع) - دکتر محمد  
معین (در حاشیه برهان قاطع) هم گفته: این کلمه تصحیف "برروشان"،  
دقیقی است - اسدی در لغت فرس (ص ۳۵۸) گوید: "برروشان امت بود"  
دقیقی گوید:

شفیع باش برشه مرا بدین زلت چو مصطفی بردادار بر روشنان را  
بنده گمان میکنم که در خواندن شعر دقیقی اشتباه شده است و اصح همین  
طور است که در مدار الافاضل درج شده است:

شفیع باش برشه مرا بدین زلت چو مصطفی بر داد پروشیان باشد  
و در این شعر و در این لغات صورت کلمه یعنی پروشیان نزدیک ترین صورت  
صحیح کلمه یعنی پروشیان بیک کمی تفاوت تلفظ مندرج است و این قیاس  
درست نیست که این کلمه تصحیف "برروشان" است (م - ب) -

Basket. - ۱

۲ - بروزن اوزبک، کلاه و طاقی پشمین را گویند، و بعضی این لغت  
را ترکی میدانند (برهان قاطع) اورماک، ترکی نوعی منسوج از پشم شتر  
(چغتائی، ۵) (بنقل از حاشیه برهان) -

۳ - امروز پروند را بمجموعه سندها و نوشته های راجع بیک تن یا یک موضوع  
یا یک کار که در یکجا جمع آوری شده و آنرا بفرانسه dossier (و بانگلیسی  
file خوانند م - ب) گویند، اطلاق کنند - (دکتر محمد معین در حاشیه برهان)

[پرویزن] رک: پرین -

پروین و پرین (ف) هر دو بفتح  
بای پارسی و کلمه دوم بفتح‌تین، شش  
ستاره و قیل هفت که یکجا واقع اند  
و هند آنرا کچیچی گویند، سلمان:  
بیاغ سبز فلک باد حشمت ار گذرد  
ز شاخ ثور بریزد شکوفهٔ برنش  
پره (ف) بیای پارسی و تشدید، دایره  
و فوج لشکر آنکه در شکارگاه کنند و  
نیز ساز درودگران و دندانۀ کلید است  
و در تبخترست طول و عرض لشکر،  
استاد:

گر پره زند لشکر عرضش نبود راه  
جز داخل او نیز ردیف سرطان را  
پره‌ازه (ف) بضم بای پارسی، پاره‌ی  
جامه و قیل گیاهی که زیر چقمق نهند،  
بفتح بای پارسی نیز -

پرهود (ف) بفتح بای پارسی و های  
مضموم، جامه که از تف آتش زرد نماید  
و هرچه بنزدیک سوختن رسد زرد گردد،  
و بیای تازی و ذال معجمه نیز، کسائی  
فرماید:  
نخواهم سوختن دانم که هم اینجا پیرهودم -

پرهوده (ف) بیای پارسی، سخن  
بیهوده -

پرهون (ف) بضم بای پارسی و ها  
بوزن گلگون و در شرفنامه است بفتح و  
قیل بضم، دایره گرد ماه و آفتاب عرب  
هاله گویند و بمعنی کمرگاه بیای تازی  
مفتوح نیز و آرایش ۲ -

پرهیز (ف) معروف و ترس و بمعنی  
خداوند نیز -

پری افسای (ف) بمعنی افسونخوان -  
پری خوان (ف) حاضر کننده‌ی پری  
و خوانچه، موافق اول سلمان:

درون شیشه می آتش است همچو پری  
سمن رخان چمن را مگر پری خوان است  
پریدار (ف) بفتح بای پارسی، آنکه  
دروائر پری بود و بمعنی دارنده‌ی پری -

پریر (ف) با و یا هر دو پارسی، سوم  
روز گذشته، سلمان:

مه پریر از علم افراخت بخاور در صبح  
دوش دیدند پی نعل بر آتش در شام  
در سکندریست روز پیش از وی و معنی  
آن بیت این است که ماه در پریر روز  
اگر رایت افراخت بخاور صبح گذشته

۱ - رک: لغت فرس و لغت نامه -

۲ - ای شده غافل ز علم و حجت و برهان  
جهل کشیده بگرد جان تو پرهون

(ناصر خسرو بلخی بنقل از لغت نامه)



لغاتست جامه رومی و گویند سندس و  
در تبختری پرنون و پرنیان یک معنی  
آورده ۳ -

[پریون] رک: بریون -

[پزاختن] رک: بزاختن -

[پزاق القمر] رک: بزاق القمر -

پزبان (ف) پزندهای آرد (همین) -

[پزداغ] رک: بزداغ -

[پزشک] رک: پژشک -

پزم (ف) بیای پارسی بوزن مذکور  
و زای پارسی نیز، اندوه - بدین معنی  
استاد:

بی رویتو من همیشه پزمان باشم  
در آنده و درد گرم فرمان ۵ باشم  
پزمر (ف) بیای پارسی و فتح سوم و  
رای معجمه و هر دو رای مهمله نیز،  
معنی انتظار -

[پزیشه] رک: بزیشه -

[پژ] رک: بز -

پژاگندن (ف) بکاف پارسی، کنایه  
از سحر برای کشتن کسی ۶ -

آن ماه سبب نعل براق ممدوح در وقت  
شام معاینه کردند -

[پریار] رک: پیرار -

[پریرار] رک: پیرار -

پریز (ف) بکسر و بای پارسی، فریاد -

پریزن (ف) بفتح با و یا هر دو پارسی

بوزن دریزن، غربال و بزای پارسی

نیز و او را پرویزن و هلمهال نیز گویند

بتازیش غربال و در تبخترست بریزن

و بریجن بوزن دریزن غربال -

[پریژن] رک: پریزن -

پری ساي (ف) مثله ۱ -

پری سوز (ف) نام مقامیست ۲ -

پریش (ف) بفتح بای پارسی، فرو

نشانیدن و پاشیدن و بکسر با و ضم،

پریشان و بمعنی امر و فاعل و بمعنی اخیر

است بیت بوستان:

بگرد از مخنهای خاطر پریش

درون دلم چون در خانه ریش

پریون و پرنون (ف) هر دو بیای

پارسی مضموم، دیبای تنک و در حل

۱ - رک: پری افسای -

۲ - با سین بی نقطه بر وزن پریروز، نام دیری و معبدی بوده در زمان  
خسرو پرویز، و بعضی گویند نام مقامیست که شیرین از دشت آبخوک بآنجا  
رفت - (برهان قاطع)

۳ - بریون و بریون و برنون همین معنی دارد (م - ب -)

Finest variegated silk (Steingass).

۴ - رک: بزم -

۵ - بگمان بنده "افغان" باشد (م - ب -)

۶ - پژاگن - پژاگن - پژوین - ناخسته - پلید - زشت - (لغت نامه)

پژاوند (ف) با و زا هر دو پارسی ، گزر برو جامه زند و در شرفنامه است و  
چوبی که پس در افگنند تا کسی باز نکند، او را دریواس<sup>۱</sup> و فراوند<sup>۲</sup> و فردر<sup>۳</sup>  
در حل لغاتست و نیز بمعنی چوبی که و فدرنگ<sup>۴</sup> و فردره نیز گویند.

۱ - دریواس - با ثالث مجهول و واو بر وزن بلیناس - چار چوب در را گویند ، رود کی گفته :

درواز و دریواس فرو گشته تر آمد بیم است که یکباره فرود آید دیوار و بکسر اول هم آمده است - (فرهنگ آند راج)  
۲ - فراوند - بروزن دماوند - چوب کنده باشد که در پس در کوچه زند تا در کشوده نگردد - (فرهنگ آند راج)

۳ - فردر و فردرد - بفتح فا و دال مهمله بمعنی فراوند یعنی چوب پس در و اصل آن پی در بند بوده فدروند شده و آنرا فردره گفته زند - (فرهنگ آند راج)

۴ - فدرنگ - بر وزن خرچنگ - چوبی باشد کند و سطر و قوی که در پس در کوچه اندازند تا در کشوده نگردد و چوبی که گازران بر جامه زند و جامه را بدان تاب دهند و بیفشارند ، خسروی در هجو گفته :

پای بیرون منه از پایکه دعوی خویش تا نیاری بدر گون فراخت فدرنگ و قدوند نیز بدین معنی است و چوبی را نیز گویند که دقاقان جامه را بدان کویند و درخانه ها زنان برخت پوشیدنی و غیره زند و ته کنند و آنرا جندره و رخت مال خوانند و کنایه از قمرساق و دیوث هم هست و بزبان ماوراء النهر خوردنی و طعامی باشد که در دستمال بسته از جایی بجایی برند و بمعنی دستور هم بنظر آمده است - (فرهنگ آند راج)

۵ - پژاوند - بروزن دماوند ، بمعنی پساوند است یعنی چوب پشت در که برای باز نشدن در در پشت در اندازند و این مرکب است از پژ و آوند و پژ بمعنی کوه و کتل مرقوم شده و آوند نسبت است یعنی در محکمی نسبت دارد بکوه - فخری گفته : در هم شکند گرچه بود حصن عدو را

از سد سکندر در و از قاف پژاوند (فرهنگ آند راج)

پژاوند - چوبی ستر باشد که از پس در افگنند ، رودکی گفت :

دل از دنیا بردار و بخانه بشین پست فرو بند در خانه بفلج و پژاوند (لغت فرس) پژاوند چوبی باشد که از پس در افگنند و بوقت جامه شستن جامه را بدو کوبند و او را سکنبه و جلنبه و فدرنگ نیز گویند - (حاشیه لغت فرس)  
چوبی که پس در افگنند تا غیری باز نتواند کرد ، و این مرکبست از پژ و آوند یعنی نسبت دارد بکوه در قوت و محکمی و آوند کلمه نسبت است چنانکه در مقدمه گذشت ، فخری گوید :

در هم شکند ارچه بود حصن عدو را از سد سکندر در و از قاف پژاوند و حسین وفائی پژاوند باین معنی آورده و گفته که پژاوند چوبی که گازران بر جامه زند (فرهنگ رشیدی) چوب گازران - کدین (لغت نامه)

زده و مخمور و آرزومند و بیا و زای تازی  
نیز، عنصری :

اندر آن خانه بوده ام مہمان  
کرده ام شاد ازین دل پژمان  
پژمرید (ف) با و زا هر دو پارسی،  
پژمرده شد و کرد ۲ -

[پژ نامه] رک: بارنامه -

پژند (ف) بوزن کمند، با و زا هر  
دو پارسی و قیل با بای تازی، گیاهست  
بهاری خوشبوی ۳، و قیل بضم با و او را

پژشک (ف) با و زا هر دو پارسی،  
همان بچشک مذکور، استاد :

چنین گفت فرزانه مردی پژشک  
که گر خون او را بسای بمشک  
پژغند (ف) بضم با و زا هر دو پارسی  
و قیل با بای تازی، نام درختی و گیاه  
پیچک، با رای مہمله نیز ۱ -

[پژم] رک: پژم -

پژمان (ف) بفتح و قیل بضم بای  
پارسی و بزای پارسی نیز، غمگین و اندوه

۱ - پژغند (پ - غ) پژغند (شرفنامه بنقل فرهنگ شعوری) عشقه  
(تحفه السعاده) - (بنقل لغت نامه)

۲ - ندانم چه چشم بد آمد براوی چرا پژمرید آن چو گلبرگ روی (فردوسی)  
۳ - در لغت نامه اسدی آمده است: برغست باشد و آن گیاهی بود که

خر بیشتر خورد و آنرا بتازی قنابری خوانند و گلکی زرد دارد - و صاحب  
مہذب الاسماء در معنی قنابری بچند آورده است و صاحب برهان گوید:  
برغست و آن گیاهی است خود روی و خوشبوی مانند اسفناج که داخل آتش  
کنند و آنرا عرب قنابری خوانند - پژند - موجه (تحفه حکیم مومن) موجه -  
خیار (لغت شاهنامه عبدالقادر و لغت شاهنامه، مؤلف) خیار صحرائی قنات الحمار  
(فرهنگ نعمت الله) غملول - کملول - هچند (فرهنگ رشیدی در لفظ پژند و  
هچند) و این سه کلمه اخیر بمعنی برغست است

نه هم قیمت لعل باشد بلور نه همرنگ گلزار باشد پژند (عسجدی)  
پیرزنی دید و چیزی در بغل گرفته، گفتا زالا چه داری؟ گفت نکانک و پژند  
(تاریخ سیستان، ص ۲۷) خصمانرا بخواند و بدوازده هزار درم مرد را باز  
خرید - از هر گفت من نکانک و پژند زال خورده ام عمرو سیم از خزینه بداد  
(تاریخ سیستان، ص ۲۷۱) و چنان شد که عمرو را با همه لشکر به پژند  
مہمان کرد (تاریخ سیستان ص ۲۷۱) بیرون شد پیرزن سوی سبزه (با تره) و  
آورد پژند چیده برتریان (اسمعیل رشیدی از نسخه از لغت نامه اسدی) - حنظل  
(برهان قاطع و جهانگیری)

بوی خلقت بهر زمین که گذشت نیشکر آورد بجای پژند  
(نقل از فرهنگ نعمت الله) (بنقل لغت نامه) -

در لغت شاهنامه عبدالقادر بمعنی خیار و در انجمن آرا بمعنی گیاهی  
مانند اسفناج آورده و جهانگیری گفته نام گیاهی است که آنرا برغست هم  
گویند - (فرهنگ شاهنامه)

برگشت نیز گویند، عسجدی فرماید:

نه هم قیمت در باشد بلور

نه هم رنگ گلنار باشد پژند

پژوک (ف) بضم و زای پارسی،

نارستان و در مؤید است بجای کاف لام

نیز -

پژول (ف) با و زا و واو هر سه پارسی،

پستان نرم و فندق که بدان بازی کنند

و در ادات بمعنی نار پستان است و در

باب کاف نیز ذکر یافت -

[پژول] رک پژوک -

پژولیدن (ف) با و زا هر دو پارسی،

نصیحت کردن و باز پرس که بتازیش

تفحص خوانند و بمعنی نرم شدن و

دانستن -

پژوه (ف) با و زا و واو هر سه فارسی،

باز پرس و تفحص، پژوهنده فاعل آن،

مکندر نامه:

پژوهنده حال بر بست من

نهد تهمت نیست بر هست من

پژوه (ف) بدین معنی ۱ -

پژوهش (ف) با و زا و واو هر سه

پارسی، باز جست و باز پرس و نصیحت و

تفحص، بدین معنی کمال سپاهانی:

بغیر خدمت تو بنده انتما نکند

هرآن کجا که پژوهش کند باصل و نژاد

[پژوهنده] رک: پژوه -

پژوهی (ف) با و واو و زا هر سه پارسی،

مردم کمینه آنکه عرب او را اراذل

خوانند -

پژوهیدن (ف) با و زا و واو هر سه

پارسی، تفحص و باز پرس کردن و نیز

بمعنی نصیحت کردن -

پژه (ف) بضم با و فتح زای معجمه،

زمین پشته و میوه ایست گرد خوشبوی و

در شرفنامه است بفتح با و بزای پارسی،

استرقبا و بمعنی اول در مؤید است -

[پژهان] رک: پژهان -

پس افتاد (ف) معروف و ذخیره شد -

پس افگند (ف) مثله ۲، کمال سپاهانی:

زر و درم ننماید نظر بمعنی دار

که پس فگند بزرگان به از ثنا نبود

پساوند (ف) بیای پارسی، قافیه شعر،

لبیبی:

همه باد و همه خام و همه مست

معانی با چکامه تا پساوند

چکامه بحجیم پارسی، قصیده و شعر -

[پست] رک - پست -

پسته شکر فشان (ف) بکسر بای

پارسی، دهان معشوق -

۱ - رک: پژوه -

۲ - رک: پس افتاد -

پس نهاد (ف) ذخیره کرد -

[پسیره] رک: پسیره -

پش (ف) بفتح بای پارسی، بند آهنین و یا مساری که بر صندوقها و درها زنند برای استحکام و مختصر پشه چنانکه در ضمن کلیواج مذکور خواهد شد انشاء الله تعالی و بضم بای پارسی، فرومایه و ناقص و ظرف (همین) که بر بند کمر زنند و جعد و موی گردن اسپ که فش و یال نیز گویند، موافق معنی بنداست بوستان:

چرا گفت نگر فتمش زیر کش  
همی بر کمر کردمی بند و پش  
در ابراهیمیست بمعنی نخست بای  
تازی و بکسر بزبان شیراز مختصر پیش  
بدین معنی در صفت شکنی که پیش  
از ناف است، ناصر شیرازی:

چین مقنافش او یا شکن پش از ناف  
یا روی آوکه از باد هوا لرزان هن

پس جانشین (ف) مقام نشستن بقالان و هر که در دکان نشیند ۱ -

پس گیر (ف) پسر خوانده ۲ و نیز دایه، اتابک -

پسر همد (ف) معاویه رضی الله عنه ۳ -

پسر یچه (ف) بیای یکم و بعجم پارسی، بدکار و سفله -

پسمچی (ف) آنچه در بسمه گذشت -

پسند (ف) بفتح بای پارسی و سین، معروف، بکسر سین نیز در تبخترست و بعضی بکسر با و فتح سین نیز خوانند -

پسندر (ف) بیای پارسی مکسور، پسر زن از شوهر اول - در حل لغاتست پسر پدر از زن دیگر یا ازان مادر از شوی دیگر -

پسندیده (ف) بیای پارسی و در مؤید است بکسرتین و بای پارسی، معروف، اما مشهور بفتححتین است -

۱ - کنایه از شخصی است که چون صاحب دکان برخیزد او بجای صاحب دکان بنشیند و کالا بفروشد - (برهان)

۲ - کنایه از پسر خوانده و کذا فی الملحقات - (فرهنگ آنند راج)

۳ - پسر همد (یا) پسر هندو - نام وی در ترجمه یمینی آمده است:

ابو نصر بن محمود الحاجب بسببی از اسباب بولایت شمس المعالی افتاد و شمس المعالی او را بمال مدد کرد و بمناصبت نصر بن الحسن بن فیروزان بقوس فرستاد و او بارها برمر نصر دوانید تا او را و سپاه ویرا متفرق و آواره کرد و جستان بن داعی و پسر هند را با چند کس از اخوان او بگرفت و نصر از پیش او بهزیمت بسمنان افتاد (لغت نامه) در عنصر دانش کنایه از معاویه، شیدا: هند خونخوار گر بود چه عجب

که بود مادر معاویه هند (فرهنگ آنند راج)

پشت برجان کرد (ف) بضم بای  
پارسی، ترک جان کرد و جان باخت -  
پشت پا زدن (ف) رد کردن و ترک  
دادن -

پشت چمن (ف) بضم بای پارسی،  
بمعنی صحن چمن و همچنین پشت بام -  
پشت داد (ف) معروف و پیوفایی نمود  
و رو گرداند -

(از) پشت سیاه زین فرو کرد  
(ف) - یعنی شب کوتاه شد یا آخر رسید  
و صبح دمید -

پشتک<sup>۱</sup> (ف) بفتح و ضم، جرّه و آن  
آوندیست مخصوص برای آچار، پشتک<sup>۲</sup>  
بحدف تا نیز و در تبختریست بیای فارسی  
علتیست اسپانرا -

معنی نماند از مقنا مقنع مرادست  
و فش نام مقامیست که مقنع باو منسوب  
است و آو بمعنی آبست و هن بمعنی  
هست، پس حاصل معنی آنکه این چین  
مقنع فش است یا شکنی پیش از ناف است  
و یا روی آب از باد هوا لرزان است -  
پشت (ف) بضم بای پارسی، معروف  
و قوت و پشتوان و بیرون هر چیزی،  
فردوسی:

گر افراسیاب از بلا پشت تست!  
بسان نگین اندر انگشت تست  
ترا پشت باشم بهر کارزار  
بهر انجمن خوانمت شهریار  
پشت اشقر (ف) روز -

پشت انداز (ف) لوطی اما بر مفعول  
اشهر است -

۱ - پشتک - بفتح اول و ضم ثالث و سکون ثانی و کاف، مرطبان و  
خمره کوچک را گویند و بر وزن چشمک و جفتک هم آمده است - (برهان قاطع)  
۲ - پشتک - بفتح اول و ثانی و سکون کاف، شبی را گویند - و بسکون  
ثانی بمعنی برابر کردن و موافق ساختن باشد - و بمعنی در آویختن - و عشق  
و عاشقی هم هست - و جعل را نیز گویند و آن جانوریست که سرگین را  
گلوله مازد - و جغد را نیز گفته اند و آن پرنده ایست بنحوست مشهور،  
و باینمعنی با سین بی نقطه هم بنظر آمده است - و نام علتی است که اسپانرا  
بهم میرسد - و بضم اول بلغت ماوراء النهر گریه باشد و آن جانوریست  
معروف که آنرا بحرّی ستور خوانند - و بسکون ثانی سرگین آهو و گوسفند و  
بز و اشتر و امثال آنرا گویند - و بمعنی خمره و خمچه و مرطبان هم آمده است -  
و نام درختی نیز هست - و بکسر اول و سکون ثانی قرعه را گویند که  
شریکان در میان خود بجهت تقسیم اسباب و اشیا بیندازند - و پشتک گوسفند  
و آهو را نیز گفته اند - (برهان قاطع)

خردنامه، شیخ فرید الدین عطار:

تو گفتی عرش را پشتیونی بود  
که اخترگرد او چون روزنی بود  
پشک (ف) بضم بای پارسی، سرگین  
بزکوهی و گوسپند و شتر و جز آن و بفتح  
چغد و درقنیه است پشک بضم، صقیع<sup>۱</sup>  
و در صراح است صق: پشک افتادن بر  
زمین و صقیع: پشک که شبهای تیره ماه  
بر زمین افتد، ارض مصقوعه: زمین  
پشک زده و در حل لغاتست بیای تازی -

[پشک] رک: پشک -

[پشکله] رک: بشکله -

[پشکلید] رک: بشکلید -

[پشکنه] رک: بشکنه -

[پشل] رک: بشل -

پشلنگ (ف) بفتح با و کاف هر دو

پارسی و بفتح لام نیز، پس افتاده -

پشم آگند (ف) با و کاف هر دو

پارسی و بمد، آنچه به پشم پر کرده

باشند<sup>۲</sup>، هندی<sup>۳</sup> چپتی<sup>۳</sup> و نیز جل

اسپ -

(این) پشت کوز (ف) - کنایت

بفلک است -

(از) پشت کوه چادر احرام بر

کشید (ف) - یعنی برف از پشت کوه در  
گذار آورد -

پشته گل (ف) کوه و نیز حیوانات -

پشت مازه (ف) بضم بای پارسی،  
سلک مهرهای پشت آنکه عرب او را  
صاب خوانند -

پشت ملک (ف) قوت ملک و آنکه

قوام ملک بدو بود -

[پشتوان] رک: پشتیون -

پشته زعفران (ف) بضم بای

پارسی، انگشتان افروخته -

پشت یافتن (ف) قوت و پشتی یافتن

از کسی -

[پشتیبان] رک: پشتیون -

[پشتیوان] رک: پشتیون -

پشتیون و پشتوان (ف) بضم با،

همان پشتیبان معروف و در تبخترست

پشتیبان و پشتیوان یاری ده حصار،

۱ - Hoar frost, dew (Steingass).

۲ - کفش عیسی بدوز از اطلس خر او را مساز پشماگند (سنائی)

هم سگان را قلاده زرین است هم خزانرا خزاست پشماگند (خاقانی)

۳ - Cha<sup>۳</sup>, A stuffed pad (to prevent oxen, etc., from being galled when loaded) (Platts).

و قیل بفتح دوم و در مؤید است یخا نیز -

**[پشنخه]** رک : پشنجه -

**پشننگ** (ف) با و کاف هر دو پارسی  
بوزن نهنگ ، آلتی که بدان بنا در عمارت  
سوراخ کند و آلت درود گران که بدان  
سوراخ کنند و بضم با ، نام پادشاهی و  
در تبختریت و نام پدر افراسیاب ، متضمن  
آلت و اوزار است این بیت استاد :

با دوات و قلم و شعر چه کار است ترا  
خیز بردار تش و امتره و پیل و پشننگ  
و در ابراهیمیست بفتح تین و با و کاف  
پارسی ، نام پدر افراسیاب و نیز نام پسر  
او که شیده نام داشت و نام مبارزی  
از ایران زمین و نیز نام پدر منوچهر  
شاه -

**[پشوریدن]** رک : بشوریدن -

**پشه** (ف) بفتح بای پارسی و شین  
معجمه بتشدید و بتخفیف ، معروف و  
گویند او را زیاده از چهل روز عمر نباشد  
و قیل از سه روز بیش نبود -

**[پشماق]** رک : بشماق -

**پشم شدن** (ف) متفرق و پراکنده  
شدن -

**پشمک** (ف) بفتح بای پارسی ، نام  
حلوی است معروف که درو تارها چون  
پشم باشند -

**پشمک قندی** (ف) همان **پشمک** ۱  
مذکور -

**پشمی از کلاهش** (ف) نصیبی از  
پادشاهی -

**پشن** (ف) بوزن چمن بای پارسی ،  
نام مقامی که تورانیان فتح کردندش  
چنانچه جنگ پشن مشهور است ، مصرع :  
مانند سنان گیو در جنگ پشن

و او را **جنگ لادن** نیز گویند و در  
تبختریت نام پادشاهی و وادی -

**پشنجه** (ف) بفتح بای پارسی ۲ ماله  
آهار یعنی کوچ ۳ جولاهه ، بفتح شین ۴  
معجمه نیز و در ابراهیمی است بکسرتین

۱ - Name of a sweetmeat (Steingass).

۲ - دسته گیاهی است که مانند جاروب برهم بسته باشد (م - ب -) -

۳ - بشنجیدن - بفتح اول و دوم و ششم ، از : بشنج + یدن (علامت  
مصدر) ، پاشیدن - (دکتر محمد معین در حاشیه برهان)

۴ - در برهان قاطع بای پارسی و بای تازی (بشنجه) هم ضبط شده  
(م - ب -) -



**پغار** (ف) بکسر بای پارسی و غین  
معجمه ، پاره چوبی که بجهت شگاف در  
چوب نمهند - هند آنرا **پهانه** گویند و  
بفتح با نیز ، استاد :

ژاژ می خاییم و چون ژاژیم خشک  
خارها داریم چون نوک **پغار**  
**پغنه** (ف) ببای پارسی و غین معجمه ،  
نردبان و در تبخترست بوزن رخنه ،  
پایه نردبان ، کذا فی الشرفنامه ۲ -

**پکمال** (ف) آهنی که چرم دوزان  
بدان خط کشند -

[**پک**] رک : بک -

**پکنه** (ف) بفتح بای پارسی و کاف  
تازی ، فربه و کوتاه قد آنکه بزبان هند  
**طهنگنا** خوانند ۳ -

**پکول** (ف) با و واو هر دو پارسی ،  
همان **پلوک** بکاف تازی که میآید -  
بمعنی **چهبچه** -

[**پگ**] رک : بک -

**پگاه** (ف) بفتح بای پارسی ، ضد  
**پیگاه** ۴ -

**پشه خانه** (ف) پرده باریک که درو  
پشه و مگس در نیاید و او را **مگس**  
**خانه** نیز گویند و قیل آنکه او را بزبان  
هند **چهر کھت** گویند، کذا فی المؤید،  
اما این خطاست و خلاف عرف -

**پشه زرین** (ف) بفتح بای پارسی و  
تشدید شین معجمه ، شراره آتش -

**پشه که غزا کرد** (ف) کنایه ازان  
پشه است که در مغز نمرود کار کرده بود -

**پشین** (ف) بفتح بای پارسی ، چهارم  
حصه از **دانگ** و در اداتست درمی کم  
ارز که بجای خرید و فروخت رواج دارد  
و در حل لغاتست زر برنجی -

**پشیزه** (ف) ببای پارسی ، آنکه در  
دسته کارد و جز آن پیوندند و ربع دانگ  
و پاره چرم که بر خیمها دوزند ، بسین  
مهمله نیز -

**پشین** (ف) بفتح بای فارسی ، پسر  
مومی کیقباد که لهراسپ شاه و گشتاسپ  
شاه پسران او بودند -

۱ - مسهری (ل) -

۲ - پغنه بام دولت باشد این چهار آخشیح و هفت فلک

(شهاب الدین بنقل از لغت نامه)

۳ - آن دختر پکنه عصمت الدین سرمایه زهد و نیکنامی است

(انوری ایوردی بنقل از لغت نامه)

۴ - پگاه - بر وزن پناه ، سحر و صبح زود را گویند (برهان قاطع) اوستا

upa + gāh (به هنگام)، تاجیکی pagāhi، طبری pekā (بنقل از حاشیه برهان) -

[پل] رک : بل -

پل آبگون آتشبار (ف) بای اول  
و کاف هر دو پارسی، فلک اثیر -

[پلارک] رک : پلارک -

پلاس (ف) بفتح بای پارسی، پشمینه  
درشت معروف پلاس جمع آن و نام  
پهلوانی و گلیم و تات که از رسن  
سازند و بدین معنی انوری :

خوامستم گفتن که دست و طبع او بحرست و کان  
عقل گفت این مدح باشد خز را دامان پلاس  
پلاسان (ف) بفتح بای پارسی جمع  
پلاس و نام پهلوانان -

پلارک و پلارک (ف) جنسی از  
پولاد و نیز بمعنی تیغ آید، سلمان :

عدو پلارکت آب تنک تصور کرد  
چوپای پیش نهاد از سرش گذشت آن آب  
پلپل خام (ف) هر دو بای پارسی،  
پلپل ۱ سفید -

پل چه کنم (ف) بضم بای پارسی و  
کسر جیم پارسی، پلی است در شیراز و  
اورا از آن گویند که سوداگر با مال  
و منال در آن شهر درآمد و آن همه را در  
شراب و شاهد باخت چون مفلس شد  
از آن شهر بدرآمد و برسر آن پل رسید

و با خود اندیشید که چه کنم نه یارای  
آنکه در آن شهر باز روم و نه روی آنکه  
متوجه وطن گردم - هم در آن حالت  
چه کنم چه کنم میگفت - آن پل  
بهمان ملقب گشت، بدین معنی استاد :

حالت من شد چو حال تاجر پل چه کنم  
بی زور و بی زور حیران مانده ام در رهگذر  
پل حشور و پل هنبور<sup>۲</sup> (ف)  
پل صراط -

پلشت (ف) در سکندری است به بای  
پارسی و لام هر دو مکسور و بعضی  
با و لام هر دو مفتوح گویند، بمعنی سرشت  
پلید و در ابراهیمی است بفتح یکم و دوم  
و قیل بکسر دوم پلید و ناپاک و در  
تبختریت بفتح بای پارسی و لام این  
موافق محاوراتست - استاد :

با دل پاک مرا جامه ناپاک رواست  
مدبرانرا که دل و جامه پلیدست و پلشت  
لمؤلفه :

قضا دشت پلشت آورد پیشش  
که بتوان کربلا را گفت خویشش  
پل شکست (ف) بمعنی محروم و  
نومید کرد :

پل شکستن (ف) محروم کردن -  
[پلشن] رک : بلشن -

۱ - فلفل -

۲ - برای این کلمه شاهدی یافته نشد -

**پلنگ مشک** (ف) گیاهی ملون و در  
مؤید و زفانگویاست سپند و قرنفل بستانی  
و بمعنی گربه نیز و هم در مؤید جای  
دیگر آورده که او را **مشک دانه** گویند -  
**پلنگ موش** (ف) بکاف پارسی، زمینی  
است خوشبو -

**پلنگینه** (ف) پشمینه و ساحی و  
پوشش که از پوست پلنگ سازند و در  
تبختریت و نیز جامه‌ای برنگ پلنگ -  
**پلوان** (ف) بضم، پشتواره کاه -

**پلوک** (ف) بفتح و بای پارسی،  
چهجه ۲ و نشگاه ملوک و نیز نشگاه  
بالای بام که عرب آنرا غره خوانند،  
ببای تازی نیز و دو کاف نیز و نیز  
خایسک آهنگران که او را پتک خوانند -  
**پله** (ف) بفتح بای پارسی و لام، کفه

ترازو و درختی که او را اهل هند **پلاس**  
گویند، کذا فی الشرفنامه و در تحفه  
است بتشدید لام، یکسوی ترازو که  
عرب او را **کفه** خوانند و ببای تازی مایه  
اندک و موی اطراف و نیز صاحب مؤید  
این کلمه را بدین معنی نقل از شرح  
مخزن در بای تازی آورده و هم در پارسی

**پلغده** (ف) بوزن نکرده و ببای پارسی،  
بیضه مرغ که تباه و گنده شده باشد -  
**پلک** (ف) بفتحین و نیز بسکون دوم،  
معروف، بعضی بکسر اول نیز خوانند،  
او را بام چشم نیز گویند -

**[پلمه]** رک: بلمه -

**پلندین** (ف) بفتح و کسر بای فارسی،  
پیرامون در و ببای تازی مکسور نیز و در  
تبختریت پلندین منسوب به بلندی و  
بمعنی مذکور استاد:

درو افراشته درهای سیمین  
جواهر برنشاندند در پلندین  
**پلنگ** (ف) بفتحین و با و کاف هر دو  
پارسی، درنده ایست معروف که عرب  
آنرا **نمر** خوانند و نوعی از رنگهای  
کبوتران و جز آن و طعام بغرا را نیز به  
تشبیه گویند و بمعنی دو رنگ نیز و قیل  
بکسر خطاست -

**پلنگان** (ف) جمع پلنگ و نام کوهی -  
**پلنگان گوزن افکن** (ف) مردان  
دین و بهادران -

**پلنگر** (ف) با و کاف هر دو پارسی،  
نام پادشاه زنگیان که سکندر در میدان  
کشت -

۱ - در برهان ببای تازی ضبط شده -

۲ - این کلمه اردو است -

پناغ (ف) بفتح بای پارسی، دبیر و ماشوره ریسمان خام که بر سر دوک ریسند، هندش او را ککری گویند و گیاهی و سبزه است که تنه ندارد و چوب و چیزی سست و تنه عنکبوت و نیز چون دو زن در حباله یکمرد باشند آن زنان یکدیگر را پناغ گویند و در بعضی نسخ بیای موحده نیز بنظر آمده، بکسر با نیز - موافق اول است منصور شیرازی :

ضمیر من بود آن بلبل که گاه بیان  
به پیش او بود ابکم زبان تیز پناغ  
استاد :

مرا پناغ تو دستیته ای نوشت چنان  
که تیره گردد از ننگ ماسوی از وی

مسموع است که بفتح بای پارسی چیز است که زنان باو ریسمان می تنند چنانکه در هند اتیرن گویند، مخزن اسرار :

بر پله پیره زنی ره مزن  
شرم بدار از پله پیره زن  
و در حل لغاتست بفتح بای پارسی، نردبان و بکسر، کفه ترازو و بمعنی درختست ۱، امیر خسرو فرماید :

پنجه کشاد است درخت پله  
راست بخون ناخن شیر پله  
نی غلطم نافه ولی نیم خام  
چیزی ازو مشک دگر خون تمام

پل هفت طاق (ف) هفت فلک -

۱ - بر وزن و معنی فله است که شیر حیوان نوزائیده باشد - و نام درختی است خود رو که برگش به پنجه آدمی و گلش بناخن شیر میماند، و بیخ آن گل سیاه و برگ آن نارنجی میشود، و در جنگلهای هندوستان بسیار است - و بمعنی بضاعت قلیل و اندک هم هست - و موی اطراف سر را نیز گویند - و چوبی که ریسمان بر کمر آن بندند و در کشاکش آرند تا صدایی از آن ظاهر گردد - و کفه ترازو را هم گفته اند - و بکسر اول و فتح ثانی مخفف بر وزن صله، ابریشم بود - و آنچه کرم ابریشم بر خود تنیده باشد - و درخت بیدی که برگش پنجه را ماند، و بعضی گویند درخت بید مشک است که بید مشک آن پنجه دار است - و چوبی را نیز گویند بمقدار یک قبضه و هر دو سر آن تیز میباشد و آن را بر زمین گذارند و چوب درازی بمقدار سه و چوب بر سر آن زنند تا از زمین بلند شود و در وقت فرود آمدن بر کمر آن زنند تا دور رود، و آن بازی است مشهور که آن را پله چوب خوانند - و بفتح اول و ثانی مشدد بر وزن غله بمعنی درجه و مرتبه باشد - و هر مرتبه و پایه از نردبان را گویند - و باین معنی با ثانی مشدد بر وزن چله، کفه ترازو را گویند - و بمعنی هر مرتبه و پایه از نردبان باشد، و باین وزن و باین معنی بجای حرف اول تایی قرشت هم نیز بنظر آمده است و الله اعلم - (برهان قاطع)

و متضمن دوم است این بیت :

از کاج خوردن آن سگ بی حمیه جهود  
بی دوک و پنبه کردن خود را پناغ کرد  
پنام (ف) ببای پارسی و نون ، تعویذی  
که بجهت چشم زخم بندند -

[پنانک] رک : پیازک -

پناهید (ف) بمعنی پناه کرد چنانکه  
درین بیت از شاهنامه :

بدید از بد و نیک بازار او

به یزدان پناهیده درکار او

پنبه آگنده گوش (ف) ناشنوا و کر -

پنبه بر نهادن (ف) محو کردن و

بر طرف ساختن ، خاقانی :

سایه را پنبه بر نه احمد وار

تا شود ایر سایبان خلوت

پنبه پای (ف) بمعنی پای پوش پنبه

زده -

پنبه حلاج (ف) مایه منصور -

پنبه در گوش کردن (ف) غفلت

کردن -

پنبه زن (ف) نداف -

پنبه شدن (ف) بضم بای پارسی ،

گریختن و نرم و صاف و سپید شدن و

نیز بمعنی متفرق شدن -

پنبه کردن (ف) بمعنی انکار کردن و

محو کردن و پریشان کردن -

پنبه کن (ف) منکر و خاموش و عاجز  
شو و محو کن -

پنج (ف) بکسر بای فارسی و سکون  
نون ، آنکه بناخن گیرند ، هندی چو نتهی  
گویند -

پنج ارکان (ف) کلمه و نماز و روزه  
و زکوة و حج و او را بنای مسلمانی نیز  
گویند -

پنججاهه (ف) بفتح ، اعتکاف زهاد و  
ترسایان و آن پنجاه روز باشد و آنرا خمسين  
نیز گویند ، خاقانی

پس از چندین چله در عهد سی سال

شوم پنججاهه گیرم آشکارا ،

(فرهنگ ابراهیمی)

پنججاهه (ف) بفتح بای پارسی ، نردبان  
و اعتکاف زاهدان ترسا -

پنج پایک (ف) هر دو بای پارسی ،  
نام جانوری که عرب آنرا سرطان و هند  
کیکره خوانند -

[پنج پایک] رک : پنج پایه -

پنج پایه (ف) سرطان و آن جانور است  
که پنج پا دارد و رفتن او بسوی پس  
باشد و او را پنج پایک نیز گویند چنانکه  
مرقوم شد ۲ -

۱ - این کلمه فقط در نسخه دانشگاه پنجاب ضبط شده -

۲ - خرچنگ نیز گویند (ل) -

اشارت بحواس خمسہ است -

**پنج نوبت (ف)** کنایہ از پنج نماز است و نیز پنج نوبتی کہ بر در شاہان زنند، گویند این پنج نوبت از عہد سلطان سنجر است پیش ازان چہار نوبت میزدند بجهت آنکہ دشمنان دولت سلطان افسون خوانانرا برای ہلاکی او نشانده بودند کہ هیچ درمانی باو نافع نبود و روز بروز ضعف او مضاعف میشد، دانایان قرار دادند کہ نوبت بی وقت مقرر بزنند تا آواز دهند کہ سلطان مرد و این نوبت پادشاهی دیگر است، چون این را شنیدند ازان شغل باز آمدند و سلطان را فراغ شد، ازان وقت پنج نوبت مبارک گرفتند و نیز پنج آلہ اعلام کہ در جنگ و شادی بر در ملوک زنند چنانکہ دہل و دہلی و طبل و کوس و بوق و نای و طاس کہ بزبان ہندی **پنج شبد** گویند - خواجہ نظامی:

ہم آوردند مرغان دہل ساز  
سحرگہ پنج نوبت را باواز  
**پنج نوبت پناہ (ف)** یعنی پناہ گیرند  
بہ پنج نماز -

**پنج نوش سلامت (ف)** حواس خمسہ،  
ظاہرہ و باطنہ کہ بہ دل تعلق دارد -

**پنج و شش و ہفت و چار (ف)**  
پنج حس و شش جہات و ہفت ستارہ و

**پنج دعا (ف)** صلوة خمسہ -

**پنجر (ف)** همان پنجرہ معروف -

**پنجرہ لاجورد (ف)** مثلہ ۱ -

**پنجم رواق (ف)** فلک پنجم کہ مقام مریخ است و در ابراہیمی بکسر را گفتہ اما مشہور بفتح است، سلمان:

ای سیس مرکبانت سائس پنجم رواق  
وی غلام آستان خسرو زرین معین  
**پنج روز (ف)** کنایت از اندک مدت است و قبل جملہ ہفت روز اند، روز تولد و روز مرگ کہ انتقال مقام است ہر دو را در حساب حیات نمی شمارند، پنج روز و همچنین شش روز و ہفت روز، بمعنی اول گلستان:

کل ہمین پنج روز و شش باشد  
وین گلستان ہمیشہ خوش باشد  
**پنجرہ (ف)** ببای پارسی بوزن فرقرہ معروف و سوراخی و دری کہ از خانہا و کاخہا بسوی کوی و بازار بود و قبل ببای تازی، تاج مآثر:

شاہ فلک ز پنجرہ می بنگرد از انک  
در زیر چادرند عروسان نوبہار  
**پنج شعبہ (ف)** بضم شین معجمہ،  
حواس خمسہ و پنج انگشت -

**پنجگاہ (ف)** نام شگفتہ سرود -

(این) **پنج گنج (ف)** اشارت بحواس

خمسہ یا صلوة خمسہ -

(این) **پنج گنج باد آورده (ف)**

۱ - رک : برکہ لاجورد -

چهار طبع -

**پنج و یک گرفته باد** (ف) بای پارسی،  
یعنی جهان خراب شد و شش جهت از  
میان برخاست و بمعنی قیامت و رستخیز -  
**پنجه** (ف) بفتح بای پارسی بوزن گنجه،  
پنجه دست و عددی معروف و نوعی از نان  
و غلوله منجنیق و سنگی که از قلعه  
بغیم اندازند و نیز نون را گویند که  
بحساب جمل پنجاه است و نون بتازی ماهی  
را گویند و نیز کنایت از شصت است  
بحساب حروف پنجه ۱ و شست و دام ماهی  
را نیز گویند، مصراع:

پنجه صقتم بقید پنجه

یعنی ماهی صفت بقید پنجه هستم که  
شست است و در تبخترست نام رقصی

که در عجم دست یکدیگر گرفته برقصند  
و سنگی که از بالای پنجه کشتی بر  
کشتی مخالفان زنند، استاد:

رفت این پنجه لاجورد  
پنجه بر زد که سر پنجه کرد  
**پنج‌جهر** (ف) بای پارسی، نام ولایتی  
از توران ۲ -

**پنجه گربه** (ف) نام گلی است که  
به پنجه گربه ماند و او را بیدمشک نیز  
گویند -

**پنجه مریم** (ف) بفتح بای پارسی،  
گیاهی که مریم در وقت زادن پا و دست  
زده پنج انگشت شده و نیز خوشبو شده  
که او را بخور مریم ۳ نیز گویند -  
**پنج‌جهر** ۳ (ف) نام ولایتی مشک خیز -

۱ - پنجه = پ + ن + ج + ۵ + ۲ = ۵ + ۲ + ۵ + ۲ = ۱۴ (شصت) -

۲ - رک : پنج‌جهر -

۳ - آن را شجره مریم نیز گویند، و عبری خبز المشایخ و به یونانی  
معیلاوس خوانند - یرقان را نافع است - (برهان قاطع)

۴ - پنج‌جهر یا پنج‌جهر شهرست در نواحی بلخ (انساب سمعانی در کلمه  
پنج‌جهری) در حدود العالم آمده است : پنج‌جهر و جاریابه دو شهر است و اندر وی  
معدن سیست و رودی میان این هر دو شهر بگذرد و اندر حدود هندوستان  
افتد (چاپ تهران ص ۶۲ و ص ۲۰) شهرست بنواحی بلخ و در آن معدن سیم  
است و اهل آن اخلاط اند و در میان ایشان عصبیت است..... (معجم البلدان)  
این بطوطه گوید : این کلمه مرکب است از پنج بمعنی خمسه و هیر بمعنی  
کوه لکن شاید این لفظ مخفف پنج هیر بد باشد - رجوع به قطعه ذیل ترجمان  
البلاغه شود - حمدالله مستوفی در (نزهة القلوب ص ۱۵۵) گوید : پنج‌جهر

(بقیه حاشیه در پا ورقی ص ۳۱۸)

نور رایتو کی دهد خورشید  
کار عنقا کجا تواند پند  
و متضمن معنی طلب و طمع خواجه حافظ :  
حافظ وظیفه تو دعا گفتن است بس  
در پند آن مباش که نشنید یا شنید  
پندر (ف) بفتح بای پارسی، نام قلعه  
ایست در شیراز بالای کوه -

پند (ف) بای پارسی، معروف و غلیو از  
و بای تازی، مکر و علم بزرگ و مکر  
و حيله و فریب ۲ و نام ولایتی ۳ و طمع ۴  
و طلب و محبت و محنت و حبس و خیال  
و بی آب و ده دسته نیز، موافق معنی  
اول است این بیت استاد :

(بقیه حاشیه از پا ورقی ص ۳۱۷)

از اقلیم چهارم است طولش از جزایر خالدا ت بب و عرض از خط استوا لوله -  
شهری وسط است و هوای خوش دارد حاصلش غله و اندکی میوه باشد :

بکنغالگی رفته از پنجهیر

رمیده ازو مرغک گرمسیر (بوشکور)

من پنجهیر دیدم و آن پنج هیر بد

از پنجهیر بد نشود پنجهیر بد (از ترجمان البلاغه، راذویانی)

امیر از آنجا - [باغ خواجه علی میکائیل] برداشت بسعادت و خرمی با نشاط

و شراب و شکار میرفت میزبان بر میزبان : بخلم و به پیروز، و نخجیر -

[ظ - پنجهیر : حاشیه مصحح] و بیدخشان - احمد علی نوشتگین آخر سالار که

ولایت این جایها برسم او بود (تاریخ ابوالفضل بیهقی، ص ۲۳۶) و بترکستان

پوشیده فرستاده بوده است [احمد نیالتگین] بر راه پنجهیر تا وی را غلامان

ترک آرند (تاریخ ابوالفضل بیهقی ص ۲۰۲) - (بنقل از لغت نامه)

۱ - پند - زغن باشد یعنی زاغ گوشت ربای و او را خاد و غلیواج

گویند، فرخی گفت :

تا نبود چون همای فرخ کرگس همچو نباشد بشبه باز خشین پند

و جلاب بخاری گوید :

چون پند فرومایه سوی جوژه گراید

شاهین ستنه بتدروان کند آهنگ (لغت فرس)

۲ - قسمتی است از تقسیمات باغستان (در قزوین) - نام کوهی در شمال

یونان قدیم میان تسالی و اپیر - مخصوص اپولون و موزها - اکنون آنرا

آگرا نا خوانند - (لغت نامه)

۳ - نهادم ترا نام دستان زند

که با تو پدر کرد دستان و پند (فردوسی)

۴ - بیامد چنین طالب حيله مند

همه لب پراز باد و دل پرز پند (فردوسی)



دهد و او را بوبک نیز گویند چنانکه گذشت -

[پوپو] رک: بوبک -

پود (ف) با و واو هر دو پارسی، همان پد مذکور و ضد تار و قیل بیای تازی و دال معجمه نیز، منجیک فرماید:

گر برفگند گرم دم خویش بگوگرد  
بی پود ز گوگرد زبانه زند آتش

[پود] رک: پده -

[پودنه] رک: پودنه -

[پوده] رک: بوده -

پوزنه (ف) گیاهی است خوشبو و او را پوزنه بدال مهمله نیز گویند -

پور (ف) بیای پارسی، پسر و نادان -

پور آب (ف) بضم بای پارسی، نام آهنگری -

پور آشین (ف) بشای مثلثه، فریدون شاه و لفظ آشین در الف نیز گذشت -

پور آذر (ف) ابراهیم علیه السلام -

پندیدن (ت) بفتح بای پارسی، پند دادن -

[پشنگ] رک: پشنگ -

پنهود (ف) بیای پارسی، همان پرهود و بمعنی اخیر استاد:

گفتند بلا را که تن و جان عدو سوز  
گفتا که چه وقت است هنوز آنچه نه پنهود  
و بذال معجمه نیز -

پنیرک (ف) بفتح بای پارسی، نیلوفر آبی -

پنیر کیسه (ف) پنیری که در کیسه یا در خریطه نگاه دارند -

[پوپ] رک: بوب -

[پوپک] رک: بوبک -

پوپل (ف) هر دو بای پارسی، نام میوه ایست مقدار کنار و آن سیاه و سرخ

باشد و یک جانب او سوراخ بود، عرب

آنها فوفل و هند سپاری خوانند -

پوپو (ف) هر دو بای فارسی مضموم،

۱ - نام نباتی است که آنرا گلی بود سرخ رنگ و چون آفتاب بسمت الرأس رسد بشفگد و آن را گل خبازی و بعربی ملوکیه خوانند و نان کلاغ همان است و پنیرک از آن جهت گویندش که سیوه آن به پنیر میماند، و آفتاب گرددک نیز میگویندش بجهت آنکه بهر طرف که آفتاب میگردد آن گل میل بدانطرف میکند، و بعضی گویند پنیرک نیلوفر است - و حربا را نیز گفته اند و آن جانوریست از جنس چلپاسه (برهان قاطع) پنیرک Malva از تیره پنیرکیان Malvacees جنسهای بسیار دارد، بعضی یکساله و برخی دائمی و گلهای آن بنفش و گل آن ملین است - (گل گلاب، ۲۰۱ -)

پور جبل (ف) جواهر کافی -

پور دستان (ف) لقب رستم و آنرا

پور زال و تهمتن و پیلتن نیز گویند

و مادرش رودابه نام داشت -

پور سبکتگین (ف) بای اول و کاف

دوم پارسی، نام سلطان محمود -

پور سقا (ف) بضم بای فارسی، مردی

بود عالم بعشق دختر مجوسی مغی اختیار

کرد و چون آن دختر خواست، هر دو

مسلمان شدند و اکثر مجوسیان را هدایت

نمود - غالباً شیخ صنعان خواهد بود که

قصه او در منطق الطیر است و این جامع

نیز در کتاب مثنوی ناز و نیاز آورده -

پور سینه (ف) همان ابوعلی سینا که

ذکر او در باب الف گذشت خواجه :

طور سینا با تجلی جمالت ذره ای

پور سینا در بیان کبریایت ابکی

پور عذرا (ف) بفتح عین غیر منقوطة،

در اصطلاح دهاقین شراب انگوریست -

پور عمران (ف) موسی و هارون

علیهما السلام -

پور عنقا (ف) دستان بن سام ۱ که

او را زال زر گفتندی، خاقانی :

بی یاری زال پور عنقا

بر خصم ظفر نیافت رستم

پور فان (ف) گدایان شوخ -

پور قباد (ف) نوشیروان -

پور مریم (ف) عیسی علیه السلام -

پور ملجم (ف) عبدالرحمن بن ملجم

قاتل حضرت علی کرم الله وجهه -

پور منذ (ف) با و واو هر دو پارسی،

گیاهيست خوشبوی -

پور هاجر (ف) اسماعیل علیه السلام -

پوز (ف) بضم بای پارسی، گرد لب

و زنج و میان بینی و قیل میان لب و

بینی و در حل لغاتست پیرامون دهان

و منقار و نیز بمعنی ساق -

پوز (ت) با و واو پارسی، اسپ خنک

چنانچه در الفاظ پارسی نیز گذشت -

پوزش (ف) بضم بای پارسی و زای

منقوطة مکسور، عذر و بهانه و معذرت

و حجت، بوستان :

خداوند بخشنده و دستگیر

کریمی خطا بخش و پوزش پذیر

پوزمند (ف) با و واو هر دو پارسی،

کبک ۲ -

۱ - لقب زال پدر رستم - (برهان)

۲ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

[پوزن] رک: بوژن -

پوزه (ف) با و واو هر دو پارسی، تنه درخت و بیای تازی نیز در ابراهیمی است پوزه بیای پارسی بمعنی مذکور و نیز شرابیست که ترکان از شیرآب سازند -  
 پوژن (ف) بوژن سوزن ببا و زای پارسی، زمین پاک کرده بجهت زراعت و قیل زمین مزروعه و در حل لغاتست و قیل بزای تازی -

پوس (ف) بضم بای پارسی، فریفتن کسی را بچرب زبانی و فروتنی و باو پارسی نیز، کهنه و سوده و بیای تازی، بمعنی بوسه -

پوسانه (ف) باو و پارسی و سین مهمله، فروتنی و فریفتن بزبان شیرین -

پوست آهنج (ف) آنکه پوست را از گوشت بکشد -

پوست باز کرده (ف) ظاهر کرده و بی تکلف کرده -

(از) پوست بیرون آمدم (ف) یعنی خنده زنان آمدم و فانی شدم یا آنکه از

نفسانیه بیرون آمدم و بمغز مقصود رسیدم -

پوست پاره (ف) آن پاره پوستی که بعلم فریدون آویخته بودند، کذا فی التحفه و در جای دیگر از آن کنایت است آن پوست که وقت نصرت ضحاک بر سر فریدون پیا کرده بودند و بعد از فتح مرصع ساختند و پادشاهان دیگر او را درفش کیانی نام کردند -

پوست سگ بر روکشیدن (ف) شرم گذاشتن -

پوست سگ بر روی (ف) بمعنی بیشمری -

پوست گاله (ف) پوستی که با گوشت خفتیده و آمیخته باشد ۲ -

پوستین (ف) با و واو هر دو پارسی، معروف و نیز بمعنی عیب -

پوستین باده ۳ (ف) شراب گوارا و نام نوایی -

پوستین گرفتن (ف) معروف و عیب کردن -

پوسیدن (ف) ببا و واو پارسی،

۱ - شرابی باشد که از آرد برنج و ارزن و جو سازند و در ماوراء النهر و هندوستان بسیار خورند - (برهان قاطع)

۲ - پوست زیر دنبه گوسفند و پوست مقعد گوسفند باشد - (برهان)

۳ - فقط در نسخه دانشگاه پنجاب ضبط شده -

پوشنه (ف) بضم بای پارسی، سرپوش  
و غلاف هر چیزی -

[پوک] رک: بوک

[پوک] رک: پد -

پولاد (ف) در ابراهیمی است آهنی  
است خوب و آنرا بتعریب فولاد گویند  
و نام پهلوانی ایرانی و نام مبارزی که  
بمدد افراسیاب آمده بود و او را پولادوند  
نیز گویند چنانکه گذشت و نیز نام دیو  
مازندرانی، بمعنی اول است این بیت  
شاهنامه:

یکی دست بسته برهنه تنان

یکی را ز پولاد پیراهنان

پولاد سنجان (ف) دلاوران و تیغ  
و تیر اندازان -

پولاد غندی (ف) با و واو هر دو  
پارسی، نام دیو ۲ مازندرانی -

پولادوند (ف) در تبخترست بفتح  
واو، نام پهلوانی که با رستم جنگ کرد  
و نیز آنچه در ضمن پولاد مذکور شد -

پولاد هندی (ف) تیغ -

پولانی (ف) با و واو هر دو پارسی،  
نام طعami ۳ -

سخت سوده و نزدیک ریختن و در پنج  
بخشی است بمعنی آماسیدن نیز -

پوسیدن (ف) بیای پارسی مفتوح،  
مثله ۱ و ریزه گشتن و پژمرده شدن -

[پوسیده] رک: بوسیده -

پوشک (ف) بضم بای پارسی، گربه  
و او را از انجبت گویند که دیده خود  
را میپوشد و در ابراهیمیست و قیل بیای  
پارسی نیز - مخفی نماند که ازینجا فهم  
میشود که بیای تازیست و برین تقدیر  
هیچ مناسبت بآن معنی ندارد مگر مجرد  
علم گویم و در حل لغاتست بیای فارسی  
و کاف تازی یزبان ماوراءالنهر، گربه  
و صاحب فرس که این لغت در بعضی  
نسخه بیای دو نقطه است و در بعضی بیای  
یک نقطه اما در اکثر نسخ بیای یک  
نقطه\* زیر واقع است، شهید:

راست گویی که در گلوی کمی

پوشکی را همی بمالد گوش

[پوشگان] رک: پوشنگان -

پوشنگان (ف) با و واو و کاف هر سه  
پارسی، نام مقامی نزدیک نیشاپور، بغیر  
نون اول نیز -

۱ - رک: پرواسیدن -

۲ - Pūlād-ghundī, Name of a demon killed by Rustam  
(Steingass).

۳ - نوعی از آتش آرد باشد - (پرهان قاطع)

پولاو (ف) بضم بای پارسی، نام طعانی است و در مؤید است پلاو بفتح نعمت -

پون (ف) بیای پارسی، نمد زین و در حل لغاتست افزون از کسی بفضل -

[پون] رک: بون -

پویان هزبر (ف) با و واو هر دو پارسی است، اسپ -

پویه (ف) با و واو هر دو پارسی، معروف و طره موی و گیاهیست که او را عشق پیچان نیز گویند و عرب لبلاب و

عشقه و عشیقه خوانند و هند آکاس ییل -

پویه پوی (ف) هر دو بای پارسی، شتاب شتاب، فردوسی:

وز آنجا بزد اسپ برگاشت روی  
بنزدیک گودرز شد پویه پوی  
پهلوی (ف) بفتح بای پارسی و ضم لام، معروف و درشت و بزرگ و ضابط و خاندی شاه و سخت نزدیک و مرد توانا و دلاور و بفتح لام نیز، نام ولایتی و مقامی که زبان پهلوی باو منسوب است ۱ -

۱ - نواحی اصفهان را نیز گفته اند - و مردم شجاع و دلاور باشد - و مردم بزرگ و صاحب حال را هم میگویند چه مراد از راه پهلوی راه بزرگان یزدان است - و نام ولایتی هم هست که زبان پهلوی منسوب بان ولایت است و بعضی گفته اند که لغت پهلوی زبان پایتخت کیان بوده است و جمعی گویند نام پسر سام بن نوح است و پارس پسر او بوده و پارسی و پهلوی بدیشان منسوب است، و معرب آن فهلوی باشد (برهان قاطع) پهلوی، پهل، پارت، پرتو - اسم پارت در زبان پارسی باستان Parthana بوده (کتیبه های داریوش اول)، بمرور زمان پرتوه به پرهوه و پلهوه بدل شده - بعض نویسندگان ارمنی "پهلوانی" را موافق تلفظ زمان خود palhowni ضبط کرده اند، سپس برای سهولت تلفظ ه برل مقدم شد و حرکت واو حذف گردید و پهلوی pahlow شد (ایران باستان ص ۲۱۸۳) بنا بر این معنی اصلی و اولی "پهلوی" یعنی پارت، و "پهلوی" یعنی پارتی فردوسی بهمین معنی گوید: (لشکر کشیدن سیاوش)

گزین کرد از آن نامداران سوار دلیران جنگی ده و دو هزار  
هم از پهلوی، پارس، کوچ و بلوچ ز کیلان جنگی و دشت سروج  
(شاهنامه یخ ج ۳ ص ۵۵۸)

و بعد بهمین مناسبت عنوان و لقب رؤسای خاندانهای: قارن، سورن و امپاهید که از نژاد اشکانیان بوده اند و هم در عهد اشکانی و هم ساسانی (بقیه حاشیه در پا ورقی ص ۳۲۲)

پهلوزدن (ف) برابری کردن در  
مرتبه، ریاضی ۱:

ستاره ایست که در گوش آن هلال ابرو  
ز روی حسن بخورشید میزند پهلوی  
پهلوسای (ف) برابری و هم مرتبه  
و هم نشین -

[پهلوی] رک: پهلوانی -

پهن (ف) با پای پارسی، معروف و  
همیشه و گستردن -

[پهنانه] رک: پهنانه -

پهناور (ف) هر آنچه عرض او فراخ  
بود -

پهلوانی (ف) معروف و زبان آتش  
پرستان و اورا پهلوی نیز گویند و  
قیل زرد آلوی است مشهور در همر یزد  
که اورا زرد آلوی پهلوانی گویند -  
پهلوتهی کردن (ف) گریختن -  
پهلوتهی کن (ف) از خود دورکن -  
پهلوتهی کند (ف) یعنی بگیریزد،  
ظہیر فاریابی فرماید:

پهلوتهی کند اجل از تیغ تو ولی  
از دشمنان دولت تو پر کند شکم  
پهلو دادن (ف) رو گردانیدن -

(بقیه حاشیه از پا ورقی ص ۳۲۳)

اعتبار داشتند "پهلوی" بود، چنانکه میگفتند: قارن پهلوی، سورن پهلوی و اسپاهبذ  
پهلوی (کریستن - ساسان، ص ۱۰۳) - اما اینکه مؤلف برهان "پهلوی" را  
بمعنی شهر دانسته و همچنین نواحی اصفهان، بعید نیست چنانکه ماد - نام قوم  
بزرگ شمال و شمال غربی ایران - بعدها بصورت ماه (پهلوی ماد) بعدهای  
از شهرها و نواحی مانند: ماه نهاوند، ماه بصره، ماه کوفه و ماهی دشت  
(تبریز) و غیره اطلاق شده - همانگونه نیز پرتو، پارت، پهلوی بعدهای از شهرها  
و نواحی که با این قوم رابطه داشته، اطلاق شده است از آنجمله است:  
پهل شاهسدان Pahl-i-Shāhisdān مؤرخان قدیم پهل شاهسدان را در  
ناحیه ای در صفعه کوشان دانسته اند و شاهسدان مبدل شاهستان است و موسی  
خوینی مؤرخ ارمنی در کتاب ۲ بند ۲ تاریخ خود، پهل شاهسدان را پهل  
آروادن نوشته - ارشک بزرگ (مؤسس سلسله اشکانی) در همین پهل سلطنت را  
بدست گرفت، و ظاهراً پهل شاهسدان همان گرگان کنونی است (ایران باستان  
ص ۲۵۹۵ متن و حاشیه) - فردوسی در این ابیات پهلورا بمعنی شهر آورده:

[لشکر کشیدن سیاوش]

دلیر و خردمند و آزاده بود

ز پهلوی سوی دشت و هامون شدند

(شاهنامه بخ ج ۳ ص ۵۵۸)

یکی تیز برگشت گرد سپاه (ایضاً)

(بنقل حاشیه برهان)

از ایران هر آنکس که گوزاده بود

بفرمود تا جمله بیرون شدند

ز پهلوی برون رفت کاؤس شاه

۱ - صباخی (ل) -

[پهنه] رک: بهنه -

پی (ف) بفتح بای پارسی، سنت و نشان پای و آنچه کمانگران بکار برند عرب بدین معنی **عصب** خوانند و در حل لغاتست بمعنی پای نیز آمده و پی بکسر بای پارسی، پیه و قیل بفتح -

پیاده (ف) بکسر بای پارسی، معروف و نام گلی که در کوچه ها روید، قران السعدین:

روزیکه بره کنند گلگشت

در کوچه دمد گل پیاده

پیازک (ف) بکسر بای پارسی، گیاهی که از آن بوریا سازند، کذا فی التحفه و هم در تحفه است **نپازک** بیای پارسی بمعنی مذکور آنکه بزبان هند گویند بضم کاف پارسی گویند -

پیاز کوهی (ف) همان پیاز موش که میآید -

پیاز موش (ف) بکسر بای فارسی، پیخی است که بتازیش **عنصل** خوانند و در تبخترست بیخ گیاهیست که در کوهستان باشد -

پیاله<sup>۱</sup> جور (ف) بفتح جیم، پیاله<sup>۲</sup> پُر و جور یکی از خطوط جام جم بود -  
پیچاک (ف) با و یا و جیم هر سه پارسی، آنکه بتازیش طره خوانند و در سکندریست بواو پارسی نیز -

پیچک (ف) با و یا و جیم هر سه پارسی، **لبلاب** بمعنی که مذکور خواهد شد و آنکه کشیده گران از ابریشم غلوله سازند -

پیچند (ف) بمعنی برگشت و آن نام قره ایست مذکورا -

پیچه (ف) موی پیچیده و حلقه زده و همان **پیچک** مذکور بمعنی اول و نیز نام گیاهیست که او را **عشقه**<sup>۲</sup> خوانند و قیل پوشش بالای خانه و در بعضی کتب ترجمه **عقاص**<sup>۳</sup> پیچه<sup>۲</sup> مو آورده اند و آنرا **موبند** گویند و بعضی گویند آنکه بهندی **جوره** نامند و گویند نام پیرایه ایست -

پیچی (ت) با و جیم هر دو پارسی، بمعنی بوزنه<sup>۳</sup> -

پیچیده (ف) پژمرده و درهم شده -

Ivy (Johnson). - ۱

A kind of ivy. - ۲

A fillet for the hair (Steingass). - ۳

۴ - ترجمه کتاب مدارالافاضل نسخه خطی. - monkey (Redhouse) پیچ

پیخ (ف) - بیای پارسی بوزن شیخ ،  
آب غلیظ که از چشم برآید و بر مژه بندد ،  
پیخال چشم نیز گویندش -

پیخال (ف) بکسر بای پارسی ،  
معروف و چرک چشم -

پیخست (ف) بفتح و کسر و بای  
پارسی ، بندی و اسیر و چیزی که از بن  
و پیخ کندیده باشند ، بفتح و ضم خا ،  
کذا فی المؤید -

پیخستیدن (ف) مثله ،<sup>۱</sup> و نیز پی  
شکستن و پی شکیدن -

پیخستن (ف) درآمدن و نیز بمعنی  
درماندن -

پیخ نوش (ف) با و واو هر دو پارسی ،  
شرابی که در آن پیخ تریاک افتد و  
ریم آهن -

پیدین (ف) بیای پارسی ، درخت  
بید<sup>۲</sup> -

(این) پیر (ف) - اشارت بدیناست -

پیرار (ف) در ابراهیمست بفتح و

مشهور بکسر است ، سوم روز و نیز سوم  
سال گذشته<sup>۳</sup> ، در تبخترست پیرار و  
پیریر نیز -

پیراستن (ف) بفتح بای پارسی ، آراستن  
و پاک کردن درخت از شاخهای زیادتی  
و گویند وقتی که ایاز باشارت سلطان  
محمود در حالت مستی زلف خود بریده بود  
در حالت هشیاری سلطان پشیمان شد بدین  
رباعی در طرب آمد ، عنصری :

گر عیب سر زلف بت از کاستن است  
چه جای بغم نشستن و خاستن است  
جای طرب و نشاط و می خواستن است  
کاراستن سرو به پیراستن است  
و نیز بمعنی خورش دادن چرم را -

پیراسته (ف) بیای پارسی ، معروف و  
قبل بکسر با ، برج فصیل حصار<sup>۴</sup> ، پیرسته  
بحذف الف نیز -

[پیراسته] رک : پیراسته -

پیرامن و پیرامون (ف) گرد هر  
چیزی -

[پیرامون] رک : پیرامن -

۱ - رک : پیخستن -

۲ - مؤید الفضلاء -

۳ - در اوستا paro-ayare ؛ پهلوی parer ؛ کردی per-pierie  
؛ استی fal-ware (در سال پیش) ؛ بلوچی pareri, paireri - Grundriss  
der Newpersischen Etymologie. Strassburg, 1893.

۴ - رک : لغت فرس ، ص ۴۳ -



[پیران] رک : پیران -

پیرانه سر (ف) وقت پیری بحذف با  
نیز - (همین)

[پیراه] رک : پیراه -

پیراهن قبا کردن (ف) چاک و پاره  
کردن ، لمؤلف :

بر سر فیضی اگر پا می‌نهی  
میکند از شوق پیراهن قبا  
پیراهن کاغد (همین) (ف) کنایه از  
شعاع صبح است -

پیراهن کاغذی (ف) سپیدی صبح -  
پیر برناوش (ف) بمعنی دنیا و فلک -  
پیر چرخ (ف) آسمان و نیز همان ماه -  
پیر چهل ساله (ف) ملک و عقل  
و آدم علیه السلام -

پیر خدای (ف) عثمان رضی الله عنه -  
پیر خسیس (ف) زحل و شیطان و  
پیر زال و شراب خوار مدامی -

پیر دبستان (ف) معلم -  
پیر دو تا (ف) معروف ، و آسمان -  
پیر دو موی (ف) معروف و زمانه -  
پیر دهقان (ف) می انگوری -

پیر زر (ف) پیر کهن -

(این) پیر زن (ف) مثله ۱ و فلک -

پیرزه (ف) همان پدرزه ۲ مذکور -

[پیرزی] رک : پیورزی -

پیر سالخورده (ف) پیر فرتوت و یا  
بمعنی شراب کهنه -

[پیرسته] رک : پیراسته -

پیر سرانندیپ (ف) هر دو بای پارسی،  
آدم علیه السلام -

پیر ششم چرخ (ف) مشتری -  
پیر فلاک (ف) زحل و همان فلک -  
پیر کشته غوغا (ف) امیر المؤمنین  
عثمان رضی الله عنه ، اما وجهش ظاهر  
نمیشود -

پیر کله پز (ف) هر دو بای پارسی،  
طباخی که سر و پاچه می پزد -  
پیر ماستینا (ف) بکسر بای پارسی،  
جغرات -

پیر مجوس (ف) آتش پرست و پیر  
آتش پرست و در تبخترست بمعنی آتش -  
پیروز (ف) با و یا و واو هر سه  
پارسی، فرخ و مبارک و مظفر و نام

۱ - رک : (این) زن -

۲ - بر وزن تبرزه، طعاسی باشد که آنها در رومال و لنگی بندند و از جایی  
بجایی برند و بعضی گویند هر چیز که در رومال و لنگی بسته باشد، چه آن  
رومال بسته را مجموع پدرزه خوانند - (برهان قاطع)

مبارز ایرانی از اولاد کیقباد و او پهلوان لشکر کیخسرو بود -

پیروزه (ف) بکسر بای پارسی ، سنگی است سبز و نیز هر سبز رنگ ۱ -

پیروزه پیکان (ف) آسمان -

پیروزه چادر (ف) مثله ۲ -

پیروزه طشت (ف) کنایه از فلک است -

پیروزه مغفر (ف) بکسر میم ، فلک -

پیره (ف) ضد جوان ، بغیر ها نیز ، فردوسی :

تودادی مرا دست بر جاودان

سر بخت پیره تو کردی جوان

پیرهشت خلد (ف) کنایه از رضوان -

پیر هفت فلک (ف) مشتری و قیل زحل و قیل عطارد -

پیر هفتم چرخ (ف) زحل -

[پیژن] رک : بیژن -

پیس (ف) با و یای پارسی ، پیسی و پیس زحمتی است که عرب آنرا جزام خوانند و هند کورهی ، بوستان :

چه قدر آورد بنده حور دیس  
که زیر قبا دارد اندام پیس  
و بمعنی سپید و نیز خرمای ابو جهل که  
ازو رسن سازند و زهر نیز و باین دو معنی  
بشین معجمه نیز آمده ۳ -

۱ - بر وزن و معنی فیروزه است ، و آن جوهری باشد معروف و نیشاپوری آن بهتر است - گویند نگاه کردن بر آن روشنایی چشم آورد ، و فیروزه معرب آنست (برهان قاطع) پهلوی pirojak (تا و دهها ۱۶۴) معرب آن "فیروزج" در نخب آمده : نام آن بفارسی (بمعنی) نصر (پیروزی) است و بهمین جهت او را "حجر الغلبه" گویند و "حجر العین" هم نامند، زیرا دفع شر از دارنده خویش کند و مشهور آنست که صاعقه را دفع کند ، و آن سنگی است ازرق سخت تر از لازورد و از اعمال نیشاپور استخراج شود (نخب ۵۵ - ۶۲) - (بنقل از حاشیه برهان)

۲ - رک : پیروزه مغفر -

۳ - بکسر اول و ثانی مجهول و سین بی نقطه ، علتی است که آنرا بهربی برص خوانند (برهان قاطع) اوستا paesa (ا:ص) ، پهلوی pesak (برص) هندی باستان pecas (آرایش ، زینت) ، پارسی باستان بنقل یونانیان Pithāghas ، کردی pesai, pis ، افغانی posai, pos (برص) (Grundriss) کلمه paesa در اوستا دو معنی دارد : نخست بمعنی زینت و نقش ، دوم نام مرض معروف ، بار تولمه در فرهنگ خود (۸۱۸) و بتتبع اوهرن

(بقیه حاشیه در پا ورقی ص ۳۲۹)

[پی سیر] رک: پا سبار -

پیسن (ف) بیای پارسی و فتح سین  
مهمله، زهر قاتل و بدین معنی بعطف  
نون در سین مهمله و معجمه نیز گذشت -

[پیسن] رک: پیشن -

پیسودن (ف) با و یا هر دو پارسی،  
میل کردن -

[پیسوز] رک پیه سوز -

پیسه (ف) با و یا هر دو پارسی و سین  
مهمله، سیاه و سپید آمیخته، مصراع؛  
بیم رسن پیسه خورد مار گزیده  
امیر خسرو:

نی غلطم پیسه نشد تیر راست  
پیسکی از دسته شمشیر خاست

پیش (ف) بوزن ریش با و یا هر دو  
پارسی، معروف و زهر و خرماى ابوجهل  
که هند کر نجوا خوانند چنانکه در سین  
مهمله گذشت و در تبختریت بیای تازی،  
ضد کم و بمعنی مذکور -

[پیش] رک: پیس -

پیشاره (ف) با و یا هر دو پارسی، نوعی  
از دستاونه که پیرایه زنانت و در  
تبختریت و آنرا پیش دستی نیز  
خوانند -

(بقیه حاشیه از پا ورقى ص ۳۲۸)

(Grundriss) معنی دوم این واژه را جذام Aussatz ترجمه کرده است و آن مرضی است ساری که در ایام قدیم بیشتر از عصر حاضر شیوع داشته ولی در آن (برخلاف پیس) خالهای سفید در بدن ظاهر نمیشود - بنابراین مانند نویسندگان اسلامی مناسبتر است آنرا با "برص" تطبیق کنم - در بحرالاجواهر در ماده "البرص" آمده: بياض يظهر فی ظاهر البدن و يغور و يكون فی سایر الاعضاء حتی يصير لون البدن كله ابيض و يقال لهذا النوع المنتشر - در اوستا دو جا ازین مرض یاد شده: آبان پشت بند ۲، وندیداد بند ۲۹ - این بیماری اگرچه ساری نیست، مع هذا ملل قدیم آنرا بسیار شوم میدانستند - از همین رو در آبان پشت و وندیداد (بندهای مذکور) آمده که پیسی را باید از دیگران جدا کرد - هردوتس همین موضوع را در کتاب اول بند ۱۳۸ آورده: "اگر کسی در میان ایرانیان بمرض برص مبتلا گردد نباید در شهر بماند و در انجمن در آید - ایرانیان گمان میکنند که مبتلایان باین مرض گناهی نسبت به غور شهید مرتکب شده اند، اگر بیگانه ای (خارجی) دچار این ناخوشی گردد او را از کشور بیرون میکنند" از روایت طبری و بلعنی نیز برمیآید که نزد بنی اسرائیل هم این مرض مشوم بود و مبتلایان بدانرا اخراج میکردند [رک: قاموس مقدس، ذیل اردو] مزدیسنا، ص ۱۱۰ - ۱۱۲ -

پیش رو لشکر صحرا (ف)  
گورخر -

پیشکار (ف) در ابراهیمیست ببا و  
کاف پارسی، آنکه کارهای صاحب خود  
پیش گرداند - برین قیاس می باید که  
کاف تازی باشد -

پیش کرد (ف) سابق و غالب شد -  
پیش کش (ف) معروف و مقدمه  
و پیش رو -

پیشکین (ف) ببا پارسی و شین  
معجمه، نام مدوح شیخ نظامی گنجه  
و ظهیر فاریابی -

پیشگاه (ف) با و کاف هر دو پارسی،  
جامه حریر و صدر و نیز غالیچه که در  
صدر بگسترند، ظهیر فاریابی :

به بین که چند نشیب و فراز در پیش است  
ز آستان عدم تا به پیشگاه نشور  
پیشگاه نشور روز قیامت -

پیش موش (ف) به بای پارسی،  
در حل لغاتست به بای تازی و آن جنسی  
است از موش که پیش یعنی زهر چنانکه  
مذکور خواهد شد غذای اوست و گوشت  
او دافع مضرت نیش است -

پیش انداز (ف) معروف و آنچه زنان  
در کلو بندند و بر سینه بود، هندش هار  
گویند -

پیشانی (ف) معروف و قوت و شوخی  
و در تبخترست بمعنی سختی، کمال  
سپاهانی :

نگارا چند زین پیمان شکستن  
به پیشانی دل سندان شکستن  
سلمان :

غمزه و چشم تو شوخند ولی آمده اند  
ابروان تو به پیشانی ازیشان بر سر  
پیش این کار (ف) حيله و تدبیر -  
پیش بین (ف) ببا پارسی، عاقبت  
اندیش -

پیش پای (ف) یعنی بحالتی که  
پای پیش بود و غلبه و سبقت، خواجه  
حافظ :

گرمین از باغ تو یک میوه بچینم چه شود  
پیش پای بجراغ تو نشینم چه شود  
پیشداد (ف) مزدوری که پیش از  
کار دهند و نیز لقب هوشنگ بادشاه و  
بدین معنی از تبختری بای تازی فهم  
میشود -

پیش دست (ف) سابق و قوی دست -

۱ - پیشکین و پیشکن - با بای پارسی و شین معجمه، نام مدوح بندگی  
خواجه نظامی و ظهیر فاریابی قدس الله سرهما، کذا فی القنیه - (مؤیدالفضلاء)

پیشه‌ی آتش (ف) کار شیطان -

پیشیار (ف) بمعنی مزدور ۳ -

پیش یار (ف) بول بیمار که بطیب  
برند و آن دلیل دانستن مرض بود ،  
استاد :

بر روی پزشک زن میندیش  
چون هست درست پیشیار ۵  
پیشینیان (ف) پیش آب که بر طبیبان  
فرستند -

پیغاره (ف) بیای پارسی بوزن پیغاره ،  
طعنه و سرزنش و بهتان ، فردوسی :  
چو شه دید کان گفته پیغاره نیست  
ز فرمان بری بنده را چاره نیست

پیشن (ف) با و یا هر دو پارسی ، همان  
پیزن ۱ بیای پارسی بمعنی اخیر است -  
پسین مهمله نیز -

پیشند (ف) به بای پارسی ، چیز است  
از خرما که ازو رسن سازند ۲ -

پیش نشین (ف) دایه که او را  
پازاج نیز گویند -

پیش نماز (ف) امام -

پیشنهاد (ف) مقدمه -

پیشه (ف) بیای پارسی بوزن مذکور ۳ ،  
هنر و کار عرب آنرا حرفه خوانند -

۱ - کاه درخت خرما که از آن رسن سازند -

۲ - بمعنی پیشن است که لیف خرما باشد و از آن رسن تابند -  
(برهان قاطع)

۳ - رک : پیشه -

۴ - مزدور بود ، رودکی گفت :

بخت و دولت چو پیشکار تواند نصرت و فتح پیشیار تواند

(لغت فرس)

۵ - پیشیار - قاروره بیمار را گویند که پزشک را بنمایند ، لیبی گوید :

بر روی پزشک زن میندیش چون هست درست پیشیار

(لغت فرس)

پیش آر - بوزن پیشکار ، پیشاب که در شیشه کرده پیش طیب برند و  
نیز امر پیش آوردن (مؤید القضاء) پیشاب و پیشار و پیشیار - بول و قاروره  
و بعضی پسین بمعنی بول بیمار آورده اند باستاند این بیت حکیم سنائی :

آنچنان دردی که با جانان بگوید دردمند

نی ازان دردی که با ترسا بگوید پیشیار

و الاولى هو الصحيح ، انوری :

از نهیب تو شیر گردون را آب ناخورده پیشیار گرفت

(فرهنگ آندراج)

پیغون (ف) با و یا هر دو پارسی،  
شرط و عهد و پیمان و هرزه -

پیک (ف) معروف، پیام آورو پیامبر،  
بعضی بکاف پارسی نیز خوانند -

پیکار (ف) بفتح بای پارسی، جنگ  
و قصد در کاری، بکسر بای پارسی نیز -

پیکار پرستان (ف) هر دو بای پارسی،  
جنگ جویان -

پیکان (ف) بفتح بای پارسی، معروف  
و پیرایه -

پیکان سم (ف) بای پارسی، امیبی  
که سمش چون پیکان بود، مکندرنامه :

علف در زمین کشت چون گنج کم  
ز نعل ستوران پیکان سم

پیکانگان (ف) بفتح بای پارسی،  
آفتاب و ستارگان که در مدد آفتاب اند  
و در مؤید گفته ۳ که در ترکیب نوعی

[پیغلو ش] رک : پیغلو ش -

[پیغله] رک : پیغوله -

پیغو (ف) نام شهری ۱ -

پیغور (ف) بای پارسی، کله و گرد  
دهن و قیل منقار مرغان و بیرون دهن  
چهار پایان ۲ -

پیغوله (ف) بفتح بای پارسی و یا نیز  
پارسی، گوشه خانه و گوشه چشم عرب  
آنرا زاویه خوانند، بمعنی اول است  
مکندرنامه :

جهان تازه گردد چو خرم بهشت  
شود خواب صحرا و پیغوله زشت  
و بر گوشه مطلق نیز اطلاق کنند،  
لمؤلف :

در آن پیغوله غولانش رسیدند  
تو گوی کان همه قومی بریدند  
و در حل لغاتست بحذف واو نیز -

۱ - بفتح اول و ضم ثالث، بر وزن و معنی پیکو باشد و آن ولایتی است  
مشهور - (برهان قاطع)

۲ - دهان تنگ و مرطبان کوچک و گویند نول مرغ (مؤیدالفضلاء)  
نول با و ل مضموم و واو معروف بمعنی نوک یعنی منقار مرغان باشد - مولوی  
معنوی گفته :

هر چه جز عشق است شد ماکول عشق  
هر دو عالم دانه‌ای در نول عشق

و له :

حرص بط آمد که نولش در زمین در تر و در خشک میجوید دفین  
(فرهنگ آنند راج)

۳ - آفتاب و سیاراتی که در کانی محدود آفتاب اند - (مؤیدالفضلاء)

پیک فلک (ف) ماه و در بعضی فرهنگ پیل فلک آورده بدینمعنی غالباً تصحیف خواهد بود -

پیکند (ف) بفتح بای پارسی، نام مقامی از زمین توران ۱ -

[پیک هوایی] رک: پیل هوایی -  
[پیگ] رک: پیک -

پیکان (ف) بکسر با و کاف هردو پارسی، صحنک روئین که بزبان هند تهال گویند و در حل لغاتست جام بزرگ که در بن او سوراخی باشد و در بعضی ولایات آنرا بر سر مقسم آب ثمنند مانند ریح پرشود چون بن آب نشینند گویند یک پیکانست و قیمت آب برین موجب کنند چنانکه گهری گهریال، کمال سپاهانی:

بر سر آمد ز تپهی مغزی خصمت چه عجب زانکه چون گشت تپهی آمد پیکان بر سر

مقم است و گفته که حرف دوم یا است و در تبختری همچنین تصریح کرده -

پیکان مقراضه (ف) پیکانی که او را دو شاخه گویند -

پیکانی (ف) جنسی است از لعل که پهلوهاش چون پیکان تیز باشد و نوعی از نوشادر و تیری که پیکان دارد -

پیکر (ف) بفتح بای پارسی، صورت -

پیکران درخش (ف) سیارگان و صوفیه صورتهای روحانی را گویند -

پیک رایگانی (ف) ماه و سوداگر و باد صبا -

پیکر زر (ف) آفتاب و صورتی که از زر سازند -

پیکر گاو (ف) با و کاف دوم هر دو پارسی و مفتوح، صراحی که بصورت گاو سازند -

۱ - در تحقیق مسامحه کرده اند - در بای عربی اشارتی رفت که بیکند

از بناهای جمشید بوده و بعد از فریدون تعمیر نموده و کنک دژ نام کرده و پس از آن بتصرف افراسیاب در آمده آنرا دارالملک خود کرده و در عظمت و آبادی آن کوشیده و هنگامیکه کیخسرو به تسخیر ترکستان رفته آن شهر را مسخر نموده و افراسیاب بگریخته و کیخسرو اهل و عیال او را بجانب ایران فرستاده و آن شهر سالهاست که در تصرف مغول است و بچین مشهور است و به پیکن بی دال معروف گردیده چنانکه فردوسی گفته و مرقوم شده: کنون نام کندژ به پیکند گشت (فرهنگ آنند راج)

بیکند - نام پایتخت افراسیاب، در کتاب حدود العالم در ذکر ناحیت ماوراءالنهر گفته: بیکند شهر کیست، او را مقدار هزار رباطست زمینش درستست و اندروی گنبد گور خانه ها است که از بخارا آنجا برند - (فرهنگ شاهنامه)

پیلپای (ف) همان که در پیلپا  
گذشت -

پیلتن (ف) بکسر بای پارسی، معروف  
و رستم و او را تهمت و صاحب رخس  
نیز گویند -

پیلسم (ف) با و یا هر دو پارسی و  
بضم لام، کمینه تر طعمیکه از نان  
خشک شکسته بپزند -

پیلسته (ف) بکسر بای پارسی و فتح  
لام، رخساره ۲ و در ابراهیمیت کرم  
ابریشم که آن تخم اوست و قیل بیای  
تازی ۳ -

پیل سم (ف) بکسر بای پارسی و  
سین غیر منقوطة مضموم، نام برادر  
پیران سر لشکر افراسیاب و در مؤید  
است شب سیاه و بمعنی سترسم و موافق  
معنی اول شاهنامه:

بیاراست آن جنگ را پیلسم  
همی راند چون شیر با باد و دم

پی گور (ف) بیای پارسی، بمعنی  
بی نشان ۱ -

پیل آبکش (ف) ابرسیاه -  
پیل افگندن (ف) مات کردن در  
شطرنج -

پیل افگنده (ف) بیای پارسی، مات  
کرده در شطرنج -

پیللق (ف) به بای پارسی، خانه  
برای نشست تابستان و این کلمه را  
در یای حطی نیز آورده و همان صحیح  
است -

پیل امرود (ف) بیای پارسی، نوعی  
از امرود کلان -

پیلپا (ف) پیاله شراب سخت بزرگ  
که بیای پیل ماند و نام یکی از اسلحه  
زنگیان و صراحی، سکندرنامه:

چو در پای پیلی قدح می کنم  
بیک پیلپا پیل را پی کنم

۱ - بی نشان کذا فی القیة و نیز دنبال گورخر که جانوریست و  
گور بمعنی فراهم آمده است -

۲ - پروزن بیدسته، رخساره و روی را گویند - و بمعنی ساعد دست  
هم هست - و انگشت دست را نیز گفته اند - و بمعنی عاج هم بنظر آمده  
است که استخوان دندان فیل باشد (برهان قاطع) از: پیل + استه (استخوان)  
یعنی استخوان پیل (انجمن آرا) بنقل از حاشیه برهان -

۳ - پیلسته - بر وزن بیدسته، انگشتان دست را گویند - و نوعی از  
کلی هم هست - (برهان قاطع)



غلبه -

**پیل محمود (ف)** نام آن پیل که ابرهه برای تخریب مکه آورده بود چنانچه در ضمن ابرهه نیز گذشت -

**پیل معلق (ف) ابر -**

**پیل معلق در هوا (ف) - ابر -**

**پیلوا (ف)** با و یا هر دو پارسی بر وزن بی نوا، دار و فروش -

بیای تازی نیز و پیلور بجای الف را نیز -

**پیلور (ف)** بیای پارسی مکسور، طبیب

و دار و فروش و فیروزه فروش و مهره

فروش که هند **پوت** گویند، بیای

پارسی نیز در ابراهیمیست موافق معنی پیروزه فروش، گلستان:

چو در بسته باشد چه داند کسی  
که گوهر فروش است یا پیلور  
در تبخترست پیلور بوزن بی بصر، عطار  
و دار و فروش، استاد:

در همه پيله فلک پیلور زمانه را  
نیست به بخت خصم تو داروی درد مدبری

**پيله (ف)** بکسر بای پارسی، زمین

خشک میان دو آب و زمین کشاده میان

دو شاخ آب و نیز ریم و خون و گیاه

دارد و کرم ابریشم و قیل بیای تازی

و در حل لغاتست و در بعضی نسخه

**پیلغوش (ف)** با و یا هر دو پارسی، گلیست از جنس سوسن، بعضی او را آسمان گون گویند و برکنار آن گل رخنه ها و نقطه های کوچک باشد و آنرا **پیل-گوش** بکاف پارسی نیز گویند و در تبختری **پیلغوش** بتقدیم غین بر لام است، استاد:

زبس کش گاو چشم پیلغوش است  
چمن چون کلبه گوهر فروش است  
[پیلغوش] رک: بشکلید -

**پیلک (ف)** بیای پارسی و فتح لام، آنکه بدو انگشت آواز کنند، هندش **چتکی** گویند -

**پیل-گوش (ف)** با و کاف و واو هر سه پارسی، نیلوفر و نام گلی و داروی که بزبان هند آنرا **نکه** خوانند و گویند آن ناخن جانوری است و در ابراهیمی همان **پیلغوش** مذکور و در تبخترست نام سلاحی و نیز نام حلوائی، موافق معنی دوم است سلمان:

جلس او شوی آنکه که چشم و گشت را،  
کز آن جمال و مقال حبیب دریایی،  
چو گا و چشم ز دیدار عیب سازی کور  
چو **پیل-گوش** ز گفتار خلق کر یایی  
[پیل-گوش] رک: پیلغوش -

**پیلمال (ف)** پی سپر کردن بقهر و

پیمانہ پر شد (ف) عمر آخر شد و  
اجل رسید -

پینکی (ف) بکسر بای پارسی و بای  
تازی، غنودن که بزبان هند اونگهنا  
گویند، استاد:

بباغ نرگس اگر نیست کوکناری چیست  
فرو فکنده سر از پینکی و غافل ازان  
که شاهدان چمن هر طرف تماشا می  
بزور روی تمسخر بیکدگر خندان  
پینو (ف) بوزن مینوبه بای پارسی و  
در اداتست با و واو هر دو پارسی، جغرات  
چکیده که عرب اقط خوانند و بای  
تازی نیز و قیل جغراتی که چک کرده  
باشد و مسکه کشیده باشند ۲ -

پیو (ف) بکسر بای پارسی، کلوخ نیز  
در حل لغاتست با و یا هر دو پارسی -

[پیوار] رک: پیور -

[پیواره] رک: پیواره -

بمعنی پیکان پهن نیز آمده و در صحاح  
فرس است که پیله بمعنی پیکان پهن  
ببای تازیست و ببای فارسی سهو کاتب  
است نه سهو مؤلف و در تبختر است ببای  
تازی بدو معنی: اول دارودان عطار  
و ببای پارسی ریم و خون و کرم ابریشم،  
استاد:

پیله که بریشمین کلاه است  
باقرمزی رخ تو گاه است  
پیله فلک (ف) صحرای فلک -

پیل هوایی (ف) ابر و در بعضی  
کتاب پیک هوایی نوشته -

پیما (ف) با و یا هر دو پارسی، پیدا  
کننده نیز اندازه چیزی -

پیمان (ف) بفتح بای پارسی، سوگند  
و عهد و شرط، لمؤلف:

میرسد موسم نوروز بیا ای ساقی  
که ز پیمان گذرم گر رسدم پیمانہ

۱ - *iqṭ, iqi* Sour milk dried (cream -) cheese (Steingass).

۲ - کشک باشد که دوغ ترش خشک شده است و بعربی اقط و ترکی قروت  
خوانند - و ماست چکیده را نیز گویند که روغن آنرا نگرفته باشند (برهان قاطع)  
در طبری *binū* (کشک) (نصاب طبری) و در نسخه ای: پیتو، مازندرانی کنونی  
*patyu و patu* (دوغ پخته که هنوز خشک نشده باشد) (واژه نامه، ۱۵۵)

برادران را یوسف چو داد گندم و جو

بها گرفت از ایشان بضاعت مزجاہ

اگر بضاعت مزجاہ پشم و پینو بود

نبود گندم و جو نیز جز که تخم و گیاه

سوزنی سمرقندی - (جهانگیری) - (بنقل از حاشیہ برهان)

است کذا فی الادات و معنی ترکیبی ده  
هزار اسپ -

پیورزی (ف) بفتح بای پارسی ، رخت  
و اسباب که فروشد کذا فی السکندری  
و در مؤید است پیورزی اسباب پیورزی  
فروشان ۲ و زیاده واو ۳ فتح و ظفر و  
روای حاجت -

پیوز (ف) بیای پارسی و واو تازی ،  
درخت معروف ۳ -

پیوس (ف) بیای پارسی ، طمع و انتظار  
چنانچه درین دو بیت از استاد :

افسوس که عمرم به پیوسی بگذشت  
وین عمر چو جان عزیزم از سی بگذشت  
نکند میل بی هنر به هنر  
که پیوسد ز زهر طعم شکر  
پیوست (ف) معروف و قرابت -

پیوسته (ف) ضد کشاده و بمعنی همیشه ،  
لمؤلف :

پیوسته مکن جنگ به فیضی ز سر چشم  
که جنگ ز تو گاه مدارا مزه دارد  
پیوک (ف) بیای فارسی و یا هر دو

پیواز (ف) بیای پارسی ، بمعنی اجابت  
و قبول ، استاد :

بامید رفتم بدرگاه او  
امید مرا جمله پیواز کرد  
[پیواز] رک : پیواز -

پیواسته (ف) بوزن پیراسته ۱ بمعنی  
مذکور ، استاد :

برج پیواسته اش بر شده از برج حمل  
بر گذشته است سرکنگره اش از کیوان  
پیور (ف) بیای پارسی بوزن افسر ،  
معنی ده هزار و بیای تازی نیز و این  
پهلویست پیور ، با و یا هر دو پارسی  
نیز در اداتست بمعنی ده هزار ، استاد :

کجا پیور از پهلوانی شمار  
بود در زبان دری ده هزار  
و هم در اداتست جای دیگر پیوار ،  
با و یا هر دو پارسی ، ده هزار عدد -

پیور اسپ (ف) در مؤید است بوزن  
دیورفت (همین) ، هر دو بای فارسی ، نام  
بادشاه سخت ظالم که او را ازدهاک و  
ضحاک نیز گفتند و نیز پیور بمعنی ده هزار

۱ - رک : لغت فرس (ص ۴۷۳) و پیراسته -

۲ - A dealer in mean goods ; a fripper (Steingass).

۳ - پیورزی بر وزن و معنی فیورزی است که ظفر و نصرت یافتن  
بر اعداد باشد - (برهان قاطع)

۴ - با واو فارسی و واو تازی ، درختیست معروف که استواری ندارد -  
(مؤید الفضلا)

پیه (ف) معروف و بمعنی کبر نیز -

پیه تو (ف) کبر و غرور تو -

پیه زین (ف) بیای فارسی، سماروغ  
که مذکور خواهد شد -

پیه سوز (ف) با واو فارسی، جنسی از  
شمع که درو پیه سوزند و بی پیه را نیز  
گویند و او را پیسوز بحذف ها نیز گویند -  
پیهو (ف) بکسر بای فارسی، بزبان هند  
معروف، اما عجب که صاحب مؤید  
آورده که این لفظ فارسی است که او را  
کبک نیز گویند -

پیهود (ف) بیای فارسی، بیفایده  
و هر چه از تف آتش زرد و سوده  
شود ۲ -

بضم، عروس و در حل لغاتست هر دو  
بکسر و کاف فارسی و قیل پیوک بجای  
بای فارسی بای ایجد -

پیوگان (ف) با و یا فارسی و هر دو  
بضم، عروس و در تبختریت جمع  
پیوک ۱ بمعنی عروسان -

پیوگانی (ف) عروسی، واو فارسی نیز -

[پیوک] رک: پیوک -

[پیوک] رک: پیوگان -

پیوگانی (ف) همان که در پیوگان  
گذشت در مؤید است بیای تازی و این  
غلط است -

پیوی (ف) با و واو هر دو فارسی،  
عروس -

۱ - پیوک بفتح اول و ثانی و سکون ثالث و کاف فارسی، بمعنی عروس  
باشد و بضم ثانی هم درست است - (برهان قاطع)  
۲ - مسوز دست جز آنرا که سرترا پیهود - (ناصر خسرو)

## باب التا

و رنج و گرمی آفتاب و غرور و غصه و تقویت و تابه و طاقت و گروه مردم و پیچ که در زلف و رشته افتد و فوج و رنج و لشکر هر چیزی -

تابخانه (ف) خانه‌ای که در آن شیشه بندی بود و هرچه از بیرون دیده شود و روشنی خورشید درو افتد و گرمابه و گرم خانه -

[تابش] رک: تپش -

تابع (ع) معروف ۱ -

تابل (ع) دیگ افزار ۲ -

تابوت (ع) معروف، و آنچه درو

توریت و سی پاره‌های مصحف نهند -

تابوس (ف) نام دختر قیصر -

تابوک (ف) بیرون داشت عمارتها ۳ -

تا (ع) (همین) برای نهایت استعمال چنانکه گویند ازینجا تا آنجا، عرب درین محل حتی آرند و در محل عدد نیز چنانکه چندین تایی جامه و کاغذ و امثال آن و اگر در آخر کلمه بیارند متحرک و ساکن بمعنی تو و ترا و شما و بمعنی خود استعمال کنند و بمعنی که نیز چنانکه مشرح در خاتمه مذکور خواهد شد و نیز بزبان خوارزم بدل دال آید چنانکه گویند کردیت و رفتیت بجای کردید و رفتید و بحساب جمل چهار صد باشد -

تابع (ع) بکسر همزه، آرزومند،

توقان نیز چنانکه می‌آید -

تأیید (ع) تقویت کردن -

تاب (ف) تابش و روشنی و توانایی

۱ - چاکر و پیرو - (مؤید الفضلاء)

۲ - *Tābal, tābil*, Herbs or spiceries with which they season meat (Steingass).

۳ - مخارجة عمارت را گویند - (برهان قاطع)

درخت ۱ -

تا پان (ف) به بای پارسی، تنه درخت  
مثل تا پال مذکور -

تا پسیا (ف) مثله ۲ -

تات (ت) تاریک ۳ -

تاتا (ع) آنکه زیانش در تا گفتن  
آویزد و در وقت گفتن چند مرتبه تا تا  
تکرار کند و بعد آن بگوید -

[تاتار] رک: تتر -

تاتو زنبیل رنگرز بر گل تر نشان  
کنی (ف) یعنی تا تو از سیاهی خط بر

رخساره نشان کننده هستی -

[تاتول] رک: تانول -

تاج (ع) معروف ۴ -

[تاج] رک: تیجان -

تاج برسم (ف) بفتح بای تازی و

سین نیز، چیزی است که ازان نیک و بد

طعام معلوم میشود ۵ -

تابونش (ف) نام دختر قیصر روم -

تابه (ف) بدان چه بریان کنند بتازیش  
مقله خوانند و نیز آهنی که برو نان  
هزند - تاوه نیز بهمین معنی -

تابه بریان (ف) دم پختی مخصوص  
است که گوشت بعد پختن میان روغن  
بریان کنند و بریانی لوازمه اوست و اگر  
شوربای او ثرید کنند خوبتر آید، بسحاق  
اطعمه:

چو باد نجان به تنهایی همی سوخت  
قرینش تابه بریان آفریدند  
تابه زر (ف) آفتاب -

تابه ماهی (ف) آنکه ماهی را بعد  
از پختن میان روغن هزند -

تایی (ف) معروف و بمعنی طالع قوی -  
تاییدن (ف) معروف و طاقت آوردن  
و لازم -

تا پاک (ف) سوزش و بی قراری -

تا پال (ف) به بای پارسی، تنه

۱ - با بای فارسی بر وزن هاسال، سرکین گاو را گویند - و تنه درخت را  
نیز گفته اند - (برهان قاطع)

۲ - رک: تافسیا -

۳ - Taste, flavor; A man or men of a tribe  
broken up and reduced to subjection; a poor wretch  
(Redhouse).

۴ - یعنی کلاهی که بادشاهان بر سر نهند - (مؤید الفضلاء)

۵ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

تاج تاش (ف) خداوند تاج در ابراهیمی  
است خواجه و خداوند و یار خانه -

تاج خروس (ف) گلیست سرخ و  
آنها لالک نیز گویند و گوشت هاره  
سرخ که بر سر خروس بود -

[تاجر] رک : تاجر -

تاج سعدان (ف) زحل که بر فلک  
هفتم است -

تاج فیروزه (ف) تاج کیخسرو -

تاج گردون (ف) آفتاب -

[تاجیک] رک : تازیک -

تاجیل (ع) مهلت دادن و علاج درد  
کسی کردن -

تاخ (ف) نام درختی است که آتش  
او دیر می ماند - استاد :

سوال من بتو گویاتر است و میدانم  
از آنکه آتشی افروختم بهیزم تاخ  
در حل لغاتست نام درختی است که  
آتش او تا ده روز بماند - عرب آن را غضا  
بفتح غین و ضاد هر دو منقوط گویند و قیل  
هیزم خشک کوهی است ، استاد :

شهنشهی است که در مطبخ مکارم او  
برند عود قماری بجای هیمة تاخ

[تاخ] رک : تاغ -

تاختن (ف) دوانیدن و غارت کردن -

تا خط ازرق (ف) نیم پیاله و قیل  
مالا مال و ازرق نام خطی است از خطوط  
جام جم کذا فی الشرفنامه خاقانی :

باده در جام تا خط ازرق ۲

شعله در بحر اخضر اندازد

تا خط بغداد (ف) بمعنی پُر و مالا  
مال و نیز خطی از خطوط جام جمشید -

موافق این معنی است سلمان ساوجی :

وقت صبح است و لب دجله و ایام بهار  
اے پسر کشتی می تا خط بغداد بیار  
تا خط جور (ف) بمعنی تا نیم پیاله

و قیل مالا مال و آن خطی است از خطوط  
جام جم -

تار (ف) بچند معنی معروف ، تار ابریشم  
و ریسمان و موی و ضد پود و چیزی تاریک  
و سیاه و میان سر -

تاراج (ف) یکدیگر را جدا کردن و  
غارت -

تار بار (ت) آشکار -

تار تار (ف) پود و تار و دراداتست

۱ - تاغ و تاق - تاغ در خوار و دامغان و یزد - Haloxylon  
ammodendron - (بنقل از حاشیه برهان)

۲ - ازرق - نام یکی از خطوط جام جهان نما و بتازی کبود خوانند ،  
خاقانی :

باده در جام تا خط ازرق  
شعله در بحر اخضر اندازد (شرفنامه ، برگ ۱۸ ب)

بمعنی ذره ذره و در ابراهیمی است بمعنی زیر و زیر ساختن -

تار تور (ف) هوا و پاریسی، سخت تاریک ۱ -

تارخ (ف) نام پدر حضرت ابراهیم علیه السلام و نام درختی که او را تارخ نیز گویند چنانکه پیشتر می آید -

[تارخ] رک: تاغ

تارس (ع) سپردار - و توارس جمع اوست -

تار سپهر بودست (ف) بمعنی سپهر قائم است -

[تارغ] رک: تارخ -

[تارغ] رک: تاغ -

تارک (ف) بفتح رای مهمله، معروف و خود که عرب آنرا مغفر خوانند و در حل لغات است آنچه زیر خود نهند و بکسر را، ترک کننده -

تارلیق (ت) بکسر لام، تنگی ۲ -

تار میغ (ف) بخاری که هوا را تاریک کند و مانند ابر بود -

[تارنگ] رک: تازیگ -

تار و مار (ف) زیر و زیر و درهم و برهم، در حل لغات است که این از قبیل توابع اند معنیش ناچیز و پراکنده و در مؤید است سخت پریشان، استاد: عالمی گردد ز تاب تیغ بران ترت و مرت کشوری گردد ز سهم تیر بران تار و بار -

تار و مان (ف) زیر و زیر -

تاره و تیره (ف) همان تار بمعنی تاریک -

تاری (ف) تاریک -

تاریخ اسکندری (ف) تاریخی که تولد حضرت رسالت پناه صلی الله علیه وسلم دران تاریخ بود و آن هفت صد و هشتاد و سه بود -

تاز (ف) تاختن و سفله و قیل سگ تازی -

[تاز] رک: تز (ت) -

[تازانه] رک: تازیانه -

تاز سفله (ف) در محل قدح آرند گویند تو سگی و سفله و گویند تاز سگ تازی است -

[تازنگ] رک: تازیگ -

۱ - و همان تار تار - (مؤید الفضلام)

۲ - Narrowness (Redhouse)، طارلق



تازه (ف) معروف و تابنده -

تازه ترنجی ز سرای بهشت  
(ف) کنایه از حضرت رسالت پناه است  
علیه الصلوة و السلام -

تازی (ف) بمعنی عربی و نیز اسپ  
تازی و بمعنی امر بتاخت نیز -

تازیان (ف) قصد کنان و شتابان  
و عربان و اسپان تازی، بوستان :

هنوز از پیش تازیان می دوید  
که جو خورده بود از کف او خوید  
تازیانه (ف) چابک، تازانه،  
بخدف یا نیز بهمان معنی شیخ سعدی :

ور بتازانه قهرم بزنی شایانم -

تازی بچهار گانه تازی (ف) یعنی  
اسپ تازی را بچهار تگ برانی -

تازی یک (ف) بزای معجمه تازی  
و فارسی، همان تاجیک مذکور و نیز  
اصلی است ترکان را و آنچه معروف و  
محقق است تاجیک ضد ترک است ۱ -

تازی یک و تاجیک (ف) بجه عربی  
که آن در عجم کلان شود و نام ولایتی  
و طائفه ای که او را ترک و تاجیک نیز  
خوانند و در ابراهیمیست تاجیک آنکه  
غیر عربی باشد و ترک را نیز تاجیک  
نامند -

تازیگ و تازنگ (ف) هر دو  
بکف پارسی و زای معجمه، پیلپایه دیوار  
و در مؤید است تارنگ بوزن پاسبک  
و بیای حطی تصحیف است -

[تازیگ] رک : تازیگ -

تاسه (ف) بوزن کاسه، سیاه رویی و  
بیقراری و علت تنگ نفسی و در مؤید  
است آوازی که از مردم فربه برآید وقت  
دم زدن و نیز پیایی آمدن دم از مردم  
واسپ و در حل لغاتست فشردن گلو  
از ملاست ۲ یا از سیری و بمعنی تالواسه  
نیز -

۱ - تازی - از تاز + ی (نسبت) در پهلوی *tāzshik* ، ایرانیان قبیله طی  
از قبایل یمن را که با آنان تماس بیشتر داشتند [در عهد انوشروان یمن  
مستعمره ایران شد] "تاز" و منسوب بدان را "تازیگ" میگفتند، و سپس  
این اطلاق را بهمه عرب تعمیم دادند، چنانکه یونانیان و رومیان Persia  
(پارس) و عرب فرس را بهمه ایرانیان اطلاق کردند و ایرانیان "یونان" را - بنام  
قبیله "یون" در آسیای صغیر - بهمه قوم هلامس اطلاق کردند - (حاشیه برهان)  
۲ - بگمان بنده این لفظ ملالت باشد - (م - ب)

تو با من نسازی که از صحبت من ملالت فزاید شما را و تاسه (انوری ایوردی)

گر بمثل جا کنی (همین) در پس آئینه شخص  
ببیند تمثال خویش تافته رو بر وفا  
تا نسیا (ف) صمغ و سداب دشتی که  
مذکور خواهد شد و گویند نام داروی  
است -

تاق (ت) پر آب شدن مشک -  
تاک (ف) درخت انگور و آوند و در  
مؤید است آنچه از رسن سازند و  
بیاویزند بزبان هند **چهنیکه** نامند  
در حل لغاتست بمعنی مذکور مشهور  
است و احمق، هفت پیکر:

تاک انگور تا نگرید زار  
خنده خوش نیارد آخر کار  
منصور شیرازی :

که گشت با تو دو دل همچو دانه انگور  
که آسمان سرش از تن جدا نکرد چوتاک  
و نیز قومی در دهلی و کجرات،  
قران السعدین :

کردند مرا خراب و سرمست  
هندو بیچگان تاک زاده

تاش (ف) بنده و مملوک و یار خانه  
را خواجه تاش گویند و صاحب خانه  
مراد دارند و کسی که با کسی بود  
چنانکه یک خواجه را دو غلام باشند  
و این هر دو میانه خود خواجه تاش  
باشند بزبان هند **سکها** خوانند و صاحب  
مؤید گوید خداوند و یارخانه خالص -  
تاش ۲ (ت) سنگ -

تاغ (ف) نام درختی است که آن را  
تاخ نیز گویند چنانکه گذشت و بتازی اش  
غضا خوانند - و قیل بیضه مرغ و در  
تبختری است تاغ و تاخ بیک معنی  
است و در بعضی کتاب تارغ و تارخ  
یافته -

تاغ (ت) کوه و در حل لغات است  
تاخ ۳ و آن درختی است که مذکور شد -  
تافته (ف) جامه معروف و آزرده و  
مکدر و گرم و برگشته حسین ثنائی :

۱ - A. (داش used in compounds only for Turkish) تاش  
companion, fellow, partner, خواجه تاش, A fellow pupil ; a  
fellow servant, سبق تاش, A classmate of school (Redhouse).  
مؤلف غیاث اللغات هم نوشته که داش در ترکی مرادف بلفظ "هم" آید و  
در اصل تاش داش باشد و دال را بجهت قرب مخرج بتا بدل کرده اند -

۲ - Stone (Redhouse). , طاش

۳ - Name of a hard wood tree which belongs to  
the order *ruphorbiaceae* and grows in hot and sandy  
deserts ; A mountain; a hill (Redhouse). طاغ

۴ - الکن (ل) -

۵ - هندو پسران (پ و ل) -

تال (ف) درخت ابوجهل که بزبان  
هند آنرا تارا خوانند -

تالان (ف) غارت -

تالانه (ف) نام میوه ایست مانند  
شفتالو و زرد آلو -

[تالد] رک: تلید -

تالکی (ف) کشنیز دشتی و در  
تبختری است و آن گیاهی است دافع  
مضرت زهر و گزیدگی مار و کژدم و  
جز آن -

تالم (ع) دردمند شدن -

[تالواسه] رک: تلواسه و تاسه -

تال و مال (ف) متفرق، ته و بالا -  
شاعنامه ۲:

شد از بے شبانی رمه تال و مال  
همه دشت تن بود بی دست و بال  
تالی (ع) خواننده و دربی رونده -

تالیف (ع) جمع کردن و در عرف  
ضد تصنیف که از خود سخنان داشته

باشد و تالیف آنکه از هر جا جمع کرده  
باشد چنانکه همین کتاب -

تام (ف) اندک و تمام، لفظ مرکب  
بمعنی تانرا چنانکه مستشهد در ضمن  
برد گذشت -

تامل (ع) بتشدید میم، اندیشه و  
نیک نگریستن -

[تاموز] رک: تموز -

تامول (ف) برگ تنبول ۳ -

تان (ف) دهن از اندرون و تو و ترا  
و شما و ضد شان، خواجه حافظ:

عمر تان بادا دراز ای ساقیان بزم جم  
گرچه جام ما نشد پر می بدوران شما  
و در ابراهیمی است و اکثر محل  
بعد تان و شان را محذوف بود که آن  
رای رابطه است و نیز ضد تار، کمال  
سپاهانی:

جولاهیه ایست همسر او در سرای او  
کو کسوت لطیف ورا بود و تان کند  
تانگو (ف) بفتح و کاف پارسی، حجام

۱ - نام درختی است در هندوستان شبیه به درخت خرما که آنرا درخت  
ابوجهل نیز گویند و برگ آنرا زنان برهن در شکاف گوش نهند یعنی فرمه  
گوش را بشکافند و آن برگ را پیچند و در آن شکاف گذارند، و برهنان  
کتابهای خود را از برگ آندرخت سازند و با نوعی از قلم فولادی بر برگ  
آندرخت چیزی نویسند و آبی از آن درخت حاصل کنند که مانند شراب نشسته دهد  
(برهان قاطع) The fan palmyra - tree (Steingass).

۲ - فردوسی: شود کار ایران همه تال و مال -

۳ - برگی باشد که آن را در هندوستان با فوفل و آهک خورند و لبها  
را بدان به خ سازند (برهان قاطع) در اردو پان میگویند -

تاوان (ف) غرامت بمعنی بدل چیزی که تلف کرده -

تا و تو (ف) طاقت و زور بمعنی دو تو و سه تو و لفظ تا و تنها بمعنی طاقت و توانایی و تاب آمده، فردوسی:

چو با او کسبی را نبد تاو جنگ  
سواران چو آهو و او چون پلنگ  
تاوک (ف) خر و گاو جوانه، بجای کاف لام نیز ۲ -

و بجای الف واو نیز -

تانگور (ف) حجام و آنرا تونگور و کرا نیز گویند -

تانول (ف) بنون، و در بعضی نسخه بتای قرشت است، زفر و دهان، کذا فی الحال، عسجدی:

من پیرم و پیدا شده فالج همه برتن  
تانولم و کج بینی و گفته شده دندان

۱ - تانول - زفر باشد، فرخی گفت:

من پیرم و فالج شده ام اینک بنگر  
تانولم و کژ بینی و گفته شده دندان (لغت فرس)

تانول - بر وزن شاقول، پیرامون و اطراف دهانرا گویند، و بعضی کج دهانرا گفته اند و الله اعلم (برهان قاطع) و زفر "کج دهان" است و از "کژ بینی" این بیت (عسجدی یا فرخی) معنی کج دهان را گرفته اند - علامه دهخدا "تانول" را دو کلمه گرفته اند: تا بمعنی کی و حتی و نول - (حاشیه بر هاف از دکتر محمدمعین) - تانول - بر وزن شاقول، شخصی را گویند که دهان او کج شده باشد - (برهان قاطع) تانول بر وزن شاقول پیرامون و اطراف دهان را گویند و بمعنی کج دهان نیز آمده - عسجدی گفته:

من پیرم و پیدا شده فالج همه بر من

تانولم و بینی کج و گفته شده دندان

چنانکه در فرهنگ گفته، نوشته شد و سامانی گفته که مرکب است از تا؛ بمعنی ادات آنها و غایت و نول بمعنی منقار و بطریق مجاز آنچه از انسان بمنزله منقار باشد اطلاق شود - تصنع و تکلف این ظاهر است و بظاهر این کلمه مرکب است از تان و تول چه تان بمعنی دهن و تول بمعنی کج و خمیده است و الله اعلم - (فرهنگ انجمن آرای ناصری)

Zafr, Zafar, A jaw bone; the mouth; a corner of the mouth (Steingass).

۲ - تا و ل یکسر ثالث بر وزن قاتل، آبله ای باشد که بسبب سوختن یا کار کردن بر اعضا و دست و پا بهم رسد - و بفتح ثالث خرو که جوانه را گویند (برهان قاطع)

چنان به بینی تاول نکرده کار هگز  
بجوب ران شود یوغ را نهد کردن  
(اورمزدی بنقلی از لغت فرس)

تاوُل (ف) بفتح واو همان تاوک<sup>۱</sup> مذکور -

[تاوُل] رک: تاوک -

[تاوه] رک: تابه -

تَلَوِيل (ع) تفسیر کردن و آنچه معنی کلام با وی گردد و مصطلح آنکه گردانیدن کلام است از ظاهر بسوی جهتی که احتمال آن داشته باشد و نیز عاقبت کسی<sup>۲</sup> پدید کردن و گویند مشتق از اول است پس گردانیدن کلام بود بسوی معنی اول -

تَاه (ف) بمعنی توه چنانکه دو تاه گویند و نیز کنایتی است از اعداد مجهول چنانکه گویی تاه چند یا چند تا و نیز بمعنی طاقت و زنگ شمشیر -

تَاهی (ف) تازه و طاقت و بمعنی تاه جامه و کاغذ و گویند دو تاه و سه تاه -

تَاب (ف) بفتح ، تابش و تاب و حرارت و در مؤید است بفتح پس ، و

بضم ، پیشگاه و نیز بفتح ، بیماری معروف بیای پاری غلط است و در ادات بمعنی تازه آورده و بشدید، ذره، (همین) لمؤلف :

غم خود می نگفتی با کس از شرم  
تب غم داشت با او صحبت گرم

و تعجب بضم در تبختریت بمعنی پیشگاه چنانکه گذشت و بتازی بمعنی توبه کن -

تَبَار (ف) بفتح و بای یک نقطه ، خیلخانه و خاندان بتازی مذکور باشد ، فردوسی :

چو اندر تبارش بزرگی نبود  
نیارست نام بزرگان شود

[تَبَار] رک: تبور -

تَبَارِز (ع) بر روی یکدیگر بیرون شدن برای جنگ -

تَبَارِک (ع) بضم رای مهمله ، در بعضی کتب لغت بمعنی خجسته کردن یعنی مبارک کردن و در تاج است التبارک التعال و التعظیم و معنی آن بزرگی نمودن و بفتح را بمعنی پائنده و بزرگ و نیکی بسیار و نام سوره قرآنی چنانکه رباعی متضمن این معنی در ضمن تبورا<sup>۱</sup> مذکور میشود -

[تَبَارِیخ] رک: تبریح -

تَبَارِیْدِن (ف) به سین مهمله ، بیخود شدن از گرام و بجای با نون بمعنی خوشی شدن -

۱ - مهر و گاو جوانه را گویند - (برهان قاطع)

۲ - چیزی (پا و ل) -

گذشت -

تبت (ف) بکسر تاء اول و تشدید  
بای ایجاد مفتوح و نیز بسکون و قیل بضم  
تا و تشدید با و بکسرتین، هر سه نوع  
نام موضعی مشک خیز و در ابراهیمیست و  
آن در ولایت چین شهریست عظیم به هوا  
و مشک آنجا بهترین مشک هاست -  
تاج المآثر :

صبا نافه مشک تبت نداشت  
جهان بوی مشک ارچه معنی گرفت  
تبطل (ع) به تشدید، کاری خالص برای  
خدا کردن و نیز بمعنی بیزار شدن ۶ -

تبثیر (ع) بسکون با، هلاک کردن -  
تبئیل (ع) دل از دنیا بریدن -  
تبثیت (ع) پراکنده کردن -  
تبجیل (ع) بزرگ دانستن ۷ -

تباشیر (ع) اول هر چیزی و بمعنی  
روشنی، اول صبح نیز آید در مؤید و  
ابراهیمیست نام داروی سرد مزاج، بزبان  
هند بنس لوچن<sup>۱</sup> گویند و از بعضی  
فضلاء بطای خطی تحقیق شده -

تباشیر صبح (ف) روشنائی صبح -  
تباعد (ع) از یگدیگر جدا کردن -  
تباغض (ع) دشمن داشتن یگدیگر را -  
تباک (ف) بفتح، نام مردی -  
تبان (ت) بفتح، ملاح -  
تباه و تبه و تبوه (ف) باطل و کار  
ناآمدنی -

تباهجه (ف) گوشت نرم پخته ۲ -  
تواهجه<sup>۳</sup> و تماهجه<sup>۳</sup> لغتی درو -  
تباهبه (ف) خایه ریزه -  
تباهی (ف) فساد که در ضمن تباه

*bans-lochan*, (Sanskrit, *vansa* + *rochanā* or *lochnā*) An - ۱  
earthly concretion of a milk-white colour found in the  
hallow of the bamboo and known by the name of *bamboo-*  
*manna* (*tabāshū*) (Platts).

۲ - رک : مؤید الفضلاء -

۳ - طباهجه یا طباهج گوشت شرحه شرحه شده که بهربی حقیف گویند -  
۴ - آن معرب تپاهه است (تاج العروس بنقل مینوی نوروز نامه، ۱۱۴) -  
۵ - گوشت پخته نرم و نازک را گویند - و بمعنی قلیه بادلجان پخته و  
کباب و خاکینه هم آمده است - (برهان)

۶ - *tabattul* Cutting one-self off from the world  
(Steingass).

۷ - *tabjīl*, Extolling, honouring (Steingass).

تب ربع (ف) تبی که چهارم روز آید  
و در آن امید بهی نباشد -

تبر تیشه (ف) بفتحین، آلتی است آمین  
دو رویه عرب آن را حدأة خوانند -  
تبرد (ع) باب سرد شستن -

تبرزین (ف) بسکون رای سهمله و  
کسر زای معجمه، تبر فراخ سرکه بزین  
بنداده بوستان :

زره پوش را گر تبرزین ردی  
گذر کردی از مرد و برزین زدی  
و در تبختری است بکسر تا و سکون با،  
مرغی خوش آواز -

تبرع (ع) بی استحقاق و بی بدله دادن  
چیزی -

تبرک (ف) بکسر، آبلها که در وقت  
جوش دیگ روغن برآید -

تبری و تصدی (ع) پیش آمدن و  
نیز بمعنی تبری بیزار شدن است -

تبریخ (ع) سخت دوستی و افروختن  
آتش، تباریخ جمع آن -

تبریز (ع) نام پدر فارس و نیز نام

تبخال (ف) بفتح، دمیدگی بر لب که  
از تب پدید آید و آنرا تبخاله نیز گویند  
چنانکه می آید، تاج مائر :

ترنج است چون زرد رخسار امرد  
که تبخال پیدا شود پیکر آتش  
تبخاله (ف) بفتح تا و سکون با،  
دمیدگی تب که بر لب پیدا آید لمؤلف :

ز بس کامد بجوش آن چشمه نوش  
حبایی بود نی تبخاله از جوش  
و پا از محنت تب کرد آن لب  
شده پیمانه عمرش لبالب

[تبخاله] رک : تبخال

تبختر (ع) گریزان رفتن و کوچک  
گردانیدن بدین معنی است فرهنگ تبختری -

تبخیل (ع) بغای معجمه، پشت به  
بغل کردن -

تبذیر (ع) بیای موحده و ذال معجمه،  
خرچ کردن مال باسراف -

تبرا (ع) در اصل تبری است، فارسیان  
بالف استعمال کنند بمعنی بیزاری -

تبراق (ت) بفتح، خاک و طبانچه -

۱ - گرازان (ل) -

۲ - رک : شرفنامه برگ ۶۶ ب -

A two-headed hatchet (Johnson). - ۳

۴ - تبرک بفتح اول و ثالث بروزن نفزک هر حصار و قلعه را گویند -

عموماً و قلعه اصفهان را خصوصاً - (برهان قاطع)

یعنی ۴ -

تبغیض (ع) بعین مهمله ، پاره پاره کردن -

تبغلق (ت) خدمتی ۵ -

تبغیض (ع) دشمن گردانیدن -

تبکیک (ع) کسی را بعلامت خاموش گردانیدن -

تبکیه (ع) گریستن و گریانیدن -

تبیل (ع) بفتح ، کینه قبول جمع آن -

تبلیس (ع) انتظار و عشو ۶ -

تبلیغ (ع) رسانیدن -

تبین (ع) بکسر و سکون بای اُبعد ، کاه و قدح بزرگ و در شرح نصاب است

بفتح اول و کسر دوم ، مرد بزرگ -

[تبند] رک : ترفند -

شهر مشهور که باو منسوب است فارسیان

بیای فارسی خوانند ، خواجه حافظ :

عواق و هارس گرفتنی بشعر خود ۱ حافظ

بیا که نوبت بغداد و وقت تبریز ۲ است

تبست (ف) بفتحین ، چیزی از کار

افتاده و بمعنی تباه و ضائع شده و در

تبختریت تبست بروزن شمش تبمعنی

مذکور موافق اول است ، آگاهی :

دریغ من که مرا مرگ و زندگانی تلخ

که دل تباه و تبست است و جان تباه و تبست ۳

تبش (ف) همان که در سین مهمله

گذشت و در سکندری به سین مهمله

گفته و در مؤید به معجمه و هم در مؤید

است بفتح یکم و کسر دوم ، گویی -

تبشیر (ع) مؤدگانی دادن -

تبّع (ع) بضم و تشدید ، لقب پادشاه

۱ - خوش (ل) خویش (پ) -

۲ - تبریز بفتح اول ، مرکز آذربایجان شرقی و آن در جلگه ای رسوبی

در شمال شرقی دریایچه آرمیه واقع است و بواسطه چند رود مانند آجی و

مهرانرود و غیره که از شهر تبریز میگذرد مشروب میشود ، ارتفاع از

۱۳۵۰ تا ۱۵۰۰ متر - هوای آن در زمستان بسیار سرد و برف آن بسیار است و

در تابستان مجاورت با کوه سهند و باغهای متعدد اطراف سبب اعتدال هواست

حد اکثر درجه حرارت تابستان در اسر داد ۳۷ و حد اقل در زمستان ۱۵ درجه

است - (عاشیه برهان قاطع از دکتر محمد معین)

۳ - دریغ من که مرا مرگ و زندگانی تلخ

که دل تبست و تباه است و دین تباه و تبست (لغت فارس)

۴ - Title of the Kings of Yaman (Steingass).

۵ - رک : شرفنامه برگ ۶۶ ب -

۶ - tabl, hating, enmity (Steingass).

۷ - برای این کلمه شاهدی یافته نشد -



میان حجر و ناحیه شام که غزوه آنجا معروف است و آن غزوه را جیش العبره نیز گویند و گویند حصنی است از حصنها و زمره‌ای برآند که نام چشمه ایست و در ابراهیمی گفته قلعه ایست در کنار دریای قلزم و در حل لغات است بفتح نام موضعی در راه کعبه ۳ و بضم کعبه دراز که بقالان در دکانها دارند -

[تبول] رک: تبیل -

[تبوه] رک: تباه -

تبه (ت) بضم یکم و فتح دوم، نازک -

[تبه] رک: تباه -

تبیازه (ف) بوزن دروازه، تب لزوه، و در مؤید است که این کلمه مرکب است از تب و یازه که بمعنی لزوم است -  
تبییره (ف) بوزن نیوه، طبل و درنامه و دهل و در مؤید دهلکی میانه باریک، استاد:

تبییره زن بزد طبلی بحسرت  
شتر بانان همی بندند محمل  
تبع (ع) گاو یک ساله و بمعنی پیرو -

تبنگو (ف) بفتح تین و کاف پارسی، زنبیل و تغار و سبد حجام و در مؤید است بمعنی صندوق و خاشاکدان نیز -

تب و تاب (ع) هلاک و زیانکاری -

تبور (ع) جمع آن تبار هلاکی و فارسین خویش و تبار گویند -

تبوراک (ف) بفتح، آوندی که دران نیزه و جز آن بیندازند کربال نیز گویند و بحذف را نیز، بدان چه آرد پزند و قیل آوند مطلق و در حل لغاتست تبوراک نام دو چوبی است که در باغها مزارع برهم زنند تا مرغیان از بانگ وی بگریزند و در صحاح فرس بمعنی دف ۲ گفته و مستشهد باین رباعی آورده، استاد:

پدرت سبد بدست خاشاک زدی  
مات، دف، دو رویه چالاک زدی  
این بر سرگورها تبارک خواندی  
و آن بر در خانه ها تبوراک زدی  
تبورک (ف) بفتح، طبعی مانند دف که بیشتر بقالان دارند و خوردنی در آن اندازند و در معارج است نام موضعی است

۱ - تبنکو - صندوق بود و خاشاکدان بود، رودکی گوید:

از درخت اندر گواهی خواهد او      کان تبنکو کاندر آن دینار بود  
تو بناگه از درخت اندر یگو      آن متد ایدر که ناهشیار بود  
(لغت فرس)

۲ - یاد نکنی چون همی از روزگار بیشتر

تو تبوراک بدست و من یکی بر بط بچنگ (حکیم غمناک)

۳ - موضعی است بین وادی القری و شام - (معجم البلدان)

اعتماد -

تتر (ف) بفتح تین و بسکون تای دوم نیز، نام ولایتی و یک مرد تتاری و تتری بمعنی کافر تتاری باشد و تا تار و تتار نیز -

و آن ولایتی است از کفره مشک و خوبان خیز، لمؤلف:

جمال آرای خوبان تتاری  
ملون ساز گل های بهاری  
و متضمن هر دو اعراب است گلستان:  
تتری گر کشد مخنث را  
تتری را عوض نباید کشت  
چند باشد چو چسب در بغداد  
آب در زیر و آدمی بر پشت  
تتر بو (ف) تای اول و را بفتح ،  
سخر و لاغ و در بعضی فرهنگ تتر بو  
در فصل ها آورده اند -

تتر بو (ف) همان که در او گذشت -  
تتری (ف) بفتح اول و سکون دوم و  
کسر رای مهمله ، ترشاهه ایست که در  
دیگ اندازند عرب آن را سماق خوانند  
همان که در ضمن تتر و تاتار متضمن  
قطعه گلستان ذکر یافت -

تبیست (ع) بفتح ، در شب هاشیدن  
و قیل کاری در شب کردن ۱ -

تپراق (ت) بضم ، خاک ۲ -  
[تبریز] رک : تبریز -

تپش (ف) بفتح یکم و کسر دوم ،  
گرمی و روشنی تابش نیز گویند -

تپلک (ف) بیای هاری، انگشت دست  
که بهم زنند و بنون نیز -

تپید (ف) بوزن رسید ، حرف دوم بای  
هاری، از جای برجست و گرمی زده شد -  
تپیدن (ف) جنبیدن و لرزیدن و ستوه  
آیدن -

تت (ت) بضم ، بگیر ۳ -

[تتار] رک : تتر -

تتارچه (ف) بجیم هاری ، تیری که  
بر پرندگان اندازند و تیری که پیکانش  
بهین و سخت و تیز بود و این وضع  
ترکان است -

تتبع (ع) بدو تا ، بمعنی تفحص -

تتبعج (ع) بهای مهمله مضموم ،

Invading or surprising (an enemy) in the night- - ,  
time. Doing anything at night (Johnson).

طهراق , Earth (Redhouse). - ۲

tūtmaq, To hold, to catch, to - ۳  
توتماق = توتماق  
capture (Redhouse).

۳ - رک : تتر بو -

تتم (ت) بضم تین ، همان که در  
پارسی گذشت -

تتماج (ف) بضم ، نام طعامی مشهور  
بعجم پارسی است ۳-

تتماج (ف) بکسر و جیم پارسی، چوبی  
است دراز مانند تیر که بدان نان پیچیده  
می مالند تا تنک شود و بعد ازان بریده  
تتماج میکنند ، کذا فی التبختری و  
در مؤید این لفظ را در فصل ترکی  
آورده است اما بواسطه ترکیب لفظ  
تیر باید که در پارسی نویسند -

[تتماج] رک: تتماج -

تتو (ف) لاغ و سخر، استاد:

لیکن چو باز گردم از شرم مردمان  
نا درخور تماخر و تتوی تو شوم  
تثلیث (ع) سه گوشه زدن و نوعی  
از عطریات که آنرا مثلث خوانند و نیز  
مصطلح منجمان است که در ضمن تسدیس  
مذکور خواهد شد -

تتری با (ف) نام طعامی که دروی  
تتری ۱ که مذکور شد اندازند -

تتغ (ت) بدو متجانس گردن نهادن ۲-  
تتغلق (ت) آنکه او را بزبان هندی  
کراهی گویند و آن ظرفیست از آهن و  
جز آن -

تتقی (ف) بضم تین ، پرده تخت عروس  
وقت جلوه و روشنی و بمعنی مطلق پرده  
نیز ظهیر فاریابی:

فراست تو چو افکنده نور در عالم  
نماند در تتقی غیب هیچ سر مستور  
مخفی نماند که لفظ تتقی و تتقی میباید  
از الفاظ عربی باشد -

تتقی نیلی (ف) بضم تین ، آسمان و ابر  
سیاه -

تتمک (ت) بکسر تین ، جلیس و خردمند ۳-  
تتلق (ف) نام طعامی -

تتم (ف) بضم ، ترشاهه ایست که  
آنها سماق نیز گویند -

۱ - Tartaric (Johnson) , سماق

۲ - رک : مؤید الفضلاء -

۳ - رک: مؤید الفضلاء -

۴ - آشی است که از سماق پزند، بسحاق اطعمه گفته:

نام تتماج بر زبان مردم ماست را آب در دهان آمد

و حاصل تتم آتش بوده و بعضی آنرا ترکی دانند و چنین است - (فرهنگ

آندراج)

تجار (ع) بضم، جمع تا جر، بمعنی  
بازرگان و در شرح نصاب است و بمعنی  
میفروش نیز -

تجافی (ع) به یک سوشدن و دور  
شدن -

[تجافیف] رک: تجفاف -

تجاهل (ع) خویش را نادان ساختن -

[تجرد] رک: تجرید -

تجرید و تجرد (ع) برهنه، صوفیان  
گویند خالی شدن از علائق دنیوی -

تجسس (ع) خبر جستن و جاسوسی  
نمودن -

تجشم (ع) بجیم و شین معجمه،  
رنج کشیدن -

تجفاف (ع) بکسر، [بفتح] برگستوان،  
و قیل نقد اسپ و آنچه خوی اسپ بدان  
خشک کنند، تجافیف جمع آن -

تجفیف (ع) خشک گردانیدن از  
جف است و بخای معجمه سبک ساختن -

تجنب (ع) بجیم و بضم نون، جنب

شدن بمعنی دور شدن -

تجهیز (ع) ساز کردن -

تجییش<sup>۱</sup> (ع) بفتح و سکون جیم  
تازی، گرد آوردن لشکر و بحای مهمله،  
بخشم در آوردن -

تعاشی (ع) یک سوشدن و بمعنی  
باک گویند بی تعاشی زدن گرفت یعنی  
بی محابا و بی باک -

تحاقو (ت) بمعنی مرغ -

تجیر (ع) بحای مهمله، نیکو  
گردانیدن -

تحدث (ع) مثله ۲ -

تحدیث (ع) گفتار کردن -

تحرؤ (ف) بوزن تسلسل، حرامزادگی  
کردن و این موضوع پارسیان است<sup>۳</sup>  
چنانکه تترس -

تحری (ع) به تشدید رای مهمله،  
طلب سزاواری و بهتری کردن و صواب  
دل جستن در کاری عقلی و نقلی -

تحریض (ع) ورغلائیدن و تیز  
ساختن -

۱ - *tajayyush*, Being greatly agitated (the mind). -  
(Johnson.)

تجییش: گرد آوردن لشکر - (صراح)

۲ - رک: تحدیث -

۳ - تحرؤ - حرام زادگی و این تصرف فارسی زبانان متعرب است از

بهار عجم در منتهی الارب تحرؤ بر وزن تفعلل ذی گردیدن (فرهنگ  
آنند راج)

حساب که 'تخته' خاک میخوانند  
چنانکه گذشت -

تخت خورشید بر سر ضرغام  
(ف) بمعنی آفتاب در برج اسد و ضرغام  
بتازی شیر را گویند -

تخت دار (ف) جامه سفید که در  
تخته بسته دارند -

تخت روان (ف) آسمان و نیز تخت  
سلیمان علیه السلام و اسپ خوشی و فتار -  
تخت رونده (ف) اسپ و شتر رونده -

تخت سراج (ف) نام مدرسه شیخ  
ابواسحاق کازرونی قدس الله سره و  
گویند درو چراغی بدست خود برافروخته  
بود و ملت چهار صد سال باشد که  
هنوز افروزان است او او را فارسیان تخت  
چراغ نیز گویند -

تخت طاقدیس (ف) نوعی از تخت  
که مانند طاق بود و دیس بمعنی

تحریف (ع) گردانیدن از محل خود  
و گردانیدن قلم -

تحسیر (ع) بخا و بین هر دو مهمله،  
پشیمانی خوردن، بخای معجمه هلاک  
و زیان کار گردانیدن -

تحضیض (ع) مثله ۱ -

تحیه (ع) بفتح و کسر های مهمله،  
دروود و مصدر نیز بمعنی بادشاهی کردن  
و زندگانی دادن و سلام کردن، کذا  
فی شرح النصاب -

تخ (ع) خمیر ترش شده و درسکندری  
و در تبخترست تخ بفتح صف لشکر،  
فردوسی:

بجو شید لشکر چو مور و ملخ  
کشیدند از کوه تا کوه تخ

تخالج (ع) بخای معجمه، خلیدن  
در دل از خلیجان است -

تخت حاسبان (ف) تخته اهل

۱ - رک: تحریض -

۲ - جامه سیاه و سفید را گویند و جامه خواب را نیز گفته اند، و مغرب  
آن دخیل است - (برهان)

۳ - یعنی شیخ ابواسحق ابراهیم بن شهریار کازرونی معروف به "شیخ  
مشهد" از مشاهیر مشایخ خطه فارس، متوفی سال ۴۲۶ و مدفون بکازرون -  
(شدالازار، ص ۴۹)

تخته<sup>۱</sup> استرش (ف) تخته<sup>۲</sup> جوبین  
بزرگری آنکه بزبان هند هل گویند و  
استرش<sup>۳</sup> بمعنی پهااله است -

تخته<sup>۴</sup> اول (ف) لوح محفوظ و تخته  
الف و با و تا ، و تخته<sup>۵</sup> ابجد ، مخزن  
اسرار :

تخته<sup>۶</sup> اول که الف نقش بست  
بر در محجوبه احمد نشست  
تخته<sup>۷</sup> بند (ف) آنکه از پارچه جامه بر  
جراحت بندند و عرب آنرا جبیره خوانند  
و آنرا خسته بند و تربند نیز گویند و  
بزبان هند پتی خوانند -

مانند است چنانکه می آید، استاد :

بزیر تخت خواهد بود جانم  
و گر سلطان تخت طاقدیس<sup>۸</sup>

تخت عاج (ف) تخت دندان فیل  
و کنایه از روز و عبارت از سرین و  
شرمگاه نوبر -

تخت فیروزه (ف) تخت کیخسرو -  
و بمعنی آسمان -

تخت نشینان خاک (ف) پادشاهان  
و ارواح اهل سلوک -

تخته<sup>۹</sup> آبنوسی (ف) شب -

۱ - تختی بوده است طبقه چند که صور جمیع بروج و کواکب را بر آن  
نقش نموده بوده اند ، و آن از فریدون بخسرو پرویز رسیده بود - گویند تمام  
عساکر خسرو در طبقات آن جا میشده اند - و نام لحن پنجم است از سی لحن  
باربد - و نام نوایی هم است از موسیقی - (برهان قاطع) ثعالبی چنین توصیف  
کرده : از عجایب مزبور (عجایب عهد خسرو پرویز) تخت طاقدیس است  
که مرکب از عاج و عاج بود و صفحه ها و نرده آن را از زر و سیم ساخته  
بودند - طول آن ۱۸۰ ذراع و عرض ۱۳۰ ذراع و ارتفاع آن ۱۵ ذراع بوده  
و پله هایی از چوب سیاه و آبنوس با قاب زرین داشت - تخت را طاقی از طلا و  
لاجورد بود که صور فلکی و ستارگان و بروج و اقلیم های هفتگانه و صورت  
پادشاهان و حالات مختلف ایشان در مجالس بزم و رزم و شکار و غیره بر آن  
نقش شده بود ، و آلتی در آن تعبیه کرده بودند که ساعت های مختلف روز  
را تعیین میکرد - تخت چهار قطعه فرش زربفت مزین بمروراید و یا قوت  
داشته که هر یک مصرف یکی از چهار فصل (سال) بوده (غرر اخبار ملوک  
الفرس ص ۲۹۸ بعد) کریستن نام این تخت را *Takht e Tākdīs* نوشته و  
گوید معرب آن "طاقدیس" است - (بتقل از حاشیه برهان قاطع از دکتر  
محمد معین)

۲ - استرش - بضم اول و ثالث و فتح رابع و سکون شین قرشت ،  
آهني را گویند که زمین را بدان شیار کنند - (برهان قاطع)

گرد که خردان بریسمان پیچیده بازی کنند  
عرب آن را طبطاب و هند لُتو گویند  
و صاحب مؤید گوید که لفظ **تخته**  
آبی باین معنی است -

**تخته** محاسبان شود (ف) بمعنی  
خاک آلوده و خاک بر سر افکنده بجهت  
آنکه محاسبان اکثر حساب بر خاک می  
نویسند -

**تخته** مینا (ف) آسمان -

**تخجیر** (ع) بخای معجمه و جیم ،  
گرد کردن بخطی باریک ، بزبان هند  
لگیر گویند ۲ -

**تخرف** (ع) برای مهمله ، سخت بخیل  
شدن و بمعنی دریده شدن اما بدین  
معنی باید که بقاف باشد و بمعنی قراخ  
دستی کردن و عطا و دروغ و فراباختن  
نیز آمده -

**تخریب** (ع) بخای معجمه ، گروه  
گروه کردن و متفرق شدن و نیز خراب  
و ویران کردن -

**تخریج** (ع) در راه افکندن شاگرد  
را و نیز بیرون آوردن -

**تخته** خاک (ف) تخته محاسبان که  
بر روی خاک انداخته رقوم نویسند و باز  
محو کنند و نیز زمین ، انوری :

بدخواه تو بر سکنه این تخته خاکی  
صفریست کد بیشی ندهد هیچ رقم را  
**تخته** رقوم (ف) بمعنی تخته رمال  
و منجم -

**تخته** زدن (ف) پنبه را محلول ساختن  
عرب زدف خوانند و نیز آگدن قبا و  
امثال آن بمحلول -

**تخته** زرنیخ (ف) انگشتان افروخته  
**تخته** سیار (ف) چوب جفت بزبان  
هند پروته خوانند ، در مؤید است بضم  
سین مهمله و یای پارسی ، تخته ای که  
بر سر آن آهن باشد و بدان زمین رانند برای  
استماله -

**تخته** سیاره (ف) یای پارسی ، چوب  
درخت ، هند آنرا پروته خوانند -

**تخته** طاق دیسی (ف) نام نوایی و  
لحنی باربیدی که در ضمن سی لحن  
مذکور خواهد شد شیخ نظامی :

چو تخت طاق دیسی ساز کردی  
بهشت از طاق ها سرباز کردی  
**تخته** گوی تازی (ف) یعنی چوبک

۱ - *barūth*, A wooden ledge or fender round a carriage to prevent collision (Platts).

۲ - برای این کلمه شاهی پافته نشد -

عادت و خوی گیرید همچنانکه اخلاق  
حق تعالی است -

تخله (ف) بر وزن نخله، نعلین و عصا  
و قبل بفتح تین و بخای مفتوح و تای  
مکسور نیز ا -

تخلیص (ع) خلاصه گردانیدن و  
ریزه ساختن -

تخلیط (ع) آمیختن و سخت بافتن -  
تخم (ف) بضم و سکون خای منقوط،  
اصل هر چیزی و نیز اولاد، بدین معنی  
تخمه بزیاده ها نیز آمده -

تخم جهود (ف) بمعنی پراکنده و  
پریشان چنانکه حقیقت این معنی در  
ضمن جهود معلوم خواهد شد -

تخم خفرج (ف) بجیم تازی و  
پارسی، لونگ هندی که در ضمن  
پرپهن مذکور شد -

[تخم خفرج] رک: تخم خفج -  
تخم خلیل (ف) تخمی بغایت تلخ،  
باندازه تخم کرفس و بشکل زیره باشد  
و بعضی کبوتر وام و بعضی سبز وام و  
گیاه او را رجل الغراب و حرز  
الشیاطین گویند -

تخریق (ع) نیک بدریدن و بسی  
دیووع گفتن ازینجا هم معلوم شد که در  
تخریق مذکور بفا تحریف و تصحیف  
جاری شده است همان تخرق بقاف است  
که بآن معنی آمده -

تخس (ع) بخای معجمه، تافتن دل  
از غم -

[تخسیر] رک: تحسیر -

تخش (ع) بخا و شین هر دو معجمه  
همان که در سین مهمله گذشت کذا  
هی حل الملمات -

تخطف (ع) بتشدید طای مهمله،  
ویودن -

[تخفیف] رک: تخفیف -

تخدان و تخلان (ت) بفتح، خیاره،  
در شرفنامه تخالزن بدین معنی آورده است  
تخلص (ع) برستن، و در اصطلاح  
شعراء نام مدوح و یا نام خود آوردن  
در شعر -

تخلف (ع) خلاف ورزیدن -

تخلق (ع) به تشدید لام و خای معجمه،  
خوبی کسی گرفتن، از خلق است بضم،  
چنانکه گویند تخلقوا باخلاق الله یعنی

۱ - اندر الفضائل تو قلم گویی

(منجیک ترمذی)

چون تخله کلیم پیمبر شد



بود و قیل گوشت و گنم و جوز مغز و بیضه مرغ یکجا پزند -

[تخمه] رک : تخم -

تخمیس (ع) پنج گوشه گردانیدن -

تخمین (ع) بفتح، گمان، در ابراهیمی است بضم -

تخوار (ف) نام پهلوانی، در مؤید است بضم واو معدوله، نام بادشاهی که مبارز لشکر کیخسرو شاه بود -

تخه<sup>۲</sup> (ف) بفتح و تشدید خای معجمه، نوعی از حلوا و آن را خشت<sup>۳</sup> نیز گویند - تدبیر (ف) معروف، و آزاد کردن بنده پس مرگ -

تدر (ت) بضم تین<sup>۴</sup> هست ضد نیست - تدرو (ف) بفتح تین، دراج و پرنده ایست آتش خوار و در سکندریست جانور سپید که بزبان هند او را بگله گویند صاحب مؤید

تخم ریحا (ف) الاچی و مثله، و او را تخمگان نیز گویند -

تخم ریحان و تخمگان<sup>۱</sup> (ف) تخم مثل الاچی و ایلدانه را گویند و در ابراهیمیست و آنرا تخم گیا نیز گویند -

تخم ریز (ف) معروف و قیمه گوشتی که هنگام بریان کردن تخم مرغ در وی باشند و چندان کفچه زنند که یکی شوند -

تخم گیا (ف) بکسر کاف پارسی، تخم هر گیاهی که باشد و مصطلح بسحاقیه است -

تخم مرغ (ف) معروف و آن را بیضه<sup>۵</sup> مرغ نیز گویند -

تخمه (ع) ناگوار و فساد معده و قیل بضم اصل و علتی است اسپان را و نیز علتی است که در چشم کبوتر و ماکیان

- ۱ - بعرابی بزرالریحان گویند، دوائیست محلل جمیع اورام (مؤید الفضلاء) -
- تخمگان - تخم روئیدنمها را گویند عموماً و تخم خرفه را خصوصاً و نیز بیضه های آدمی را گویند که بتازی خصیتین خوانند - (مؤید الفضلاء)
- بیضهای آدمی را گویند و بعرابی خصیتین خوانند - و تخم روئیدنمها را گویند عموماً و تخم خرفه را گویند خصوصاً - (برهان قاطع)
- ۲ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

A kind of sweetmeat (Johnson). - ۳

- و نوعی از حلوا هم است که در مشکها و جامها ریزند تا یک پارچه و قرص شود - (برهان قاطع)
- ۳ - در (Redhouse).

گوید کبک و همان صحیح است و بذال  
معجمه نیز شیخ نظامی :

تذروان رومی و زاغان زنگ  
شده سینۀ باز یعنی دو رنگ  
(آن) تدرؤ (ع) - اشارت با قیمت و  
کنایت اسب خوش رفتار و محبوب -

تدریج (ع) اندک اندک بر کاری  
داشتن و در نوردیدن و مصطلح کلامیه  
مرتبه‌ای که کافران را حاصل شود -

تدریس (ع) درس گفتن -  
تدمیر (ع) مثله ۱ -

تدویر (ع) گرد آوردن -  
[تذرو] رک : تدرؤ -

تذرو زرنیخ (ف) آتش انگشت‌دان -

تذرو زرین پر (ف) آفتاب و آتش -

تذویر (ع) بذال معجمه ، دروغ و  
لباس ، لمؤلف :

توای صوفی صفای دل طلب کن  
مشو آلوده با تسبیح تذویر  
تذهیب (ع) بذال معجمه ، زراندود  
کردن -

تر (ف) بفتح ، معروف و بجای زیادتی  
نیز استعمال کنند چنانکه بهتر و اولی تر،  
و نام مرغی خوش آواز و قیل با زای

معجمه و آلوده و کدوی خرد -

ترا (ف) بفتح ، دیوار کهگل کرده  
و استوار باو نموده و دیوار سخت بلند ،  
استاد :

صف دشمن ترا ناستد پیش  
ور همه آهنین ترا باشد  
و بضم معروف و بمعنی خود را نیز آمده،  
هفت پیکر :

گفت بر من فروش باغ ترا  
تا دهم روشنی چراغ ترا  
تراب (ع) بضم ، خاک ، و بفتح  
بمعنی که در پارسی می آید -

تراب (ف) بفتح ، رفتن آب بیلا  
اندک اندک و روغن که از آوند پر  
بیلا شدن گیرد -

ترابع (ع) برای مهمله و بای ابجد  
مکسور، بمعنی ستارگان -

ترات (ع) جمع تره ، بکسر و تشدید  
کینه -

تراث (ع) بضم ، وارث بودن -  
ترازو شدن (ف) افتادن و پیچیدن  
و گریختن از جنگ -

ترازوی آهنین دوش (ف) آن  
ترازو که دسته او آهنین باشد -

و انبیشه ، استاد :

مرا بخدمت خود در پذیر از همه گان  
بذره ای بدل خویشی در میار تراک  
تراکم (ع) بضم کاف ، برهم نشستن -  
ترانرا (ف) بفتح ، آلودگان دنیا  
و فاسقان را ۳ -

ترانگین (ف) بفتح تین و کاف پارسی ،  
شیره ای که از خار شترخار برآید ، شیرین  
چون شهد و از هوا مانند شبنم افتد و  
بر خاها و شترخار بر بندد ، معرب او  
ترنجبین خوانند چنانکه گذشت و  
من عرب نیز گویندش و صاحب مؤید  
گوید برقی است که بر قوم موسی مبارک  
آنها بتازی من خوانند کمال سپاهانی :  
نه هر که صاحب بندر است چون خود اندیش  
نه هر چه خار بود او ترنجبین دارد  
ترانه (ف) گونه از سرود و نواخت  
و نیز بمعنی شاهدان تر و تازه از کلام  
سلمان بمعنی سرو سبز نیز فهم میشود  
سلمان :

ز رشک قندلبت در عرق گذاخت نبات  
بدین ترانه گرفتند چوب در دهندش  
و در حل لغات است دوبیتی و صاحب  
مؤید گوید آواز موذن از گلو باشد یا  
از رباب -

ترازوی انجم (ف) اصطیلاب که  
بدان ستاره ها معلوم کنند و برج میزان  
نیز -

ترازوی پولاد سنجان (ف) نیزه  
مبازران -

ترازوی چرخ (ف) برج میزان -

ترازوی زر - (ف) مثله ۱ -

تراس (ع) بشددید مثله ۲ و نیز  
سپر دوز -

[تراس] رک : ترس -

تراش (ف) بفتح ، کوفتن و ستدن -  
تراش نیز گویند در ابراهیمی است زایده  
که هنگام آراستن چیزی برزده و تراشیده  
و جدا کرده باشند :

تیغ پلارک ارچه ز گوهر توانگراست  
همواره هم ز پهلوی کلکت کند تراش  
تراشیدن (ف) معروف و خراشیدن  
و انگیختن و نگاشتن و کم کردن -

تواغ (ت) بضم ، داغ -

تراک (ف) بکسر ، از نامهای اصوات  
است کذا فی حل اللغات ، خسروانی :

وان شب تیره کان ستاره برفت  
و آمد از آسمان بگوش تراک  
و در تبخترست بفتح ، آواز شکاف چیزی

۱ - رک : ثابۀ زر -

۲ - رک : تارس -

۳ - آلودگان و فاسدان را (ل) -

و خاک آلوده شدن،   تراب جمع آن -	تراود (ف) بشتختین، مستقبل
ترب (ف) بوزن حرب، حيله و مکر و	تراویدن ۱ - تراید، مثله -
دروغ و هرزه و بضم سبزه معروف -	تراویدن و ترائیدن (ف) هر دو
[ترب] رک: ترفند -	بمعنی رفتن آب بیلا اندک و نرم
تربت (ف) بوزن حرفت، سرانگشت ۵	چکیدن -
و گیاهی تازه و تر و نام داروی	[تراید] رک: تراود -
مسهل ۶ و او را تربت نایزه گویند	ترایمان ۲ (ف) نام داروی است که
و بزبان هند نسوت خوانند -	او را اتیس ۳ خوانند -
تربت (ف) بوزن غربت، گور و زمین	ترب (ع) بکسر، همزاد و دوست
و خاک و نام وادی و شهری از خراسان	و در شرح نصابست بمعنی درویش شدن

۱ - چکیدن و تراوش کردن آب و شراب و امثال آن -

۲ - بوزن اناردان - (برهان)

*Tarāymān*, A sash worn round the loins, Dysentery (Johnson).

*atis* A very poisonous root used in medicine, - ۳  
*Aconitum* (Platts).

۴ - بهندی اتیس و نام مرض اسهال، کذا فی الطب (مؤیدالفضلاء) -  
نام مرض اسهال است (برهان قاطع) -

*Taribat*, The tip of a finger (Johnson). - ۵

*Taribat* or *tarabat*, Wild senna (Johnson). - ۶

ترید - بضم اول و ثالث، دوايي است معروف که اسهال آورد و باینمعنی بکسر  
اول و ثالث هم آمده است - (برهان قاطع)

ترید *Convolvulus turpethum* از تره پیچکیان *Convolvulacées*  
و ریشه های ضخیم آن مسهل است - گل گلاب ۲۴۱ (بنقل از حاشیه برهان)  
*tirbid*, Name of a cathartic plant. *turbud*, A purgative Indian  
root (Johnson). *tirbid*, *turbad*; *turbud*, a purgative Indian  
root, *turpeth*, *Convolvulus* (and *Ipomoea*) *turpethum* (syn.  
*teori*) (Platts).

۷ - *nisot*. A species of purgative root, Indian jalap, -  
*Ipomoea turpethum* (Platts).

تربیه (ع) پرورش و استخوان بزرگ -  
 تربت<sup>۲</sup> (ت) بضم، چهار عدد -  
 ترترک (ف) هر دو تا و رای آنکه  
 بتازیش صعوه خوانند -

ترتغ (ت) بفتح یکم و سوم، پیش  
 کش - ۳ -

ترتعچی (ت) بضم و جیم پارسی،  
 اسپ گام رو -

[ترنگ] رگ: ترنگ -

ترت و مرت (ف) بفتح، زیان و  
 در تبختریت بمعنی بزیان و مرت تابع  
 اوست چنانکه دغل و مغل و در  
 سکندریست با رای مشدده و بسکون رای  
 مهمله نیز، حکیم سنائی:

زین یکی ناصر عباد الله و خلقی ترت و مرت  
 زان دگر حافظ بلاد الله و شهری تار و مار  
 و در بعضی فرهنگ است بمعنی پراکنده  
 و بزیان آمده - ۴ -

ترتیب (ع) چیزی را در محل خود  
 نشانندن -

ترجمان (ع) آنکه زبان قومی به قومی  
 فهم کنانده چنانچه کسی عربی گوید

که الحال حاکم شهر ما از آنجاست -  
 تربد (ف) بکسر یکم و سوم، نام  
 داروی مسهل و او را تربت نیز گویند  
 چنانکه گذشت، در مؤید و پنج بخشی  
 آورده نام داروی است که چون نی میانه  
 اش خالی باشد و در تبختریت بکسرتین،  
 نام شهری ۱ -

[تربد] رک: تربت -

تربص (ع) بتشدید بای ابجد، انتظار  
 کردن و چشم داشتن -

ترین (ف) بفتح تا و ضم بای ابجد،  
 زمین سخت و در بعضی فرهنگ بجای  
 با شین معجمه است و در ادات ترس  
 آخر سین و ترین در محل نون نیز  
 بهمین معنی آورده -

[تربند] رک: تخته بند -

تربو (ف) بفتح تا و بضم با، پارچه  
 سفت و جامه باریک -

تربیع (ع) مربع گردانیدن و مصطلح  
 اهل تنجیم آنکه در ضمن تسدیس  
 ذکر خواهد یافت -

۱ - مصحف ترمذ -

۲ - *durt Four (Redhouse)* درت -

۳ - رک: مؤید الفضلاء -

۴ - ترت و مرت - با تای قرشت بر وزن هرج و مرج - این لغت از  
 اتباع است بمعنی تاخت و تاراج و زبر و زیر و پراکنده و پریشان و بزیان  
 رفته و نقصان آمده و از هم افتاده - (برهان قاطع)

۵ - فهماند (پ) -

و شخصی دیگر دیگری را بفارسی بفهماند

و در سکندریست ترزفان و ترزوان  
نیز بهمین معنی الد و بمعنی میانجی و  
بیان کننده و در تبختریت ترزفان بعطف  
رای مهمله مقصور است از ترزفان و  
در ابراهیمی است که درین چهار لغت  
است بفتح و ضم یکم و بضم و فتح سوم  
و این دو لغت است و دو در دو چهار  
بود ۱ -

ترجیه (ع) بهجیم، امید داشتن و  
کسی را در امید افکندن -

ترخ (ف) نام گیاهی است و ترنج  
لغتی است در آن -

ترخان (ف) بفتح، لغتی معروف آنکه  
او را از جمیع تکالیف سلطانی معاف دانند  
و سبزه ایست مثل تره پودنه و او را با  
نان خورند و خونریز و نام شهری از  
ترکان، بابر بادشاه:  
اگر آن ترک ترخانی بیازارد غریبان را

بسحاق:

عاشق نانم اگر برخوان نباشد گومیاش  
بلکه با نان تره ترخان نباشد گومیاش  
تر دامن (ف) گناهکار و بدنام و آلوده  
و خائن و عیب ناک و قیل بدگمان -

تردک (ق) وزن مردک، کرم گندم  
خوار برای معجمه نیز -

تردن (ف) آسودن ۲ -

ترده (ف) پروزن پرده، اجرت آسیا راست  
کردن، برای معجمه نیز -

ترزده (ف) پروزن سرزده، قباله و خط -

ترزفان (ف) بفتح یکم و سوم، همان  
ترجمان مذکور -

[ترزفان] رک: ترجمان -

[ترزوان] رک: ترجمان -

ترس (ع) بضم، سپر - تراس،  
بکسر، جمع آن و نیز بمعنی زمین سخت و  
بفتح، زمین سخت و هیبت و این در پارسی  
است و در مؤید و ابراهیمی بفتح یکم و ضم

۱ - شرفنامه برگ ۶۸ ب و تحفة السعادت اسکندری برگ

۸۱ ب -

۲ - این کلمه در همه نسخهای خطی مدارالافاضل که در دست دارم  
و در نسخه خطی مؤید الفضلاء نگارنده تردن ضبط شده اما در نسخه خطی  
مؤید الفضلاء آقای ممتاز حسن تیزون مندرج است - مؤلف فرهنگ آنند راج  
گوید: ترزین بر وزن تفعیل (ع) آرمیده گردانیدن -

ترشاش (ع) بکسر، باریدن، باران -  
 ترشح (ع) آب چکیدن -  
 ترشک (ف) بضم و فتح شین معجمه،  
 پرنده ایست سبز و ام -

ترشک (ت) بکسر، آرنج -

[ترشکان] رک: توشکان -

[ترشن] رک: ترین -

ترشیح (ع) آب دادن و قیل بمعنی  
 پروردن و نیز نام صنعتی -

ترصیع (ع) جواهر را بطلا و غیر آن  
 نشانیدن و مصطلح اهل معانی بخش کردن  
 هر کلمه را با مقابل خود در وزن چنانچه  
 درین بیت مؤلف است، لمؤلف:

فیضی وزن لافد سخن هر چند گشتی یوزن فن  
 گردد عیان قول حسن از خوبی گفتارها  
 ترعشر (همین) (ف) نام رستی است -

[ترغاق] رک: ترغاک -

ترغاک<sup>۳</sup> (ف) بضم پلاس شب -

ترغچی (ت) بفتحین و جیم پارسی،  
 کشاورز و مزارع -

دوم بمعنی اول و بسکون ثانی و بعضی  
 بشین منقطه نیز خوانند و اتراس نیز  
 جمع اوست -

[ترس] رک: ترین -

ترسا (ف) بفتح، طایفه آتش پرست  
 عیسائی، عرب آنرا نصرانی گویند و جمع  
 آن ترساآن بهمهزه آمد، در سکندری  
 و مؤید و شرفنامه جمع او ترسایان بیا  
 نوشتن غلط گفته - باز صاحب مؤید بقیاس  
 ثابت میکند که می باید درست باشد از  
 آنکه بدل همزه یا است و مشرح در خاتمه  
 در ضمن ضابطه<sup>۱</sup> نون مذکور خواهد شد  
 انشاء الله تعالی، لمؤلف:

به ترسایان خبر بردند کان شیخ  
 شده در مذهب ترسا ز جان شیخ  
 ترسان (ف) معروف و بمعنی تریان  
 که مذکور خواهد شد -

[ترسکان] رک: توشکان -

ترش (ف) بضمین و بضم یکم و  
 سکون دوم، معروف<sup>۲</sup> -

۱ - جمع این که ترسایان می نویسند غلط است بلکه ترسا آن بهمهزه باید  
 نوشت و در یک نسخه اجمال برین نمط کتابت دیده شد، فقط - (شرفنامه،  
 برگ ۶۲ ب)

۲ - حاض -

۳ - رک: مؤید الفضلاء -

۴ - ترغاق (برهان قاطع) -

ترغده (ف) بر وزن نکرده، گرفته و  
ترنجیده و هر عضوی و بندی که کار نتواند

کرد گویند ترغده شده است و در تبختری  
است هر عضوی و مفصلی که از درد  
بجنبد گویند ترغده شده است استاد:

گر بت دوزخی بروی نکوست  
تو بهشتی ترغده باشد دوست  
ترغی (ت) بضم، گنجشک -

ترغیب (ع) راغب کردن -

ترف (ف) بفتح، نوعی از ترشی که  
از دوغ جوشانیده و خشک کرده سازند  
و هنگام حاجت حل کرده بپزند و پنیر<sup>۲</sup>  
را نیز گویند، انوری:

ترف عدو ترش نشود زانکه بخت او  
گاو پست نیک شیر و لیکن لکد زن است

ترفنج (ف) بر وزن هر چند راه باریک و  
دشوار<sup>۳</sup> -

ترفند و ترکند و تروند (ف) بفتح  
یکم و سوم که فا باشد، همان ترب<sup>۴</sup>  
بفتح که گذشت - در مؤید و ابراهیمست  
تبد، بمعنی مذکور و نیز در مؤید است  
ترفند بر وزن بر کنند، زرق و تزویر و محال  
و ترکند بر وزن بر کنند، مکر و حيله و  
تزویر و هرزه و یاوه<sup>۵</sup> - انوری:

پس چه کفاره این چه کفر بود  
تا چه بیهوده باشد و ترفند  
[ترفنده] رک: ترفنده -

ترفه (ع) آسوده گردانیدن -

[ترفند] رک: ترفند و ترفنده -

۱ - رغبت (ل) -

۲ - ترف - بر وزن برف، کشک سیاه را گویند و آنرا بعربی مصل و بترکی  
قراقروت خوانند و کشک سفید و پنیر خشک را نیز گویند (برهان قاطع)  
در کرمان تلف

بشعر ترفند ار ترف بودم و رخبین

پند و حکمت اکنون چو شکر و قندم (سوزنی سمرقندی بنقل از لغت نامه) -

۳ - راهی کو راست ست بگزین ای دوست

دور شو از راه بی کرانه و ترفنج رودی سمرقندی (لغت فارس)

۴ - مکر و حيله و زرق و تزویر - (برهان قاطع)

۵ - بشعر ترفند ار ترف بودم و رخبین

پند و حکمت اکنون چو شکر و قندم (سوزنی سمرقندی)

با هنر او همه هنرها یافه

با سخن او همه سخنها ترفند (فرخی سیستانی)

چون خود نکنی چنانکه گویی

پند تو بود دروغ و ترفند (ناصر خسرو بلخی)



ترک (ت) بکسر زنده و بفتح یکم و کسر دوم، سرگین ۳ -

ترک اشقر (ف) مریخ و آن ستاره ایست بر آسمان پنجم -

ترکان (ف) بضم، معروف و گدایان شوخ -

ترکان چرخ (ف) هفت ستاره -

ترکان چرخ کوچ کنند (ف) یعنی ستاره‌ها از برجی بیرجی انتقال نمایند و در غرب شوند -

ترکتاز (ف) بضم، تاخت ترکانه و بمعنی غارت و شتاب نیز آمده، لمؤلف:

چو منقاد تو بودم از چه ای ترک جفا پیشه رسیدی ترکتاز و ملک جان را تاختی رفتی ترک چین (ف) آفتاب -

ترک حصاری (ف) آفتاب -

ترک خطایی شده (ف) بمعنی سرخرو شده -

(این) ترک سلطان شکوه (ف) - آفتاب -

ترکش جوزا (ف) ستارگانی که در برج جوزا بصورت ترکش نمایند -

ترقنده ۱ (ف) بر وزن ترسنده، هرزه و دروغ و محال بغیرها نیز -

ترقین (ف) بر وزن فرزین، خطی که محرران میان دو حرف دراز کشند این لفظ نبطی است، کمال سپاهانی:

گرکند آن زلف مشکین بارز مجموع حسن صفحه ارژنگ را در حشو ترقین آورد ترک (ع) بفتح، معروف و ترک کلاه و خود، بدین معنی فارسیان خوانند - بمعنی باز آمدن و بضم، قبیله که جمع او اتراک آمده -

ترک (ف) بفتحین، نوعی از حلوه‌های ترک درو تخم ریحان بکار برند بمعنی بره کله گلیم -

ترک (ف) بکاف تازی، معروف، و بکاف فارسی بر وزن برگ، شگفته و شکاف و سوزۀ کلاه و کلاه آهنین که او را خود خوانند، و در تبخترست تارک سرو بمعنی غرقاب، شاهنامه:

شود مرگ بر فرق خصم تو ترک که در رزم تو نیستش ساز و برگ ترک (ت) بفتح، زود ۲ -

۱ - ترفنده (پ) -

۲ - quick (Redhouse), تنک

۳ - رک: مؤید الفضلاء -

۴ - که بر چرخ خود را (ل)

ترلش<sup>۱</sup> (ت) بفتح، خدمتی -

ترلغ (ت) بفتح یکم و سوم،  
کشاورزی<sup>۲</sup> -

ترلک (ف) بکسر تا و فتح لام،

کسوتی است مانند پیشواز، استاد:

ترک خنجرکش و اشکرشکن و ترلک پوش  
بت خورشید بناگوش و مه دردی نوش  
ترلک (ت) همان که در پارسی  
گذشت، در مؤید این لفظ را در ترکی  
آورده -

ترمد (ف) بکسر یکم و سوم، نام  
شهری مسکن سادات و او را بذال معجمه  
نیز خوانند -

[ترمد] رک: ترمد -

ترمس (ف) بوزن ققنس<sup>۳</sup>، تور بمعنی  
باقی مصری و آن گرد دانه باشد  
بشکل مهره و آن را بشین معجمه نیز  
خوانند -

[ترمس] رک: تور -

[ترمش] رک: ترمس -

ترمشیر (ف) بفتح یکم و سوم و شین  
معجمه، نباتی که زر ازو خالص شود  
و حل گردد -

ترکی فلک (ف) مریخ و قیل آفتاب -

ترکمان (ف) بضم، اصلی است ترکان  
را، بغایت نامردم و زشت و نادریست،  
مسلمان:

خطه ایران زمین را چون سلیمان زمان  
یافت در زیر نگین آمد خطاب از آسمان  
کین زمان شمشیرکین برترک ترکان آزمای  
دو دیار ترکمان نه ترک مان نه ترکمان  
ترک معربد (ف) بضم و فتح عین  
معهله، مریخ -

[ترکند] رک: ترفند -

ترکنم زبان را (ف) سخن گویم و  
لقمه در دهن کنم -

ترک نیم روز (ف) آفتاب -

ترکون (ف) دوال فتراک -

ترکه (ع) بفتح یکم و کسر دوم،  
متاعی که از مرده مانده باشد -

ترکی (ف) به دو معنی معروف و بمعنی  
خار انداز که آن بجانوری است خزنده -

ترکی (ت) بفتح یکم و کسر دوم،  
جوان - (همین)

ترکیب (ع) نهاد آدمی و جزء آن -

[ترگ] رک: ترک -

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۲ - رک: مؤید الفضلاء -

۳ - بفتح اول و ضم ثالث و سکون ثانی و سین بی نقطه -

می آید -

ترندر (ف) بر وزن قلندر، جاتوری که  
هرب آنرا صعوه خوانند -

ترندک (ف) تا و را و دال هر  
سه بفتح، پرده ایست مقدار گنجشک سبز  
و سپید دراز دم و دراز نول و قیل سریچه  
که عرب آنرا صعوه گویند و بزبان  
هند مموله و تا و را هر دو بکسر نیز -

ترنک (ت) بفتحین، غرقاب، در  
پارسی نیز گذشت -

ترنگ (ف) بفتح و بضم و بجای نون  
تای قرشت نیز، تذرو و کبک و در  
تبختریت ترنگ بوزن بلبل -

ترنگ (ف) بفتحین و کاف پارسی،  
تارک سرو آواز کمان و زخم و غرقاب  
و بکسر نیز و در ادات و در تبختری است  
بکسرتین و در مؤید و ابراهیمی است

ترمه (ت) بفتح، قرب -

ترون (ف) بفتحین، نسرين و نسترن  
و قیل بمعنی دشت -

ترناق (ت) بفتح، ناخن ۱ -

ترنج (ف) بضمین، نام میوه معروف  
و درهم گرفتن و درشتی و سختی و نیز -

ترنج (ف) بفتحین، مثله ۲ -

ترنجبین (ع) بفتحین و بضم جیم،  
ترانگبین که در پارسی مذکور خواهد  
شد -

ترنج زر (ف) مثله ۳ -

ترنجک (ت) بسکرتین، چادر ۳ -

ترنج مهرگان (ف) آفتاب -

ترنجیدن (ف) بضمین، گرفته شدن  
و درشت گشتن -

ترند (ف) در تبختریت بر وزن سپند،  
سریچه ۵ ترندک مصغر اوست چنانکه

۱ - nail (Radhouse)، طرناق

۲ - رک : تنج -

۳ - رک : تابه زر -

۴ - مؤید الفضلاء -

۵ - مرغی است کوچک و کم پرواز و متحرک و خواننده که او را  
بهری صعوه خوانند - و بعضی گفته اند نوعی از طوطا است که بهری وضع  
گویند (برهان قاطع) سریچه، مرغ سقا بود، دقیقی (طوسی) گوید:

گشته پلوک باره بسان سراپچه      بانگ سریچه خاسته اندر سرای او  
(لغت فارس)

۶ - ترند در برهان قاطع -

تره (ع) بضم، واحد ترهات بمعنی باطل چنانکه میآید و در حل لغاتست بکسر و تشدید، کینه و ترات جمع آن چنانکه گذشت -

تره (ف) بفتح و تشدید، معروف<sup>۲</sup> و کینه ابو جهل - کمال سپاهانی:

گر کسی بر تو تقدم کند آن منصب نیست تره اول بود و آخر خوان شیرینی ترهات (ع) بضم و تشدید رای مهمله، چیزهای باطل و در مؤید است سخنان بیهوده و خرافات و فریفتن و نیز شطحیات مشائخ قدس سرهم، ظهیر:

ترا خدای گزید از جهان و شاهی داد حدیث خصم فسانه است و ترهات معال تره شیر (ف) تره ایست تلخ<sup>۳</sup> -

تره گربه (ف) گیاهی است که گربه را با او الفتی تمام است و بسایه او خواب کند و به برگهایش رغبت نماید و نبات او را بخورد -

تره میره (ف) تره ایست باه افزا عرب آن را ایمقان خوانند -

ترهیب (ع) ترسانیدن -

تریاق (ع) بکسر، تریاک -

بکسرتین، آواز کمان -

ترنگا ترنگ (ف) آوازهای تبرهای پیاهی و آوازهای چاشنی<sup>۱</sup> کمان -

ترنم (ع) به تشدید نون مضموم، سراننده و رود و سرود و بمعنی آواز گردانیدن و بانگ کردن وقت کشیدن -

ترنه (ت) بضم، کلنگ -

ترنیان (ف) بفتح تا و سکون را، نوعی از سبد که از پید سازند -

تروال (ف) بفتح، برگ گیاه و بزای معجمه نیز -

تروهه (ف) بفتح و ضم را، نام میوه ایست -

[تروند] رک: ترفند -

[ترووه] رک: تروه -

تروه (ف) بضم، جفت ضد طاق و در مؤید است بضم -

تروی (ت) بضم، استاد و برگشت -

ترویه (ع) روز هشتم از ذی الحجه و در اصل معنی او سیراب ساختن است و دران روز حاجیان چارواها را آب میدهند -

۱ - آواز کمان که بعد انداختن تیر پیاهی و از چاشنی دادن کمان خیزد - (مؤید الفضلام)

۲ - هر سبزی که با طعام خورند - (برهان قاطع)

۳ - تره ای باشد شبیه تبرخون لیکن بغایت تلخ است - (برهان قاطع)

[تریاق] رک : تریاک -

تریاک (ف) بفتح ، پا زهر و هرچه دفع مضرت کند ، بکسر نیز بتأزیش تریاق و دریاق خوانند و در عرف افیون را نیز گویند ، لمؤلف :

من ز زهر فراق می مردم  
گر نمی بود لعل تو تریاک  
تریاک اکبر (ف) پا زهری که معشوق بعاشق دهد -

تریان (ف) بفتح یکم و کسر سوم همین و تربان بفتح تا و نیز بجای یای حطی بای ابجد ، نام طبقی است -

تریب (ع) خاک آلوده کردن ۱ -  
ترید (ف) وزن خرید ، نام طعمی و قیل معرب او ثرید است بشای مثله بمعنی شوربا ۲ -

تریدن (ف) بر وزن خریدن ، بیرون کشیدن -

تریپ (ف) بر وزن حریر، ترساننده، عرب تذییر خوانند ۳ -

[تریز] رک : تیریز -

تز (ف) بفتح ، همان ترکه در رای مهمله گذشت بمعنی دوم ۴ -

تز (ت) بفتح ، اسپ ابرش و در مؤید و شرفنامه تاز باین معنی است -

تراغ ۵ (ت) بضم ، دام صیاد و در تبختری است برای معجمه بر وزن کلاغ بمعنی مذکور -

ترجیه (ع) برای معجمه ، روزگار گذاشتن -

[ترده] رک : ترده -

ترغن ۶ (ت) بضم تین ، ترنج -

[ترفان] رک : ترجمان -

ترکو (ت) فتراک -

ترکین ۷ (ت) عنان -

ترم (ف) بوزن نرم، آن بخار که چون

۱ - خاک آلوده شدن (ل) -

۲ - بر وزن و معنی تربیت است که ریزه کردن نان باشد در شیر و دوغ وغیره - (برهان قاطع)

۳ - خود این کلمه مصحف نذیر است - (دکتر محمد معین در حاشیه برهان)

۴ - چون لطیف آید بگاه نوبهار

بانگ رود و بانگ کبک و بانگ تز (لغت فرس)

۵ - A trap (Redhouse) ، طوزاق

۶ - این کلمه از تسامح بجای خود نیامده - (م - ب)

۷ - (Redhouse) دیزکین

تراو (ف) بزای پارسی، نام مبارز دورانی -

تزه (ف) بفتح تین و زای پارسی<sup>۲</sup>، دندانه<sup>۱</sup> کلید و غنچه<sup>۲</sup> درخت، لیبی : دهقان بی‌ده است و شتربان بی‌شتر بالان بی‌خر است و کلیدان بی‌تزه تس (ف) بضم، تبر بزرگ درود گران و تیشه و تف انداختن بکسی از روی حقارت -

تساجه (ف) نهنگ -

تساخین (ع) موزه‌ها را گویند واحد ندارد و بعضی گویند واحد او تسخان است -

[تساخین] رک : تشعین -

تساهل (ع) سهل دانستن -

[تسیب] رک : تشیب -

تسییح (ع) خدا را بپاکی یاد کردن و معروف -

تسمر (ف) بضم، نام شهری که او را ششتر نیز گویند -

تسجیع (ع) سخن با سجع گفتن -

تسجیل (ع) همان تبجیل مذکور<sup>۳</sup> -

[تسخان] رک : تسحین -

ابر بود و لیکن بزمین نزدیک، عرب ضباب گویند و بکسر تا نیز، استاد :

ز تیغ تزم که بد و وز روشن از مه تیر چنان نمود که تازی شب از مه آبان [ترنگ] رک : ترنگ بمعنی مذکور و بزای معجمه نیز و در مؤید است با دو متجانس مضموم، جانوریست خوش رفتار آتش خوار، منصور شیرازی :

به تیغ غصه عدوی ترا بریده گلو به سنگ حادثه خصم ترا شکسته ترنگ

[تزوال] رک : تروال -

[تردک] رک : تردک -

[تزه] رک : تزه -

تزئیف (ع) قلب و ناسره کردن و معیوب گردانیدن سیم و زر -

تز (ف) بفتح ۱ و بزای پارسی، برگ گیاه که نو برآید در حل لغات است بزای معجمه، مرغی کوچک که نیک نتواند پرید و بیشتر در گلستان باشد، استاد :

چه عجب گر بزور معدلت باز رشوت برد بخانه تز چه لطیف آید بوقت نوبهار بانگ رود و بانگ کبک و بانگ تز

۱ - بکسر اول و سکون ثانی - (برهان قاطع)

۲ - تزه - (لغت فرس)

۳ - تسجیل از بالا زیر افکندن و سجل کردن و عهد و پیمان نمودن و پر کردن حوض را - (منتهی الارب)

سرطان و این را تریع خوانند و اگر اول و هفتم نظر دارد دشمنی تمام آرد و این را مقابله گویند و اگر هر دو ستاره در یک برج باشند قران نامند -

تسریع (ع) نیکو گردانیدن روی و جز آن -

تسلسل (ع) بضم هر دوسین مهمله، روان شدن در پی و نیز زنجیره آب و جز آن و مصطلح آنکه توقف یکی بر دیگری بلا نهایت، لمؤلف:

روز و شب بحث رخ و زلف تو داریم که هست پیش ارباب نظر دور و تسلسل داری [تسلیخ] رک: تشنیخ -

تسمه (ف) بر وزن وسمه، چرم خام و موی شانه کرده و موی فرق همواره ساخته بزبان هند پشیان گویند -

تسنیم (ع) بفتح، شرابست در بهشت و در صراح بمعنی آبیست در بهشت و در سکندری است نیکوترین شراب و در حل لغات است برتر شراب بهشتیان چنانچه از ابن عباس منقول است که تسنیم اسم آبی است که از تحت عرش به بهشت میریزد و گویند نام شرابست در بهشت و گویند نام چشمه ایست در جنت و گاهی کنایت است از شیخ وقتی

تسخیر (ع) بضم خای معجمه بمعنی تسخیر چنانکه در ضمن پیشگی رفت -  
تسخیر (ف) بر وزن عنبر، فارسیان در محل تسخیر استعمال کنند -

تسخیر (ع) رام کردن و کسی را بر کاری بی مزد تکلیف کردن، بمعنی اول جامی:

آن پری رو را بافسون سخن تسخیر کرد  
زان مسبب گویند شاعر نیست جامی ساهراست  
[تسخین] رک: تشحین -

تسدیس (ع) ششم گردانیدن و نیز در مصطلح اهل نجم بدین تفصیلی که اگر دو ستاره نظر به پنجم و نهم دارند دوستی تمام باشد و این را تثلیث گویند چنانکه گذشت، مثلاً یکی اگر در حمل باشد و دومی در اسد پس آنچه در حمل است نظر او به پنجم است و آنچه در اسد است نظر او به نهم است زیرا چه از حمل تا اسد پنج خانه است و از اسد تا حمل نه خانه و اگر به سوم و یازدهم نظر دارند چنانکه یکی در حمل باشد و دومی در جوزا این دلیل نیم دوستی است و این را - تسدیس خوانند و اگر به دهم و چهارم نظر است دلیل نیم دشمنی است چنانکه یکی در حمل باشد و دوم در

که کامل و مکمل باشد -

تسو (ف) بضم و سین مهمله و مشدده، مقدار چهار جو آنکه عرب او را تسوج خوانند -

تسوم<sup>۱</sup> (ع) به تشدید سین مهمله، اندیشه راست بودن و بفرست دانستن، قال علیه السلام ان لله عبدا یعرفون بالتسوم -

تسویم (ع) در صحرا گذاشتن ستور برای چراندن و نشانی و داغ کردن و نیکو خلق گردانیدن -

تسویغ (ع) روا داشتن و روا کردن عطا را -

تسویف (ع) کار واپس افکندن -

تسویل (ع) پیاراستن<sup>۲</sup> و خواستن

بزبان -

[تسه] رک : تشه -

تش (ف) بضم، همان که در سین مهمله مذکور شد و پیمانه روغن تشه زیادت ها و تشر زیادت را نیز، و قیل بفتح و در حل لغات است بمعنی تیشه بزرگ که بدان بن درختان بشگافتند و بشکنند و در تبختری است بمعنی مذکور و گویا مختصر از تیشه است : شاهنامه :

چو این بشنوی غم ز دل بازکش  
مزن بر دلت پر ز تیمار تش ۳  
تشاجر (ع) با یکدیگر خلاف کردن  
و با یکدیگر ستیزه کردن -

تشیب (ع) غزل گفتن یعنی صفت جمال معشوق کردن و حال خود را از

۱ - تسوم نشان حرب بستن بر خود و الحدیث تسوموا فان الملائکه قد

تسومت - (منتهی الارب)

۲ - پیاراستن (پ) -

۳ - تش - بفتح اول و سکون ثانی، آتش را گویند که عربان نار خوانند - و تیشه بزرگی که بدان درخت شگافتند - و تیشه درودگرنرا نیز گفته اند و بضم اول حرارت و اضطرابی باشد که بسبب غم و اندوه عظیم در دل کسی پدید آید - و بکسر اول، عطش و تشنگی را گویند و شپش را نیز گفته اند، و آن جانورکی است خونخوار که بیشتر در سر کوکناری و تریاکی بهم میرسد - (برهان قاطع)

موسی اندر درخت هم تش دید سبزتر میشد آندرخت از نار (مولوی بلخی)

بهیچ روی تو ای خواجه برقمی نه خوشی

بگاہ نرمی گویی که آیداده تشی

منجیک ترمذی (لغت فرس)



عشق باو گفتن و به سین مهمله ، سبب ساختن -

تشبث (ع) چنگ در زدن ۱ -

تشت (ف) بوزن و بمعنی طشت، عرب بسین مهمله خوانند -

تشت بلند (ف) آفتاب و آسمان -

تشت زر (ف) مثله ۲ -

تشت سبز (ف) آسمان -

تشت سیم (ف) ماه -

تشتن ۳ (ف) تیشه بزرگ -

تشحین (ع) بشین معجمه و حای مهمله ، گرد آوردن و در مؤید است به سین مهمله و حای معجمه بمعنی گرم کردن و در نصاب است بمعنی کفش و در شرح اوست بمعنی کفش یافته نشد اما تشاحین موزها را گویند واحد ندارد و بعضی گویند واحد آن تشخان است -

[تشر] رک : تش -

تشریح اعضا (ف) نیکو کنانیدن ۴

انداسها و پیدا کردن فربهی گوشت -

تشرین (ع) به شین معجمه ، دوماه

اند از خریف بزبان روم که یکی را تشرین

اول و دوم را تشرین آخر گویند و قیل

ترکی است و در حل لغات است بکسر

یکم و سکون دوم -

تشقه (ت) کوتاه -

[تشکیمخ] رک : تشنیخ -

[تشلیخ] رک : تشنیخ -

تشمیر (ع) برچیدن -

تشمیز (ع) برچیدن دامن، کذا

فی المؤید و همدران کتاب برای مهمله

نیز گفته چنانکه گذشت ، اما تحقیق

همان اول است -

تشمیس ۵ (ع) چیزی را بافتاب ساختن

چنانچه پوستی را در آفتاب خشک کردن

و آن نوعی از خورش (همین) شرعی است -

تشنه دل (ف) مشتاق -

تشنه کسی (ف) بمعنی مشتاق کسی -

۱ - *tashabbus*, Seizing and holding firmly (Johnson).

۲ - رک : تابه زر -

۳ - بفتح دو متجانس که مقصور شین قرشت است ، تیشه بزرگ کذا

فی القمه - (مؤید الفضلاء)

۴ - گردانیدن (ل) -

۵ - تشمیس چیزی را بافتاب سوختن و در آفتاب گستردن و پرستیدن

آفتاب را - (منتهی الارب)

تشنیخ (ع) نیک پوش کردن و قیل  
بمعنی زشت گفتن بر کسی و بستوه آمدن -

تشه (ف) بوزن پشه، پیمانه روغن  
و قیل به سین مهمله -

[تشه] رک: تش -

تشمیر (ع) مشهور ساختن، و مصطلح

تشنیخ و تشلیخ و تشکیخ<sup>۱</sup> (ف)  
هر سه لغت بمعنی سجاده و مصلاست -

استاد:

بجای چنگ و دف و جام مصحف و تشلیخ  
بسی شیخ بود قصر دین مشید از آن  
تشنیر (ع) به شین معجمه و نون،  
عیب کردن -

۱ - تسلیخ - شمس فخری اصفهانی در معیار جمال گوید: تشلیخ سجاده  
باشد:

ز بس که خون رود از چشم خصم شاه، بود  
همیشه بر مژه اش خشک خون بصورت پیخ  
ز بیم محتسب قهر او نهد زهره  
بجای چنگ و دف و جام، مصحف و تشلیخ

در سه نسخه از لغت فرس اسدی هم کلمه تشلیخ بمعنی سجاده آمده و  
یمنی نامفهوم از ابوالعباس شاهد آمده، بگمان ما این هیئت غریب که هیچ  
شباهتی باوزان و هیأت معهوده کلمات فارسی و قیافه آنها ندارد یا محتملاً از  
یکی از السنه "سامی" و "آرامی" از قدیم الایام در زبان فارسی داخل  
شده بوده است و بعدها مهجور و متروک شده یا آنکه صاف و ساده تصحیف  
کلمه تسبیح بوده است که کسی در عبارتی بواسطه کم و زیاد بودن نقاط  
آن این کلمه را بد خوانده و به تشلیخ یا تسلیخ تصحیف کرده بوده و از  
پیش و پس عبارت هم معنی سجاده برای آن حدس زده بوده است - در هر حال  
صحت و اصالت این کلمه تا درجه زیادی قرین شک و تردید در ذهن انسان  
جلوه گر میشود (نقل باختصار از مقاله علامه مرحوم قزوینی بعنوان "تسبیح بمعنی  
سجده صحیح و فصیح است" در مجله یادگار سال ۲ شماره ۵) (بنقل از  
حاشیه برهان) - هر کس برد از مکه سبزه ز گل حمزه

پس تو ز مداین بر تسلیخ گل سلمان (خاقانی)

مؤلف فرهنگ ناصری ادعا میکند که استعمال تسبیح در شعر مزبور  
بجای تسلیخ غلط است و باید همه جا تسلیخ خواند (یاد داشت های قزوینی،  
جلد دوم، ص ۷۰) تشنیخ، تشلیخ، تشکیخ - هر سه لغت بر وزن توفیق،  
سجاده و مصلا (فرهنگ سکندری، نسخه خطی دانشگاه پنجاب) تشلیخ بوزن  
تسبیح، سجاده و مصلا (شرفنامه منیری، نسخه خطی دانشگاه پنجاب،  
برگ ۶۳ ب) -

**تصنع** (ع) روشن و نیکو نمودن و در فرهنگ گلستان است بمعنی ریا -  
**[تصنیف]** رک: تالیف -  
**تضرع** (ع) زاری کردن -  
**تضریع** (ع) بضاد معجمه، نزدیک غروب شدن آفتاب -

**تطاؤل** (ع) دست درازی کردن -  
**تطریز** (ع) طراز کردن -  
**تطریق** (ع) نزدیک شدن، مرغ بخایه نهادن یعنی بزادن -

**تطوع** (ع) طاعتی زایده بر فریضه و سنت -

**تطویق** (ع) توانا کردن و طوقدار گرانیدن -

**تطهر** (ع) پاک و نیز پاک از حیض -  
**تطمهر** (ع) پاک گردانیدن و نیز بمعنی ختنه کردن -

**تطیر** (ع) بضم و تشدید یای حطی فال بد گرفتن بمرغ و یا بقرعه -

**تظلم** (ع) از بیدادی کسی نالیدن -  
**تظلم** (ف) آه مظلومان -

**[تعائن]** رک: تعثان -

**تعارض** (ع) پیش آمدن یکدیگر و مقابله نمودن -

فقها شهرت ساختن کسی را بگناهی -  
**تشی** (ف) بفتح و شین معجمه، خارپشت و آن جانوری است که عرب آن را **قنفذ** و هند سیه خوانند - و در پنج بخشی است بمعنی رویاه -

**تصحیف** (ع) خطا در نوشتن و بمعنی صورت و تجنیس نیز آمده -

**تصحیف قبا** (ف) فنا -  
**تصحیف غم خال** (ف) یعنی غم حال -

**[تصدی]** رک: تبری -  
**تصدیع** (ع) درد سر دادن و سخن بیهوده گفتن، و در حل لغات است پراگنده کردن و شکافتن و بمعنی اول مذکور -

**تصریع** (ع) بصاد سهمله، قافیه ساختن مصراع اول و پس بیفگندن -

**تصغیر** (ع) حقارت کردن و کوچک گردانیدن و این در اصطلاح عرب بیشتر

بوزن فعیل آید بضم، چنانچه **رجیل** بمعنی مردک و در پارسی بزیادت کاف در آخر چنانکه گذشت و یا بزیادت چه چنانچه باغچه و مورچه و بتفصیل در خاتمه مذکور خواهد شد -

**تصلف** (ع) بصاد سهمله، لاف زدن -

تعاقب (ع) پس یکدیگر آمدن -

تعال (ع) بیا -

تعالج (ع) بهم کوشیدن -

تعانق (ع) دست یکدیگر فرو آوردن -

تعجب (ع) بفتحتین و عین مهمله ،  
رنج و مشقت ، حسن شاه :

از بی زریست خانه خرابی و درد دل  
از مفلیست این الم و رنج و این تعب  
تعبد (ع) بندگی کردن و عبادت -

تعثان (ع) بفتح و ثای سه نقطه ،  
دود ، تعائن جمع آن -

تعجب (ع) شگفت دادن -

تعجیز (ع) برشدن و عاجز گردانیدن -

تعدی (ت) بضم تا و عین مهمله ،  
طلوع ستاره ها -

تعذیب (ع) عذاب کردن -

تعرف (ع) شناسائی کردن و نام  
کتابی در تصوف شرح عوارف -

تعریج (ع) استادان و چسپانیدن -

تعریس (ع) آخر شب فرود آمدن و  
بعد ازان روان شدن -

تعریض (ع) پیش آوردن چیزی و  
پهن کردن و راه آورد و سخن پرسیسته  
و مصطلح معانی آنکه مخاطب یکی باشد

و مقصود بخطاب دیگری باشد -

تعریف (ع) معروف و گم شده  
جستن و خوشبو گردانیدن -

تعسف (ع) بعین و سین مهمله  
بی راه شدن و سوار شدن امیر بی تدبیر -

تعشق (ع) در پوشیدن و عشق کردن -  
تعصب (ع) ستیزه و جنگ و دشمنی  
کردن و نیز قرابت از جانب پدر شدن ،  
از عصبه است -

تعطف (ع) بعین و طای مهمله ،  
مهربانی کردن و چادر بر افکندن -

تعطل (ع) بیکاری و بی زیور شدن -  
تعقب (ع) از پی در آمدن و کسی  
را بگناه او گرفتن و از چیزی بدر رسیدن  
و عاقبت نیک یافتن -

تعقیب (ع) از پی در داشتن و آمد  
و شد کردن در کاری بجد و نشستن از  
بهر دعا چنانچه در حدیث نبوی واقع  
است : من عقب فی الصلوة فهو فی  
الصلوة -

تعلق (ف) جنگ در زدن و درآویختن -

تعلل (ع) بیمار ساختن ، و بهانه  
کردن و باز داشتن کسی را از کاری -

تعمد (ع) بقصد کردن چیزی -

زیان چیزی دیگر نخواهد بود -	تعقق (ع) بغور چیزی در شدن -
[تغغغ] رک : تغغ -	تغغ (ع) بفتحین و بضم نون و عین
تغغغ (ف) هر دو متجانس آواز،	مهمله ، لغزش جستن دیگری را ۱ -
پیرایه ۳ -	تعقق (ع) بضم نون مشدد، بناز زیستن
[تغغغ] رک : تغغ -	تعود (ع) پرسش بیمار کردن -
تغدری (ف) نام جانوری است	تعود - بازکرد، از عود است - (همین)
معروف ۳ -	تعوذ (ع) بعین مهمله، پناه جستن
تغدی (ت) بالضم ، برآمد -	و نیز اعوذ بالله تا آخر چنانکه بسم الله
تغری (ت) بضم ، بمعنی باشد -	را نیز گویند تا آخر -
تغرید (ع) بفتح و سکون غین معجمه	تعویذ (ع) معروف ۲ -
بانگ بلبل -	تعویذ آسمان (ف) ستارگان -
تغریک (ف) ادب کردن و برای	تعویذ سیمین (ف) زه -
معجمه نیز ۵ -	تعویق (ع) از کاری واداشتن و
[تغریک] رک : تغریک -	کرانه کردن ازان -
تغس ۶ (ع) بسکون غین معجمه ، بر	تعهد (ع) نگاه داشتن چیزی -
رو افکندن و افتادن و بسر درآوردن و	تغابن (ع) بغین معجمه ، بزیان و
هلاک شدن -	یکدیگر را فریفتن و روز قیامت و اورا
تعماق ۷ (ت) بفتح ، زادن -	ازان گویند که کفار را در آن روز غیر از

۱ - خطا و سهو کسی جستن - (مؤید الفضلاء)

۲ - یعنی دعا بکاغذ نوشته در نقره و مانند آن بگیرند و در بازو بندند یا در گلو آویزند - (مؤید الفضلاء)

۳ - *tughtugh, taghtagh*, A corn-measure, equal to four (according to others to one) ass-loads ; a pancake, fritter (Steingass).

A bustard (Johnson). - ۴

۵ - رک : مؤید الفضلاء

۶ - تغس - بالفتح ، ابر اندک و تنک - (منتهی الارب)

۷ - to be born (Redhouse). طوغغ

تبختری هر دو بوزن آورده، بوستان :

یکی دیده صحرای معشر بغواب  
چومس تفته بودی زمین ز آفتاب  
تفته جگر (ف) عاشق و بمعنی سوخته  
جگر و دم بد -

تفته دل (ف) سوخته دل -  
تفتیر (ع) بفا، سست کردن -  
تفتیش (ع) کافتن و تفحص کردن -  
تفرج (ع) الفت جستن و کشادگی  
گرفتن فارسیان بمعنی تماشا استعمال کنند -

[تفرد] رک : تفرید -  
تفرق (ت) بکسر یکم و سوم، جلد ۳ -  
تفریج (ع) اندوه برون -  
تفرید و تفرد تنها، یکی، و مصطلح  
صوفیا آنکه در بند فردا نباشی -

تفریط (ع) تقصر -  
تفریغ (ع) بفا، ریختن آب و جز آن  
و خالی کردن -

تغغ (ف) بفتح یکم و سوم پیمانه\*  
غله - این لفظ را در شرفنامه در باب  
نون آورده ۱ -

تف (ع) بضم، معروف و ریم ناخن -  
تف (ف) بفتح، گرمی آتش و جز  
آن و قیل بخارات و قیل بمعنی عقوبت -  
تفاح (ع) بضم و تشدید، سیب و  
بالتحقیف نیز -

تفاغ (ف) بمعنی قدح، کسائی :  
دل شاد دار و هند کسائی نگاهدار  
یک چشم را جدا مشو از رطل و از تفاغ  
تفایح (ع) در حل لغاتست بفا و  
قاف است، نرگس شگفته -

تفت (ف) بوزن رفت، گرم شد و در  
غضب شد و شتاب شد و فرود آمد در  
تبختریست و نام مقام است ۲ -

تفته (ف) بر وزن پخته، سخت گرم شده  
و کرده و جگر گرم شده و بنون بر وزن  
رخنه، پرده عنکبوت و خانه او و در

۱ - تغغ - بضم هر دو تای قرشت و سکون هر دو غین نقطه دار، چیزی  
باشد مانند کیله و قفیز که غله بدان پیمایند - و بعضی گویند پیمانه ای باشد  
که چهار خروار غله بگیرد و بفتح اول و ثالث که تای قرشت باشد هم بمعنی  
پیمانه بزرگ چهار خرواری باشد، و باین معنی بجای حرف ثالث نون هم بنظر  
آمده است و بعضی گویند پیمانه ای که یک خروار غله بگیرد - و نان تنک را  
نیز گویند، و باین معنی بجای غین آخر خای نقطه دار هم هست که تغغ باشد -  
۲ - نام موضعی است از مضافات یزد که از کمال صفای هوا جامع گرم  
سیر و سرد سیر باشد - (برهان قاطع)

۳ - رک : شرفنامه برگ ۶۶ ب و مؤید الفضلاء -

عمری ای نابکار چون عیله  
روی کرده چو خورد تفسیله ۳  
[تفش] رک : تنس -  
تفشخ (ت) بضم یکم و کسر سوم ،  
بر آمدن ۴ -

[تفشله] رک : تفسیله -  
تفشه (ف) بفتح و شین معجمه ، طعنه  
زدن و بسین مهمله نیز بهمان معنی و  
نیز سیاهی که از غم بر روی دمد عوب  
آنها کلفه و هند چها می خوانند و در  
شرفنامه است تفسه بضم همان تانسه  
که مذکور شد و قیل بمعنی اخیر بشین  
معجمه است موافق معنی اول ، استاد :

بجنگ دعوی داری و سخت تفشه زنی  
درست گویی و بر خار خستوانه زنی  
[تفشیه] رک : تفسیله -  
تفصی (ع) به تشدید صاد مهمله ، از  
دشواری و تنگی بیرون آمدن -

تفق (ف) بوزن و معنی تفک ۵ -  
تفق (ت) بفتح یکم و کسر دوم ، مرغ  
خانگی ۶ -

تفس (ع) بسکون فا ، منع کردن ۱ -  
تفس (ف) بفتح ، گرمی و بشین معجمه  
نیز -

تفسطط (ع) هذیان گفتن و بیسوده  
و مصطلح کلابیه آنکه انکار حقائق  
کردن چنانکه گویند آتش گرم و سوزنده  
نیست و جز آن و علمای حق گفته اند  
منکر وی را باید زود با آتش در داد  
تا بحقیقت آن معترف شود و یا بمیرد -

[تفسله] رک : تفسیله -  
[تفسه] رک : تفشه -  
تفسیده (ف) همان تفته مذکور -

تفسیده جگر (ف) مثله ۲ -  
تفسیله و تفسله (ف) هر دو بفتح ،  
نام جانوری است و جنسی از جامه ، و به  
شین معجمه نام طعمی که از گوشت و  
گندنا و جوز مغز و بیضه مرغ و انگبین  
سازند و در تبختری است تفسیله بوزن  
درحیله نوعی از کسوت زمستانی ، موافق  
معنی طعام است استاد :

۱ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۲ - رک : تفته جگر -

۳ - منجیک - رک : لغت فرس -

۴ - رک : مؤید الفضلاء -

۵ - تفک - بضم اول و فتح ثانی و سکون کاف ، چوب دراز میان خالی  
که با گلوله کل و زور نفس بدان کنجشک و امثال آن زنند - و تفنگ آهنی  
را نیز گفته اند -

۶ - تفق (شرفنامه برگ ۶۶ ب) . Hen (Redhouse) ، طاوق

تَفَقَّد (ع) گم شده جستن و مستعمل در غمخوارگی است بدین معنی خواجه حافظ :

شکر فروش که عمرش دراز باد چرا  
تفقدی نکند طوطی شکر خارا  
تفلیس (ف) بکسر تا و لام، نام شهری که روه ارس در کناره اوست -

تَفَن (ع) بفا، بمعنی نوع و آنکه گویند درین تَفَن عبارت است یعنی یک مضمون را بچند عبارت آورده -

[تَفَنه] رک : تَفَنه -

تَفَنی (ف) پرده عنکبوت -

تَفُو (ف) بضم تین، بمعنی آواز انداختن خبوا از دهن بسوی کسی بطریق حقارت و لعنت و شکایت و امثال آن، منصور شیرازی :

همیشه عیش محب تو باد راحت روح  
انیس جان عدو تو باد رنج تفو  
تفور (ف) بفتح، گل خمیر کرده بزای معجمه نیز -

تَفُوز (ف) همان که در رای مهمله گذشت -

[تَفُوز] رک : تفور -

تَفَه (ع) بفتح یکم و کسر دوم، بی مزه کذا فی النصاب و در صحاح است تافه بمعنی قلیل و حقیر و تَفَه مصدر او و بمعنی اندک شدن و خاک شدن و در شرح نصاب است می تواند که صفت باشد از تَفَه بفتح فا بمعنی آرد ترش شدن بجهت آنکه در عرف آرد ترش را بی مزه گویند -

تَق (ت) بفتح، دیگر -

تَقارب (ع) بیکدیگر نزدیک شدن -

تَقاضا (ع) طلب، این نیز مثل اوست ۲ -

تَقبیل (ع) بوسه دادن -

تَقْتیر (ع) بقاف، تنگ داشتن نفقه بر اهل و عیال و جز آن -

تَقْدیس (ع) پاک کردن و بیای صفت کردن -

تَقْرَب (ع) نزدیکی و دست بر تهنی گاه نهادن -

تَقْرَۃ (ت) بضم و تشدید قاف نه عدد -

[طَقسان] رک : تقش -

تَقَش (ف) بفتح، طعنه زدن و بکسر

۱ - رک : شرفنامه، برگ ۶۶ ب -

۲ - رک : تبرا -

۳ - (Redhouse) طفور -



دوم ، گرمی -

تَقْمِش ۱ (تم) بفتح ، نود ، و تحقیق  
آن است که بدین معنی به سین مهمله  
و بنون اخیر است -

تَقْطِیع (ع) پاره پاره کردن برکسی  
و نیز وزن کردن شعر و در حل لغات  
است و بالای مردم و اندازه در عرف  
برشق ۲ را گویند چنانکه گویند غلانی  
به تقطیع است -

تَقْلِی (ت) بضم ، بره سه ماهه -

تَقْلِیب بقا (ف) قبا -

تَقْلِید (ع) کاری کردن بی دانستن  
حقیقت و مصطلح آنکه قبول قول غیری  
بی دلیل -

تَقْن (ع) بکسر تا و سکون قاف ،  
زیرک -

تَقْوِیم (ع) تحصیل و قائم گردانیدن  
و حساب یک ساله منجمان که هر سال  
قرار نو میدهند و پارینه او بکار نمی آید  
هندش پوتهی گویند چنانکه حالا شایع  
است ، بوستان :

زن نوکن ای خواجه در هر بهار  
که تقویم پارینه ناید بکار  
صاحب مویذ بمعنی صورت گفته تمسکا

لَقَوْلِهِ تَعَالَى فِي احْسَن تَقْوِيم -

تَقِی (ع) پرهیزگار -

[تکاب] رک : تکاب -

تَکَاثُر (ع) بشای مثله ، فخر کردن  
به بسیاری مال و قوم -

تَکَاثُل (ع) کاهلی کردن -

[تکالیف] رک : تکلیف -

تَکْمِن ۳ (ف) حوض خرد -

تَکْرِع (ع) بفتح و ضم رای مهمله ،  
شستن - ۱ کارع یعنی دست و پا - و در  
شرح نصاب است بدین جهت آبدست را  
گویند -

[تکز] رک : تگز و تکس -

تَکْس (ف) بفتح تین ، دانه انگور ،  
بهرامی :

آن خوشه بین چنانکه یکی خیمک پرنیهد  
سر بسته و نبرده بدو دست هیچ کسی  
بر گونه سیاهی چشم است غُرب او  
هم بر مثال مردمک چشم ازو تکس  
و در ابراهیمی است بفتح تین ، همان  
تَکْز مذکور -

تَکْسِین (ف) بر وزن تمکین ، بزرگ و  
در تبختریت و نام ترکی که اکثر

۱ - . Ninety (Redhouse) ، طقسان -

۲ - . Gripe ، برشق -

۳ - . برای این کلمه شاهی یافته نشد -

ترکان از نسل اویند این لفظ را در ترکی نیز آورده اند -

تکسین (ت) بفتح ، بچه و نیز نام ترک و قیل بوزن تسکین نام ترکی است و ترکان بچه را گویند -

تکش (ف) بفتح تین و کاف تازی همان مذکور به سین مهمله، استاد :

دیده‌اید خواه تو چون عجم انگور است سرخ در لکد کوب عنا بادا جدا آب از تکش [تکل] رک : تکله -

تکله (ع) آنکه از عجز کار برد دیگری افکند و نیز نام بادشاهی که در شیراز بود و قیل بفتح و بغیر ها نیز -

تکلیف (ع) رنج - تکالیف جمع آن -

تکمر (ف) بوزن بشمر، تیری که بسوی مرغان فرستند عام تکه گویند -

تکمه (ف) بضم ، جوز کره و آنچه

بر سر کلاه دوزند و در ابراهیمی است گویک کلاه و امثال آن، خسرو دهلوی :

کرد نعلین رهروان درت  
شرف تکمه کلاه همه  
تکوک (ف) بفتح یکم و ضم دوم ،  
صراحی سفالین و جز آن که بصورت  
جانور می سازند - استاد :

می فشان اندر تکوک شاهوار  
خور بشاردی در زمان نوبهار  
در مؤید است بضم تا و واو پارسی غره  
بزرگ که بزبان هند چهلجه ۲ خوانند ۳ -  
تکول (ف) همان که در کاف گذشت -  
تکه (ع) بکسر و تشدید کاف تازی ،  
بند ازار کذا فی النصاب -

تکه (ف) بوزن مکه، بزکوهی و بغیر تشدید نیز -

تکه (ت) نهال -

تکیسا (ف) بفتح تا و کسر کاف ،  
نام مطرب پرویز، بکسر تا و یای پارسی

۱ - 'ujm, a grape-stone (Steingass).

۲ - جهروکه (ل) -

۳ - تکوک - بفتح اول و واو مجهول بر وزن ملوک، صراحی باشد که آنرا از طلا و نقره یا از گل بصورت جانوران خصوصاً بصورت شیر سازند و بدان شراب خورند - و بدین معنی بجای حرف ثانی لام هم بنظر آمده است - بضم اول غره بزرگ را گویند و نشانه تیر هدف را هم گفته اند - (برهان قاطع)

خور بشاردی روزگار نوبهار  
می گسار اندر تکوک شاهوار  
رودکی سمرقندی (بنقل از لغت فرس)

جوی و دویدن و تاختن و تگ و پوی -

**تگرگ** (ف) بفتح تین و هر دوکاف  
پارسی، ژاله و او را **سنگک**  
**سنگچه** و **یخچه** نیز گویند، سکندرنامه:

ز باریدن تیر همچون **تگرگ**  
بهر گوشه برخاست طوفان مرگ  
**تگرز** (ف) بفتح تین و کاف پارسی،  
دانه<sup>۱</sup> انگور بزی پارسی نیز ۳-

[**تگرز**] رک: **تکز** -

**تگرز دانه** (ف) بفتح تین، و با کاف  
پارسی، غلاف دانه<sup>۲</sup> انگور و بکسر کاف  
نیز -

**تگش** (ف) بکسرتین و کاف پارسی،  
نام یکی از ترکان کذا فی المؤید در  
طبقات ناصری است که او پنجم از طبقه<sup>۳</sup>  
خوارزم شاهی است و پادشاه بس بزرگ  
بود در لطائف او می آرند وقتی صاحب  
حاجتی بدو رقعہ نوشت که اگر مرا  
صد دینار دهی از خزینہ<sup>۴</sup> تو چه کم شود  
برسر آن رقعہ بقلم خود نوشت که:  
"صد دینار،" - و آن جواب نزدیک اهل  
فضل در غایت لطیف بود - وقتی شخصی  
دیگر نوشت که در دین مسلمانی من

و بجای تا نون نیز چنانکه می آید -

**تگ** (ف) بفتح و کاف پارسی، دو  
اسب و فرود هر چیزی چنانکه **تگ** دریا  
و حوض و جز آن و دوشاب و بن هر چیزی  
و در مؤید است **تگ** حوض یعنی بلندی  
او، و موافق اول است در وصف براق  
لمؤلف:

بجستن برق چون طاؤس خوشرنگ  
که پای و هم باشد در **تگش** لنگ  
**تگاب** (ف) بفتح کاف پارسی، زمینی  
که درو آب فرو رود و جای بماند،  
**تگاو** نیز خوانند انوری:

چو ابر چتر تو سیل سفر برانگیزد  
ازو کمینہ **تگابی** ۲ فرات و جیحون باد  
[**تگاپوی**] رک: **تگ** و **پوی** -

**تگار** (ف) همان **تگاب** مذکور -  
**تگاو** (ف) بفتح و کاف پارسی، همان  
**تگاب** مذکور -

**تگاور** (ف) بفتح و کاف پارسی،  
اسب و شتر دونده و رونده -

**تگاور ابلق** (ف) بکاف فارسی معروف  
و روزگار -

**تگتاز** (ف) بکاف پارسی، جست و

۱ - **تگاب** = **تگاب** = **تک** + **آب** - (م - ب)

۲ - **تگاوی** (ل) -

۳ - **تکثر** نیست کوئی در انگور او

همه شهره دیدیم بکسر رزش ابوالعباس (لغت فارس)

برادر توام مرا از خزینه خود نصیب کن فرمود که او را ده دینار بدهند چون آن انعام بدو رسید دیگر نوشت که من برادر توام ترا چندان خزانه و مرا ده دینار بدهند - جواب نوشت که اگر دیگر برادران نصیب خود طلبند ترا اینقدر نرسد - بوستان :

تکش با غلامان یکی راز گفت که این را نباید بکس باز گفت  
تگل (ف) بفتح تین و کاف فارسی، دنبه سر زن که عرب آنرا کبش خوانند - بکسر تاء نیز و آن جوانی که خطش تمام ندیده باشد ۲ -

تگند (ف) در سکندریست بکسر نون و فتح کاف فارسی، خانه مرغ و قیل جای داشتن آن و آنرا آشیانه و آشیان و نشیم و نشیمن نیز گویند و در تبختریست بوزن سمنند، آشیانه مرغ و در اداتست

خانه مرغ و بفتح نیز و در زفانگویاست و قیل بکسر و در مؤید است بفتح تین و قیل بکسر -

تگو (ف) بفتح یکم و ضم دوم و کاف فارسی، جعد زنگیانه و موی شان -  
تگ و پوی و تگاپوی (ف) جست و جوی و نهایت طلب و دویدن -

تگوز<sup>۳</sup> (ت) بکسر و سکون و ضم کاف فارسی، خوک -

تگین (ف) بکسر تین و کاف فارسی، نام پادشاهی و نام پهلوانی ترک و آتش -

تل (ع) بفتح و تشدید، زمینی بلند که سرش بس فراخ نباشد و تلول و تلال بکسر، جمع آن -

تل (ت) بکسر، زبان و بفتح نیز تلاتوف (ف) کسی را گویند که از پلیدیها پرهیزد ۴ -

۱ - ک -

۲ - تگل مرد نوجوان باشد که هنوز خط نیاورده لحيان گوید:  
هر کجا ریدگی بود تکلم هر کجا کاملی بود خصیم (لفت فرس)

۳ - (Redhouse) طوکز

۴ - تلاتوف بفتح اول و ثانی بالف کشیده و فوقانی بواو رسیده و بقا زده، شور و غوغا را گویند و کسی را نیز گفته اند که خود را چرکین و پلید نکهدارد و از کثافت و نجاست پرهیز نکند و مردم از او نفرت کنند -  
(برهان قاطع) زنی پلشت و تلاتوف و اهرمن کردار  
نگر نگردي از کرد او که گرم آیی

شهید بلخی (بنقل از لغت فرس)

را ناذان ساختن و قیل خود را یاری دادن و در عرف بمعنی جبر لقصاب و عوض آمده چنانکه در محل عذر گویند تلاق آن کرده خواهد شد -

**تلاق (ع)** ملاقات نمودن چنانکه در آخر نامه نویسند و الباقی عند التلاق یعنی سهمات باقی موقوف بر نزد ملاقات است -  
**تلاق (ف)** بفتح ازار پایچه دار و بکسر، ریشی که در فرج بود -

**[تلال] رک: تل -**

**تلا لا (ع)** روشنائی و نیز صوت قلندریه است وقت گدائی **تلا لا** میزنند و سرود میگویند، شمیخ حسین:

من که در لنگر عشق تو تلالا زده ام  
 سکه بر عین دو عالم به تجلی زده ام  
**تلام** <sup>۳</sup> (ع) بکسر، جمع، تلامیذ بمعنی شاگرد و بمعنی گل زمین نیز آمده و عجیب و خوب شاگرد را **تلام** گویند بجهت

**تلاج (ع)** بکسر، شور و غوغا و در تبخترست بضم و در سکندری و ابراهیمست بفتح مثله و نیز بمعنی بانگ و مشغله و غوغا و غلبه، منصور شیرازی:  
 ز آه زخمی و آواز کوس و ناله و لای  
 بگوش هرخ رسد غلغل و هربو و تلاج  
 لحيان ۱:

آمد آن شبدهز با مرد خراج  
 در بجنابید با بانگ و تلاج  
**تلاچی (ت)** بضم و جیم پارسی، دلال -

**[تلاد] رک: تلید -**

**تلاس (ف)** بفتح، شهرست در ترکستان ۲ و در تبختری است **تلو اس** بمعنی مذکور -

**تلاطم (ع)** با یکدیگر پنجه زدن و جوش دریا و موج پیاپی و طپانچه زدن -

**تلافی (ع)** تلف کردن چیزی و خود

۱ - شب بیامد بر درم دربان باج

در بجنابید با بانگ و تلاج (لغت فرس)

۲ - همان طراز است - (حدود العالم)

۳ - بر وزن عراق، آن گوشت زیادتی را گویند که در میان فرج زنان

است - و بمعنی تنبان و شلوار هم آمده است - (برهان قاطع)

۴ - **تلم** بکسر، کودک خط دمیده و کشاورز و زرگر یا دمه دراز

زرگران، تلام جمع - (منتهی الارب)

تلمیذ بکسر، شاگرد تلام و تلامی و تلامیذ و تلامذه جمع -

(منتهی الارب)

آنکه بزبان هند تلام غلام را گویند -

[تلام] رک : تلامید -

[تلامذه] رک : تلامید -

تلامید (ع) جماعت و در حل لغاتست

تلامذه و تلام بکسر، و تلامید جمع آن ۱ -

[تلامید] رک : تلام -

تلیث (ع) درنگی کردن -

تلیه (ع) بفتح، لپیک گفتن که آن

تسبیح حاجیان است در مقام مخصوص -

تلخ جوان (ف) بضم و جیم و قیل

بجای جیم خای منقوط، زهره بمعنی تلخه

و قیل موت ۲ -

تلخ جوک (ف) نام تره ایست که

آنها تلخ چکوک ۳ و عرب خشقوق گویند -

[تلخ خوان] رک : تلخ جوان -

تلخ عیش (ف) صاحب حوادث و در

تبختری است فقیر و مصیبت رسیده -

تلخک (ف) نام گیاهست بغایت تلخ و در مؤید است تصغیر تلخ و نیز بمعنی خریزه تلخ -

تلخیص (ع) هویدا کردن و ویژه کردن درخت از شاخهای زیادی و نام کتابی در معانی ۴ -

تلداغ (ع) گزیدن مار و غیر آن ۵ -

تلشق ۶ (ت) به شین معجمه، کمان نرم -

تلطف (ع) نرمی کردن -

تلف (ع) بفتحین، هلاک -

تلف (ف) بضم، کثافتی که بعد از شپلیدن انگور و امثال آن بماند و هرچه بکثیف ماند -

تلفیق (ع) بقا، باهم آوردن -

تلقا ۷ (ع) بکسر و قاف، جانب و جهت - در شرح نصابست بمعنی برابر و نیز مصدر بمعنی دیدن -

تلقین (ع) قهمانیدن و مصطلح فقها

۱ - رک : تلمیذ -

۲ - تلخ جوان با خای موقوف و جیم مضموم، زهره یعنی تلخه چنانچه در شرح مخزن است اما در قنیه این را تلخ خوان گفته اند و معنی آن زهر گفته اند - (مؤید الفضلاء)

۳ - کاسنی محرائی - (برهان قاطع)

۴ - تلخیص - بیان کردن و پیدا و روشن کردن و ویژه و بی آمیغ گردانیدن - (منتبهی الارب)

۵ - لَدَغ يَلْدَغ لَدَغًا وَتَلْدَاغًا - گزیدن مار و کثردم - (صراح)

۶ - بضم یکم و کسر سوم، کمان نرم - (مؤید الفضلاء)

تلنگ (ف) بضم تین ا و کاف هارسی ، حاجت و بفتح لام نیز در ابراهیمیست ، حاجت و اندر بایست و اندروای و بایستی و تلننه و دروا و دروای و نیاز و وایا و وایه بیک معنی اند ، و بکسر تا و فتح لام و کاف هارسی ، نام ولایتی از هند ۲ -

تلنگی (ف) بفتح و ضم لام و کاف هارسی ، حاجت مند و محتاج و بضم لام و سکون نون او باش و سرهنگ و وضع بی حیا -

تلنه (ف) بضم ، همان تلنگ مذکور بفتح تا و سکون لام نیز -  
تلو (ع) بجه شتر که پس مادر میرود -

[تلوارس] رک : تلاس -

تلواسه و تالواسه (ف) هری شکم و اسهال و اندوه و بقراری -

آنکه نزدیک موت بیمار را کلمه شهادت آموزند و در حضور او ذکر کنند -

تلک (ف) بکسر ، ادراک ، فردوسی گوید تلک دانه ای باشد که او را لوییا گویند و عرب جلپان و قبل بضم و در مؤید است بفتح تین ، سبالت برکنده ، استاد :

دشمنان تو تلک و تو رطبی  
در قیاس رطب نباشد تلک  
[تلکو] رک : توکلو -

تلمذ (ع) بفتح و ضم میم و بتشدید ، شاگردی کردن -

تلمیح (ع) آمدن شاعر بچیزی ملیح و مصطلح اهل تعمیمه است و اشارات بچیزی مسطور یا مذکور -

تلمیذ (ع) بکسر ، شاگرد و قبل بفتح -

تلمیع (ع) رنگا رنگ کردن از ملمع است -

۱ - بفتح تین (ل) -

۲ - تلنگ - بضم تین و کاف هارسی ، حاجت و بفتح لام نیز (تحفة السعادت اسکندری ، برگ) تلنگ - بضم تین ، حاجت و نیز چنان باید (شرفنامه ، برگ ۶۷ ب) - بفتح اول و نون و سکون ثانی و کاف ، میوه ای بود شبیه بشتالو - و بضم اول و کاف فارسی بر وزن تفنگ ، حاجت و ضروری و میل و خواهش و نیاز و آرزو باشد ، چه تلنگی نیازمند و خواهش کننده را گویند و باین معنی بر وزن خدنگ هم آمده است - و بکسر اول و ثانی ، زدن انگشت باشد بر دف و دایره و امثال آن - و خوشه انگور که بر خوشه کلان چسپیده بود - و بکسر اول و فتح ثانی نام ولایتی است از ملک دکن - (برهان قاطع)

[تلود] رک: تلید -

تلوسه (ف) بروزن سبوسه ، غلاف و غلاف تیغ و غلاف دانه خرما و بضم تا و واو پارسی نیز و بفتحین ، بارخر و بمعنی تیشه نیز -

تلوک بلام نیز بهمین معنی گفته و صاحب مؤید گوید که صحیح تمیک است بوزن فعیل و در ابراهیمی تلوک و تموک بیک معنی گفته و در تبخترست نیز همچین و در حل لغاتست -

[تلوک] رک: تموک -

[تلول] رک: تل -

تلون (ع) رنگا رنگ -

تلویح (ع) اشارت کردن و نام کتابی -

تلویم (ع) بغایت ملامت کردن -

تله (ف) بروزن پله ، دام عرب آنرا

فج خوانند -

تلہف (ع) حسرت خوردن -

تلی (ف) بضم و کسر لام ، دست افزار حجام و قیل سازدان حجام که دران دست افزار خود نهد و این

درست تر است -

تلی (ت) بکسرتین ، دیوانه و در ابراهیمی است بجای لام کاف بمعنی مذکور -

تلید و تالد و تلاد (ف) بکسر ، در حل لغاتست بمعنی مال کهنه و از نصاب معلوم میشود که تالد لفظ تازی است و در شرح اوست از تلود بمعنی کهنه شدن مال و منقسم شدن -

تلیمان (ف) نام پهلوانی است ایرانی -

تلیل (ع) بمعنی عنق یعنی کردن ۲ -

[تمالیل] رک: تمثال -

تماجد (ع) فخر کردن یکدیگر به بزرگی -

تماخره (ف) بفتح تا و خای موقوف ، سخره و استمرا و در عرف بمعنی طعنه آمده ، کذا فی الشرفنامه -

[تماسیح] رک: تمساح -

تمام (ع) بکسر ، درازترین شبها در سال و بفتح معروف و نیز ماه شب چهاردهم و در سکندری است بمعنی دراز بالا -

۱ - تلیمان در شاهنامه نام دوتن است (۱) شاهزادهای ایرانی بزمان فریدون (۲) یکی از نجبای سغد بزمان کیخسرو (فهرست شاهنامه از ولف بنقل از حاشیة برهان) -

۲ - talil, The neck (Johnson).



مؤید است بهمین معنی بفتح یکم و چهارم  
و پنجم و کسر دوم -

تمساح (خ) بکسر، نهنگ و مرد  
شیرین سخن و دروغ گو، تماسیح  
جمع آن -

تمغا (ف) بفتح و غین معجمه، نشانی  
که بر چوب نقش کنند بجهت نشانی  
بر انبار غله و جزء آن و داغ بر ران  
اسپ و باج که از سوداگران و گذریان  
بگیرند -

تمک (ف) بفتح تین و تشدید میم،  
تپه و برهنه و قیل بگاف پارسی در  
شرفنامه بجای میم ها آورده -

تمکث (ع) درنگی کردن ۴ -

تمکین (ع) جای دادن و بمعنی  
مرتبه و در دستور است بمعنی فرمان  
برداری و بندگی کردن -

[تملاق] رک: تملق -

تملق و تملاق (ع) چابلوسی کردن -  
تملیت (ف) بفتح، باری که بر پشت  
ستور بندند تنبلیت نیز در مؤید و در  
ابراهیمی بار اندک قید کرده است -

[تماهجه] رک: تباهجه -

تمایم (ع) جمع تیممه که مذکور  
خواهد شد -

تمثال (ع) بکسر، بت و صورت -  
تمائیل جمع آن، لمولفه:

اگر در وصل او دیر است بسیار  
یکی تمثال از آن دلبر بدست آر  
تمثیل (ع) داستان زدن و بر طریق  
مثال نمودن -

تمحل (ع) بجای مهمله، مکر نمودن ۱ -

[تمخیشا] رک: تمخیشا -

تمخیشا (ف) نام یکی از اصحاب  
کهمف و بسین مهمله، نام دعایی،  
کمال سپاهانی:

بجای حلقه ابریشمی بگاف تسبیح  
بجای زخمه بدستش دعای تمخوسا  
تمر (ف) بکسر علتی است که در  
چشم پیدا شود -

تمر ۲ (ت) بفتح، رگ -

تمراد (ع) بکسر، کابک کبوتر -

تمرتاش (ف) در تبختری است نام  
یکی از بندگان او ۳ -

تمر قزک (ف) قرآن مجید و در

tamahhul, Deceiving (Steingass). - ۱

- ۲ این کلمه تمخیف طمر است -

- ۳ رک: تاش -

tamakkus, Delaying (Johnson). - ۴

است سرخ وام طعم ترش دارد ۳، عرب زعور ۳ خواننده -

تمنی (ع) به تشدید، آرزو کردن -  
تموز (ف) بفتح، گرما و مدت ماندن آفتاب در برج سرطان بواو پارسی نیز و آنرا رومیان یک ماه شمردند و تموز ماه خوانند و در تبختری است تاموز نیز لغت‌یست درو، گلستان:

عمر برف است، آفتاب تموز اندکی مانده خواجه غره هنوز تموز قرق (ت) بفتح تا و ضم میم و قاف اول، ستاره قطب ۶ -

[تموز ماه] ر: ک تموز:

تموک (ف) بفتح تا و ضم میم، نشانه تیره و در ادات تموک تیری باشد که چون فرو رود بیرون آوردنش دشوار باشد و اگر در گوشت نشیند

تمن (ف) بضم تا و فتح میم، ده هزار سوار کذا فی التحفه و در مؤید است بمعنی ده هزار و تحقیق آنست که تمن از زر ولایت موافق دیار ما بمعنی یکهزار است بمعنی بدره و یا بمعنی هزار تنکه چنانکه ده تمن گویند بمعنی ده هزار تنکه و یا ده هزار بدره و مطلق هزار نیز و صاحب شرفنامه ۱ این لفظ را در فصل ترکی آورده -

تمنا (ع) آرزو، گلستان:

بتمنای گوشت مردن به ز تقاضای زشت قصابان تمنده (ف) زبانی که بوقت سخن بگیرد، استاد:

برهان نکرده‌ام این سربر من چه گویم چو باشد زبانم تمنده تمنگ (ف) بفتح‌تین ۲ و کاف فارسی و نیز بجای نون یا بوزن رسید، رستنی

۱ - برگ ۶۹ ب -

۲ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون نون - (برهان قاطع)

۳ - The oxyacanth—tree (Johnson).

۴ - ز غور (پ) -

۵ - تموک - چیز پست سرخ از رستنیهایی بطعم ترش بود از درخت آرند و در زفانگویا تمنگ بجای یا نون مرقوم است (شرفنامه، برگ ۶۷ ب) تمنگ - بفتح‌تین و کاف فارسی، رستنی است سرخ وام ترش از درخت گیرند و عرب آنرا زعور خوانند (تحفه السعادت اسکندری، برگ ۸۰ الف) - تموک - بر وزن رسید، همان تمنگ مذکور که رستنی است سرخ بطعم ترش هرب آنرا زعور خوانند (تحفه السعادت اسکندری برگ ۸۰ ب) -

۶ - Pole Star (Redhouse)، تیموز قازق

۷ - پسر خواجه دست برد بکوک

خواجه او را بزد بتیر تموک عماره مروزی (بتقل از لغت فرس)

[تناسیدن] رک: تناسیدن -

تناقض (ع) ضد یکدیگر -

[تنانین] رک: تنین -

تنباک (ف) نام پادشاهی و قیل نام مردی و در ابراهیمی بکاف پاری است به هر دو معنی -

تنبال (ع) بکسر، کوتاه تنابیل جمع آن -

تنبان (ف) بوزن جنبان و در محاورات بفتح است -

تنبک (ف) بوزن مردک، دریچه زین و در مؤید است آنکه به نر انگشت و انگشت شهادت و انگشت میانه چیزی خوردنی بگیرند و در حل لغاتست بکاف پاری دریچه قالب زرگران و سیم گران -

[تنبک] رک: تنبوک -

تنبک و تنبوک ۱ بیک معنی آمده -

تنبوک (ف) بر وزن مرموز، جناغ زین و در تبخترست -

تنبل (ف) بر وزن برتر، فریب و مکرو حيله و سحر و مردم هیچ کاره و خاموش

با گوشت از زخم باز گیرند و قبل بمعنی مذکور - عماره گوید:

پسر خواجه دست کرد بکوک  
خواجه او را بزد به تیر تموک  
تمول (ع) بشدید واو، مالدار شدن -  
تمویه (ع) زر اندوده کردن -

تمهل (ع) درنگ کردن -

تمهید (ع) گسترانیدن -

[تمیشه] رک: تمیشه -

[تمیک] رک: تموک -

[تمیگ] رک: تمنگ -

تمیم (ع) نام قبیله ایست از عرب و در حل لغات است چیزی درشت و سخت و بمعنی مذکور -

تن (ع) بشدید، همزاد و مانند -

[تنابیل] رک: تنبال -

تناد (ع) بنون، روز قیامت و ندا کردن و واویلا از دور -

تناسب (ع) با یکدیگر خوش داشتن و قیل سخن مناسب گفتن -

تناسخ (ع) نقل کردن روح از قالبی بقالبی، هندش اوتار گویند و نیز مصطلح اهل فرائض -

۱ - کباده و آن کمانیست بسیار کمزور و بمعنی جناغ زین هم آمده است که دامنه زین و تسمه رکاب باشد - (ارهان قاطع)

و مسخره و هرزه کرد و در عرف فربه را گویند، فردوسی:

نه داند جز از تنبل و جادویی  
فرب و بداندیشه و بدخویی  
استاد:

گر نه خاتوله خواهی آوردن  
این چه مکر است و تنبل و دستان  
تنبید (ف) بفتح یکم و سوم، خاموش  
بودن و خاموشی و قیل بمعنی فریبده و  
در سکندریست تنید بفتح و بحذف بای  
یک نقطه بمعنی اول -

تن تن (ف) آواز سرود و مزامیر -  
تنتنه (ف) آواز چنگ -

تنج (ف) بوزن رنج، افزودگی و فراهم  
نشاندن، گویند بتنج یعنی فراهم نشان  
و بیفشار، استاد:

نیک او را نشانه دار شده است  
بدا او را مگر تو نیک به بتنج  
تند (ف) بضم، معروف و توانا فربه  
و خشناک و گرم مزاج -

تندبور (ف) لفظ تند مرکب با بور

بوزن دور، برجست و جهندگی -

تندر<sup>۲</sup> (ف) بضم، بلبل و رعد و غرنده  
تندور، تا و دال هر دو مضموم،  
بمعنی اول و سوم و بفتح دال نیز موافق  
معنی رعد است، شاهنامه:

زره چون به تنگ اندر آمد سوار  
بگرید چون تندر نو بهار  
در تبختری است تندر مقصور از تندور  
است -

تن در آن دهد (ف) یعنی تن در  
دهد و اختیار کند:

بر قامت بزرگی او اطلس فلک  
میزید از بزرگی او تن در آن دهد  
تن در دادن (ف) راضی و فرمان  
بردار شدن، شیخ سعدی:

چه کند بنده که گردن نه نهدم فرمان را  
چه کند گوی که تن در ندهد چوگان را  
تن در کمان در دهد (ف) یعنی  
صاحب کمان شود -

تندرو (ف) بضم، بخیل و ترش رو:

بنالید درویشی از ضعف حال  
بر تندروی خداوند مال

۱ - تنجیدن بمعنی کشیدن و بستن و آشامیدن، اوستا thang (کشیدن)  
استی itinjun, tinjin (پهن کردن)، بلوچی tajénag (گستردن، کشیدن،  
توسعه یافتن) - (بقل از حاشیه پرهان)

بتنجید عذرا چو مردان جنگ تنجید بر باری تنگ تنگ (عنصری)

۲ - تندر چو دختر، رعد و برق و بضم ثالث، بلبل - (فرهنگ نو بهار)

۳ - ندهد (پ و ل) -

تندروی (ف) همان تندرو و بضم  
را که گذشت -

[تندسه] رک: تندسه -

تندو (ف) عنکبوت، آغاجی:

ز باریکی و مستی هر دو هایم  
توگویی های من چون های تندوست

[تندور] رک: تندر -

تنده (ف) بضم، غنچه که ازو برگ  
بیرون آید -

تندی (ف) بضم، درشتی و بلندی -

تندیس (ف) بفتح بر وزن درکیسه،  
صورت و پیکر و بغیر یا نیز و در ابراهیمی  
است بیای فارسی افصح است -

تن زدن (ف) خاموش بودن بمعنی  
تحمل کردن و قیل آسودن -

تن زن (ف) یعنی برجا بمان و در  
سکندری میان لفظ تن زن و تن زدن  
فوق کرده - تن زن را بمعنی مذکور  
آورده و تن زدن را بمعنی خاموش و  
در جای دیگر بمعنی برجا ماندن نیز  
آورده و در استعمال هر دو بمعنی نزدیک  
یکدیگر اند چنانچه در رساله معما است  
از مولوی جامی:

دو لفظ از بهر یک معنی معین  
چو شد او را ترادف خوان و تن زن  
تنسک (ف) به تشدید سین مهمله،  
عبادت و قربان حج کردن -

تنسیق (ف) پیوستن سخن و جز آن -  
تنشق (ت) بفتح ۱ و شین منقوطة،  
منقار -

تنصیص (ع) موجود کرده شده و  
نیز بمعنی تصریح -

تنظیف (ع) پاک گردانیدن -  
تنعم (ع) بناز زیستن و سخن نرم  
گفتن -

تنفس (ع) سپیده دم شدن و بمعنی  
طلوع کردن و پراگنده شدن صبح و  
شگافته شدن و باد سرد کشیدن و پاشیدن  
موج و دم زدن مردم -

تنفیذ (ع) فرستادن و روان کردن  
فرمان -

تنق (ت) بفتح یکم و کسر دوم،  
کوتاه (گواه) ۲ -

تن قره (ت) ابرش سیاه -  
تنقیح (ع) نیز بهمین معنی ۳ است و  
نیک پیراستن سخن و خوب -

۱ - بضم یکم و سوم (مؤید الفضلاء نسخه خطی)

۲ - رک: شرفنامه، برگ ۶۶ ب کوتاه - (مؤید الفضلاء)

۳ - رک: توضیح -

تنک (ف) بفتح تا و ضم نون ، باریک  
اما مشهور بضم تین است و همان تحقیق  
است -

تنکت (ف) نام مقامی که آنجا بلورانی  
پیدا میشود و آن جنسی است از بلور -  
تنکه (ت) مرغابی -

تنگ (ف) بفتح و کاف پارسی ، بدو  
معنی معروف ۲ و فرو بردن و دره کوه و  
سخت قریب و خروار شکر و بارستور و  
بار خر و بضم، ظرفی است مانند بطک  
شراب -

تنگا تنگ (ف) مثله ۳ و سخت نزدیک  
و پوشیدن و ضد کشاده و ناپدید کردن  
و نام مقام ترکان ، سلمان :

گل فرخار ندیدیم بدین حسن و جمال  
ترک تنگی نشنیدیم بدین شیوه شنگ  
در مؤید است خنبره گلشکر و نیز صراحی  
اما بدین معنی بضم محقق است چنانکه  
گذشت -

تنگار ۳ (ف) بفتح و کاف پارسی، نام

داروی که هندیان سوهاگه خوانند -  
تنگ است میدان صبح را (ف)  
یعنی صبح را کم بقا است -

تنگبار (ف) بکاف پارسی ، آنکه هر  
کسی را بخود راه ندهد و نیز بمعنی  
غیر محل ، سکندر نامه :

وجود تو از حضرت تنگبار  
کند پیک ادراک را سنگسار  
هفت پیکر :

چون در آن قصر تنگبار شدیم  
هر دو چون تخت ساز وار شدیم  
تنگ نیز (ف) پالادن مذکور و گویند  
نوعی از غربال که بزبان هند هانگی ۵  
گویند -

تنگ پیغوله (ف) بمعنی تنگ گوشه  
و کنایه از دنیا -

تنگناش (ف) بفتح بنده مملوک -  
تنگ ترکان (ف) کاف اول پارسی ،  
نام موضعی است چنانکه در ضمن تنگ  
گذشت ، شیخ سعدی :

برون جستم از تنگ ترکان چو دیدم  
چنان برهم افتاده چون موی زنگی

۱ - تنکت - بکسر اول و ثالث ، نام قصبه ایست که مابین کولاب و  
حصار واقع است (برهان قاطع) بفتح اول و ضم سوم ، شهری از شهرهای  
شام و رای سیحون - (معجم البلدان)

۲ - ضد فراخ و شکم بند اسپ و شتر و متور - (مؤید الفضلاء)

۳ - رک : تنگ تنگ -

۴ - Borax (Platts). سوهاکا -

۵ - A sieve (Platts).

تنگ تنگ (ف) بسیار تنگ -

تنگ چشم (ف) فقیر و مریض و بخیل نادیده و دیورنگ و لیز در صفت معشوق آید بجهت آنکه هیچ کس را در چشم نمی آرد و این صفت حور است هن قاصرات الطرف -

تنگ در بر گیر (ف) یعنی سخت در کنار بر گیر -

تنگر ۱ (ت) بر وزن خنجر بکاف پارسی، حق تعالی اما مشهور بکسر است چنانکه تنگر بردی گویند بمعنی بنده خدا و تنگری نیز گویند -

تنگری (ت) بکسر یکم و سوم ، حق تعالی -

[تنگری] رک : تنگر -

تنگ زعفران (ف) برگهای زرد که در خزان ریزند -

تنگ شکر (ف) بار شکر و بمعنی شکر بسیار و کنایت است از دهان معشوق -

تنگ عیش (ف) فقیر -

تنگاوشا (ف) بکاف پارسی، علمخانه، رومیان در صورتگری و در ابراهیمی این لفظ در ثای مثلثه نیز آورده است ۲ -

تنگنا (ف) بفتح کاف پارسی، تنگچه و تنگی هر چیزی و راهی در میان دو کوه و دره کوه، لمؤلف:

چنان بوده هجوم و تنگنایی که پامال سپه میشد گدایی تنگ نای (ف) همان که در تنگنا گذشت -

(این) تنگنای (ف) اشارت بدنیا است -

تنگنای خاک (ف) دنیا -

تنگنای ظلمت (ف) دنیا و نیز بمعنی قالب مردم -

(این) تنگ نشیمن نمینگ (ف) - فلک و قیل دنیا -

تنگو (ف) بکاف پارسی، نام بادشاه خطا و ختن ۳ -

تنگلوش (ف) بفتح و کاف پارسی و

۱ - تصحیف تنگری است -

۲ - بنام قیصران سازم تصانیف

خاقانی (بنقل از شرفنامه برگ ۶۲ ب)

۳ - مصحف منگو (تاریخ مغول تالیف آقای اقبال) -

گویند -

ضم لام، علمخانه رومیان در صورتگری ۱-

تنگه (ف) به کاف پارسی، معروف ۲  
 که از آرد مثل تنگها سازند و بپزند -  
 [تنگه بغرا] رک: تنگه -

تنگه (ف) به کاف پارسی، معروف ۲  
 و نیز آشی است که از آرد سازند مانند  
 تنگه های نقره و اورا تنگه بغرا نیز

۱ - تنگلوش - با لام بر وزن هرده پوش، نام کتاب لوشای حکیم رومی است، و صنایع و بدایع این کتاب در برابر صنایع و بدایع ارتنگ مانی نقاش است و همچنانکه کتاب مانی را ارتنگ خوانند این کتاب را تنگ نامند و بعضی گویند علم خانه رومیان است در صورتگری و صنایع و بدایع نقاشی و این در مقابل نگار خانه چینی باشد، و بعضی میگویند نام حکیمی است بابی - (برهان قاطع)

کتاب تنگلوشای بابلی تالیف توکروس Teucros یونانی بوده که ظاهراً در عهد انوشروان از یونانی پهلوی و کمی بعد از پهلوی بزبان آرامی ترجمه شده و این نسخه آرامی در دست مؤلفان اسلامی بوده است - بقول نالینو (در کتاب علم الفلك) این کتاب که ظاهراً در قرن دوم هجری از زبان پهلوی بعربی ترجمه شده، در بین متجمعان اسلام معروف بوده (در تاریخ الحکماء قطعی آمده: "در دست مردم مشهور است") و علاوه بر اقتباسات و اقتطافاتی که در کتب عربی از آن دیده میشود، قسمت های از آن در طی کتاب ابو معشر بلخی بنام "المدخل الكبير" که در سال ۱۱۶۰ اسکندری (۲۳۴-۵۲۷) تالیف شده بدست ما رسیده، و آن در فصل اول از مقاله ششم آن کتاب است و عین این فصل را یعنی - متن عربی آن را - در کتاب خود درج کرده و با آنچه از اصل یونانی کتاب توکروس بدست آمده تطبیق نموده است -

Franz Boll, Sphaera, Neue griechische Texte und Untersuchungen Geschichte der Sternbilder. Leipzig, 1903.

و در نتیجه معلوم شده که این تنگلوشای بابلی مسلماً همان تکرورس یونانی بوده که ظاهراً در نیمه دوم قرن اول مسیحی کتاب خود را بیونانی نوشته و بعدها پهلوی ترجمه شده بوده و حتی در کتاب "بزیج" (ویزیدک) پهلوی از آن کتاب منقولاتی بوده است -

بنام قیصران سازم تصانیف به از ارتنگ چین و تنگلوشا

(خاقانی شروانی)

قطبی از پیکر جنوب و شمال تنگلوشای صد هزار خیال (جمال)

(ب نقل از حاشیه برهان قاطع)

۲ - مقداری از زر و پول باشد - (برهان قاطع)



تنوره ز تفسیدن آفتاب

بسوزندگی چون تنوره بتاب

تنوز (ت) بضم و فتح سوم، خویشاوندان زن، در سکندری است بوزن تنور بمعنی مسطور -

تنوفه (ع) بفتح یکم و ضم دوم، بیابان -

تنومند (ف) بفتح و ضم نون، توانا و محکم و قوی در حل لغاتست بمعنی خرم و شاد -

تنویسه (ف) بوزن سنویسه، بزرگی - (همین)

[تنید] رک: تنبید -

تنیده (ف) بر وزن خریده، بالا پرده و آنجایی که بالاتر از مقامی نبود و آنجا عمارت کرده بر فلک نگاه کنند و نیز فلک الافلاک، سکندر نامه:

تنیده تنش در رصدهای دور

بروحانیان بر جسدهای نور

تنین (ع) بکسر تا و نون مشدد مکسور، اژدها و ستاره زهره و در مؤید است جوزا و راس و ذنب چنانکه در

تنین فلک میآید، تنانین جمع او - تنین فلک (ف) بکسرتین و تشدید نون اول، راس و ذنب و قیل کوکب

تنگی (ت) بکاف پارسی، دریا -

تنگیاب (ف) بفتح و کاف پارسی موقوف، هر چه بدشواری تمام دست دهد و فراخ نبود و نادره و نایاب -

تنلک (ت) بفتح یکم و کسر سوم، دو زن -

تن محرم آسا بضم میم، تن برهنه -

تنمیق (ع) نوشتن -

تنو (ف) بفتح تا و ضم نون، مختصر از تنومند بمعنی توانایی -

تنوخ (ع) نام قبیله ایست از یمن که شعرای آنجا غلیظ الطبع باشند -

تنوده (ف) بر وزن نبوده، بمعنی ثانی تنوره که در عربی گذشت، کذا فی التبختری -

[تنوده] رک: تنوره -

تنور (ع) به تشدید نون مضموم، معروف و فارسیان بتخفیف نیز خوانند و در روضه الصفا هست بمعنی جوشیدن زمین از آب -

تنوره (ع) تنور آتش و نیز سلاحی است مانند جوشن و بجای را دال نیز آمده بمعنی اخیر سکندر نامه:

**تواب (ع)** بفتح و تشدید ، نیک توبه دهنده و نیز قبول کننده آن -

**تواجد (ع)** دیوانگی کردن و جنبیدن -  
**توار ۳ (ف)** بفتح ، رسی است که چون بار بر چهار پایه نهند بآن رسن به بندند -  
**[توارس]** رک : تارس -

**تواره (ف)** بفتح ، خانه ای که سرگین رفته در آن بود و کاه و کرسی زرین و خاری که در گرد باغ و کشت پیدا آید و آنرا **پرچین** و **خار پشت** نیز گویند و در تبختری است و خانه ای که از نی سازند و نیز در عرف هر پرده که از کاه و نی باشد -

**تواری (ع)** سرگشته و ناپدید شدن -  
**تواسیه (ف)** خشت -  
**تواقع (ع)** ستارگان یک هزار و اسپ روان ۳ -

**تواکن (ت)** بضم یکم و چهارم ، غلبه واز -

سبعه و صاحب مؤید گوید که در کتاب نجوم دیده ام که اژدهایی است در آسمان که سر او را راس و دم او را ذنب میگویند و آنرا تنین فلک خوانند چنانکه یک اژدهایی است در زمین که تمام زمین را گرد همچو انگشتی گرفته است میگویند که کوه قاف پس آن است و بعضی گویند آن پس کوه قاف است و گویند اژدها تمام روز بقصد دم خود میگردد اما سر او بدم نمیرسد و هرگاه که رسد قیامت قائم شود هلاک او ازو خواهد شد و رزق از یک ماهی است که از دریا بسته بکنار می افتد ، والله اعلم بالصواب -

**تو ۱ (ع)** تار رسن و چیزی تنها -  
**تو (ف)** معروف ۲ و بمعنی خود نیز ، هفت پیکر :

ای نظامی پناه بر در تو  
 بدز کس مرانش از در تو  
**تواء (ف)** بفتح ، هلاک شدن -

۱ - بالضم و التشدید - (مؤید الفضلاء)

۲ - بمعنی تاب است که تابش آفتاب و امثال آن باشد و جایزه را نیز گویند در صحرا که آب در آن ایستاده بود و عبری غدیر خوانند و بضم اول ثانی مجهول ، بمعنی پرده و ته و لای باشد - و بمعنی درون هم هست که در مقابل بیرون است - و قیماق را نیز گفته اند - و مهمانی و ضیافت را هم میگویند - (برهان قاطع)

۳ - بکمان بنده مصحف نواز با نون باشد - (م - ب)

۴ - کذا فی الدستور - (مؤید الفضلاء)

**توبان** بضم ، ازار تنگ و کوتاه  
که کشتی گیران دارند و در حل لغاتست  
شلواری تنگ از انبان و **توبان** بمعنی  
چاپک نیز آمده -

**توپره** (ف) بواو پارسی ، معروف ۳ ،  
ظہیر فاریابی :

از بمر مرکب توکه نعلش سزد هلال  
شد کمکشان چو آخور و پروین توپره  
**توبک** (ف) بضم ، پیشانی از فراز سر  
کذا فی الادات و در سکندری در باب  
لام بهمین معنی آورده و در مؤید بحذف  
بای ایجد بمعنی یکدسته موی و پشم و  
جز آن و قیل پاره‌ای ازان و موی پیشانی  
اسپ و نیز بمعنی چشم آورده و در  
ابراهیم‌یست - **توبک** بضم ، گنجینه و  
بلغتی بجای با نون آورده و قیل بکاف  
پارسی ، بدین معنی است بیت استاد :

چون رساند مرا بدان تونک  
طالع سعد و بخت فرخنده  
**توبن** (ف) مهمانی کننده و قیل مهربانی  
کننده ۳ -

**تویخ** (ع) سرزنش و طعنه -

**توالی** (ع) پیایی -

**توالی** (ف) بفتح ، طپانچه و بتازی  
ذکریافت و در ابراهیمی گفته که ترکی  
است -

**توأم** (ع) بسکون واو و فتح همزه ،  
بچه هم شکم تشبیه او **توآمان** آید  
چنانکه می‌آید و نرد دوم که بدان قمار  
کنند -

**توآمان** (ع) دو بچه که بیک شکم  
زاده شوند بزبان هند **جوره** گویند  
استاد :

شین شیخ و شین شیطان هر دو شین شوم دان  
میم موت و میم معزول‌یست هر دو توآمان  
[**توآمان**] رک : توأم -

**توانچه** (ف) همان **تبانچه** مذکور و  
در ابراهیمی است بوزن و معنی **تبانچه** -  
**توانی** (ع) بفتح ، کاهلی و مستی -  
[**تواهیچه**] رک : **تباهیچه** -

**توایه** (ف) نام مبارز ایرانی که پسر  
او برته نام داشت چنانکه گذشت -

**توب** (ف) دیده ۲ -

**توباره** (ف) بز نر -

۱ - زاینده (پ) -

۲ - رک : مؤید الفضلاء -

A huntsman's bag. The nose—bag of horse - ۳  
(Johnson).

۴ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

تویق (ت) بضم ، سیم ۱ -

توپال (ف) بروزن رومال ، پوست و در تبخترست گویند چون مس را از کوه بیرون آرند و پتک بر وی زنند چیزی که از وی جدا شود آنرا توپال گویند -

توت (ف) میوه و او را تود نیز گویند چنانکه مذکور خواهد شد و در برگ آن کرم پيله را سخت میکنند -

توتیا (ع) معروف و گویند سنگی است که از آن سرمه سازند و قیل بصری<sup>۲</sup> را به شیره انگور راست میسازند ، استاد : اگرچه خاک درت توتیای هر بصر است بخاک پای تو ما را عقیده دگر است توثیق (ع) بشای سه نقطه ، استوار داشتن و اعتماد کردن -

توخ (ف) در تبخترست لغتی در تاخ -  
توختن (ف) بروزن سوختن ، آنچه از کسی بکسی رسیده باشد و باز باو رسد و نیز بمعنی کشیدن و حاصل کردن وجستن و دوختن -

توخته (ف) بمعنی گذارده سوزنی :  
خوش بخندید مرا گفتم بدین زر نشود نه مرا ساخته کاری تو ترا توخته ام  
توخش (ف) بضم ، کشیدن و در مؤید بفتحین گفته -

تود (ف) همان توت مذکور و مشهور ، عرب آنرا فرصاد خوانند -  
سکندرنامه :

دو نوباوه هم تود و هم برگ تود  
ز حلوا و ابریشم آورده سود  
تودد (ع) دوستی -  
تودری (ف) نام گیاهی است و آن بر دو گونه است سفید و سرخ -

تودن (ت) بضم یکم و سوم ، مادیان نازاد -

[توده] رک : تروه -  
تودهای خاک (ف) طبقات زمین و قبور -

توده کافور (ف) انبار برف و سرهای موی سفید و یا بر سیمین -

تودیع (ع) با یکدیگر وداع کردن -  
تور (ع) بفتح تغار و کوزه و کوزه‌ای که بدان دست و روی شویند و طبق شمع ، اتوار جمع آن -

تور (ف) بضم ، مهمانی و نام ولایتی که توران نیز گویند و نام مردی که او را تورج نیز گویند و در تبختری است نام پسر فریدون و صاحب مؤید بدین معنی در زای پارسی نیز آورده

۱ - سوم (ت) -

۲ - basr, bisr, A thick stone (Johnson) ، بصر

و کاف پارسی است ، منصور شیرازی :  
 نبرد کبک بدور تو جور از شاهین  
 نکرد باز ز پاس تو ظلم بر تورنگم  
 تورنگان (ت) پدید آرنده و زنده  
 کننده و در ابراهیم‌یست تولنگان بضم  
 اول و کسر سوم و کاف پارسی بمعنی  
 مذکور -

تورنه (ت) کلنده -

توروم (ت) بفتح ، درخت -

[توروه] رک : تروه -

توره (ف) بضم و فتح ، شغال که  
 دست اسپان باو بندند در ادات جای دیگر  
 آورده بمعنی فرزند عزیز و در شرفنامه  
 و بضم جانوری نادرده او را شغال نیز  
 گویند بتأزیش شغال و در مؤید بزای  
 معجمه موافق ادات است و نیز شریعتی  
 که چنگیز از خود نهاده بود بمعنی رسم  
 و قاعده -

چنانکه مذکور می شود و نام گیاهی  
 که ترمس<sup>۱</sup> خوانند چنانکه مذکور  
 خواهد شد -

توراب و تیراب (ع) لغتی است  
 در تراب بضم ، کذا فی الشرح النصاب -  
 توراغ (ت) بضم ، نمک<sup>۲</sup> -

توران (ف) بضم ، نام ولایتی آن  
 طرف آب آمو که بحصه<sup>۳</sup> تورج بن فریدون  
 آمده بود و نام دختر پرویز -

تورج (ف) بضم ، نام دختر پرویز  
 و نام پسر بزرگ فریدون که او را  
 تور خداوندی گویند و توران زمین  
 بحصه<sup>۴</sup> او بود -

[تورج] رک : تور -

تورگ (ف) بضم و کاف پارسی ،  
 سبزه ایست ترش عرب آنرا بقله<sup>۵</sup> الحمقاء  
 و خرفه و هند لونک<sup>۶</sup> گویند -

تورنگ (ف) بفتح ، کبک برا

۱ - ترمس - بفتح اول و ضم ثالث و سکون ثانی و سین بی نقطه ، نام  
 گیاهی است ترش مزه که در آشپها کنند - و باقلای مصری و باقلای شامی را  
 نیز گفته اند - گرم و خشک است در اول و دویم اگر قدری از آن بجوشانند و  
 آب آنرا با غسل بخورند کرمهای بزرگ و کوچک که در معده است بیرون  
 آرد و بهی و برص را نیز نافع باشد - (برهان قاطع)

۲ - Salt (Redhouse) ، طوراق

۳ - لُن -

۴ - خروس صحرايي را گویند که تذرو باشد - (برهان قاطع)

۵ - توژه (ف) کلند - (مؤید الفضلاء)

**توریدن** (ف) بواو پارسی، نهایت شرمندگی شدن و شکسته گشتن بحضور خصم -

**توز** (ف) نام درختی است و آن چیزی که بکمانها پیچند و قیل بواو پارسی، جستن و دوختن و کشیدن و حاصل کننده و آنچه از کسی برسد و باز بدو رسانیدن و بمعنی انداختن گویند **کینه توز** بمعنی کینه اندوز -

**توز** ۲ (ت) بفتح تین، نمک -

**توزغ** ۳ (ت) بضم تین، اسب کمیت، اما زبان قلم بقاف آمده و بطای خطی - **[توزه]** رک: توره -

**توزی** (ع) معروف کذا فی التاج و

قیل بالضم و زای معجمه جامه ایست مشال کتان نیز رنگ کمان، فارسیان بمعنی کشیدن گویند چنانکه **کینه توزی** بمعنی کینه کشی است و بمعنی دیگر نیز در **توز** گذشت -

**توزیدن** (ف) بزای معجمه نیز همان معنی است ۴ -

**توزیع** (ع) قسمت کردن بر جمعی -

**توزیغ** (ع) صورت بچه در شکم -

**توژ** (ف) بزای پارسی، همان **توز** بمعنی ۵ دوم - و در تبختری است مؤید آن است که گفت بفتح، مرغی کوچکی سپید دم ۶ و خوش آواز، استاد:

۱ - پوست درخت خدنگ است، و آن پوستی است که کمانها و سپرها را بدان می پوشیدند و آن پوست را **توز** مینامیدند، ابن الندیم در باب انواع کاغذ گوید: برای آنکه نوشته جاودان بماند در روی **توز** که کمانها را بدان پوشند چیز مینوشتند - درخت خدنگ همانست که از آن تیر خدنگ و زین خدنگ را می گرفته اند پس پوست آن بجای کاغذ و نیز برای پوشیدن روی کمان و سپر و زین اسب بکار میرفته است و از الیاف آن پارچه ای میبافته اند که **توزی** خوانده میشده است و آن از لباسهای تابستانی بوده است مانند کتان - یا قوت حموی اشتباه میکند که اسم این پارچه را از اسم شهر **توز** (توژ، توچ) در خوزستان مشتق میداند - در المعجم آمده است:

پیراهنم از خون و آب دیده

چون **توز** کمانست و من کمانم (بنقل از حاشیه برهان)

۲ - **(Redhouse)** طوز

۳ - **توزغ** - (مؤید الفضلاء)

۴ - **رک**: توختن -

۵ - و توچ پسر فریدون را هم گفته اند - (برهان قاطع)

۶ - و ام پشاور -

مناسبت و بمعنی دیگر در ترکی نیز مذکور میشود -

**توشک** (ت) بضم، جامه خواب و نهالی که بادشاهان برو نشینند، شاه طاهر دکنی:

باز وقتست که بر طبق تقاضای فلک  
افکند بر سر ایوان چمن گل **توشک**  
**توشکان** (ف) بواو پارسی و کاف نیز،  
ایوان حجام یعنی آتش دان و گرمابه  
بمعنی محل آتش حمام بجای واو را نیز  
و بسین مهمله نیز -

**توشه** (ت) بضم، سینه -

**[توشه]** رک: توسه -

**توشه برداشته** (ف) بمعنی مسافر شده -

**توصیه** (ع) پند دادن و وصیت کردن در حالت بیماری موت -

**توضیح** (ع) روشن ساختن و نیز کتابی در اصول فقه -

**توغ** (ف) بضم، هیزمی است که آتش او سخت تیز است و بواو پارسی و قیل هیزم سخت کوهی و در تیختری است لغتی است در تاغ که مذکور

**توسن** (ف) بضم واو پارسی و قیل بفتح، کره نارانده و نارام و تند و سرکش -

**توسه** (ف) تصحیف **توشه**، آنکه عرب او را **زاد** خوانند -

**توش آذر** (ف) آتش، بعضی بجای تانن خوانند -

**توش پوش** (ف) هر دو بضم واو پارسی و بای لفظ دوم نیز پارسی، قوت و توانایی و تاب و در مؤید است **گرو** و **فرو** گویند باتوش و پوش می آید و پوش بفتح نیز و اصل این آواز **چاوشان** است، فردوسی:

بیفتاد از پای و بیموش گشت  
همی بی تب و تاب و بی توش گشت  
سکندرنامه:

به نوشابه گفت ای شه بانوان  
به از شیر مردی به توش و توان  
چو بر پشت زین مرد بی توش گشت  
ز اسب اندر افتاد و بیموش گشت  
و در تیختریست آتشدان و آتشکده مغان -

**توشک** (ف) بوزن کوچک، گربه کذا فی المؤید - مخفی نماند که بهمین معنی در بای پارسی نیز گذشت و آن

۱ - **توشک** برخوابه را گویند که نهالی باشد و گویند این لغت باین معنی ترکی است و در چند نسخه بزجوانه نوشته بودند ظاهراً تصحیف خوانی شده باشد و در مؤید الفضلاء بمعنی گربه نوشته اند که بعربی سنور خوانند - و الله اعلم - (برهان قاطع)

**توشک** چو دوزخ، گربه و بستر معروف و ظاهر آنست که بمعنی ثانی ترکی بوده و بمعنی اولی هم مصحف **پوشک** با بای پارسی است - (فرهنگ نو بهار)

توکل (ف) شفتالو، در مؤید بهمین  
معنی کاف آخر نوشته چنانکه میآید ۱ -  
توکلک (ت) بضم تا و فتح کاف  
و لام، خرپزه خام ۲ -

توکللو (ت) بضم، روباه، در ابراهیمی  
است تلکو بهمین معنی -

توکلیر (ع) مهمانی بنا کردن و پر  
کردن شکم و مشک -

توکیل (ع) سپردن -

تول (ف) بضم، غریدن شیر و پلنگ  
و جز آن -

تولّا (ع) محبت و دوستی و بمعنی  
تصرف کردن از آنکه اصل او از ولایت  
است - در مؤید از صراح نقل میکند بکسر  
تصرف کردن و دوست یافتن -

تولاغ (ت) پایتابه ۳ -

تولوق (ت) بضم لام، مادیان اول  
شکم ۴ -

تولک (ت) شفتالو -

[تولنگان] رک: تورنگان -

[تولوق] رک: تولق -

تولوم (ت) بضم یکم و سوم، اسلحه -

شد و علم نیزه بادشاهان، لمولف:  
شاه گل را فیضیا ابر بهاری چترشد  
سرو و تووغ و عرعر و تاج و لوای دیگر است  
توفیدن (ف) غرنیدن شاهنامه:

جهان پرشد از ناله کرنای  
ز توفیدن کوس و زخم درای  
توفیه (ع) بسکون او، تمام کردن -  
توق (ع) بضم، آرزو اما معروف بفتح  
است -

توقان (ع) بقاف، آرزومند و شائق -

[توقان] رک: تائق

توقع (ع) امید -

توقه (ت) بضم، کمر ساز -

توقيع (ع) نشان کردن و قیل نشان  
بادشاه بخط و در عرف فرمانی که بقلم  
بادشاه و یا نشان او بمهر باشد و استعمال  
این لفظ در محلی که فرمان برای  
کشتن و بستن و تاختن باشد منشور  
بخلاف او -

توقيع احمدی (ع) کنایت از مهر  
نبوة است آن سرور علیه الصلوة والسلام -

توقیف (ع) وقوف آوردن در حج و  
نیز بمعنی موقوف بر سماع، چنانکه گویند  
اسماء الله توقیفی است -

۱ - رک: تولک -

۲ - مؤید الفضلاء -

۳ - A long strip of cotton or woollen, etc., wound round the leg, in lieu of a stocking or gaiter (Redhouse).

۴ - تولوق، بالضم، مادیان اول شکم - (شرننامه، برگ ۶۶ ب)



توله (ت) بضم و واو تازی، کوتاه قد -  
تولی (ع) به تشدید، بر خود کار  
گرفتن و متولی و تولیت از آن است  
و بمعنی روی گردانیدن در حل لغات  
است بمعنی دوستی داشتن و برگشتن و  
ولایت راندن با کسی -

تولید (ع) از گوسفند بچه گرفتن و  
از اصل چیزی پدید آوردن -

تومار (ف) معروف، و او را تعوید  
نیز خوانند اما بطای حطی بسیار دیده شده  
است -

تون (ف) بضم، روده گوسفند، محل  
سرگین و زهدان که عرب آنرا رحم  
خوانند و نام شهری عجب آنکه بمعنی  
اول در بای ابجد نیز گذشت -

تون (ت) بضم، جامه شیروی -  
تونک [رک: توبک -  
تونکه (ف) بضم تا، و فتح واو،  
کنجینه -

تونگو<sup>۱</sup> (ف) همان تبنگو که گذشت  
بمعنی زنبیل و تفار و سبد و حجام -  
استاد:

آن تبنگو کاندرو دینار بود  
بستد و راند او که ناهشیار بود

[تونگو] رک: تانگو -  
[تونگور] رک: تانگور -  
تونگه (ت) بضم و کاف پارسی، شب  
تاریک -

تونیز (ف) بلبل خطائی<sup>۲</sup> -  
توروه واو اول پارسی و تروروه و  
توروه نیز بهمان معنی -

توه (ف) لغتی است در تاه -  
توه (ت) بفتح و کسر، شتر -  
توی (ت) گل سرشته، والله اعلم  
بالصواب -

توئی (ف) معروف و نام پرنده ایست  
خرد نیز -

[توی] رک: تویه -  
تویره (ف) بوزن هریوه، راه پشته  
پشته و در بعضی فرهنگ بیای پارسی  
خوانند -

تویل (ف) بر وزن طویل، پیشانی از  
فراز سر چون چکاد و بمعنی میانه<sup>۳</sup> سر،  
رودکی:

پشت کوز و سز توویل و روی بر کردار نیل  
ساقی چون سوهان و دندان بر مثال امتره  
تویه (ف) قوس و قزح و بعضی بجای  
حطی خوانند -

۱ - حجام و سر تراش - (برهان)

۲ - برای این کلمه شاهی یافته نشد -

۳ - کسی را گویند که بر بالای پیشانی او موی نباشد - (برهان قاطع)

به نزدیک شنگل فرستاده بود  
 همانانکه شاه و تهم زاده بود  
 تهمتن (ف) هر دو تا و ها بفتح ،  
 و قیل بفتح و سکون چهارم ، نام مردی  
 که آنرا رستم نیز گویند و قیل بمعنی  
 خداوند سپاه بسیار و قیل گراز و قیل نام  
 بهمن و بمعنی فرمان برداری کردن و بندگی  
 نیز آمده چنانکه گذشت و در حل لغاتست  
 بمعنی بی همتا در بزرگی و حشمت و مردی  
 و قامت چنانکه بدین معنی نیز مذکور شد -

[تهمتن] رک : تهم -

تهمیشه<sup>۲</sup> و تهمیشه<sup>۳</sup> و تهمیشه<sup>۴</sup>  
 (ف) کلمه بفتح ، و بجای ها یا و بجای  
 یا شین و بتشدید اخیر ، نام شهری که  
 فریدون درو بود و درو دو لغت به  
 تشدید است - فردوسی :

ز آمل گذر سوی تهمیشه کرد  
 نشست اندران نامور پیشه کرد

تهمتک (ع) بضم تای دوم مشدد ،  
 رسوا شدن و قیل شتاب زدگی و بمعنی  
 کم مرتبه کردن و در حل لغاتست به  
 تشدید تا ، پرده دریدن و در بطالت  
 نفس خود را مهمل گذاشتن -

تهمتید (ع) ترسانیدن -

تهمذیب (ع) پاک کردن و آراستن -

تهمرز (ف) مثله ۱ -

تهمک (ف) بفتح تین ، تهمی و برهنه و  
 گویند تهمک و تهمی اتباع اند ، بکسر  
 تا نیز و قیل بکاف پارسی -

[تهمک] رک : تهمک -

تهمیل (ع) لا اله الا الله گفتن -

تهم (ف) بوزن سهم ، در مؤید و  
 ابراهیمی و تبختری است بفتح تین نیز ،  
 بی همتا در بزرگی و قامت و تهمتن  
 مرکب از آن است ، فردوسی :

۱ - رک : تهمرز -

۲ - رک : فهرست سفرنامه مازندران و استرآباد را بینو - تهمیشه  
 بر وزن اندیشه نام پیشه ایست در دارالمرز نزدیک پیشه نارون - (برهان قاطع)

۳ - بفتح اول و ثانی مشدد و سکون تحتانی مجهول و شین نقطه دار  
 مفتوح ، نام شهری و مدینه ای باشد - و نام پیشه ایست در نواحی شهر آمل  
 که در میان آملیان بشیمای پیشه شهرت دارد - (برهان قاطع) تهمیشه شهرکیست  
 (از طبرستان) خرد و گرد وی باره و نعمت بسیار ، و اندر میان کوه و دریا  
 نهاده است و حصاری دارد استوار و اندر وی پشه بسیار باشد اندر همه شهر  
 مگر بمزکت جامع که پشه اندر وی نرود - (حدود العالم ، ۸۵)

۴ - بر وزن همیشه ، نام شهری است که فریدون پیوسته و دایم در  
 آنجا می بوده - (برهان قاطع)

تیب (ف) برون زب، در مؤید است  
 بوزن و معنی سیب و سرگشته و مدهوش  
 و نشیب و هم در مؤید است بمعنی بلند  
 و فرود نیز -

تیب (ف) بفتح ، جنبش ۳ -  
 تیجان (ع) بکسر، جمع تاج کذا  
 فی الحل -

تیر (ع) بکسر، زر و سیم گذاخته و  
 نام مرغی -

تیر (ف) بکسر، عطارد و آن ستاره  
 ایست بر آسمان دوم آنرا دبیر فلک نیز  
 گویند و ماهی که آفتاب در برج سرطان  
 بود آنرا تیرماه گویند و در تبخترست  
 فارسیان آنرا تیرماه گویند و این وضع قدیم  
 است و به استعمال جدید خریف را تیرماه  
 خوانند، و بمعنی تیر و شه تیر که در  
 عمارت بکار، برند و بمعنی تکیه  
 بوستان:

میازار پرورده خویشان  
 چو تیر تو دارد به تیرش مزین  
 و تیرکمان و تیرکشتی و تیر اقداح که  
 آن نه تیر و نه پیکان است، و سه قلدح

تمهینه (ف) برون نرمینه، نام زن رستم  
 و آن دختر شاه سمنگان بود سهراب از  
 وی زاده -

تهمتان (ع) بفتح هر دو تا، باران خرد  
 قطره -

تهمو (ف) بضم تین و بجای ها فا نیز  
 بهمان معنی ۱ -

تهمو (ف) بخذف یا نیز بهمان معنی ۲  
 عرب آنرا تیمهوج خوانند -

تهمور (ع) مردانگی و دلوری -  
 تهنون (ع) تغنی ۳ کردن -

تهمی (ف) بکسرتین معروف و قیل  
 بضم تا و کسر ها، خالی و برهنه - و  
 بعضی بکسر تا و ها خوانند و این خطای  
 محض است -

تهمی رو (ف) ره روی که بخود هیچ  
 نداشته باشد -

تهمی روی (ف) بکسر واو، بی راهی  
 و تنها روی و سفر بی منفعت -

[تمیشه] رک: تمیشه -  
 تیار (ع) بفتح و یای حطی، موج  
 دریا -

۱ - رک: تفو -

۲ - رک: تیمو -

۳ - نکوهیدن کسی را - (فرهنگ آنند راج)

Satirizing, ridiculing (Johnson).

۴ - بوزن و معنی سیب و نیز بیقرار و سرگشته و مدهوش و در بعضی  
 فرهنگ بمعنی بلند و خرد است - (مؤید الفضلاء)

تیر گردون (ف) عطارد و آفت آسمانی  
و حوادث -

تیر بازوی چرخ (ف) عطارد و تیر  
کمان چرخ -

[تیر تتماچ] رک: تتماچ -

تیر تنگ (ت) بکاف پارسی، جامه خرد  
که بجهت چیدن خوی به پوشند و عرب  
آنها را **مرشحه** خوانند غالباً این لفظ پارسی  
است -

تیر ست (ف) بر وزن خیرست، عدد  
ده را گویند و قیل عدد صد ۱ -

تیر سحر (ف) مثله بمعنی اخیر ۲ -  
تیر ماه (ف) آفتاب که در برج سرطان  
باشد بزبان هند ساون گویند -

تیر ماهی (ف) نام داروی است و  
قیل گذر و در تبختری است نام گیاهی  
است منسوب به تیرماه که خاص دران  
ایام پیدا شود عرب آن را خریفی  
گویند -

در جاهلیت در یکی آفرنی ربی می نوشتند  
و در دیگری تهنانی ربی و در سوم غفل  
بضم غین معجمه و سکون فا اگر تیر  
آفرنی ربی برمی آمد کار میکردند و در  
نهی نمیکردند و در غفله مهلت میدادند  
و سیزدهم روز از ماه چنانکه در ضمن  
اورمزد گذشت و گویند ماه ربیع الاول و  
بمعنی تاریک و او را **تیره** نیز گویند،  
و حصه و نصیب و نام مرغی و قیل طاقت،  
موافق نصیب و ماه است این بیت استاد:  
اگر به تیرمه از جامه پیش ناید تر  
چرا برهنه شود بوستان چو آمد تیر  
و بمعنی تیره، سوزنی:

**پیری** چو عمر من بمه و سال صید کرد  
شد روزهای روشن ما چون شبان تیر  
**تیراکاری** (ت) خواهد زیست -  
**تیراه** (ف) بکسر، معروف و نام جانوری  
است که پر او را در زردوزی بکار برند  
و او بغایت سبز بود و آن را **سبزک**  
نیز گویند -

۱ - تیرست - بکسر اول = تری ست (= سه صد، سیصد):

برآورده یکسر ز سنگ رخام درازای و پهنای تیرست گام (فردوسی)  
دکتر محمد معین در (هاشیه برهان)

تیراست - بکسر اول و خفای همزه بر وزن می بست، بزبان پهلوی عدد سیصد را  
گویند و بهربی ثلاث مائه خوانند، و در مؤید الفضلاء عدد ده که عشره و صد عدد  
که مئه باشد نوشته اند و بحذف همزه نیز درست است - (برهان قاطع)

۲ - رک: تیغ سحر -

مرغان ، معزی :

مگر که کبکان اندر ضیافت نوروز  
بریده اند سر زاغ بر سر کسار  
که بسته اند همی پر زاغ بر تیریز  
که کرده اند همه خون زاغ بر منقار  
تیز (ف) بوزن نیز بادی که از پس  
جدا شود و بیای پارسی معروف -

تیزک (ف) سبزه ایست معروف و او  
را تره تیزک نیز گویند -

تیزویر (ف) یای اول پارسی و زای  
معجمه، سخت تیز و خداوند تیزی،  
شاهنامه :

همان بچه شیر ناخورده شیر  
ستاند همی موبد تیزویر  
کجا نامداری بود تیزویر  
ز هر سو بخوانیم برنا و پیر  
تیس (ف) بفتح، بز کوهی و بز که  
پیش رو گله باشد و در شرح نصاب است  
بز نر که بکشتن دهند و آهوی نر و از  
نصاب معلوم شد که این لفظ تازی است  
بمعنی زهناز<sup>۳</sup> که آن پارسی قدیم است -

تیر میفکن (ف) دعای بد و طعنه  
نکن -

تیره آب اختران (ف) بمعنی دور شدن  
روشنی ستارگان و عمل آنها -

تیره خاکدان (ف) دنیا و قالب و  
جاهل و کفر و منافق -

تیره دشت (ف) کنایه از دنیا است -

تیره شد (ف) بمعنی شرمند شد -

تیره شده آب ستم (ق) یعنی ظلم  
دور شد و بر افتاد -

تیر کشتی (ف) چوبی است مانند کفچه  
که بدان کشتی رانند -

تیره کامل (ف) ماه -

تیره گل (ف) ماه و شراب دُرد آمیز -

تیر هندی (ف) عطارد -

تیریز و تریز (ف) هر دو بکسر و  
یای اول پارسی، قطعه جامه و تریز  
بتشدید را نیز در حل لغات است و پر

۱ - یعلی جرجیر خوانند - (برهان قاطع)

۲ - تیزویر = تیز هوش ، دانا (فرهنگ شاهنامه) ویر = بمعنی هوش و  
عقل - از ناصر خسرو:

زین بد کنش حذرکن و زین پس دروغ او  
منیوش گر بهوش و بصیری و تیز ویر (فرهنگ شاهنامه)

۳ - نهاز - پیشرو رمه باشد چون ارکاج ، خسروی گوید :

من ز خداوند تو نندیشم ایچ عالم ترا بیش نگیرم بهار  
زانکه نهاز است و تویی گو سفند آن نهازت بکشد زینهار (لغت فرس)

تیس - بالفتح و سکون تحتانی و سین مهمله (ع) بمعنی بز نر که در گله فعل  
باشد - بفارسی آنرا نهاز نامند و بهندی بوک گویند - تیوس و اتیاس جمع -

(فرهنگ آندراچ)

تیش ۱ (ت) دندان -

تیشه زن بیستون (ف) کنایه از  
فرهاد است که کوه بیستون را کندیده  
بود -

تیشه فرهاد تیز میگردم (ف)  
کنایه از آن که عشق می آموختم -

تیغ (ف) معروف و روشنی مهر و ماه  
و تیزی سر کوه و پشت چیزی و شمشیر  
دو رویه و شمشیری که یک جانبش روی  
و جانب دیگر پشت باشد و همان شمشیر  
که به دم شیر مانده و راه و کزlk  
و کارد و آتش و بلندی هر چیزی - موافق  
معنی روشنی است کسائی :

نرم نرمک ز پس پرده بچاکر نگرید  
گفتی از میغ همی تیغ زند گوشه ماه  
و موافق معنی سر کوه، و له :

دی بدریغ اندرون ماه بمیغ اندرون  
زنگ به تیغ اندرون شاخ ز دور آرمید  
و متضمن معانی مذکور است این ابیات  
شاهنامه :

چنین تا به پیشش رباطی رسید  
سر تیغ دوار او ناپدید  
بیاراست جائی بلند و فراخ  
مرش بر تر از تیغ ایوان کاخ  
یکی خفته بر تیغ دندان فیل  
دگر ایمن از موج دریای نیل

ز کیوان سنان بود و از مهر تیغ  
ز آهن زمین بود و از گرز میغ  
بدو گفت رستم که شد تیره روز  
چو پیدا کند تیغ گیتی فروز  
و بمعنی پشت است، استاد :

سمور سیه روبه سرخ تیغ  
همان قاقم و قندزی بی دریغ  
تیغ (ف) بفتححتین، خدمتی و بفتح  
یکم و بضم دوم نیز -

تیغ افراسیاب (ف) آن رشته شکل  
که در پیاله و گلبن از تابش آفتاب و  
تیزی شراب دیده میشود و همچو تیغ  
مینماید و او را از آن گویند که چنانچه  
افراسیاب ملک ایران را بزور گرفت همچنان  
این تیزی شراب دارالملک عقل را بزور  
متصرف شود -

تیغ خورشید (ف) روشنی او و یا  
همان آفتاب که چون تیغ است -

تیغ دو دستی (ف) کنایت از جنگ  
قوی است و نیز نوعی است از تیغ های  
دراز، قران السعدین :

ملک بمیراث نیابد کسی  
تا نزد تیغ دو دستی بسی

تیغ زن آسمان (ف) صبح و مریخ  
و آفتاب -

تیغ سحر (ف) روشنی صبح کاذب ،  
و آه سحر و دعای بد -

تیغ ستم (ف) رونق ظلم -  
تیغ کوه (ف) بلندی کوه و بلندی هر  
چیزی -

تیغ نطق (ف) زبان فصیح -  
تیق (ع) بفتح و کسر یای حطی ،  
بدخو و خشمگین -

تیلا (ف) بکسر ، چنبر رسن تاب و  
امثال آن و چنبر دوک منقش و گویند  
مقصود از رتیلا است که در باب را  
مذکور خواهد شد -

تیلسان (ف) چادر سیاه خطیب طیلسان  
معرب است -

تیلک (ت) سرفه ۱ -

تیلماجی (ف) آنکه زبانهای مختلف  
را بفهمد و بفهماند و نیز کار گذار ۲ -

تیم (ع) بکسر وزن تیم ، خانه و  
کاروان سرای و دکان و بفتح ، قبیله و  
بمعنی بنده نیز چنانکه تیم الله و نیز نام  
مردی و در بعضی فرهنگ تیم بمعنی نیم  
آورده -

[تیم] رک : تیماس -

تیمّا (ع) بفتح ، بیابان ۳ -

تیمّاچ (ف) بکسر جیم پارسی ، چرمیست  
بوی دار که او را بلغار نیز گویند و در  
تبخترست بجیم پارسی و دیماچ بدین  
معنی نیز -

تیمار (ف) بکسر ، غمخواری و نگاه  
داشتن و غم و اندیشه و نگاهداشت خصم ،  
موافق معنی اولست خواجه حافظ :

تیمار غریبان سبب ذکر جمیل است  
جانان مگر این قاعده در شهر شما نیست  
و بمعنی دوم سوزنی :

تیمار تو و تربیت تو شده از من  
من مانده میان غم و اندیشه تیمار  
و در شرح لغت مشنوی اندوه خوردن  
کذا فی الحال -

تیماس (ع) بیشه ، ابوالعباس :

نهاد زوی بحضرت چنانکه روبه پیر  
به تیم واتگران آید از در تیماس  
تیم کاروانسرای و واتگر باو و تای  
قرشت ، پوستین دوز -

تیمور (ت) بفتح ، پولاد و نام پادشاهی  
معروف - تمر بکسر و حذف یا و او نیز -

[تیموز قازق] رک : تموز قزق -

۱ - مؤید الفضلا -

۲ - کذا فی القنیه - (مؤید الفضلا) -

۳ - رک : مؤید الفضلا -

تین (ع) بکسر، انجیر و نام کوهی است  
 بشام و تین بفتح، بچه‌ای که واژگونه  
 زاید یعنی اول پایها بیرون آیند گویند که  
 این دلیل نیک بختی است -

تینک (ت) بکسر یکم و فتح دوم  
 و سوم، سنجاب ۱ -

تینک (ت) بکسر، بز -  
 تیو (ت) بوزن ربو، طاقت و توانایی -

تیول (ف) بفتح یکم و ضم سوم،  
 جاگیر و علوفه ۲ ضد مدد معاش -

تیه (ع) بیابانی که رونده درو هلاک  
 شود و نیز آن بیابانی که موسی علیه السلام  
 با دوازده سبط بنی اسرائیل که در هر

سبطی پنجاه هزار مردم بود چهل روز  
 محبوس ماند و نتوانست بیرون آمدن -  
 اتیاه جمع آن و اتاویه جمع الجمع آن  
 و در شرح نصابست تیه کبر کردن و  
 حیران شدن -

تیهو (ف) بکسر و یای تازی، جانوریست  
 بزرگتر از چفتک و قیل جانوری خردتر  
 از گنجشک و بعضی عکس آن گویند،  
 ظهیر فاریابی:

همای همت تو کرگسان گردان را  
 ز ضعف عجز چو تیهو شمرد بل عصفور  
 تیهو ج (ع) معرب تیهو که مذکور  
 شد -



## باب الشاء

بسیار شیر و نام علتی است که در اندام  
سوراخها کند متضمن بمعنی اول است  
خواجه حافظ:

ز رقیب دیو سیرت بخدا همی پناهم  
مگر آن شهاب ثاقب مددی کند خدا را  
ثواقب جمع آن -

ثالث (ع) سوم و ستاره و نام بت -  
ثالث ثلاثه (ع) قومی اند که قائل  
به سه خداوند و عیسی علیه السلام را خدا  
و پسر خدا گویند و مریم را زن خدا و  
بمعنی سومی سه و کنایه از سوم طلاق  
و سوم پیاله ۵ -

ثاء (ع) چشم زخا ز هر چیزی  
و بحساب پانصد و درمؤید است - آنچه  
زندگانی کند از هر چیزی ۲ -

[ثایل] رک: ثولول -

ثاد (ع) نم و سرما ۳ -

ثاداء (ع) کنیزک -

ثابت (ع) استوار و نام پدر امام  
اعظم و زید که یکی از اصحاب بود -

[ثابت] رک: ثوابت -

ثادق (ع) نام اسپ ۴ -

ثاقب (ع) ستاره درخشنده و شتر

۱ - ثای - بالفتح، مجروح گردیدن و کشته شدن و مانند آن (فرهنگ  
آنند راج)

۲ - لغت نامه -

۳ - Dew; cold (Steingass)

۴ - Sādiq, Flowing; fluent; fluid; raining (cloud); -  
name of a horse (Steingass).

۵ - سوم از سه یعنی یکی از سه (مجموعه اللغة) نام ستاره ای؟ گویندگان ثالث  
ثلاثه - ترسایانی: ثالثاً تا از تو بیرون رفته ام گوئیا ثالث ثلاثه گفته ام  
(مثنوی) (لغت نامه)

## [تالیل] رک: ثیل -

ثانی (ع) دوم -

ثایب (ع) بکسر همزه، باد سخت که به اول باران وزد ۱ -

ثبات (ع) قرار و استواری ظهیر فاریابی:

آن کس که اولش عدم و آخرش فناست در حق او گمان ثبات و بقا خطاست  
ثبت (ع) بفتح یکم و سکون دوم، آنچه در دفترها درج کنند و نیز نشانی که اهل دفتر رقم نمایند، خواجه حافظ:

هرگز نمیرد آنکه دلش زنده شد بعشق  
ثبت است بر جریده عالم دوام ما  
ثبور (ع) بضم، هلاکت -  
ثبه (ع) بضم، همان ثله که میآید -

ثمیت (ع) بفتح، مردی عاقل که عقلش بجای باشد -

ثبیر (ع) بر وزن کبیر، نام کوهی است بمکه -

ثجب کافور (ف) نام داروی است که او را اهل هند کاکرا سینگگی<sup>۲</sup> گویند -

ثجر (ع) بفتح و کسر جیم، بهترین چیزی که شپلیده شود ۳ -

ثجره (ع) بضم و سکون جیم، میان وادی و فراخی آن و میانه سینه -

ثخین (ع) بفتح، درشت ۴ -

ثدی (ع) بفتح و سکون دال نهمله، پستان مرد و زن ۵ -

ثراء (ع) بسیاری و تونگری ۶ -

ثرثار (ع) بفتح، نام جویی ۷ -

۱ - و آب خیز دریا که بعد از فروخوردن آب روان گردد - (فرهنگ آند راج)

۲ - کاکرا سنگی، کاکرا سینگگی *The tree Pistacia (or Rhus integerrima* (the fruit of which is compared to the claw or feelers of a crab); one of the gall-like excrescences formed on the leaves and petioles of the same plant, and used in the native medicine (Platts).

۳ - خرما را بکنجاره غوره خرما آمیختن - (لغت نامه)

۴ - مطبر و سخت - (لغت نامه)

۵ - بزرگ پستان شدن - (لغت نامه)

۶ - بسیای مال - دارائی - (لغت نامه)

۷ - نهر یا وادی بزرگی است که موقع فراوانی باران طولش بسیار بود - ولی بتابستان در آن جز برکه های کوچک و چشمه های شور و جزئی آب چیزی نیست و آن در صحرا از نزدیک سنجار سرازیر شده تا به پائین تکریت رسیده از حضر میگذرد و در اطراف آن دیه های بسیار و آبادانی بوده که اکنون خراب است - (مراصد الاطلاع بقل از لغت نامه)

بهشت و قوام او بر پشت ماهی از حوض  
کوثر و ماهی ثابت است بر بحر و بحر  
بر جهنم و جهنم بر متن و متن بر ریح و  
ریح بر حجابی از ظلمت و آن حجاب بر  
ثری و علمها تا ثری است و آنچه زیر او  
است غیر از حق تعالی کسی نداند -  
ثریا (ع) بضم ، ستاره‌های معروف  
که او را فارسیان پروین و هند گچھی<sup>۲</sup>  
گویند چنانچه بیت مؤلف در تعریف  
سگ لیلی واقع است :

بهر جایی که می مانی کف پا  
بود نقش کف هایت ثریا  
ثریا (ع) بفتح ، زن نار پستان -  
ثرید (ع) ، بفتح ، ثرید که در باب  
تای دو نقطه گذشت -

[ثعبان] رک : ثعبان -

[ثعالب] رک : ثعلب -

ثعبان (ع) بضم ، مار بزرگ و اژدر  
و در حل لغات است و آب میل ثعبان  
جمع آن -

ثغیح (ع) بفتح ثائین سه نقطه ، صدف  
مروارید -

ثرشک (ت) میوه ایست که هندش  
انب گویند -

ثرط (ع) بفتح تین ، سریش که در  
کمان و غیر آن بکار برند ۱ -

ثرطیة (ع) بکسر یکم و سوم ، مرد  
احمق ، سست -

ثروت (ع) بفتح یکم و سکون دوم ،  
و در فرهنگ گلستان بمعنی مهتری  
است اما محقق و معروف بمعنی تونگری  
و نعمت است -

ثروه (ع) آنچه در تای دو نقطه بالا  
مذکور شد -

ثری (ع) خاک نمناک و قیل زمین  
هفتمین و توانگری نیز و در صراح این  
کلمه را بالف ممدوده آورده چنانکه ذکر  
یافت - و در شرح نصاب است بقصر ،  
خاک نمناک و بما توانگری و در حل  
لغات است و نیز آن موضع است که  
صخره صما بالای او است - در تبیره  
از تفاسیر مذکور است که هفت زمین  
بر دوش فرشته ایست و پایهای آن فرشته  
بر صخره است و صخره بر شاخ گوی در

۱ - سریش که در کمان و نیزه و جزء آن بکار برند و رنج - بردن و

سرگین انداختن - (مؤید الفضلاء)

۲ - *gucchā tāra*, The Pleiades (Platts).

**ثعلب** (ع) بفتح یکم و سوم ، روباه و لقب احمد بن یحییٰ نحوی و نیز نام علتی است موی ویز و زیانه نیزه و در حل لغات است بمعنی موی روباه

**ثعالب** جمع آن -

**ثقب** (ع) بسکون غین معجمه و فتح آن، آب خوش ۲ -

**ثغر** (ع) بغین معجمه ، دندان پیشین و قیل جایی که در آن جا خوف باشد و در سکندری است جایی که آنجا امن باشد و در بند کفر و اسلام **ثغور** جمع آن -

**ثغره** ۳ (ع) بضم ، مغای که در سینه باشد -

**ثغم** (ع) بفتح یکم و کسر غین منقوط ، سگ شکاری -

**[ثغور]** رک : ثغر -

**ثفال** (ع) بفتح و فا ، اشتر دیررو -

**ثقات** (ع) بکسر ، جمع **ثقه** بکسر ، بمعنی معتمد و معتبر -

**ثقاف** (ع) کالبد نیزه ۳ -

**[ثقال]** رک : ثقل -

**ثقب** (ع) بضم ، سوراخ - **ثقوب** جمع او ، و در شرح نصاب است افروختن آتش و جز آن -

**ثقب** (ع) بفتحین و نیز بسکون دوم ، حوضی که در سایه بجهت خنکی آب کنند و او را فارسیان سردابه گویند -

**ثقبه** (ع) بضم ، سوراخ جامه و جز آن -

**ثقف** (ع) دانا و استاد و جنگ و زخم -

**ثفل** (ع) بضم و سکون فا ، پری طعام -

**ثقل** (ع) بفتحین و قاف ، قماش خانه و کالا و بکسر اول و سکون دوم ، گرانی -

جمع هر دو **ثقال** آمده -

**ثقلان** و **ثقلین** (ع) بفتحین ، آدمی و پری -

**[ثقلین]** رک : ثقلان -

۱ - احمد بن یحیی بن زید بن سیارشیبانی بولاء - رجوع به احمد بن یحیی و فهرست ابن الندیم (ص ۱۱۰) و الموشع مرزبانی و ارشاد یاقوت (ج ۲ ص ۱۳۳) و وفیات الاعیان ابن خلکان و بغية الوعاة سیوطی و روضات الجنات خونساری (ج ۱ ص ۵۶) و دائرة المعارف اسلام (ماده ثعلب) شود - (لغت نامه)

۲ - آب خوش که در کوهها در آبگیرها مانده باشد - (لغت نامه)

۳ - **ثغره** بالضم ، مغای در چنبر گردن و رخنه ثغر جمع - (منتهی الاواب)

۴ - آنچه نیزه و تیر را بدان راست کنند - قالب نیزه - (لغت نامه)

## [ثقب] رک : ثقب -

ثقه (ع) بکسر، نام خدایتعالی، کذا فی المؤید - اما مخفی نماند که خلاف مشهور است و معنی آن اعتماد و استواری است -

## [ثقه] رک : ثقات -

ثقیف<sup>۱</sup> (ع) سرکه تیز و قیل سبزه در حل لغات است بمعنی ترش و نام قبیله<sup>۲</sup> ایست -

ثقیل (ع) گران و نام علتی است، کذا فی النصاب -

ثکل (ع) بفتح، بی فرزند شدن مادر -

ثکلی (ع) زنی که فرزندش مرده باشد -

ثکن (ع) جمع ثکنه که مذکور میشود -

ثکنه (ع) بضم و سکون کاف، گله مرغان -

ثلاث (ع) بفتح، سه و بضم سه گانی -

ثلاثه غساله (ف) سه پیاله شوینده که در اصطلاح شعراء شوینده غم گویند، خواجه حافظ:

ساقی حدیث سرو و گل و لاله می رود  
وین بحث با ثلاثه غساله می رود

حکما گویند ثلاثه غساله آنکه سه پیاله بوقت صبح خورند و خمسه هاضمه آنکه در نیم روز و سبعة نائمه آنکه در بیگه روز خورند، باین ترتیب که شرابخواری حکیمانه است دافع و شوینده کثافت بدن است و در روضه السلاطین آورده که سلطان غیاث الدین بادشاه بنگاله بسیار خوش طبع بود و معاصر امیر تیمور صاحب قران - گویند وزیری داشت غساله نام و او را سه پسر صاحب جمال بود - یکی را سرو نام و دیگری را گل و دیگری را لاله میگفتند و ملازمت سلطان میکردند - روزی سلطان مجلس خاص آراست و بفرات و عیش مشغول بود این مصراع اول بر زبان او رفت:

ساقی حدیث سرو و گل و لاله میرود  
و او را بغایت خوش آمد - چنانچه از بنگاله بشیراز فرستاد - رسول از راه دریا متوجه خدمت او شد، و او را از طوفان سرگردانی بسیار رسید - بعد از سالی بخدمت خواجه مشرف شد و تحفه و هدیه گذراند و کیفیت احوال باز نموده و بزودی رخصت یافت و بر صحت این

۱ - ثقیف کاسیر، مرد زیرک و چالاک و پدر قبیله از هوازن و خل

ثقیف سرکه بسیار ترش و تیز - (منتهی الارب)

۲ - نام قبیله ایست که بزعیم خود از عرب باشند لکن در حقیقت از

بقایای قوم نمودند که اقدم از عرب است - (سمعانی بنقل از لغت نامه)

قول همان غزل شاهد است -

ثلث (ع) بسکون لام، عیب کردن -

ثلث (ع) بضم، سوم حصه، و نام قلمی است از شش قلم معروف و او چون سوم حصه اصول قلم است ثلث نامند و متاخران یک قلم دیگر استخراج کرده اند و نام آن نسخ نستعلیق مانند و تعریف آن هر کدام در ضمن مذکور خواهد شد - متضمن اسامی خطوط است استاد :

نگار من خط خوش مینویسد

بفایت خوب و دلکش مینویسد

مناشیر و محقق نسخ و ریعان

رقاع و ثلث هر شش مینویسد

و مراد از مناشیر خط تعلیق است - غالباً بجهت آن گویند که منشوری یعنی فرمان بان خط می نویسند -

ثلثاء (ع) بضم، روز سه شنبه -

ثلج (ع) بفتح، خنک شدن دل و

آرمیدن از کسی و برف و باریدن وی و

در شرح نصاب است بسکون لام بمعنی

برف - صاحب مویّد گوید و نیز نام اقلیمی

است منسوب به قمر و به تصحیف اینجا

در ضمن لفظ تلج آورده که از هیچ کس

نشنیده و در هیچ کتابی ندیده و حیرانم

از این فرهنگیان فرس که بیشتر تابع

سواد شدند و سخنان نا تحقیق نقل کرده اند چنانکه در اکثر کلمات تصحیف و تحریف نوشته میاید و چون در بعضی جا قیاس را مدخل نیست در نقل آن بی علاج است و معذور و الله اعلم و الیه ترجع الامور -

ثلثه (ع) بضم، رخنه -

ثله (ع) بضم و تشدید لام، بمعنی گروه -

ثم (ع) بضم و تشدید، پس تر و بفتح، آنجا -

[ثمار] رک: ثمر -

ثمال (ع) بکسر، پشت و پناه -

ثمام (ع) بضم، درخت ضعیف -

ثمر (ع) بفتح، میوه و فائده، ثمار جمع آن -

ثمره (ع) میوه و در شرح نصاب است

کوتاه تازیانه و از کتب فقه گره تازیانه

و از بعضی دنباله او فهم میشود چنانچه

در کتاب حدود آورده اند -

ثمن (ع) بفتح، بها - اثمان جمع

او، و بضم، هشت یک، و بکسر و فتح

دوم، فریبی -

۱ - گیاهی است که بفارسی یز نامند - (منتهی الارب)

یا ، شتر شش ساله و گاو و گوسفند سه ساله -

ثواب (ع) معروف ، ضد عذاب و نام مردی ۳ -

ثوابت (ع) جمع ثابت ، ستارگان غیر سیاره -

[ثواب] رک : ثاقب -

ثوب (ع) بفتح ، جامه ، ثياب بکسر ، جمع آن و اِثواب نیز آمده -

[ثوب] رک : ثوبان -

ثوبان (ع) بفتح ، نام یکی از دوازده موالی آن سرور علیه السلام و تشبیه ثوب مذکور -

ثور (ع) بفتح ، گاو نر و نام برجی که او را گاو گردون گویند و بضم لغتی است در تور که در تاي دو نقطه گذشت و در شرح نصاب است مرد بهتر و دیوانه و پاره کشک و پرده آب و نام

ثمود (ع) بفتح قبیله ایست از عرب قوم صالح پیغمبر علیه السلام -

ثميله (ع) بقیه از شراب و غیر آن -  
ثمین (ع) بیش بها و فربه لمؤلفه : فیضیا بهر قدوم قاصدش از چشم تر طرفه درهای ثمین بهر نثار آورده ام  
ثنا (ع) ستائش و بکسر ، دوباره و در حل لغاتست بضم ، دود -

ثنا گر (ف) مداح -

ثنا گستر (ف) مثله ۱ -

ثنگ (ف) نام کتابی است در نجوم و در اصل بمعنی نقش ستارگان است ۲ -

ثنگلوشه (ف) بفتح و کاف پارسی ، همان که در تاي قرشت گذشت ۳ و غالباً همان صحیح است -

ثنواد (ف) اختر سعد ، پانصد و پنجاه و شش -

ثنی (ع) بفتح و سکون نون و تشدید

۱ - رک : ثنا گر -

۲ - بمعنی ارتنگ است که نام کتاب صنایع و بدایع مانی نقاش باشد و ثنگ در اصل بمعنی نقش و نگار است - (برهان قاطع)

۳ - رک : تنگلوشه -

۴ - این عتیبه محدث است - نام مردی که او را به اطاعت مثل زنند : اطوع من ثواب - گویند او بسفیری یا جنگی رفت و مفقود الخبر گردید و زن وی نذر کرد که اگر باز آید مہار در بینی او کرده گشان گشان تا مکه برد و او چون باز آمد و نذر زن بدانست هم بدان صورت بزیارت خانه کعبه شد - مردی صاحب تدبیر و شجاعت وزیر حضرت داؤد قاتل شلوم ابن داؤد که بدست سلیمان بقتل رسید (حبیب السیر) (لغت نامه) -

بعد جمع آن -

ثومون (ع) نام گیاهی است که او را  
پودنه گویند، عرب آنرا ۲ سحاشاء  
خوانند ۳ -

ثهلان (ع) نام کوهی ۴ است به سین  
و به شین معجمه نیز -

[ثياب] رک: ثوب -

ثیب (ع) بفتح و تشدید یای دو  
نقطه مکسور، زنی که شوی کرده باشد  
و نیز ضد بکر -

ثیل (ع) بکسر، غلاف نره شتر و نام  
گیاهی است که او را لحیه البقر نیز  
گویند و آن نباتی است که از زمین  
درهم یافته برآید، ثالیل جمع آن -

غاربی است که آن سرور در آن بود و در  
قرآن مذکور است نام کوهی است که  
آن غار درو است و در حل لغات است:  
و نیز نام قبیله، و بضم اول با همزه  
جمع نوره و بضم اول بمعنی کینه -

[نوره] رک: ثور -

ثور الماء (ع) بفتح، نام رستنی است  
که بزبان هند سوال ۱ خوانند -  
ثور موی (ف) سرخ و سفید، عرب  
آنرا اصبح خوانند -

ثولول (ع) گوشت سیاه پر رخ، آنکه  
بزبان هند مسا خوانند - در حل لغات  
است بمعنی رخ، با زای و خای معجمتین،  
مثل دانه که از پوست بدر آید، ثالیل

۱ - سبزی که بر آب بندد - بزغمه - جامه غوک - جل وزغ -  
چغز پاره - چغز لاده - چغز وازه - گاو آب - (لغت نامه)

Water-moss (Steingass).

۲ - تخمی است شبیه به خبه بفارسی تخم زرداب گویند و بترکی صفرا  
اودی نامند - (لغت نامه)

۳ - Thyme (Steingass)، حاشاء -

۴ - کوهی است عظیم بنی نعیر را در ناحیه شریف (تاج العروس)  
کوهی است در عالیه (میدانی) و گویند در بلاد بنی تمیز است (مراصد الاطلاع)  
شعرا و نویسندگان بدان تمثیل کنند - مثل ثهلان، یعنی باوقار - بارزانت و  
حلیم و تیز گران چنانچه گویند: اثل من ثهلان - و بلند و مرتفع:

براند خسرو مشرق بسوی بیلا رام

بدان حصارمی کز برج او تخیل ثهلان

عشقرق (نقل از لغت نامه) -



مأخذ اردو، فارسی، عربی و ترکی



- ۱ - آثار الباقیه عن القرون الخالیه ابوریحان بیرونی، لپیژیک، ۱۹۲۳ میلادی -
- ۲ - آصف اللغات نواب عزیز جنگ بهادر، ۱۷ مجلد - حیدرآباد دکن، ۱۳۲۷ قمری -
- ۳ - برهان قاطع محمد حسین برهان - لکهنو، ۱۲۹۶ قمری -
- ۴ - برهان قاطع محمد حسین برهان (باهتمام عبدالمجید) - کلکته، ۱۸۳۴ میلادی -
- ۵ - برهان قاطع محمد حسین برهان (باهتمام دکتر محمد معین)، ۴ مجلد - تهران، ۱۳۳۰-۱۳۳۵ شمسی -
- ۶ - پنجاب میں اردو حافظ محمود شیرانی - لاهور، ۱۹۴۹ میلادی -
- ۷ - تاج المصادر ابو جعفر احمد ابن علی المقرئ البیهقی - بمبئی، ۱۳۰۲ قمری -
- ۸ - تاریخ فیروز شاہی ضیاءالدین برنی - کلکته، ۱۸۶۳ میلادی -
- ۹ - تحفة السعادة، نسخه خطی متعلق بکتابخانه دانشگاه پنجاب، شماره Pi I, 35 A.
- ۱۰ - ترجمه در اردو از کتاب مدارالافاضل، نسخه خطی متعلق بکتابخانه دیوان هند، لندن - شماره E ۲۴۷۵ -
- ۱۱ - حدود العالم - تهران، ۱۳۵۲ قمری -
- ۱۲ - حدود العالم، بتصحیح پرفسور مینورسکی - لندن، ۱۹۳۷ میلادی -
- ۱۳ - دفتر کتبخانه عاشر آفندی، استانبول، ۱۳۰۶ ق -
- ۱۴ - دیوان حافظ، باهتمام محمد قزوینی و دکتر قاسم غنی - تهران -
- ۱۵ - روز شماری در ایران باستان و آثار آن در ادبیات پارسی دکتر محمد معین - تهران، ۱۳۲۵ شمسی -
- ۱۶ - شدالازار فی خط الاوزار عن زوار المزار، تالیف معین الدین ابوالقاسم جنید شیرازی - تهران، ۱۳۲۸ -
- ۱۷ - شرفنامه احمد منیری ابراهیم قوامی فاروقی - نسخه خطی متعلق بکتابخانه دانشگاه پنجاب شماره Pi I, 32 -

- ۱۸ - شمس اللغات محمد اسمعیل تنکیکر - بمبئی ، ۱۲۶۵ ق -
- ۱۹ - الصراح من الصراح ، ترجمه پارسى صحاح ابوالفضل محمد بن عمر بن خالد معروف بجمال قرشى - لکهنو ، ۱۳۰۵ قمرى -
- ۲۰ - غياث اللغات محمد غياث الدين - لکهنو ، ۱۳۳۰ ق -
- ۲۱ - فرهنگ اصطلاحات علميه - اورنگ آباد (دکن) ، ۱۹۲۵ ميلادى -
- ۲۲ - فرهنگ آئند راج منشى محمد بادشاه ، سد مجلد - لکهنو ، ۱۸۸۹ - ۱۸۹۲ ميلادى -
- ۲۳ - فرهنگ آئند راج منشى محمد بادشاه (زیر نظر محمد دبیر سياقى) - تهران ، ۱۳۳۵ - ۱۳۳۷ شمسی -
- ۲۴ - فرهنگ ايران باستان ابراهيم پور داؤد - جلد اول ، تهران ، ۱۳۲۶ شمسی -
- ۲۵ - فرهنگ جامع فارسى - انگلیسى (دو جلد) سليمان حليم - تهران ، ۱۳۱۲ و ۱۳۱۴ شمسی -
- ۲۶ - فرهنگ جهانگیرى جمال الدين حسين انجو الملقب بعضدالدوله - دو مجلد ، لکهنو ، ۱۲۹۳ قمرى -
- ۲۷ - فرهنگ جهانگیرى جمال الدين حسين انجو الملقب بعضدالدوله - نسخه خطى متعلق بکتابخانه دکتري محمد باقر ، شماره ۷۳ -
- ۲۸ - فرهنگ جهانگیرى جمال الدين حسين انجو الملقب بعضدالدوله - نسخه خطى متعلق بکتابخانه دکتري محمد باقر ، شماره ۷۴ -
- ۲۹ - فرهنگ دیرستانى سيد فخر الدين طباطبائى - مجلد نخست ، تهران ، ۱۳۳۳ شمسی -
- ۳۰ - فرهنگ رشیدی ملا عبدالرشید تتوی - دو مجلد ، کلکته ، ۱۸۷۲ ميلادى -
- ۳۱ - فرهنگ روستائى دکتري تقى بهرامى - تهران ، ۱۳۱۶ - ۱۳۱۷ شمسی -
- ۳۲ - فرهنگ شاهنامه دکتري رضا زاده شفق - تهران ، ۱۳۲۰ شمسی -
- ۳۳ - فرهنگ شعورى م - جمال - استانبول ، ۱۳۱۴ قمرى -
- ۳۴ - فرهنگ عميد حسن عميد - تهران ، ۱۳۳۵ -

- ۳۵ - فرهنگ فارسی دکتر مکرری، جلد اول - تهران، ۱۳۳۳ شمسی -
- ۳۶ - فرهنگ گیاهی حسین علی بهرامی - تهران، ۱۳۲۹ -
- ۳۷ - فرهنگنامه پارسی سعید نفیسی - مجلد نخست - تهران، ۱۳۱۹ -
- ۳۸ - فرهنگ نفیسی دکتر علی اکبر ناظم الاطباء، ۴ مجلد - تهران، ۱۳۱۷-۱۳۲۴ شمسی -
- ۳۹ - فرهنگ نو حسن عمید - تهران، ۱۳۳۲ -
- ۴۰ - فرهنگ نو بهار محمد علی تبریزی خیابانی، دو مجلد - تبریز، ۱۳۰۸ شمسی -
- ۴۱ - فهرست کتب کتابخانه مبارکه آستان قدس رضوی، جلد دوم آقای اوکتای - مشهد مقدس، ۱۳۰۵ شمسی -
- ۴۲ - القاموس العصری (عربی - انگلیزی)، الیاس انطون الیاس - قاهره، ۱۹۲۵ میلادی -
- ۴۳ - قاموس المشاهیر نظامی بدایونی، جلد اول و دوم - بدایون، ۱۹۲۴-۱۹۲۶ میلادی -
- ۴۴ - فنیة الفتیان، شیخ صدر الدین بن بدر الدین - نسخه خطی متعلق بکتابخانه دانشگاه پنجاب، شماره Pi I 22 -
- ۴۵ - گلشن ابراهیم (تاریخ فرشته) محمد قاسم هندو شاه فرشته - پونه، ۱۸۳۲ میلادی -
- ۴۶ - گنجینه گنجوی وحید دستگردی - تهران، ۱۳۱۸ شمسی -
- ۴۷ - گیاه شناسی حسین گل گلاب - تهران، ۱۳۲۸ شمسی -
- ۴۸ - لباب المعارف العلمیه فی مکتبه دارالعلوم الاسلامیه پشاور مولوی عبدالرحیم - آگره، ۱۹۱۸ -
- ۴۹ - لغت فرس ابو منصور علی بن احمد اسدی طوسی - تهران، ۱۳۱۹ شمسی -
- ۵۰ - لغت نامه علی اکبر دهخدا - تهران، ۱۳۲۵-۱۳۳۷ شمسی -
- ۵۱ - مثنوی معنوی مولانا جلال الدین محمد بلخی رومی - تهران، ۱۳۱۹ -
- ۵۲ - مجمع الفرس محمد قاسم بن حاج محمد کاشانی - نسخه خطی متعلق بکتابخانه دانشگاه پنجاب، شماره A Pi I, 4 -

- ۵۳ - **مجلد التواریخ والقصص** ، بتصحيح ملك الشعراء بهار - تهران ، ۱۳۱۸ شمسی -
- ۵۴ - **مخزن الغرایب** ، تالیف احمد علی - نسخه خطی متعلق بکتابخانه دانشگاه پنجاب ، شماره ۴۵۳۲ -
- ۵۵ - **مدار الافاضل** الله داد فیضی سرهندی - رجوع بصفحات vii و viii مقدمه انگلیسی شود -
- ۵۶ - **مزدیسنا و تاثیر آن در ادبیات پارسی** دکتر محمد معین - تهران ، ۱۳۲۶ شمسی -
- ۵۷ - **مصطلحات الشعرا** وارسته - لکهنو ، ۱۳۱۶ ق -
- ۵۸ - **معجم البلدان** یاقوت حموی (شهاب الدین ابی عبد الله) - ۱۰ مجلد (با ضمیمه) مصر ، ۱۳۲۳-۱۳۲۵ قمری -
- ۵۹ - **منتخب اللغات** عبدالرشید الحسینی - لکهنو ، ۱۳۳۰ ق -
- ۶۰ - **منتهی الارب فی لغات العرب** عبدالرحیم بن عبدالکریم صفی پوری - ۴ مجلد - لاهور ، ۱۸۷۱ میلادی -
- ۶۱ - **مؤید الفضلاء** محمد لاد ، دو مجلد - لکهنو ۱۸۹۹ میلادی -
- ۶۲ - **مؤید الفضلاء** محمد لاد - نسخه خطی متعلق بکتابخانه دکتر محمد باقر ، شماره ۵۱ -
- ۶۳ - **مؤید الفضلاء** مولوی محمد لاد - نسخه خطی متعلق بکتابخانه جناب آقای ممتاز حسن دبیر کل وزارت دارائی دولت پاکستان ، کراچی -
- ۶۴ - **نامه فرهنگستان** ، مقاله از آقای علی اصغر حکمت - تهران ۱۳۲۴ شمسی -
- ۶۵ - **نخبة الدهر فی عجائب البر و البحر** شمس الدین ابو عبدالله محمد دمشقی - لپیژیک ، ۱۹۲۳ میلادی -
- ۶۶ - **نزهت القلوب** حمد الله مستوفی قزوینی - بمبئی ۱۳۱۱ قمری -
- ۶۷ - **نصاب الصبیان** ابونصر فراهی - نسخه خطی متعلق بکتابخانه دانشگاه پنجاب -
- ۶۸ - **هفت قلزم** مولوی قبول محمد - لکهنو ، ۱۸۷۹ میلادی -
- \* ۶۹ - **یاد داشتهای قزوینی** ، بکوشش ایرج افشار - تهران ، ۱۳۳۴ ش -

88. Ivanow, Wladimir, *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*. Calcutta, 1924.
  89. Johnson, Francis, *Dictionary: Persian, Arabic and English*. London, 1852.
  90. *Journal of the Asiatic Society of Bengal*. vol. xiv, pt. 1. Calcutta, 1845.
  91. Lane-Poole, Stanley, *The Mohammadan Dynasties*. 1925.
  92. Nyberg, H. S., *Hilfsbuch des Pehlevi*, 2 Bände. Uppsala, 1928—31.
  93. Platts, John T., *A Dictionary of Urdu, Classical Hindi and English*. Hertford, 1930.
  94. Redhouse, J. W., *A Lexicon, English and Turkish*. Constantinople, 1877.
  95. Redhouse, J. W., *Redhouse's Turkish Dictionary*. London, 1880.
  96. Redhouse, Sir James W., *A Turkish and English Lexicon*. Constantinople, 1921.
  97. Redhouse, Sir James W., *Yeni Redhouse Lûgati*. Istanbul, 1950.
  98. Rieu, Charles, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, vol. ii. London, 1881.
  99. Steingass, F., *A Comprehensive Persian—English Dictionary*. London, 1930.
  100. Storey, C. A., *Persian Literature Section II, Fasciculus 3*. London, 1939.
  101. Vullers, Loannis Augusti, *Lexicon Persico*. 2 vols. Bonnae ad Rhenum, 1855 & 1864.
  102. *Proceedings of the Idara-i-Ma'ārif-i-Islamia*, (Session, 1933). Lahore, 1935.
-

- \*70. Abdul Muqtadir, Maulavi, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Būhār Library*. Calcutta, 1921.
71. Abdul Muqtadir, Maulavi, *Catalogue of the Arabic and Persian Manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipore*, vol. ix. Calcutta, 1925.
72. Bartholomae, Ch., *Altiranisches Worterbuch*. Strassburg, 1950.
73. Bartholomew, J. G., *The Times Survey Atlas of the World*. London, 1922.
74. Beale, Thomas William, *An Oriental Biographical Dictionary*. London, 1894.
75. Blochmann, H., *Contributions to Persian Lexicography*. (J.A.S.B., vol. 37, pp. 1—72).
76. Courteille, M. Pavet de, *Dictionnaire Turk-Oriental*. Paris, MDCCCLXX.
77. Elliot, H.M. & Dowson, J., *The History of India as told by its own Historians*. vol. vi. London, 1875.
78. Erskine, W., & Leyden, J., *Memoirs of Zehīr-ed-Dīn Muhammad Bābur*. Oxford, 1921.
79. Ethé, Hermann, *Catalogue of the Persian, Turkish, Hindūstānī and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library*. Oxford, 1889.
80. Ethé, Hermann, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of India Office*, vol. i. Oxford, 1903.
81. Fahir iz and Hony, H.C., *An English—Turkish Dictionary*. Oxford, 1954.
82. Fallon, S. W., *A New English—Hindustani Dictionary*. Lahore, 1913.
83. *Grundriss der Neupersischen Etymologie*. Strassburg, 1893.
84. Hava, s.j., Rev. J. G., *Arabic—English Dictionary*. Beirut, 1915.
85. Henning, W. B., *Sogdian Loan-words in New Persian*. Bulletin of the School of Oriental Studies, x, 93.
86. Hony, H. C., *A Turkish—English Dictionary*. Oxford, 1954.
87. Hubschmann, H., *Persische Studien*. Strassburg, 1895.





**BIBLIOGRAPHY**  
(English and European Languages).

Similarly the اصطلاحات (idioms), which begin with the word این are shifted under the letter and at a place to which the main body of the idiom belongs, e.g., the idioms

این هفت رصد and این عیسیٰ هر درد

from the chapter of letter ج are respectively shifted to ع and ه, and are written thus :

(این) عیسیٰ هر درد

(این) هفت رصد

Sometimes the author of the *Madār* has recorded against a word that the meaning or vowel-points (حرکات) of a word are مثله, by which he means that the meaning or vowel-points of this word are like the preceding word. As the order of words has changed, on account of the rearrangement, it has been found necessary now to refer to the preceding words in the footnotes to cover the cross-references of the original book. Words written within the brackets [ ] are added by the editor.

The present volume finishes with the letter ث -

MODEL TOWN :

January 15, 1959.

M. B.

Dated : the 22nd of Ramaḍān, A. H. 1187 (A. D. 1773, December 7).

No. 1650

The *second volume* of the same Hindustani translation, beginning with the letter ح and going down to the end of ش.

Dated the 11th Muḥarram, A. H. 1188 (A. D. 1774, March 24), at Maksudābād. This copy was written for Mr. Chandler (مسٹر چاندلر).

No. 1503

The *third volume* of the same Hindustani translation, beginning with the letter ص and going down to the end of ک.

Dated the 7th of Rabi 'althānī, A. H. 1188 (A. D. 1774, June 17), at Maksudābād, it was written for the same Mr. Chandler by the same hand as the preceding copy.

### ARRANGEMENT OF MADAR

The *Madar* is originally arranged alphabetically according to the *first* and *last* letters of the words in 28 *bābs*, each *bab* dealing with a letter of the alphabet. Besides this the Arabic words stand, in each combination of the first and the last letters, before the Persian, and the Turkish words are given after the Persian words. This arrangement is troublesome and the book cannot be easily and usefully consulted as a reference work. I have changed this order of the text to bring it in line with the modern works of lexicography and to make it accessible to the common reader. By adopting this procedure the Arabic, Persian and Turkish words are now all mixed up, but are arranged in alphabetical order, although in the original book they appear under separate headings of ع (عربی - Arabic), ف (فارسی - Persian) and ت (ترکی - Turkish).

In the original dictionary the words beginning with the following letters are also mixed up :

- (a) ا (alif) and همزه;
- (b) ب (bā) and پ (bāye pārsī);
- (c) ج (jīm-e-tāzī) and چ (jīm-e-pārsī);
- (d) ز (zāye tāzī) and ژ (zāye pārsī);
- and (e) ک (kāf-e-tāzī) and گ (kāf-e-pārsī).

These have been rearranged strictly in the alphabetical order.

2. India Office Library, London : No. 2438; dated 1106 A. H./1694 A. D. No. 2772; defective copy.
3. Peshawar University (Islamia College) Library, Peshawar (Pakistan) : No. 1302; dated 1009 A. H./1600 A. D.
4. British Museum Library, London : No. Add. 6643; dated 1185 A. H./1771 A. D.
5. Bodleian Library, Oxford : No. Fraser 47, not dated. No. Caps. Or. B. 11; dated 1204 A. H./1789 A. D.
6. Oriental Public Library, Bankipore : No. 795 (Most probably in the handwriting of the author himself).
7. Būhār Library, Bardawān (India) : No. 245; not dated; apparently 19th century.
8. Āstānah-e-Ghods-e-Raz̄.vī Library, Meshed; No. 44 (Mss. of Iranian Dictionaries); not dated; incomplete.
9. Personal copy (Ms. No. 50) Early eleventh Century Hijra manuscript.
- 10—11. Academy of Sciences of Tajik, S. S. R., Stalinabad, (U. S. S. R); Inventory No. 544, not dated; Inventory No. 1998; dated. 1121 A. H./1709 A. D.

At the time of editing the *Madār* I had the proud privilege of possessing manuscripts Nos. 1, 2, 3 and 9 and a micro-film copy of No. 4. As will be seen the Peshawar University manuscript (No. 3) is the oldest that has been made available to me, and was written most probably during the author's life time. But it is not the most correct copy. I have, therefore, used the text of the Panjab University Library manuscript, as the basis of this work and have referred to variants occurring in other copies as follows :

- |   |     |
|---|-----|
| (i) India Office Library Manuscript—          | (ا) |
| (ii) British Museum Library Manuscript—       | (ب) |
| (iii) Peshāwar University Library Manuscript— | (پ) |
| (iv) Personal Copy.                           | (ل) |

### URDU TRANSLATION OF MADĀR

The India Office Library contains in three volumes, the Urdu translation of مدارالافاضل, in manuscript form, upto the letter ک. The following information is supplied by Ethé, the cataloguer :

No. 767

The first volume of a Hindustani translation of the مدارالافاضل, beginning, without a preface, at once with the bāb ا and going down to the letter ج, comprising about a fourth of the whole work.

two authorities which have been very much praised by the author of the *Madār* :

- 1 نصیب الولدان *Naṣīb-ol-Waladān*
- 2 دستور و خلاصه پارسی از ضمیر *Dastūr wa kholāṣa-e-pārsī az Zamīr*.
- 3 دستور و فرهنگ فخر قواس *Dastur wa Farhang-e-Fakhr-e-Ghavvāṣ*<sup>1</sup>.
- 4 فرهنگ عالمی *Farhang-e-Ālamī*<sup>2</sup>.
- 5 قنیة الطالبین *Ghenyatol Talebīn*.
- 6 موائد الفوائد *Mavā'ed-ol-Fawā'ed*.
- 7 لسان الشعراء *Lesān-osh-Sho'arā*.
- 8 طب حقائق الاشیاء *Tibb-e-Haghā'egh-ol-Ashyā*.
- 9 فرهنگ علی نیک پی *Farhang-e-'Alī Nek pai*.

Many of these perhaps no longer exist; others are to be found in the libraries of Europe.

Besides getting help from some of the most famous lexicographers, in the compilation of this dictionary, Faiṣi has extensively quoted amongst others the following well-known poets and writers :

ابوعاصم - انوری - بهرامی - جامی - (سید) جعفر سرهندی - حافظ - خاقانی -  
خجسته - خسرو دهلوی - خواجو کرمانی - (مولوی) رومی - ریاضی - سعدی -  
سلیمان ساوجی - سوزنی - سیف اسفرنگ - شاه طاهر دکنی - شمس فخری - شهید بلخی -  
صباحی - ظهیر قاریابی - عزیزی - فردی - قاسم کاهی - کسائی - کمال سپاهانی -  
مجلدی - معزی - مفلسی - منجیک - منصور شیرازی - میر شاهی - ناصر خسرو -  
ناصر شیرازی - نظامی گنجوی - هاتقی -

I will now give briefly the description of the manuscripts of the *Madār* that are extant and preserved in the world libraries :

1. Panjab University Library, Lahore (Pakistan) : No. A. P. i 13, dated 1091 A. H./1680 A. D.

1. مولانا فخر الدین مبارک غزنوی قواس was a well-known poet and lexicographer of 'Alāod Dīn Khajī's time (695/1295-715/1315) (Cf. *Panjāb men Urdū*, 272; *Tār kh-e-Fereshteh*, i, 214; and *Tārīkh-e-Firūzshāhī*, 360). He is styled as فخری غواص by Professor Sa'id Naficy in his preface to برهان قاطع (i, 74), while H. E. 'Alī Asghar Hekmat gives his name as مشهور بفخر قواس (Nāma-e-Farhangistān, 1324, I, 6).

2. According to Professor Shirani, the author's name was قاضی شاه ابن باب (Panjāb men Urdū, 281).

# ۱. قنیه الفتیان

## 10. (*Ghenyatol Fetyān*)

It was compiled by Sheikh Ṣadrod Dīn b. Badrod Dīn at the request of his nephew (sister's son). It contains 213 verses with the following beginning and end respectively :

حمد ایزد را که داد او بنده را طبع روان  
تا که در سلک بیان آورد نظمی چون جمان

(قنیه الفتیان ، برگ ۱)

کرد انشا صدر بدر این قنیه الفتیان که هست  
در لغت نزدیک اهل فضل گنج شایگان  
تا که گوید از صمیم دل دعای جان او  
هر که آرد در نظر این نظم را از انس و جان

(قنیه الفتیان ، برگ ۶ ب)

As would be observed from the details supplied by me the above-mentioned dictionaries, quoted by Shaiḥ Allāhdād, Faiẓī, are extant and preserved in well known libraries of the world. But here is a list of other often-quoted Arabic, Persian and Turkish dictionaries, which I have not been able to locate even in manuscript form in any library :

- (1) زفان گویا *Zofān-e-Gūyā*<sup>1</sup>.
- (2) فرهنگ تبختری *Farhang-e-Tabakhtori*.
- (3) حل لغات الشعراء *Hall-e-Loghāt-osh-Sho'arā*.

These along with the following forgotten sources have been used by the authors of *Moayyed-ol-Fozalā* and *Toḥṣa-e-Sa'ādat-e-Eskandari*, the

---

1. According to Professor Maḥmūd Shīrānī it was compiled in 773 A. H. (1371 A. D.), by Mullā Rashīd, the brother of grandfather of ابراهیم قوام فاروقی the author of *Panjāb men Urdū*, (273), while the author of *Farhang-e-Jahāngiri*, i, 5), gives the author's name as Badrod-Dīn (for *Jahān* for *gūyā*), which is also known as *جهان توپا* or *هفت بخشی*, or *پنج بخشی*. H. E. Aghāye 'Alī Aṣghar Hekmat has given the alternative name of the book as *جهان پویا* and the name of the author as Badrod Dīn (*Nāma-e-Farhangistān*, 1324, i, 6).

## ۸- تحفة السعادة اسکندری

### 8. (*Tohfatos-Sa'adat-e-Eskandari*)<sup>1</sup>

It is a Persian to Persian dictionary, (explained in Persian and) comprising all the words that principally occur in Persian poetry, whether genuine Persian or Darī, Pahlawī, Transoxanian, Arabic, and Turkish, by ضیاء الدین محمد (or محمود ابن شیخ ضیا), who finished this work on the 10th Safar, 910 A. H.<sup>2</sup>/July 23, 1504 A. D., and dedicated it to Sul ān Eskandarshāh or Sikandar Lodī, who reigned 894-923 A. H./1489-1517 A. D. It is arranged alphabetically according to the *first* and *last* letters of the words, in twenty-nine *bābs*, each *bāb* containing two *faṣls*, the first of which comprises the simple words (مفردات), the second the compound words and phrases (مركبات). (Ethé, *I. O. Lib. Cat.*, i, 1336; Rieu, *ii*, 493; and دفتر کتبخانه عاشرآفندی p. 176).

## ۹- مؤید الفضلاء

### 9. (*Moayyed-ol-Fozalā*)

It is a very valuable Persian disctionary by Shaikh Moḥammad bin Shaikh Lād of Delhi, completed according to Blochmann (*Contribution*, p. 9) in 925 A. H./1519 A. D. It explains all the words and phrases occurring in Sh 'hnāmeḥ, Neẓāmī's *khamseh*, the six poems of Sanāī, the *divāns* of Kh qānī, Anwarī, Zāḥir, Abharī, Hāfeẓ, Salmān, Sa'dī, etc., and is divided into *ketābs*, *bābs* and *faṣls*. (Ethé, *I. O. Lib. i*, 1337; Rieu, *ii*, 494; Lagarde, *Pers. Studien*, 55; Ethé, *Bod. Lib. Cat.*, No. 1720; and Nawalkeshor Edition, Lucknow.

---

1. Allahdād Sarhendi has referred to it both as *Eskandari* and *Sekandari*, in the text, but the author of this book has called it *Tohfatos Sa'adat* only :

که شد از فضل ذوالجلال تمام  
داشتیم تحفة السعادة نام

(*Tohfatos Sa'adat*, f. 5)

2. بد گذشته دهم ز ماه صفر  
سنة تسعة مئات هشت عشر

(*Tohfatos Sa'adat*, f. 5)



## ۷- شرفنامه<sup>۱</sup> ابراهیمی

### 7. (*Sharafnāmah-e-Ebrāhīmī*)

A Persian dictionary by ابراهیم قوام (قوامی) فاروقی, also styled *Sharafnāmah-e-Ahmad-e-Monyarī* (شرفنامه احمد منیری and فرهنگ ابراهیمی), was compiled between 862 A. H./1458 A. D. and 879 A. H./1475 A. D. in honour of the celebrated *Ṣafī Shāikh Sharaf-od-Dīn Aḥmad b. Yahyā Monyarī*,<sup>1</sup> during the reign of Abul Moẓaffar Bārbak Shāh, a ruler of Bengal.

The pronunciation of words is explained in detail, and their meanings illustrated by quotations from well-known poets. The work is divided into several chapters, each of which is divided into *Faṣl*, and the words are arranged according to the first and last letters. Turkish words are explained at the end of each *Faṣl*. (Ethé, *I. O. Lib. Cat.*, i, 1336).

1. He is called Manerī, because he resided in a town called Maner (in Latitude 25-39 N. and Longitude 84.55 E.), near the Son river. (Cf. *J. A. S. B.*, vol. xiv, pt. i, p. 138; *The Times Survey Atlas of the World* (pl. 59); and Beale's *Oriental Biographical Dictionary*, p. 378). The following extract from the Memoirs of the Emperor Babur, proves that in the time of that monarch the river Son flowed by Maner in 1529 A. D. "As they informed me that the Son was near at hand, we rode to see it. In the course taken by the river Son below this, there are a number of trees, which they say lie in Maner. The tomb of *Shāikh Yahyā*, the father of *Shāikh Sharaf Maner* is there. As we had come so far, and come so near, I passed the Son, and going two or three *kos* down the river surveyed Maner" (Erskine's Translation, vol. ii, p. 395). Although Beale, Erskine and some other historians have transliterated the word منیر as Maner and Mr. 'Atā Karīm Barq (a resident of Patna, who is now working as an Assistant Lecturer at the Calcutta University) has informed me that the word is at present being pronounced Maner locally, yet the author of the *Shārafnāmah* calls it Monyar, as is evident from the following verses written by him :

مغیث جهان سرور منیر است  
 که خاک در روضه اش عنبر است  
 سراپا که مملو ز درّ دریست  
 شرفنامه احمد منیریست

## ۳-۴- تا جین

3-4. (*Tāj-jain*-The two *Tājs*)

(i) *Tāj-ol-Maṣāder* (*Tāj al-maṣāder*) is a dictionary of Arabic infinitives explained in Persian. Its author ابو جعفر احمد بن علی المقرئ البیهقی was born about 470 A. H./1077 A. D. and died in 544 A. H./1149 A. D. (*Bankipore Lib. Cat.*, ix, 39; *Ethé, Bod. Cat.*, i, 980; and Bombay, 1302 A. H. edition).

(ii) *Tāi-ol-Asāmī* (*Tāi ol-asāmī*) is an Arabic-Persian dictionary, the author of which is not mentioned anywhere in the text, but which (on what authority we do not know) has been ascribed in Fraser's hand-list to *Zamakhsharī* (Abol *Ghāsem Maḥmūd b. 'Umar*, d. 538 A. H./1143-44 A. D.). It is arranged in alphabetical order, so that the first letter constitutes the *bāb*, and the last the *faṣl*. (*Ethé, Bod. Cat.*, i, 979 and *Būhār Lib. Cat.*, i, 195).

## ۵- نصاب الصبیان

5. (*Neṣāb-oṣ-Ṣebyān*)

The famous metrical Arabic-Persian dictionary for young people, by Abū Naṣr Farāhī Mas'ūd. The author flourished about 617 A. H./1220 A. D. The book comprises 200 verses and the author has thus explained the object of writing this book :

”که چون صبیان را پیش از تعلیم لغت عرب رغبت می افتد باشعار فارسی و چون خوش آمدن شعر مرطعهای موزون را غریزی است و تعلم لغت کلید همه علمهاست قدری از وی نظم کردم تا بی تکلف یاد گیرند و چند بیتي که ضابط بود مر هر چیزی را از علوم بمیان این قطعها در آوردم تا بنوشتن و خواندن این نسخه هر کسی را رغبت افتد و چون این مجموع دویست بیت آمد آنرا نصاب الصبیان نام کردم“

(*Ethé, Bod. Cat.* i, 980; *Ivanow*, 67; *Rieu*, ii, 504; and *Ethé, I. O. Lib. Cat.*, i, 1294).

## ۶- ادات الفضلا

6. (*Adāt-ol-Foṣṣalā*)

This dictionary was compiled by قاضی خان بدر محمد of Delhi. The author adds to his name the words المعروف بدهاروال. The dictionary was written in 822 A. H./1419 A. D., more than twenty years after the sack of Delhi by Tīmār. The book is rather a vocabulary than a dictionary; the first part contains Persian words, and the second phrases. The words are arranged alphabetically. No examples are given (*Blochmann, Contributions*, 7; *Rieu*, ii, 491; *Ivanow*, 673; and *Ethé, Bod. Lib. Cat.*, i, 1005).

## MADĀR-OL-AFĀZEL

This dictionary, was compiled by Shaiḵh Faizī during the reign of Jalāl-od-Dīn Muḥammad Akbar Shāh, the Emperor of India, on the 7th Zolḥejja 1001 A. H. (4th September, 1593 A.D.). The year of the completion 1001 A. H. is given in the words versified in the following chronogram at the end of the work :

چون این نامه را خامه تیز رو  
 پایان رساند از سر اختتام  
 پشی سال تاریخ او از قضا  
 خرد گفت فیضی بگو "فیض عام"

The author, in his preface to the book, has explained that although there did exist some very useful lexicons of Iranian language, yet none of them satisfied the entire needs of the students of Persian, and on being persuaded by some of his admirers and friends, he took it upon himself to write a more comprehensive dictionary, and for this purpose he made use of the following Arabic and Persian dictionaries, which he quotes frequently in the text of his dictionary :

## ۱- صراح

## 1. (Şorah)

الصراح من الصحاح (*Aṣ-Şorāḥ menaṣ Ṣaḥāḥ*) is a well-known abridgement of Jauhari's (d. 393 A. H./1002 A. D.) famous dictionary, the *Saḥāḥ*, with addition of the Persian equivalents, compiled by أبو الفضل محمد بن عمر. The work was completed in 681 A. H./1282 A. D., in Kāshghar, and the author made a fair copy of the original in 700 A.H./1300 A. D. (*Bānkīpore Cat.* ix, 46; Rieu, ii, 507; Browne, *Camb. Cat.*, 239; Ethé, *I. O. Lib. Cat.*, i, 1298; Ethé, *Bod. Lib. Cat.*, i, 983; and Nawal-keshor Edition, Lucknow, 1305 A. H.).

## ۲- مهذب الاسماء

## 2. (Mohagḡab-ol-Asmā)

It is a vocabulary of Arabic nouns explained in Persian. It was compiled by محمود بن عمر بن محمود بن منصور القاضي الزنجي السنجري. The work is divided into twenty-eight *ketabs*, each subdivided into three *bābs*. (*Bānkīpore Lib. Cat.* ix 42).

## INTRODUCTION

Shaikh Allahdād Faizī Sarhendi

Of this writer very little is known except what we gather from his writings. His father was *Asad-ol-'Olamā* 'Alī Shēr, a learned man, among whose pupils was *Nezām-od-Dīn Aḥmad*, the author of the *Ṭabaqāt-e-Akbarī*. Shaikh Allahdād<sup>1</sup> was a native of Sarhend, and held a *madad-ma'āsh*<sup>2</sup> village in that district. He was attached to the service of Shaikh Farīd Bokhārī, (afterwards entitled *Mortazī Khān*), who held the office of *Bakhshī-ol-Molk* and he seems to have accompanied that nobleman on his various services. In his *Akbarnāmeḥ*, a history written by him, he tells us that it was written at the express command of Shaikh Farīd. He began writing this history in the 36th year of his age, having up to that time "been greatly devoted to social pleasures and delight".<sup>3</sup>

He claims to have taken part in the compilation of the *Homāyūn Shāhī* (more commonly known as *Taghkerā-tol-Wāqē'āt*) of Mehtar Jauhar, and the Emperor Akbar being informed of this fact, expressed his approval, and his intention of employing him to translate some Hindi work into Persian.<sup>4</sup>

He also wrote a romantic *masnavī* with the title of *Nāz-o-Neyāz*.

- 
1. The name has been transcribed as *Elahdād* (اله داد) by most of the orientalists, but the author has called himself *Allahdād* (الله داد) in the following verse :

کجا یارای شعر و شاعری بود است در مدحش  
اگر فیضی نمی بخشید الله داد فیضی را

(*Modar-ol-Afazel*, P. U. L. Ms., f. 420 b).

2. Land granted in perpetuity under the royal seal.  
3. Elliot and Dowson, vi, 116., and مخزن الغرایب، برگ ۴۴۴  
4. *Ibid.*, 117.

## **SHAHANSHAH OF IRAN'S GRANT COMMITTEE**

1. *Dr. MUHAMMAD BAQIR (Chairman).*
2. *K. B. Dr. MAULAVI MOHAMMAD SHAFI.*
3. *PROFESSOR SUFI G. M. TABASSUM.*
4. *Dr. Kh. A. H. IRFANI.*
5. *MIRZA MAQBOOL BEG BADAKHSHANI.*
6. *PROFESSOR H. A. S. PESSYAN.*
7. *PROFESSOR FARZAND ALI SYED.*

*This Volume is one  
of a Series  
published by the*

**“ SHAHANSHAH OF IRAN’S GRANT COMMITTEE.”**

*The Funds of this publication are derived from the annual grant given  
most graciously to the University of the Panjab, Lahore (Pakistan) by*

**HIS IMPERIAL MAJESTY  
MOHAMMAD REZA SHAH PAHLAVI  
THE SHAHANSHAH OF IRAN**

*to promote researches into Iranian Language and Literature and to publish  
unpublished important works of Persian.*



# MADĀR-OL-AFĀZEL

An unpublished Dictionary of the Persian Language

*Compiled by*

ALLAHDĀD FAIZĪ SARHENDĪ

In 1593 A.D.

*Edited by*

MUḤAMMAD BĀQIR,

M.A., Ph.D. (London),

*Professor and Head of the Persian Department,*

*University of the Panjab.*

LAHORE

Panjab University Press

1959





***Madār-ol-Afāzel***



*PANJAB UNIVERSITY*

***“Shahanshah of Iran’s Grant Publications”***

*SERIES*

***VOL. I.***